ORİJİNAL TALİMATLAR

OPERATÖR KILAVUZU

TR5.90 EC
TR5.110 EC
TR5.100 EC
TR5.120 EC
TARIM

Parça Numarası 92180739
1. baskı Türkçe
Mart 2024

NEW HOLLAND

İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine 1-1
Ürün tanımlayıcı bilgiler 1-2
Tavsiye 1-3
Açıklama 1-4
Araç Sahibinin Dikkatine 1-4
Uluslararası simgeler 1-5
Ürün tanımlayıcı bilgiler 1-7
Plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler 1-13
Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine 1-13
Ürün tanımlayıcı bilgiler 1-13
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış 1-14
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış 1-16

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik kuralları 2-1
Güvenlik kuralları - Genel bilgiler 2-1
Güvenlik kuralları – Bakım 2-2
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler 2-3
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar 2-4
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü 2-4
Güvenlik kuralları – Akü 2-5
Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu 2-5
Güvenlik kuralları - Operatör varlığı sistemi 2-5
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO) 2-6
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları 2-6
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri 2-6
Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı 2-6
Güvenlik kuralları - HVAC sistemi 2-8
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) 2-8
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti 2-8
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar 2-9
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma 2-9
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler 2-9
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme 2-10
Güvenlik kuralları - Kaldırma ve havadaki yükler 2-10
Güvenlik kuralları - Ön yükleyici 2-10
Önsöz 2-11
Önsöz 2-12
Önsöz 2-20
Gürültü seviyesi 2-28
Kişisel güvenlik 2-28
Genel Teknik Özellikler 2-29
Güvenlik kuralları 2-32
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik 2-33

Kişisel güvenlik 2-34
Kişisel güvenlik 2-34
Ürüne genel bakış Tekerlek Takozu 2-35
Etiketler ve plakalar - Güvenlik işaretleri 2-35

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin - Giriş/Çıkış 3-1
Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış 3-2
Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış 3-4

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar – “DELUXE” modeli 3-5
Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış 3-7

Eğitmen koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış 3-8

Yolcu koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış 3-8

Ön kumandalar

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış 3-10
Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları 3-16

Sol kumandalar

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış 3-20
Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış 3-21
El freni kolu - Kullanma 3-22

Sağ kumandalar

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış 3-22
Klima - Kullanma 3-26
Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış 3-28
El gazı kolu 3-30
Park freni - Kullanma 3-30

Dış kontroller

Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları 3-30

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program 3-32
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program 3-35

Gösterge paneli - Program 3-36
Gösterge paneli - Program 3-38
Gösterge paneli - Program 3-40
Gösterge paneli - Program 3-42
Gösterge paneli - Program 3-44
Gösterge paneli - Program 3-45
Partikül filtreleri - Program 3-45
Gösterge paneli - Program 3-51
Gösterge paneli - Program 3-52

Uyarı ve öneri simgeleri
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Genel Bakış 3-53

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma
Motor - Güvenlik kuralları 4-1
Yakıt deposu - Doldur 4-2
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur 4-2

Üniteyi çalıştırma
Motor marş sistemi - Çalıştırma 4-3

Üniteyi durdurma
Motor marş sistemi - Durdurma 4-6
Akü bağlantı kesme şalteri 4-6

Üniteyi hareket ettirme
Motor marş sistemi - Çalıştırma 4-7
Motor - Kullanma 4-8
Motor - Kullanma 4-8

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma 5-1

Kurtarma amaçlı taşıma
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme 5-1
Frenler ve kumandalar 5-2

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler
Motor - Kullanma 6-1
Dört Çeker (4WD) - Çalıştırma 6-3

Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma 6-6
Süspansiyonlu ön aks kontrol şalteri - Kullanma (VARSA) 6-7

Şanzıman

Yarı Powershift şanzıman - Kullanma 6-9
Yarı Powershift şanzıman - Kullanma 6-17

Arka uzaktan kumandalı valfler

ARKA UZAKTAN KUMANDA VALFLERİ 6-25
Uzaktan kumanda valfleri - Kullanma 6-25
UZAKTAN KUMANDA YARDIMCI KONTROL VALFLERİ 6-26
Yağ seviyesi göstergesini yerleştirme - Doldur 6-31

Arka Kuyruk Mili (PTO)

Arka Kuyruk Mili (PTO) - Güvenlik kuralları 6-32
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar 6-33
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar 6-34
Arka Kuyruk Mili (PTO) işletimi 6-35
Senkronize kuyruk mili 6-37
Kuyruk Mili Devirleri 6-39
Arka Kuyruk Mili (PTO) otomatik devreye alma kontrolü - Kullanma 6-40
Arka Kuyruk Mili (PTO) fren kumandası - Kullanma 6-41
Kuyruk mili (PTO) çamurluk kontrolü - Kullanma 6-42
Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Genel Bakış 6-43

Arka hidrolik kaldırma

Güvenlik kuralları — Hidrolik Kaldırıcı 6-43
Üç nokta askı düzeni ayarları 6-44
Üç nokta askı düzeni ayarları 6-49

Arka üç noktalı çeki düzeni

Arka bağlama tertibatı - Ayar 6-53
Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma 6-57
Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu 6-58

Çeki demiri

Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik 6-59
Çeki Çubuğu - Kullanma 6-60

Çekme bağlantısı

FRENLER VE KONTROLLER 6-60
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Kullanma 6-61

Römork fren sistemleri

FRENLER VE KONTROLLER — Kullanma 6-64

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA) 6-64
Fren kontrol anahtarı - Kullanma — (VARSA) 6-66

Tekerlekler ve Lastikler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler 6-66
Tekerlekler - Boyut 6-71
Tekerlekler - Boyut 6-75

Lastik dişi ve çamurluk ayarları

FRENLER VE KONTROLLER 6-77
Ön aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği ve Lastik Eşleşmeleri 6-78
Arka aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği 6-80
Direksiyon - Ayar 6-81
Çamurluklar ve siperler - Ayar 6-81

Balast

Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları 6-82
Balastlar ve destekler - Statik açıklama — (Ek Ağırlıklar) 6-82
Ön Ağırlıklar (varsa) 6-84
Arka tekerlek ağırlıkları 6-84
Balastlar ve destekler - Balast 6-84

Elektrik prizleri

Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış 6-88
Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış 6-89

7 BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı 7-1
Önsöz 7-2
Tavsiye 7-3
Temel yönergeler 7-3
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler 7-4
Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar 7-5
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt 7-7
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler 7-7
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler 7-8
Kapasiteler 7-9
Kaput - Temel yönergeler 7-9

Bakım planı

Bakım Tablosu 7-10

Gerektiğinde

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi 7-12
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum 7-12
Klima - Kontrol ediniz 7-13
El freni kolu - Kontrol ediniz 7-13
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz 7-14
Radyatör - Temizleme 7-14
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi 7-15
Fren pedalları - Kontrol ediniz 7-15
Tekerlekler - Kontrol ediniz 7-15
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz 7-16
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi 7-16
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme - Sistem kapağı hava kanalları 7-16

Uyarı mesajı ekranında

Hava filtresi - Dış eleman - Temizlik 7-19
Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız 7-20
Fren hidroliği deposu - Dolum 7-21
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz 7-21

10 saatte veya günde bir

Motor - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi 7-22
Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız 7-23

İlk 50 saat çalışmadan sonra

Bakım - Sıkma 7-23
Bakım - Kontrol ediniz 7-23
Bakım - Değiştiriniz 7-24
Bakım - Temizleme 7-24
Bakım - Test Etme 7-25
Bakım - Gres 7-25

Her 50 saatte bir

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Gres 7-25
Çekme kancası - Gres 7-26
Dingil artikülasyonu - Gres 7-27
Dingil mesnet braketi - Gres - Süspansiyon dingili 7-28
Önden çekiş - Gres 7-28

Her 100 saatte bir

Klima kondenseri - Temizleme 7-29
Şanzıman soğutucusu - Temizleme 7-29
Ara soğutucu - Temizleme — INTERCOOLER RADYATÖRÜ 7-30
Kabin hava filtreleri - Temizleme 7-30
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi 7-31
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı 7-31

Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı 7-32
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı — VARSA 7-32

300 saatte bir

Hidrolik filtre - Değiştirme – Değiştirme 7-33
Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz – Yardımcı hizmetler – Değiştirme 7-33
Şanzıman muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi 7-34
Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sağ taraf 7-34
Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sol taraf 7-35
Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi 7-35
Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi 7-35
Hava filtresi: Temizlik 7-36

600 saatte bir

Motor Yağı - Değiştirme 7-36
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz 7-37
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz 7-38
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz - Değiştirme 7-40
Ön tekerlekler - Sıkma - sağ tekerlek 7-41
Ön tekerlekler - Sıkma - sol tekerlek 7-41
Arka tekerlek - Sıkma - sağ tekerlek 7-41
Arka tekerlek - Sıkma - sol tekerlek 7-41
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Temizleme - Dahili filtre 7-42

1200 saatte veya yılda bir

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz 7-42
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri 7-42
Motor hava filtresi (dış eleman) - Değiştirme - Harici kartuş 7-43
Motor hava filtresi (iç eleman) - Değiştirme - Dahili kartuş 7-43
Son tahrikler — (REDÜKTÖR MUHAFAZASI Şağ — Sol taraf) 7-44
Yakıt deposu - Seviye geri kazanma 7-44
Karter havalandırması - Değiştiriniz 7-45

1200 saatte veya iki yılda bir

Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sağ taraf 7-45
Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sol taraf 7-45
Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz 7-46
Şanzıman muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz 7-46
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı 7-46
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı 7-47
Kompresör tahrik kayışını değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA) 7-47
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emme filtresi 7-47

İki yılda bir

Klima sıvı tutucu-kurutucu filtresi - Değiştirin 7-48

3600 saatte veya iki yılda bir

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Değiştiriniz - Ana Filtre 7-48

3600 saatte bir veya dört yılda bir

Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz..... 7-48

Elektrik Sistemi

Akü - Kontrol ediniz..... 7-51
Ön far ampulleri - Değiştirin 7-52
Park lambası - Değiştiriniz..... 7-53
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz..... 7-54
Far - Değiştiriniz 7-54
Farlar - Ayarlama 7-54
Ön lamba - Değiştiriniz 7-56
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigortalar ve Röleler 7-57

Sigorta ve röle konumları

Sigorta ve röle kutusu - Parça yerelleştirme - Sigorta ve röle 7-60

Depolama

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama..... 7-66
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Hazırlama..... 7-66

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Gösterge paneli - Parça tanımlama 8-1
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler 8-1
Gösterge paneli - Uluslararası simgeler..... 8-2

Belirtiler

Motor - Sorun giderme 8-10
Elektrik sistemleri - Sorun giderme..... 8-11
Şanzıman - Sorun giderme..... 8-12
Hidrolik sistemler - Sorun giderme 8-13
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme 8-13
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme..... 8-14
Kabin kliması - Sorun giderme 8-14

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyut 9-1
Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler 9-1
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler 9-2
Çekme kancası - Genel Teknik Özellikler 9-2

Yarı Powershift şanzıman - Hızlar 9-2
Yarı Powershift şanzıman - Hızlar 9-4
Genel Teknik Özellikler 9-7

10 FORMLAR VE BİLDİRİLER
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER 10-1

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabı, yeni ekipmanınızın ayarlanması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir makine satın almış bulunmaktasınız, ancak bu ekipmanın sunacağı performans ve uzun kullanım ömrünü sadece uygun bakım ve kullanım ile elde edebilirsiniz. Bu kullanım kitabını tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

Bayi NEW HOLLAND, yeni ekipmanın genel kullanımı hakkında yönergeler verecektir. Makinenizin kullanımı hakkındaki her türlü sorunuzu yetkili servisin bakımdan sorumlu personeline sorabilirsiniz.

NEW HOLLAND yetkili servisinizde orijinal NEW HOLLAND servis parçaları eksiksiz olarak bulunur. Bu parçalar, yüksek kalite sağlayacak ve yedek parçaların doğru şekilde takılmasını mümkün kılacak şekilde üretilmekte ve dikkatle incelenmektedir. Parça siparişinde bulunurken satıcınıza yeni ekipmanınızın model ve ürün tanıtım numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır edip aşağıya kaydediniz. Makinenizin model kodu ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ
Model:
Ürün Tanıtım Numarası (PIN):



Uyarı simgesi. Olası kişisel yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler ile veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Makine, en yüksek kalite standartlarına göre tasarlanıp üretilmiştir ve güvenlikle ilgili yürürlükteki tüm düzenlemelere uygundur. Ancak, kaza riskinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Bu nedenle temel güvenlik kurallarına ve önlemlerine uygun hareket edilmesi son derece önemlidir.

Makineyi kullanırken veya servis işlemleri yaparken yaralanma riskini ortadan kaldırmak için bu kullanım kitabını güvenlik, kullanma ve bakım yönergelerine özel itina göstererek dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Bu makineyi, bu kullanım kitabında açıklananlar hariç herhangi bir uygulama veya amaç için kullanmayınız. Makinenin kullanılacağı iş, makinenin bazı özel ataşman, aksesuar veya ekipman kullanımını gerektiriyorsa NEW HOLLAND yetkili servisinize başvurarak makinede yapılması gereken adaptasyon ya da modifikasyonların makinenin teknik özelliklerine ve ilgili emniyet yönergelerine uygun olup olmayacağı konusunda onay alınız.

Makine üreticisinin onaylamadığı herhangi bir modifikasyon ya da adaptasyon, makinenin başlangıçtaki emniyet gerekliliklerine uygunluğunu geçersiz kılabilir.

Makine, sıklığı kullanım türüne göre değişen düzenli muayenelerden geçirilmelidir. Yetkili NEW HOLLAND servisinize danışınız.

Bu kılavuzu her zaman operatör bölmesinde (koltuk arkalığında, sürücü koltuğunun arkasında) bulundurunuz. Her zaman eksiksiz ve sağlam olduğundan emin olunuz. Kullanım kitabının fazladan veya ikamet ettiğiniz ülkenin dilinden farklı kopyalarını edinmek için NEW HOLLAND yetkili servisinize başvurunuz.

Üretici, ürünlerini sürekli geliştirmek için çalışmaktadır. Uygulanabilir ve mümkün olduğunda, daha önce satılmış olan ekipmanlarda değişiklik veya bunlara ekleme yapma zorunluluğu olmaksızın, ürünlerimizde geliştirme ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

BİLDİRİM: *Bu kılavuzdaki bilgiler, kılavuzun hazırlandığı tarihte mevcut olan bilgiler ışığında temin edilmiştir. Ayarlar, prosedürler, parça numaraları, yazılımlar ve diğer öğeler üzerinde makinenin bakımını etkileyebilecek değişiklikler yapılabilir. Makinede herhangi bir işlem yapmadan önce yetkili servisinizden eksiksiz ve en güncel bilgileri aldığınızdan emin olunuz. Bu kitapta verilen veriler üretim değişikliklerine tabidir.*

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

DİKKAT: *Makinenizin yakıt sistemi, egzoz son işlem sistemi ve motoru, yasal emisyon standartlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, yeniden biçimlendirme masrafları, geçersiz garanti, yasal işlem ve orijinal durumunda yeniden biçimlendirilinceye kadar makineye el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!*

Hız kurcalamayı önleme bildirimi:

NOT: *Traktörünüz, her türlü kurcalama girişimini engelleyen bir mantıkla donatılmıştır; bu, şanzımanın üstesinden gelebileceği sınırları aşan hızlarda traktörü durdurur: traktörün sürümüne bağlı olarak* ***35.00 km/h*** *(****21.75 mph****) veya* ***40.00 km/h*** *(****24.85 mph****). Bu mantık, traktörünüze yönelik lastik grubu tarafından kullanılan maksimum tekerlek parmağı ile bağlantılıdır. Makinenizdeki mantık, traktörün gösterge grubu her değiştirildiğinde test ve kontrol edilir. Normalde, lastiğinizdeki lastik grubunu değiştirmek istemediğiniz sürece, bu mantık karşınıza çıkmayacaktır. NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz. Yetkili servisiniz, traktörünüzün konfigürasyonunu değiştirerek, traktörünüzü yeni bir lastik grubu ile kaydetmek için alet yazılımına sahiptir.*

Ürün tanımlayıcı bilgiler

NOT: *Makine, SAĞLIKve emniyet risklerine ilişkin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir; olası tehlikeleri en aza indirmek amacıyla tasarlanmış olmasına rağmen, olası tehlikelere veya risklere maruz kalmaktan kaçınmak için tüm çıkartmalar, isim levhaları ve etiketler üzerinde bulunan ibareler ve uyarıların yanı sıra bu kılavuzda sunulan bilgi ve yönlendirmeleri dikkatle okumanız, anlamanız ve bunlara uymanız çok önemlidir. Eğer daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen satıcınızla temasa geçmekten çekinmeyiniz.*

Makineniz bazı fiziksel sınırlamalar olsa da montajlı veya çekmeli çeşitli ekipmanları çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi çok sayıda parametreye bağlı olabilir. Makine çeşitli ekipmanlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, makinenin ve/veya montajlı veya çekmeli ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek sayısız parametre kombinasyonu da mevcuttur. Eğer performansta düşme fark ederseniz yardım için yetkili servisinizle görüşünüz. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler verebilir veya performansı artırmak için elinde bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyunuz ve dikkate alınız:

- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu kılavuzda belirtilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayınız.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması devrilmeye veya yuvarlanmaya neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyeleri gözetin.
- Makineyi, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda kullanmayınız. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesiz çalışmasına neden olabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayınız.
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayınız. Traktör yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.
- Traktörü dengeli olmayan köprü başlarında ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Köprüler, geçitler ve rampaların üzerinden geçmeden önce daima bunların durumlarını ve yük kapasitesini kontrol edin.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayınız. Onaylanmamış veya doğru bağlanmamış tarımsal ekipmanların veya aksesuarların kullanılması, gevşemeleri halinde traktörün devrilme riskini artırabilir. Hem traktör, hem de ekipmanın üç noktalı bağlantı arabiriminin boyutlarının ISO 730'da belitilen kategorilere uyduğundan emin olunuz. Traktörlerdeki kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen Operatör Kılavuzuna bakıp okumadan, traktörü ekipmanla kombinasyon halinde kullanmayınız. Traktör; çeşitli ekipmanları taşımak, yedekte çekmek ve sürmek için evrensel bir araçtır.

Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz.

- Yükün tahmin edilemediği durumlarda (örn. bir ağaç kökünü çekerken) traktörü çekme işlemi için kullanmayınız; Kütük yerinden çıkmıyorsa, traktör geriye doğru ters çevrilip devrilebilir.
- Ön uç yükleyicisindeki veya üç noktadan bağlantıdaki yükler yukarı kaldırıldığında, traktörün ağırlık merkezinin artabileceğine dikkat edin. Bu koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.
- Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyiniz. Çalışma sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden, park freninin üstünde acil durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtları yoktur.
- Etraftaki insanların daima farkında olmak için, özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi dar alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. bir asistan gibi). Çalışma esnasında insanları traktörden uzak tutunuz. Yakınlardaki insanların tarlayı terk etmesini isteyin. Sadece makine tarafından ezilme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi makineye takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen üründen taşlar fırlayabilir. Halka açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösteriniz. Fırlayan nesneler tarlanın dışına çıkıp bisikletli veya yaya gibi korunmasız insanlara çarpabilir. Yakında insanlar kalmayıncaya kadar tarlanın kenar kısımlarını biçmeyi erteleyiniz.
- Başkalarının traktöre binmesine izin vermeyin; traktör hareket halindeyken kimsenin giriş merdiveni veya basamağında durmasına izin vermeyin. Sol görüş açınız engellenir ve traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.
- Tarımsal ekipmanın çalıştığı alandan her zaman güvenli bir mesafede durun ve özellikle kaldırıcının harici kontrollerini kullanırken makine ile tarımsal ekipman veya çekilen araç arasında durmayın; makinenin çalışma bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olun.
- Traktörünüzün belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyiniz veya değiştirmeye çalışmayınız. Elektronik ayarlar ve mantık ayarları silinebilir ve traktörün çalışmasını ciddi şekilde etkileyebilir. Bu durum, traktörün beklenmedik ve güvensiz bir şekilde hareket etmesine neden olabilir. Her zaman bayinize başvurun; bayiniz uygun aletler ile veri setlerine ve traktörünüz için resmi kaynaklardan gelen yazılım sürümlerine ve güncellemelere sahiptir.
- Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin harekete geçirilmesi güvenli bir çalışma modu sağlar. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
- Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Traktör hareket halindeyken kimsenin kabine giriş yolu üzerinde durmasına izin vermeyin. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.

NOT: *Sunulan uyarılar listesi yalnızca örnek amaçlıdır*

Tavsiye

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Bununla birlikte, gereken standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak elektromanyetik parazitlenme ortaya çıkabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Traktöre takılan ve NEW HOLLAND tarafından üretilmemiş her ekipmanın CE işaretini taşıdığından emin olunuz.
- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, makinenin kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılar.

Açıklama

Gerekli standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak parazit ortaya çıkabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, makinenin kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır
- Ek ekipman, araca entegre elektronik bileşenlerin çalışmasında parazitlenmeye neden olmamalıdır

Bu kurallara uyulmaması NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılar.

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabına giriş

Bu kullanım kitabı NEW HOLLAND makinenizin tasarlanan ve NEW HOLLAND tarafından normal çalışma, rutin servis ve bakım esnasında öngörülen koşullarda kullanımı ile ilgili bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kitabı, sadece eğitimli servis personelinin yapabileceği periyodik servis, dönüştürmeler ve onarımlar ile ilgili tüm bilgileri içermez. Bu faaliyetlerden bazıları uygun tesisler, teknik beceriler ve/veya NEW HOLLAND tarafından makine ile birlikte tedarik edilmeyen araçları gerektirebilir.

Bu kullanım kitabı, İçindekiler sayfalarında gösterilen bölümleri içerir. NEW HOLLAND makinenizle ilgili belirli öğeleri bulmak için bu kitabın sonundaki “Dizin” bölümüne bakın.

Normal çalışma

Normal çalışma, bu makinenin, NEW HOLLAND tarafından belirtilen şu koşullar çerçevesinde bir operatör tarafından kullanımını içerir:

- Operatör, makine ve monte edilen veya çekilen ekipman hakkında bilgi sahibi olmalıdır.
- Operatör, çalışma ve güvenli uygulamalar ile ilgili bilgilere, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve makinedeki işaretlerde belirtildiği şekilde uymalıdır.

Normal çalışma şunları içerir:

- Makinenin hazırlanması ve depolanması
- Balast ekleme ve çıkarma
- Monte edilen ve/veya çekilen ekipmanın bağlanması ve ayrılması
- Makine ve ekipmanın, şantiye, tarla ve/veya ürüne özgü koşullar için ayarlanması ve yapılandırılması
- Bileşenlerin çalışma pozisyonlarına girişi ve çıkışı

Rutin servis ve bakım

Rutin servis ve bakım, uygun makine işlevini sağlamak için gerekli olan günlük faaliyetleri içerir. Operatör:

- Makine özellikleri hakkında bilgi sahibi olmalıdır
- Operatör, rutin servis ve güvenli uygulamalar ile ilgili bilgilere, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve makinedeki işaretlerde belirtildiği şekilde uymalıdır

Rutin servis şunları içerir:

- Yakıt doldurma
- Temizleme
- Yıkama
- Sıvı seviyelerini doldurma
- Gresleme
- Ampuller gibi sarf malzemelerini değiştirme

Periyodik servis, dönüştürmeler ve onarımlar

Periyodik servis, NEW HOLLAND makinenin planlanan kullanım ömrünü korumak için gerekli olan faaliyetleri içerir. Bu faaliyetlerin belirli aralıkları vardır.

Makinenin özelliklerini bilen eğitimli servis personeli, bu faaliyetleri belirlenen aralıklarla gerçekleştirmelidir. Eğitimli servis personeli, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve/veya diğer şirket kaynaklarında kısmen belirtildiği şekilde periyodik servis ve güvenlik uygulamaları ile ilgili bilgilere uymalıdır.

Periyodik servis şunları içerir:

- Motor, hidrolik devreler veya şanzıman için yağ değişim servisi
- Gerektiğinde diğer maddelerin veya bileşenlerin periyodik olarak değiştirilmesi

Dönüşüm işlemleri, NEW HOLLAND makineyi belirli bir şantiye, ürün ve/veya toprak durumu için uygun olan bir

yapılandırmada yeniden yapılandırır (ör. çift tekerleklerin montajı gibi). Dönüştürme faaliyetleri:

- Makinenin özellikleri hakkında bilgi sahibi eğitimli servis personeli tarafından yapılmalıdır
- NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında, montaj talimatlarında ve/veya diğer şirket kaynaklarında kısmen belirtildiği şekilde, dönüştürme ile ilgili bilgilere uyan eğitimli servis personeli tarafından yapılmalıdır

Onarım faaliyetleri, bir arıza veya performans düşüklüğü sonrası bir NEW HOLLAND makinenin doğru bir şekilde çalışması için tamir eder. Demontaj faaliyetleri, makinenin hurdaya çıkarılması ve/veya parçalara ayrılması sırasında gerçekleştirilir.

Bu faaliyetler, makinenin özelliklerini bilen eğitimli servis personeli tarafından gerçekleştirmelidir. Eğitimli servis personeli, NEW HOLLAND tarafından servis el kitabında belirtildiği şekilde tamir ile ilgili bilgilere uymalıdır.

Çalıştırmadan önce

Motoru çalıştırmadan veya bu NEW HOLLAND makinesini kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kitabını okuyunuz. Şu durumlarda NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçin:

- Bu kullanım kitabındaki herhangi bir bilgiyi anlamadıysanız
- Daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa
- Yardıma ihtiyacın varsa

Bu NEW HOLLAND makineyi kullanacak olan veya kullanmak için eğitim alan herkes, geçerli bir yerel araç kullanım iznine sahip olacak yaşta olmalıdır (veya geçerli diğer yerel yaş gereksinimlerini karşılamalıdır). Bu kişiler, NEW HOLLAND makineyi doğru ve güvenli bir şekilde kullanabilme ve bakımını sağlayabilme ehliyetini sahip olmalıdırlar.

Ek belgeler

Gerektiğinde, makine montaj talimatı ile birlikte teslim edilir. Montaj talimatları ambalajı, nakliye türüne ve alınan bileşenlerin montajı ile ilgili prosedüre bağlı olarak gösterir.

Uluslararası simgeler

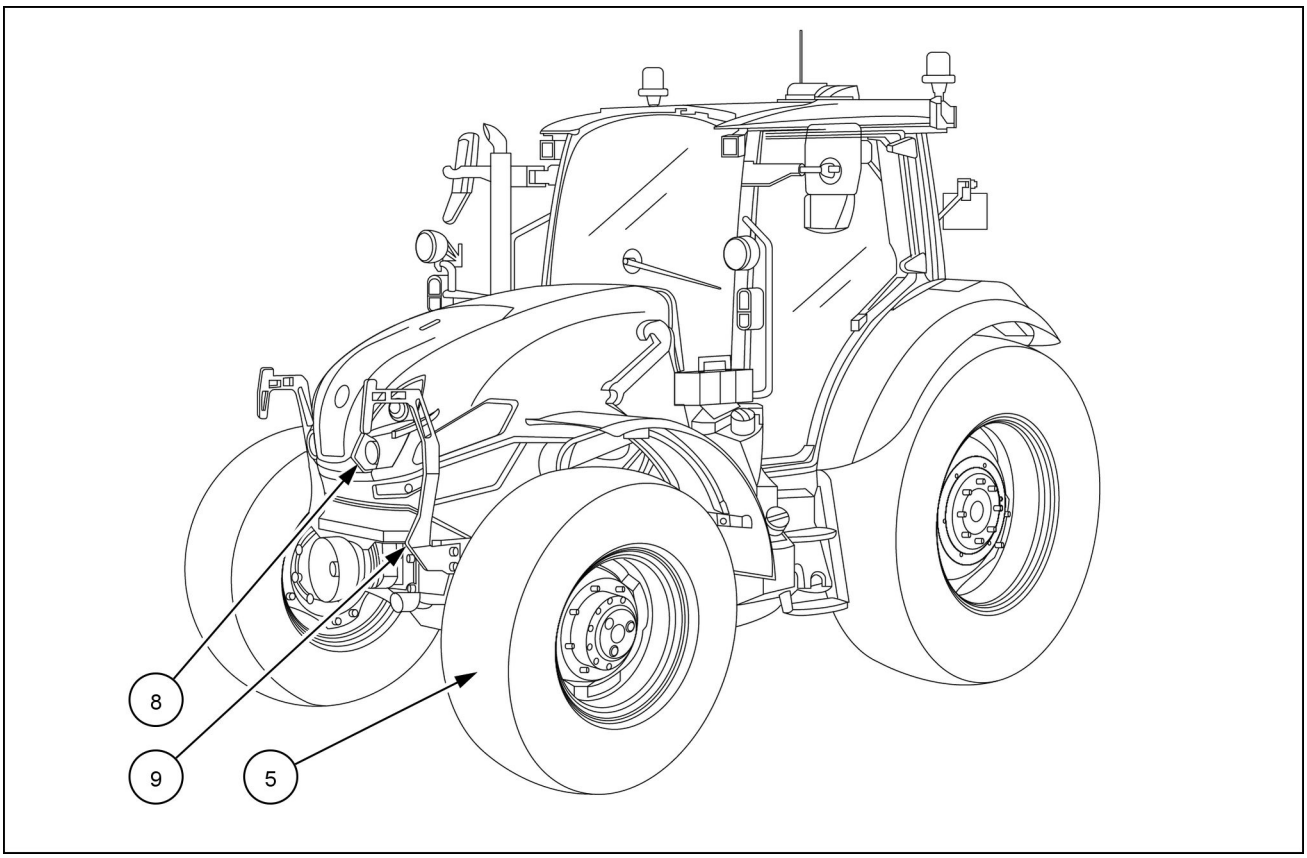
TİPİK UYGULAMALAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
BÖLGE				
	hektar	ha	akre	ha
	metre kare	m²	ayak kare	ft²
			inç kare	in²
	milimetre kare	mm²	inç kare	in²
ELEKTRİK				
	amper	A	amper	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	µF	mikrofarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
KUVVET				
	kilonewton	kN	pound	lb
	newton	N	pound	lb
KUVVET/UZUNLUK				
	Newton metre	Nm	pound inç	lb in
FREKANS				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
FREKANS - DÖNÜŞ				
	devir/dakika	r/min	devir/dakika	r/min
		rpm		rpm
UZUNLUK				

TİPİK UYGULAMA-LAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
	kilometre	km	mil	mi
	metre	m	ayak	ft
	santimetre	cm	inç	in
	milimetre	mm	inç	in
	mikrometre	µm		
KÜTLE				
	kilogram	kg	pound	lb
	gram	g	ons	oz
	miligram	mg		
GÜÇ				
	kilowatt	kW	beygir gücü	Hp
	watt	W	Btu/saat	Btu/hr
			Btu/dakika	Btu/min
BASINÇ veya GERGİNLİK (KUVVET/ALAN)				
	kilopaskal	kPa	pound/inç kare	psi
			inç cıva	inHg
	paskal	Pa	inç su	inH2O
	megapaskal	MPa	pound/inç kare	psi

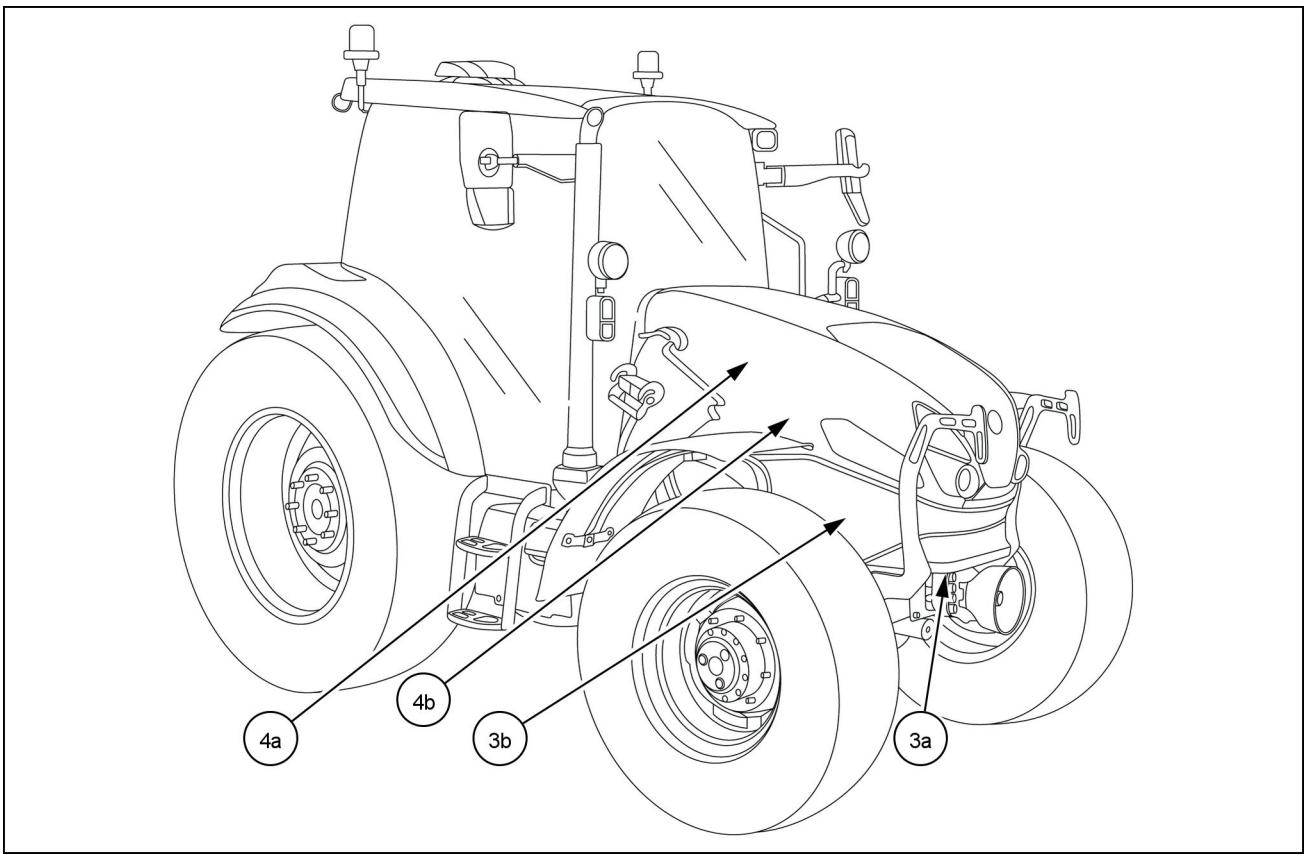
TİPİK UYGULAMALAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
SICAKLIK (TERMODİNAMİK dışında)				
	Santigrat derece	°C	Fahrenheit derece	°F
ZAMAN				
	saat	h	saat	h
	dakika	min	dakika	min
	saniye	s	saniye	s
TORK (BÜKME MOMENTİ, KUVVET MOMENTİ ve İKİZ KUVVET MOMENTİ dahil)				
	newton metre	N m	ayak-pound	lb ft
			inç-pound	lb in
HIZ				
	km/saat	km/h	mil/saat	mph
	metre/saniye	m/s	ayak/saniye	ft/s
	milimetre/saniye	mm/s	inç/saniye	in/s
	metre/dakika	m/min	ayak/dakika	ft/min
HACİM (KAPASİTE dahil)				
	metre küp	m^3	yarda küp	yd^3 (cu yd)
	litre	L	inç küp	in^3
	litre	L	ABD galon	US gal
			B.K. galon	UK gal
			ABD kuart	US qt
			B.K. kuart	UK qt
	mililitre	ml	sıvı ons	fl oz
HACİM/ZAMAN (BOŞALTMA ve AKIŞ HIZI dahil)				
	metre küp/dakika	m^3/min	ayak küp/dakika	ft^3/min
	litre/dakika	L/min	ABD galon/dakika	US gal/min
	mililitre/dakika	ml/min	BK galon/dakika	UK gal/min
SES GÜCÜ SEVİYESİ ve SES BASINCI SEVİYESİ				
	desibel	dB	desibel	dB

Ürün tanımlayıcı bilgiler

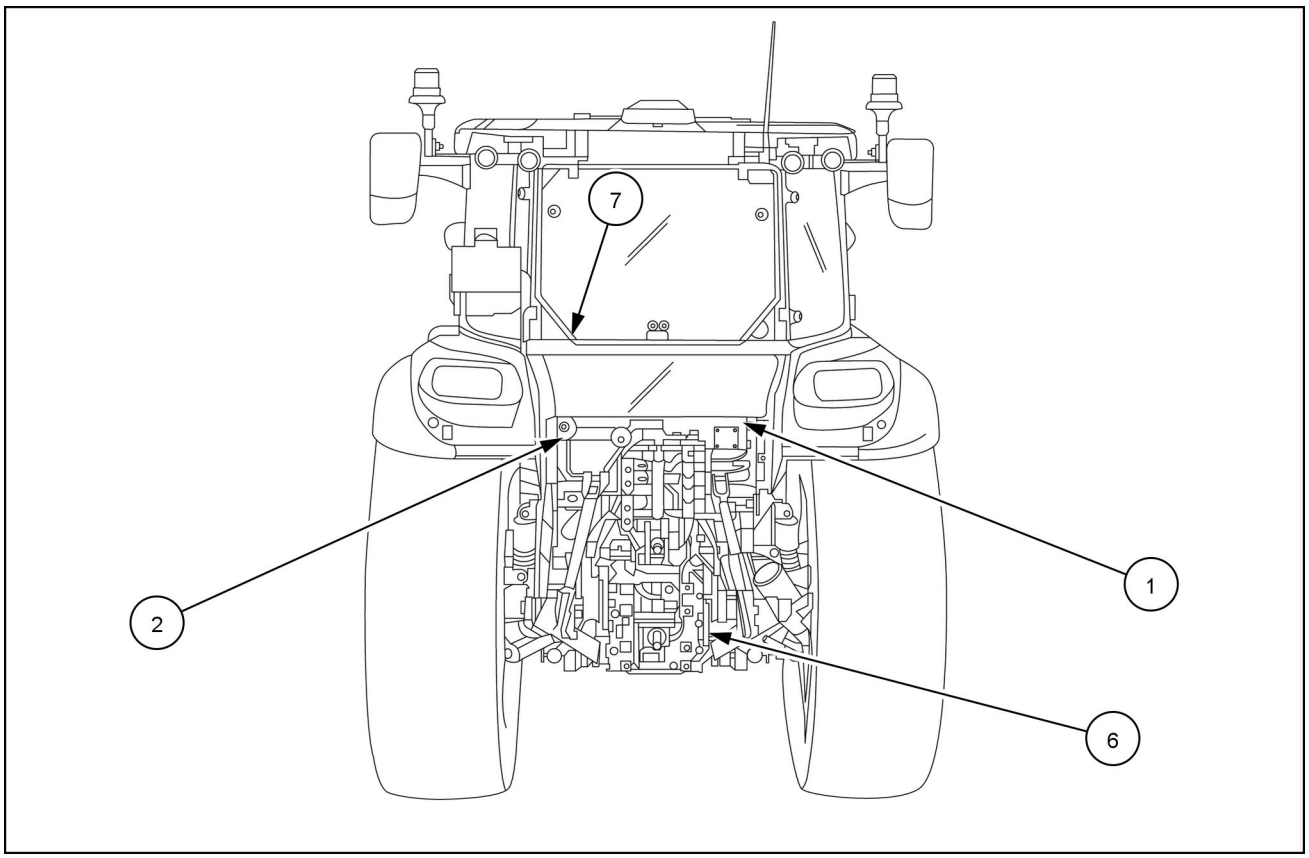
Ürün Kimlik Numaraları (PIN) ve seri numaraları, traktörü ve traktörün ana bileşenlerini tanımlar. Tanımlama bilgileri, yedek parça veya servis işlemi talepleri üzerine satıcı tarafından temin edilmelidir. Tanımlama bilgileri, traktörün çalınması halinde esas öneme sahip bilgilerdir. Aşşşşşşağıda, tanımlama bilgilerinin yerleri verilmiştir.



MOIL23TR01062FA 1



MOIL23TR01061FA 2



MOIL23TR01063FA 3

(1) Traktör tanımlama verileri plakası

(A) Üretici: CNH Industrial Europe Holding, S.A. veya CNH Industrial Italia S.P.A.

(B) Kategori, Alt Kategori ve Hız Endeksi

(C) EU Tip onayı numarası

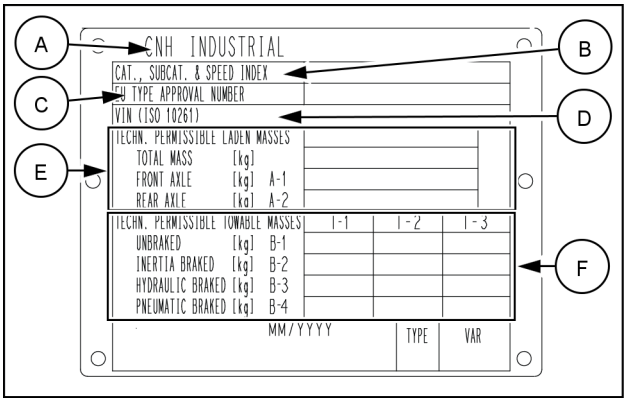
(D) VIN (ISO 10261)

(E) Teknik açıdan izin verilen yüklü kütleler / BAŞLANGIÇ / BİTİŞ

- Toplam kütle
- Ön aks
- Sıcaklık argümanı

(F) Teknik açıdan izin verilen tonlanabilir kütleler

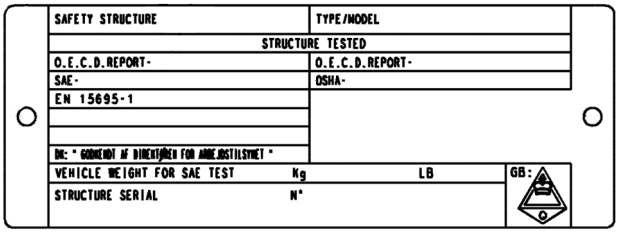
- Frensiz
- Atalet frenli
- Hidrolik frenli
- Pnömatik frenli



MOIL20TR01767AA 4

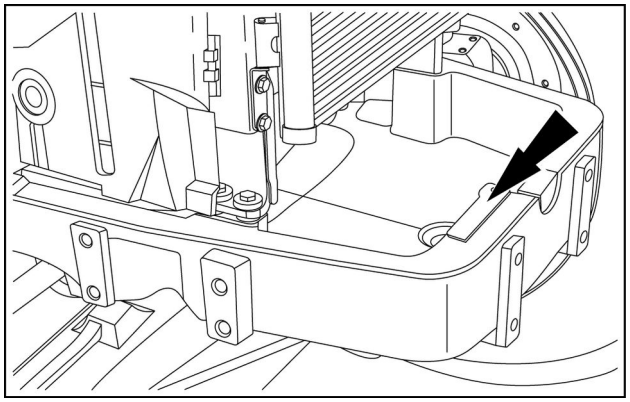
(2) Kabin tanımlama veri plakası

GÜVENLİK YAPISI	TİP MODEL
TEST EDİLEN YAPI	
O.E.C.D. RAPORU	O.E.C.D. RAPORU
SAE-	OSHA-
EN 15695–1	
SAE TESTİ İÇİN ARAÇ AĞIRLIĞI / KG	
YAPI SERİSİ / N°	



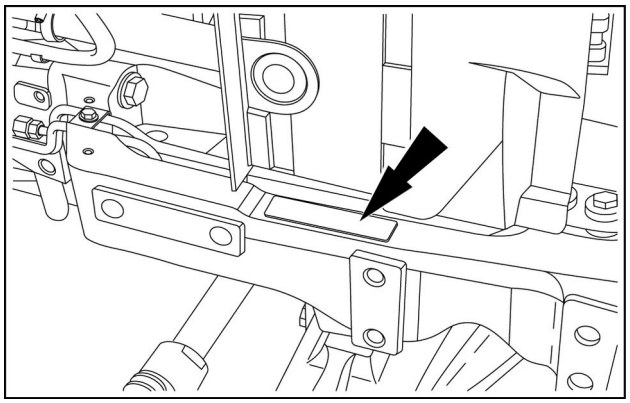
DCAPLT5NE008S1A 5

(3a) Standart ön aks destekli traktör şasi numarası tanımlama verileri



MOIL15TR01877AA 6

(3b) Çok işlevli veya askılı ön aks desteğine sahip traktör şasi numarası tanımlama verileri

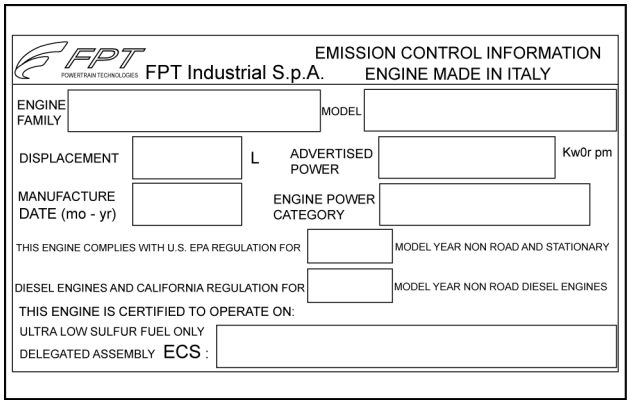


MOIL15TR01878AA 7

(4a) Motor tanımlama veri plakaları

Levha 8

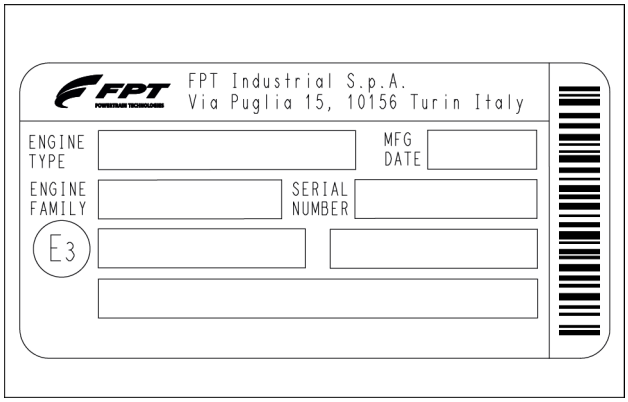
	EMİSYON KONTROLÜ BİLGİLERİ
	İTALYAN MALI MOTOR
MOTOR AİLESİ ...	MODEL ...
HACİM ... L	İLAN EDİLEN GÜÇ ... Kw0r pm
ÜRETİM TARİHİ (ay-yıl) ...	MOTOR GÜCÜ KATEGORİSİ ...
MOTOR, YOL DIŞI VE HAREKETSİZ ARAÇLARDA DİZEL MOTORLARA YÖNELİK ABD EPA YÖNETMELİKLERİNE UYGUNDUR - MODEL YILI	
YOL DIŞI DİZEL MOTORLARA YÖNELİK KALİFORNİYA YÖNETMELİKLERİ - MODEL YILI	
BU MOTOR AŞAĞIDAKİLERLE ÇALIŞMAK İÇİN BELGELENDİRİLMİŞTİR: SADECE ULTRA DÜŞÜK SÜLFÜRLÜ YAKIT EMİSYON KONTROL SİSTEMİ - ONAYLI EMİSYON KONTROL SİSTEMLERİ (ECS):	



MOIL13TR01403AA 8

Levha 9

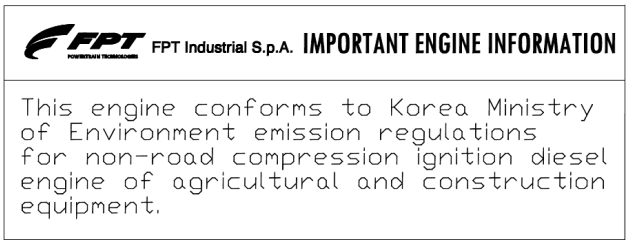
MOTOR TİPİ...	ÜRETİM TARİHİ (ay-yıl) ...
MOTOR SERİSİ...	SERİ NUMARASI...



MOIL21TR00064AA 9

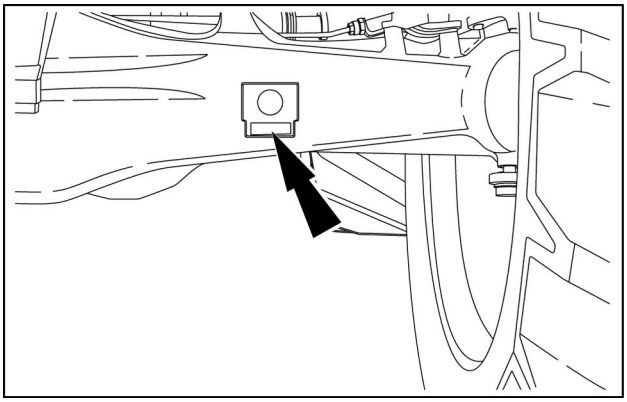
(4b) Etiket bazı pazarlarda mevcuttur.

	ÖNEMLİ MOTOR BİLGİLERİ
Bu motor, Kore Çevre Bakanlığının, tarım ve inşaat ekipmanları için karayolu dışında kullanılan sıkıştırmalı yanmalı dizel motora ilişkin emisyon yönetmeliklerine uygundur.	



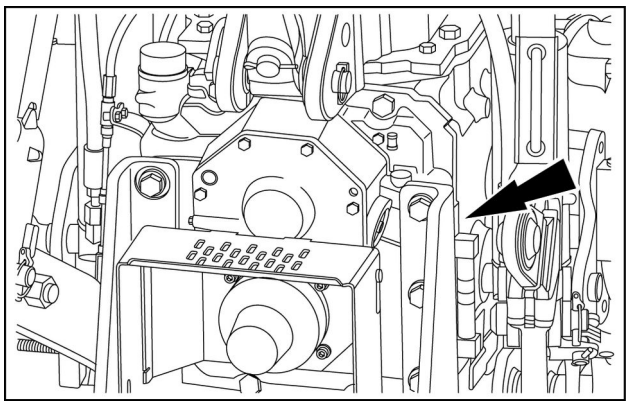
MOIL17TR02423AA 10

(5) Ön aks seri numarası



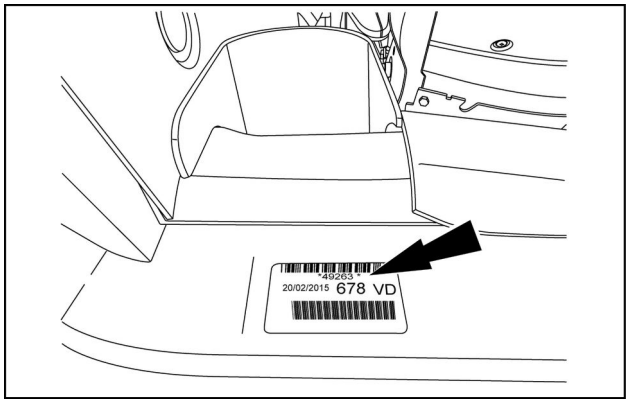
MOIL15TR01709AA 11

(6) Şanzıman seri numarası



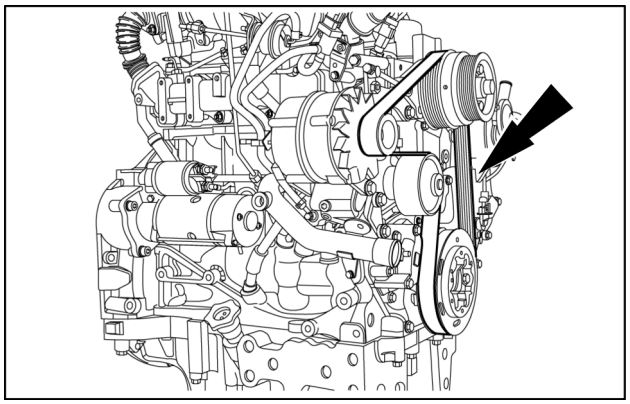
MOIL15TR00792AA 12

(7) Kabin seri numarası



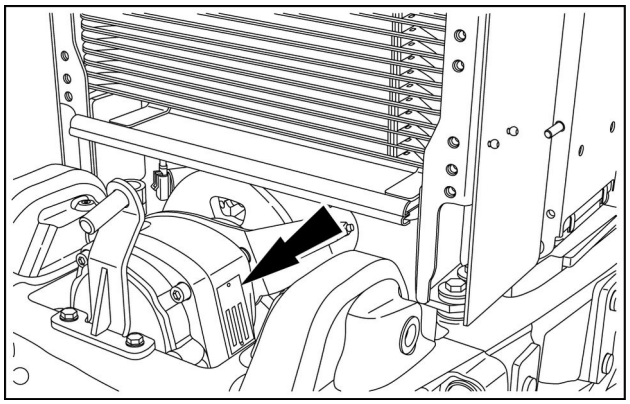
MOIL15TR02032AA 13

(8) Motorun seri numarası



MOIL15TR01715AA 14

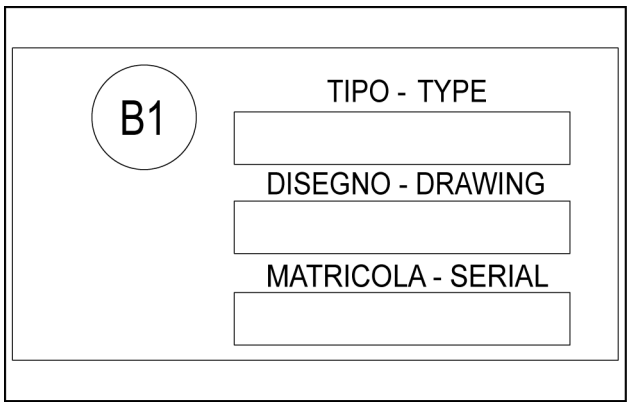
(9) Ön kuyruk mili (PTO) tanımlama verileri plakası



MOIL16TR03500AA 15

Levha 16

TİPİ
ÇİZİM
SERİ NUMARASI



MOIL16TR03499AA 16

Plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler

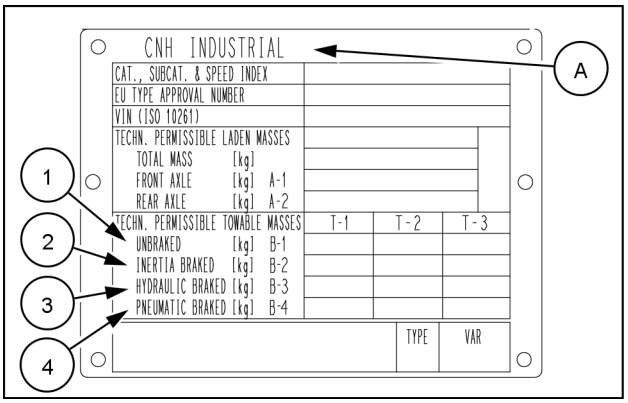
(A) Üretici: CNH Industrial Europe Holding, S.A. veya CNH Industrial Italia S.P.A.

(1)Çekilebilir frensiz ağırlık: **3500 kg** (**7716 lb**)

(2) Atalet fren aygıtıyla çekilebilecek ağırlık: **8000 kg** (**17637 lb**)

(3) Hidrolik römork freniyle çekilebilecek ağırlık: **30000 kg** (**66139 lb**)

(4) Pnömatik römork freniyle çekilebilecek ağırlık: **30000 kg** (**66139 lb**)



MOIL20TR01767AB 1

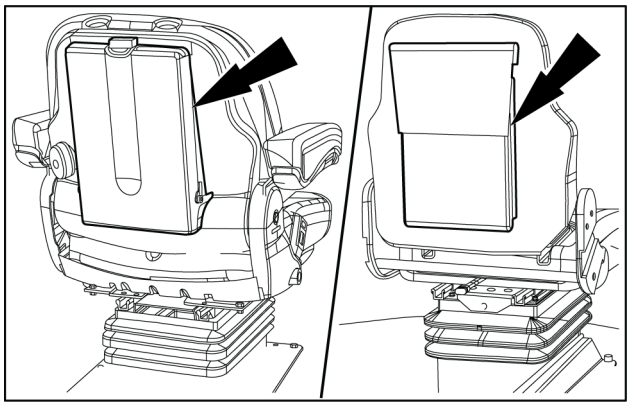
NOT: *Bazı ülkelerde, karayolu yönetmeliklerindeki değerler ile üretici tarafından plakada verilen değerler birbirinden farklı olabilir. Her zaman, varsa teknik belgeye ve traktörün ayrılmaz bir parçası olan kayıt defterine başvurunuz.*

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine

Traktörünüzle birlikte verilen Kullanım Kitabı önemli bir bilgi kaynağıdır ve güvenli bir şekilde saklanmalıdır.

Kullanım kitabı traktörünüz için özel olarak yazılmıştır. Dolayısıyla, kapakta bulunan baskı numarasını ve yayın tarihini not etmeniz önemlidir. Kullanım kitabının kaybolması ya da hasar görmesi halinde doğru baskıyla değiştirilmesi gerekir.

Koltuğun arkasında Kullanım Kitabını saklamak için kullanabileceğiniz bir cep **(1)** bulunmaktadır. Kullanım kitabı gerekmediği zamanlarda bu cepte saklanmalıdır.



DCUTLNEIT001S1A 1

Ürün tanımlayıcı bilgiler

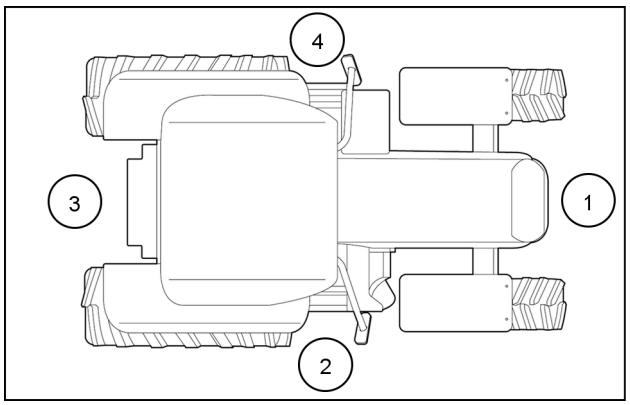
Bu kullanım kitabında kullanılan aşağıdaki terimler sürücü koltuğundan bakıldığında görülen yönü göstermektedir:

(1) Ön

(2) Sağ

(3) Arka

(4) Sol



MOIL21TR01187AA 1

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) Nedir?

NEW HOLLAND makineniz, ulusal ve yerel egzoz emisyonu gerekliliklerine uygun ek bileşenlerle donatılmıştır. SCR sisteminin ana bileşenleri SCR katalizörü, **DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE®** dozlama modülü ve **DEF/ADBLUE®** depodur.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) nasıl çalışır?

Yanma esnasında, egzoz içerisinde zararlı nitrojen oksit (NOx) molekülleri oluşur. Egzoza katalizör öncesinde bir **DEF/ADBLUE®** solüsyonu enjekte edilerek NOx zararsız nitrojen ve suya dönüştürülebilir. Bu tepkime, NOx molekülleri katalizörün içinde motor tarafından üretilen ısı ve **DEF/ADBLUE®** solüsyonundaki amonyak ile reaksiyona girdiğinde gerçekleşir.

BİLDİRİM: *Makineyi **6 h** süreden daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırmayınız, aksi takdirde SCR katalizörü zarar görebilir.*

Motorun düşük motor soğutma suyu ve ortam hava sıcaklıklarında soğuk olarak çalışması sırasında egzozdan çıkan su buharı görülebilecektir. Söz konusu su buharı, buğuya veya açık beyaz renkli dumana benzemekte olup, motor ve makine bileşenleri ısındığında dağılır. Bu su buharı normal olarak kabul edilmektedir.

NOT: *Motor durduktan sonra SCR sistemi bir temizleme döngüsü gerçekleştirecek, bu döngü besleme modülünün **110 s**'a kadar çalışmaya devam etmesine izin verecektir. Bu, normal olarak kabul edilen bir durumdur ve operatör tarafından herhangi bir işlem yapılmasını gerektirmez.*

DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE® nedir?

DEF/ADBLUE® çok az amonyak kokusuna sahip olan şeffaf, renksiz, toksik olmayan bir üre solüsyonudur (**32.5%**). Ağır hizmet tipi dizel motorlu araçlardan kaynaklanan NOx emisyonlarını kimyasal olarak azaltmak için kullanılır. **DEF/ADBLUE®** patlayıcı ya da çevreye zararlı değildir. **DEF/ADBLUE®** minimum riskli taşınabilir sıvılar kategorisindedir.

DEF/ADBLUE® kalitesi **ISO 22241-1** uluslararası standardıyla belirlenmiştir.

Bulma DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE®

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, **DEF/ADBLUE®** ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir.

Depolama, kullanım ve nakliye

BİLDİRİM: 30 °C (86 °F) üzeri depolama sıcaklıkları DEF/ADBLUE® raf ömrünü önemli ölçüde azaltır.

DEF/ADBLUE® tipik olarak 6-12 aylık bir raf ömrüne sahiptir. Aşağıdaki "Raf ömrü" tablosuna bakınız. **DEF/ADBLUE®** bileşeninin kullanılabilir durumda kalması için depolama gereksinimlerinin karşılanması gerekmektedir.

- **-11 °C** (**12 °F**) ile **30 °C** (**86 °F**)arasında depolayınız.
- Yalnızca onaylanmış **DEF/ADBLUE®** kabı kullanınız. Uygun depolama konteynırı (konteynırları) sağlamak için yetkili servisle temas kurunuz.
- Konteynırı sıkıca kapalı halde muhafaza ediniz.
- Konteynırı serin, iyi havalandırmalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Isıdan ve direk gün ışığından uzak tutunuz.

Makine için dört aylık kapalı kalma süresi aşılacaksa:

1. Anahtarı kapalı konuma çevirin.

   ***NOT:** Kontak KAPATILDIKTAN sonra akülerin bağlantısını kesmeden önce **2 – 5 min** bekleyiniz.*
2. **DEF/ADBLUE®** deposunu boşaltınız.
3. Depoyu deiyonize su ile yıkayınız.
4. İyonsuz suyu boşaltın.

   BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® sistemindeki herhangi bir elektrik bağlantısını kesmeyin.

Uzatılmış kapatmanın ardından makinenin başlatılması:

1. **DEF/ADBLUE®** deposunu doldurunuz.
2. Besleme modülündeki ana filtreyi değiştiriniz.
3. Makineyi çalıştırın.

Çözdürme

- NEW HOLLAND makineniz, donmuş **DEF/ADBLUE®**bileşeninin çözülmesi için dahili depo ısıtıcı ile donatılmıştır. Makineniz, **DEF/ADBLUE®** akışı başlayana kadar çalışmaya devam eder. Bundan sonra SCR sistemi normal şekilde çalışır.

  NOT: DEF/ADBLUE® tam olarak çözülene kadar yüksek performans gereken durumlarda motor torkunda hafif bir azalma hissedebilirsiniz.
- Solüsyon parçalanabileceği ve beklenen hizmet ömrü önemli ölçüde düşeceği için, **DEF/ADBLUE®**'i **30 °C** (**86 °F**) üzerindeki sıcaklarda uzun süre ısıtmayın.

BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® içerisine antifriz veya donma noktası iyileştirici eklemeyin. 32.5% solüsyonu, özel olarak optimum NOx azalması sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. DEF/ADBLUE® karışımının daha başka maddelerle karıştırılması veya düzeltilmesi, bunun görevini doğru şekilde yerine getirebilme kabiliyetini azaltır ve SCR bileşenlerine zarar verebilir.

Kullanım ve varsa katkı maddelerinin tedariki.

- Normal koşullarda kişisel koruyucu ekipman (KKE) gerekmemektedir. Sıçramaların olası olması halinde, göz koruması takınız. Uzun süreli veya sürekli temas halinde, geçirimsiz eldivenlerin kullanılması önerilmektedir. Herhangi bir bakım sıvısını kullanırken GÜVENLİK İLE İLGİLİ BİLGİLER bölümünde listelenen önlemlere uyun.
- Katkı maddesi gerekmemektedir.

***BİLDİRİM:** Kirlenmiş **DEF/ADBLUE®** makinenizin performansını etkileyebilir. **DEF/ADBLUE®** taşırken bu kullanım kitabında yer alan tüm talimatlara uyunuz.*

***NOT:** Yukarıdaki tabloda verilen raf ömrünün tanımlanmasında dikkate alınan temel faktörler depolama ortamı sıcaklığı ve **DEF/ADBLUE®**ürününün başlangıçtaki alkalinite değeridir. Havalandırmalı veya havalandırmasız depolama konteynırları arasındaki evaporasyon farkı bir ek faktördür.*

NOT: *Raf ömrü tablosundaki bilgiler sadece referans amaçlıdır. Kaynak:* ***ISO 22241-3*** *Dizel motorlar - NOx indirgeme maddesi AUS 32 - Kısım 3: Kullanım, taşıma ve depolama.*

NOT: *Sezonun sona ermesinden sonra makinenin deposunda kalan* ***DEF/ADBLUE®*** *için yukarıdaki tabloda belirtilen raf ömrü süresi aşılmadığı sürece özel bir önlem alınmasını gerekmez.*

Atma

- **DEF/ADBLUE®** ve her türlü filtre birikintisini atma ile ilgili geçerli Federal kanunlara, Devlet kanunlarına ve yerel kanunlara uygun şekilde elden çıkarınız.

Hidrokarbon yönetimi

Motor uzun süre düşük rölanti devrinde çalıştıysa hidrokarbonlar SCR katalizöründe birikebilir. Bu birikimi yönetmek için makineniz geçerli koşulları görüntüler; SCR katalizörünün içindeki sıcaklığı artırmak ve hidrokarbonları ortadan kaldırmak için rölanti devrini artırır ve/veya egzoz kanadını etkinleştirir.

Hidrokarbon yönetiminin etkin olduğunu size bildirmek için görüntülenebilecek üç mesaj bulunur:

- Düşük Rölanti Artışı Etkin - Motor düşük rölanti devri SCR katalizöründeki egzoz sıcaklığını kaldırmak için artırılmıştır.

  NOT: *Belirli özellikler makinede etkinse otomatik motor rölanti devri artışına izin verilir. Örneğin: şanzıman viteste, PTO devrede veya uzaktan kumandalı hidrolik etkinken.*

- Düşük Rölanti Artışı Önerilir - Elektronik kontrol birimi düşük sıcaklıklarda çalıştığında motor devrini artırmak veya SCR sıcaklıklarını kaldırmak için motor yüklerini hafifletmek ister.
- Dolu SCR Katalizörü - SCR katalizörü hidrokarbon birikmesi nedeniyle tıkanır.
  1. Makineyi park edin ve el frenini çekin.
  2. Motor devrini manuel olarak **1100 RPM** değerinin üzerine çıkarınız ve uyarı lambası sönene kadar makinenin çalışmasına izin veriniz. Tüm ayrıntılar için bu kullanım kitabının sorun giderme bölümüne bakınız.

     NOT: *Bu prosedürün tamamlanması, ortam sıcaklığına göre yaklaşık* ***1 – 2 h*** *sürer.*

  BİLDİRİM: *Motoru kapatmayın, makineyi sürün veya katalizöre zarar vermekten kaçınmak için makinedeki yükü artırın.*

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) Nedir?

NEW HOLLAND makineniz, ulusal ve yerel egzoz emisyonu gerekliliklerine uygun ek bileşenlerle donatılmıştır. SCR sisteminin temel bileşenleri arasında SCR katalizörü, Dizel Oksidasyon Katalizörü (DOC), **DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE®** dozaj modülü ve **DEF/ADBLUE®** deposu yer alır.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) nasıl çalışır?

Yanma esnasında, egzoz içerisinde zararlı nitrojen oksit (NOx) molekülleri oluşur. Egzoza katalizör öncesinde bir **DEF/ADBLUE®** solüsyonu enjekte edilerek NOx zararsız nitrojen ve suya dönüştürülebilir. Bu tepkime, NOx molekülleri katalizörün içinde motor tarafından üretilen ısı ve **DEF/ADBLUE®** solüsyonundaki amonyak ile reaksiyona girdiğinde gerçekleşir. DOC, egzoz gazları SCR haznesine girmeden önce nitrik oksit (NO) ve nitrojen dioksit (NO_2) oranını 50/50'de tutarak SCR katalizörünün verimliliğini en üst düzeye çıkarır.

BİLDİRİM: *Makineyi* ***6 h*** *süreden daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırmayınız, aksi takdirde SCR katalizörü zarar görebilir.*

Motorun düşük motor soğutma suyu ve ortam hava sıcaklıklarında soğuk olarak çalışması sırasında egzozdan çıkan su buharı görülebilecektir. Söz konusu su buharı, buğuya veya açık beyaz renkli dumana benzemekte olup, motor ve makine bileşenleri ısındığında dağılır. Bu su buharı normal olarak kabul edilmektedir.

NOT: *SCR sistemi, motor durduktan sonra temizleme döngüsünü gerçekleştirir. Bu döngü, besleme modülünün 90 saniyeye kadar çalışmaya devam etmesine izin verir. Bu, normal olarak kabul edilen bir durumdur ve operatör tarafından herhangi bir işlem yapılmasını gerektirmez.*

DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE® nedir?

DEF/ADBLUE® çok az amonyak kokusuna sahip olan şeffaf, renksiz, toksik olmayan bir üre solüsyonudur (**32.5%**). Ağır hizmet tipi dizel motorlu araçlardan kaynaklanan NOx emisyonlarını kimyasal olarak azaltmak için kullanılır. **DEF/ADBLUE®** patlayıcı ya da çevreye zararlı değildir. **DEF/ADBLUE®** minimum riskli taşınabilir sıvılar kategorisindedir.

DEF/ADBLUE® kalitesi **ISO 22241-1** uluslararası standardıyla belirlenmiştir.

Bulma DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/ADBLUE®

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, **DEF/ADBLUE®** ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir. Herhangi bir ek bilgi için lütfen www.newholland.com adresindeki Bize Ulaşın sayfasını ziyaret edin veya ücretsiz telefon numarasını arayın: 00800 64111111

Depolama, kullanım ve nakliye

BİLDİRİM: 30 °C (86 °F) üzeri depolama sıcaklıkları DEF/ADBLUE®raf ömrünü önemli ölçüde azaltır.

DEF/ADBLUE® tipik olarak 6-12 aylık bir raf ömrüne sahiptir. Aşağıdaki "Raf ömrü" tablosuna bakınız.
DEF/ADBLUE® bileşeninin kullanılabilir durumda kalması için depolama gerekliliklerinin karşılanması gerekmektedir.

- **-11 °C** (**12 °F**) ile **30 °C** (**86 °F**)arasında depolayınız.
- Yalnızca onaylanmış **DEF/ADBLUE®** kabı kullanınız. Uygun depolama konteynırı (konteynırları) sağlamak için yetkili servisle temas kurunuz.
- Konteynırı sıkıca kapalı halde muhafaza ediniz.
- Konteynırı serin, iyi havalandırmalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Isıdan ve direk gün ışığından uzak tutunuz.

Makine için üç aylık kapalı kalma süresi aşılacaksa:

1. Kontak KAPALI.

   ***NOT:** Kontak KAPATILDIKTAN sonra akülerin bağlantısını kesmeden önce **2 – 5 min** bekleyiniz.*
2. **DEF/ADBLUE®** deposunu boşaltınız.
3. Depoyu deiyonize su ile yıkayınız.
4. Deiyonize suyu boşaltınız

   BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® sisteminden herhangi bir elektrik bağlantısını kesmeyiniz.

Uzatılmış kapatmanın ardından makinenin başlatılması:

1. **DEF/ADBLUE®** deposunu doldurunuz.
2. Besleme modülündeki ana filtreyi değiştiriniz.
3. Makineyi çalıştırınız.

Çözdürme

- NEW HOLLAND makineniz, donmuş **DEF/ADBLUE®**bileşeninin çözülmesi için dahili depo ısıtıcı ile donatılmıştır. Makineniz, **DEF/ADBLUE®** akışı başlayana kadar çalışmaya devam eder. Bundan sonra SCR sistemi normal şekilde çalışır.

  NOT: DEF/ADBLUE® tam olarak çözülene kadar yüksek performans gereken durumlarda motor torkunda hafif bir azalma hissedebilirsiniz.
- **30 °C** (**86 °F**) değerinin üzerindeki sıcaklıklarda **DEF/ADBLUE®** bileşenini uzun süre ısıtmayınız. Bu durum solüsyonun ayrışmasına neden olarak beklenilen raf ömrünü yavaş yavaş azaltır.

BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® içerisine antifriz veya donma noktası iyileştirici eklemeyiniz. 32.5% solüsyonu, özel olarak optimum NOx azalması sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. DEF/ADBLUE® karışımının daha başka maddelerle karıştırılması veya düzeltilmesi, bunun görevini doğru şekilde yerine getirebilme kabiliyetini azaltır ve SCR bileşenlerine zarar verebilir.

Kullanım ve varsa katkı maddelerinin tedariki.

- Normal koşullarda Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) gerekmemektedir. Sıçramaların olası olması halinde, göz koruması takınız. Uzun süreli veya sürekli temas halinde, geçirimsiz eldivenlerin kullanılması önerilmektedir. Herhangi bir bakım sıvısını kullanırken GÜVENLİK İLE İLGİLİ BİLGİLER bölümünde listelenen önlemlere uyunuz.
- Katkı maddesi gerekmemektedir.

BİLDİRİM: *Kirlenmiş **DEF/ADBLUE®** makinenizin performansını etkileyebilir. **DEF/ADBLUE®** taşırken bu kullanım kitabında yer alan tüm talimatlara uyunuz.*

Raf Ömrü

Sabit Depolama Ortamı Sıcaklığı	Minimum raf ömrü
Veya daha düşük **10 °C** (**50 °F**)	36 ay
Veya daha düşük **25 °C** (**77 °F**) [1]	18 ay
Veya daha düşük **30 °C** (**86 °F**)	12 ay
Veya daha düşük **35 °C** (**95 °F**)	6 ay
üzeri **35 °C** (**95 °F**)	-[2]
[1] **DEF/ADBLUE®**ürününün çözülmesini engellemek için **25 °C** (**77 °F**) üzerinde uzun süreli kullanım ve depolamadan kaçınılmalıdır.	
[2] Raf ömründe önemli ölçüde azalma: kullanmadan önce her partiyi kontrol ediniz. Test etme ile ilgili daha fazla bilgi için NEW HOLLAND yetkili servisinize danışınız.	

NOT: *Yukarıdaki tabloda verilen raf ömrünün tanımlanmasında dikkate alınan temel faktörler depolama ortamı sıcaklığı ve **DEF/ADBLUE®**ürününün başlangıçtaki alkalinite değeridir. Havalandırmalı veya havalandırmasız depolama konteynırları arasındaki evaporasyon farkı bir ek faktördür.*

NOT: *Raf ömrü tablosundaki bilgiler sadece referans amaçlıdır. Kaynak: **ISO 22241-3** Dizel motorlar - NOx indirgeme maddesi AUS 32 - Kısım 3: Kullanım, taşıma ve depolama.*

NOT: *Sezonun sona ermesinden sonra makinenin deposunda kalan **DEF/ADBLUE®** için yukarıdaki tabloda belirtilen raf ömrü süresi aşılmadığı sürece özel bir önlem alınmasını gerekmez.*

Atma

- **DEF/ADBLUE®** ve her türlü filtre birikintisini atma ile ilgili geçerli Federal kanunlara, Devlet kanunlarına ve yerel kanunlara uygun şekilde elden çıkarınız.

Katalizör Yönetimi

Makineniz, katalizördeki çeşitli tiplerde birikmeyi yönetmek üzere 3 farklı mod ile programlanmıştır.

Aktif Katalizör Yönetimi

Bu mod, tamamen motor kontrol cihazı tarafından yürütülür. Isı üretmek için, motor devri ve egzoz klapesi otomatik olarak kontrol edilecektir. Bu mod, aşağıdakileri kontrol etmek için kullanılır:

- Kükürt giderme
- Hidrokarbon yönetimi
- **DEF/ADBLUE®** birikintisi giderme
- Kurum giderme

Manuel Katalizör Yönetimi

Bu çalışma modunun, katalizörde biriken fazla kurumu yakması gereklidir.

1. Park Halinde Katalizör Yönetimini başlatmadan önce, makineyi sıcak egzozu alabilecek güvenli bir alana getiriniz.
2. Yönetim döngüsünü durdurabileceğinden, işlem sırasında makineyi kullanmaya ya da hareket ettirmeye kalkışmayınız. Aksi halde, egzoz sistemi zarar görebilir.
3. İşlemi başlatmadan önce, yakıt seviyesinin en az yarım depo olduğunu doğrulayınız.

Katalizör Servisi

Bu mod, bir bayi servis aletinin kullanımını gerektirir ve yalnızca yetkili NEW HOLLAND bayiniz tarafından gerçekleştirilebilir.

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik kuralları

Kişisel güvenlik



Bu, güvenlik uyarı simgesidir. Potansiyel kişisel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

Bu kılavuzda TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT sinyal sözcüklerinin ardından özel talimatlarla karşılaşacaksınız. Bu uyarılar/önlemler, sizin ve sizinle çalışan kişilerin kişisel güvenliği için tasarlanmıştır.

Makineyi kullanmadan veya üzerinde bakım işlemleri yapmadan önce tüm güvenlik mesajlarını okuyup anlayınız.

⚠ TEHLİKE, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu belirtir.

⚠ UYARI, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

⚠ İKAZ önlenmediği takdirde hafif veya orta derece yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir.

TEHLİKE, UYARI VE İKAZ MESAJLARINA UYULMAMASI, ÖLÜM VEYA CİDDİ BİR YARALANMAYLA SONUÇLANABİLİR.

Makine güvenliği

BİLDİRİM: *Ikaz, kaçınılmaması durumunda makinenin hasar görebileceği veya başka maddi hasarın söz konusu olabileceği durumları gösterir.*

Bu kullanım kitabının başından sonuna kadar, makine veya ekipmanların zarar görmemesi için verilmiş Bildirim kelimesini ve müteakiben özel talimatlar göreceksiniz. Bildirim kelimesi, kişisel güvenlikle ilgili olmayan uygulamaları belirtmek için kullanılır.

Bilgi

NOT: *Not; adımları, prosedürleri veya bu kılavuzdaki diğer bilgileri açıklayan ek bilgiler verir.*

Bu kullanım kitabının başından sonu kadar, Not kelimesini ve müteakiben verilen bir adım, prosedür veya kullanım kitabındaki diğer bilgiler hakkında ek açıklamalar göreceksiniz. Not kelimesi, kişisel güvenlik veya ekipmanların/eşyaların göreceği zararla ilgili değildir.

Güvenlik kuralları - Genel bilgiler

⚠ Genel güvenlik kuralları ⚠

Makineyi yokuşlarda kullanırken dikkatli olunuz. Yükseltilmiş ekipmanlar, dolu depolar ve diğer yükler makinenin ağırlık merkezini değiştirebilir. Makine hendekler ve bentlerin yakınında veya düz olmayan yüzeylerde devrilebilir veya yuvarlanabilir.

Traktör sadece traktör kullanımıyla ilgili eğitim almış ve makineyi çalıştırma konusunda yetkilendirilmiş, sorumlu personel tarafından kullanılmalıdır.

Alkollüyken, uyuşturucu madde etkisi altındayken veya fiziksel ya da zihinsel zayıflamaya neden olabilecek başka bir durumdayken makineyi kullanmayınız.

Kazarken ve kazıcı ataşmanları kullanırken gömülü kablolara dikkat ediniz. Altyapı hizmetlerinin yerini belirlemek için yerel yetkililerle iletişime geçiniz.

Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Güvenlik açısından yüksek gerilim hatlarıyla aranızda önemli bir mesafe bırakmanız gerekebilir.

Basınç altında sızan hidrolik yağı veya dizel yakıt, cilde nüfuz ederek ciddi enfeksiyona veya yaralanmalara neden olabilir.

- Sızıntıları çıplak elle KONTROL ETMEYİNİZ. Karton veya kağıt parçası kullanınız.
- Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız
- Motoru çalıştırmadan veya sisteme basınç uygulamadan önce tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olunuz ve tüm bağlantıları sıkınız.
- Cilde hidrolik sıvı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.
- Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas cilt kanserine neden olabilir. Uzun süreli temastan kaçınınız ve cildinizi derhal su ve sabunla yıkayınız.

Tüm hareketli parçalardan uzak durunuz. Bol giysiler, takılar, saatler, uzun saç ve diğer bol veya sarkan maddeler hareketli parçalara dolaşabilir.

Uygun yerlerde her zaman Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) kullanınız.

Makine veya bileşenleri çalıştırılırken makinenin herhangi bir bölümünden malzeme çıkarmaya ÇALIŞMAYINIZ.

Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafaza ve kalkanların iyi durumda olduğundan ve düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Güvenlik aygıtları ve muhafazalar olmadan makineyi çalıştırmayınız.

Makinenin çalışma alanına insan veya hayvan girmesine İZİN VERMEYİNİZ.

Traktöre giriş ve çıkış için sağlanmış olan basamakları ve kolları kullanınız. Kirli veya kaygan basamaklar, merdivenler, yollar ve platformlar düşmenize neden olabilir. Bu yüzeylerin temiz ve molozsuz olduğundan emin olunuz.

Her zaman kabin veya devrilme çubuğu traktöre doğru ve sıkı bir şekilde takılmış haldeyken çalışınız: Periyodik olarak bağlantıların sıkı olup olmadığını ve yapıdaki tüm parçalarda hasar veya deformasyon olup olmadığını kontrol ediniz. Yapının sağlamlığını bozabileceğinden parçalara kaynak yaparak, delik açarak vb. devrilme çubuğunu değiştirmeye çalışmayınız.

Zararlı egzoz gazlarının birikme ihtimaline karşın motoru hiçbir zaman kapalı alanlarda çalıştırmayınız.

Makineyi çalıştırmadan önce bütün kontrollerin boşta veya park kilidi konumunda olduğundan emin olunuz.

Motoru yalnızca operatör koltuğundayken çalıştırınız. Motoru çalıştırmadan önce el freninin kilitlendiğinden ve tüm çalışma kumandalarının boşta olduğundan emin olunuz. Traktörde makineyi çalıştırmayı sağlayan bir aygıt bulunur. Çalıştırma güvenlik anahtarının bağlantısını hiçbir zaman kesmeyiniz. Anahtar doğru çalışmıyorsa onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Makineyi kullanırken en iyi görüşü sağlamak için pencereleri, aynaları ve tüm lambaları her zaman temiz tutunuz.

Makineden ayrılmadan önce:

- Aracı sert ve düz bir zemine park ediniz.
- Tüm kontrolleri boşa veya park kilidi konumuna alınız.
- Park frenini uygulayınız. Gerekirse takoz kullanınız.
- Tüm ekipmanları indiriniz.
- Motoru kapatın ve anahtarı çıkarınız.

Güvenlik kuralları – Bakım

⚠ Bakım hakkındaki genel güvenlik kuralları ⚠

Aracı sert ve düz bir zemine park ediniz.

Makineye bakım yapmak için kullanılan alanı temiz ve kuru tutunuz. Dökülen sıvıları temizleyiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce üzerinde işlem yapılacak bileşenler hakkındaki bakım prosedürlerini dikkatlice okuyunuz.

Makine üzerinde yağlama, bakım veya teknik destek işlemi yapmadan önce:

- Tüm kumandaları boşa alınız.
- Park Frenini devreye alınız.
- Makineye bağlı tarımsal ekipmanları indiriniz.
- Motoru kapatın.

- Kontak anahtarını çıkarınız.
- Makinenin görülür bir yerine "Çalıştırmayınız" uyarı işaretini asınız.
- Aküyü kapatınız.

Motor, şanzıman, egzoz bileşenleri ve hidrolik hatları çalışma sırasında ısınabilir. Bu bileşenlerin bakımı sırasında dikkatli olun. Sıcak bileşenlerle ilgilenmeden veya bağlantılarını kesmeden önce yüzeylerin soğumasını bekleyiniz. Uygun olan yerlerde koruyucu ekipman kullanınız.

Yüksekteki traktör parçalarına (aynalar, döner parıldaklar, hava filtreleri vb. gibi) ulaşmak amacıyla, bu tür işlemler için belgelendirilmiş bir merdiven kullanın.

Desteklenmemiş hidrolik silindirler basınç kaybedebilir ve ekipmanı düşürerek ezilme tehlikesine yol açabilir. Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da bakım işlemi sırasında yükseltilmiş konumda bırakmayın.

Dışarı çıkan basınçlı sıvılar ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu nedenle, sızıntıları kontrol ederken uygun güvenlik ekipmanları kullanınız: siperlik, güvenlik gözlükleri ve eldiven.

Cilde hidrolik sıvı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.

Sızıntıları kontrol etmek için elinizi kullanmayınız. Karton veya kağıt parçası kullanınız.

Bir hidrolik boru tesisatını sökmeden önce, sistemde basınç olmadığından emin olun.

Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas cilde zarar verebilir. Uzun süreli temastan kaçının ve cildinizi sabun ve suyla derhal yıkayın.

Radyatör kapağının yanlış bir şekilde açılması, yanmanıza neden olabilir. Soğutma sistemi basınç altında çalışır. Sistem sıcakken bir kapak çıkartılırsa sıcak radyatör suyu püskürebilir. Kapağı açmadan önce sistemin soğumasını bekleyiniz. Kapağı tamamen açmadan önce basıncın azalması için kapağı yavaşça döndürünüz.

Krikoyu veya kaldırma işlemini yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko veya kaldırma noktalarında uygulayınız.

Çekme işleminin yanlış uygulanması kazalara yol açabilir. Devre dışı makineyi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayınız. Yalnızca sağlam çeki çubukları kullanın.

Hasarlı veya yıpranmış tüpleri, hortumları, kablo tesisatını vb. değiştirin.

Tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olun. Motoru çalıştırmadan veya sistemi basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkınız.

Hasarlı bileşenler üzerinde asla kaynak işlemi gerçekleştirmeyin.

Hasarlı bileşenler, orijinal yedek parçalarıyla değiştirilmelidir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi yapmayınız.

Makine hareket ederken ve motor çalışırken temizlik ve yağlama yapmayınız, engelleri temizlemeyiniz veya makinede ayarlamalar yapmayınız.

Makineye bakım yaptıktan sonra muhafaza ve siperlikleri takın.

Makineyi çalıştırmadan önce, çalışma alanında aletler, parçalar, insanlar ve hayvanların bulunmadığından emin olun.

Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler

⚠ Tekerlekler ve lastikler ⚠

Lastik uygun aletlere ve yeterli teknik beceriye sahip kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir. Kalifiye olmayan personel tarafından değiştirilen lastikler veya tekerlekler ciddi yaralanmaya, lastiklerde hasara ve/veya tekerleklerde deformasyona yol açabilir. Tekerlek ve jant bakımını daima kalifiye bir lastik tamircisine yaptırınız.

Lastikler ağırdır. Lastiklerle uygun ekipman olmadan uğraşmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi YAPMAYINIZ.

Lastikleri değiştirirken, önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçiniz.

Lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş olduğundan emin olunuz. Tavsiye edilen yükü veya basıncı geçmeyiniz. Lastikleri uygun şekilde şişirmek için bu kullanım kitabındaki yönergeleri izleyiniz.

Lastiğin hem aşırı ısınmasına hem de zamanından önce aşınmasına neden olduğundan, lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayınız.

Lastikleri taktıktan üç saat sonra tekerlek somunlarının sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.

Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayınız.

Traktöre takılan lastikler aşağıdakilere özel dikkat gösterilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir:

- Tırtılların eşit şekilde aşınma göstermesi.
- Yanaklarda çatlama, şişkinlik veya aşınma olmaması.

Yukarıda sözü edilen sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettiriniz.

Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.

Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmeniz ve lastiklerin doğrudan güneş ışığı almasını önlemeniz tavsiye edilir.

Sıvı ek ağırlıkla ağırlaştırılmış lastikleri trafikte seyir halindeyken kullanmayınız.

Lastikleri sıvı balastla doldurmak için kalsiyum klorür solüsyonu kullanıyorsanız.

- Kalsiyum klorür taneleri suya YAVAŞÇA ekleyip sürekli karıştırınız.
- Sert bir tepki olmaması için kalsiyum klorüre ASLA su eklemeyiniz.
- Bu taneler gözle temas ederse, gözlerinizi 15 dakika boyunca akan temiz ve soğuk suyla hemen yıkayınız. Derhal bir doktora başvurunuz.

Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar

⚠ Yangın ve patlamanın önlenmesi ⚠

Sızıntı yapan ya da sıçrayan yakıt ve yağ, sıcak yüzeylerde veya elektrikli bileşenlerde yangına yol açabilir.

Ekinler, dallar, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı malzemeler sıcak yüzeylere temas etmeleri durumunda alev alabilir

Makinedeki dalları ve artıkları en az günde bir defa ve çalışma gününün sonunda her zaman temizleyiniz. Özellikle motor, şanzıman, egzoz, akü, vb. gibi sıcak bileşenlerin çevresindeki alanlara dikkat ediniz. Çalışma ortamına ve koşullarına bağlı olarak daha sık temizlik gerekebilir.

Her zaman makine üzerinde veya makinenin yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olunuz.

Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı kontrol ediniz. Gevşek veya hasarlı parçaları onarmak veya değiştirmek için yetkili servisinizle irtibata geçiniz.

Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayınız.

Kabin, koruyucu çerçeve, jantlar veya tekerlek diskleri üzerinde kaynak veya alevle kesme işi yapmayınız.

Makineyi aleve, yanan çalılara veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.

Traktörün parçalarını temizlemek için yanıcı olmayan bir çözücü kullanınız.

Makinenin çalışması sırasında meydana gelen olağandışı kokuları derhal inceleyiniz.

Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü

⚠ Yangın söndürücü ⚠

Traktörünüzü sadece eğer onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız. Yangın söndürücü için doğru konum traktör üzerindeki etikette gösterilmiştir.

Bunun yerini kesinlikle değiştirmeyiniz ya da yerinden çıkarmayınız.

Yalnızca uygun, onaylı bir yangın söndürücü taktığınızdan emin olunuz.

Her kullanımdan sonra ve/veya üretici firmanın bakım talimatlarına göre son kullanma tarihi geçtikten sonra değiştiriniz, kontrol ettiriniz veya doldurunuz.

Tavana veya operatöre kadar ulaşan bir yangın gibi kontrolden çıkmış bir yangını söndürmek için tasarlanmamıştır; sadece size yardımcı olacak şekilde tasarlanmıştır

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- Basınç göstergesini valften sökünüz.
- İbre, yeşil bölgeden kırmızı bölgedeki "0" kısmına gidecektir.
- Basınç göstergesini valfe geri takınız. İbre, kırmızı bölgedeki "0" kısmından yeşil bölgeye dönecektir.

Yangın söndürücünün kullanılması

- Yangın söndürücüyü güvenli bir mesafeden kullanınız.
- Yangın söndürücünün üst kısmındaki pimi çekiniz.
- Alevlerin üstüne değil alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.
- Kulpu yavaşça sıkınız.
  Kola basıldığında yangın söndürme maddesi püskürmeye başlar.
  Kol bırakıldığında yangın söndürme maddesi püskürtme işlemi durur.
- Yangın tamamen sönene kadar çaprazlamasına süpürme hareketiyle yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.
- Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.

Güvenlik kuralları – Akü

⚠ Akü ile ilgili genel güvenlik kuralları ⚠

Akülerle çalışırken mutlaka göz koruması kullanınız.

Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız.

Şarj ederken veya kapalı alanda kullanırken havalandırma sağlayınız.

Negatif terminal (-) ilk sırada sökülmeli ve son sırada takılmalıdır.

Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.

Motoru yardımcı aküler veya takviye kabloları kullanarak çalıştırmak için, operatör kılavuzunda belirtilen adımları izleyiniz. Kutupları kısa devre yaptırmayınız.

Aküleri depolarken ve kullanırken, üreticinin talimatlarına uyunuz.

Akü kutup başları, terminalleri ve ilgili aksesuarlar kurşun veya kurşun bileşenleri içerir. Bakım işlemleri bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.

Çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

Akudeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir. Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösteriniz.

Çözüm (ciltle temas etmesi halinde):

- Suyla durulayınız.

Çözüm (gözler):

- 15 dakika suyla durulayınız.
- Derhal bir doktora başvurunuz.

Panzehir (yutma halinde):

- Bol miktarda su veya süt içiniz.
- Kusmaya çalışmayınız.
- Derhal tıbbi yardım alınız.

Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu

⚠ Yolcu koltuğuyla ilgili güvenlik yönergeleri⚠

Yerel yasaların izin verdiği bazı pazarlarda katlanır yolcu koltuğu bulunur.

Makinede yolcu bulunmasına ancak yolda sürüş esnasında izin verilir; tarlada çalışırken bu koltuk yeni operatörlere eğitim veren eğitmenler veya arıza tanısı ve sorun kontrolünde servis teknisyenleri tarafından kullanılmalıdır.

Yolcu koltuğu doluyken aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır:

- Makine yalnızca yavaş hızlarda ve düz bir yüzeyde sürülmelidir.
- Hızlı çalıştırma ve durdurmalardan kaçınınız.
- Keskin dönüşlerden kaçınınız.
- Her zaman doğru şekilde ayarlanmış emniyet kemerleri takınız.
- Kapıları her zaman kapalı tutunuz.

Güvenlik kuralları - Operatör varlığı sistemi

⚠ Operatör bulunma sistemi ⚠

Makineniz, bazı özelliklerin operatör koltuğunda bulunmadığında kullanılmasını önlemek için bir operatör bulundurma sistemi bulunmaktadır.

Operatör bulundurma sisteminin asla bağlantısını kesmeyin veya sistemi atlamayınız.

Operatör bulundurma sistemi çalışmıyorsa onarılmalıdır.

Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO)

⚠Kuyruk Mili (PTO)⚠

PTO güdümlü araçlar ölüme ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. PTO mili üzerinde veya yanında çalışmadan veya tahrikli makinede bakım veya temizlik yapmadan önce PTO kolunu ayırma konumuna getiriniz, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Operatör veya çevredekiler açısından ciddi yaralanma veya ölüm riskinden kaçınmak için PTO muhafazasını ÇIKARMAYINIZ.

PTO tahrikli ekipmanları kullanırken bol elbiseler giymeyiniz. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kuyruk Milini kullanırken ve özellikle devir değiştirirken daima seçilen vites için doğru şaftın traktöre takıldığından emin olunuz.

PTO'yu kullanmadan önce çalışma alanında kimsenin veya hiçbir engelin bulunmadığından emin olunuz.

Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları

⚠ Reflektörler ve uyarı ışıkları ⚠

Ekipmanı halka açık yollarda çalıştırırken yanıp sönen sarı uyarı ışıkları kullanmalısınız.

Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri

⚠ Emniyet kemerleri ⚠

Emniyet kemerleri her zaman takılı olmalıdır.

Emniyet kemerinin kontrol edilmesi ve bakımı:

- Emniyet kemerlerini iyi durumda tutunuz.
- Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
- Emniyet kemerinin parçalarında aşınma ve/veya hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar görmüş veya yıpranmış tüm parçaları değiştiriniz.
- Kemerleri sabitleyen cıvataların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kemerleri iyi durumda tutunuz.
- Kemerleri yalnızca sabun solüsyonu ve ılık suyla temizleyiniz. Bunları zayıflatmamak için başka bir deterjan kullanmayınız.

Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı

⚠ Operatör koruyucu yapısı ⚠

Kategori 1 kabin tanımı

Kabin, **EN 15695-1** uyarınca tanımlanan gereklilikleri karşılamaktadır. Buna göre hava dağıtım ve filtreleme sistemi tehlikeli maddelere karşı belirli bir seviyede koruma sağlamaz ancak dış ortam koşullarına (yağmur, rüzgar, kar vb.) karşı koruma sağlar.

Kategori 2 kabin tanımı

Kabin, **EN 15695-1** uyarınca tanımlanan gereklilikleri karşılamaktadır. Buna göre hava dağıtım ve filtreleme sistemi toza karşı koruma sağlar ve diferansiyel basıncın minimum seviyede tutulması sağlanır. Kapıların, camların ve kapakların kapalı olması şartıyla gerekli filtrelenmiş temiz hava akış hızı, klima sistemi kullanılarak ve maksimum fan devri ayarlanarak elde edilebilir.

Kategori 1 kabinler toza, aerosollere ve buharlara karşı tam korumayı garanti etmez. Kategori 2 kabinler toza karşı koruma sağlar. Bitki koruma ürünlerinin (böcek ilaçları, mantar ilaçları, zararlı bitki ilaçları vs.) uygulanması hakkında bilgi için sprey üreticisinin verdiği yönergelerin yanı sıra lütfen kimyasal madde tedarikçisinin verdiği yönergeleri de okuyunuz. Kabinin içinde çalışırken, koruyucu giysiler giyiniz ve hatta Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (KKE) kullanınız.

Hava dağıtım sistemi tam koruma sağlayamamasına rağmen bazı temel kurallar uygulandığında kısmi koruma elde edilebilir:

- Her zaman PPE kullanınız ve koruyucu giysiler giyiniz.
- Püskürtme işlemi sırasında kapıları, camları ve kapakları kapalı tutunuz.
- Kabinin içini temiz tutunuz.
- Kirli ayakkabı ve/veya giysilerle kabine girmeyiniz.
- Kullanılan tüm PPE'leri kabinin dışında tutunuz.
- Pülverizatör uzaktan kumanda kutusunun kablo tesisatını, traktör kabininin içine getiriniz.
- Yalnızca orijinal filtreler kullanınız ve filtrenin doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- Sızdırmazlık malzemesinin ve filtrelerin durumunu kontrol ediniz ve gerekirse bunları değiştiriniz.

Operatör Koruması

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Bu traktör, devrilmeyle ilgili tehlikelere karşı koruma sağlayan bir ROPS yapısıyla ya da bir ROPS kabiniyle donatılmıştır. Ayrıca aşağıdaki önlemlere her zaman uymanız gerekir:

- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine yol açabilir. Bu kullanım kitabında verilen önerilere uyunuz ve araç yüklü halde yokuş aşağı inerken özellikle dikkatli olunuz.
- Traktörü hendek, kanal, bent veya toprak set gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyiniz. Traktör yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.
- Traktörü dengesiz köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine yol açabilir. Köprüler, geçitler ve rampaların üzerinden geçmeden önce daima bunların durumlarını ve yük kapasitesini kontrol ediniz.
- Traktörü kullanırken emniyet kemerini daima takınız. ROPS kabini veya ROPS yapısı yalnızca sürücü koltukta kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Yüksek hız, ani manevralar ve hızlı alınan dar virajlar devrilme riskini artırır.
- Yükün tahmin edilemediği durumlarda, örneğin bir ağaç kökünü çekerken, traktörü çekme işi için kullanmayınız. Kök yerinden çıkmazsa traktör arkaya doğru devrilebilir.
- Yan beton duvarı olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken son derece dikkatli olunuz. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı traktörün yan dengesini artırabilir.
- Ön yükleyici veya üç nokta askı sistemi ile yük yukarı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükselebileceğinden dikkatli olunuz. Bu koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

Koruyucu yapıya çekme amaçlı olarak herhangi bir aygıt bağlamayınız. Koruyucu yapı üzerinde delik açmayınız.

Koruyucu Yapı ve iç bağlantı parçaları sertifikalı bir sistemdir. Herhangi bir hasar, yangın, paslanma veya modifikasyon, yapıyı zayıflatacak ve korumayı azaltacaktır. Bu durumda koruyucu yapı değiştirilmelidir; böylece yeni bir Koruyucu Yapı ile aynı seviyede koruma sağlanacaktır. Yetkili servisinizle koruyucu yapının incelenmesi ve değiştirilmesi hakkında görüşünüz.

Kaza, yangın, yuvarlanma veya devrilme sonrasında, makineyi tarlaya veya iş sahasına döndürmeden önce aşağıdaki işlemlerin mutlaka kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmesi gerekir

- Koruyucu yapı değiştirilmelidir.
- Koruyucu Yapı montaj veya süspansiyonu, operatör koltuğu ve süspansiyonu, emniyet kemerleri ve montaj bileşenleri ile operatör koruma sistemindeki kablolarda hasar olup olmadığı dikkatle incelenmelidir.
- Hasarlı tüm parçalar değiştirilmelidir.

Koruyucu yapı üzerinde kaynak, delik açma, güçlendirme veya onarım yapmayınız. Her türlü modifikasyon, koruyucu yapının yapısal bütünlüğünü bozarak yangın, yuvarlanma, devrilme, çarpışma veya kaza durumunda ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ROPS yapısı, OECD standardı, kod 4 uyarınca onaylanmıştır.

Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS)

FOPS onaylı bir kabin, OECD Kod 10 standardına göre düşen nesnelere karşı koruma sağlar. Ön yükleyicilerle veya orman işlerinde çalışırken onaylı bir FOPS kullanmanız önerilir. FOPS onaylı olmayan bir kabin düşen kaya, tuğla veya beton parçalarına karşı yeterli koruma sağlayamaz.

Traktör kabininin FOPS seviyesi, OECD standardı, kod 10 uyarınca onaylanmıştır.

Kabinli traktörlerde ön yükleyicinin takılması ve kullanılması

Düşen nesnelere karşı önlem almadan ön yükleyiciyi kullanmayınız.

Ön yükleyici kullanırken lütfen aşağıdaki önlemlere uygun hareket ediniz:

- Ön yükleyiciyi, nesnelerin sürücünün üzerine düşebileceği veya yuvarlanabileceği yüksekliklere kaldırmayınız.
- Her zaman yapılacak iş için doğru ataşmanı (çatal, kepçe vb.) kullanınız ve yükün yerine sabitlendiğinden emin olunuz.
- Yalnızca paralel kılavuz sistemli bir ön yükleyici takınız ve bunu her zaman kullanınız. Bu sistem, hidrolik bomlarının yüksekliği ne olursa olsun kepçedeki yükün yatay kalmasını sağlar.

Ön yükleyici ile çalışırken uyulması gereken genel önlemler

- Ön yükleyici ile donatılan bir traktörün manevra alanında hiç kimsenin durmasına izin vermeyiniz. Bir ön yükleyicinin kaldırılmış haldeki kepçesinin yanında veya altında hiç kimsesin durmasına izin vermeyiniz.
- Belirli bir yükseklikte yapılması gereken işlerde (örneğin saçak temizliği) çalışacak kişileri kaldırmak için ön yükleyiciyi kullanmayınız.
- Ön yükleyiciyi başüstü elektrik hatlarının bulunduğu yerlerde kullanmayınız. Başüstü elektrik hatlarıyla temas olması halinde, traktör ile toprak arasında aynı anda temas olmadan traktörden atlayınız. Mümkünse elektrik hatlarını toprak hatlarından ayırınız.

Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Bu traktörde OPS bulunmaz. Özellikle ormanlık alanlarda çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Ormancılık Uygulamaları

Bu traktör, ağır ormancılık uygulamalarında kullanım için tasarlanmamıştır. Onaylı bir ORMANCILIK KİTİ takılmadıkça kullanılmasına izin verilmez. Bu traktör modeli için bir ormancılık kiti olup olmadığını yetkili servisten öğrenebilirsiniz. Düşen ağaçlara karşı korumayı, yalnızca orman işlerine özgü kit sağlar.

Giren nesnelere karşı koruma (OPS) yalnızca özel bir KİT takılarak sağlanabilir. Traktörünüz için OPS onaylı bir KİT olup olmadığını yetkili servisten öğrenebilirsiniz.

Güvenlik kuralları - HVAC sistemi

⚠Klima sistemi⚠

Klima sistemi yüksek basınç altındadır. Hiçbir hattı sökmeyiniz. Yüksek basıncın serbest kalması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Klima sistemi, atmosfere salındıklarında çevreye zarar veren gazlar içerir. Sisteme bakım yapmaya veya sistemi onarmaya çalışmayınız.

Sadece eğitimli bir servis teknisyeni klima sistemine bakım yapabilir, onarabilir veya şarj edebilir.

Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE)

⚠ Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ⚠

Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) iş sırasında güvenliği ve sağlığı tehdit edici risklerden bir veya daha fazlasına karşı koruma sağlamak için çalışan kişi tarafından giyilmesi veya takılması gereken ekipmanlar ile bu amaçla kullanılan ek parçalar veya aksesuarlardır.

Risk, kaynağında en aza indirilmiş olsa bile "artık" risk adı verilen ortadan kaldırılamayan risklere karşı Kişisel Koruyucu Ekipmanların (PPE) giyilmesi zorunlu ve gereklidir.

Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) giyiniz. Gerekli olabilecek bazı Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) arasında koruyucu ayakkabılar, koruyucu gözlük, yüz koruması, baret, kalın eldivenler, filtre maskeleri ve kulak tıkacı bulunur.

Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti

⚠ "Kullanmayınız" işareti ⚠

Makineye servis çalışması yapmaya başlamadan önce makinenin görünür bir alanına "Kullanmayınız' uyarı işaretini yerleştiriniz.

Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar

⚠Tehlikeli kimyasal maddeler⚠

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gereken sıvılar, yağlayıcılar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları vb. malzemeler zararlı olabilir. İnsanların yanı sıra evcil hayvanlar için de ilgi çekici ve zararlı olabilirler.

Malzeme güvenliği veri tablolarında (MSDS) bir üründe bulunan kimyasal maddeler, güvenli depolama ve kullanma yöntemleri ve bir ürünün istemeden dökülmesi halinde uygulanması gereken ilk yardım prosedürleri hakkında bilgiler verilir. MSDS'leri yetkili servisinizden alabilirsiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce makinede kullanılan tüm yağlayıcılar, sıvılar vb. ile ilgili malzeme güvenliği veri tablolarını (MSDS) okuyunuz. Bu bilgiler ilgili risklerin neler olduğunu anlatır ve makine bakımının güvenli bir şekilde yapılabilmesine yardımcı olur. Makine bakımı sırasında üretici kapları ile ilgili olarak MSDS'deki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Sıvı, filtre ve kapları, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun ve çevre açısından güvenli bir şekilde atınız. Atılmaları ile ilgili doğru bilgileri almak için yerel çevre ve geri dönüşüm merkezlerine veya yetkili servisinize danışınız.

Sıvıları ve filtreyi yerel yasalara ve düzenlemelere uygun şekilde saklayınız. Yalnızca kimyasal ve petrokimyasal maddelerin saklanmasına uygun kaplar kullanınız.

Çocuklarınız ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

Uygulanan kimyasal maddeler için ek önlemler alınması gerekir. Kimyasal maddeleri kullanmadan önce ayrıntılı bilgi için üreticisine veya satıcısına danışınız.

Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma

⚠Altyapı hizmetleri güvenliği⚠

Kazı yaparken veya kazıcı ekipmanları kullanırken, gömülü kablolara ve diğer altyapı hizmetlerine dikkat ediniz. Hizmet hatlarının yerini tespit için uygun olduğu şekilde yerel hizmet tedarik şirketleri veya yetkilileri ile temasa geçiniz.

Makinenin her yöne hareket edebilmesi için yeterli açıklığa sahip olduğundan emin olunuz. Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Yüksek gerilim hatları güvenlik açısından önemli ölçüde açıklık gerektirebilir.

Yüksek gerilim hatlarından güvenli bir açıklık mesafesi elde etmek için yerel otoritelerle veya altyapı yetkilileri ile temasa geçiniz.

Gerekirse yükseltilmiş veya uzatılmış bileşenleri içeri çekiniz. Radyo antenleri veya diğer aksesuarları çıkarınız veya alçaltınız.

Makineyle bir elektrik gerilim kaynağı arasında temas gerçekleşirse aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Makine hareketini hemen durdurunuz.
- Park frenini uygulayınız, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.
- Kabini veya konumunuzu elektrik kablolarıyla temas etmeden terk edip edemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunu yapamayacaksınız bulunduğunuz yerde kalınız ve yardım isteyiniz.
- Hatlara dokunmadan konumunuzu terk edebiliyorsanız, yerle araca aynı anda temas etmeyeceğinizden emin olacak şekilde makineden atlayınız.
- Gerilim hatlarının gücü kesilene kadar kimsenin makineye dokunmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler

⚠ Gök gürültülü fırtına güvenliği ⚠

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayınız.

Gök gürültülü fırtına sırasında yerdeyseniz makineden ve ekipmanlardan uzak durunuz. Sabit, korunaklı bir yapıya sığınınız.

Gök gürültülü fırtına çalışma sırasında başlarsa kabinde kalınız. Kabini veya operatör mahallini terk etmeyiniz. Yerle veya makine dışındaki nesnelerle temas etmeyiniz.

Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme

⚠ Binme ve inme ⚠

Yalnızca tutacakları, basamakları veya merdivenleri olan belirlenmiş konumlardan makineye bininiz ve makineden ininiz.

Makineden dışarıya atlamayınız.

BİLDİRİM: *makine parçalarının yüksek gerilimli elektrik tellerine temas etmesi durumu dışında.*

Basamakların, merdivenlerin ve platformların temiz ve moloz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olunuz. Kaygan zemin yaralanmalara yol açabilir.

Montaj ve söküm sırasında her zaman makineye dönük olunuz.

Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olunuz.

Hiçbir zaman makine hareket ederken makineye binmeyiniz veya makineden inmeyiniz.

Traktör hareketsiz haldeyken traktöre binmek veya traktörden inmek için yalnızca basamakları ve merdivenleri kullanınız. Traktör hareket halindeyken kesinlikle basamaklarda veya merdivenlerde durmayınız.

Kabine veya operatör mahalline girerken veya buralardan çıkarken, direksiyon simidini veya diğer kumanda ya da aksesuarları tutacak olarak kullanmayınız.

Güvenlik kuralları - Kaldırma ve havadaki yükler

⚠ Kaldırma ve havadaki yükler ⚠

Kepçe, çatal veya diğer yükleyici ekipmanlarını ya da kaldırma, taşıma veya kazma ekipmanlarını insanları kaldırmak için kullanmayınız.

Yükseltilmiş ekipmanları çalışma platformu olarak kullanmayınız.

Makine ve ekipmanın kullanılacağı alanı belirleyiniz ve makine çalışırken bu alana hiç kimsenin girmesine izin vermeyiniz.

Kaldırılmış ekipmanların altında kalan bölgeye kimsenin girmesine veya burada durmasına izin vermeyiniz. Ekipman ve/veya yükler beklenmedik bir şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir

Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece ekipmanları, makine park halindeyken ya da makinede servis yapılırken yükseltilmiş konumda bırakmayınız. Bakım işleri veya erişim amacıyla hidrolik silindirleri kaldırmak gerekliyse bunları mekanik olarak kilitleyiniz veya destekleyiniz.

Kepçeler, çatallar veya diğer yükleyici ekipmanları ya da kaldırma, taşıma veya kazma ekipmanları yükle birlikte makinenin ağırlık merkezini değiştirir. Bu durum, eğimlerde veya engebeli zeminlerde makinenin devrilmesine neden olabilir.

Asılı yükler yükleyici kepçesinden veya kaldırma ekipmanından düşebilir ve operatörü ezebilir. Yük kaldırırken çok dikkatli olmanız gerekir. Doğru kaldırma ekipmanlarını kullanınız.

Yükleri gereğinden fazla yükseğe kaldırmayınız. Yükleri araca indiriniz. Yerle veya diğer engellerle aranızda uygun mesafe bırakmayı unutmayınız.

Ekipman ve taşınan yükler görüşü engelleyip kazaya neden olabilir. Görüşün yetersiz olduğu durumlarda makineyi kullanmayınız.

Güvenlik kuralları - Ön yükleyici

⚠ Ön yükleyici⚠

Yükleyiciye yalnızca kepçeyi takın. Diğer uygulamalara yalnızca önceden NEW HOLLAND tarafından onaylanırsa izin verilir. Yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Yükleyicinin yanlış kullanımı ciddi kişisel yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

Traktörü yükleyiciyle birlikte kullanmadan önce sunulan bilgileri dikkatlice okuyun. Deneyim ve bilgi eksikliği kazalara neden olabilir.

Traktörü ve yükleyiciyi yalnızca sürücü koltuğunda doğru şekilde oturuyorsanız kullanın.

Traktörü ve yükleyiciyi koruyucu bir çerçeveyle veya kabinle birlikte kullanmanız önerilir. Traktörün koruyucu çerçeve veya kabin olmadan devrilmesi ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Traktör koruyucu bir yapıyla ve emniyet kemerleriyle birlikte sunulmadıysa satıcınıza danışın.

İyi bir denge elde etmek için önerilen denge ağırlığı ve/veya arka ağırlığı ekleyin.

Traktörü düşük hızda hareket ettirin.

Yükleyiciyi asla kepçenin içinde, çerçevenin veya aletin üzerinde insan kaldırmak veya taşımak için kullanmayın. Taşıma veya çalışma sırasında traktörden veya yükleyiciden bir kişi düşerse bu, ciddi kişisel yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

Yükleyici kaldırılmış durumdayken asla hiç kimsenin yükleyici kepçesinin altına girmesine veya yükleyici kolları aracılığıyla kepçeye ulaşmasına izin vermeyin.

Sıkıca engellenmediği veya konumunda tutulmadığı sürece kepçe ya da bir eklenti kaldırılmış durumdayken yükleyiciyle hareket etmeyin veya çalışmayın.

Kontrol kolunun kazayla çalışması veya hidrolik sistemdeki kaçaklar ana şasi hızlıca düşerek veya tarımsal ekipmanın boşaltılmasına neden olarak ciddi kişisel yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

Yükleyici kaldırılmış durumdayken havai elektrik hatlarıyla ve engellerle temastan kaçının. Elektrik hatlarına temas elektrik çarpması tehlikesine neden olabilir.

Sökülmüş durumdaki tüm yükleyicilerin dengeli bir yüzeyde olduğundan emin olun.

Park edilmiş konumdayken yükleyicinin parçalarını onarmayın, çıkarmayın veya değiştirmeyin.

Yükleyiciyi uygun aksesuarlar olmadan büyük boyutlardaki (saman balyaları, ağaç kütükleri vs.) yüklerin yerini değiştirmek için kullanmayın. Uygun olmayan biçimde, ağır nesneleri taşımak veya çıkarmak için yükleyicinin kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Önsöz

Toprak, hava ve su kalitesi, tüm sektörlerde ve günlük hayatta önemlidir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda yürürlükte olan bir hüküm içermiyor olsa da, kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Ülkenizde geçerli olan ilgili yasayı öğreniniz ve bu yasayı anladığınızdan emin olunuz. İlgili bir yasa olmadığında, yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri, vb. ürünlerin tedarikçilerinden, insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi ediniz. NEW HOLLAND yetkili servisiniz de destek sağlayabilir.

Yardımcı ipuçları

- Depoları doldurmak için teneke kutuları veya uygun olmayan diğer basınçlı yakıt dağıtım sistemlerini kullanmaktan kaçınınız. Bu tür dağıtım sistemleri ciddi dökülmelere neden olabilir.
- Genel olarak, cildinizin yakıtlar, yağlar, asitler, çözücüler, vb. ile temas etmesinden kaçınınız. Bu ürünlerin çoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
- Kullanılmış motor soğutma suyu karışımları, motor yağı, hidrolik sıvısı, fren sıvısı gibi sıvıları tahliye ederken dökülmelerin oluşmasından kaçınınız. Tahliye edilen fren hidroliklerini veya yakıtları yağlayıcılar ile karıştırmayınız. Tahliye edilen tüm sıvıları, tüm yerel yasalar ve mevcut kaynaklar ile uyumlu bir şekilde bertaraf edene kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
- Soğutma suyu karışımlarının toprağa karışmasına izin vermeyiniz. Soğutma suyu karışımlarını uygun bir şekilde toplayıp atınız.
- Klima sistemini kendiniz açmayınız. Atmosfere salınmaması gereken gazlar içerir. NEW HOLLAND yetkili servisiniz veya klima uzmanınız bu amaç için kullanılacak özel bir sökme aletine sahiptir ve sistemi uygun şekilde doldurabilir.
- Motor soğutma sistemindeki veya hidrolik sistemdeki sızıntıları veya arızaları hemen gideriniz.
- Bileşen arızasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayınız.

Akü geri dönüşümü

Akülerde ve elektrikli akümülatörlerde, akülerin kullanıldıktan sonra doğru bir şekilde geri dönüştürülmemesi durumunda çevreye zararlı olabilecek çok sayıda madde bulunur. Akülerin uygunsuz şekilde atılması; toprağı, yeraltı sularını ve akarsuları kirletebilir. NEW HOLLAND, tüm kullanılmış aküleri NEW HOLLAND yetkili servisine getirmenizi şiddetle önermektedir. Kullanılmış aküler burada uygun şekilde bertaraf edilir veya geri dönüştürülür. Bu, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.



NHIL14GEN0038AA 1

Zorunlu akü geri dönüşümü

NOT: *Brezilya'da aşağıdaki gereklilikler zorunludur.*

Aküler kurşun plakası ve sülfürik asit solüsyonundan oluşur. Aküler kurşun gibi ağır metaller içerdiğinden, 424/2010 sayılı CONAMA Kararı ile değişik 401/2008 sayılı CONAMA Kararı uyarınca akülerinizi değiştirirken kullanılmış tüm aküleri akü bayisine iade etmeniz gerekir. Akülerinizi ev tipi atıklarınızla birlikte atmayınız.

Satış noktaları, aşağıdakileri yapmak zorundadır:

- Kullanılmış akülerinizi iade almak
- İade edilen aküleri uygun bir yerde saklamak
- İade edilen aküleri geri dönüşüm için akü üreticisine göndermek

Önsöz

Bölüm 2

A | Operatör koltuğu ergonomik ayarları.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma sağlamak için, aracınızı kullanmadan önce koltuğu uygun şekilde ayarlayınız. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin risklerini ve etkilerini azaltır. Özel ayarlama talimatları için — bkz. **3-5** ve **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar - "PREMIUM" modeli**. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için bkz. **2-28**.

B | Kabin klima kontrol sistemi.

Isıtma, Havalandırma ve Klima (HVAC) sisteminin kullanımı ve çalıştırılması ile ilgili talimatları dikkatlice okuyup anlayınız. (bkz. **3-26**). Toza karşı koruma sağlamak ve makinenin minimum diferansiyel basıncını koruduğundan emin olmak için her zaman havalandırma ve filtreleme sistemlerini doğru şekilde kullanınız.

Dış havanın doğru şekilde temizlenmesiiçin şunları yapmalısınız:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kapakları kapatınız.
- Klimayı çalıştırınız.
- Fanı, en yüksek devir değerine ayarlayınız.

C | Motoru güvenli şekilde çalıştırma ve durdurma.

Güvenli kullanımı sağlamak için, makineyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki motorun başlatılması ve kapatılması talimatlarını okumalı ve anlamalısınız (bkz. **4-3** ve **4-6** ve **4-3**). Makineyi çalıştırırken bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayınız.

D | Acil durum çıkışı.

Traktörün arka camını ve sağ kapısını acil çıkış olarak kullanabilirsiniz. Bir güvenlik işareti, hangi camı kullanacağınızı belirtir. Bkz. **2-28**.

E | Makineye binme ve makineden inme.

Makinenin üzerine veya üzerinden atlanması yaralanmalara neden olabilir. Daima makineye doğru bakınız, tutamaç ve basamakları kullanınız ve yavaş bir şekilde bininiz ve ininiz. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olun: her iki el tutamaçlarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamaçlarda ve iki ayak basamaklarda. Bkz.**3-1**

F | Belden kırmalı makineler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

G Özel aletler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

H Servis, bakım ve güvenlik.

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Kullanma, yağlama ve bakım bilgilerini okuyup anlayana dek bu makineyi kullanmayınız ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayınız.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
- Makine bakım işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyunuz ve anlayınız.
- Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) giyiniz. Gerekli Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) şunlardır:
  - Koruyucu ayakkabı.
  - Göz ve/veya yüz koruması.
  - Baret.
  - Kalın eldivenler.
  - Filtreli maske.
  - Koruyucu kulaklık.
- Makine bakımı sırasında yüksekte çalışmanız gerektiğinde:
  - Makine basamaklarını, merdivenleri ve/veya parmaklıkları doğru şekilde kullanınız.
  - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış makine alanlarında durmayınız.
  - Gerektiğinde, aynalar, döner tepe lambaları veya hava filtreleri gibi bileşenlere ulaşmak için uygun bir merdiven kullanınız.
  - Basamakları, merdivenleri ve/veya parmaklıkları makine hareket halindeyken kesinlikle kullanmayınız.
  - Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayın.
- Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
- Bu araç üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Bu makine için gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler veya modifikasyonlar konusunda servisinizle iletişime geçiniz. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.

Bkz. **2-1** - **7-1**.

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları düzenli olarak kontrol etmelisiniz. Genel muayene tedbirleri için Bakım bölümüne bakınız. Hortumlar operatör tarafından yapılan herhangi bir bakım gerektirmez. Hidrolik hortum onarımı veya değişimi için daima NEW HOLLAND bayiniz ile irtibata geçiniz.

J Makinenin çekilmesi.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Makinenizi çekerken bu kılavuzdaki prosedürü izleyiniz (Bkz. **5-2**).

K Krikonun ve kaldırma noktalarının emniyetli kullanımına dair prosedürlere ilişkin talimatlar

Makineyi yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko noktalarından yükseltiniz. Bkz. **2-33**.

L Aküler ve yakıt deposu.

Özel akü bakım işlemleri için bkz. **7-51**. Makineye yakıt doldurmaya ilişkin talimatlar için bkz. **4-2**.

Makine aküleriyle çalışırken aşağıdaki önlemleri uygulayınız:

Patlamaları önlemek için:

- Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökünüz.
- Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayınız.
- Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın.
- Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.
- Akü yakınında kıvılcım oluşturmayın veya açıkta ateş bulundurmayın.
- Yedek aküleri kullanırken veya motoru başlatmak için atlama kablolarını bağlarken, kullanım kitabında gösterilen prosedürü takip edin.
- Aküleri doğru şekilde şarj edin. Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar.
  - Şarj edilen alanı havalandırın.
  - Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun.
  - Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
- Akü asidi ile temastan kaçının. Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.
  - Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanın.
  - Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösterin. Temas gerçekleşirse derhal tıbbi yardım alınız.
  - Çözüm (ciltle temas): bölgeyi suyla yıkayınız.
  - Çözüm (gözler): 15 dakika bol suyla yıkayınız ve derhal tıbbi yardım alınız.
  - Çözüm (yutma): Bol miktarda su ya da süt içiniz. Kusmaya çalışmayın.
- Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.
- Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyun.
- Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

M Devrilme tehlikeleri.

Makineyi eğimlerde veya bu kılavuzdaki denge sınırlarını aşan diğer koşullarda kullanmayınız (bkz. **2-29**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösteriniz.

Makineyi hendek, kanal, bent veya toprak set gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyiniz. Makine yana doğru yatabilir ve devrilebilir.

Makineyi aşağıdaki alanlarda kullanmayınız:

- Dengesiz geçişler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Makinenin ağırlığını destekleyemeyecek yüzeyler

Bu yapılar çökerek makinenin devrilmesine yol açabilir.

Makineyi bir köprü veya rampa üzerinde kullanmadan önce her zaman köprü veya rampanın durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyiniz.

Emniyet kemerleri Devrilme Koruyucu Yapınızın (ROPS) bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör şasi içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Makinenin dinamik denge sınırlarına daima uyunuz. Ani, yüksek hızlı manevralar makinenin devrilme riskini arttırır. Hızlı ve keskin viraj alma, makinenin devrilme riskini arttırır.

Yükün tahmin edilemediği durumlarda (ör. bir ağaç kökünü çekerken) makineyi çekme işlemi için kullanmayınız. Kök yerinden çıkmazsa makine arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında makineyle çalışırken çok dikkatli olunuz. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı makinenin yan dengesini artırabilir.

Ön yükleyici veya üç nokta askı sistemi ile yük kaldırırken makinenin ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olunuz. Bu koşullarda makine beklediğinizden daha erken devrilebilir.

***NOT:** sağlanan liste tüm olası tehlikeleri içermez. Makineyi çalıştırırken her zaman bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayınız.*

N | Sıcak yüzeylerle temasla ilgili riskler.

Herhangi bir bakım veya ayarlama işlemi yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyiniz. **49 °C** (**120 °F**) üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayın. Sıvıların soğumasını bekleyiniz. Bkz. **2-1** — **2-28** — **2-35**.

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Traktör, İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın (OECD) 10 sayılı Tüzüğü uyarınca tip onaylı bir ROPS ile ve eğer bir kabin veya kanopi içeriyorsa, ayrıca bir tip onaylı FOPS ile donatılmıştır (bkz. **Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı** ve aşağıdaki ('Operatör koruyucu yapısı').

P | Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Makine, tip onaylı bir Operatör Koruyucu Yapısı (OPS) ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için makineniz özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, makine için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçin.

Q | Havai enerji hatlarıyla temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Gerekli tedbirler için bkz. **2-1**. Makine ve bir elektrik güç kaynağı arasında temas durumunda izlenecek güvenlik önlemleri ile ilgili olarak bkz. **2-1**.

R | Gök gürültülü fırtına güvenliği.

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayınız. Tüm talimatlar için bkz. **2-1**.

S | Çamurluk kenarlarını temizleme.

Çamurlukları düzenli olarak temizlemelisiniz.

T | Lastiklerin doğru şekilde kullanılması.

Lastikler şişirilirken patlayabilir. Aşağıdaki önlemlerin tümüne her zaman uyunuz:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştiriniz.
- Lastik damağını janta oturtmak için kesinlikle hava basıncını **240 kPa** (**35 psi**) üzerinde bir değere yükseltmeyiniz.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayınız.
- Lastik üreticisinin tavsiye ettiği şişirme basıncını aşmayınız.

Doğru kullanım ve bakım talimatları için bkz. **2-1** ve **6-66**.

U | ağır ekipmanları yüksekte kullanırken makine dengesi.

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için her zaman bu kullanım kitabında verilen makine dengesi gerekliliklerine uyunuz. Ayrıntılar için bkz. **2-29** ve **2-1**.

V | bozuk veya eğimli zeminde ilerlerken makine dengesi.

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.
Makineyi gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız (bkz. **1-2** - **2-1**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösteriniz.

W Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Çocukların makineye binmesine izin verilmez. Daima emniyet kemeri takınız. Bkz. bölüm **2-1**- **3-8**.

X Operatörler için gerekli eğitim seviyesi.

Bkz. **1-1**.

Y Aracı güvenli şekilde yükleme.

Makine yük sınırlarına her zaman uyun. İzin verilen maksimum yük değerleri için aşağıdakilere bakın:

- **2-29**
- **9-1**
- **9-2**
- **9-2**

Z Güvenli arka çekme yöntemleri.

Arkaya devrilme tehlikelerinden kaçınınız. Ekipman takarken makine üzerinde doğru konumu kullanınız. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayınız.

Aşağıdaki bağlantı seçenekleri mevcuttur:

Bağlantı tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	**6-60** **9-2**.
Çekme bağlantısı	**6-60** **Otomatik toplama askı sistemi - Kullanma** **9-2**
Üç noktalı çeki düzeni	**6-53** , **6-57** ,

Bu kullanım kitabındaki talimatlara ve tedbirlere uyunuz (bkz.**6-59** ve **6-60**).

AA Akü şarteli.

Akü şalteri, akünün ana elektrik devresiyle olan bağlantısını keser. Akü şalteri anahtar konumları için bkz. **3-16**. Akü şalterinin ne zaman kullanılacağı ile ilgili olarak bkz. **4-6**.

AB Emniyet kemerleri.

Makineyi kullanırken her zaman emniyet kemerini bağlayın. Bkz. **2-1** - **3-7**

AC Otomatik kılavuz sistemleri.

Bu makine bir otomatik kılavuz sistemine sahip değildir.

AD Katlanabilir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı'nın (ROPS) güvenli kullanımı.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

AE Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) katlanmış durumdayken devrilme gerçekleşmesinin sonuçları.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

AF Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısının (ROPS) uygun kullanımı.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

AG | Yağlama noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakınız. Gerekli yağlamayı önerilen aralıklarla yapınız. Bkz. **7-10**.

AH | Koltuklar ve tüm gövde titreşimi.

Her bir operatörün, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri en aza indirgemek için operatör koltuğunu doğru şekilde ayarladığından emin olunuz (bkz. **2-28**). Vücudun tümüne aktarılan titreşimin etkileri ve riskleri hakkında ek bilgi için Güvenlik bilgisi bölümüne bakınız. (bkz. **1-2**).

Bölüm 3

A | Römorklar dahil olmak üzere bağlı veya çekilen makinelere yönelik yönergeler.

Makine; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir makinedir. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen ataşmanları kullanınız. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayınız. Ataşmanı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatlarını anlayınız.

B | Üç nokta askı sistemi ve çeki düzeni (varsa).

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç nokta askı sisteminin arasında DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz.**3-16**.

C | Makineden inmeden önce tarımsal ekipmanın konumlandırılması.

Yaralanmaları önlemek için kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ataşmanları veya tarımsal ekipmanları yere indiriniz.

D | Kuyruk Mili (PTO) devri.

Tarımsal ekipmanı her zaman önerilen PTO devriyle kullanınız. Doğru devri öğrenmek için tarımsal ekipman kullanım kitabına başvurunuz.

- Doğru makine PTO yivi ve hızı ile tarımsal ekipman ile birlikte verilen PTO tahrik milini eşleştiriniz. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- **540 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **1000 RPM**'ta çalıştırmayınız
- **1000 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **540 RPM**'ta çalıştırmayınız

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **6-33**.

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Makinede basınçlı hidrolik sistem bulunur. Bağlantı ataşmanlarını çıkarmadan önce şunları yapmalısınız:

- Bağlı ataşmanları indiriniz.
- Motoru durdurunuz.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettirin.

Hidrolik valflerin ve kaplinlerin yeri, kimliği ve talimatları hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz. **6-25**.

G | Üç nokta askı sisteminin kaldırma kapasitesi.

Üç nokta askı sisteminin maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **2-29**. Üç nokta askı sisteminde yatay ve/veya dikey ayarlamalar yapılması hakkında bilgi için bkz. **6-53**.

H | Toplam kütlenin, dingiller üzerindeki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gerekli minimum ek ağırlıkların belirlenmesi.

Kontrolü kaybetmemek için makineyi yüksek yol hızlarında çalıştırırken, lastik üreticilerinin önerdiği lastik basınçlarına ve azami yük kapasitelerine uyunuz. Makinenize takılan lastiklerin doğru basınç ve yük kapasiteleri için yetkili bayinize veya lastik tedarikçisine bakınız. Makinenin toplam kütlesi için bkz. "Teknik veriler" (**2-29**).

Akslar üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve tekerlekler üzerindeki yük için, bkz. **9-1**.

Makine ek ağırlıkları hakkında bilgi için bkz. **6-84** — **6-84** — **6-84**.

I | Ek ağırlıklar.

NEW HOLLAND, makineyi uygun ek ağırlıklar ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Zemine tutunmayı artırmak için makine yüksek çekiş gücüne ihtiyaç duyduğunda.
- Uzun ve ağır tarımsal ekipmanları kullanırken makinenin uzunlamasına dengesini artırmak için

Bu makine ile çok ağır veya uzun mekanizmaların kullanılması makinenin dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, makineyi beton ağırlıklarıyla dengelemenizi önerir. Daha fazla bilgi için aşağıdakilere bakınız:

- **2-29**
- **6-84**
- **6-84**
- **6-84**
- **7-23**

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanınız. Makineyi çalıştırmadan önce denge ağırlığını (ağırlıklarını) makineye sabitleyen donanımın doğru takıldığından ve kelepçe cıvatalarının tamamen sıkıldığından emin olunuz.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, denge ağırlığı takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltınız. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığı kütlesini kaldırabileceğinden emin olunuz.

J | Römork fren sistemleri.

Yedekte çekilen araçlarla veya ekipmanla uyumluluğu daima kontrol ediniz (bkz. **6-64**). Bu kullanım kitabında verilen bilgilere ek olarak römork üreticisi tarafından sağlanan tüm yönergeleri okuyunuz ve anlayınız. Kullanılabilen tüm römork fren sistemleri hakkında bilgi almak için bu kullanım kitabında aşağıdaki bölümleri okuyunuz:

- **6-64**
- **Römork freni pnömatik kontrol - Kullanma**

K | Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Çeki düzeni üzerindeki maksimum dikey yük için, bkz. **9-2**

L | Kuyruk Mili (PTO) tahrik şaftına sahip tarımsal ekipmanlar.

NEW HOLLAND, Tip 3 dahil olmak üzere bu makinede kullanılabilen PTO seçeneklerini **ISO 500-1:2014** standartlarına uygun şekilde tasarlar. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'tır.

Mobil veya çıkarılabilen aygıtların kullanılması güvenli alanı daraltabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005**standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **6-33**

M | İzin verilen maksimum römork kütleleri.

Römork için izin verilen maksimum kütleler, makine tip onayı veri plakasında verilmiştir (bkz. **1-13**).

N | Makine ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasında kalan alan.

Yaralanmadan kaçınmak için, tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durunuz. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

O | Fabrikada monte edilen tarımsal ekipmanlar.

Bu özel makine modelleri için geçerli değildir.

Bölüm 4

► | Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçmektedir.

- Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içeride ölçülen).
- Yönetmelik **(EU) 2018/985**- Ek II (harici olarak ölçülmüştür).

Bu makineye yönelik özel değerler için bkz. **2-28**

Bölüm 5

► | Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIV'e göre ölçer. Bu makineye yönelik özel değerler için bkz. **2-28**- ek XIV.

Bölüm 6.1

► | Ön yükleyici kullanma.

Güvenlik kuralları - Yüklerin kaldırılması ve yükseltilmesi ön yükleyici kullanımına ilişkin tehlikelere yönelik bilgileri içerir. Ön yükleyici kullanmadan önce bu bilgileri okuyunuz ve anlayınız.

Bir ön yükleyici takarken, bu kullanım kitabındaki bilgilere ek olarak her zaman yükleyici üreticisinin kullanım kitabını ve önerileri okuyun ve uygulayın. Aşağıdaki bilgiler için Ek ekipman bağlama noktaları (37) bölümüne bakınız:

- Makine bağlama noktaları
- Ölçüler
- Donanım teknik özellikleri

Bu makine modelleri için hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir işlevler mevcut değildir.

Bölüm 6.2

► | Ormancılık uygulamalarında kullanma.

Bir tarım makinesi ormancılık işlerinde kullanıldığında, aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Düşen ağaçlar (örneğin makineyi arkaya monte ağaç kavrama vinci ile kullandığınızda)
- Özellikle makineyi arkaya monte vinçle kullandığınızda operatör muhafazasına giren nesneler
- Dallar, kütükler veya ağaç gövdeleri gibi düşen nesneler
- Dik eğimler veya bozuk zemin gibi çalışma koşullarından kaynaklanan devrilme veya yuvarlanma

Varsa, ormancılık uygulamalarına yönelik tip onaylı bir kit, başta düşen ağaçlar olmak üzere yukarıda belirtilen risklere karşı koruma sağlayacaktır. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit; kabin kapılarının önüne, tavana ve pencerelere takılan özel siperlik yapıları ve/veya kafeslere sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar

Bu makineyi ormancılık uygulamalarında kullanmak için makineye tip onaylı ormancılık kiti kurulmalıdır. Makineniz ormancılık kiti ile birlikte kullanılabilecek şekilde tasarlanmamıştır.

Makineniz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Makineniz için belirli bir onaylanmış ormancılık seti olup olmadığını doğrulamak için bayinizle görüşünüz. Makinenizi ormancılık uygulamaları için kullanmak için makinede ormancılık işleri için bir tip onaylı kit kurulu olmalıdır.

Bölüm 6.3

► Bağlı, yarı bağlı veya çekilen pülverizatörleri kullanma

Bir tarım makinesi ekin pülverizatörleriyle birlikte kullanıldığında aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Makineyle zararlı maddeleri spreyleme tehlikesi (kabinli veya kabinsiz makinelerde).
- Zehirli maddelerin uygulanması sırasında kabine giriş veya çıkışla ilişkili riskler.
- Çalışma ortamındaki olası kirlilikle ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerine bakım uygulanması ile ilişkili riskler.

Makineniz **EN 15695-1:2009** standardına uygun bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** 'e uygun kabin kategorisini öğrenmek için kabin tanıtma plakasına bakınız, bkz. **1-2**.
Kabin ve filtreler tarafından sunulan koruma seviyesi için, bkz. **2-1**.

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan yönergelere ve bu kullanım kitabında yer alan temel kurallara bakınız. Sprey operasyonları süresince her zaman Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ve kimyasal tedarikçi yönergelerinde belirtilen diğer özel aygıtları kullanınız.

Önsöz

Bölüm 2

A Operatör koltuğunda ergonomik ayarlamalar.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma elde etmek için aracınızı çalıştırmadan önce koltuğun düzgün şekilde ayarlandığından emin olunuz. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklı riskleri ve etkileri azaltır. Özel ayarlama talimatları için lütfen **3-5**, **3-5** ve **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar - "PREMIUM" modeli** — kısımlarına bakınız. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için lütfen bkz. **2-28**.

B Kabin klima kumanda sistemi.

Klima, ısıtma ve havalandırma (HVAC) sisteminin kullanılması ve çalıştırılması ile ilgili talimatları dikkatlice okuyup anlayınız. (bkz. **3-26**). Toza karşı koruma sağlamak ve makinenin minimum diferansiyel basıncını muhafaza ettiğinden emin olmak için, daima kabin havalandırma ve filtreleme sistemini doğru bir şekilde kullanınız.

Dış havayı doğru şekilde temizlemek için:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kapakları kapatınız.
- Klimayı etkinleştiriniz.
- Fanı daha yüksek hıza ayarlayınız.

C Motoru güvenle çalıştırma ve durdurma.

Güvenli kullanımı sağlamak için, makineyi kullanmadan önce, motorun çalıştırılması ve durdurulmasına ilişkin bu kılavuzda bulunan talimatlar konusunda bilgi sahibi olmanız gereklidir (lütfen bkz. **4-3** ve **4-6** ve **4-3**). Makineyi kullanırken, bu kılavuzda verilen talimatları izleyiniz.

D Acil durum çıkışı.

Traktörün arka camı ve sağ kapısı acil durum çıkışı olarak kullanılabilir. Bir güvenlik sinyali, hangi camı kullanacağınızı belirtir. Bkz. **2-28**.

E Makineye binme ve makineden inme.

Makineye hızlı bir şekilde binmek ve inmek yaralanmalara neden olabilir. Daima makineye doğru bakın, tutamak ve basamakları kullanınız ve yavaş bir şekilde bininiz ve ininiz. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olunuz: her iki el tutamaklarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamaklarda ve iki ayak basamaklarda. Bkz. **2-1**

F Körüklü makineler.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

G Özel aletler.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

H Yardım, bakım ve güvenlik.

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Çalıştırma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini dikkatle okumadan bu makineyi çalıştırmayın ya da herhangi bir yağlama, bakım veya onarım işi yapmayınız.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayınız.
- Makine bakımını yapmadan önce üzerinde çalışacağınız bileşenler için özel bakım prosedürlerini dikkatlice okuyunuz.
- Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, özel prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu donanımları (PPE) giyiniz. Gerekli PPE, şunları içerir:
  - Koruyucu ayakkabı.
  - Göz/yüz koruması.
  - Baret.
  - Koruyucu eldivenler.
  - Filtreli maske.
  - Kulak koruması.
- Yüksek irtifalarda bakım yapılması gerektiğinde:
  - Makine basamaklarını, merdiveni ve/veya el tutamağını düzgün bir şekilde kullanınız.
  - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış makine bölgelerinde durmayınız.
  - Gerekirse aynalar, dönen fenerler veya hava filtreleri gibi çeşitli parçalara ulaşmak için uygun bir merdiven kullanınız.
  - Makine hareket ederken basamakları, merdivenleri ve/veya el tutamaklarını kesinlikle kullanmayınız.
  - Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayınız.
- Bir bakım prosedürü açık değilse ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurunuz.
- Bu araç üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Makinenin gerek duyabileceği değişiklikler, eklemeler veya değişiklikler için yetkili bir bayiyle iletişime geçiniz. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayınız.

Bkz. **2-17-3**.

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları periyodik olarak kontrol ediniz. Kontroller sırasında alınması gereken genel önlemler için Bakım bölümüne bakınız. Operatörün hortumlarda herhangi bir bakım yapması gerekmez. Hidrolik hortumları onarmak veya değiştirmek için daima bayinize NEW HOLLAND başvurunuz.

J Makine çekme.

Yanlış çekme, kazalara neden olabilir . Traktörü çekerken, bu el kitabında açıklanan prosedürü uygulayınız (bkz. **5-2**).

K Kriko ve kaldırma noktalarının güvenli kullanımına yönelik prosedürler hakkında talimatlar

Makineyi yalnızca bu kılavuzda listelenen bağlantı noktalarına bağlayınız. Bkz. **2-33**.

L Aküler ve yakıt deposu.

Akü bakım işlemleri için lütfen bkz. **7-51**. Makineye yakıt ikmali ile ilgili yönergeler için lütfen **4-2** bölümüne bakınız.

Makine aküleri üzerinde çalışırken, aşağıdaki önlemleri alınız:

Patlamaları önlemek için:

- Daima negatif (-) akü kablosunu önce ayırınız.
- Daima negatif (-) akü kablosunu en son bağlayınız.
- Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayınız.
- Akü yakınında kaynaklama veya taşlama yapmayınız ya da sigara içmeyiniz.
- Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açık alev bulundurmayınız.
- Yedek aküleri kullanırken veya motoru çalıştırmak için takviye kablolarını bağlarken kullanım kitabında gösterilen prosedürü izleyiniz.
- Aküleri düzgün bir şekilde şarj ediniz. Aküler, şarj edilirken patlayıcı hidrojen ve diğer buharlar yayar.
  - Şarj alanını havalandırınız.
  - Aküyü kıvılcımlardan, açık alevlerden ve diğer alev kaynaklarından uzak tutunuz.
  - Donmuş bir aküyü kesinlikle şarj etmeyiniz.
- Akü asidi ile temastan kaçınınız. Akü asidi yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.
  - Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanınız.
  - Cilt, gözler ya da kıyafetlerle temas etmemesine özen gösteriniz. Temas meydana gelirse derhal tıbbi yardıma başvurunuz.
  - Çözüm (ciltle temas etmesi halinde): su ile durulayınız.
  - Çözüm (gözler): 15 dakika boyunca su ile durulayınız ve derhal bir doktor çağırınız.
  - Çözüm (yutulması halinde): bolca su veya süt içiniz. Kusmaya çalışmayınız.
- Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.
- Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyunuz.
- Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

M Devrilme tehlikesi.

Makineyi eğimlerde veya bu kılavuzdaki sınırları aşan diğer koşullarda kullanmayınız (bkz. **2-29**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyunuz. Traktör yüklü halde dik yokuşlardan inerken özellikle dikkatli olunuz.

Makineyi zemini kemirgenler tarafından gevşetilmiş veya kazılmış hendek, kanal, ırmak veya banket üzerinde veya kenarında kullanmayınız. Makine yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.

Makineyi şu bölgelerde kullanmayınız:

- Sağlam olmayan geçitler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Makinenin ağırlığını destekleyemeyen yüzeyler

Bu yapılar çökebilir ve makinenin devrilmesine yol açabilir.

Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz.

Emniyet kemerleri devrilmeye karşı korumanın dahili bir parçasıdır (ROPS) ve daima takılmalıdır. Koruyucu sistemin çalışması için operatör çerçeve içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Daima makinenin dinamik denge sınırlarına dikkat ediniz. Ani veya yüksek hızlı manevralar makinenin devrilme riskini arttırır. Virajlardan yüksek hızda geçmek veya viraj kenarlarına çok yakın sürmek, makinenin devrilme riskini artırır.

Yük tutma bilgisi bilinmiyorsa (örneğin kütükleri taşırken) makineyi çekme için kullanmayınız. Yük tutmazsa makine arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında makineyle çalışırken çok dikkatli olunuz. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı makinenin yanal dengesini artırabilir.

Ön yükleyicide yük kaldırırken veya üç nokta askı sistemi kullanıldığında traktörün ağırlık merkezinin yükselebileceğine dikkat ediniz. Bu koşullarda makine beklenenden daha erken devrilebilir.

NOT: *sağlanan liste her olası riski içermez. Makineyi kullanırken, bu kılavuzda verilen talimatları izleyiniz.*

N Yüksek sıcaklıktaki yüzeylerle temastan kaynaklanan riskler.

Herhangi bir iş yapmadan önce tüm bileşenlerin soğumasını bekleyiniz. **49 °C** (**120 °F**) üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayınız. Sıvıların soğumasını bekleyiniz. Bkz. **2-28**.

O Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Traktör, İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın (OECD) 10 sayılı Tüzüğü uyarınca tip onaylı bir ROPS ile ve eğer bir kabin veya kanopi içeriyorsa, ayrıca bir tip onaylı FOPS ile donatılmıştır (bkz. **Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı** ve aşağıdaki talimatlar ('Operatör koruyucu yapısı').

P Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Makine, tip onaylı OPS ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için makine özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, makine için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçiniz.

Q Havai güç hatları ile temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Gerekli tedbirler için bkz. **2-1**. Makine ve bir güç kaynağı arasında temas durumunda izlenecek güvenlik önlemleri ile ilgili olarak bkz. **2-1**.

R Fırtına durumuna güvenlik.

Gök gürültülü fırtına esnasında makineyi çalıştırmayınız. Tam talimatlar için **2-1**'ye başvurunuz.

S Çamurluk kenarlarının temizlenmesi.

Çamurluklar ve/veya tamponlar düzenli olarak temizlenmelidir.

T Lastiklerin doğru kullanımı.

Lastikler şişirilirken patlayabilir. Aşağıdaki bakım hususlarına dikkat ediniz:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştiriniz.
- Lastik kenarını jant üzerine yerleştirmek için kesinlikle basıncı **240 kPa** (**35 psi**) üzerine çıkarmayınız.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayınız.
- Üretici tarafından tavsiye edilen yükü veya şişirme basıncını geçmeyiniz.

Doğru kullanım ve bakım talimatları için bkz. **2-1** ve **6-66**.

U | ağır bağlı araçlar durumunda makine dengesi.

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyunuz. Daha fazla bilgi için lütfen bkz. **2-29** ve **2-1**.

V | eğimlerde ve düzgün olmayan arazide makine dengesi.

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olunuz. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayınız.
Makineyi eğim ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız (bkz. **1-2**- **2-1**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyunuz. Traktör yüklü halde dik yokuşlardan inerken özellikle dikkatli olunuz.

W | Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Makinede çocuk taşımayınız. Daima emniyet kemeri takınız. Bkz. bölüm **2-1** - **3-8**.

X | Gereken operatör eğitim seviyesi.

Bkz. **1-1**.

Y | Güvenli araç yüklemesi.

Daima makinenin yük sınırlarına dikkat ediniz. İzin verilen maksimum yükler için aşağıdakilere bakınız:

- **2-29**
- **9-1**
- **9-2**

Z | Yedekte çekme için güvenli yöntemler.

Arkaya devrilme riskinden kaçınınız. Ekipmanı makinenin doğru bölümüne takınız. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayınız.

Aşağıdaki bağlantılar mevcuttur:

Bağlantı Tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	**6-60** **9-2**.
Üç noktalı bağlantı	**6-53** , **6-57** gösterilir,

Bu kullanım kitabında bulunan talimatlara ve tedbirlere uyunuz (bkz. **6-59** ve **6-60**).

AA | Akü şalteri.

AB | Emniyet kemerleri.

Makineyi çalıştırırken daima emniyet kemeri takınız. Bkz. **2-1** - **3-7**

AC | Otomatik kılavuz sistem(ler)i.

Makine bir otomatik kılavuzluk sistemi ile donatılmamıştır.

AD | Katlanır devrilmeye karşı koruyucu yapının (ROPS) güvenli bir şekilde kullanılması.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

AE | Katlanır devrilmeye karşı koruyucu yapı ile devrilmenin sonuçları.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

AF | Katlanır devrilmeye karşı koruyucu yapının doğru bir şekilde kullanılması.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

AG | Yağlama noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için lütfen bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakınız. Yağlama işlemini belirtilen aralıklarla gerçekleştiriniz. Bkz. **7-10**.

AH | Koltuklar ve vücudun tümüne aktarılan titreşimler.

Operatörün, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri sınırlandırmak için koltuk pozisyonunu doğru bir şekilde ayarladığından emin olunuz (bkz. **2-28**). Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için lütfen Güvenlik bilgileri bölümüne bakınız. (Lütfen bkz. **1-2**).

Bölüm 3

A | Römorklar da dahil olmak üzere monte edilmiş ya da çekilen makineler hakkındaki talimatlar.

Makine; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir makinedir. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen aksesuarları kullanınız. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları tam olarak okuyunuz. Mekanizmayı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatları konusunda bilgi sahibi olunuz.

B | Üç nokta askı sistemi i ve çekme kancası.

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durunuz. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç nokta askı sisteminin arasında DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olunuz. Bkz. **2-35**

C | Monte edilmiş aletleri makineden uzaklaşmadan önce yerleştiriniz.

Yaralanmayı önlemek için kabinden ayrılmadan önce tüm bileşenleri, ekipmanları veya aletleri yere indiriniz.

D | Kuyruk Mili (PTO) Devri.

Alet için daima önerilen PTO hızını kullanınız. Doğru hız için alet operatörünün el kitabına bakınız.

- PTO mil ve hızını aletle birlikte verilen PTO tahrik şaftı ile eşleştiriniz. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- Kesinlikle **540 RPM** ve **1000 RPM** arası aletleri çalıştırmayınız
- Kesinlikle **1000 RPM** ve **540 RPM** arası aletleri çalıştırmayınız

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **6-33**.

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Bu makine basınçlı bir hidrolik sistemi ile donatılmıştır. Kuplörleri ayırmadan önce şu işlemleri yapmanız gerekmektedir:

- Bağlı aletleri indiriniz.
- Motoru kapatınız.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettiriniz.

Hidrolik valflerin ve kaplinlerin yeri ve tanımlaması hakkında ayrıntılı bilgi için, lütfen **6-25** bölümüne başvurunuz. Ayrıca kullanım talimatlarını okuyunuz.

G | Üç nokta askı sisteminin kaldırma kapasitesi.

H | Toplam kütlenin, akslardaki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gereken minimum denge ağırlığının belirlenmesi.

Dingiller üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve lastikler için izin verilen yük ile ilgili olarak, lütfen bkz.: **9-1**.

I | Denge ağırlıkları.

NEW HOLLAND, makinenizi uygun denge ağırlıkları ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Makinenin zemin kavrama seviyesini arttırmak için daha yüksek bir çekiş gücüne ihtiyaç duyduğu her zaman.
- Çok uzun ve ağır aletler kullanırken makinenin boylamasına dengesini iyileştirmek için

Çok uzun ve ağır aletler kullanmak makinenin dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, makineye demir bloklarla denge ağırlığı eklenmesini önerir. Daha fazla bilgi için aşağıya bakınız:

- **2-29**
- **6-84**
- **6-84**
- **7-23**

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanınız. Makineyi çalıştırmadan önce denge ağırlıklarını sabitleyen donanımın makinede doğru şekilde kurulduğundan ve sabitleme cıvatalarının tamamen sıkılmış olduğundan emin olunuz.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltınız. İzinsiz personeli alandan uzak tutunuz. Kaldırma ekipmanlarının ve kablolarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığının ağırlığını destekleyebildiğinden emin olunuz.

J | Römork fren sistemleri.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

K | Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Bu kural bu modeller için geçerli değildir.

L | Kuyruk Mili (PTO) tahrik şaftlı tarımsal ekipmanlar.

Tip 3 de dahil olmak üzere, bu makine için mevcut olan tüm PTO versiyonları, NEW HOLLAND tarafından **ISO 500-1:2014** standartlarına uygun olarak tasarlanmıştır. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'tır.

Açık alanın kapsamı; portatif veya ayrılabilir cihazların kullanılmasıyla sınırlanabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005** standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **6-33**

M | İzin verilen maksimum çekme ağırlıkları.

Makine tipi için yetkilendirme bilgilerini gösteren levha, römorka göre izin verilen maksimum ağırlıkları gösterir (bkz. **1-13**).

N | Makine ile alet veya araç arasındaki alan.

Kazaları önlemek için daima alet çalışma alanından uzak durunuz. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanında ve çevrede kimsenin bulunmadığından emin olunuz.

O | Fabrikada monte edilmiş aletler.

Bu modeller için harici olarak geçerli değildir).

Bölüm 4

► Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçer:

- Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içeride ölçülen).
- Yönetmelik **(EU) 2018/985**- Ek II (harici olarak ölçülmüştür).

Makineye özel değerler için lütfen bkz. **2-28**

Bölüm 5

► Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIV'e göre ölçer. Makineye özel değerler için lütfen bkz. **2-28** - ek XIV'e bakınız.

Bölüm 6.1

► - Ön yükleyicinin kullanılması.

Güvenlik yönetmelikleri - Kaldırma aletleri ve asılı yükler, bir ön yükleyici kullanılması ile ilgili tehlikeler hakkında bilgi sağlar. Ön yükleyiciyi kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve öğreniniz.

Ön yükleyiciyi takarken, bu kılavuzdaki bilgilere ek olarak; daima yükleyici üreticisinin operatör kılavuzuna ve tavsiyelerine başvurunuz. Lütfen aşağıdaki bilgiler için İlave alet takma noktalarına (37) bakınız:

- makine bağlantı noktaları
- Boyutlar
- Donanım özellikleri

Bu makine modelleri için hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir işlevler mevcut değildir.

Bölüm 6.2

► Ormancılık kullanımı.

Tarım traktörü, bir ormancılık uygulamasında kullanılırken, aşağıdaki tehlikeler mevcuttur:

- Düşen ağaçlar (örneğin, makineyi arkadan monte edilmiş ağaç gövdesi toplama vinci ile kullandığınızda)
- Operatörün çalışma alanına girebilecek nesneler, özellikle makineyi arkadan monte edilmiş vinçle kullanırken
- Dallar, kütükler veya ağaç parçaları gibi düşen cisimler
- Dik yamaçlarda veya engebeli arazide çalışırken devrilme veya yana yatma

Ormancılık için tip onaylı bir kit, mevcut olduğu takdirde, başta düğen ağaçlar olmak üzere yukarıda bahsedilen riske karşı korur. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, kabin kapılarının önüne, tavana ve pencerelere takılan koruma ve/veya ızgaralara sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar

Makineyi ormancılık kullanımına yönelik olarak kullanmak için, ormancılığa yönelik tip onaylı bir takımın kurulması gerekir. Makine ormancılık kitiyle kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Makineniz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Ormancılık kullanımı için tip onaylı kitlerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için bayinizle temasa geçiniz. Makineyi ormancılık kullanımına yönelik olarak kullanmak için, ormancılığa yönelik tip onaylı bir takımın kurulması gerekir.

Bölüm 6.3

► Montajlı, yarı montajlı veya traktörün çektiği pülverizatörlerin kullanımı

Bir tarımsal traktör tarla pülverizatörleri ile beraber kullanılırken, aşağıdaki tehlikelere dikkat ediniz:

- Tehlikeli maddelerin püskürtülmesinden kaynaklanan riskler (makine bir kabine sahip olabilir veya olmayabilir).
- Tehlikeli maddeler püskürtülürken kabine giriş veya kabinden çıkışla ilgili riskler.

- Çalışma ortamının olası kontaminasyonu ile ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerinin bakımı ile ilgili riskler.

Makine, **EN 15695-1:2009** 'a uygun olarak tip onaylı bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** 'a göre kabin kategorisini bulmak için, tanıtım levhasına bakın, bkz. **1-2**.
Kabin ve filtreler tarafından sağlanan koruma seviyeleri için bkz. **2-1**.

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan talimatlara ve bu kılavuzda yer alan temel kurallara başvurunuz. Püskürtücüyü kullanırken, her zaman Kişisel Koruyucu Donanım (PPE) ve kimyasal madde üreticisi tarafından tavsiye edilen diğer özel cihazları kullanınız.

Gürültü seviyesi

Aşağıdaki gürültü seviyeleri, AB yönetmeliklerine göre ölçülmüştür:

- Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içeride ölçülen).
- Yönetmelik **(EU) 2018/985**- Ek II (harici olarak ölçülmüştür).

Operatörün çevresindeki gürültü seviyesi

Gürültü seviyesi	
Kapalı kabinli	Açık kabinli
74 dB (A)	**80 dB** (A)

Hareket halindeyken harici gürültü seviyesi modeli 40 km/h (25 mph) (40 ECO)

Gürültü seviyesi	
Standart kabin	Asılı kabin
80 dB (A)	

Traktör hareketsizken harici gürültü seviyesi

Gürültü seviyesi
77 dB (A)

Test **2280 RPM**değerinde yapılmıştır.

Kişisel güvenlik

Titreşime maruz kalmayla ilgili tehlikeler

⚠ UYARI

Aracın bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanan titreşim, operatörün yaralanmasına neden olabilir.
Aracın titreşimine bağlı riskleri minimum seviyeye indirmek için aracın iyi durumda ve servis aralığına uygun şekilde gerekli çalışmanın yapılmış olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0042A

NOT: *Tüm gövde titreşim seviyesi birçok parametreye bağlıdır. Bu parametrelerden bazıları makineyle, diğerleri ise makineyi kullandığınız arazi veya zeminle ilgiliyken, diğer birçok parametre özellikle sürücü ile ilgilidir. Yolun veya tarla yüzeyinin özellikleri ve sürüş hızı en etkili parametrelerdir.*

Makine titreşimleri operatörü rahatsız eder ve bazı durumlarda sağlığını ve güvenliğini riske atabilir.

- Makinenin iyi durumda olduğundan ve periyodik servis işlemlerinin düzgün olarak yapıldığından emin olunuz.
- Lastik basıncını, direksiyon etkinliğini ve frenlerin etkinliğini kontrol ediniz.
- Sürücü koltuğunun ve ayarlama kumandalarının iyi durumda olduğundan emin olunuz ve sonra koltuğu operatörün boyuna ve ağırlığına göre ayarlayınız.
- Traktörün düzgün çalışabilmesi için tüm kumandaları istikrarlı bir şekilde kullanınız ve sürüş şeklinizi çalışma koşullarına göre ayarlayınız.

- Seyahat esnasında hızınızı ayarlayınız ve gerekirse yavaşlayınız.

NOT: *Tarım traktörlerinde Tüm Gövde Titreşimi (WBV) ile ilgili daha fazla bilgiye belirli yayınlardan ulaşabilirsiniz; ilgili riskler yerel düzenlemeler tarafından ele alınmış olabilir; traktörü kullanarak yaptığınız günlük faaliyetlerinize dayalı istatistiksel değerleri doğru bir şekilde tahmin etmek için üç eksenli koltuk ivme ölçeri gibi belirli bir ölçüm aygıtı kullanınız.*
Tüm vücut titreşimi riskleri ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen www.cema-agri.org/contentWBV.php?id=78 internet sayfasını ziyaret ediniz.

Aşağıdaki tabloda, Avrupa Yönetmeliği **(EU) 2014/1322** Annex XIV uyarınca ölçülen titreşim seviyeleri gösterilmiştir.

Koltuk modeli / tipi	Ölçülen titreşim* seviyesi (test kütlesi)	
	Hafif yapılı araç operatörü	Ağır yapılı araç operatörü
MSG95GL/731/741	**1.02 m/s²** (**3.35 ft/s²**)	**1.02 m/s²** (**3.35 ft/s²**)
MSG93/731/721	**1.21 m/s²** (**3.97 ft/s²**)	**1.05 m/s²** (**3.44 ft/s²**)

* Düzeltilmiş ağırlıklı titreşim ivmesi

Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0452A

Aşağıdaki prosedürde makine kararlılığı gereksinimleri ve gereken öne ve arkaya takılı denge ağırlığını hesaplama şekli açıklanmıştır.

Denge ağırlığıyla ilgili ek bilgiler için, bu kılavuzdaki denge ağırlığıyla ilgili önerilere de bakın.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki araç ağırlıkları kısmına bakın.

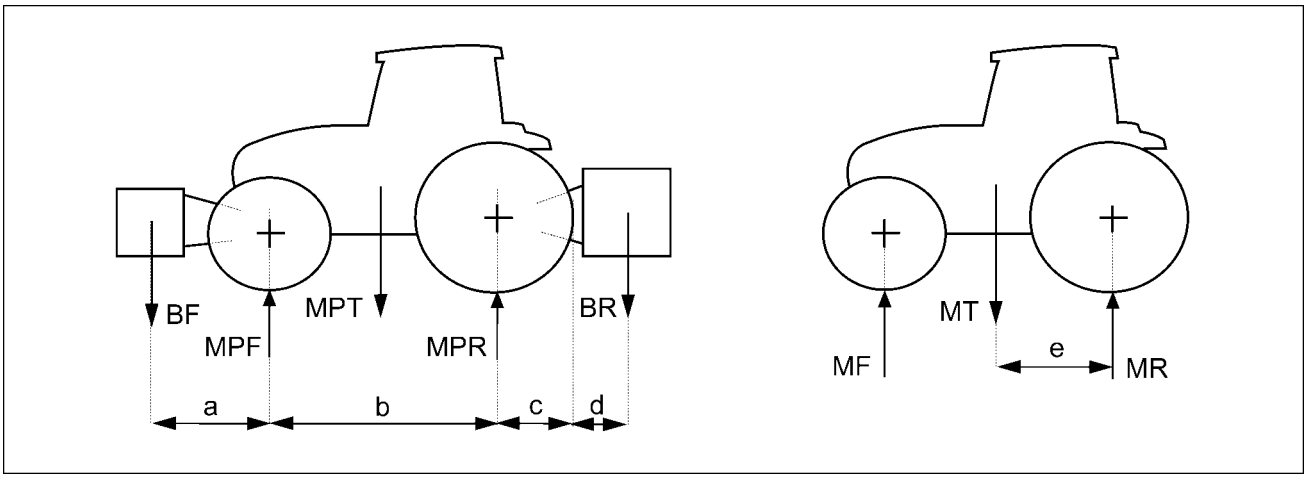
Aşağıda verilen prosedür ve hesaplama, makinenin düz bir zeminde durduğu esasına göre verilmiştir.

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı HER ZAMAN dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0444A

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler



SS11D001 1

Lejant

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu Kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörde ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
RM	Yüksüz traktörde arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
Bitiş	Ön yükün Ağırlık Merkezi (COG) ile ön dingil orta noktası arasındaki mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
b	Aks açıklığı	Bu Kullanım kitabı
c	Arka dingilin ortasından üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Bu Kılavuz veya ölçümünüz
d	Arka yükün Ağırlık Merkezinden üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
Ve	Arka dingilin ortası ile yüksüz traktörün kütlesinin Ağırlık merkezi arasındaki mesafe	Aşağıdaki sayfalardaki formülü kullanarak hesaplayın
BF	Öne monteli ekipmanın veya öne takılı denge ağırlığının kütlesi	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
BR	Arkaya monteli ekipmanın veya arkaya takılı denge ağırlığının kütlesi	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
$MPT_{maks.}$	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu Kullanım kitabı
$MPF_{maks.}$	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
$MPR_{maks.}$	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı

1. Ekipman ağırlığı ve içindeki malzeme yüklü değerlere eklenmelidir (tohum sondası, gübre yayıcı, vb.).
2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı denge ağırlıkları, MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Römork dengesizse c değeri arka dingilin ortası ile bağlama noktası arasındaki mesafedir, d değeri 0'dır ve BR bağlantıdaki römork dikey yüküdür.

Sabit Parametreler

0,2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

Gereken ön denge ağırlığı

Hesaplamak için	
BFr	Arkada BR yükünü taşırken önde olması gereken ağırlık

BFr HESAPLAMASI
MT*e = MF*b
e = (MF*b)/MT
BR * (c+d) − (MT * e)+(MPF * b) = BFr * (a+b)
MPF > 0.2*MT MPF değeri 0,2*MT'den büyük olmalıdır
BFr>[BR*(c+d- (MF*b)+(0,2*MT*b)]/(a+b)

Gereken arka ön ağırlık

Hesaplamak için	
BRr	Önde BF yükünü taşırken arkada olması gereken ağırlık

BRr HESAPLAMASI
MT*b (b- e) = MR*b
BF*a − MT * (b−e) + (MPR*b) = BRr * (b+c+d)
MPR > 0.45*MT MPR değeri 0,45*MT'den büyük olmalıdır
BRr> [(BF*a) - (MR *b)+(0,45 *MT *b)]/(b+c+d)

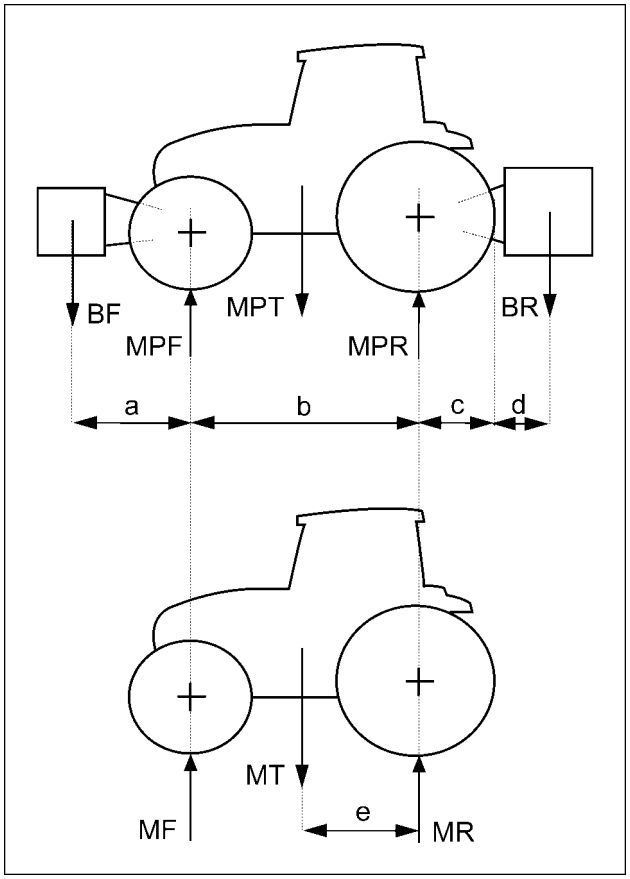
Dingil yükü limitleri

Hesaplamak için:	
MPF	MPF < $MPF_{maks.}$
MPR	MPR < $MPR_{maks.}$
MPT	MPT < $MPT_{maks.}$

MPF HESAPLAMASI
(MPF*B) - BF*(A + B) - (MT*E)+ BR*(C + D)
MPF = [BF *(A+B)+ (MF*B) - BR*(C+D)]/B < $MPF_{maks.}$

MPT HESAPLAMASI
MPT = BF + MT + BR < $MPT_{maks.}$

MPR HESAPLAMASI
MRT = MPT - MPF < $MPR_{maks.}$



SS09J017 2

Güvenlik kuralları

Traktör yalnızca kısa mesafelerde, örneğin bina içinden çıkarılırken çekilmelidir.

Aracın trafiğe açık yollarda çekilmesine, güvenli koşulların sağlanması ve diğer araçların normal seyahatine devam edebilmesi için sadece kısa mesafeler için izin verilir.

Yalnızca güvenli hızda çekiniz. Köşelerden dönerken veya trafiğe çıkarken dikkatli olunuz.

Traktörü arka kısmından sadece çeki çubuğunu, arka çeki düzeni veya üç noktalı bağlantı aygıtını kullanarak çekiniz.

Traktörü ön kısmından ön balast ağırlıklarındaki çekme pimini veya ön mesneti kullanarak çekiniz.

Operatörün traktörü sürmesini ve gerektiğinde fren yapmasını sağlayınız.

Çekme işlemleri sırasında makinede yalnızca operatör bulunmalıdır. Makinede veya makinenin çalışma alanında kimsenin olmadığından emin olunuz.

Makineyi çekmek için zincir, kablo veya halat kullanmayınız. Zincir, kablo veya halat koparsa ya da kayarsa, kuvvetli bir şekilde çarpabilir. Makineyi çekmek için yalnızca sert çeki çubukları veya çekme çubukları kullanınız.

Yeterli ağırlığa sahip bir çekici araç kullanın. Gerekli ağırlığa sahip olmayan bir araçla çekmek, taşıma veya fren sırasında kontrol kaybına sebep olabilir

Şanzımanın veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamların zarar görmemesi için aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Tüm kolları boşa alınız.
- Sadece kısa mesafeler için çekiniz.
- Hızı **8 km/h** (**5 mph**) değerinin altında tutunuz.
- Mümkünse, yağlama ve elektrikli dümenleme sağlamak için motoru çalıştırınız.

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

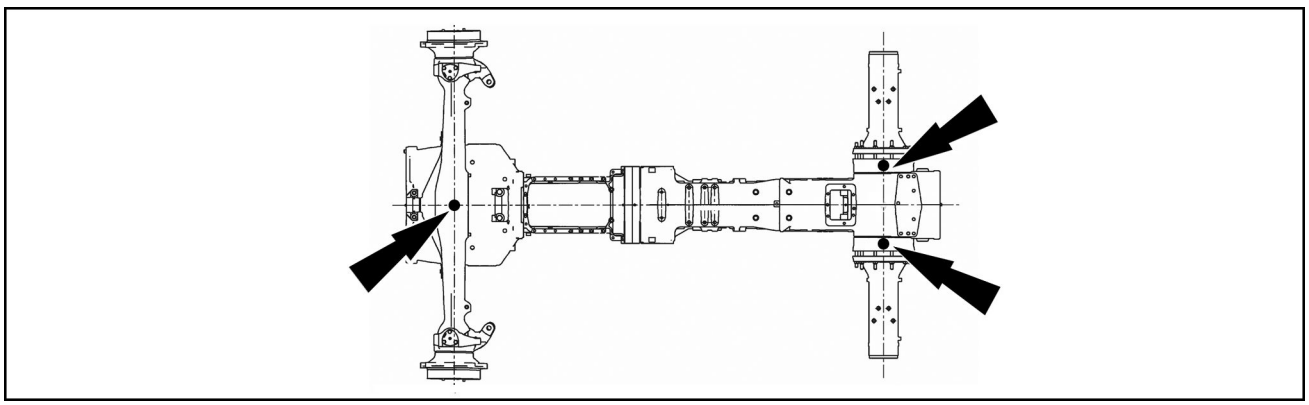
Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Sadece taşıdığınız yükleri kaldırma kapasitesine sahip donanım ekipmanlarını kullanın. Donanım ekipmanının hasarlı veya eksik parçası olup olmadığını her gün kontrol edin. Diğer çalışanların veya çevredeki insanların yük taşınırken altında durmamalarına dikkat edin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0205A

⚠ UYARI

Jak standları kayıp düşebilir. Araç veya bileşenleri düşebilir, devrilebilir veya kayabilir.
Sadece jak standlarıyla destekenen bir aracın altında ÇALIŞMAYIN. Aracı düz bir zemine park edin. Tekerlekleri takozlayın. Aracı güvenlik standlarıyla destekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0069A



MOIL17TR00655EA 1

Traktörü kaldırmak için sadece şekilde gösterilen noktaları kullanınız.

DAİMA sadece arkayı veya önü kaldırınız, ASLA iki tarafı birden kaldırmayınız.

Kaldırılmayacak aksın tekerleklerinin önüne veya arkasına DAİMA takozlar koyunuz.

Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A



Traktörde, dış yüzeyleri yüksek sıcaklıklara ulaşan ve bunun sonucunda ciltle temas ettiğinde yanma tehlikesi oluşturan parçalar bulunmaktadır.

Çiftlik traktörlerinin olası yanma riski taşıyan sıcak parçaları arasında aşağıdakiler bulunur:

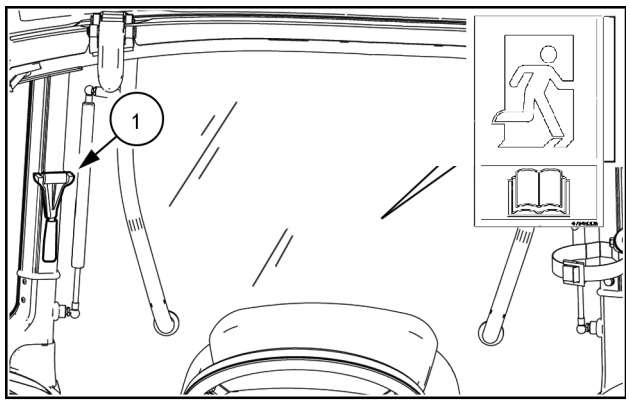
1. Egzoz sistemi (manifold, susturucu vb.).
2. Motor parçaları.
3. Dişli kutusu ve debriyaj muhafazası.
4. Hidrolik dağıtıcıları.
5. Sıcak sıvıların geçtiği borular.
6. Hava kompresörü.

Mümkün olan yerlerde operatörün sıcak alanlarla temasını önlemek için koruyucu kullanılmıştır. Yapısı ve işleyişi nedeniyle korunamayan diğer parçalar için gerekli güvenlik önlemlerinin alınması ve gerçekleştirilecek olan iş türüne uygun koruyucu giysilerin kullanılması gereklidir.

Kişisel güvenlik

Bir acil durumda eğer kabin kapıları açılmazsa, acil durum çıkışı olarak arka pencereyi kullanınız. Arka pencerenin üzerinde, bir acil durum çıkışı olduğunu belirten bir etiket vardır.

Acil bir durumda, arka camı kırmak için çekici **(1)** kullanınız. Çekiçle donatılmış olan traktörlerde çekiç, arka sağ köşe dikmesinde yer alır.



MOIL17II00300AA 1

Ürüne genel bakış Tekerlek Takozu

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!
Motor çalışır durumdayken traktörün sabit durmasını gerektiren aletleri kullanırken, dişli, kademe ve geri kollarını boşta bırakın ve el freni ile park frenini (varsa) çekin. Daha fazla güvenlik için uygun takozları kullanın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0089A

⚠ DİKKAT

Beklenmedik makine hareketi!
Makine park halinde ve motor durdurulmuş durumdayken, el freni çekilmelidir. Eğimli bir alanda park ederken takoz kullanın.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0014A

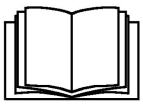
BİLDİRİM: *Bu üründe tekerlek takozu bulunmamaktadır.*
Daha fazla bilgi için yetkili servisinize başvurunuz.

Etiketler ve plakalar - Güvenlik işaretleri

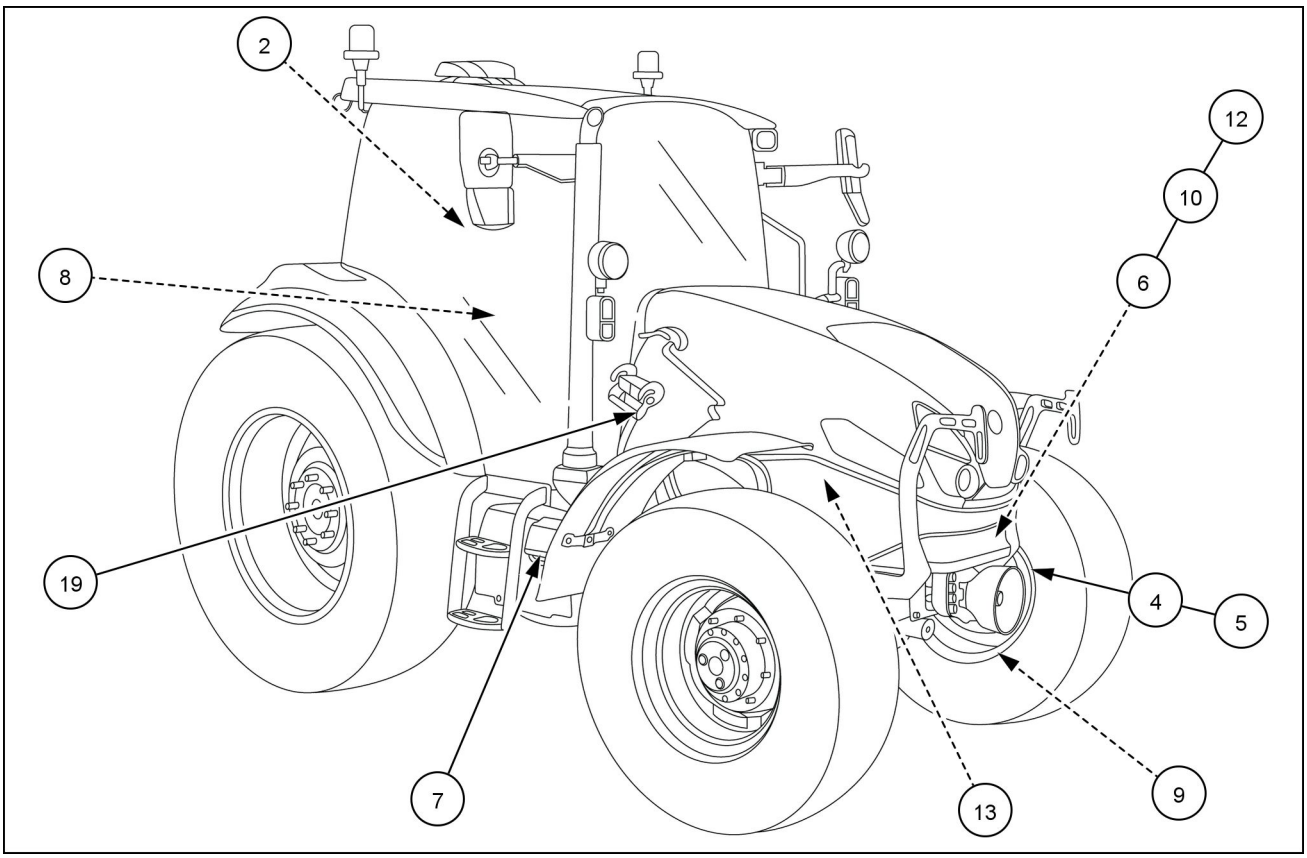
Operatörlerin ve diğer çalışanların kişisel güvenliği için, aşağıdaki güvenlik işaretleri makine üzerine yapıştırılmıştır. Makinenin etrafında yürüyün ve makineyi kullanmadan önce bu güvenlik çıkartmalarının içeriğini ve yerini öğrenin.

Güvenlik çıkartmalarını temiz ve anlaşılır/okunaklı halde tutun. Güvenlik çıkartmalarını yumuşak bir bezle, su ve nazik bir deterjan kullanarak temizleyin. Çözücü, benzin veya diğer sert kimyasalları kullanmayın. Çözücüler, benzin veya diğer aşındırıcı kimyasal ürünler güvenlik çıkartmalarına zarar verebilir veya çıkmasına neden olabilir.

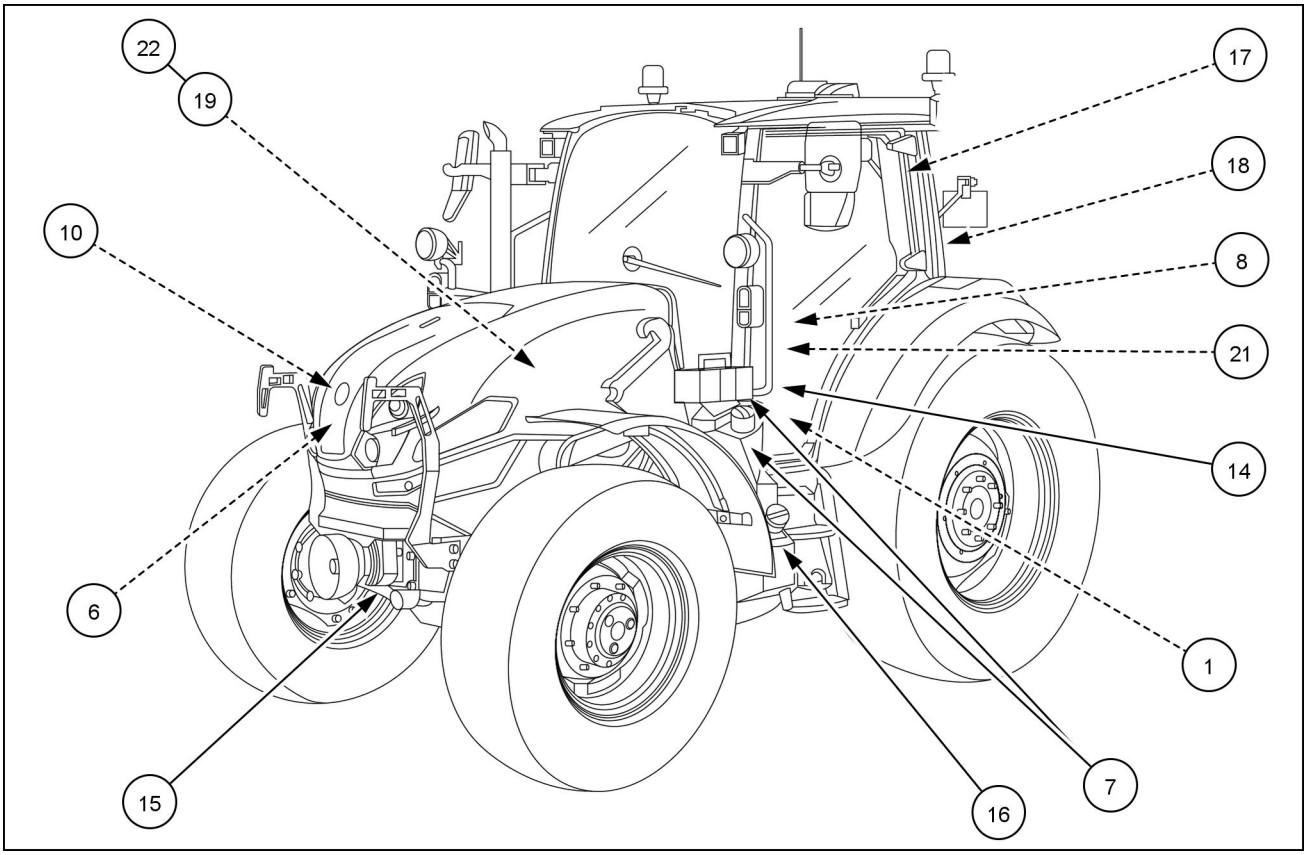
Hasarlı, eksik, üzeri boyanmış veya okunamayan tüm güvenlik işaretlerini değiştiriniz. Eğer bir güvenlik çıkartması değiştirilebilir bir parçanın üzerine yapıştırılırsa, bu parça değiştirildiğinde yeni parçanın üzerine yapıştırmayı unutmayın. Yedek güvenlik işaretleri için bayinizle iletişime geçin.



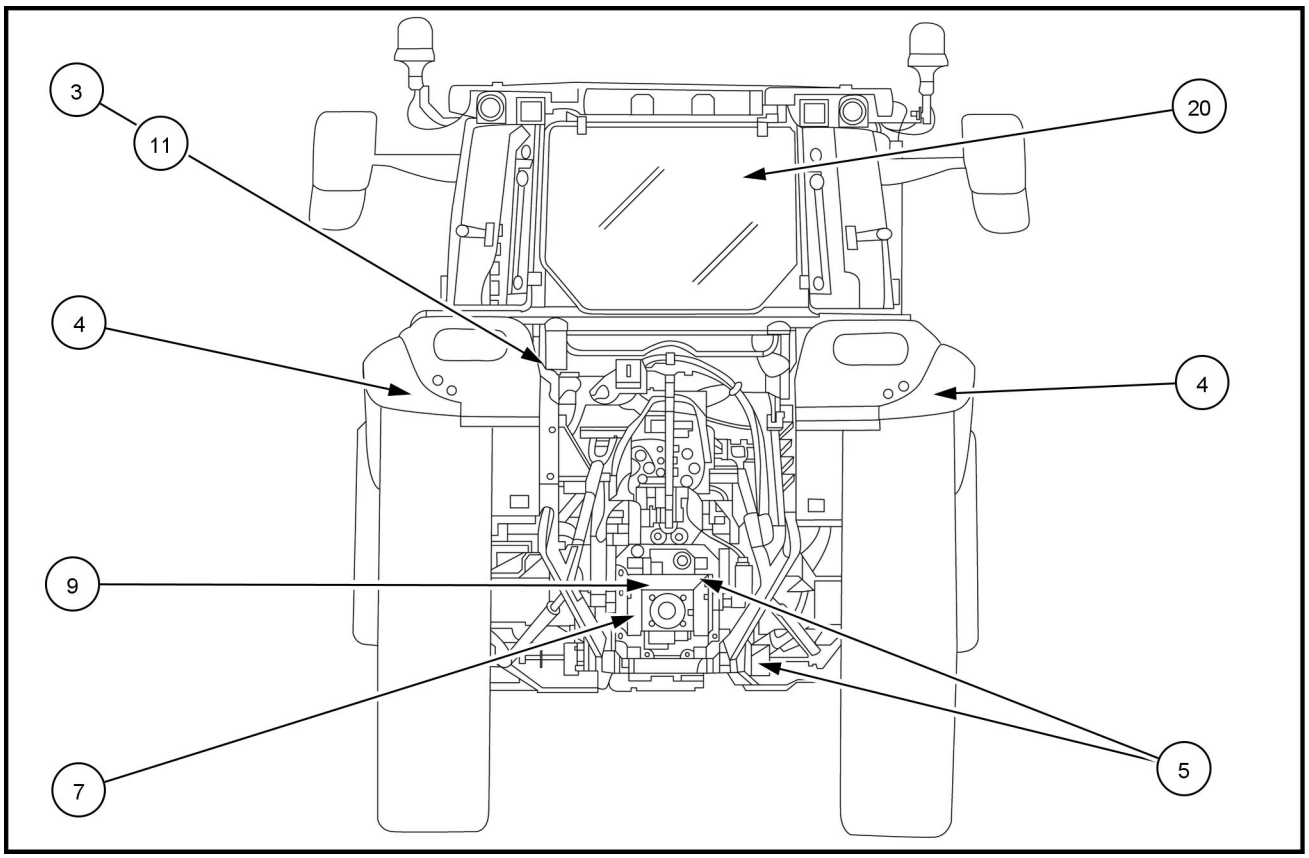
"Kullanım kitabını okuyun" simgeli güvenlik işaretleri, makinenin belirli yerlerinde operatörü bakım, ayarlama veya prosedürler ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için kullanım kitabını okumaya yönlendirir. Herhangi bir güvenlik işaretinde bu sembol varsa Operatör Kılavuzunda ilgili sayfaya bakınız.



MOIL23TR01061FA 1



MOIL23TR01062FA 2

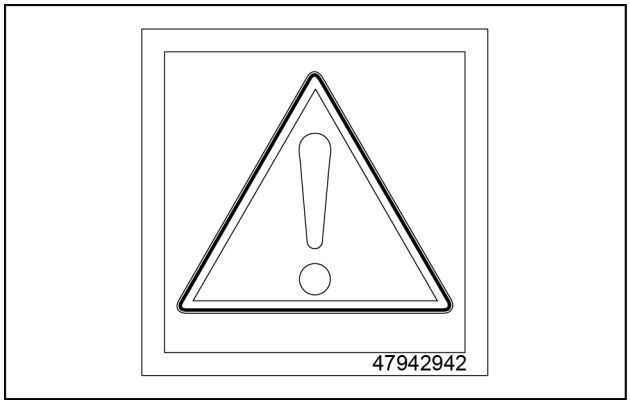


MOIL23TR00902FA 3

(1) Konum: ön kuyruk mili (PTO) korumasının yakınına, arka çeki kancası çerçevesinin yanlarına ve kuyruk mili (PTO) korumasının her iki yanına uygulanır.
Parça Numarası: 47942942

TEHLİKE
Güvenlik ikazı sembolü

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.

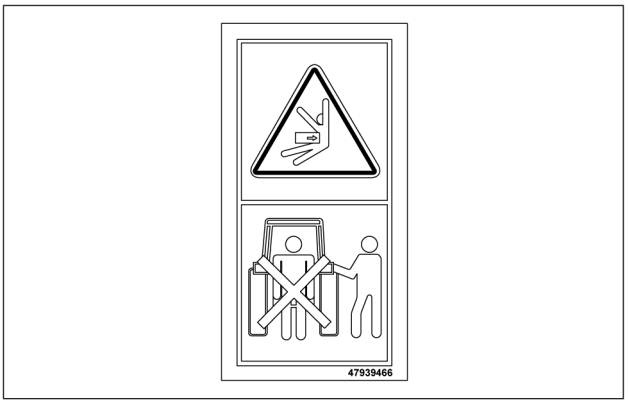


47942942 4

(2) Konum: Her iki çamurluğun arkasına uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47939466

TEHLİKE
Tehlike. Hareketli parçalar.
Yaralanmaktan kaçınmak için; dış kontrolleri kullanırken tarımsal ekipmanın üzerinde veya tarımsal ekipmanla traktörün arasında durmayın.
Dış düğmeleri sadece makinenin yanında (tekerleklerin dış tarafı) dururken etkinleştirin.

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.

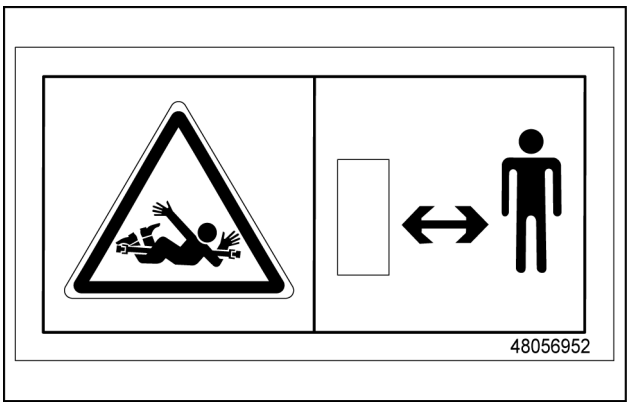


47939466 5

(3) Konum: arka çeki kancası çerçevesine, arka kuyruk mili (PTO) korumasına ve ön kuyruk milinin (PTO) yakınına uygulanır.
Parça Numarası: 48056952

UYARI
Dönen parçalar.
Yaralanmaktan kaçınmak için, dönen parçalardan uzak durun.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

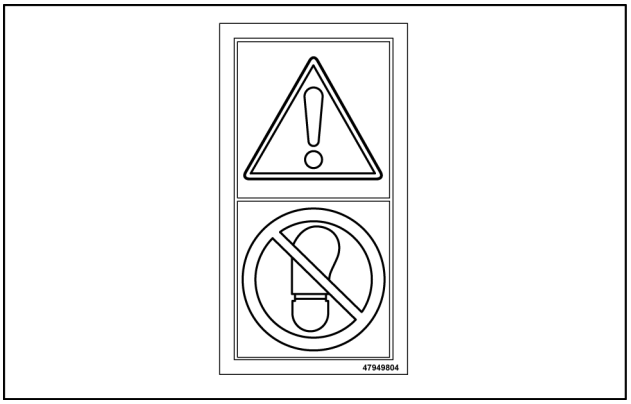


48056952 6

(4) Konum: takım kutusunun üst kısmına, çekme kancası çerçevesine, arka kuyruk mili (PTO) korumasına ve akü tespit elemanının iç kısmına uygulanır.
Parça Numarası: 47949804

UYARI
Düşme riski.
Takım kutusunun veya akü tutucusunun üstünde DURMAYIN.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

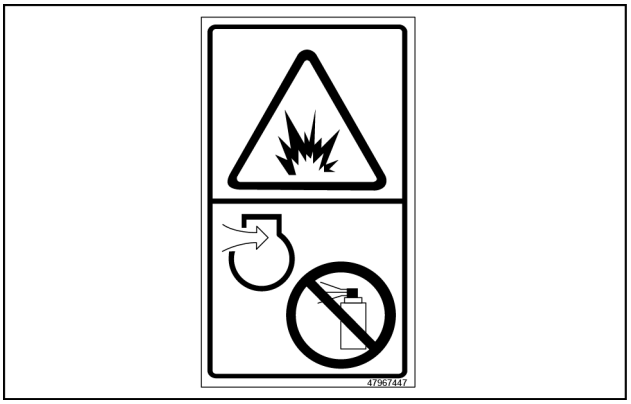


47949804 7

(5) Konum: radyatörün sağ tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 47967447

UYARI
Patlama riski.
Eter veya başka yanıcı başlatma desteği KULLANMAYIN.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

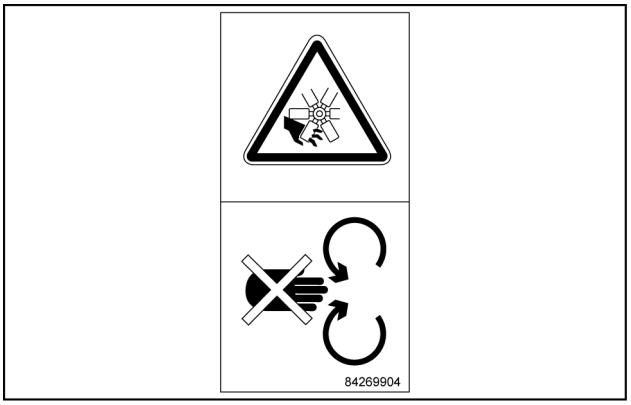


47967447 8

(6) Konum: radyatörün sağ ve sol tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 84269904

UYARI
Tehlike. Dönen parçalar.
Motor çalışıyorken güvenlik koruyucularını açmayınız veya çıkarmayınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

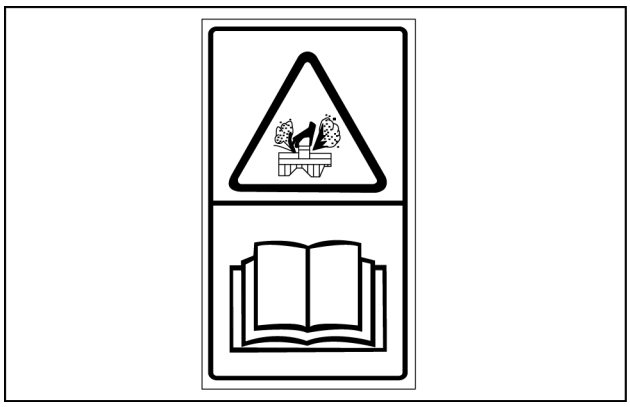


84269904 9

(7) Konum: radyatörün sağ ve sol tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 47969960

UYARI
Yanma tehlikesi.
Motor çalışıyorken veya soğutucu akışkan sıcakken asla radyatör kapağını veya genleşme deposunu çıkarmayınız. Motoru durdurun ve sistemin soğumasına olanak tanıyınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

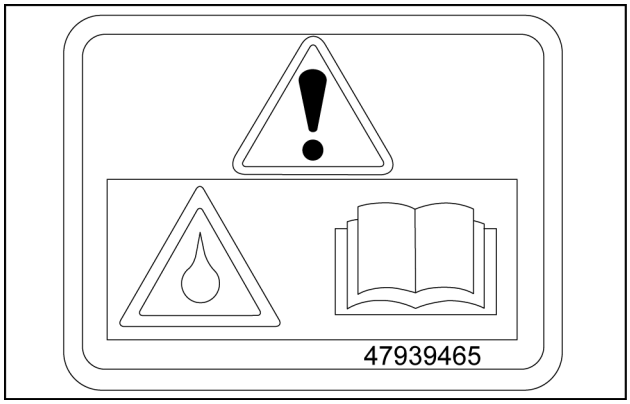


47969960 10

(8) Konumu: Kaputun sağ kısmının altında, yağ tankının üzerindedir.
Parça Numarası: 47939465

UYARI
Fren riski
Gösterge grubundaki kırmızı uyarı göstergesi yanarsa, fren sisteminde bir arıza vardır.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

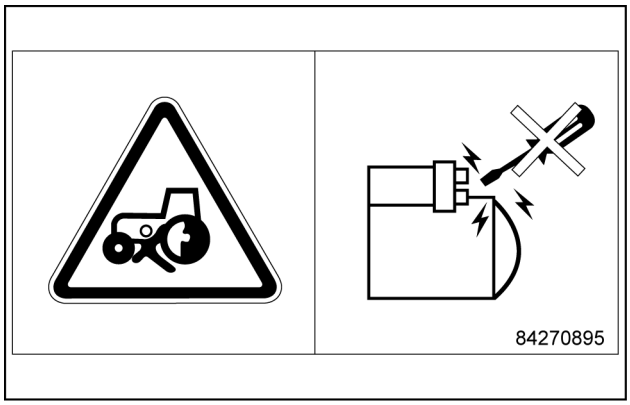


47939465 11

(9) Konum: marş motoruna uygulanır.
Parça Numarası: 84270895

TEHLİKE
Beklenmedik makine hareketi.
Motoru yalnızca oturduğunuzda çalıştırın.

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.



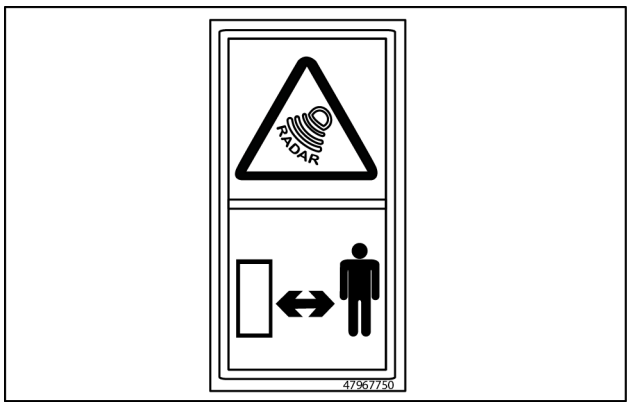
84270895 12

(10) Konum: Radarın yanına sağ tarafa uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47967750

UYARI
Gözlerde yaralanma tehlikesi!

Radar ilerleme hızı sensörü normal kullanımda hiçbir zararlı etkisi olmayan düşük yoğunluklu bir mikrodalga sinyali yayar. Sinyal yoğunluğu düşük olsa da, çalışması sırasında sensörün yüzüne direkt olarak bakmayınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



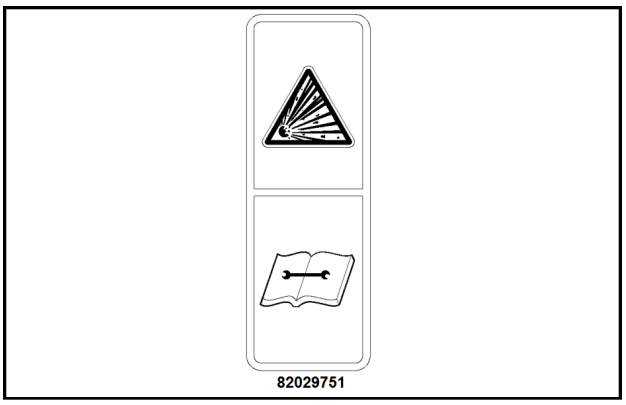
47967750 13

(11) Konum: Hidrolik akümülatörlerde uygulanmıştır.
Parça Numarası: 82029751

UYARI
Patlama tehlikesi!

Yüksek basınçlı hidrolik/gaz akümülatörü. Çıkarmayınız veya onarmayınız. Onarım işleri için yetkili servisinize danışınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

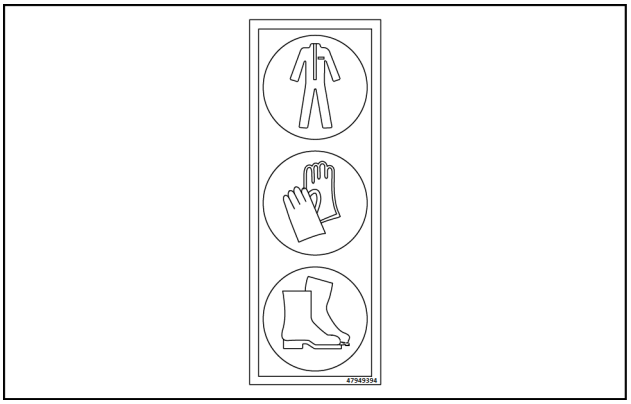


82029751 14

(12) Konumu: Sol kapının dışına uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47949394

UYARI
Kişisel koruyucu donanım (KKD).
Eldeki işe uygun olan tüm Kişisel Koruyucu Donanımı (KKD) giyin.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

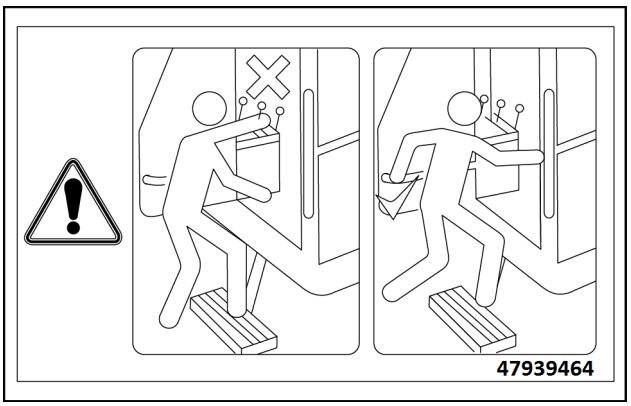


47949394 15

(13) Konum: direksiyon kolonunun sol tarafına ve aralık seçme kolunun altındaki konsolun sağ tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 47939464

UYARI
Düşme riski.
Traktör giriş ve çıkışında daima tutma saplarını kullanın. Direksiyon simidini veya diğer kontrolleri korkuluk olarak kullanmayın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47939464 16

(14) Konum: Kabinin sol iç kirişine uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47871314

Çekme tehlikesi

UYARI
Traktör çekilen ekipman için izin verilen taşıma hızını aşabilir.

- Çekilen ekipman taşıma hız sınırlarının aşılması, frenleme ve kontrolün azalmasına neden olacaktır.
- Çekili ekipmanın maksimum taşıma hızı sınırlarını aşmayın.
- Çekilen ekipman üreticisi tarafından aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki taşıma hızı sınırlarına dikkat edin:

Çekilen ekipmanın, Traktör Kullanıcı El Kitabında özetlenen ağırlık kısıtlamalarını aşmayın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

Devrilme tehlikesi

UYARI
Emniyet kemerleri her zaman takılmalıdır. Devrilme durumunda, direksiyon simidine sıkıca tutununuz.

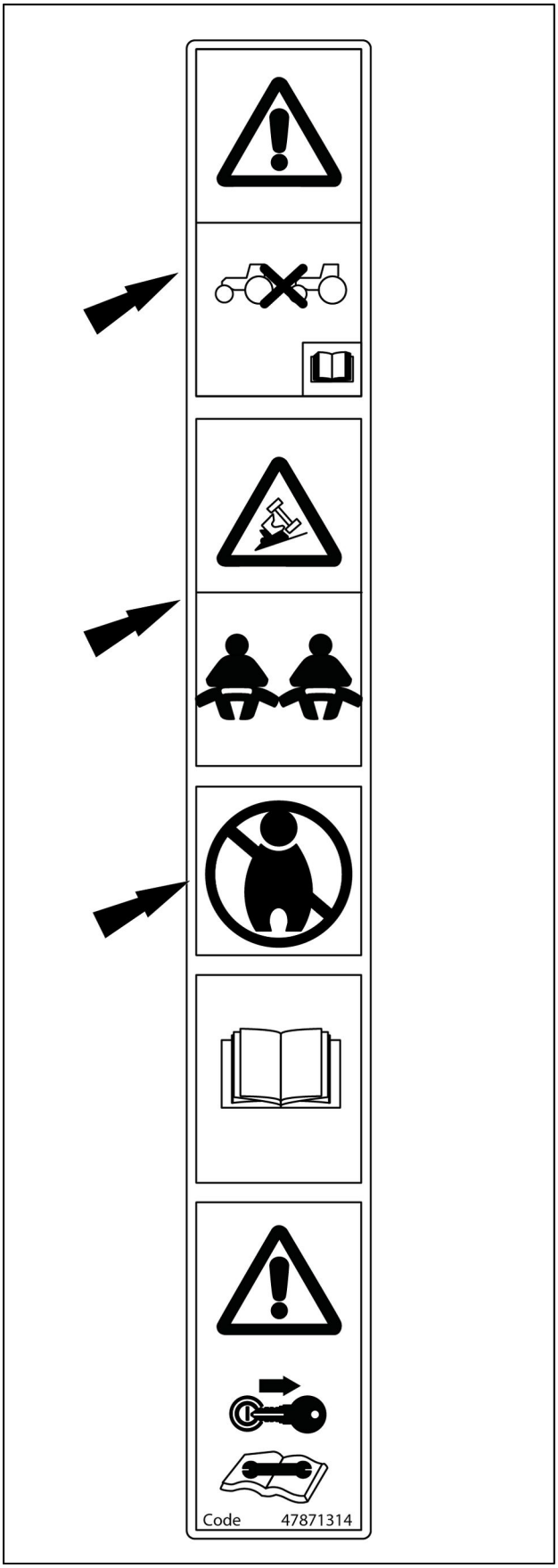
Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

Yolcu koltuğu

UYARI

- Kamuya açık yollarda, yolcu koltuğu kısa süreliğine ve yalnızca bir kişinin çiftlikten tarlaya taşınması için kullanılacaktır.
- Yeni bir operatörü eğitirken veya bir servis teknisyeni mekanik bir sorunu teşhis ederken yalnızca tek bir kişi ile sınırlı olmak üzere tasarlanmıştır.
- Araçta çocukların taşınması yasaktır.
- Koltuk doluyken aracı dikkatli bir şekilde çalıştırın.
- Emniyet kemeri kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47871314 17

(14) Konum: Kabinin sol iç kirişine uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47871314

Kılavuzu okuyun

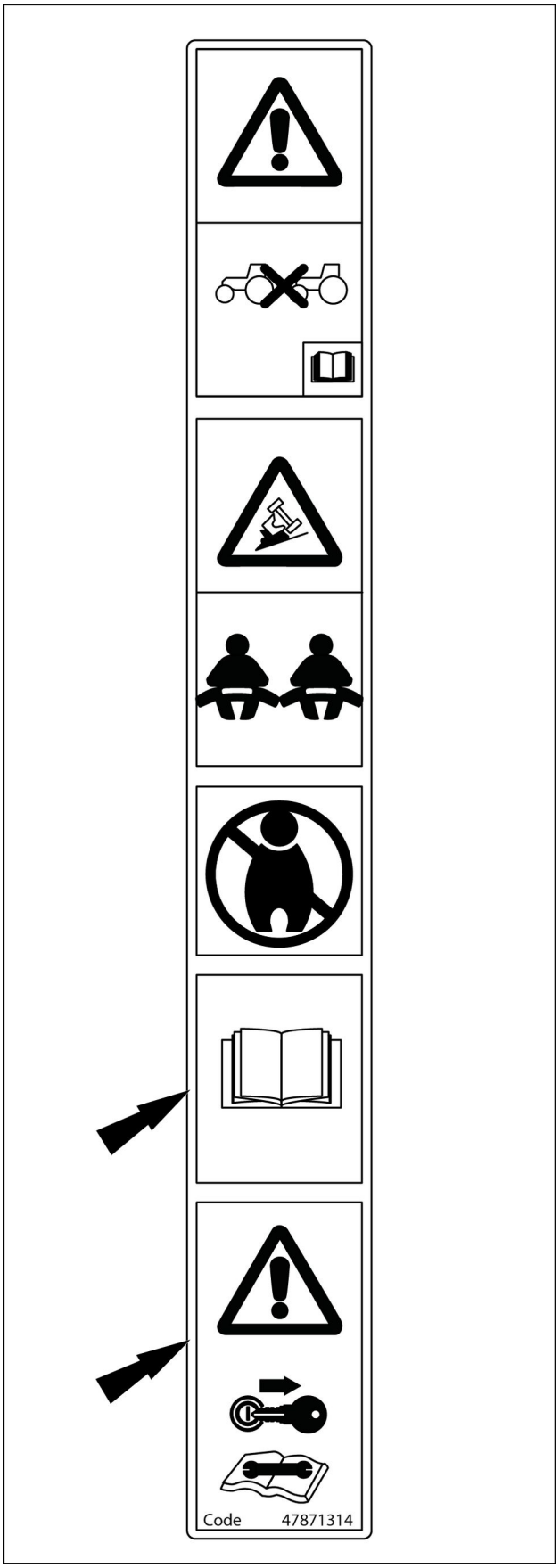
UYARI
Motoru çalıştırmadan önce, güvenlik bilgileri ve çalıştırma talimatları için kullanıcı kılavuzunu okuyun. Tüm traktör güvenlik işaretlerini okuyun.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

Araçta servis işlemleri yapmadan önce anahtarı çıkarın ve kılavuzu okuyun

UYARI
Araçta servis işlemleri yapmadan önce anahtarı çıkarın ve kılavuzu okuyun.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

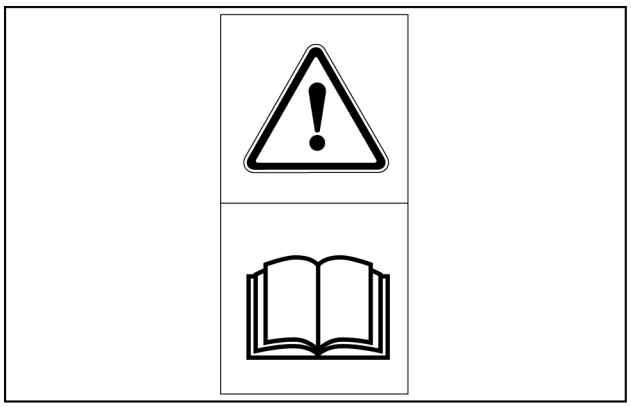


47871314 18

(15) Konum: Kabin içindeki sol dikmeye uygulanmıştır.
Parça Numarası: 84270888

UYARI
Makineyi çalıştırmadan önce, operatör kılavuzunu dikkatle okuyunuz. İşletim sırasında, güvenlik kurallarını ve talimatlarını gözetin!

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



84270888 19

(16) Konum: arka pencereye uygulanır.
Parça Numarası: 51625505

UYARI
Acil durum çıkışı.
Etiket traktördeki acil durum çıkışını belirtir. Arka penceredeki camı kırmak için arka direkte bulunan uygun çekici kullanınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



51625505 20

(17) Konum: kabinin arka sol direğindeki yangın söndürücü destek braketine uygulanır.
Parça Numarası: 47967749

UYARI
Yangın riski.
Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için, sağlanan alanda daima bir yangın söndürücü taşıyın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

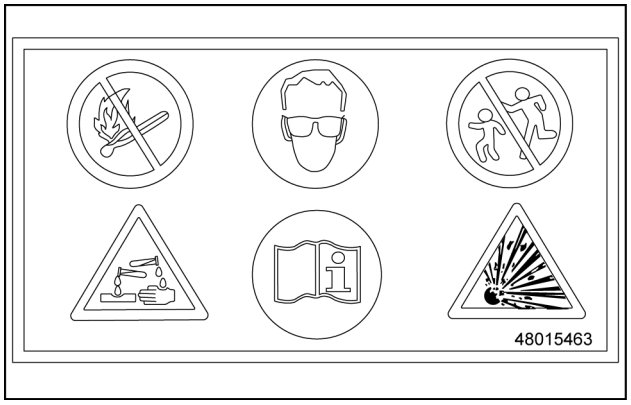


47967749 21

(18) Konumu: Akü bölmesine uygulanmıştır.
Parça Numarası: 48015463

TEHLİKE
Riskler: kimyasal maddeler, patlama, yaralanma.
Akü aşındırıcı asit içerir! Aküde bulunan gazlar patlayabilir! Gözlük takınız. Kıvılcım çıkarmaktan kaçınınız. Kullanım kitabını okuyun.

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.



48015463 22

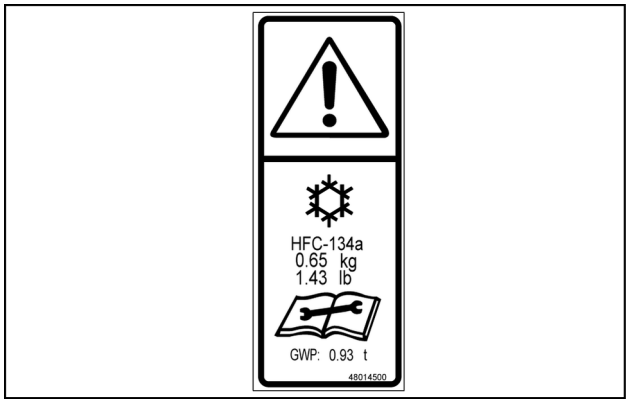
(19) Konum: varsa, aktarma bandının sol tarafına yapıştırılmıştır.
Parça Numarası: 48014500

UYARI
Soğutucu akışkan (HFC-134A) basınç altında.
Önerilen soğutucu akışkan dolumu: **0.65 kg** (**1.43 lb**)

Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): **0.93 t** (**2050.30 lb**)

Bakım, onarım ve yeniden şarj etme yalnızca eğitimli bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Her zaman yerel yetkili bayinize başvurunuz.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

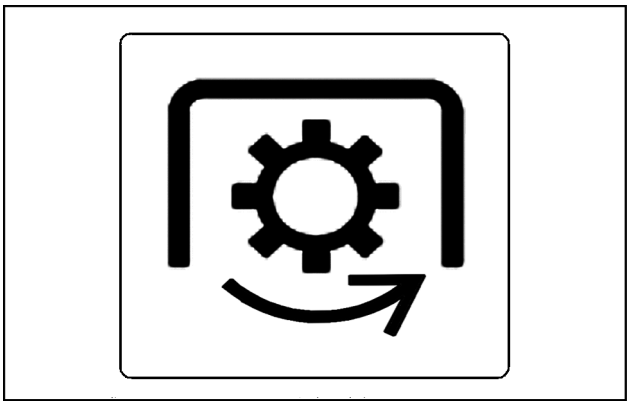


48014500 23

(20) Konumu: kuyruk milinin (PTO) yakınında.
Parça Numarası: 47967751

UYARI
Beklenmedik Hareket
Her bir kullanımdan sonra PTO'yu devre dışı bırakınız. Böylece, takılı tarımsal ekipmanların yanlışlıkla hareket etmesini önlemiş olursunuz.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

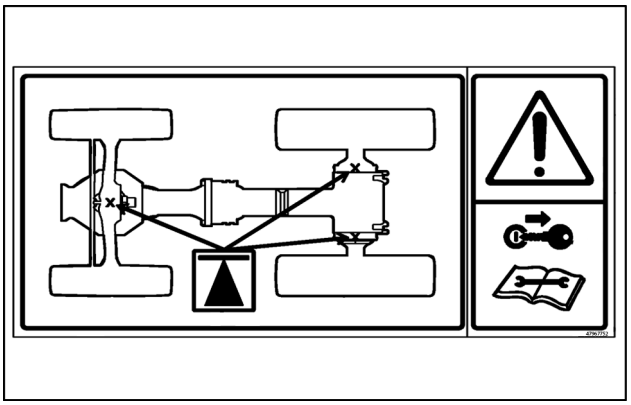


47967751 24

(21) Konum: arka sol çamurluğun içine uygulanır.
Parça Numarası: 47967752

TEHLİKE
Beklenmedik makine hareketi.
Araçta servis işlemleri yapmadan önce anahtarı çıkarın ve kılavuzu okuyun.
Traktörün kaldırılması gereken tüm işler için şekildeki noktaları kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

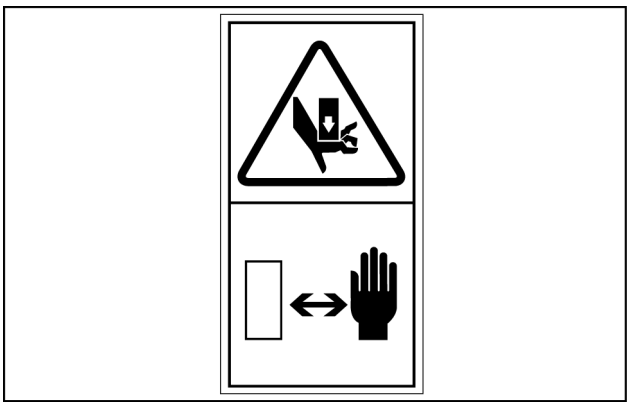


47967752 25

(22) Konumu: Asılı dingilin sol ve sağ tarafına uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47882618

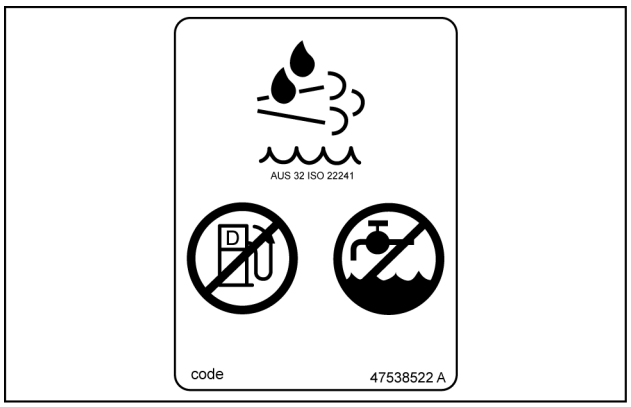
UYARI
Güçlendirilmiş süspansiyon aksı.
Hareket halindeyken, dingillerden güvenli bir mesafede durunuz.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47882618 26

(23) Konum: **DEF/AdBlue®** rezervuar doldurma boğazının yakınına uygulanır.
DEF/AdBlue® deposunu yalnızca onaylı DEF/AdBlue® solüsyonuyla doldurunuz. Dizel yakıt veya suyla doldurmayınız. **4-2** sayfasına bakınız.
Parça Numarası: 47538522

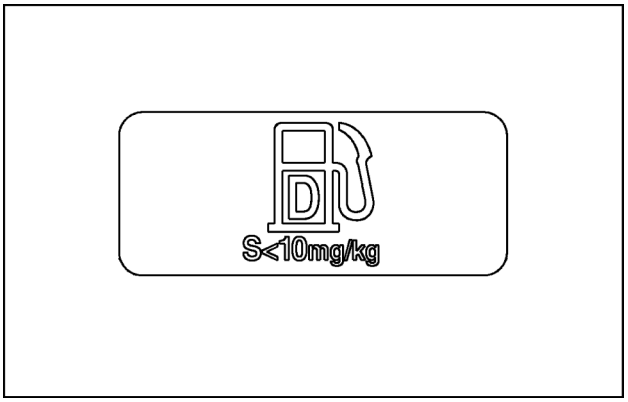


47538522 27

(24) Konum: Yakıt tankı doldurma ağzında bulunur.

Parça numarası 84319035

BİLDİRİM: *Sadece düşük veya oldukça düşük oranda kükürt içeren yakıt kullanınız.*



84319035 28

(25) Konum: egzozun ısı korumasına uygulanır.
Parça Numarası: 47967754

UYARI
Sıcak yüzey.
Motor çalışırken makineye dokunmayın. Yüzey üzerinde çalışmadan önce motoru kapatın ve soğumaya bırakın.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

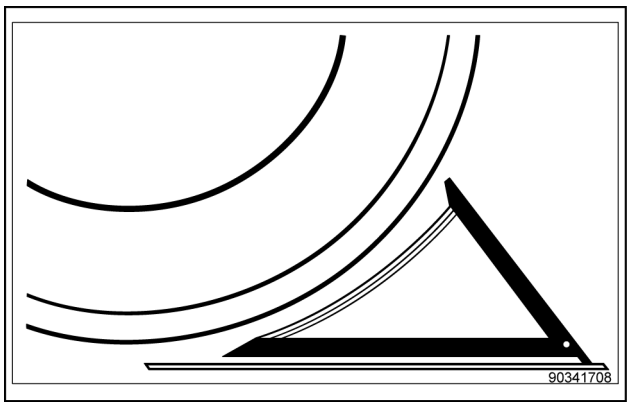


47967754 29

(26) Konum: sağ taraf, tekerlek takozu üzerinde

Parça numarası 90341708

UYARI
Tekerlek takozunu, şekilde gösterildiği gibi yerleştiriniz. Buna uyulmaması, küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilir.

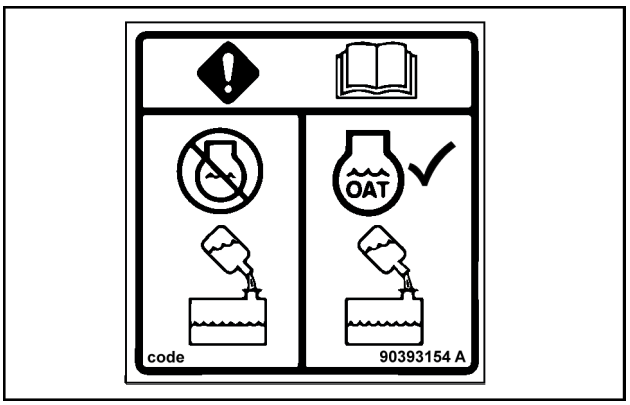


90341708 30

(28) Konum: soğutucu haznesine ve radyatörün sol tarafına uygulanır.

Parça Numarası: 90393154

UYARI
Yanma tehlikesi!
Motor çalışırken veya soğutma suyu sıcakken asla kapağı çıkarmayınız. Motoru durdurun ve sistemin soğumasına olanak tanıyınız. Kalın bir kumaş kullanın, kapağı yavaşça gevşetiniz ve basıncın boşalmasını sağlayınız. Kullanım Kitabını okuyunuz.
Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



90393154A 31

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin - Giriş/Çıkış

⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!
Makinenin üzerine atlamak ya da makineden aşağı atlamak yaralanmaya yol açabilir. Daima yüzünüz makineye dönük olsun, parmaklıkları ve basamakları kullanın ve araçtan yavaşça inin ya da araca yavaşça binin. Düşmemek için parmaklıklar ve basamakları kullanın: her iki eliniz parmaklıklarda ve bir ayağınız basamakta ya da bir eliniz parmaklıklarda ve iki ayağınız da basamaklarda olsun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

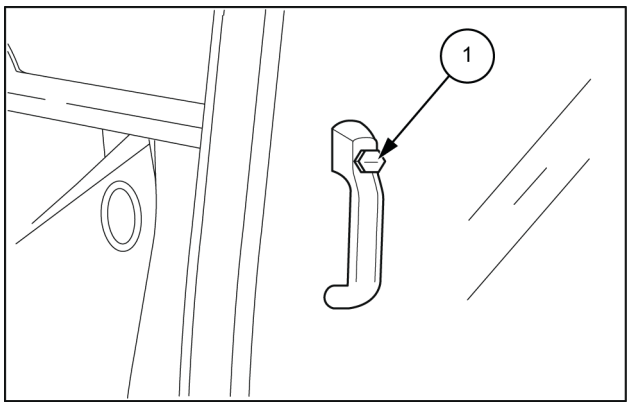
W0141A

⚠ DİKKAT

Düşme tehlikesi!
Kabine girerken ya da çıkarken kumanda kollarını asla tutunmak için kullanmayın. Makineyi monte ederken ya da sökerken işlemi her zaman güvenli bir şekilde yapın. Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0075B

Kapıları dışarıdan açma



MOIL13TR01420AA 1

Sol taraftaki geniş açılan kapı uygun tutma sapları ve kaymayı önleyici tırtıkları olan basamaklar yardımıyla kabine girişi sağlar.

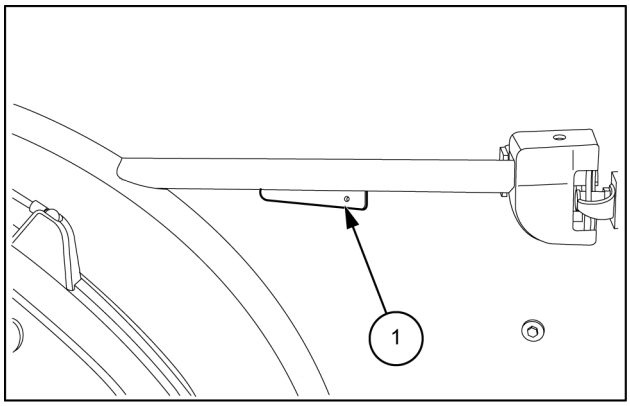
Sağdaki kapı yalnızca acil durumlarda kabinden çıkmak için kullanılmalıdır.

Kabin kapısını dışarıdan kilitlemek ve açmak için kontak anahtarını kullanınız. Kapılar kilitli değilken, düğmeye **(1)** basınız ve kapıyı kendinize doğru çekiniz. Kapıda onları tamamen açık konumda tutan gaz payandaları takılıdır

Kabine çıkmadan önce basamak tırtıklarının temiz olduğundan ve ayrıca toz ve yabancı madde bulunmadığından emin olunuz. Kaygan alanlar kazalara yol açabilir.

Yüzünüz kabine dönük olacak şekilde çıkıp kabine giriniz. Sürücü koltuğuna oturup emniyet kemerini bağlayınız.

Kapıları içeriden açma



MOIL13TR02125AB 2

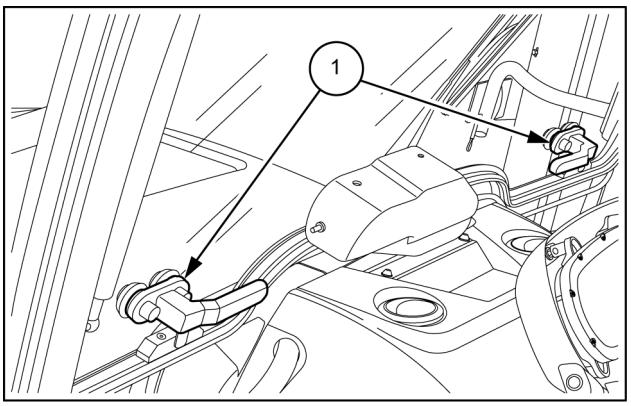
Kabinden çıkmak için emniyet kemerini açıp tutma sapının altındaki serbest bırakma koluna **(1)** basınız. Kapıyı iterek açmak için tutma sapını kullanınız.

Yüzünüz kabine dönük olacak şekilde merdivenlerden ininiz.

Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış

Açılabilir ön cam (isteğe bağlı)

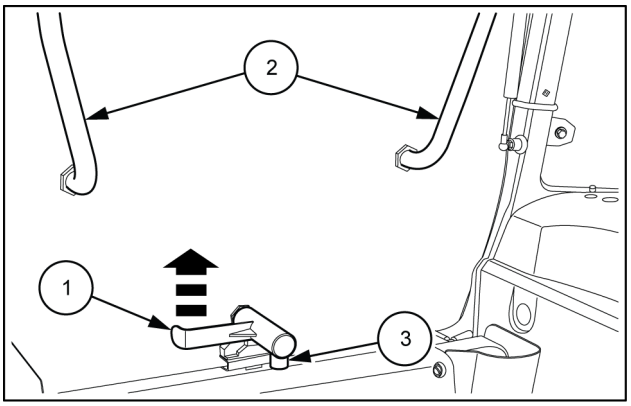
Ön camı açmak için kolları **(1)** yukarı doğru çeviriniz ve ön camı ileri itiniz. Ön cam belirli payandalarla tamamen açık tutulur.



MOIL12TRO0126AA 1

Arka pencere

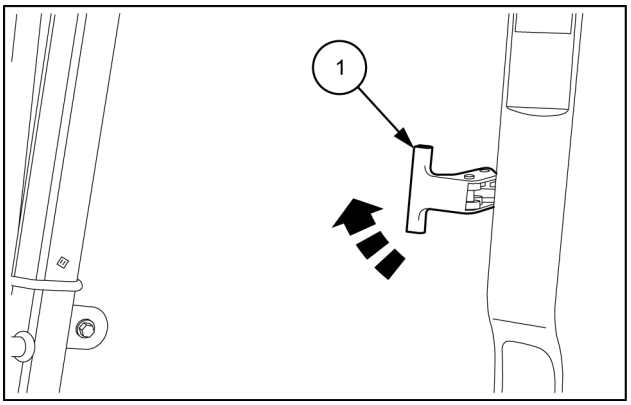
Arka camı açmak için, kolu **(1)** yukarı doğru çevirin ve yalnızca kolları **(2)** kullanarak dışarı doğru itin. Pencere belirli payandalarla tamamen açık tutulur. Pencere ayrıca, mandalı **(3)** özel yuvasına kilitlemek suretiyle kısmen açık şekilde de tutulabilir.



MOIL12TRO0113AA 2

Açılabilir yan pencere

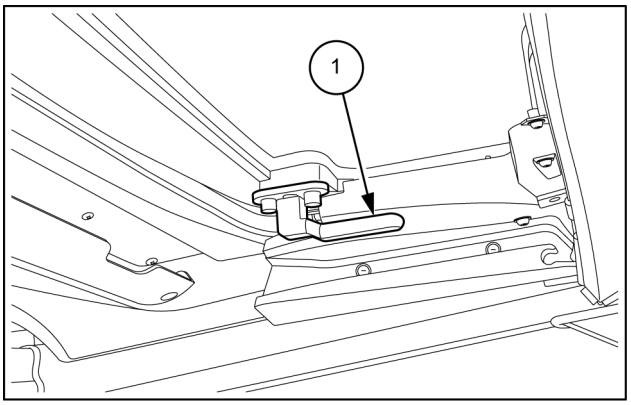
Yan camı açmak için, kulpu **(1)** okla gösterilen yönde çekin ve dışarı doğru itin



MOIL12TRO0114AA 3

Tavan penceresi

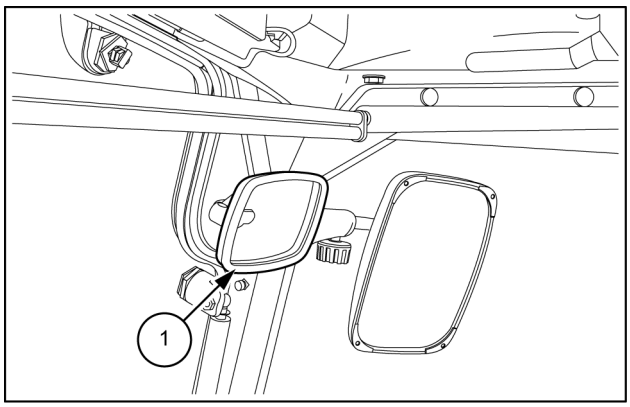
Tavan penceresini açmak için kolları **(1)** (her tarafta bir adet) kullanınız. İki destek çubuğu pencereyi açık tutar.



MOIL12TRO0127AA 4

İç dikiz aynası

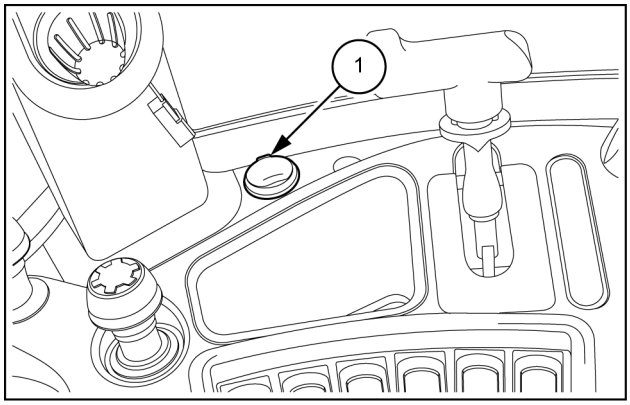
Aynayı **(1)**, destek kolu üzerinde uygun konumda ayarlayınız.



MOIL13TR00944AA 5

Çakmak

Çakmak, sağ gösterge panosunda bulunmaktadır. Çalıştırmak için düğmeye **(1)** basınız. Isıtıcı eleman doğru sıcaklığa ulaşınca, çakmak otomatik olarak dışarı çıkar.

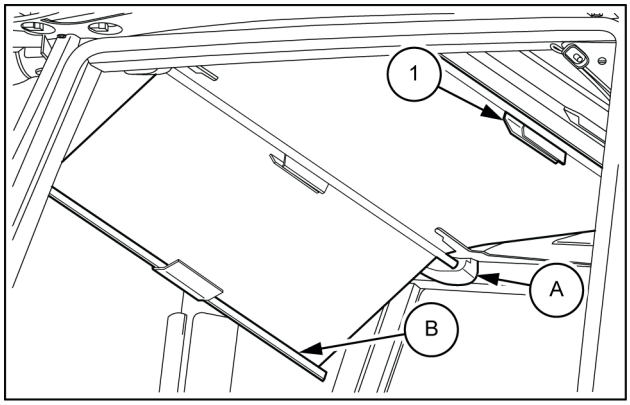


MOIL12TRO0128AA 6

Güneşlik

Güneşliği kullanmak için, dili **(1)** kullanarak aşağı çekiniz. Güneşliği iki farklı konuma (**(A)** ve **(B)**) sabitlemek mümkündür.
Güneşliğin kancası açıldığında güneşlik otomatik olarak geri sarılır.

NOT: *Standart versiyonda, güneşliğin sadece bir konumu (**(B)**) vardır.*

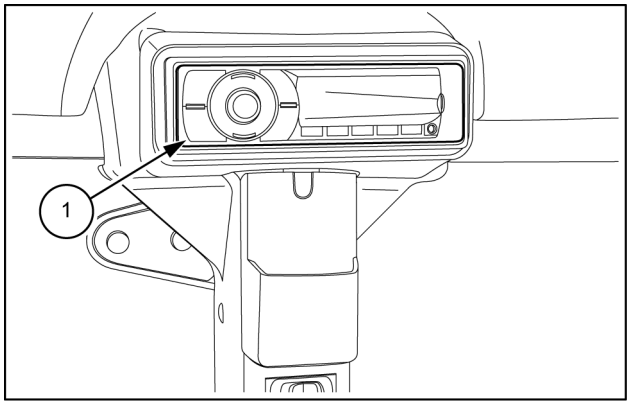


DCUTLNEIT035S3A 7

Ses sistemi (bulunuyorsa)

Bir AM/FM stereo radyo/çalar seçeneği opsiyonel olarak mevcuttur. Radyo ile birlikte ayrı bir kullanma kılavuzu verilir.

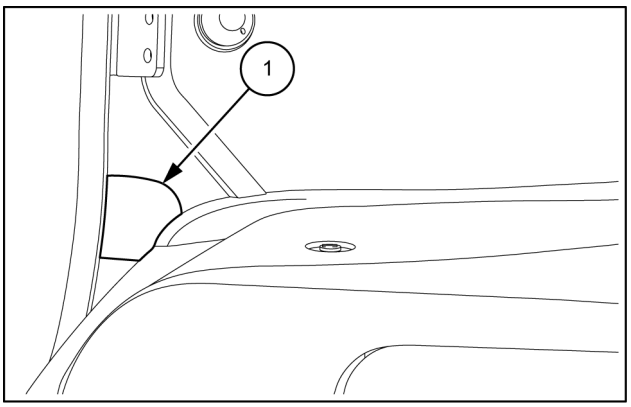
NOT: *Radyo, sadece kontak anahtarı ON (kontak) veya "accessories" (aksesuarlar) konumundayken çalışacaktır.*



MOIL12TRO0024 8

Uzaktan kumanda kablolarının geçiş düzeni

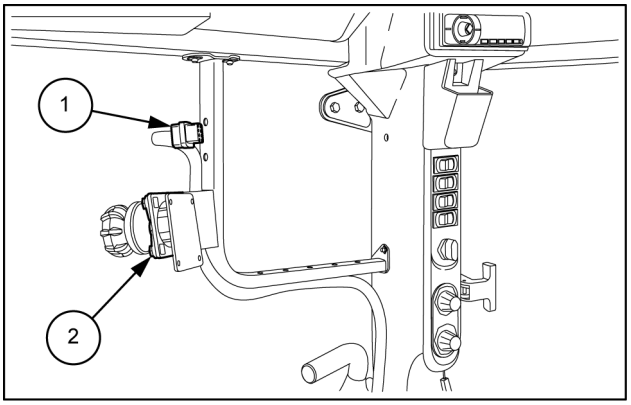
Sağ arka tarafta, pencerenin yanında, traktöre takılı yardımcı ekipmanın kontrol kablolarının yönü için bir açıklık bulunur. Kontrol kablolarının kabinin içine doğru geçmesini sağlamak için kaplamayı **(1)** çıkarınız.



MOIL12TRO0129AA 9

Monitörü sabitleme braketi (Bulunuyorsa)

İsteğe bağlı olarak, tarımsal ekipman monitör destekleme braketi **(2)** monitörün bağlanması için bir elektrik bağlantısıyla **(1)** birlikte kabinin sağ dikmesine takılabilir.



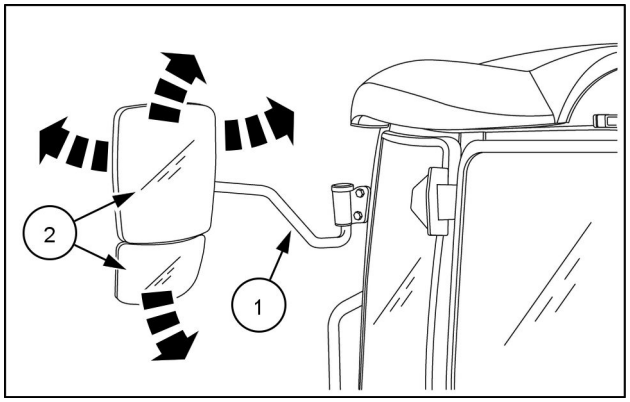
MOIL13TR01008AA 10

Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış

Standart dikiz aynaları

Görüş açısını iyileştirmek için dikiz aynalarını aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Destek kolunu **(1)** menteşesinde çevirin.
2. Dikey ve yatay açısını ayarlamak için aynayı **(2)** döndürün.

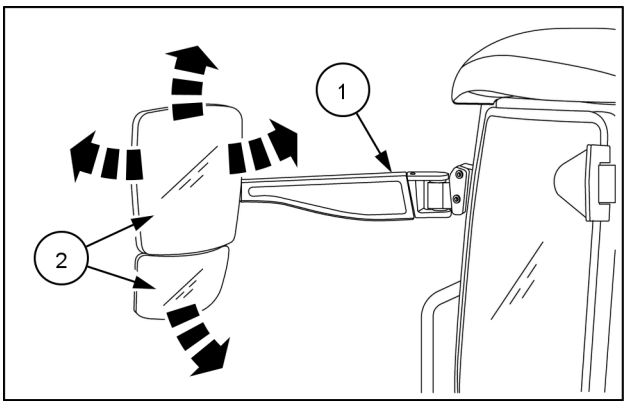


MOIL16TR03408AA 1

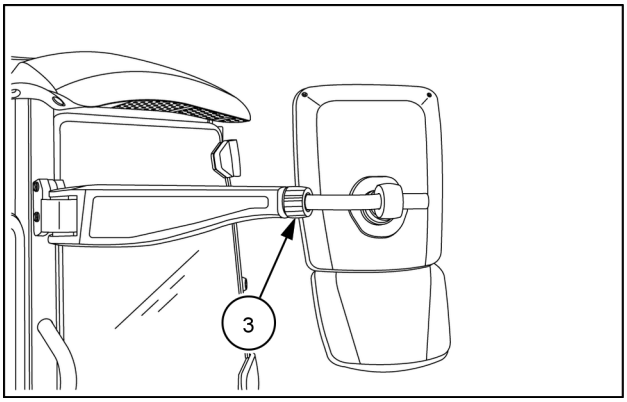
Uzatma koluna sahip dikiz aynaları (isteğe bağlı)

Görüş açısını iyileştirmek için dikiz aynalarını aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Destek kolunu **(1)** menteşesinde çevirin.
2. Dikey ve yatay açısını ayarlamak için aynayı **(2)** döndürün.
3. Düğmeyi gevşeterek **(3)** aynayı destek kolundan uzatın. Bu özellik, geniş römorkları veya tarımsal ekipmanları çekerken faydalıdır.
4. Ayna doğru şekilde konumlandırıldığında, düğmenin tam olarak sıkıldığından emin olun.



MOIL16TR03412AA 2



MOIL16TR03411AA 3

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar – “DELUXE” modeli

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Makine hareket halindeyken koltuk ayarı YAPMAYIN. Tüm koltuk ayarları makine sabit durumdayken ve park freni uygulandıktan sonra yapılmalıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

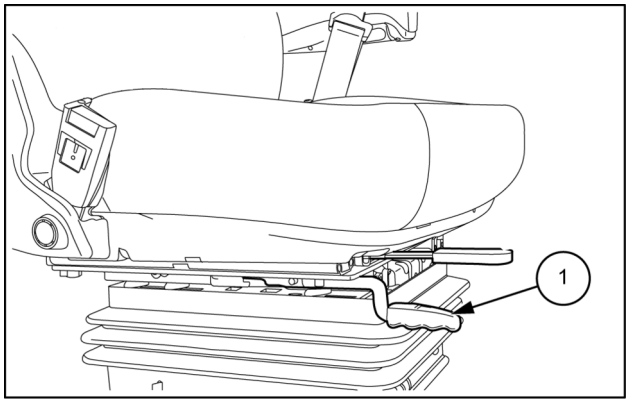
W0293A

Koltuk konumu ileri/geri ayarı



Sürücü koltuğundayken, kolu **(1)** yukarıya doğru çekin ve koltuğu ileri ya da geri hareket ettirin. Koltuğu hareket ettirdikten sonra, kolu bırakıp koltuğun istenilen konuma kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.

NOT: *Sürücü koltuğunu kilitliyken başka bir konuma getirmek mümkün olmamalıdır.*



MOIL12TRO0627AA 1

Koltuğun boyuna süspansiyonunun ayarlanması

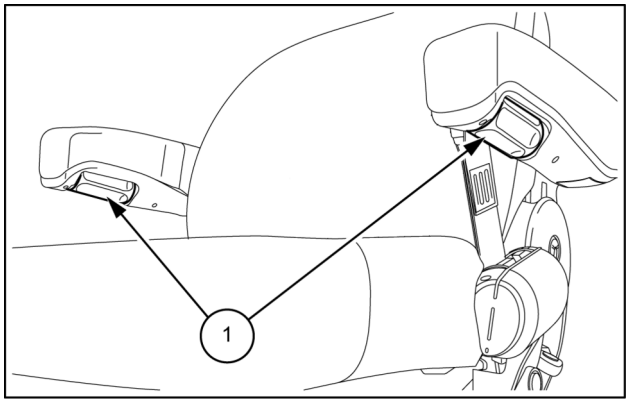


Boyuna süspansiyon, sert bir koltuğun rahatsız edici olduğu engebeli bir zeminde çalışırken özellikle yararlıdır.

- Uzunlamasına serbest süspansiyon için kol **(2)** sola hareket ettirilir.
- Uzunlamasına kilitli süspansiyon için kol **(2)** sağa hareket ettirilir.

Kolluk eğim ayarlaması

Kollukların altında bulunan ayarlar **(1)**, kolluklarının açısını değiştirmek için döndürülebilir. Kolluklarının ön tarafını kaldırmak için bunları saat yönünde, indirmek için ise saatin tersi yönde çevirin. Gerekli olmadığında, her iki kolluk da dikey konuma kaldırılabilir.



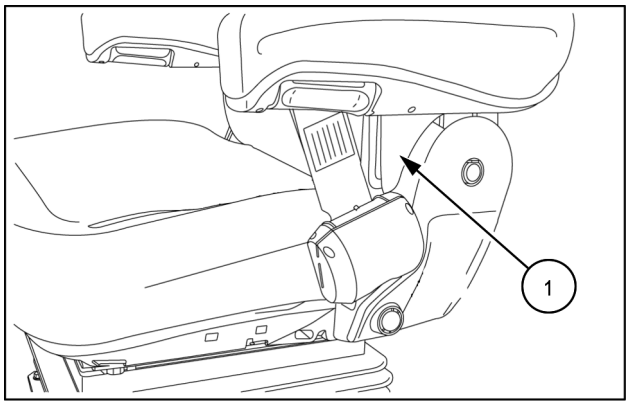
MOIL12TRO0615AA 2

Sırtlık yatırma ayarı



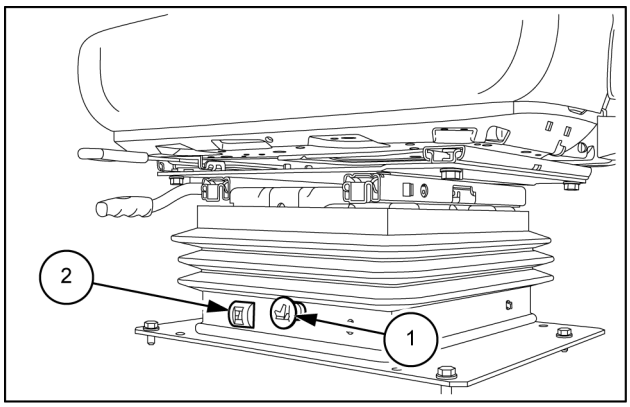
Sırtlık sabitleme dilini yerinden kurtarmak için kolu **(1)** yukarıya çekin. Sırtlık sabitleme dilini serbest bırakırken, üzerine baskı yaparak sırtlığa yük bindirmeyiniz. Sırtlığa baskı uygulayarak veya uyguladığınız baskıyı azaltarak sırtlık istenilen eğime ayarlanabilir. En iyi konuma ayarlandığında kolu bırakın.

NOT: *Operatör koltuğunda oturmuyorken kol **(1)** çekildiğinde sırtlık derhal tamamen öne eğilir. Kilitlendikten sonra sırtlığın konumunu değiştirmek mümkün olmamalıdır.*



MOIL16TR01800AA 3

Koltuk havalı süspansiyonunun ayarlanması

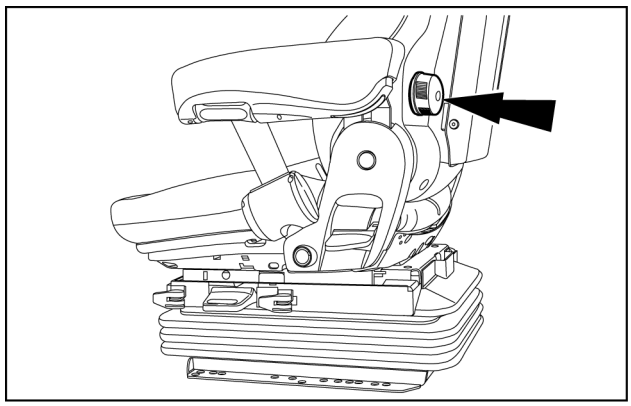


MOIL12TRO0602AA 4

Havalı süspansiyon ayarları, hava kompresörü kontrol düğmesi **(1)** kullanılarak yapılır.Süspansiyon ve sürüş yüksekliğini ayarlamak için önce koltuğu tamamen indiriniz.
Kumanda düğmesini **(1)**, hava boşalana kadar çekiniz.
Kontak anahtarını ON konumuna (birinci konum) çeviriniz.
Koltuğa oturunuz. Kumanda düğmesini **(1)** itip tutunuz. Hava kompresörü süspansiyona basınç uygulamaya başlayacaktır. Koltuk yüksekliği arttıkça ağırlık göstergesinin **(2)** rengi sarıdan yeşile dönecektir. Gösterge tamamen yeşil olduğunda kumandayı bırakınız. Daha fazla yükseklik ayarı yapmak için hava kompresörü kumandasını gerektiği şekilde kullanarak koltuğu yükseltiniz veya indiriniz.

NOT: *Hasar görmesini önlemek için, kompresörü* ***1 min*** *değerinden fazla çalıştırmayın.*

Bel eğimi ayarı



MOIL12TRO0612AA 5

Ayar düğmesini sola veya sağa döndürerek, sırtlık minderinin hem yüksekliği hem de kavisi ayarlanabilir. Bu işlem, sürücünün koltukta otururken konforunu ve performansını artırır.

Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Aracı kullanmadan önce daima emniyet kemerini takın. Emniyet kemerinin parçalarını aşınma ve hasara karşı kontrol edin. Aracı kullanmadan önce emniyet kemerinin yıpranmış ya da hasarlı parçalarını değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0046C

⚠ UYARI

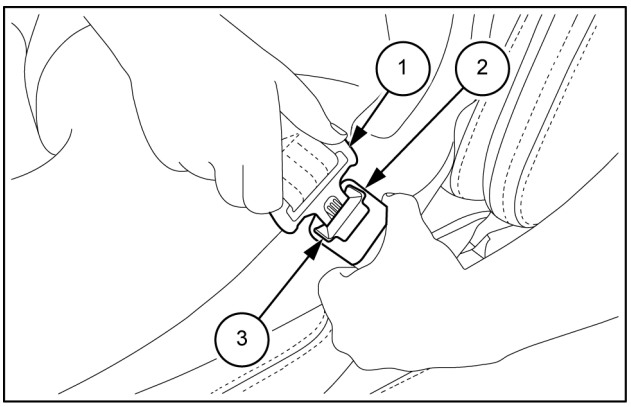
Çiğnenme tehlikesi! Çamurluklar, basamaklar, platform, raylar veya diğer yerler üzerinde asla insan taşımayın.
Kabin içinde bile yolculara izin verilmez. Başka bir yetişkin, yalnızca üretici tarafından sağlanan bir yolcu koltuğu varsa kabine binebilir. Yedekte çekme sırasında yolculara izin verilmez. Ulusal mevzuatta yasaklanmışsa yolcu taşımayın. İş yeri kaza sigorta hükümlerine uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1701A

Traktörü kullanmadan önce, emniyet kemerini takın. Aşınmış kısımlarının olup olmadığını kontrol etmek için emniyet kemerlerini düzenli aralıklarla dikkatlice inceleyin ve gerekirse değiştirin.

Operatör koltuğunun pozisyonunu ayarlayınız. Emniyet kemerini vücudunuza doğru, karın bölgesinin üzerinde mümkün olan en alçak konuma kadar çekiniz. Metal halkayı **(1)** tokaya **(2)** geçiriniz ve doğru şekilde oturduğunu belirten klik sesini duyana dek itiniz.

Emniyet kemerini çıkarmak için tokanın ortasındaki kırmızı düğmeye **(3)** basınız ve toka ile metal halkayı birbirinden ayırınız.



DCUTLNEIT048S3A 1

Eğitmen koltuğu

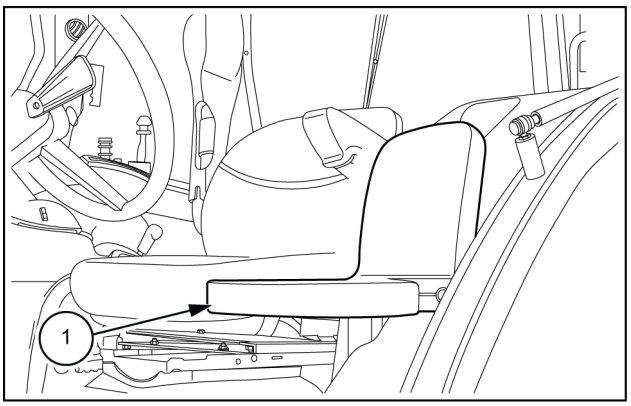
Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!
Eğitmen koltuğu, sadece yeni bir operatör eğitilirken veya servis teknisyeni bir sorunu tanılarken kullanılır. Başkalarının özellikle çocukların koltuğu kullanmasına izin vermeyin. Kabin kapısını/kapılarını kapalı tutun. Her zaman emniyet kemeri takın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0301A

Yolcu koltuğunu yalnızca yeni operatörleri eğitirken veya bir teknisyen sorunu tanılarken kullanınız. Oturan kişi emniyet kemeri takmalıdır. Başkalarının koltukta seyahat etmesine izin vermeyiniz.



DCUTLNEIT055S3A 1

Yolcu koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Başkalarının, özellikle çocukların makineye girmesine veya üzerine çıkmasına izin vermeyin. Yolcu koltuğu, sadece yeni bir operatör eğitilirken veya servis teknisyeni bir sorunu tanılarken kullanılır. Yolcular her zaman emniyet kemerleri bağlı halde koltuğa düzgün bir şekilde oturmalıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1700A

⚠ UYARI

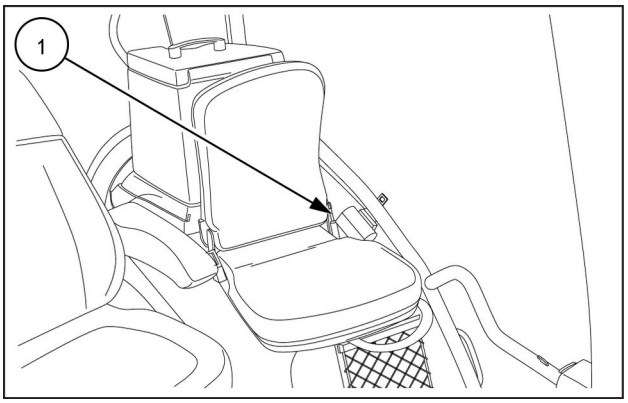
Çiğnenme tehlikesi! Çamurluklar, basamaklar, platform, raylar veya diğer yerler üzerinde asla insan taşımayın.
Kabin içinde bile yolculara izin verilmez. Başka bir yetişkin, yalnızca üretici tarafından sağlanan bir yolcu koltuğu varsa kabine binebilir. Yedekte çekme sırasında yolculara izin verilmez. Ulusal mevzuatta yasaklanmışsa yolcu taşımayın. İş yeri kaza sigorta hükümlerine uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1701A

Yolcu koltuğu kabinin sol tarafında bulunur.

Daha fazla bilgi için bu kullanım kitabındaki **Eğitmen koltuğu - Kişisel güvenlik** sayfasına bakınız.

Yerel yasaların izin verdiği yerlerde katlanır yolcu koltuğu bulunur. Koltuk sırtlığını dik konuma kaldırarak yükseltebilirsiniz. Koltuk, gaz payandasıyla **(1)** dik konumda tutulur. Gerekli olmadığı zamanlarda koltuğun üst kısmını katlayarak içecek tutacağını açığa çıkarabilirsiniz.



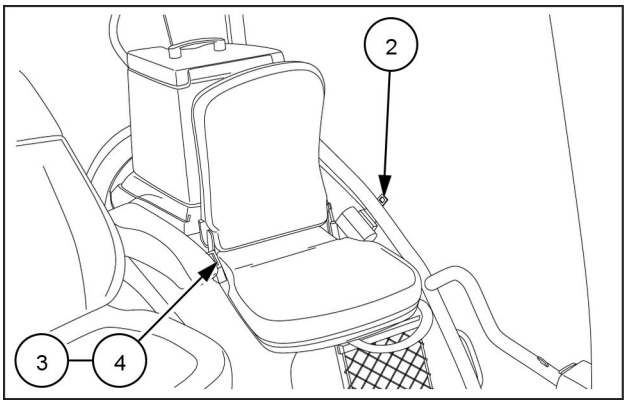
MOIL23TR00917AA 1

Yolcu koltuğunda bir emniyet kemeri bulunur.

Traktörü çalıştırmadan önce daima emniyet kemerinizi sağlam bir şekilde bağlayın. Emniyet kemerlerini düzenli aralıklarla muayene ederek aşınan parça olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse parçaları değiştiriniz.

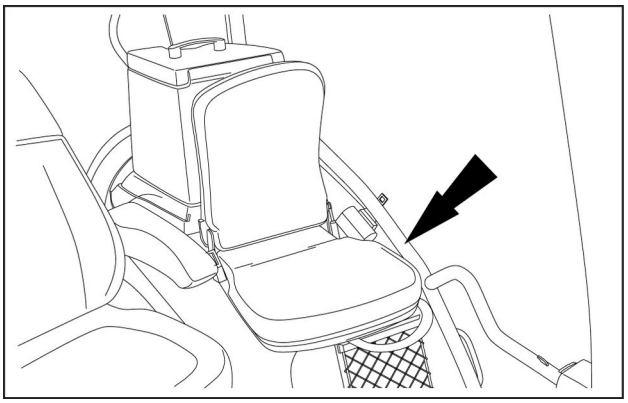
Koltuğun sırtlığını dik konuma getirin. Emniyet kemerini karnınızın üzerinden çekin. Metal halkayı **(2)** tokaya **(3)** geçiriniz ve doğru şekilde oturduğunu belirten klik sesini duyana dek itiniz.

Emniyet kemerini çıkarmak için tokanın ortasındaki kırmızı düğmeye **(4)** basınız ve toka ile metal halkayı birbirinden ayırınız.



MOIL23TR00917AA 2

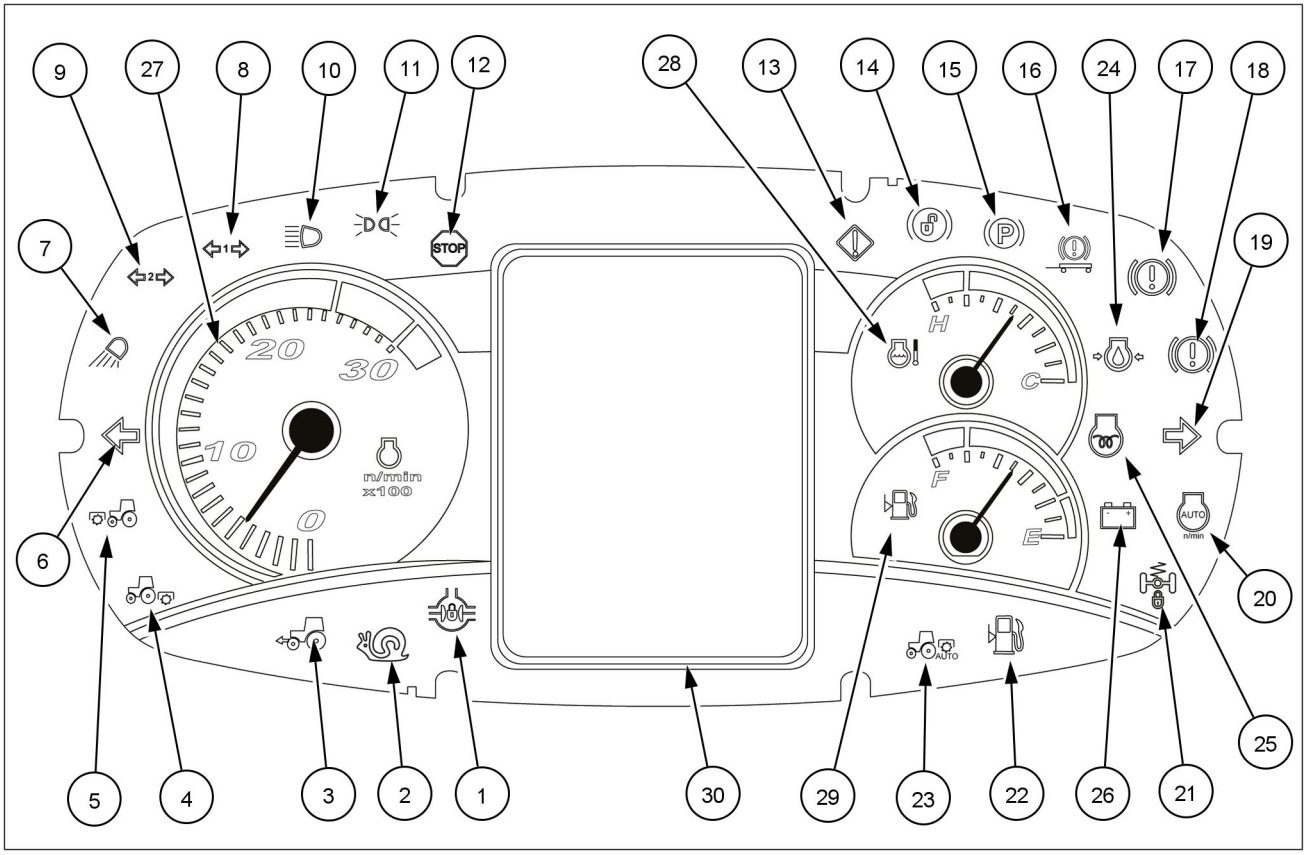
Yolcu koltuğu kullanıldığında, operatör traktörü sürerken şekilde gösterilen kolu kullanarak kendini sabitleyebilir.



MOIL23TR00917AA 3

Ön kumandalar

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış



MOIL17TR00053FA 1

Gösterge grubundaki renkli uyarı göstergeleri sistemin çalışmasıyla ilgili bilgileri veya sistem arızalarıyla ilgili uyarıları sunar. Uyarı ışığı yandığında sesli alarm da çalabilir.

NOT: *"Kontak açıldığında" elektrik sistemi kendi kendine tanılama kontrolü gerçekleştirirken tüm gösterge ve uyarı ışıkları kısa bir süre yanar.*

(1) Diferansiyel kilidi uyarı göstergesi (sarı)
Bu ikaz lambası, diferansiyel kilidi devreye girdiğinde yanar.

(2) Ek sürüngen hız uyarı göstergesi (yeşil)
Ek sürüngen hız uygulandığında (varken) uyarı göstergesinin ışığı yanar.

(3) Dört çeker uyarı göstergesi (yeşil)
Bu ikaz lambası çekiş gücü ön tekerleklere aktarıldığında yanar.

(4) Arka Kuyruk Mili (PTO) uyarı göstergesi (sarı)
Motor çalışırken ve arka kuyruk mili devredeyken yanar.
Kuyruk mili izin verilen maksimum devir sayısını geçtiğinde göstergenin ışığı sabit yanar durumdan yanıp söner duruma geçer.

(5) Ön kuyruk mili (PTO) uyarı göstergesi (sarı)
Motor çalışırken ve ön kuyruk mili devredeyken yanar.

(6) 

Sol sinyal (yeşil)
Bu ikaz lambası traktörün sol sinyal lambasıyla aynı zamanda yanıp söner. Traktör çalışırken, sinyal 60 saniye içinde kapatılmazsa bir zil sesi duyulur. Traktör dururken, sinyal beş dakika içinde kapatılmazsa bu zil sesi duyulur.

(7) 

Çalışma lambaları uyarı göstergesi (sarı)
Bu ikaz lambası çalışma lambaları açıldığında yanar.

(8) 

Römork sol sinyal göstergesi (yeşil)
Bu ikaz lambası, eğer ikinci römork takılıysa, traktör/römork dönüş sinyalleri ile birlikte yanıp söner.

(9) 

Römork sol sinyal göstergesi (yeşil)
İlk römork takılıysa, bu gösterge lambası traktör/römork sinyal lambalarıyla birlikte yanıp söner.

(10) 

Uzun farlar için uyarı göstergesi (mavi)
Uzun farlar açıldığında bu uyarı göstergesinin ışığı yanar.

(11) 

Yan lamba (yeşil)
Traktör lambaları açıldığında bu uyarı göstergesinin ışığı yanar.

(12) 

"Stop" uyarı göstergesi (kırmızı)
Kırmızı "Stop" ikaz göstergesi yanarsa motoru hemen durdurun ve nedenini araştırın. Arızanın yerini doğrulamak için orta ekranda bir uyarı simgesi görüntülenir.

(13) 

Uyarı göstergesi (sarı)
Bu uyarı göstergesinin yanmasıyla birlikte orta ekranda bir uyarı sinyali görünür. Uyarı göstergesinin ışığı dört saniye boyunca yanıp söner. Ardından, ekrandaki simge kaybolur ve uyarı göstergesinin ışığı yanar durumda kalır. Arızayı görüntülemek için menüye gitmelisiniz. Traktörü durdurup arızanın nedenini araştırın.

(14) 

Kilitlenmeyen fren pedalları uyarı göstergesi (kırmızı)
Uyarı göstergesinin ışığı, fren pedallarının özel pimle bağlanmadığını göstermek için yanar.

NOT: *NOT: Bu uyarı ışığı yalnızca fren pedalı mandallamasının yapılamadığının gösterilmesinin gerektiği pazarlarda etkindir.*

(15) 

El freni veya park kilidi uyarı göstergesi (kırmızı)
El freni veya park kilidi devredeyken, marş düğmesi ON'a (AÇIK) ayarlandığında yanar. Kontak anahtarı el freni veya park kilidi devrede değilken "OFF" (KAPALI) konumuna çevrilirse ya da operatör el frenini veya park kilidini devreye almadan sürücü koltuğundan kalkarsa traktördeki iki sistemden biri devreye alınana kadar bir zil sesi duyulur.

(16) 

Römork freni uyarı lambası (sarı)
Bu uyarı lambası, römork freni devreye alma basıncının düşük olduğunu belirtmek için yanar (tüm pazarlarda mevcut değil).

(17) 

Fren arızası uyarı lambası (kırmızı)
Uyarı göstergesi, servis fren sıvı seviyesi düştüğünde yanar.

(18) 

İkaz göstergesi kullanılmıyor

(19) 

Sağ sinyal lambası (yeşil)
Bu ikaz lambası, traktörün sağ sinyal lambasıyla aynı anda yanıp söner. Traktör çalışırken, sinyal 60 saniye içinde kapatılmazsa bir zil sesi duyulur. Traktör dururken, sinyal beş dakika içinde kapatılmazsa bu zil sesi duyulur.

(20) 

Sabit motor devri işlevi uyarı göstergesi (sarı)
Uyarı göstergesinin ışığı motor devri kontrol işlevi etkinken yanar.

(21) 

Ön aks süspansiyon kilidi uyarı göstergesi (yeşil)
Uyarı göstergesinin ışığı ön süspansiyonun kilitli konumda (süspansiyon devre dışı) olduğunu göstermek için yanar.

(22) 

Düşük yakıt seviyesi uyarı göstergesi (sarı)
Traktöre yeniden yakıt verilmesi gerektiğinde ışık yanacaktır.

(23) 

Otomatik arka kuyruk mili (PTO) işlevi uyarı lambası (sarı)
Otomatik arka PTO işlevi devreye alındığında uyarı lambası yanar. Otomatik arka PTO etkinken tarımsal ekipman her kaldırıldığında, uyarı lambası yanıp söner. Tarımsal ekipman çalışmak üzere indirildiğinde ışık artık yanıp sönmez ve sabit olarak yanmaya başlar.

(24) 

Motor yağ basıncı uyarı göstergesi (kırmızı)
Bu uyarı göstergesini ışığı motor yağ basıncının çok düşük olduğunu göstermek üzere kırmızı "Stop" (Dur) uyarı göstergesinin ışığıyla birlikte yanar. Motoru durdurun ve nedenini araştırın.

(25) 

Soğuk çalıştırma uyarı göstergesi (sarı)
Uyarı göstergesi, ön ısıtma kızdırma bujileri kontak anahtarıyla açıldığında yanar.

(26) 

Alternatör şarjı uyarı göstergesi (kırmızı)
Bu uyarı ışığı, alternatör aküyü şarj etmediğinde yanar.

(27) —

Motor Takometresi
Bu gösterge dakikadaki motor devrini gösterir. Dereceli ölçeğin her bir alt bölümü, 100 devir/dakika'ya karşılık gelir.

(28) —

Motor soğutma suyu sıcaklık göstergesi
Bu gösterge, motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

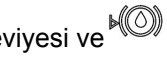
(29) —

Yakıt seviyesi ölçeri
Bu gösterge, depodaki yakıt seviyesini gösterir.

(30) —

Sıvı kristal ekranın ortası
Ekran simge ve hata kodları şeklinde makinenin çalışma koşulları hakkında bilgi verir ve sorunları belirtir.

Römork hidrolik frenleme sistemi için uyarı göstergelerinin yanması

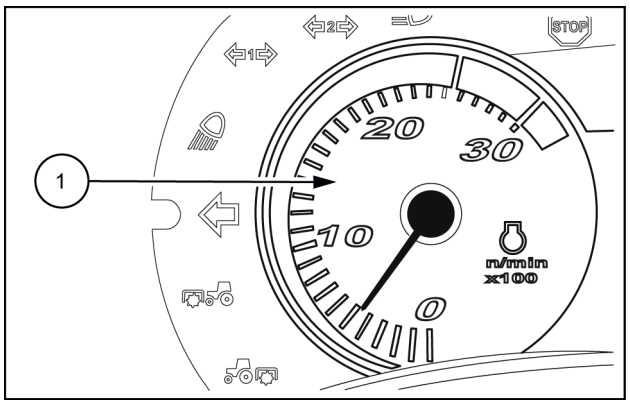
Gös.	Çift hatlı römork frenleme sistemi	Tek hatlı römork frenleme sistemi
	Römork frenleme sisteminde bir sorun meydana geldiğinde yanar.	Kullanılmamaktadır. Kapalı durumda kalır.
 kırmızı uyarı göster-gesi	Servis fren sıvı seviyesi düşük ise yanar.	3 durumda yanabilir: • El freni etkinleştirilmiş ve  devrede. • Düşük servis fren sıvı seviyesi ve  devrede. • Düşük römork fren basıncı.

Römork pnömatik frenleme sistemi için uyarı göstergelerinin yanması

Gös.	Çift hatlı römork frenleme sistemi
	Römork frenleme sisteminde bir sorun meydana geldiğinde yanar.
 kırmızı uyarı göster-gesi	Servis fren sıvı seviyesi düşük ise yanar.
 +  kırmızı uyarı göster-gesi	Hava basıncına ulaşılana kadar **4.5 – 5.5 bar** (**65.2 – 79.8 psi**), iki uyarı göstergesi aynı anda açık kalır.

Motor Takometresi

Motor Takometresi **(1)** motor devrini gösterir. Ölçekteki her bir alt bölüm 100 rpm değerini temsil eder; dolayısıyla, ibre 20değerini gösterdiğinde, motor **2000 RPM** devrinde çalışıyordur.



DCUTLBRNE003S3A 2

Motor Devri [dev./dk.]

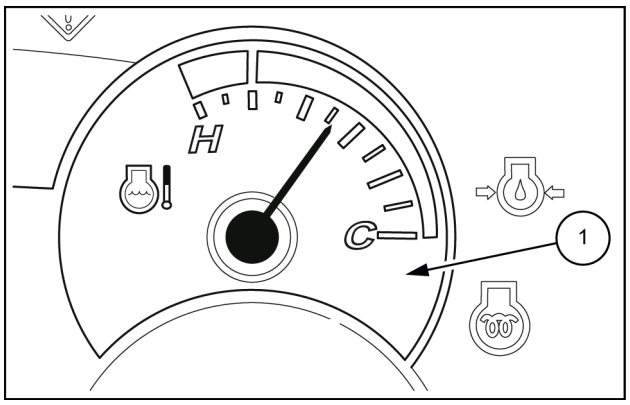
BİLDİRİM: *Motorun hasar görmemesi için motoru asla sürekli olarak uzun süreyle **2500 – 3000 RPM** hız değerleri arasında (takometre sarı alan) çalıştırmayın ve ASLA **3000 RPM** değerini (takometredeki kırmızı alan) geçmeyin. Uygun kullanım için daima **2300 RPM**değerine karşılık gelen hızın altında kullanın.*

Motor Soğutma Suyu Sıcaklık Göstergesi

Gösterge **(1)**, motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

- mavi alan = normal sıcaklık,
- kırmızı alan = çok yüksek sıcaklık.

Eğer ibre kırmızı bölgeye girerse, motoru (kapatmadan) rölanti hızına yavaşlatın ve uyarı lambası açık kalmaya devam ederse, soğutma sistemini kontrol ettirin.

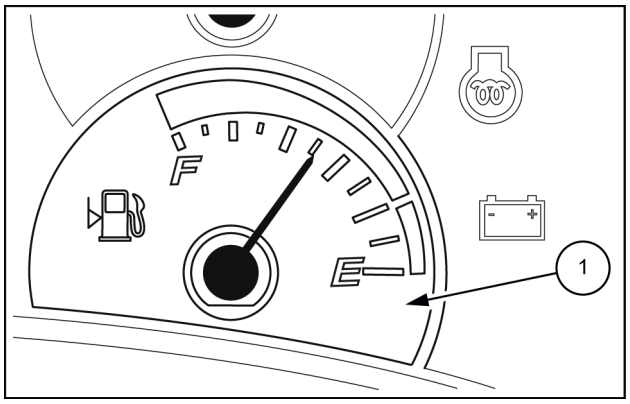


MOIL16TR02342AA 3

Yakıt seviyesi göstergesi

Bu gösterge **(1)**, depodaki dizel yakıt seviyesini gösterir ve kontak anahtarı "ON" (ilk deneme) konumuna getirildiğinde veya motor çalışırken aktiftir.

NOT: *Gerçek yakıt seviyesi göstergesini görebilmek için birkaç dakika bekleyin.*



MOIL15TR01629AA 4

Orta ekran

Orta sıvı kristal ekran, operatöre bazı bilgiler sunar:

(1) Arka kuyruk mili hızı

(2) Traktör çalışma saat ölçeri veya otomatik vites değiştirme işlevi görüntüleniyor

(3) DEF/AdBlue®Sıvı seviyesi

(4) Motoru durdurmadan önceki akü voltajı veya son seçim.
Gerektiğinde, uyarı ve hata mesajları.
Programlama menüsü görüntüleniyor (ilgili bölüme bakın).

(5) Km/h veya MPH olarak traktörün hızı

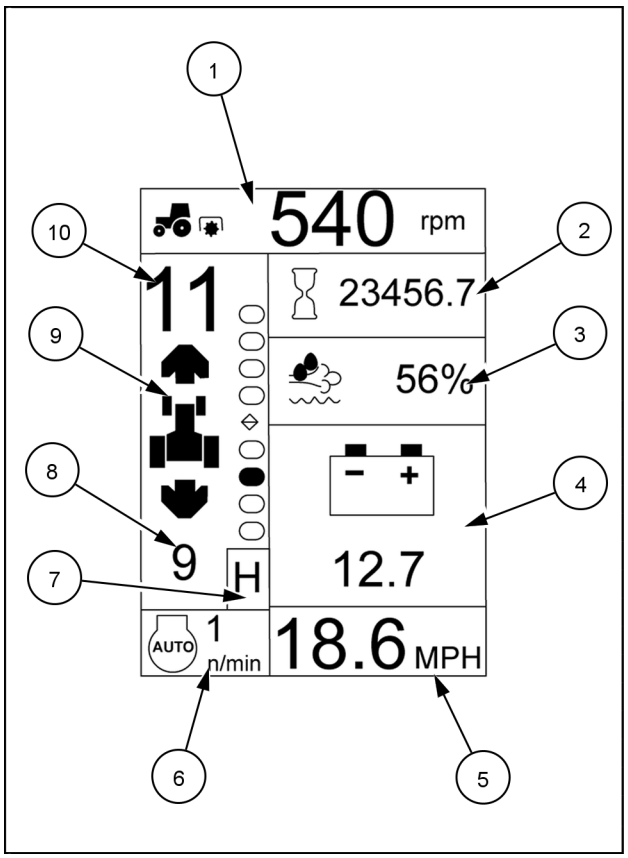
(6) Motor devri kontrol işlevi

(7) Kullanılan kademe: **(H)** Yüksek kademe veya **(L)** Düşük kademe

(8) Geriye giderken kullanılan vites

(9) Traktörün yönü

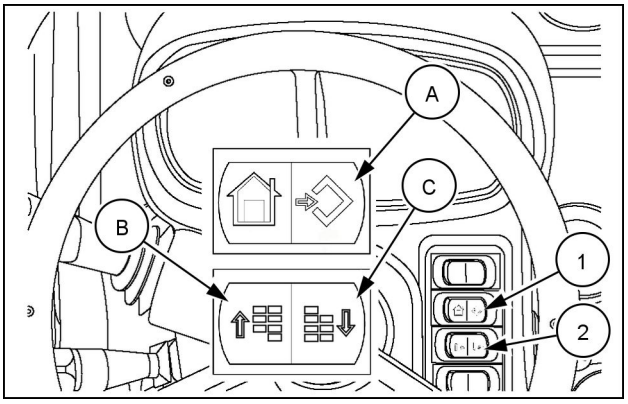
(10) İleri hareket için kullanılan vites



MOIL20TR01796BA 5

Düğmenin **(1)**(Şek. **6**) ENTER **(A)** konumuna **3 s** saniyeden daha az süreyle basarak gezinin ve aşağıdaki bilgileri görüntülemeyi seçin:

- Traktör çalışma saat ölçeri (yalnızca otomatik vites değiştirme işlevi etkinse)
- Ön PTO hızı (monte edilmişse).
- Arka kaldırma konumu.
- Arka tekerlek kayması (yalnızca radar varsa).



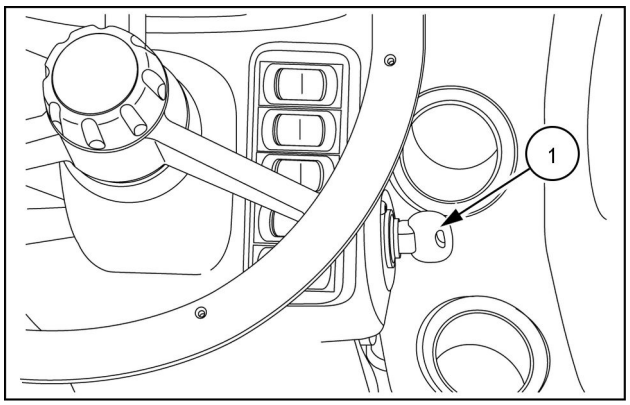
MOIL17TR00800AA 6

Düğmeyi **(2)** (Şek. **6**) yukarı ok **(B)** veya aşağı ok **(C)** konumuna getirerek gezinin ve aşağıdaki bilgileri görüntüleyin:

- Saatteki alan tahmini
- Alan Akümülatörü
- Odometre
- Akü Gerilimi
- Havalı fren basıncı (varsa)
- Elektronik kumanda valfleri (varsa)

Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları

(1) Marş anahtarı



MOIL15TR00089AA 1

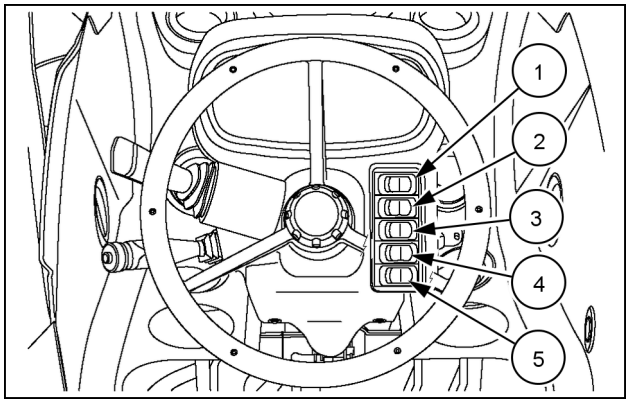
(1) Tehlike uyarı lambaları anahtarı

(2) Orta ekran gezinme menü düğmesi

(3) Gezinme menüsü yukarı/aşağı düğmesi

(4) Kaput/kabin lambası düğmesi

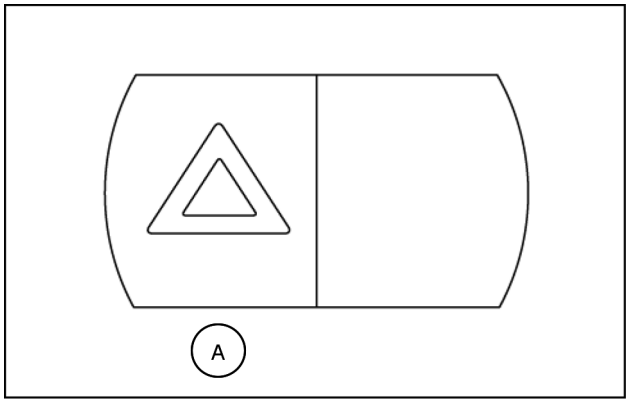
Akü Şalteri Anahtarı **(5)**



MOIL15TR00090AA 2

Tehlike şalteri

Tüm dönüş sinyallerini aynı anda etkinleştirmek için, anahtarı **(A)** konumuna basın.



MOIL15TR00579AA 3

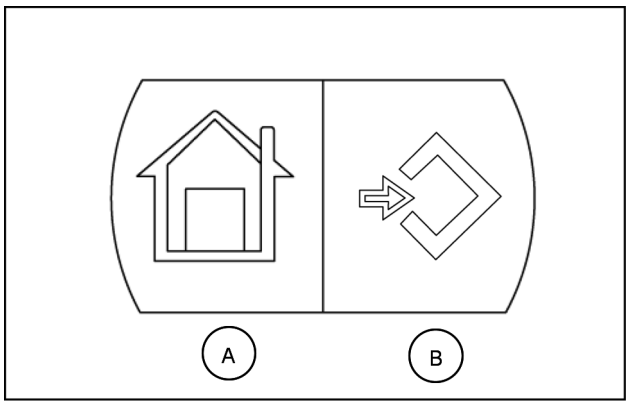
Gezinme menüsü düğmesi

Çık/iptal et

Ayar ve programlama modlarını iptal etmek ve bunlardan çıkmak için düğmeyi **(A)** konumuna bastırın. Kaydedilmeyen her türlü bilgi kaybolacaktır.

Menü/gir

Menüye girmek veya ayarları onaylamak için düğmeyi **(B)** konumuna bastırın.

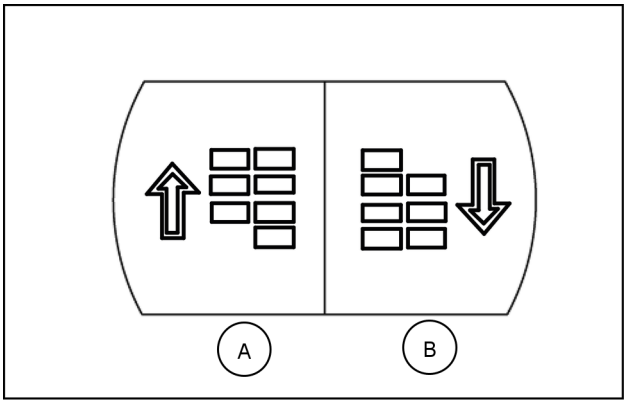


MOIL15TR00580AB 4

Gezinme menüsü yukarı/aşağı düğmesi

Bir menüde yukarıya doğru kaydırmak veya bir işlem sırasında seçilen bir basamağın değerini artırmak için düğmeyi **(A)** konumuna bastırın.

Bir menüde aşağıya doğru kaydırmak veya bir değer seçildiğinde bir konumun sağına geçmek için düğmeyi **(B)** konumuna bastırın.



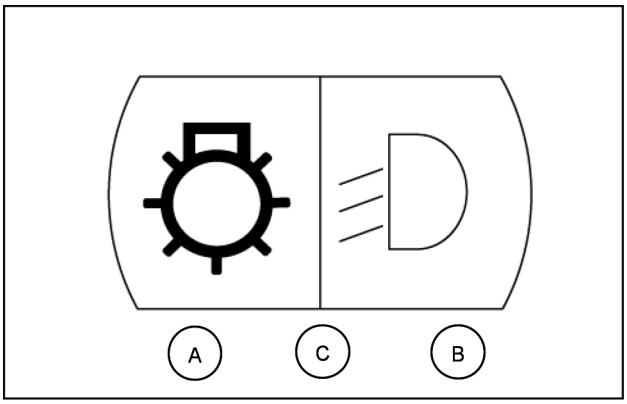
MOIL17TR00799AA 5

Yan yardımcı farlar düğmesi

Tırabzanlara monte edilen yardımcı farları açmak için düğmeyi **(A)** konumuna bastırın.

Tırabzanlara monte edilen yardımcı farları ve kaputun üzerindeki farları açmak için düğmeyi **(B)** konumuna bastırın.

Orta konumda **(C)** iki far da kapalıdır.

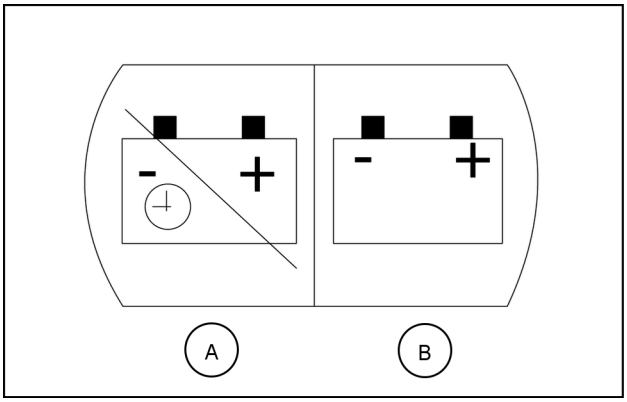


MOIL15TR00582AA 6

Akü şalteri anahtarı

Otomatik mod devre dışı bırakılırsa, marş düğmesi "OFF" (KAPALI) konumundayken, akü bağlantısını kesmek için düğmeyi **(A)** konumuna bastırın ve bırakın.

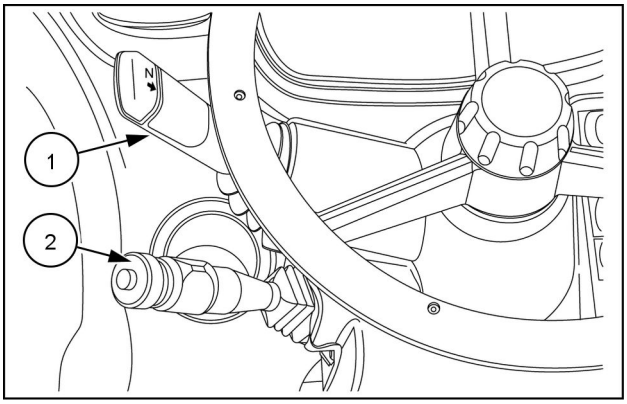
Aküyü yeniden bağlamak için düğmeyi **(B)** konumuna getirin.



MOIL15TR00801AA 7

(1) Elektrohidrolik mekik kumandası kolu

(2) Çok işlevli kontrol kolu



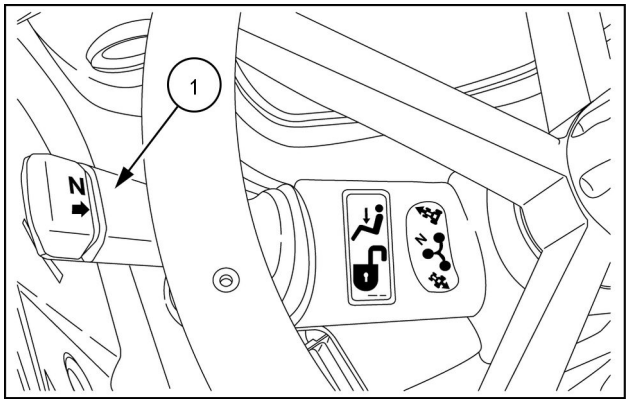
MOIL15TR00096AA 8

Elektrohidrolik mekik kolu



Elektrohidrolik mekik, orta bekleme konumuna otomatik dönüşü olan üç konumlu kolla **(1)** kontrol edilir.

Elektrohidrolik mekik kolu **(1)** hareketin yönünü seçmek için kullanılır.



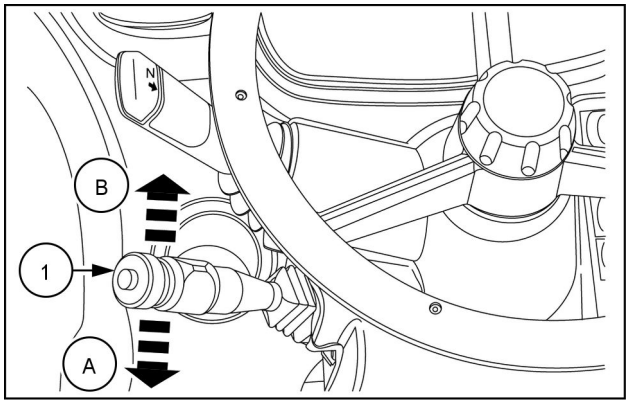
MOIL16TR01301AA 9

Çok fonksiyonlu kontrol kolu

Çok fonksiyonlu kol **(1)** dönüş sinyallerini, uzun farları, kornayı ve ön cam sileceğini kontrol eder.

Sinyal lambaları

Sola dönüş sinyali vermek için, kolu **(1)**, **(A)** konumuna getirin. Sağa dönüş sinyali vermek için, kolu **(B)** konumuna getirin.

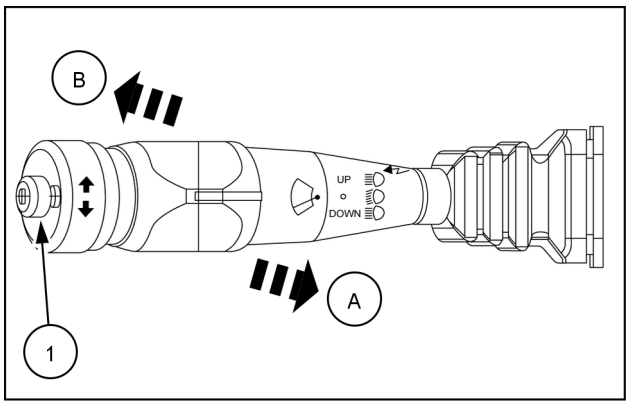


MOIL15TR00096AA 10

Uzun farlar ve korna

Farlar kapalı ya da kısa far konumundayken, çok işlevli kolu **(A)** kendinize doğru çekerek uzun farları yakın. Kol serbest bırakıldığında, otomatik olarak eski konumuna geri döner. Uzun farları yakmak için, kısa farlar açıkken kolu **(B)** konumuna itin. Uzun far seçildiğinde, gösterge panelindeki mavi gösterge ışığı yanar. Uzun farları kapatmak için çok işlevli kolu kendinize doğru çekin.

Korna çalmak için, kolun ucunda bulunan düğmeye **(1)** basın.



MOIL15TR00097AA 11

Ön cam sileceği

Ön cam sileceğini çalıştırmak için, halkayı **(1)** aşağıdaki konumlara çevirmek gerekir:

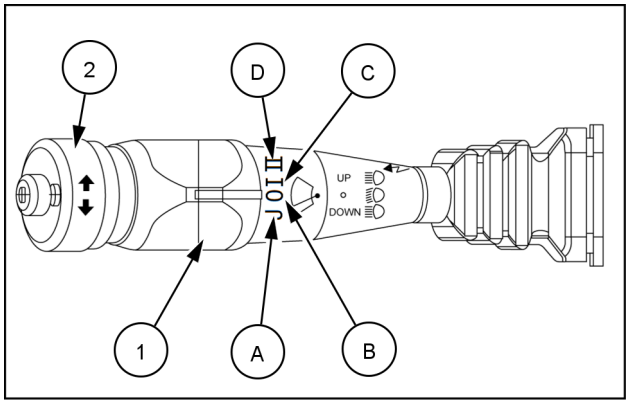
(A) Kesintili çalışma

(B) Silecek KAPALI

(C) Yavaş sürekli çalışma

(D) Hızlı sürekli çalışma

Elektrikli cam yıkayıcıyı çalıştırmak için kolun **(2)** ucuna basınız.



MOIL15TR00097AB 12

Pedallar

(1) Debriyaj pedalı

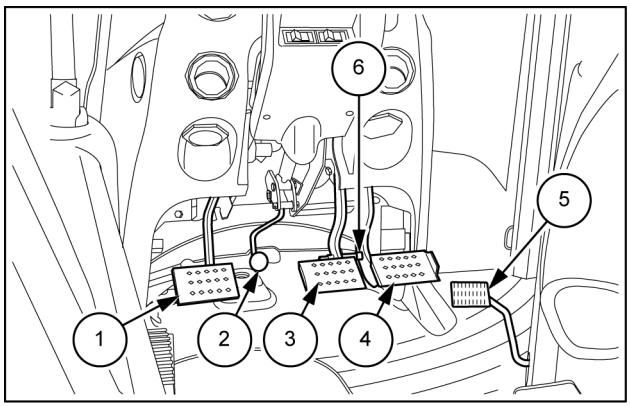
(2) Direksiyon simidi konumu ayarlama kolu

(3) Sol fren pedalı

(4) Sağ fren pedalı

(5) Gaz pedalı

(6) Fren pedalı sabitleme pimi



MOIL12TRO0034 13

Debriyaj pedalı

Debriyaj pedalına **(1)** bastığınızda tahrik devre dışı kalır. Hareketsiz konumdayken hareket etmeye başladığınızda pedalı kullanarak motor gücünü kademeli olarak tahrik tekerleğine aktarınız.

NOT: *Debriyajın erken aşınmasını önlemek için ayağınızı pedalın üzerinde tutmayın. Motoru çalıştırmadan önce debriyaj pedalına **(1)** sonuna kadar basınız.*

Gaz pedalı

Gaz pedalı **(5)**, traktörün hızını kumanda etmek üzere el gazından bağımsız olarak kullanılabilir. Yollarda seyir halindeyken gaz pedalının kullanılması önerilir.

BİLDİRİM: *gaz pedalını bıraktığınızda motor hızı, el gazıyla ayarlanan seviyeye düşecektir. Ayak gaz pedalını kullanırken, el gazını rölanti hızı konumuna (tam geri konumuna) ayarlayın.*

Fren pedalları

Frenler **(4)** (sağ fren kontrolü) ve **(3)** (sol fren kontrolü) pedallarıyla kumanda edilir; dar alanlarda dönerken veya normal traktör frenlemesi için bağımsız olarak da kumanda edilebilir.

BİLDİRİM: *Yolda seyir halindeyken ve hidrolik olarak çalıştırılan veya hava kumandalı frenlere sahip römorkları çekerken şekilde gösterildiği gibi daima fren pedallarını pimle **(6)** birbirine bağlayın.*

BİLDİRİM: *Dört çeker modellerde, ön dingil transmisyonu arka frenler devredeyken otomatik olarak devreye girer. 4 çeker özelliğinin otomatik olarak devreye girme durumunda, frenler çok daha etkin bir şekilde çalışır, dolayısıyla ani fren yaparken dikkatli olunmalıdır.*

Direksiyon simidinin ayarlanması

Direksiyon simidi, açısını ayarlamak için bir pedal kolu ile donatılmıştır. Direksiyon simidini serbest bırakmak için pedala **(2)** basınız ve sürüş için en uygun konumunu belirleyiniz. Ayarlamayı yaptıktan sonra pedalı bırakınız.

BİLDİRİM: *Direksiyon simidinin konumu sadece, traktör hareketsiz durumdayken ayarlanmalıdır.*

Sol kumandalar

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış

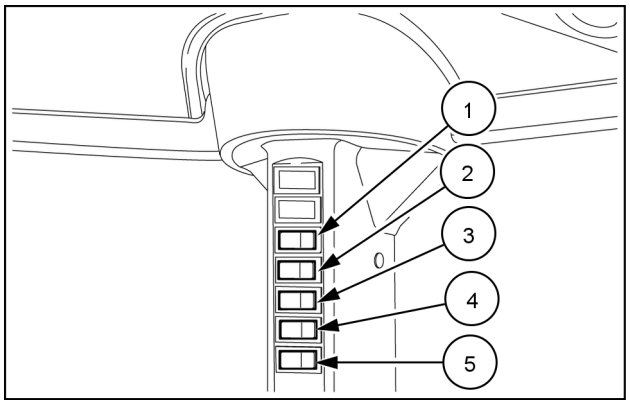
(1)Römork freni güvenlik anahtarı.

(2) Döner tepe lambası anahtarı.

(3) Sürüngen düğmesi.

(4) Arka PTO'nun otomatik kontrolü ve arka PTO'nun frenlenmesi için mod seçim anahtarı.

(5) Merkezi elektronik uzaktan valfleri açma/kapatma düğmesi.

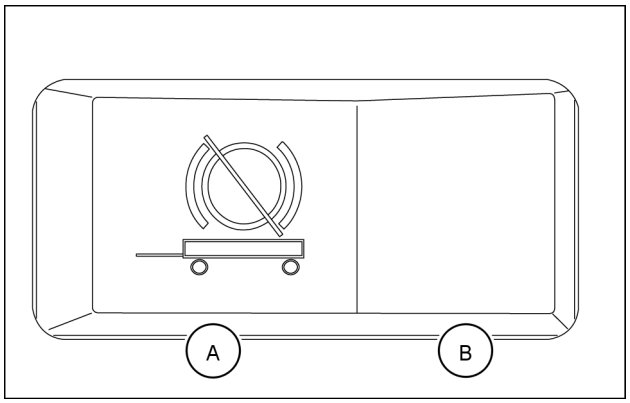


MOIL15TR00586AB 1

Römork freni güvenlik anahtarı.

(A) Römork frenlerini geçici olarak serbest bırakmak için basın.

(B) Frenleme sisteminin normal işletim konumu.

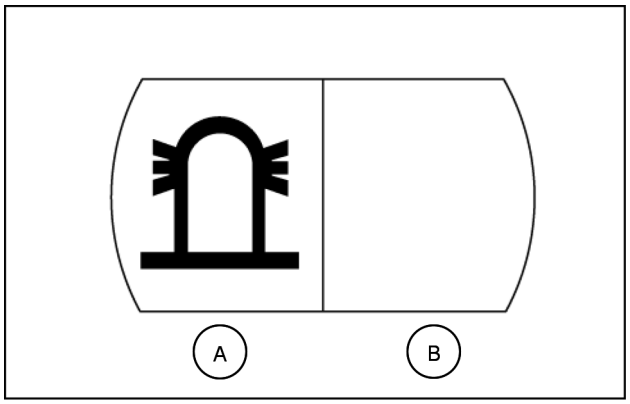


MOIL16TR02415AD 2

Döner tepe lambası anahtarı.

(A) Döner tepe lambası AÇIK.

(B) Döner tepe lambası KAPALI.

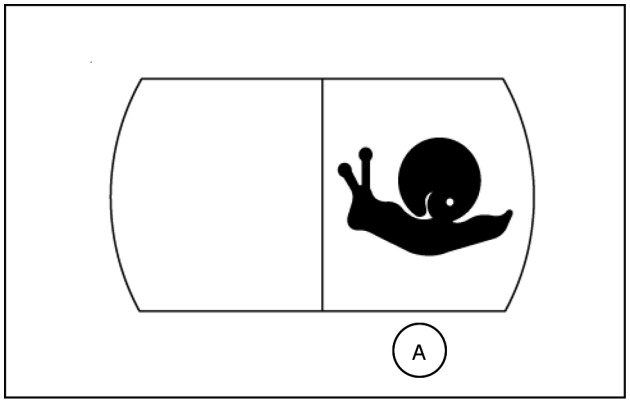


MOIL15TR00587AA 3

Sürüngen düğmesi.

(A)Sürüngen hızı aktive etmek/devre dışı bırakmak için bu konuma basın.

NOT: *Sürüngen hız aktivasyonu, gösterge panelinde bulunan ve yanan uyarı ışığı ile belirtilir.*

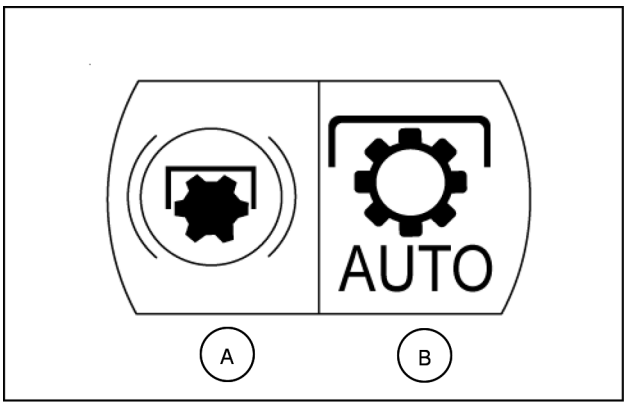


MOIL15TR00588AA 4

Arka PTO'nun otomatik kontrolü ve freninin serbest bırakılması için mod seçim anahtarı.

(A) Arka PTO frenini serbest bırakmak için basılı tutun.

(B) Arka PTO otomatik kontrol işlevinin devreye alınması.

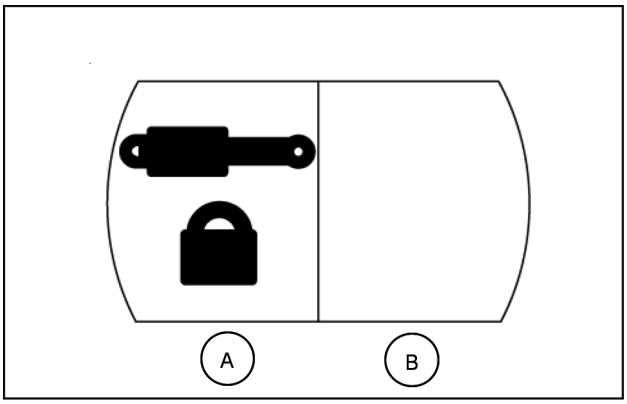


MOIL15TR00589AA 5

Elektronik merkezi uzaktan kontrollü valfleri kilitleme/açma düğmesi.

(A) Merkezi elektronik uzaktan kumandalı valf kilitli.

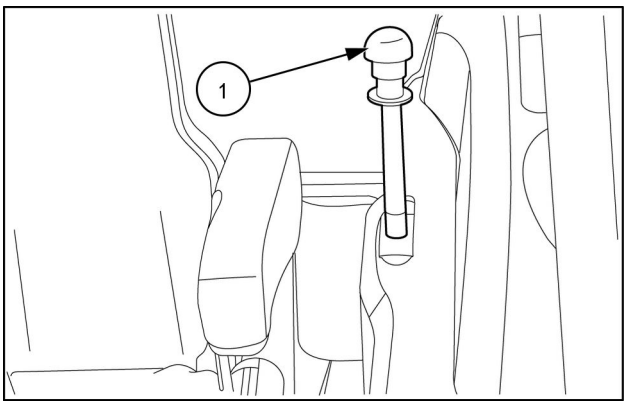
(B) Merkezi elektronik uzaktan kumandalı valf açık.



MOIL15TR00590AA 6

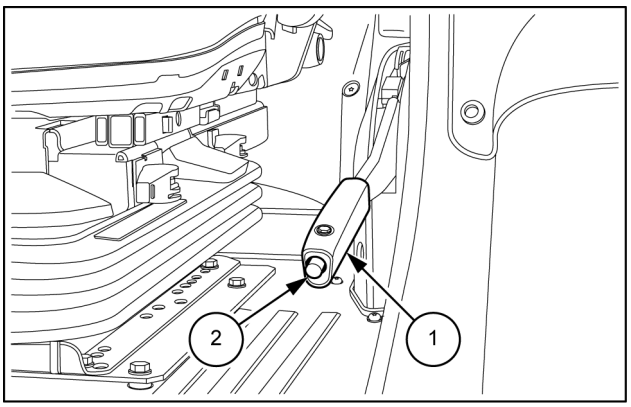
Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

(1) İlerleme hızı kuyruk mili (PTO) hız seçim kolu.



MOIL15TR01349AA 1

El freni kolu - Kullanma



MOIL13TR00408AA 1

El frenini çekmek için, kolun **(1)** uç kısmını kavrayınız ve yukarı doğru çekiniz.

Dişli sektörü üzerinde onuncu ile on beşinci klik arasında kilitlenme olmalıdır. Eğer bu değer aralığında kilitlenme olmazsa, frenleme strokunu resetlemesi için yetkili bayiniz ile iletişime geçmeniz gerekir.

El freni çekildiği zaman, dört-teker çekiş de otomatik olarak devreye girer. Gösterge panelindeki ilgili lambalar yanar.

El frenini serbest bırakmak için, kilitleme kolunu hafifçe yukarı çekiniz. Düğmeye **(2)** basınız ve sonra kolu tam olarak aşağı indiriniz.

Bir sesli ikaz sinyali işitilecektir:

1. El freni yukarı çekili ve traktör **1 km/h** (**0.6 mph**) değerinden daha hızlı seyrederken.
   İkaz sinyalini susturmak için el frenini bırakınız.
2. Eğer operatör el frenini çekmeden operatör koltuğunu terk ederse.
   İkaz sinyalini susturmak için el frenini çekiniz.

Sağ kumandalar

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!
Kamuya açık yollarda sürüş sırasında yerel resmi kurallara uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1019A

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Aracı kamuya açık yollarda kullanırken sadece farları ve tehlike uyarı lambalarını kullanın. Çalışma lambalarını KULLANMAYIN. Gelen araçlar, arka çalışma lambalarını farla karıştırabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0211A

(1)Ön dingil süspansiyonu için kilitleme düğmesi.

(2)Ön dingil süspansiyonu ayarlama düğmesi.

(3) Arka pencere yıkayıcı/silecek düğmesi.

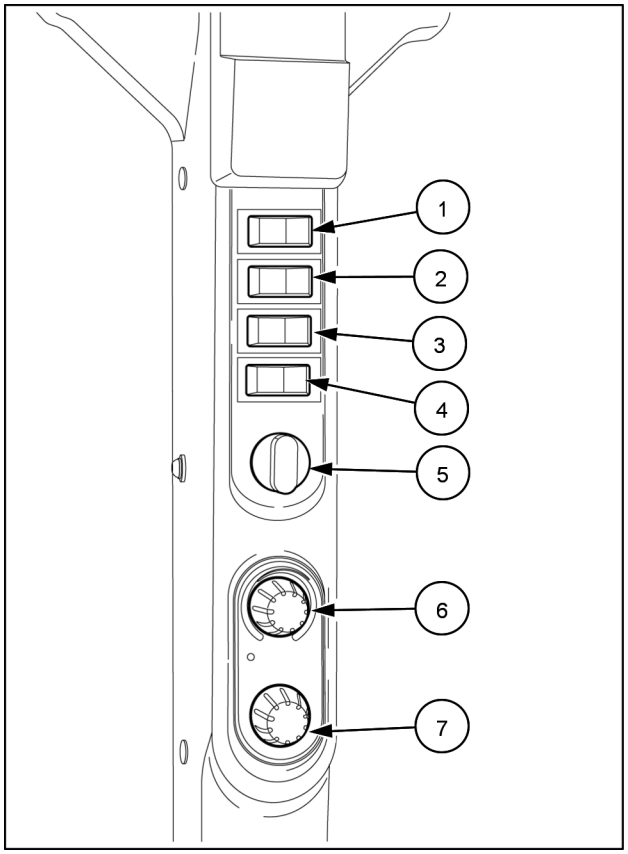
(4) Yardımcı yan ön far/imza lambası anahtarı.

(5) Kabin lambaları düğmesi.

(6) Hava sıcaklığı ayarlama kumandası.

(7) Elektrikli fan devri seçme ve klimayı çalıştırma kumandası.

NOT: *Tüm kumandalar, kontak anahtarı açık konumda olduğunda işlevseldir; kontrol paneline güç gelmektedir.*

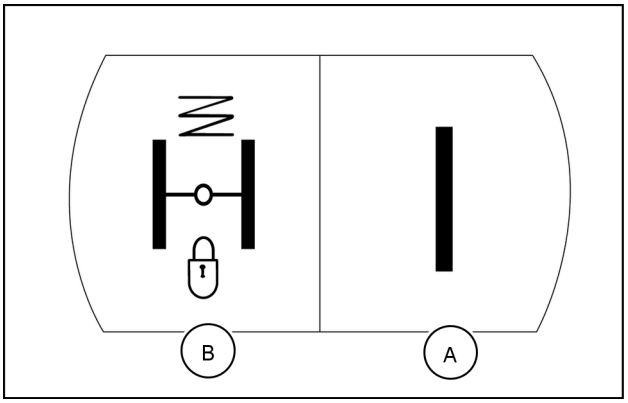


MOIL15TR00591BB 1

Ön dingil süspansiyonu için kilitleme düğmesi.

(A)Ön dingil süspansiyon kilidi uyarı göstergesi.

(B)Ön dingil süspansiyonunu kilitlemek için basınız.

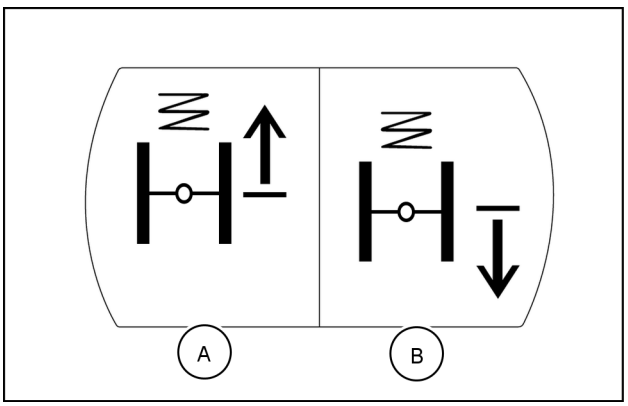


MOIL15TR00667AA 2

Ön dingil süspansiyonu ayarlama düğmesi.

(A)Ön dingil süspansiyonunu yükseltmek için bu konuma basınız ve basılı tutunuz.

(B)Ön dingil süspansiyonunu alçaltmak için bu konuma basınız ve basılı tutunuz.



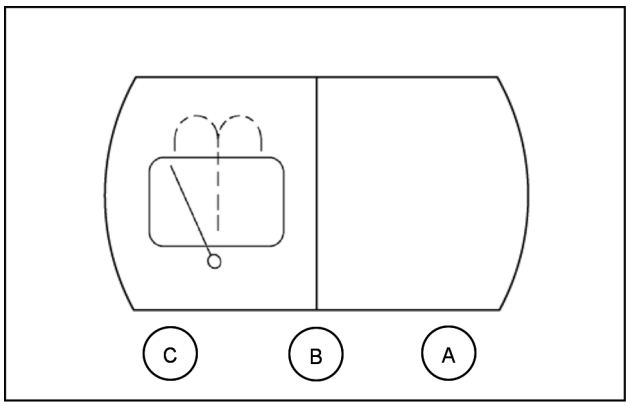
MOIL15TR00668AA 3

Arka pencere yıkayıcı/silecek düğmesi.

(A) Arka pencere yıkayıcı/silecek kapalı.

(B) Arka pencere sileceği açık.

(C) Arka penceredeki su püskürtücüyü aktive etmek için bu konuma basınız ve basılı tutunuz.



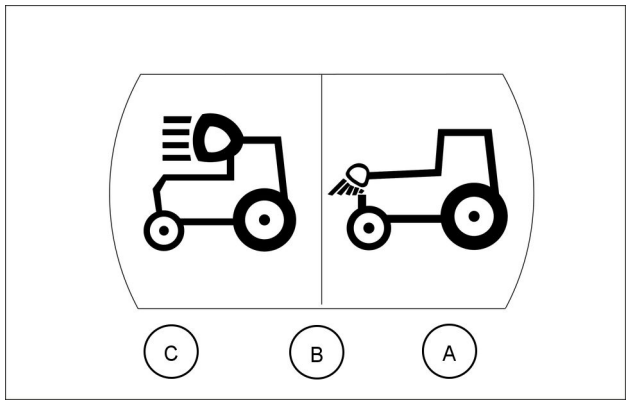
MOIL15TR00592AA 4

Yardımcı yan ön far/imza lambası etkinleştirme anahtarı.

(A) Yardımcı yan ön farı etkinleştirme.

(B) Farlar kapalı.

(C) İmza lambası etkinleştirme.

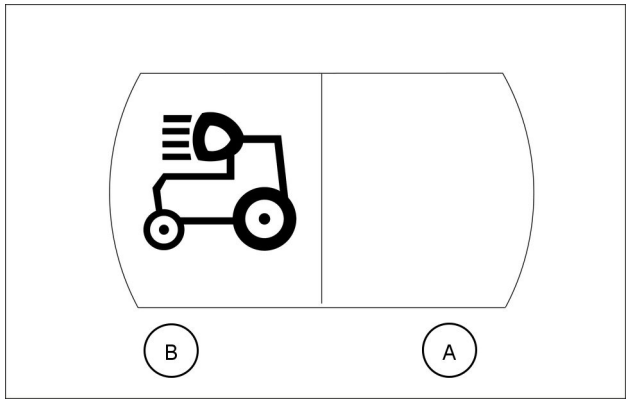


MOIL17TR00773AA 5

Yardımcı yan ön far etkinleştirme anahtarı (imza lambası olmayan modeller için).

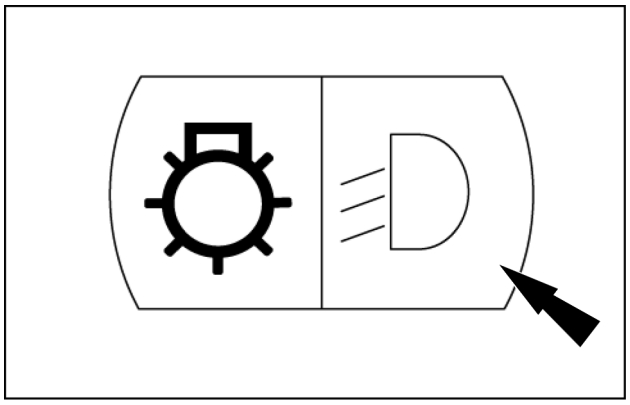
(A) Farlar kapalı.

(B) Yardımcı yan ön farı etkinleştirme.



MOIL17TR00775AA 6

NOT: *Yardımcı yan ön farları açmak için, şekil* ***7****'daki ön kontrol düğmesi ok ile belirtilen konumda olmalıdır.*

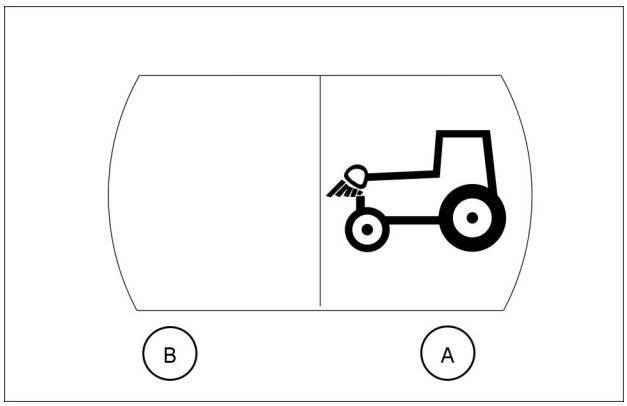


MOIL15TR00582AA 7

İmza lambası etkinleştirme anahtarı (yardımcı yan ön farları olmayan modeller için).

(A) İmza lambası etkinleştirme.

(B) Farlar kapalı.



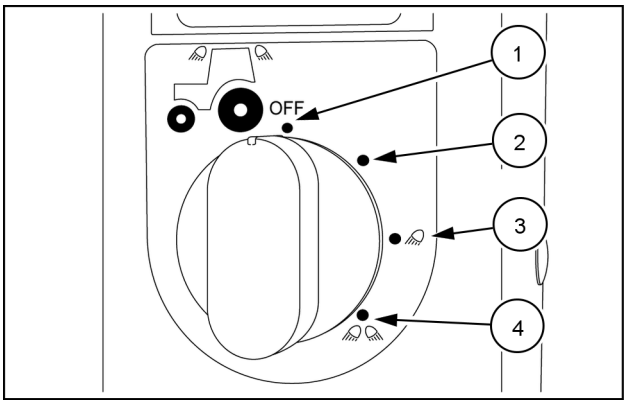
MOIL17TR00774AA 8

Kabin lambaları düğmesi.

Kabinli model tavan çalışma lambaları

- Konum **(1)** = ışıklar KAPALI.
- Konum **(2)** = ışıklar KAPALI.
- Konum **(3)** = kabin ön çalışma ışıkları.
- Konum **(4)** = ön ve arka çalışma lambaları.

***NOT: (3)** ve **(4)** konumları, sadece yardımcı yan farlar açıkken çalışır.*



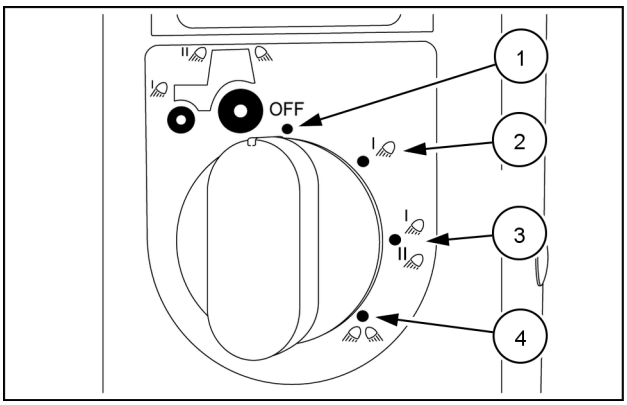
MOIL15TR03599AA 9

Kabin lambaları düğmesi.

Kabinli model tavan ve kaputa monte çalışma lambaları

- Konum **(1)** = ışıklar KAPALI.
- Konum **(2)** = kaputa monte çalışma lambaları.
- Konum **(3)** = kaputa monteli ve kabin ön çalışma lambaları.
- Konum **(4)** = kaputa monteli, ön ve arka kabin çalışma lambaları.

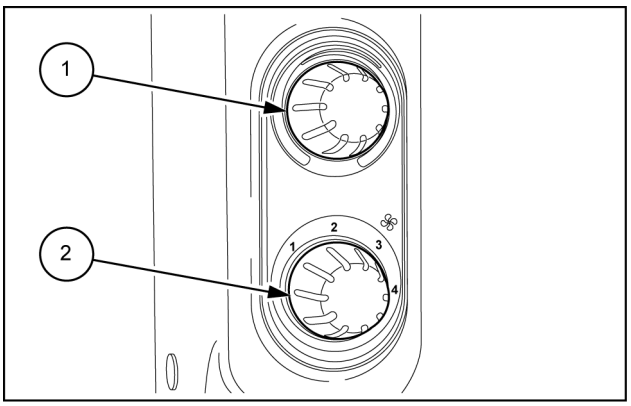
***NOT: (3)** ve **(4)** konumları, sadece yardımcı yan farlar açıkken çalışır.*



MOIL15TR03598AA 10

Klima - Kullanma

Isınma



MOIL13TR02096AB 1

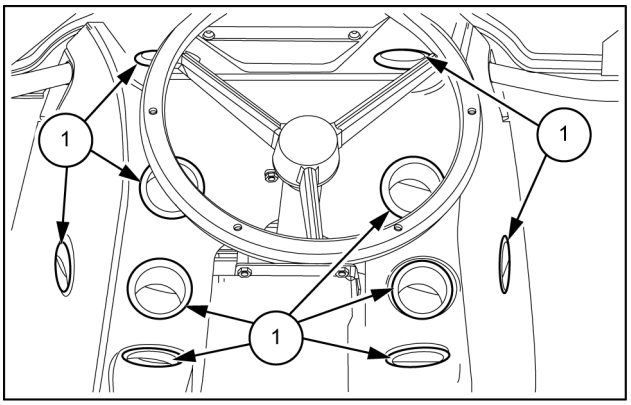
Ayar düğmesi **(1)** hava sıcaklığını kontrol ederken; ayar düğmesi **(2)** şekil **2** içerisindeki havalandırma boşluklarından **(1)** kabine giren hava miktarını ayarlar.

Sıcaklık ayar düğmesini **(1)** saat yönünün tersine döndürdüğünüzde (mavi bölge) kabine soğuk hava girerken; saat yönünde döndürdüğünüzde (kırmızı bölge) sıcak hava girer.

Kabine giren hava miktarını kontrol eden ayar düğmesinin **(2)** dört farklı konumu bulunur. Her bir konumu farklı bir fan hızına karşılık gelir.

Pencereler kapalıyken, toz vb. girmesini önlemek için kabin basıncını artırmak amacıyla fan kullanılabilir. Kabin hava filtrelerinin doğru bir şekilde bakımdan geçirilmesi kaydıyla ve üfleyiciyi maksimum fan hızında çalıştırarak maksimum basınç ve en uygun toz girişini önleme sağlanabilir.

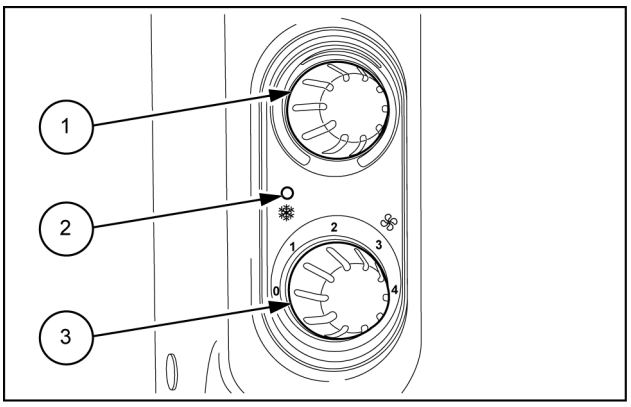
Ayarlanabilir hava menfezleri



MOIL12TRO0026 2

Ayarlanabilir hava menfezleri **(1)**, sıcak veya soğuk havanın kabin içinde düzgün dağılımı için kabinin çeşitli yerlerinde bulunmaktadır. Menfezler, önde, yanlarda ve gösterge panelinin üstünde bulunmaktadır. Her bir menfez, hava akışını (fan kontrolü aktive edilmiş haldeyken) yan pencerelere veya operatöre doğru yönlendirmek üzere bağımsız şekilde ayarlanabilir.
Dairesel havalandırma deliklerini **(1)** açmak için diskin bir tarafına basın ve daha sonra hava akışını yönlendirmek için gereken yönde döndürün.
Gösterge panelinin üst tarafında bulunan iki menfez, ön camın buğusunu gidermek üzere ayarlanabilir.

Klima



MOIL13TR02094AB 3

Klima sistemi, nemi giderilmiş soğuk hava ya da sıcak hava verir.

BİLDİRİM: *Motoru çalıştırmadan veya durdurmadan önce klimanın OFF (kapalı) konumunda olup olmadığını kontrol ediniz.*

Düğmenin **(3)** iki farklı fonksiyonu mevcuttur:

- Fan devri ayarı: 4 farklı devir mevcuttur. Düğmeyi çevirmeniz yeterlidir.
- Klimanın çalıştırılması.

Klima işlevini açmak için aşağıdaki işlemleri sırayla yapınız:

1. Elektrikli fanı 1 ile 4 arasında mevcut dört hız seçeneğinden birisinde çalıştırınız.
2. Elektrikli fan çalışırken, düğmeye **(3)** basınız ve klimanın çalışmaya başladığını kontrol ederken uyarı ışığının **(2)** da yandığından emin olunuz.
3. Ayar düğmesini **(1)** kullanarak soğuk havayı seçiniz.

NOT: *Klima aktivasyon prosedürünü tersten uygulamayınız. Düğmeye zarar verebileceğinden, elektrikli fanı çalıştırmadan önce düğmeye **(3)** basınız.*

NOT: *Klima sadece elektrikli fan dört hızdan birisinde çalıştırılırsa çalışmaya başlayacaktır. Klima, elektrikli fan kapalı durumdayken çalışmaz. Klimanın çalıştığını bildirmek üzere gösterge ışığı* ***(2)*** *yanar.*

Çalışmaya başladıktan birkaç dakika sonra menfezlerden gelen hava soğuk olmalıdır. Soğuk hava gelmiyorsa klimayı kapatınız ve uzman yardımına başvurunuz.

Kabin sıcaklığını hızlı bir şekilde düşürmek için üfleyici fan hızını maksimuma ayarlayarak ve ısıtıcıyı tamamen kapatarak klimayı çalıştırınız. Hava yeterince soğuduğunda, fan kontrolünü istenen sıcaklığı muhafaza edecek şekilde ayarlayınız. Pencereler ve kapılar kapalı kalmalıdır.
Belirli koşullar altında, hem klimayı hem de ısıtıcıyı aynı anda çalıştırmak gerekebilir; örneğin soğuk sabahlarda ön camın ve iç kapı camının buğusunu gidermek için. (Klima ve ayrıca soğutma sistemi de kabin içindeki nemi azaltır). Motoru normal çalışma sıcaklığında çalıştırınız ve ayar düğmesini **(1)** ve maksimum ayarda (saat yönünde tam olarak döndürülen) çalıştırılan fanı **(3)** kullanarak sıcak havayı seçiniz. Klimayı çalıştırınız ve hava akışını gerektiği şekilde yönlendirmek için hava menfezlerini ayarlayınız.

Pencereler temiz olduğunda, klimayı kapatınız ve kabindeki hava sıcaklığını istenen seviyede muhafaza etmek için ısıtıcı kontrollerini ayarlayınız.

BİLDİRİM: *Klima 30 günden uzun bir süredir kullanılmamışsa klimayı çalıştırdıktan sonra en az 3 dakika boyunca motoru rölanti hızında çalıştırınız.*
Soğuk veya nemi giderilmiş hava gerekli olmadığında, klimayı daima kapatınız. Klimanın düzgün bir şekilde çalışması için kabin hava filtrelerinin bakımını düzenli olarak yapınız.

Rutin Denetimler

En az üç ayda bir:

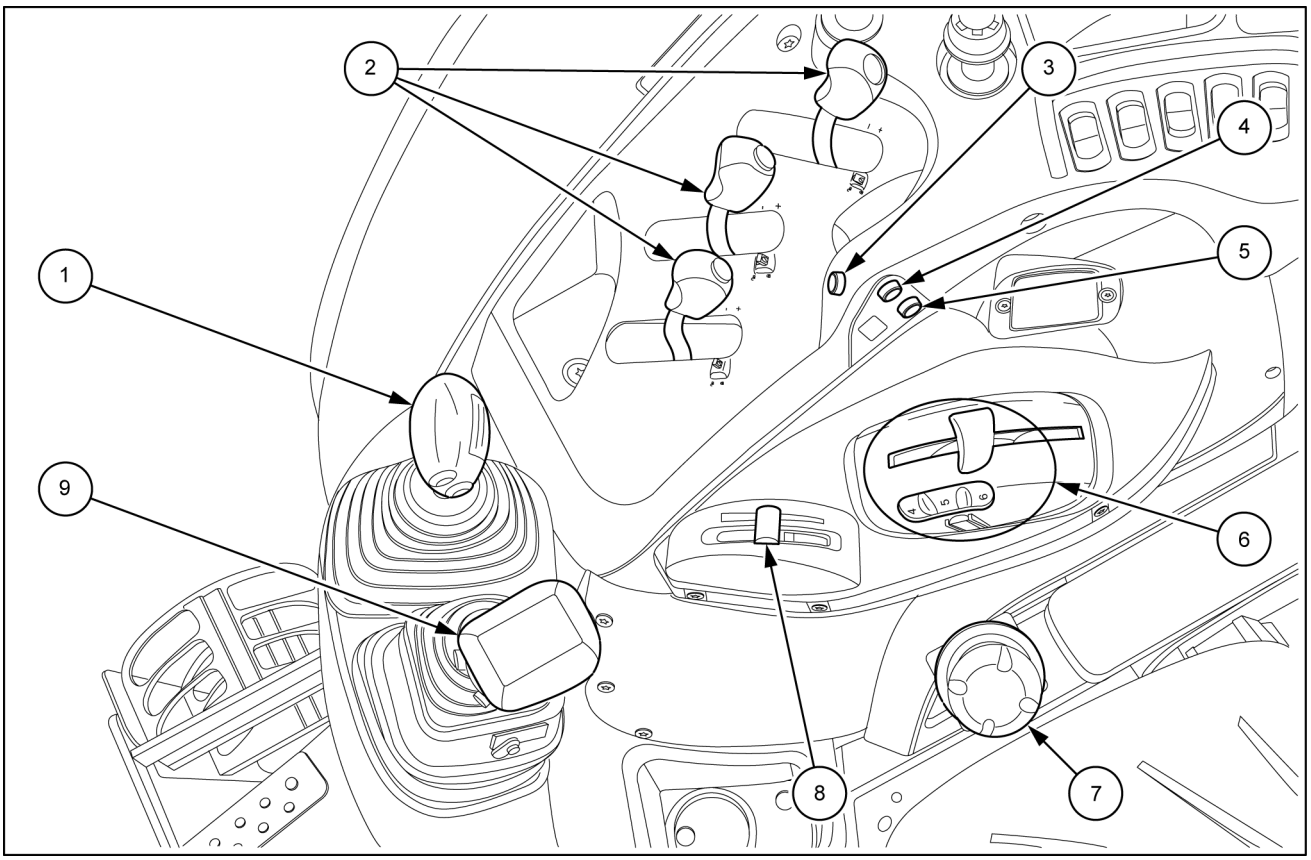
- Kondansör kanatçıklarında ve buharlaştırıcıda bulunan tüm yabancı cisimleri temizleyiniz;
- Kompresör kayışının gerginliğini kontrol ediniz;
- Boruların, bağlantıların ve montaj braketlerinin durumunu kontrol ediniz;
- Tespit vidalarının ve somunlarının, kasnakların ve kompresörün sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz.

Yıllık Bakım

Mevsim başlarında, aşağıdaki işlemleri NEW HOLLAND servis ağının uzman personeline yaptırınız:

- Kompresördeki yağ seviyesinin kontrol edilmesi;
- Sistem basıncını kontrol edilmesi ve gerekirse sisteme HFC-134a doldurulması;
- Sadece kesinlikle gerekiyorsa klima sisteminin boşaltılması ve nem giderme filtresinin değiştirilmesi;
- işlevsel sistem kontrolleri.

Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış



MOIL15TR01630FA 1

(1) Park kilidi kontrollü hızlı kademe veya yavaş kademe seçim kolu.

(2) Yardımcı kumanda valfi kolları.

(3) Vites değiştirme basmalı onay düğmesi.

(4) Vites büyütme basmalı düğmesi.

(5) Vites küçültme basmalı düğmesi.

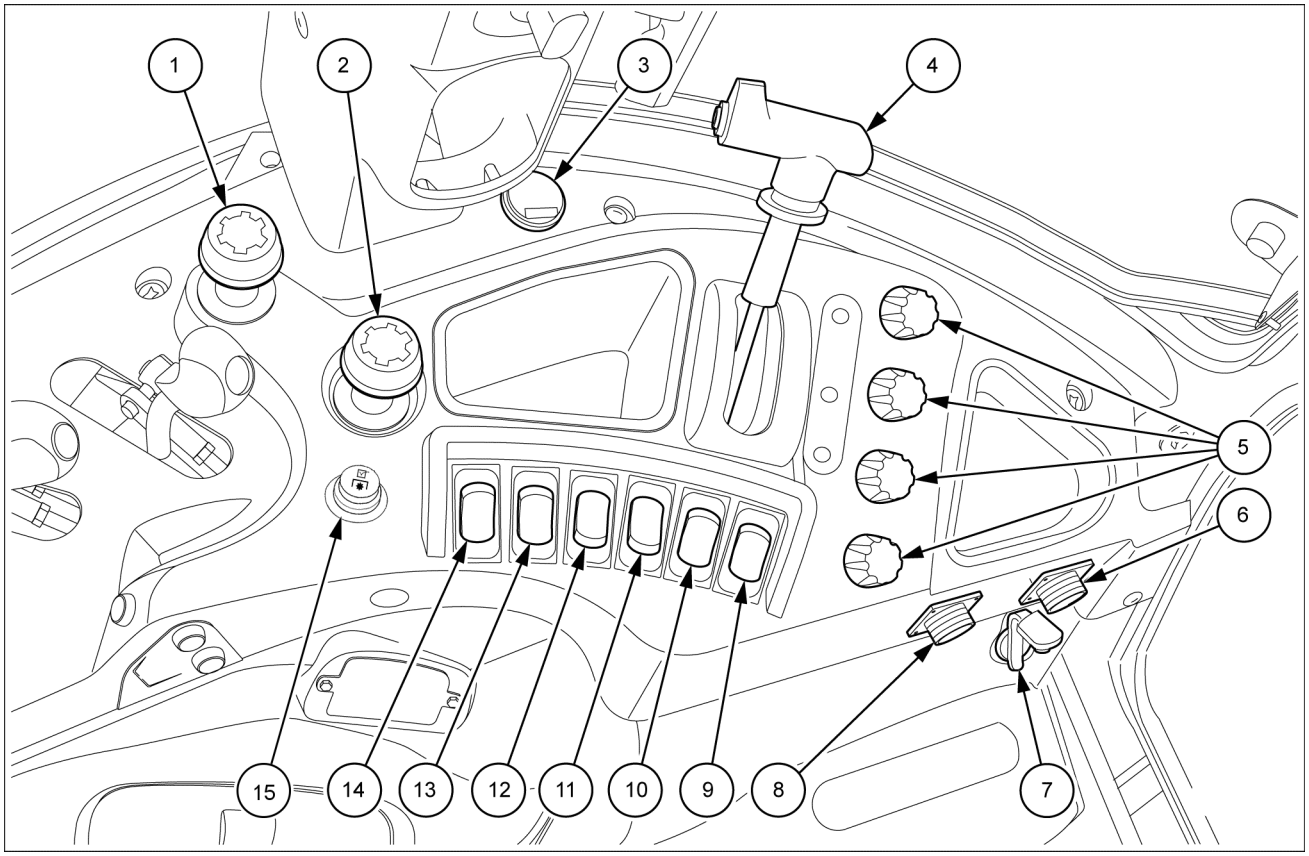
(6) Elektronik kaldırıcı kumandaları.

(7) Elektro—hidrolik ortaya monte valfler joysticki (opsiyonel).

(8) El gazı kumanda kolu.

(9) Mekanik ortaya monte veya arka uzaktan kumanda valfleri joysticki (opsiyonel).

NOT: *kumandaların detaylı bir açıklaması ilgili bölümde verilmektedir.*



MOIL17TR00770AA 2

(1) Ön kuyruk mili (PTO) ayar düğmesi.

(2) Arka kuyruk mili (PTO) ayar düğmesi.

(3) Çakmak.

(4) Kuyruk mili (PTO) hız seçim kolu.

(5) Arka elektronik kaldırıcı regülasyon potansiyometreleri.

(6) 25 A tarımsal ekipman elektrik soketi.

(7) 8 A marş anahtarı ON (AÇIK) konumundayken güç verilen tek kutuplu yardımcı soket.

(8) Monitör elektrik beslemesi için **ISO 11786** konektörü.

(9) Sabit motor devir hızı ayar düğmesi.

(10) Sabit motor devir hızı işlevi açma/kapatma düğmesi.

(11) Otomatik vites düğmesi.

(12) Power shuttle reaktivite düğmesi.

(13) Diferansiyel kilidi düğmesi.

(14) Sürekli dört çeker düğmesi.

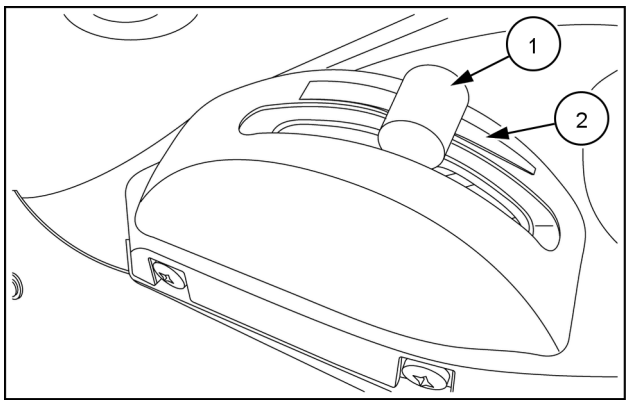
(15) Kuyruk mili (PTO) çalıştırma anahtarı (araç hareketsiz).

NOT: *Kumandaların detaylı bir açıklaması ilgili bölümde verilmektedir.*

El gazı kolu

El gazı, motor devrini istenen seviyede tutmak için kullanılır.

Kolu **(1)**, **(2)** etiketinde gösterildiği gibi, motor devrini yükseltmek için kolu ileri; azaltmak için ise geri hareket ettirin.



MOIL16TR01298AA 1

Park freni - Kullanma

Traktör, talep edilmesi halinde, kademe seçim kolu **(1)** ile kontrol edilen ek bir park kilidi sistemiyle (geleneksel el freni koluyla kombine halde) donatılabilir.

BİLDİRİM: *Traktör sabitken aracın herhangi bir zarar görmemesi için park kilidi fonksiyonunun etkinleştirilmesi gerekir.*

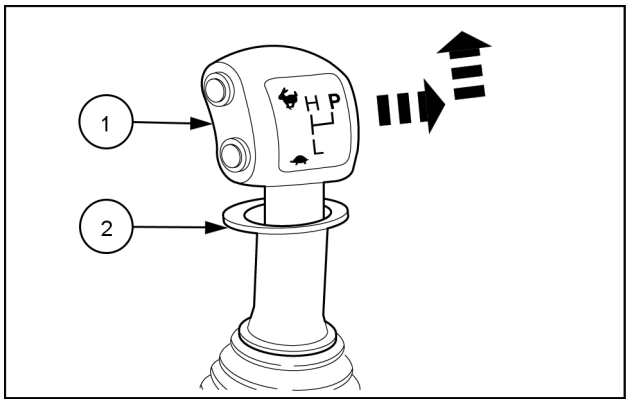
Devreye alma

1. Traktörü durdurunuz.
2. Güvenlik sıkma bileziğini **(2)** yukarı çekiniz.
3. Kolu sağa hareket ettiriniz ve ileri P konumuna doğru itiniz.
4. Orta göstergede, P harfi görüntülenir ve park kilidinin aktive edildiğini belirtmek üzere gösterge panelinde ilgili uyarı göstergesi ve dört-çeker uyarı göstergesi yanar.

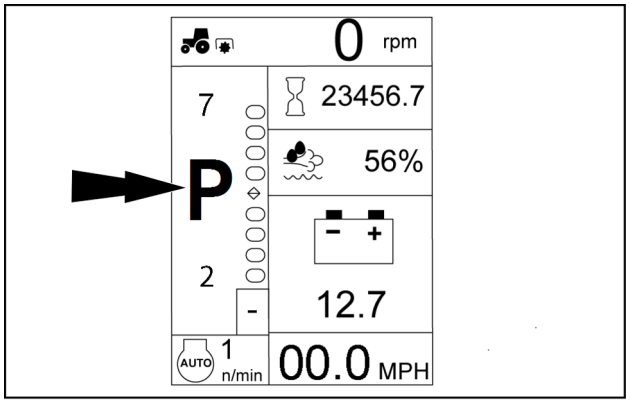
BİLDİRİM: *Traktörden ayrılmadan önce DAİMA açıklanan şekilde park kilidini uygulayınız.*

Devre dışı bırakma

1. Güvenlik sıkma bileziğini **(2)** yukarı çekiniz.
2. P konumundan, kademe seçim kolunu **(1)** geriye doğru hareket ettiriniz.
3. Orta göstergede P harfi söner ve gösterge panelindeki ilgili uyarı göstergesi ve dört çeker uyarı göstergesi söner.



MOIL14TR00368AA 1



MOIL15TR00598AA 2

Dış kontroller

Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!
Harici hidrolik kontrol anahtarlarını sadece aracın yanındayken etkinleştirin (arka lastiklerin dış tarafı).
Harici hidrolik kontroller çalıştırıldığında avadanlığın üzerine veya araç ile avadanlık arasına TIRMANMAYIN.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0009B

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Harici Kuyruk Mili (PTO) şalterlerini kullanmadan önce, uygulama parçasının veya üç noktalı bağlantının çevresinde hiç kimsenin ve hiçbir cismin bulunmamasını sağlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0060A

Talep üzerine, arka çamurluklara aşağıdaki kumandalar takılabilir,

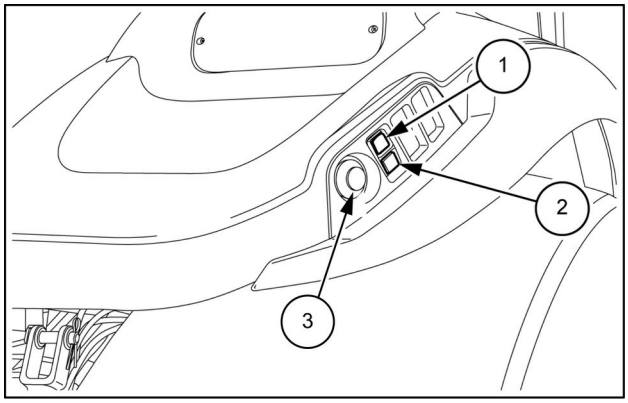
Hidrolik kaldırıcı kumandaları

(1) Hidrolik kaldırıcı düğmesi.

(2) Hidrolik indirme düğmesi.

Kuyruk mili (PTO) kumandaları

(3) Arka PTO darbeli ya da sürekli çalıştırma düğmesi.



MOIL13TR00993BA 1

BİLDİRİM: *Harici kumandaları kullanmadan önce, bu kılavuzda yer alan kuyruk mili hakkındaki bilgileri dikkatlice okuyun.*

Harici düğmeleri kullanmak için traktörü terk etmeden önce:

- Vites kollarını boşa alın.
- Kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın.
- El frenini çekin.

Motor çalışıyor haldeyken, el gazını düşük rölanti konumuna (sonuna kadar geriye) getirin.

Aşağıdaki hallerde asla harici düğmeleri kullanmayın:

- Traktörün ya da lastiklerin tam arkasında.
- Alt kaldırıcı kollarının arasında.
- Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında.

BİLDİRİM: *harici düğmeyi kullanırken, 3-nokta askı ı sistemi ya da tarımsal ekipmanın yakınına asla kollarınızı, bacaklarınızı, vücudunuzun herhangi bir bölümünü ya da herhangi bir nesneyi uzatmayın. Traktörün diğer tarafındaki kumandalar üzerinde çalışan bir asistanınız olmamalıdır. Karşı taraftaki kumandalara geçerken, traktör ya da tarımsal ekipmanın etrafından dolaşın. Tarımsal ekipman ile traktörün arasından geçmeyin.*

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

Odometre

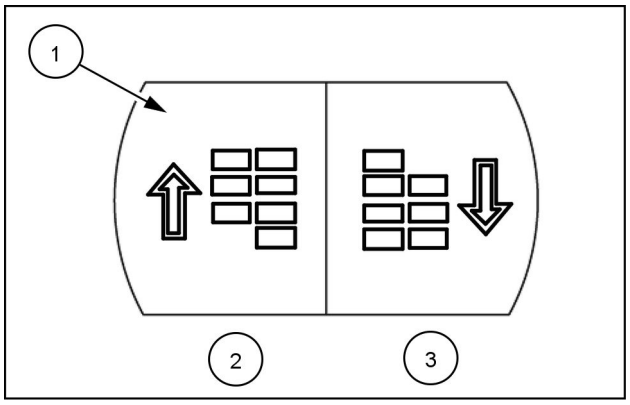
Odometre, seçilen ölçü birimine bağlı olarak gidilen mesafenin kilometre veya mil cinsinden görsel bir kaydını sağlar.

Bu işleve erişmek için, **(1)** düğmesinin yukarı ok **(2)** veya aşağı ok **(3)** konumuna, **(4)** simgesi görünene kadar basın.

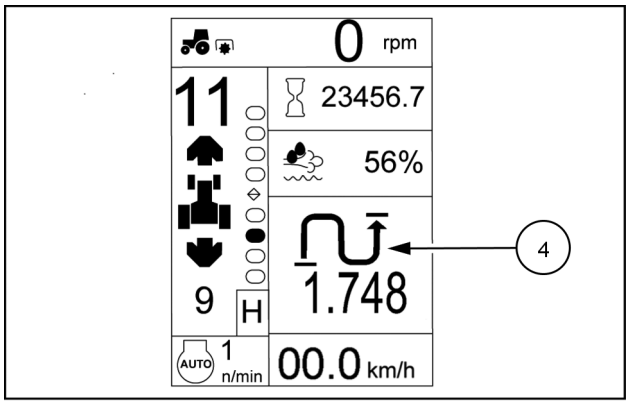
Katedilen mesafe, aşağıdaki artış aralıklarıyla gösterilir:

0 ila 19,999 km/mil	0,001 km/mil
20 ila 199,99 km/mil	0,01 km/mil
200 ila 1999,9 km/mil	0,1 km/mil
2.000 ila 19.999 km/mil	1,0 km/mil

•

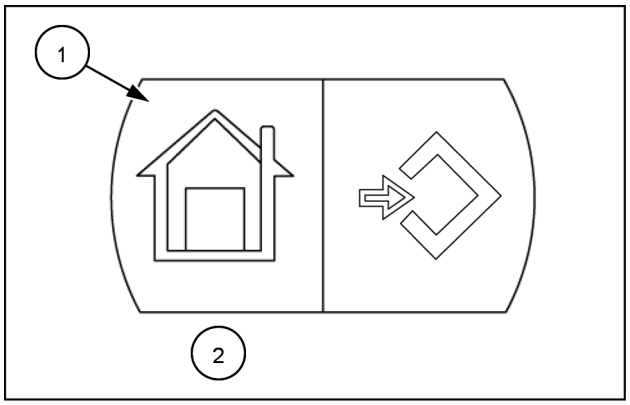


MOIL17TR00799AA 1



MOIL16TR01794AA 2

Odometreyi sıfırlamak için, düğmeyi **(1)** **(2)** konumuna **3 s**'den uzun süreyle basın.



MOIL15TR00580AB 3

Saatteki alan tahmini

Bu, mevcut çalışma hızı devam ederse bir saatte çalışılacak tahmini alandır.

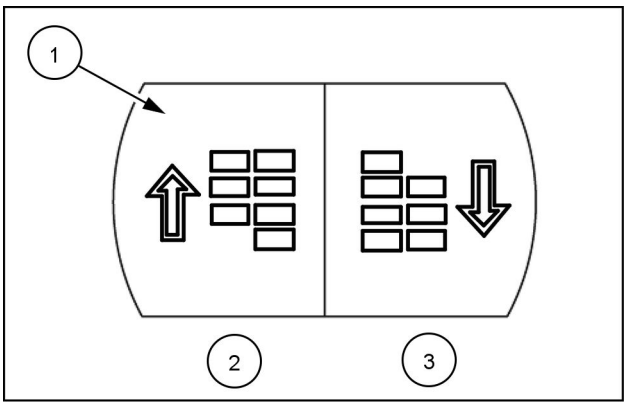
Seçilen ölçü birimine (kilometre veya mil) göre, bir saatte işlenecek olan alanın tahmini değeri hektar veya akre olarak gösterilir.

Bu işleve erişmek için, **(1)** düğmesinin yukarı ok **(2)** veya aşağı ok **(3)** konumuna, **(4)** simgesi görünene kadar basın.

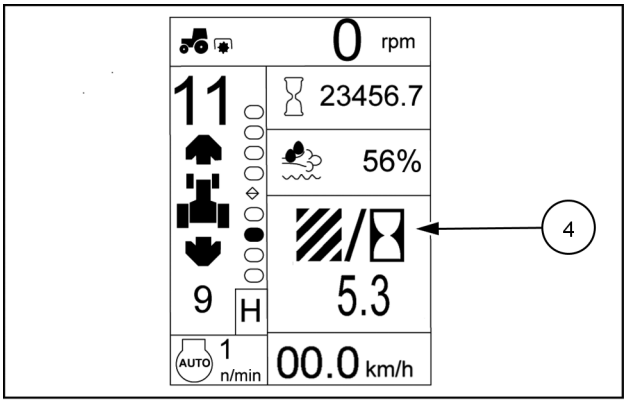
Alan saatte 999,9 hektar/akreden azsa veya bu değere eşitse, bir saatte çalışılan alan değeri 0,01 hektar/akrelik artışlarla gösterilir. Daha yüksek değerler için artış, saat başına 0,1 hektar/akre olur.

NOT: *Alan akümülatörü işlevi kullanılmazsa, gösterilen değer sıfır olur.*

NOT: *Radar seçeneği yoksa mesafe hesaplamalarında dingil devri esas alınır ve oluşabilecek tekerlek kaymaları nedeniyle hesaplama tam doğru olmayabilir.*



MOIL17TR00799AA 4



MOIL16TR01795AA 5

Alan Akümülatörü

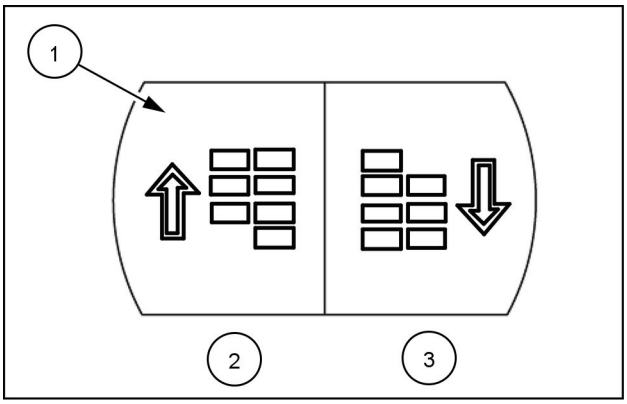
NOT: *Alan akümülatörü işlevini devreye almadan önce, doğru tarımsal ekipman genişliğinin ayarlandığından emin olun.*

Seçilen ölçü birimine (kilometre veya mil) göre, toplam çalışılan alan değeri hektar veya akre olarak gösterilir.

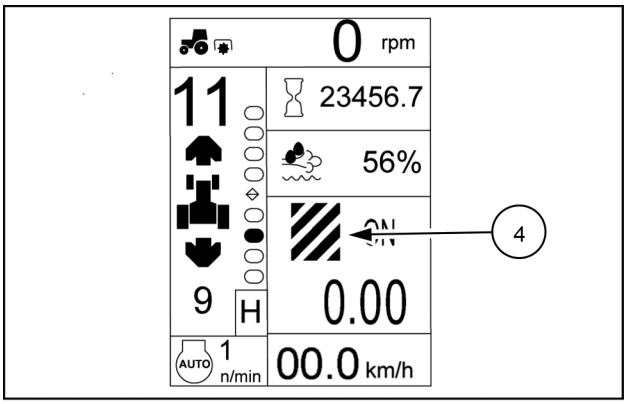
Toplam (toplam çalışılan alan), gösterge grubu tarafından tarımsal ekipman genişliğiyle işlevin devreye alınmasından itibaren hareket edilen mesafe çarpılarak hesaplanır.

Operatör tarımsal ekipman genişliği değerini değiştirirse, o ana kadar toplam çalışılan alan kaydedilir ve yeni tarımsal ekipman genişliğiyle çalışılan toplam alan, kaydedilen değere eklenir.

Bu işleve erişmek için, **(1)** düğmesinin yukarı ok **(2)** veya aşağı ok **(3)** konumuna, **(4)** simgesi görünene kadar basın.

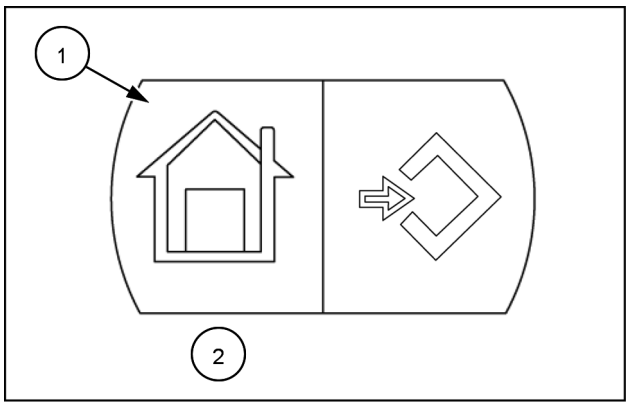


MOIL17TR00799AA 6



MOIL16TR01796AA 7

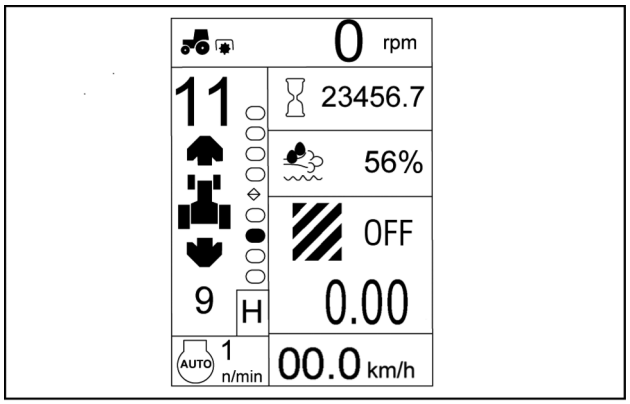
Alan akümülatörü işlevinde, düğmenin **(1) (2)** konumuna birkaç kez basarak toplam çalışılan alanın aşağıda açıklanan üç ayarından birini seçin.



MOIL15TR00580AB 8

Toplam çalışılan alan aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

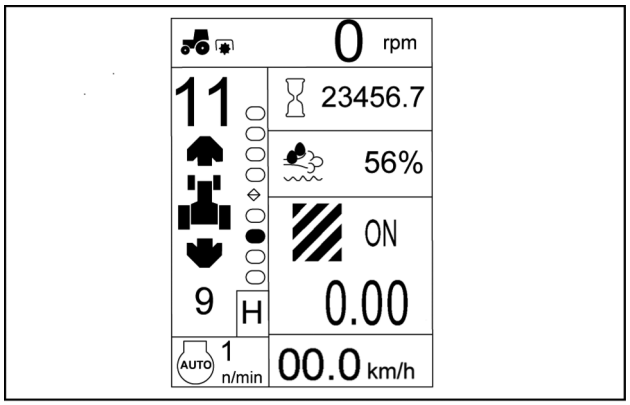
OFF - Alan akümülatörü işlevi kapalı



MOIL16TR01797AA 9

ON - Alan akümülatörü işlevi açık.

Tarımsal ekipmanın konumu ne olursa olsun traktör hareket ettikçe alan hesaplanır.

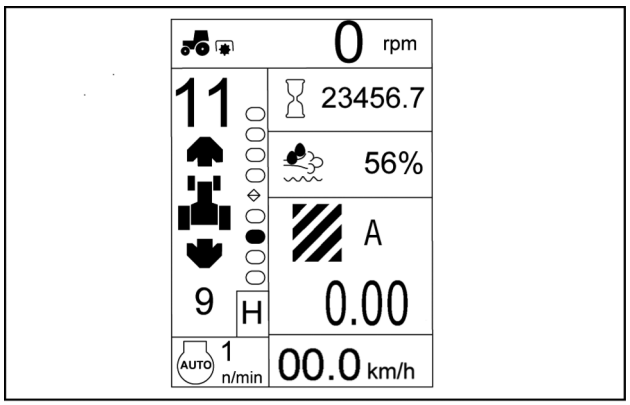


MOIL16TR01796AA 10

A - Alan akümülatörü işlevi otomatik modda açık.

Alan, traktör hareket ederken ve tarımsal ekipman yere indirildiğinde hesaplanır.

Alan hesaplaması, tarımsal ekipman kaldırıldığında durur.

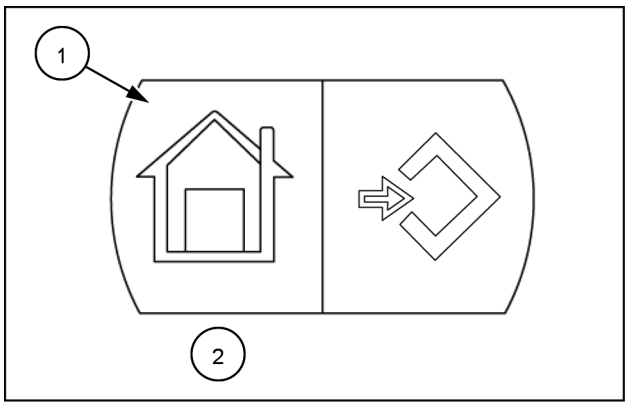


MOIL16TR01798AA 11

Toplam çalışılan alan göstergesi aşağıdaki artışlarla gösterilir:

0 ila 199,99 hektar/akre	0,01 hektar/akre
200 ila 1999,9 hektar/akre	0,1 hektar/akre
2.000 ila 19.999 hektar/akre	1,0 hektar/akre

Toplam çalışılan alanı sıfırlamak için, düğmenin **(1) (2)** konumuna **3 s**'den uzun süreyle basın.

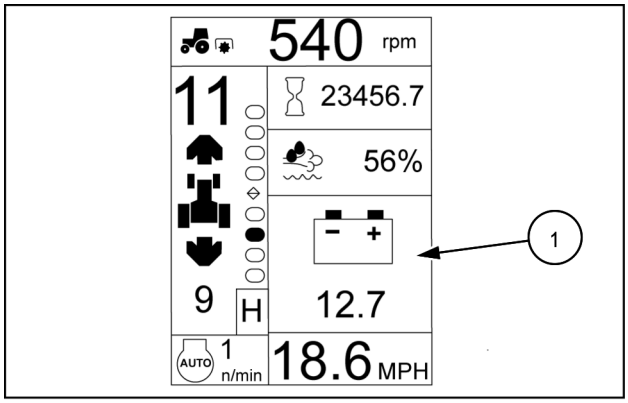


MOIL15TR00580AB 12

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

Özel bir menü kullanarak, merkezi sıvı kristal ekranın **(1)** sektöründe aşağıdaki ayarları yapmak mümkündür:

- Hız kalibrasyonu
- Tarımsal ekipman genişlik kalibrasyonu
- Bakım işlemlerinin programlanması.
- Düğmeye basıldığını belirten bip sesinin açılması veya kapatılması.
- Ölçüm birimlerinin ayarlanması
- Arıza kodu ekranı

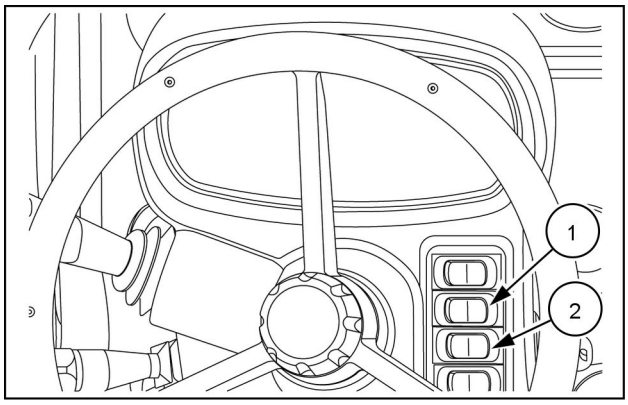


MOIL15TR00093AA 1

Menü ve seçenekleri, **(1)** ve **(2)** basmalı düğmeleri kullanılarak erişilir. Anahtara basılan konuma bağlı olarak her anahtar iki kontrol sağlar.

Programlama menüsüne girmek için (SETUP MENU) aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Kontak anahtarını ON konumuna getirerek, gösterge panelini enerjilendirin.
2. Menüye girmek için, anahtara **(1)** basın ve üç saniye **(B)** (şekil **3**) konumunda tutun.



MOIL15TR00094AA 2

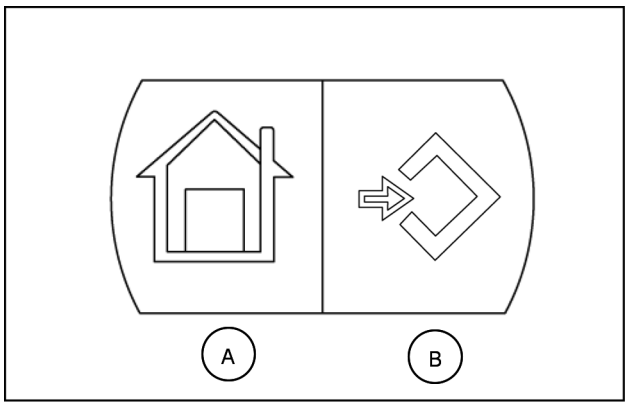
Gezinme menüsü düğmesi

(A)Çık/iptal et.

Ayarı ve programlama modlarını iptal etmek ve bunlardan çıkmak için düğmeyi bu konuma bastırın. Kaydedilmeyen her türlü bilgi kaybolacaktır.

(B) Menü/gir.

Menüye girmek veya ayarları onaylamak için düğmeyi bu konuma bastırın.

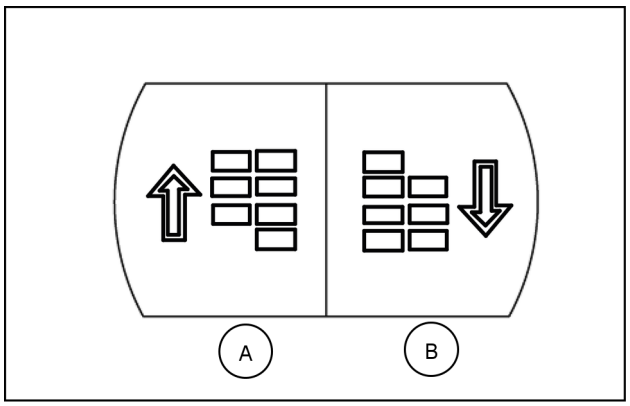


MOIL15TR00580AB 3

Gezinme menüsü yukarı/aşağı düğmesi.

Bir menüde yukarıya doğru kaydırmak veya bir işlem sırasında seçilen bir basamağın değerini artırmak için düğmeyi **(A)** konumuna bastırın.

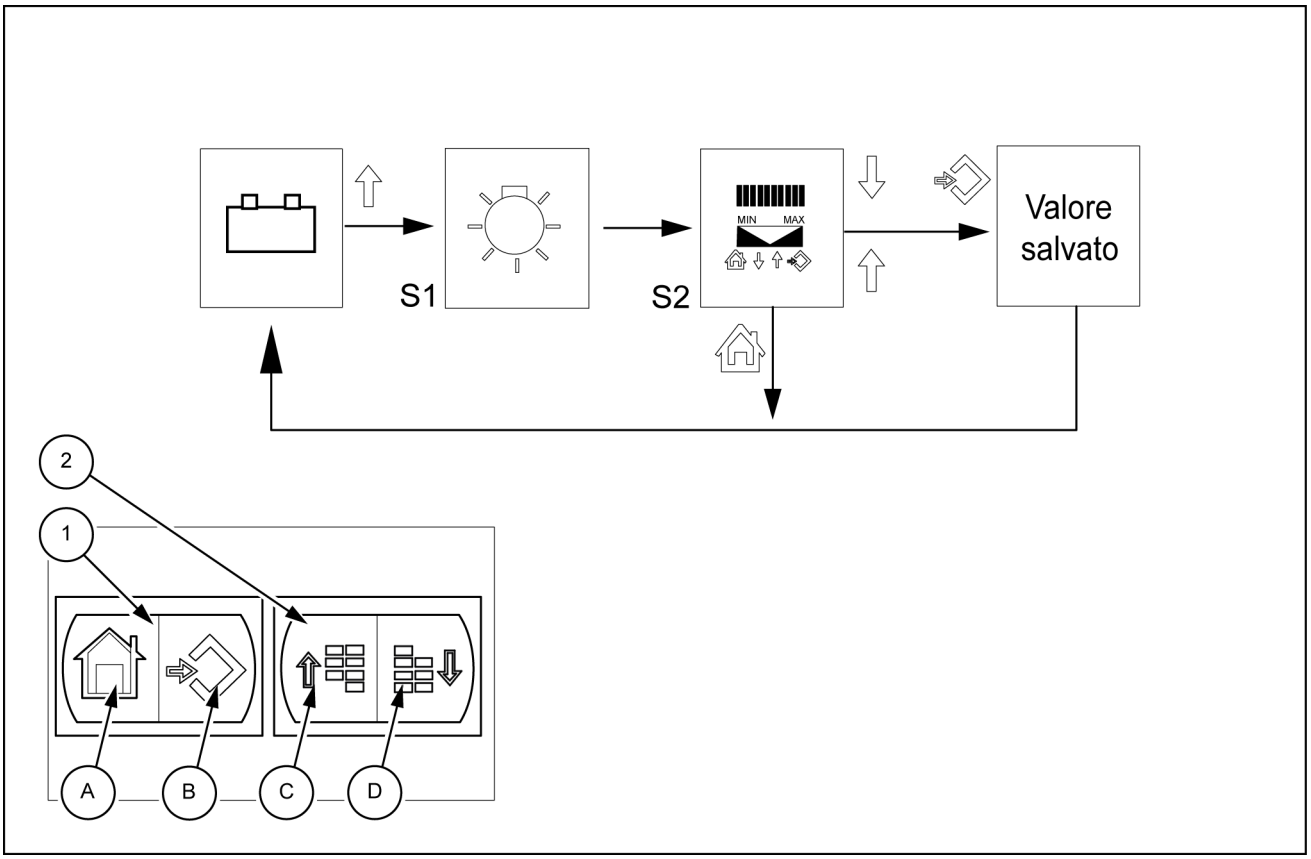
Bir menüde aşağıya doğru kaydırmak veya bir değer seçildiğinde bir konumun sağına geçmek için düğmeyi **(B)** konumuna bastırın.



MOIL17TR00799AA 4

Gösterge paneli - Program

NOT: *Bu ayarlama esnasında, yan lambalar kapalıyken aydınlatmanın daima daha yüksek seviyede olacağını, ışıklar açıkken ise otomatik olarak azalacağını unutmayın.*



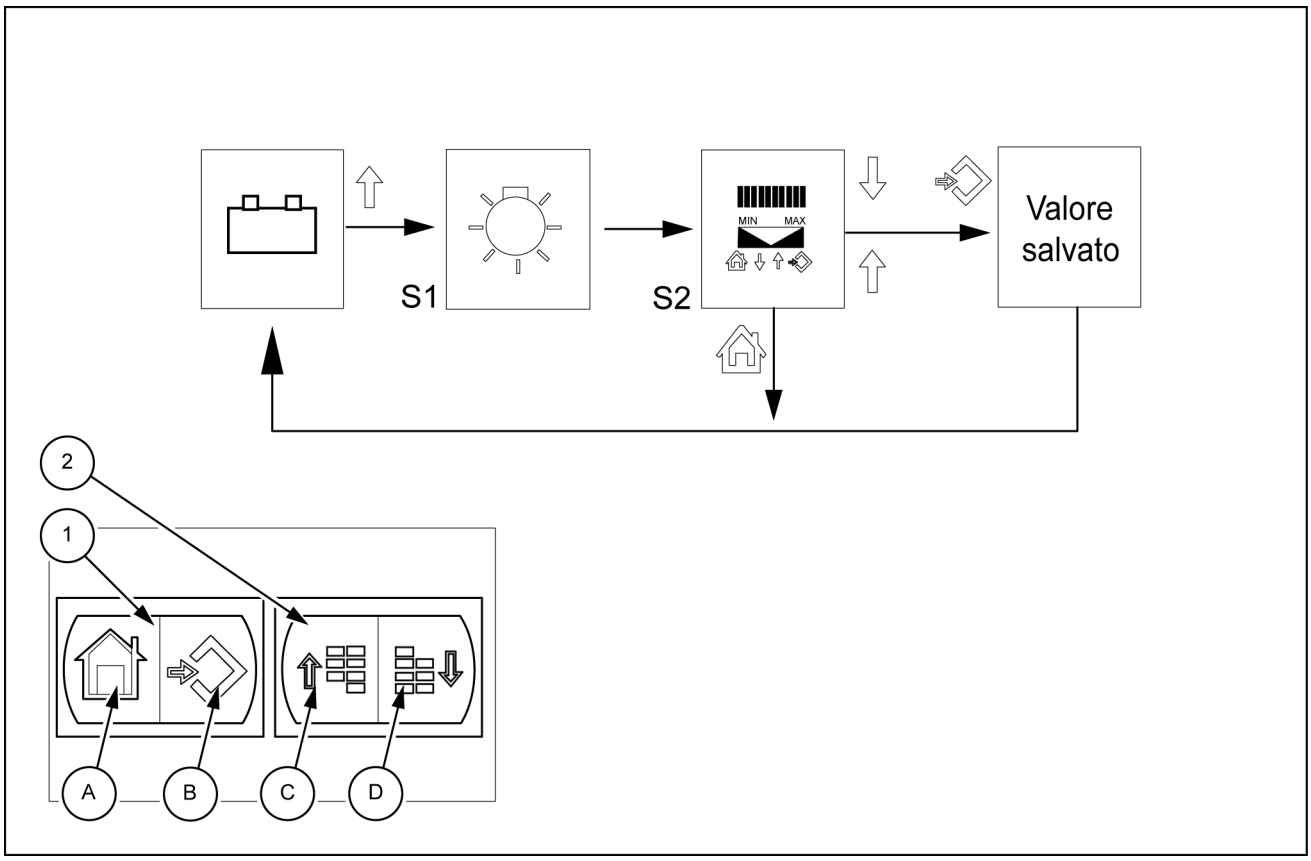
MOIL17TR00820FA 1

Uyarı ışıklarınınız ve gösterge imleçlerinin parlaklığı

- Panelin elektrik beslemesi açıkken, düğmeye **(2)** (**(C)** sembolünün üstüne) basarak **3 s** süresince basılı tutun.
- Orta ekranda ayrıntılı bilgi görüntülenir **(S1)**.
- Bir sonraki ekrana **(S2)** geçmek için yön tuşundan parmağınızı çekiniz.
- Gerekli parlaklığı ayarlamak için uyarı lambalarının ve göstergelerin ibrelerinin parlaklığını artırmak/azaltmak için anahtara **(2)** (artırmak için **(C)** simgesindeki ya da azaltmak için **(D)** simgesindeki) basınız.
- Ayarı kaydetmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstüne) basınız.
- Kaydetme işleminden **2 s** saniye sonra, başlangıç durumuna otomatik olarak geri dönersiniz.

- Programlama menüsünden çıkmak için **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

NOT: *Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara* ***(1)*** *(* ***(A)*** *simgesinin üstüne) basınız.*



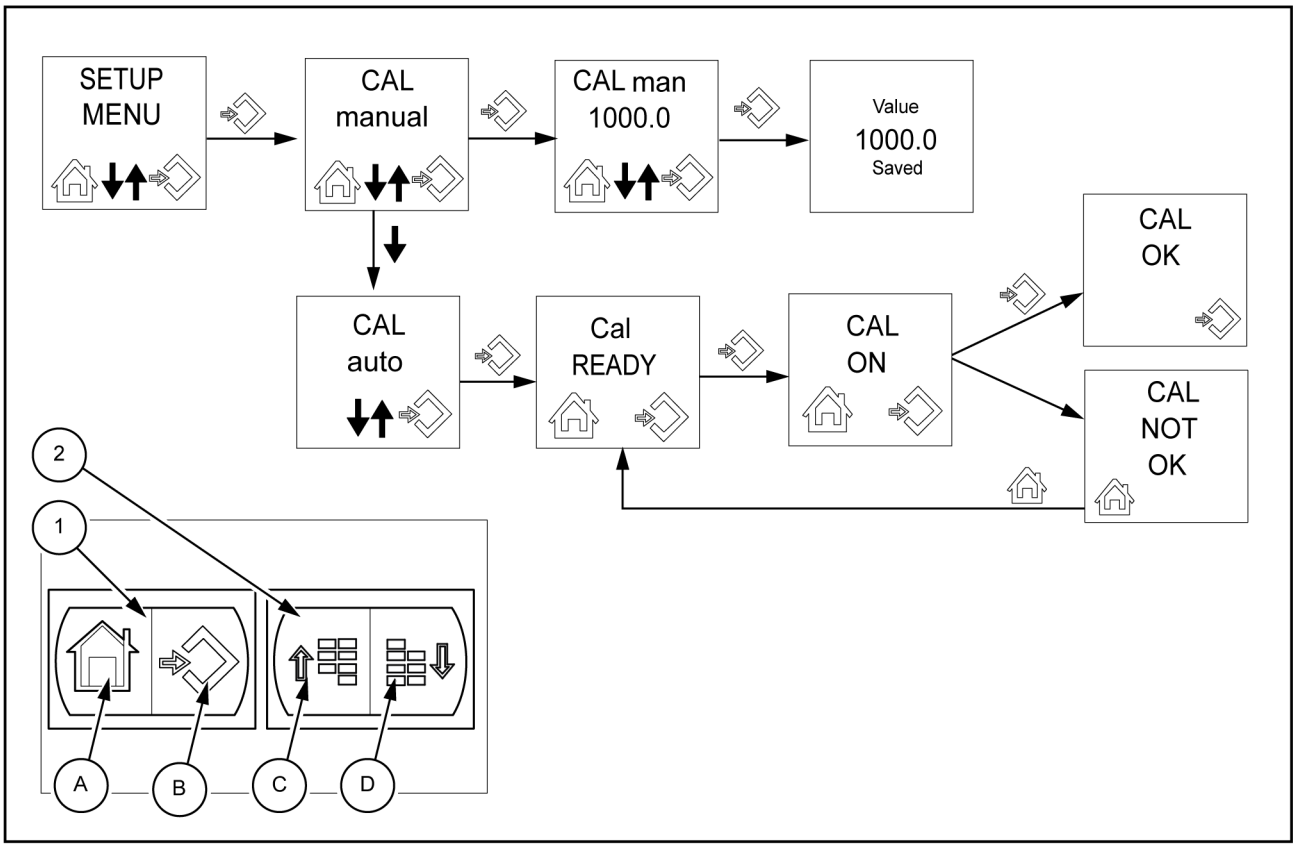
MOIL17TR00820FA 2

Orta ekran parlaklığı

- Panelin elektrik beslemesi açıkken, düğmeye **(2)** (**(D)** sembolünün üstüne) basarak **3 s** süresince basılı tutun.
- Orta ekranda ayrıntılı bilgi görüntülenir **(S1)**.
- Bir sonraki ekrana **(S2)** geçmek için yön tuşundan parmağınızı çekiniz.
- Orta ekranın parlaklığını artırmak için **(2)** anahtarında **(C)** simgesinin üstüne, azaltmak için de **(D)** simgesinin üstüne, istenilen parlaklık elde edilene kadar basınız.
- Ayarı kaydetmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstüne) basınız.
- Kaydetme işleminden **2 s** saniye sonra, başlangıç durumuna otomatik olarak geri dönersiniz.
- Programlama menüsünden çıkmak için **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

NOT: *Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara* ***(1)*** *(* ***(A)*** *simgesinin üstüne) basınız.*

Gösterge paneli - Program



MOIL17TR00813FA 1

NOT: *Bu ayar, radar ünitesi takılı ise kullanılamaz.*

Takılı arka lastiklerin yuvarlanma çevre uzunluğunun “CAL manual” ekranında gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin. Değilse, doğru ilerleme hızını görüntülemek için elektronik kontrol modülünü kalibre etmeniz gerekir. Modül otomatik veya manuel olarak kalibre edilebilir.

Manuel Kalibrasyon

Modülü manuel olarak kalibre etmek için yeni arka lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu (RC) bilmeniz gerekir.

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstünde) üç saniyeden daha uzun süre basınız Ekranda “SETUP MENU” görüntülenir. Anahtarı serbest bırakınız. Ekranda “CAL” görüntülenir.
- **(B)** simgesinin olduğu taraftaki anahtara **(1)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL manual” mesajı görüntülenir.
- Anahtarın **(1) (B)** simgeli tarafına basıp bırakınız.
- Yanıp sönen değeri değiştirmek için simgenin **(C)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız; bir sonraki basamağa geçmek için simgenin **(D)** üzerindeki aynı anahtara basınız. Böylece, yeni lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu girmiş olursunuz.
- Yeni girilen ölçümü kaydetmek için **(B)** simgesindeki anahtara **(1)** basınız.

Eğer gösterimi durdurmak istiyorsanız, **(A)** simgesinin üstündeki anahtara **(1)** basınız. Programlama menüsünden çıkmak için aynı simgeye tekrar basınız.

Arka Lastik Çevre Uzunluğu

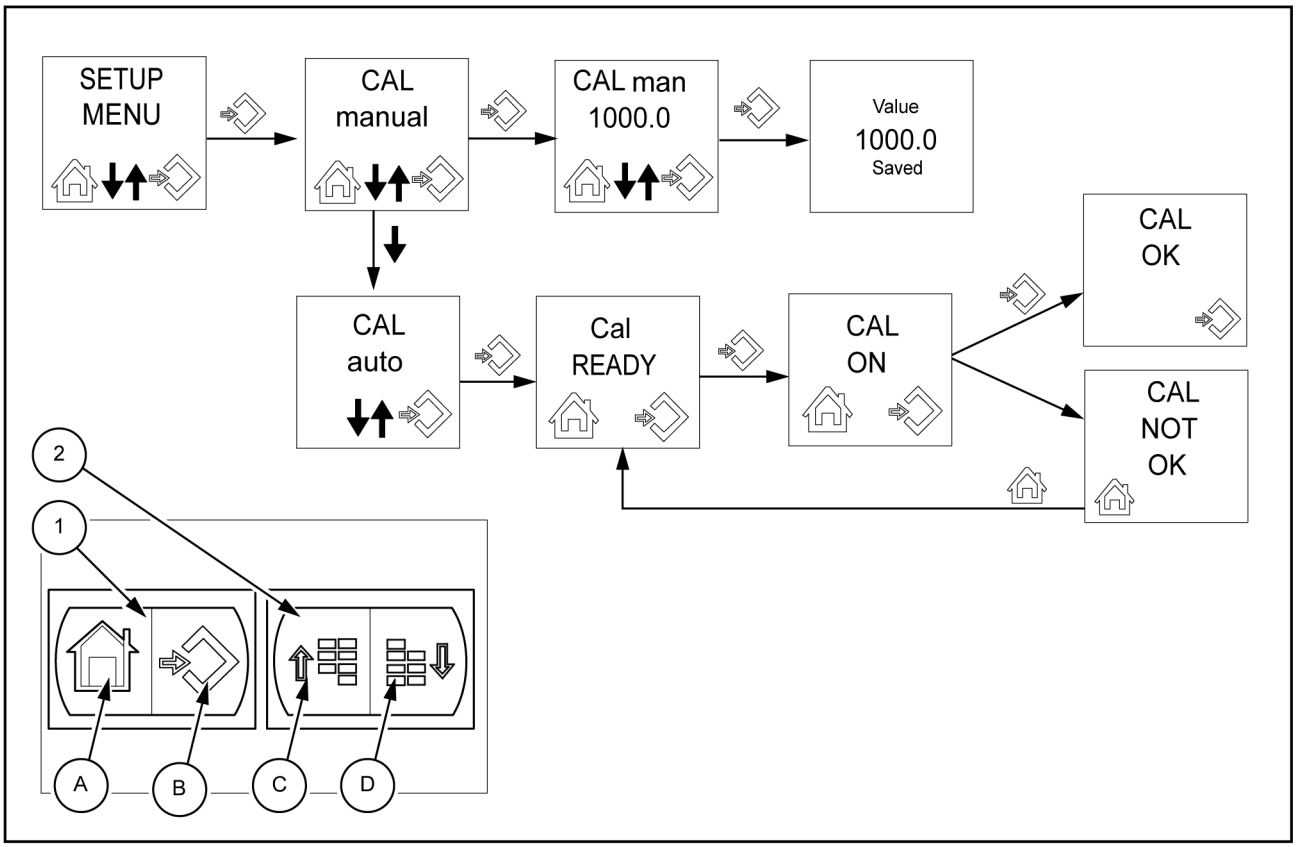
Belirtilen lastik boyutunun yuvarlanma çevre uzunluğu lastik üreticisine göre farklılık gösterir. Tabloda gösterilen değerler, birçok üretici tarafından sağlanan yuvarlanma çevre uzunluğu verilerine dayanan ortalama bir değerdir. Arka lastikleriniz için doğru bir değer elde etmek amacıyla yetkili servisinizle veya tekerlek tedarikçinizle görüşünüz.

Traktörünüzdeki tekerlek boyutu listede yoksa aşağıdaki prosedürlerden birini kullanarak yol hızı kalibrasyonunu gerçekleştirebilirsiniz.

Daha önce anlatıldığı gibi kalibrasyon gerçekleştirin veya arka lastik yuvarlanma çevre uzunluğunu ölçün.

1. Arka lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu ölçmek için traktörü düz bir yüzeye park edin ve lastik tırtılının zeminle temas ettiği yerin yan duvarlarını tebeşirle dikey olarak işaretleyin. Zemine lastikteki işaretle aynı hizada bir işaret daha çizin.
2. Arka tekerlek bir dönüşünü tamamladığında ve lastikteki tebeşir işareti zeminle temas edene kadar traktörü yavaş bir şekilde ileri sürünüz. Zemine ikinci işareti çiziniz. Bu iki işaret arasındaki mesafeyi ölçünüz.

Lastik boyutları	Çevre Uzunluğu.
420/85 R38 (16.9 R38)	**5024 mm** (**197.80 in**)
460/85 R30 (18.4 R30)	**4573 mm** (**180.04 in**)
340/85 R38 (13.6 R38)	**4675 mm** (**184.06 in**)
460/85 R34 (18.4 R34)	**4916 mm** (**193.54 in**)
420/85 R38 (16.9 R38)	**5024 mm** (**197.80 in**)
480/80 R34	**4890 mm** (**192.52 in**)
440/80 R34	**4750 mm** (**187.01 in**)
320/85 R38 (12.4 R38)	**4497 mm** (**177.05 in**)
600/60 R38	**5023 mm** (**197.76 in**)
600/65 R34	**4930 mm** (**194.09 in**)



MOIL17TR00813FA 2

Otomatik Kalibrasyon

Kuru, sağlam ve düz bir zemin (tercihen beton) seçin ve dikkatlice tam olarak **100 m** (**328 ft**) değerinde bir mesafe ölçünüz. Bu ölçülen mesafenin başlangıç ve bitiş noktalarını görünür bir şekilde tebeşirle işaretleyiniz.

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız Ekranda “SETUP MENU” görüntülenir. **(B)** simgesinin olduğu taraftaki anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL” görüntülenir.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(1)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL manual” görüntülenir.
- Simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(2)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL auto” görüntülenir.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(1)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL READY” görüntülenir.
- Şimdi, **2 km/h** (**1.2 mph**) değerinden büyük sabit bir hız sağlamak için uygun dişliyi seçiniz. Çizdiğiniz hattın başında, **(B)** simgesindeki anahtara **(1)** basın ve serbest bırakın; ekranda “CAL ON” yanıp söner.

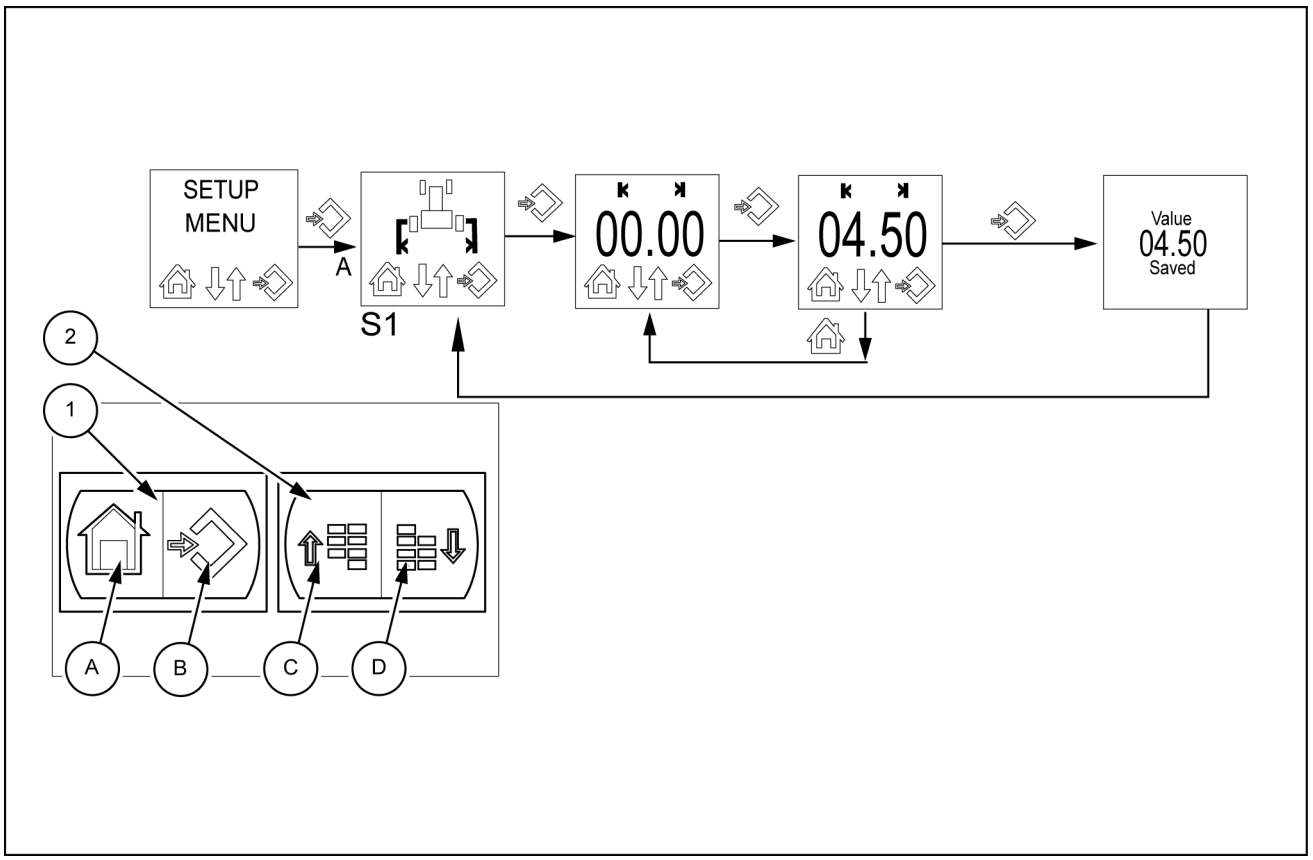
  NOT: *İlerleme hızı sabit olmalı ve **2 km/h** (**1.2 mph**) değerinin altına düşmemelidir. Hız belirtilen değerden düşükse kalibrasyon başarılı olmayacaktır.*
- Ön lastiklerin ortası bitiş çizgisinin üstünden geçerken anahtarın **(1) (B)** simgeli tarafına tekrar basın. Prosedür doğru bir şekilde gerçekleştirildiyse ekranda “CAL OK“ ifadesi görüntülenir. Şimdi, kalibrasyon değerini kaydetmek için anahtarın **(1) (B)** simgeli tarafına tekrar basın. Ancak; prosedür doğru bir şekilde gerçekleştirilmediyse ekranda “CAL NOT OK” ifadesi görüntülenir ve prosedürün tekrar edilmesi gerekir.

Eğer prosedürü durdurmak ve programlama menüsünden çıkmak istiyorsanız anahtar **(1)** üzerindeki sembole **(A)** art arda basın

Ancak, kalibrasyonu tekrarlamak istiyorsanız düğmenin **(1)(A)** simgeli tarafına ekranda “CAL auto” ifadesi görüntülenene kadar basın. Bu noktadan itibaren traktör hızının sabit ve **2 km/h** (**1.2 mph**) değerinin üstünde olmasına dikkat ederek prosedürü tekrarlayın.

Gösterge paneli - Program

NOT: *Aşağıdaki menü mevcut değilse menüyü etkinleştirmek için satıcınızla iletişime geçin.*



MOIL17TR00814FA 1

Yapılan işi hesaplamak için, kullanılan tarımsal ekipmanın çalışma genişliği hafızaya girilmelidir. Örneğin, **4.5 m** (**14.8 ft**) çalışma genişliğini ayarlamak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

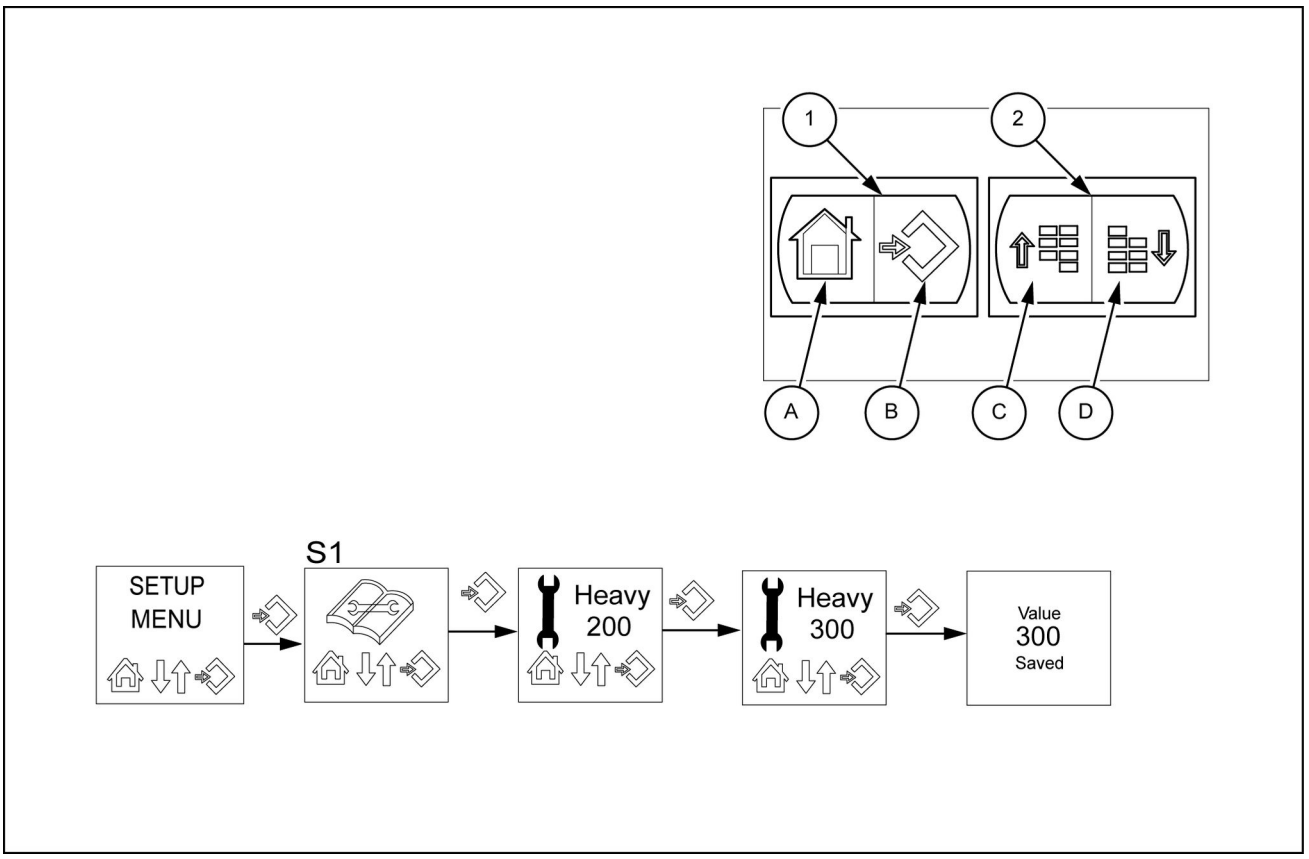
- Programlama menüsüne girmek için, **(B)** simgesindeki düğmeye **(1) 3 s** saniyeden daha uzun süre basın.
- Ekran **(S1)** hemen görünmüyorsa düğmeye **(2)** (**(D)** simgesinin üzerindeki) basın.
- Düğmeye **(1)** (**(B)** simgesinin üzerindeki) basın; ekranda daha önce kullanılan tarımsal ekipmanın genişliği gösterilir.

Eğer bu ölçümü değiştirmek gerekiyorsa, aşağıdaki işlemleri yapınız:

- İstediğiniz haneye geçmek için **(D)** simgesinin üzerindeki düğmeye **(2)** basınız.
- Hane değerini artırmak için düğmeye **(2)** (**(C)** simgesine) basınız.
- Değeri kaydetmek için **(B)** simgesinin üzerindeki düğmeye **(1)** basıp serbest bırakınız.
- Girilen tarımsal ekipman genişliği doğruysa **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(1)** basınız. **2 s** sonra, girmiş olduğunuz yeni tarımsal ekipman ölçümü ekranda gösterilir. Yeni ayarlanan genişlik değerini kaydetmek için düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) tekrar basınız veya düğmeye **(1)** (**(A)** sembolünün üstüne) basarak, programlama prosedürünün tamamını tekrarlayınız.

NOT: *Eğer prosedürü durdurmak ve görüntülenen tarımsal ekipman genişliğini değiştirmeden programlama menüsünden çıkmak istiyorsanız, düğmeye **(1)** (**(A)** simgesinin üstünde) art arda basın.*

Gösterge paneli - Program



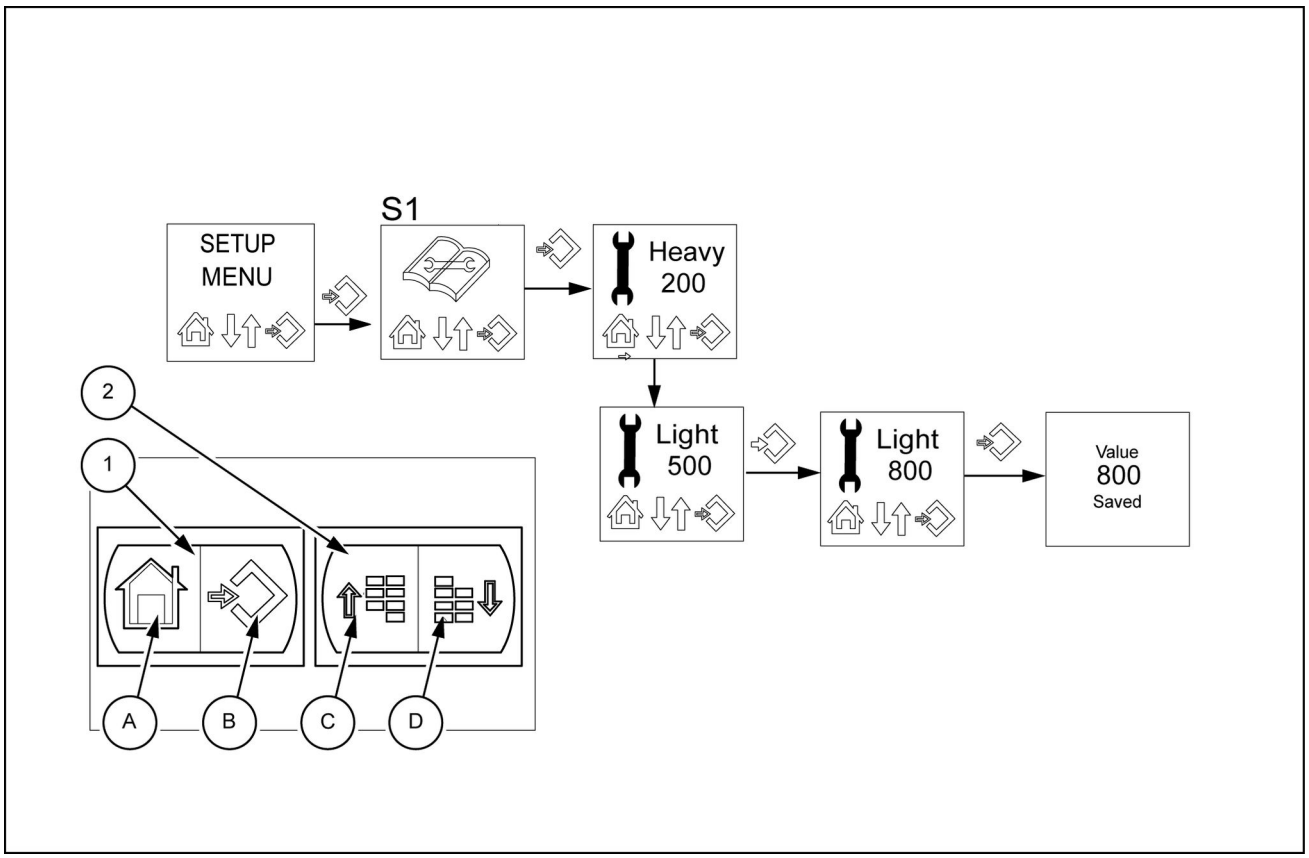
MOIL17TR00815FA 1

"Ağır" servis için bakım hatırlayıcı ayarı

İşlev operatörün iki önem seviyesine göre bakım programlamasını sağlar: “rutin (LIGHT)” veya "gerekli (HEAVY)”. Aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız “SETUP MENU” ekranda görüntülenecektir. Anahtarı serbest bırakınız.
- Bakım aralıklarının programlanmasıyla ilgili simge **(S1)** ekranda görüntülenene kadar **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basınız.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(1)** basınız; ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte “Heavy” ekranı görüntülenir. Ayar, bu aşamada değiştirilemez.
- Yanıp sönen sayının ilk hanesini değiştirmek için düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) basınız (yukarıdaki örnekte, “2”sayısı).
- Değeri artırmak için anahtara **(2)** (**(C)** simgesine) basınız. Bir sonraki haneye geçmek için **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki aynı anahtara basınız.
- Yeni ayarı kaydetmek istemiyorsanız ve programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız **(1)** anahtarına (**(A)** simgesine) basınız.
- Yeni bakım planını kaydetmek için **(1)** anahtarına (**(B)** simgesine) basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.
- İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.

NOT: *Programlanmış işletim saatlerine ulaşmaya yaklaşıldığında ekran, bakım işleminin yapılması gereken zamana kadar kalan çalışma saatleri ile birlikte bir uyarı gösterecektir. Geri sayımın sonunda, sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda “Heavy“ mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.*



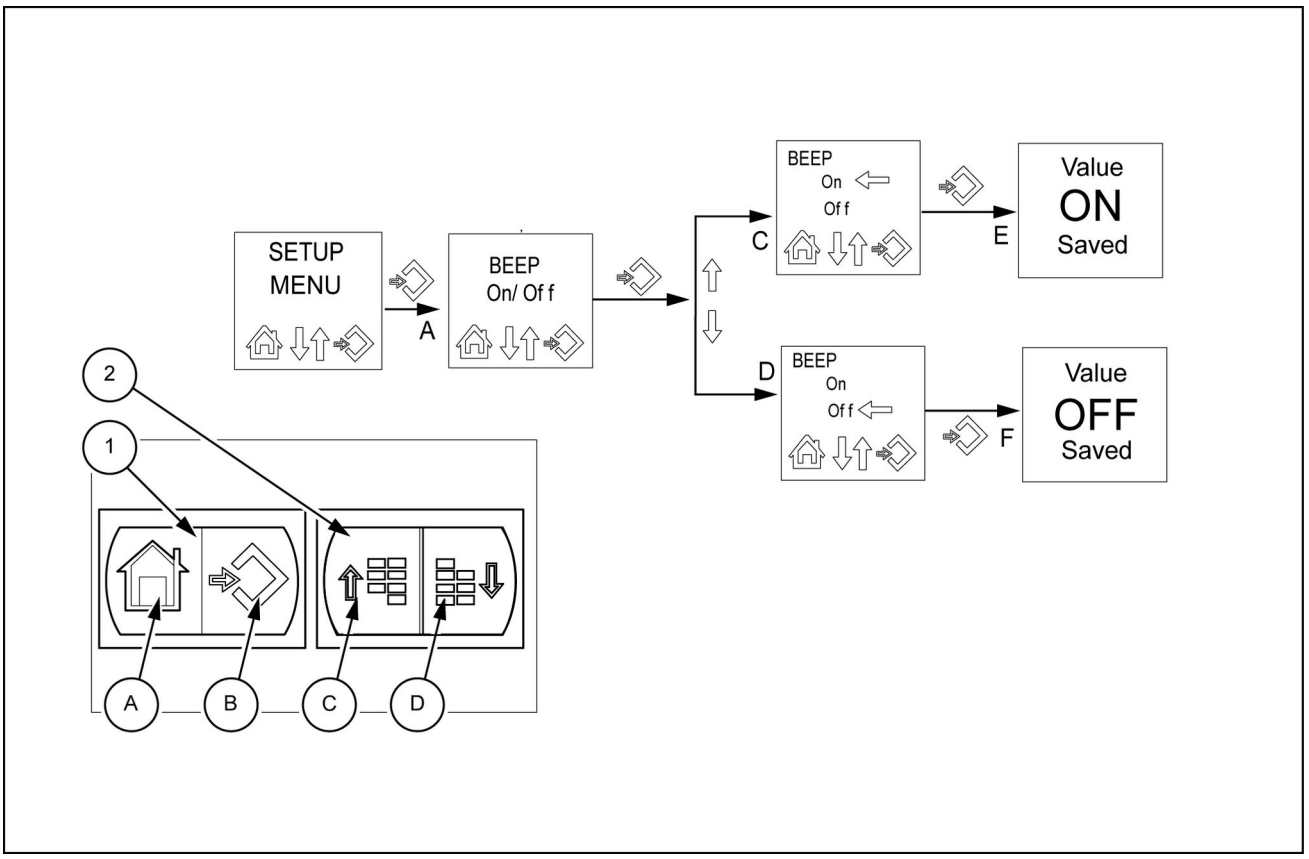
MOIL17TR00816FA 2

Hafif iş kullanımına yönelik bir bakım hatırlatıcısı ayarlama (rutin bakım)

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.
- Bakım aralıklarının programlanmasıyla ilgili simge **(S1)** ekranda görüntülenene kadar **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basınız.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(1)** basınız; ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte “Heavy” ekranı görüntülenir.
- Simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız; ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte “Light” ekranı görüntülenir. Ayar, bu aşamada değiştirilemez.
- Yanıp sönen sayının ilk hanesini değiştirmek için düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) basınız (yukarıdaki örnekte, “5”sayısı).
- Değeri artırmak için anahtara **(2)** (**(C)** simgesine) basınız. Sayının ikinci hanesine geçmek için **(D)** simgesinin olduğu tarafa basınız.
- Yeni ayarı kaydetmek istemiyorsanız ve programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız **(1)** anahtarına (**(A)** simgesinin yanında) basınız.
- Yeni bakım planını kaydetmek için **(1)** anahtarının olduğu tarafa (**(B)** simgesine) basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.
- İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.

NOT: *Programlanmış işletim saatlerine ulaşmaya yaklaşıldığında ekran, bakım işleminin yapılması gereken zamana kadar kalan çalışma saatleri ile birlikte bir uyarı gösterecektir. Geri sayımın sonunda, sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda “Light“ mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.*

Gösterge paneli - Program



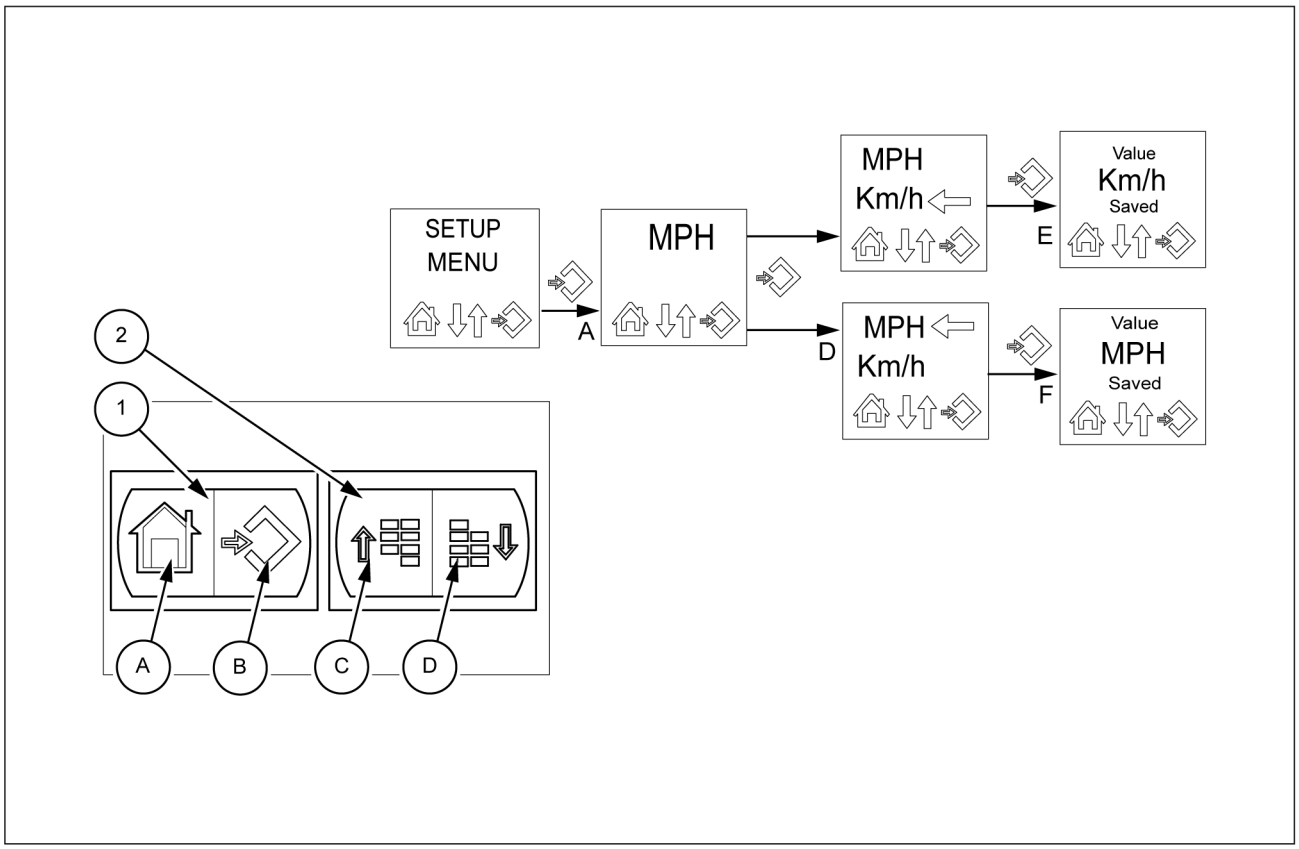
MOIL17TR00817FA 1

Her düğmeye basıldığında çıkan sesi açmak veya kapatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstünde) üç saniyeden daha uzun süre basınız Merkezi ekranda “SETUP MENU” görüntülenir. Anahtarı serbest bırakınız.
- Ekranda ”BEEP ON/OFF” görüntülenene kadar simgenin **(D)** üzerindeki düğmeye **(2)** art arda birkaç kez basınız.
- Düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) basınız; ekranda yapılan son ayar görüntülenecektir: ”BEEP ON” veya ”BEEP OFF”. Ayarı değiştirmek için anahtara **(2)** (**(D)** veya **(C)** simgesinin üstüne) basınız.
- ”ON” = sinyal ”BEEP“ açık
- ”OFF” = sinyal ”BEEP“ kapalı
- İstediğiniz ayarı (ON veya OFF) seçtikten sonra seçimi onaylamak için anahtar **(1)** üzerindeki sembole **(B)** basınız. Ekranda, ses etkinleştirilirse “Value ON Saved”, ses devre dışı bırakılırsa “Value OFF Saved” görüntülenir.

NOT: *Görüntülemeyi durdurmak isterseniz,* ***(A)*** *simgesinin üstündeki düğmeye* ***(1)*** *basınız. Bu, sizi otomatik olarak tekrar başlangıçtaki ”BEEP ON/OFF” sayfasına geri götürür. Programlama menüsünden çıkmak için aynı simgeye tekrar basınız.*

Gösterge paneli - Program



MOIL17TR00818FA 1

Eğer ölçüm birimini değiştirmek istiyorsanız aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstünde) üç saniyeden daha uzun süre basınız Merkezi ekranda “SETUP MENU” görüntülenir. Anahtarı serbest bırakınız.
- Ekranda ”MPH/km/h” görüntülenene kadar simgenin **(D)** üzerindeki düğmeye **(2)** art arda birkaç kez basınız.
- Düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) basınız; ekranda yapılan son ayar görüntülenecektir: ”MPH” veya ”km/h”. Ayarı değiştirmek için anahtara **(2)** (**(D)** veya **(C)** simgesinin üstüne) basınız.
- İstenilen ölçüm birimi seçildikten sonra, anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin üstüne) basınız. Seçilen ölçüm birimini onayladıktan sonra ekranda “Value MPH Saved” veya “Value km/h Saved” mesajı görüntülenir.

NOT: *Görüntülemeyi durdurmak isterseniz,* ***(A)*** *simgesinin üstündeki düğmeye* ***(1)*** *basınız. Bu, sizi otomatik olarak tekrar başlangıçtaki ”MPH/km/h” sayfasına geri götürür. Programlama menüsünden çıkmak için aynı simgeye tekrar basınız.*

BİLDİRİM: *Bu seçim prosedürü sadece hız için değil, gösterge panelinde görüntülenen tüm değerler için ölçüm birimini değiştirir.*

Partikül filtreleri - Program

Bir partikül filtresi (DPF), dizel motorların ürettiği kirletici partikülleri egzoz gazından uzaklaştırmak için tasarlanmış bir cihazdır; tıkandığında, rejenerasyon gerekir.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Dizel Partikül Filtresinin (DPF) zorlamalı rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Aracı yanıcı ve son derece parlayıcı maddelerin bulunduğu yerlerin dışına ve uzağına park edin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1165B

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!
Dizel Partikül Filtresinin (DPF) rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Egzoz sistemi bileşenlerinin yakınlarında bakım ya da çalışma yapmadan önce bölgenin soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0102B

Partikül filtresi rejenerasyon işlemi, otomatik veya zorlamalı olarak yapılabilir.

NOT: *rejenerasyon işlemi sırasında yanma kokusu veya "aşırı ısınma" söz konusu olabilir.*

Otomatik rejenerasyon etkin olsa dahi, kurum seviyesi belirli bir seviyeyi aştığında, elektronik kontrol ünitesi sizden zorlamalı filtre rejenerasyon işlemi yapmanızı isteyecektir.

BİLDİRİM: *İstendiğinde, manuel veya zorlanmış filtre rejenerasyon işlemine devam etmezseniz işlevi bozulur. Bu isteği yok saymaya devam ederseniz motorun beygir gücünde dikkate değer bir düşüşün yanı sıra filtre, yetkili servis tarafından değiştirilmesini gerektirecek derecede hasar görebilir.*

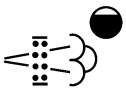
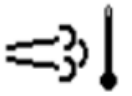
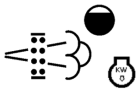
Rejenerasyon işleminin başlangıcı, operatöre gösterge grubu merkezi ekranında görüntülenen bir bildirimle ve ayrıca bir bip sesi ile bildirilir. Operatörü, bu işlem sırasında oluşan yüksek egzoz sıcaklığı hakkında uyarmak amacıyla, güvenlik nedenlerinden ötürü bu bildirim gereklidir.

Otomatik rejenerasyon işlemi motorun performansını etkilemez. Prosedür esnasında, operatör normal şekilde çalışmaya devam edebilir.
Bazı çalışma koşullarında, otomatik rejenerasyon işlemi tamamlanamayabilir (rölanti hızında uzun süre boyunca motor devamlı duruyor ve çalıştırılıyorsa) ve dolayısıyla tekrarlanması gerekir.

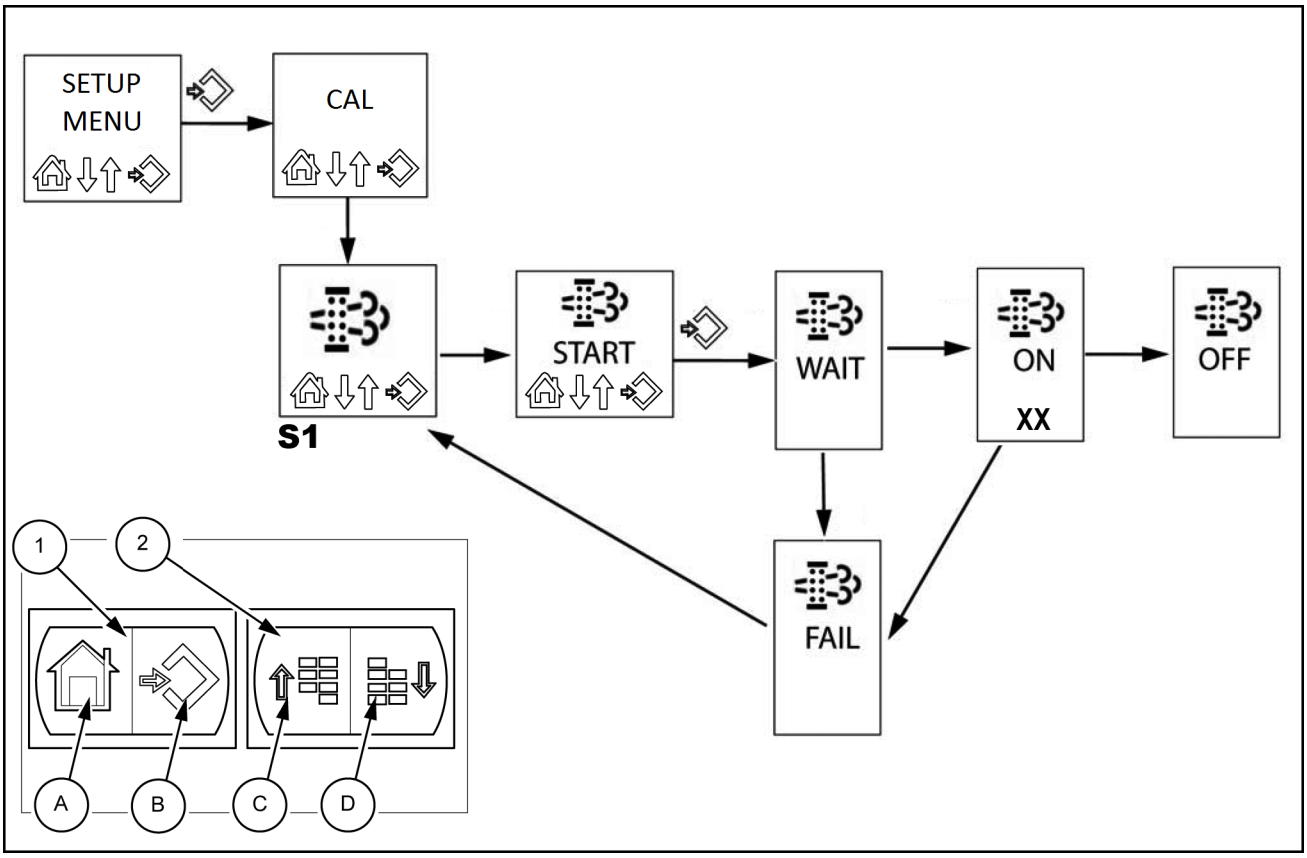


Otomatik rejenerasyon işleminin başlangıcı ayarlanmışsa merkezi ekranda vurgulanır. Her 5 dakikada bir sol tarafta “ON” (AÇIK) sözcüğüyle birlikte gösterilen sembol, tek bir bip sesiyle birlikte görüntülenir Rejenerasyon bittiğinde, aynı simge “OFF” (KAPALI) sözcüğüyle birlikte görünür.

Gösterge panelinde aşağıdaki uyarılar görüntülenirse aşağıdaki gibi devam etmek gerekir:

Durum	Kurum seviyesi	Orta ekran	Ön konsoldaki uyarı ışığı	
Normal çalışma	Seviye 1 (DÜŞÜK)			Kurum birikmesi düşük seviyede. Zorlamalı rejenerasyon gerekli değildir.
Otomatik iç ısıtma etkinleştirmesi	Seviye 2 (ORTA-LAMA)			Kurum birikmesi ortalama seviyede. Otomatik rejenerasyon açık. Zorlamalı rejenerasyon gerekli değildir.
Kurum birikmesi ortalama seviyede	Seviye 3 (ORTA-LAMA)			Kurum birikmesi ortalama seviyede. Yumuşak motor gücü düşürme. Zorlamalı rejenerasyon gereklidir.
Performans sınırlaması	Seviye 4 (KRİTİK)			Kurum birikmesi kritik seviyede. Sert motor gücü düşürme. Zorlamalı rejenerasyon devre dışı. bayinizle iletişime geçiniz.

DPF partikül filtresinin manuel rejenerasyon



MOIL20TR00189FB 1

Gerektiğinde manuel rejenerasyonu etkinleştirebilmek için, işlemin başından sonuna kadar (**15 — 20 min**) çalışmayı durdurmak ve aşağıdaki koşulları yerine getirmek gerekir:

- motor çalışıyor, makine sabit ve el freni çekilmiş olmalı
- motor normal çalışma sıcaklığında olmalı.
- el gazı minimum pozisyonunda olmalı
- gaz pedalından ayağınız çekilmiş olmalı
- Kuyruk Mili (PTO) devrede olmamalı
- hidrolik sistem aktif olmamalı

NOT: *tüm rejenerasyon işlemi boyunca yukarıda belirtilen koşullar değişirse işlem durdurulur.*

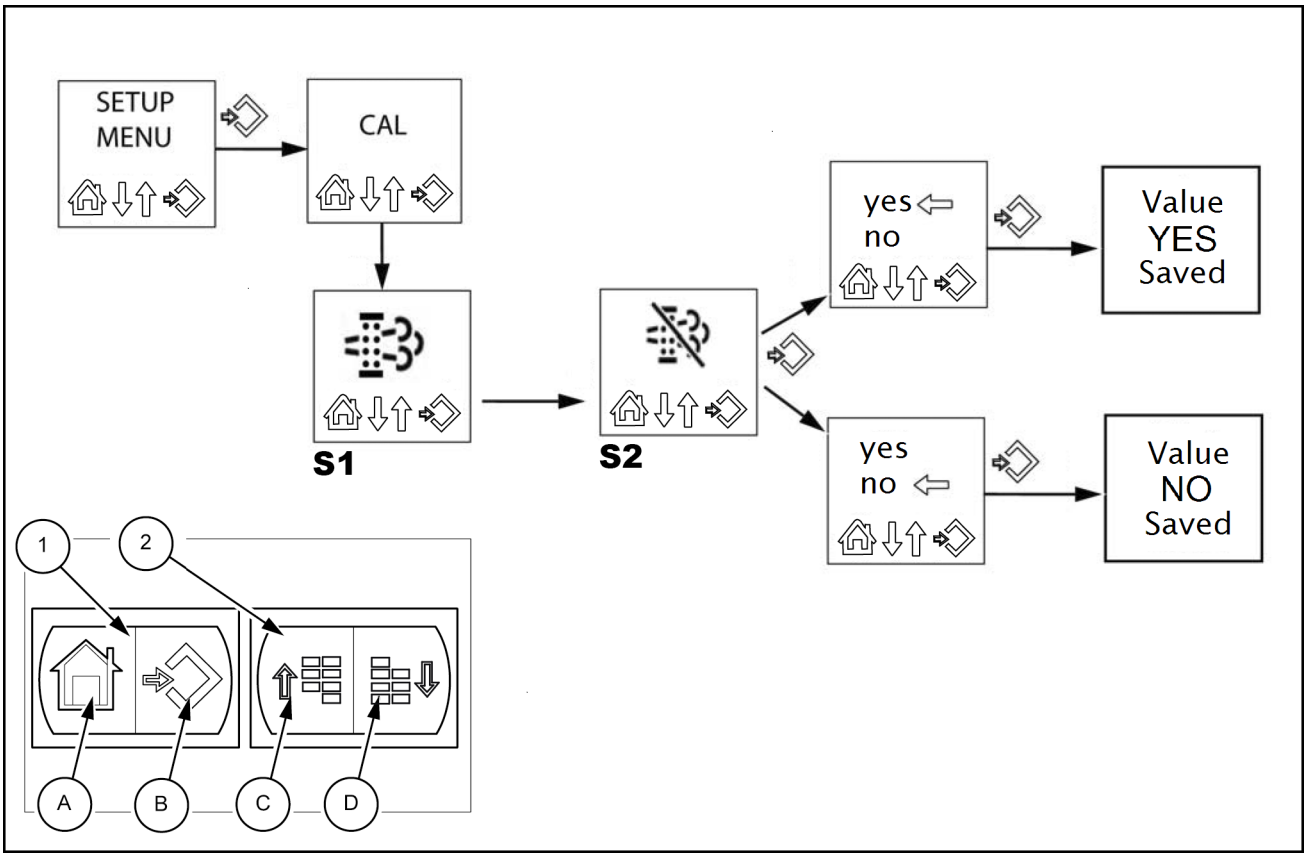
Zorlanmış rejenerasyonu etkinleştirmek için aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

- Programlama menüsüne girmek için düğmeye **(1)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın Merkezi ekranda “SETUP MENU”ifadesi görünür. **(1)** anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda filtre simgesi **(S1)**görünene kadar simgenin **(D)** yanındaki anahtara **(2)** birkaç kez arka arkaya basın.
- Anahtara **(1)** (**(B)** simgesi bulunan taraftaki) basınız.
- Manuel filtre rejenerasyon işlemi istenirse, ekranda filtre simgesi ile birlikte otomatik olarak “START” (BAŞLAT) ifadesi görüntülenir.
- **(B)** simgesinin yanındaki anahtara **(1)** basarak “WAIT”(BEKLE) mesajına gidin. Bu noktada filtre rejenerasyon işlemi başlar. Bu aşamada, her şey normal şekilde ilerlerse operatörün herhangi bir işlem yapması gerekmez ve kontrol ünitesi işlemin çeşitli aşamalarını otomatik olarak görüntüler.
- Rejenerasyon işleminin sonunda, ekranda filtre simgesiyle birlikte “OFF” (KAPALI) mesajı görüntülenir. İki saniye sonra, kontrol ünitesi otomatik olarak başlangıç durumuna döner. Anahtara **(1)** (**(A)** simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkıncaya kadar belirli bir sayıda art arda basınız.

NOT: *Eğer manuel rejenerasyon işlemi esnasında operatör yukarıda açıklanan koşulları değiştirirse veya motorla ilgili diğer koşullar tatmin edici değilse rejenerasyon işlemi durdurulur. Durma, ekranda “FAIL” (BAŞARISIZ) mesajı ile*

birlikte filtre simgesi görüntülenerek ve tek bir bip sesi ile operatöre bildirilir. 2 saniye sonra, kontrol ünitesi iç ısıtma işleminin başlangıcındaki duruma ["START" (BAŞLANGIÇ)] geri döner. Bu durumda/aşamada, işlemi gerçekleştirmek için gerekli koşulları yerine getirdikten sonra, rejenerasyon işlemini başlatmak için anahtara ***(1)*** *(* ***(B)*** *simgesinin yanındaki) basmak gerekir.*

Partikül filtresinin (DPF) otomatik rejenerasyonunun devre dışı bırakılması



MOIL14TR01421FB 2

Partikül filtresinin rejenerasyon işlevini devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

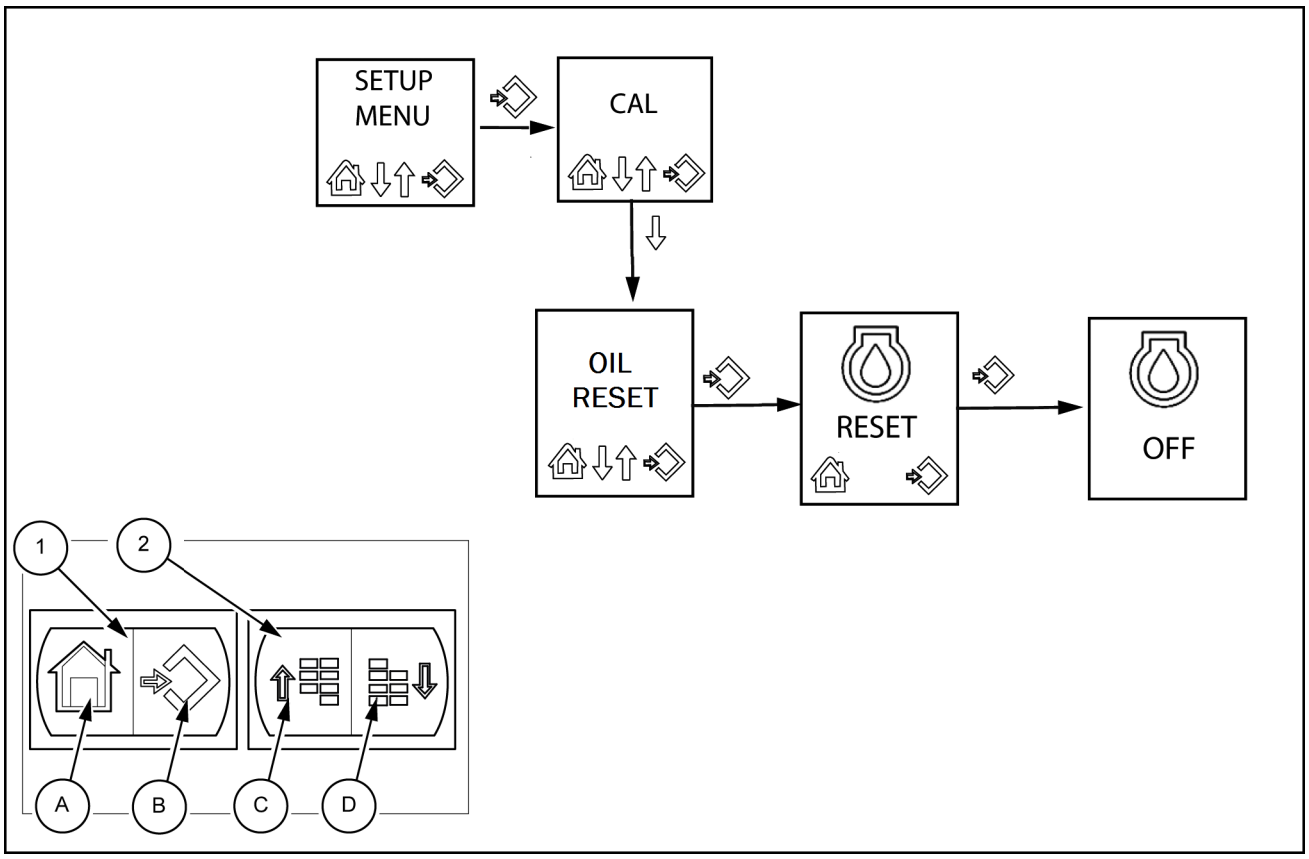
- Programlama menüsüne girmek için düğmeye **(1)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın Merkezi ekranda “SETUP MENU”ifadesi görünür. **(B)** simgesi bulunan tarafı serbest bırakın.
- Ekranda filtre simgesi S1görünene kadar simgenin **(D)** yanındaki anahtara **(2)** birkaç kez arka arkaya basın.
- S2 ekranını görüntülemek için simgenin **(B)** yanındaki anahtara **(1)** basın, daha sonra düğmeye **(B)** basın
- YES (EVET) = filtrenin otomatik rejenerasyonu DEVRE DIŞI BIRAKILIR
- NO (HAYIR) = filtrenin otomatik rejenerasyonu ETKİNLEŞTİRİLİR
- **(C)** ve **(D)** simgelerinin üstündeki anahtarın **(2)** yön tuşlarını hareket ettirerek “yes” (evet) seçeneğinden “no” (hayır) seçeneğine (veya tersi yönde) geçmek suretiyle ayar durumunu değiştirebilirsiniz; daha sonra, **(B)**simgesinin yanındaki anahtara **(1)** basarak seçimi onaylayın.

ve her 5 dakikada bir merkezi ekranda tek bir bip sesi ile birlikte aşağıdaki simge görüntülenir.

Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa anahtara **(1)** (**(A)** simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkana kadar belirli bir sayıda basınız.

BİLDİRİM: *Rejenerasyon işlevinin daima ETKİN tutmanız önerilir.*

Gösterge paneli - Program



MOIL14TR01423FB 1

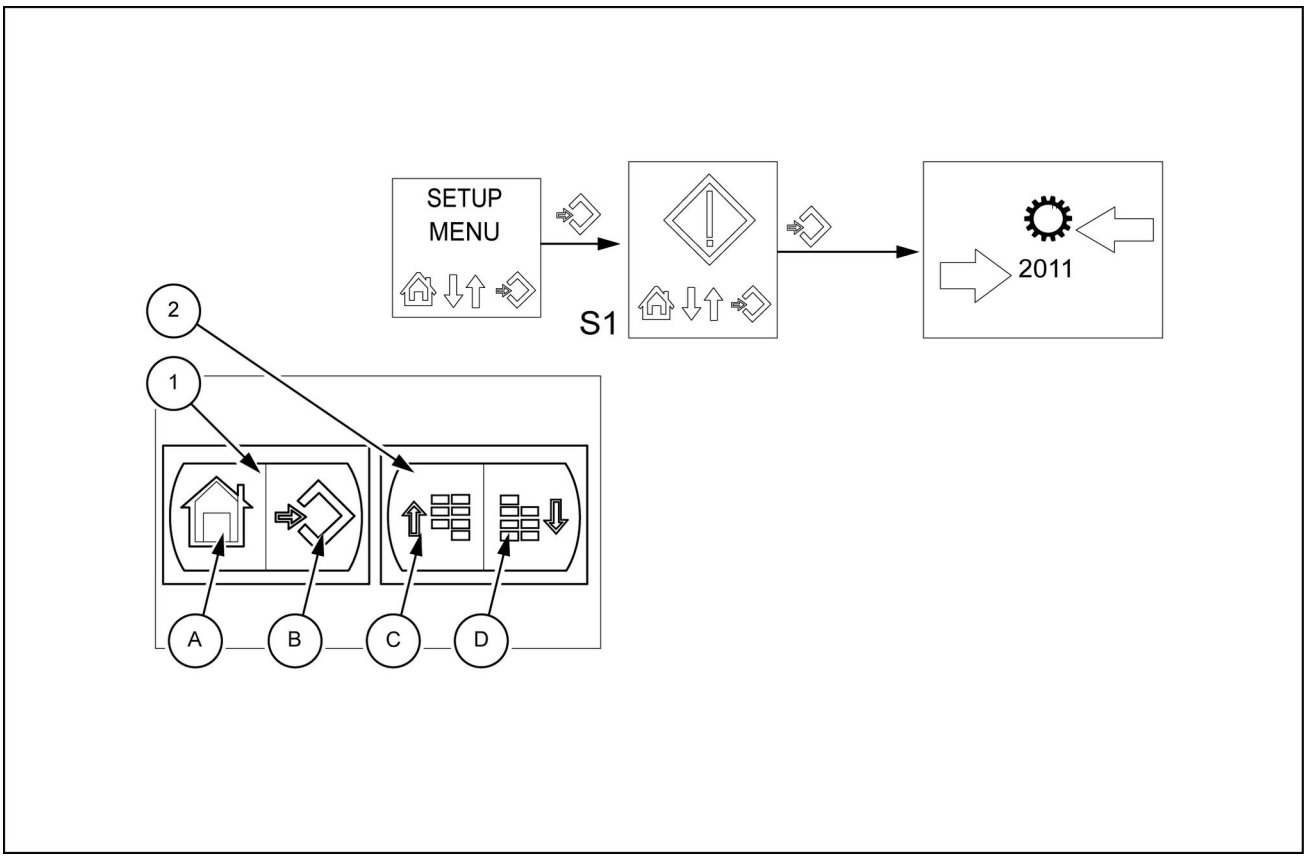
BİLDİRİM: *Her yağ değişiminde, motor yağı çalışma saati sayacını aşağıda açıklandığı gibi resetlemek zorunludur:*

NOT: *Bu prosedür için motorun kapalı olması gerekir.*

- Programlama menüsüne girmek için **(B)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(1)** üç saniyeden daha uzun süre basınız.
  Merkezi ekranda “SETUP MENU” ifadesi görünür. Anahtarı **(1)** serbest bırakınız.
- Ekranda “OIL RESET” mesajı görüntülenene kadar sembolün **(D)** üzerindeki anahtara **(2)** art arda birkaç kez basınız.
- **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(1)** basınız. Ekranda “RESET” ifadesi görünür.
- Saat sayacını sıfırlamak için sembolün **(B)** üzerindeki anahtara **(1)** basınız. Ekranda “OFF” mesajı görüntülenir.
- Ekran iki saniye sonra otomatik olarak başlangıç durumuna döner. Programlama menüsünden çıkmak için simgenin **(A)** üzerindeki anahtara **(1)** basınız.

NOT: *Eğer saat sayacı doğru bir şekilde resetlenirse (sıfırlanırsa), gösterge panelindeki motor yağı basıncı uyarısı da iki saniye boyunca yanıp sönmelidir.*

Gösterge paneli - Program



MOIL17TR00819FA 1

Kontrol birimi tarafından kaydedilen ve devamlı olarak gösterilmeyen hata kodlarının ve uyarıların listesini bilmeniz gerekiyorsa, aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

- Programlama menüsüne girmek için, **(B)** simgesindeki düğmeye **(1) 3 s** saniyeden daha uzun süre basın. Merkezi ekranda “SETUP MENU” görüntülenir. Anahtarı serbest bırakınız.
- Ekranda hata kodları sembolü **(S1)** görüntülenene kadar **(D)** sembolünün üstünde **(2)** düğmesine arka arkaya birkaç kez basınız.
- Hafızadaki hata kodlarını görüntülemek için düğmeye **(1)** (**(B)** sembolünün üstüne) basınız.

Hata kodları veya uyarılar iki farklı şekilde gösterilir:

- Arızalı bileşenin simgesi, hata koduyla birlikte ekranda görüntülenir. Çalışmayı durdurunuz ve bir yetkili satıcıyı arayınız.
- Ekranda hata kodu olmaksızın sadece simge görüntülenir. Sadece sembol görüntülendiğinde, bu bir uyarıdır. Uyarı simgeleri, traktörün çalışması açısından kritik öneme sahip değildir, ancak göz ardı da edilmemelidir. Gerektiğinde uygun önlemi alınız.
- Hata kodlarını görüntüleme ekranından çıkmak için simge **(A)** üstündeki anahtara **(1)** basınız.

NOT: *Güncel hata kodları sırayla görüntülenir. Her bir kod **4 s** boyunca üç kez yanıp söner.*

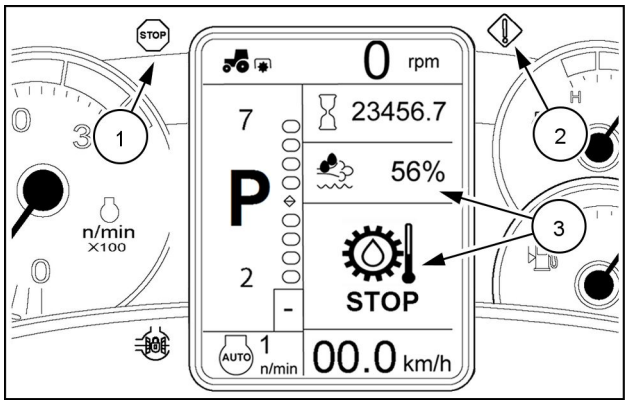
Uyarı ve öneri simgeleri

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Genel Bakış

Ekran bölgeleri **(3)** uyarı ve/veya gösterim simgelerini görüntüler. Buna, arızanın ciddiyetine göre uyarı lambalarının **(1)** veya **(2)** yanması ve sesli bir alarm eşlik eder.

Kırmızı uyarı ışığının **(1)** yanması, normalde kritik bir durumla ilişkilidir. Bu uyarı lambası yandığında traktörü derhal durdurunuz. Uyarı ışığı, arıza giderilene ya da motor durdurulunca kadar yanık kalacaktır.

Sarı uyarı ışığının **(2)** yanması, normalde kritik olmayan bir durumla ilişkilidir. Bu uyarı göstergesinin ışığı yandığında, operatör çalışmaya devam edebilir. Arıza, mümkün olan en kısa zamanda giderilmelidir.



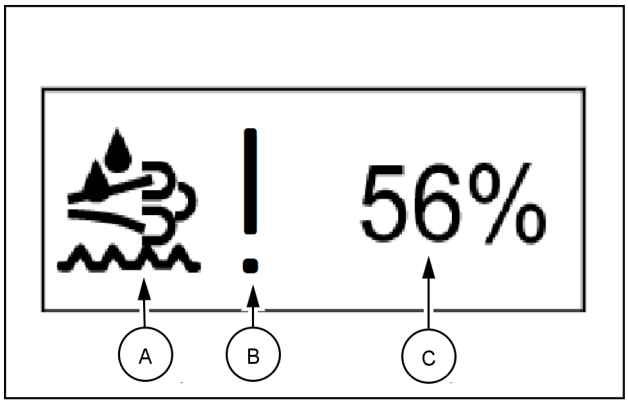
MOIL15TR01633AA 1

Aşağıdaki bilgiler **DEF/AdBlue®** sıvısı ile ilgilidir ve bunlar diğer uyarı ve/veya gösterim simgeleri ve uyarı göstergeleriyle bağlantılı olarak görüntülenebilir.

(A) Amblem **DEF/AdBlue®**

(B) Uyarı simgesi

(C)DEF/AdBlue® yüzdesi



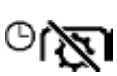
MOIL14TR00472AC 2

Fren ve Direksiyon

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	 Flaşör lambası	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Güvenlik	• Operatör, operatör koltuğunu park kilidini devreye almadan terk etti • Arızalı koltuk düğmesi	Park kilidini devreye alınız. Yanıp sönme devam ederse koltuk düğmesini kontrol ettiriniz.
		-	Çözüme yönelik işlem	Otomatik kalkış sırasında el freni çekili.	Otomatik kalkıştan önce el frenini indiriniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	Güç aktarma hattı/Direksiyon yağı basıncı çok düşük	Mümkün olan en kısa sürede traktörü durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye ediniz. Arıza devam ederse, yetkili bir bayi ile iletişime geçiniz.
		 Flaşör lambası	Güvenlik	Sürüş sırasında el freni devrede	El frenini serbest bırakınız.
	 (kırmızı)	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Fren sıvısı seviyesi çok düşük.	Fren sıvısı seviyesini takviye edin ve bakım kısmında açıklandığı gibi, seviye sensörünün düzgün çalıştığını kontrol ediniz. Sinyal devam ederse, sistemi bayinize kontrol ettiriniz.
-		-	Kritik olmayan	Park freni uygulanmadı. Sinyal sadece kontak anahtarı OFF konumundayken ve el freni çekili değilken verilir.	El frenini uygulayınız.
		 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Havalı fren basıncı çok düşük.	Uyarı lambası çalışma basıncına ulaşana kadar açık kalır. Arıza devam ederse, yetkili bir bayi ile iletişime geçiniz.

Tahrik borusu

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	-	Çözüme yönelik işlem	Yapılan manevra yanlış veya tehlikelidir.	Debriyaj pedalına basıp çekiniz.
N	-	-	Çözüme yönelik işlem	Mekik kolu tahrik konumunda.	Mekik kolunu boşta konumuna getiriniz.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 Flaşör lambası	Kritik	Şanzıman yağı basıncı çok düşük. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurunuz, şanzımandaki yağın seviyesini kontrol ediniz ve gerekirse takviye ediniz.
	-	 Flaşör lambası	Kritik	Şanzıman yağ sıcaklığı çok yüksek. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurun ve soğumaya bırakınız. Tekrar çalışmaya başlayınız ve uyarı devam ederse motoru tekrar durdurunuz, şanzıman yağ seviyesini kontrol ediniz, gerekirse ekleme yapınız ve gerekiyorsa filtreyi değiştiriniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Güvenlik	Arka Kuyruk Mili (PTO), operatör olmadan devreye girmiştir.	Operatör koltuğuna geri dönünceye veya PTO devre dışı bırakılıncaya kadar ikaz lambası yanık kalacaktır.
		 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Güvenlik	Ön Kuyruk Mili (PTO) operatör olmadan devreye girmiştir.	Operatör koltuğuna geri dönünceye veya PTO devre dışı bırakılıncaya kadar ikaz lambası yanık kalacaktır.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Tahrik hattı yağ sıcaklığı çok yüksek	Yalnızca düşük ikaz. Bu ikazdan gözünüzü ayırmayınız
		 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik		Motoru derhal durdurun ve soğumasına olanak tanıyınız. İkaz devam ederse motoru tekrar kapatınız, şanzımanın yağ seviyesini kontrol ediniz, gerekirse takviye ediniz ve gerek duyulduğunda filtreyi değiştiriniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	İç ve dış düğmeler aynı anda etkinleştirilmiştir.	PTO çalışması birkaç saniye engellenir. Bu andan sonra, operatör PTO'yu tekrar devreye alabilir.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Kuyruk Mili (PTO) sistemi durma önleme. Durma önleme işlevi, PTO'yu devre dışı bırakır.	PTO çalışması birkaç saniye engellenir. Bu andan sonra, operatör PTO'yu tekrar devreye alabilir.

Ön yardımcı elektrohidrolik kumanda valfleri

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Ön yardımcı hidrolik kumanda valfleri uyarısı	Diğer bakımlara yönelik yağ akışı gereksinimlerini azaltınız.

Motor

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 Flaşör lambası	Kritik	Motor soğutucusu sıcaklığı çok yüksek. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurun ve soğumaya bırakınız. Radyatörün temiz olduğundan ve sıvının doğru seviyede olduğundan emin olunuz.
		 Flaşör lambası	Kritik	Motor yağ basıncı aşırı düşük. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurunuz, motor yağının seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye ediniz.
	-	 Flaşör lambası	Kritik	Motor Soğutma Suyu sıcaklığı çok yüksek	Motoru birkaç dakikalığına çalışır halde bırakarak, traktörü derhal durdurunuz. İkaz devam ederse, motoru durdurun ve radyatörün temiz ve sıvı seviyesinin doğru olduğunu kontrol ediniz.
		 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	Motor yağ basıncı aşırı düşük.	Makineyi durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye ediniz.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Motor girişi hava filtresi tıkalı	Bakım kısmında anlatıldığı gibi, filtreleme kartuşlarını temizleyiniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Yakıtta su var.	Bakım kısmında anlatıldığı gibi, filtreyi temizleyiniz. Motoru çalıştırın ve sinyali devam ediyorsa, sistemi bayinize kontrol ettiriniz.
 SERV	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Motor yağ değişimi ikazı.	Hasardan kaçınmak için, gerekli olduğunda değiştiriniz; bkz. bakım kısmı.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Yakıt sıcaklığı çok yüksek	Yalnızca düşük ikaz. Bu ikazdan gözünüzü ayırmayınız

Seviye DEF/AdBlue®

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
 2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin **10%** oranından daha az. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız.
 2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin **5%** oranından daha düşük (**0%** gösterilir) **40 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun **35%** oranına düşmesi ve motor devrinin **60%** oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Hemen DEF/AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	DEF/AdBlue® seviyesi boş. **30 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun **50%** oranına düşmesi ve motor devrinin rölanti seviyesine düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Hemen DEF/AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız. ***NOT:*** *Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*
 + simgesi **(C)** yanıp sönüyor	-	 Flaşör lambası	Kritik	Acil durumda yeniden çalıştırma işlevi **30 s** boyunca hız veya tork sınırlaması olmadan etkindir. **30 s** sonra, hız ve tork eğimi hemen düşük rölantiye düşüyordur.	**DEF/AdBlue®** ile doldurunuz. Sistemi anahtar düğmesini KAPATIP AÇARAK sıfırlayınız.

DEF/AdBlue® kalitesi

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
 2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	DEF/AdBlue® kalitesi/ yoğunluğu şüpheli. Motor güç kaybı yok. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyiniz ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
 2/3 + simgesi **(A)** yanıp sönüyor	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	**DEF/AdBlue®** kalitesi/ yoğunluğu kaliteyle ilgili önceki uyarıdan **60 min** sonra şüpheli. Motor çalışma zamanından sonraki **40 min** dakika içinde **65%** tork azalması ve **40%** motor devri azalması. Simge bir doğrulama yeniden çalıştırması sırasında görüntülenirse mevcut toplam üç çalıştırma girişiminden kalan yeniden çalıştırma girişimleri simgenin altında görüntülenir.	**DEF/AdBlue®** deposunu boşaltınız. Depoyu temizleyiniz. Depoyu taze **DEF/AdBlue®** ile doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

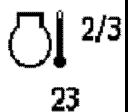
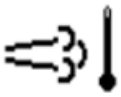
EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
 + simgesi **(A)** yanıp sönüyor	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	**DEF/AdBlue®** kalitesi/ yoğunluğu kaliteyle ilgili sonraki uyarıdan **220 min** sonra şüpheli. Motor çalışma torku, motor çalışma süresinin **30 min**'sı içinde düşük rölanti hızına ulaşacak şekilde sınırlanmıştır. Simge bir doğrulama yeniden çalıştırması sırasında görüntülenirse mevcut toplam üç çalıştırma girişiminden kalan yeniden çalıştırma girişimleri simgenin altında görüntülenir.	**DEF/AdBlue®** deposunu boşaltınız. Depoyu temizleyiniz. Depoyu taze **DEF/AdBlue®** ile doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
 + simgesi **(A)** yanıp sönüyor	-	 Flaşör lambası	Kritik	Acil durumda yeniden çalıştırma işlevi **30 s** boyunca hız veya tork sınırlaması olmadan etkindir. **30 s** sonra, hız ve tork eğimi hemen düşük rölantiye düşüyordur.	**DEF/AdBlue®** deposunu boşaltınız. Depoyu temizleyiniz. Depoyu taze **DEF/AdBlue®** ile doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

DEF/AdBlue®enjeksiyonu arızası

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
 + simgeleri **(A)** ve **(B)** yanıp sönüyor	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	**DEF/AdBlue®** enjeksiyon arızası algılandı. Motor çalışma zamanından sonraki **25 min** içinde **25%** tork azalması.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz.
 + simgeleri **(A)** ve **(B)** yanıp sönüyor	-	 Flaşör lambası	Kritik	Acil durumda yeniden çalıştırma işlevi, **30 s** boyunca hız ve tork sınırlaması olmaksızın etkindir, bunu takiben, **30 s** sonra, hız ve tork derhal düşük rölanti hızına iner.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz.

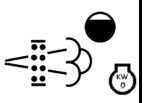
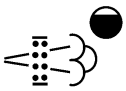
SCR sistem iyileştirmesi

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
2/3 23	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Anahtar açık konuma getirildikten sonra, motorun çalıştırılması gerekir. Simge bir doğrulama yeniden çalıştırması sırasında görüntülenirse mevcut toplam üç çalıştırma girişiminden kalan yeniden çalıştırma girişimleri sağ üst köşede görüntülenir ve motorun hız ve tork sınırlaması olmadan çalışmasını sağlayan kalan zaman altta gösterilir.	Motoru çalıştırınız.
2/3 23	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Motor hedef koşullarına ulaşılmıştır. Simge bir doğrulama yeniden çalıştırması sırasında görüntülenirse mevcut toplam üç çalıştırma girişiminden kalan yeniden çalıştırma girişimleri sağ üst köşede görüntülenir ve motorun hız ve tork sınırlaması olmadan çalışmasını sağlayan kalan zaman altta gösterilir.	Motor otomatik teşhisi tamamlanana kadar geçerli koşulları koruyunuz.
2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	İlk uyarıdan **210 min** sonra SCR sistem arızası algılandı. **30 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun **50%** oranına düşmesi ve motor devrinin rölanti seviyesine düşmesi. Araç, arıza algılandıktan sonra **3.5 h** süre çalışmanın ardından son zorlamaya ulaşıyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz. ***NOT:*** *Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*
2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	İlk uyarıdan **120 min** sonra SCR sistem arızası algılandı. **40 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun **35%** oranına düşmesi ve motor devrinin **60%** oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz.
2/3	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	SCR sistem arızası algılandı. **25 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor tork **75%** oranına düşmesi.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Egzoz sıcaklığı düşük. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	SCR sistem performansını kontrol etmek için makineyi minimum **50%** yükle çalıştırınız. Ekrandaki yönergeyi uygulayınız.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Rejenerasyon açık. Dizel partikül filtresi rejenerasyon işlemi başladığında yanar.	Filtre rejenerasyon esnasında çalışmaya devam edilebilir.

Hidrokarbon yönetimi

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Düşük Rölanti Artışı Etkindir. İlk Hidrokarbon birikmesi eşik seviyesine ulaşılmıştır. Motor hızı Hidrokarbon seviyesi eşiğin altına düşene kadar otomatik olarak artırılmıştır (yaklaşık **1100 RPM** kadar).	İşlem yapılması gerekmez. ***NOT:*** *Belirli özellikler makinede etkinse otomatik motor rölanti devri artışına izin verilir. Örneğin: şanzıman viteste, PTO devrede veya kumanda hidrolik etkinken.* ***NOT:*** *Düşük sıcaklıklarda kısa bir süre için (**1 min**) egzozdan buhar görülme ihtimali vardır.*
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Düşük rölanti artışı önerilir. İkinci Hidrokarbon birikmesi eşik seviyesine ulaşılmıştır.	Simge kaybolana kadar motoru **1100 RPM** değerinden yüksek bir hızda çalıştırınız.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	SCR Katalizörü Doludur. Hidrokarbon seviyesi kritik, çok kritiktir veya Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) filtresi doludur.	1. Makineyi park ediniz ve el frenini çekiniz. 2. Motor devrini manuel olarak **1100 RPM** değerinin üzerine çıkarınız ve uyarı lambası sönene kadar makinenin çalışmasına izin veriniz. ***NOT:*** *Bu prosedürün tamamlanması, ortam sıcaklığına göre yaklaşık **1 – 2 h** sürer.*
	-		Kritik	Operatör yokken ve traktör hareket etmezken 4 saatten fazla süre için orta birikme seviyesi.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz.

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	Egzoz bileşenlerinde yüksek düzeyde kirletici birikmesi. Dizel partikül filtresi (DPF) yenilenemiyor.	Hata koduyla ilgili talimatları uygulayınız.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik	Dizel partikül filtresi (DPF) ile ilgili arızanın devam etmesi. Motor güç kaybı meydana geliyor.	İkaz devam ederse, Bayinizle iletişime geçiniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirletici birikmesi. Dizel partikül filtresi (DPF) rejenerasyon isteği.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz.
ATS	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Egzoz sistemi arızası.	İkazı gözleyiniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Egzoz bileşenlerinde düşük düzeyde kirletici birikmesi. Otomatik rejenerasyon gerekli.	Prosedür sona erdiğinde, simge söner ve ekran normal işlevlerine geri döner.
	-	-	Tek 'bip'	Rejenerasyon operatör tarafından engellenmiştir. Her 5 dakikada bir hatırlatılır.	Rejenerasyonu en kısa sürede etkinleştiriniz.

Şarj sistemi

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	Kritik olmayan	Akü gerilimi 5 saniyeden uzun bir süre boyunca 9 Volt'un altında olursa.	Aküyü yeniden şarj ediniz / yenileyiniz.
		 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Marştan birkaç saniye sonra ikaz lambası sönmezse, bu; alternatörün aküyü şarj etmediği anlamına gelir.	Sistemi bayinize kontrol ettiriniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	Akü gerilimi çok yüksek.	Yerel bayinizi arayınız.

Servis

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	"Hafif" bakım için istek	Programlı bakım tipini, planlanan zamanda gerçekleştiriniz.
	-	 **4 s** boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanar	-	"Ağır hizmet" bakım isteği	Programlı bakım tipini, planlanan zamanda gerçekleştiriniz.

Aydınlatma Sistemi

EKRAN	PANEL IŞIĞI	GÖS-TERGE LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜM
-		-	Kritik olmayan	Sinyal lambaları	Manevrayı tamamladıktan sonra sinyal lambalarını kapatınız.
-		-	Kritik olmayan	Kontak anahtarı OFF konumundayken yan lambalar açık.	Yan lambaları kapatın

4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma

Motor - Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Soluma/boğulma tehlikesi!
Motoru çalıştırmadan önce, havalandırmanın yeterli olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0091A

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Motoru çalıştırmadan önce tüm çalışma kontrollerini boş veya park kilidi konumuna getirin. Bu, aracın yanlışlıkla hareket etmesini veya güç tahrikli ekipmanın çalışmasını engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0302A

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Bu prosedüre başlamadan önce, çalışma alanında başka insanlar ya da hayvanlar olmadığından DAİMA emin olun. Makinenin tüm hareket alanını en ince ayrıntısına kadar bilin. Bu prosedür esnasında, makinenin hareket alanına kimsenin girmesine izin vermeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0245A

⚠ UYARI

BU MAKİNENİN HATALI KULLANILMASI ÖLÜME YA DA CİDDİ YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.
HER OPERATÖR:
-bu makinenin güvenli ve doğru bir şekilde kullanılması konusunda bilgilendirilmelidir.
-bu makinenin kullanım kılavuzunu okuyup anlamalıdır.
-bu makinedeki TÜM güvenlik işaretlerini bilmelidir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0188A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Bu kılavuzda bulunan tüm güvenli kullanım önerilerini dikkatle okuyun ve bu önerilere uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0044A

⚠ UYARI

Yanlış kullanım tehlikesi!
Motoru çalıştırmadan önce, bulunduğunuz yerle ilgili tüm bilgilere sahip olduğunuzdan ve her bir kumandanın işlevini bildiğinizden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0226A

Yakıt deposu - Doldur

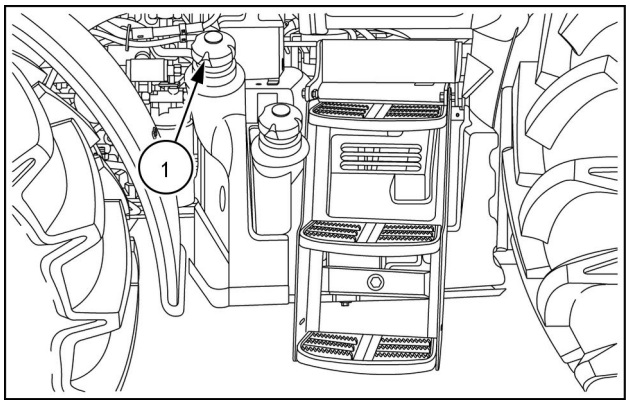
⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Dizel yakıtlarla ilgili işlemleri yaparken, şu önlemlere uyun:
1. Sigara içmeyin.
2. Depoyu asla motor çalışırken doldurmayın.
3. Dökülen yakıtı derhal silin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0099A

Yakıt deposunu doldurmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

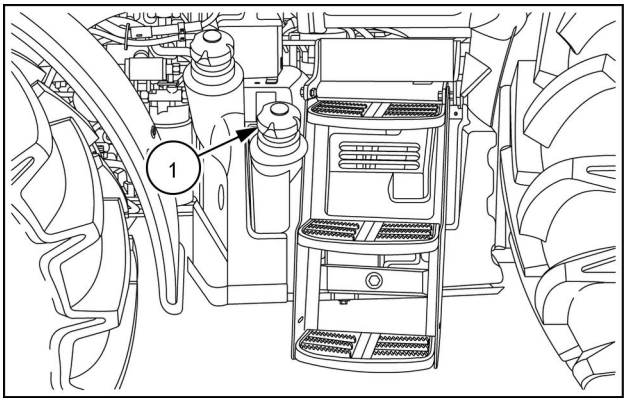
- Depoya yakıt doldurmadan önce, yabancı maddelerin depoya girmesini önlemek için yakıt dolum kapağının **(1)** çevresindeki alanı temizleyin.
- Kapağı **(1)** çıkarınız. Dolum sırasında kapağı temiz bir zemine koyunuz.
- Depoyu doldurduktan sonra, yakıt kapağını geri takın ve sıkın.
- Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyiniz.
- Gece oluşacak kondensi azaltmak için her günün sonunda depoyu doldurunuz.
- Motor çalışırken asla kapağı çıkarmayınız veya yakıt ikmali yapmayınız.
- Depoyu ağzına kadar doldurmayınız. Genleşme için yer bırakınız.
- Orijinal yakıt deposu kapağı kaybolduysa kapağı orijinal bir yedek parça ile değiştiriniz.



MOIL15TR01253AA 1

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur

DEF/AdBlue® deposu makinenin sol tarafında, yakı dolum deliğinin yanında yer alır.
Kapak **(1)** (**DEF/AdBlue®** tankına ait) mavi rengiyle ayırt edilebilir.



MOIL15TR01253AA 1

Depo dolum ağzının çapı mazot dolum tabancasının takılmasını önlemeye yardımcı olur.
Operatör, Dizel Egzoz Sıvısı **DEF/AdBlue®**'nun her zaman yeterli seviyede olmasını sağlamalıdır.
DEF/AdBlue® tankını doldururken, uygun uzunlukta ve çapta bir yakıt dolum tabancasına ve pompasına sahip ekipmanların kullanılması önerilir. Bu ekipman, depo dolum ağzındaki mıknatısla tetiklenmelidir ve taşma için bir kapatma cihazına sahip olmalıdır.

Böylece:

- Doldurma ağzındaki süzgeç zarar görmez.
- Kirler **DEF/AdBlue®** deposuna girmez. Standart **DEF/AdBlue®** memesi doldurma ağzı çapı ile aynıdır.
- **DEF/AdBlue®** yakıt tankına gönderilmiyor, çünkü **DEF/AdBlue®** tabancası mıknatıs algılanmadığında pompalayamaz.
- Depo dolduğunda **DEF/AdBlue®** pompası duracağından **DEF/AdBlue®** deposu aşırı dolmaz.

BİLDİRİM: *Tankın aşırı dolması **DEF/AdBlue®** besleme sisteminde onarılamaz hasara neden olabilir. Ayrıca, sıvı donarsa aşırı doldurma deponun kırılmasına da neden olabilir.*

DEF/AdBlue®, **-11.0 °C** (**12.2 °F**) değerinin altındaki sıcaklıklarda donabilir. Bu sıcaklıklara ulaşılırsa traktör aşağıdaki eş zamanlı koşullarda bırakılmalıdır:

- Motor uzun süre boyunca çalıştırılmadıysa

- Rampada park halindeyken
- Depodaki **DEF/AdBlue®** seviyesi **75%**'ten fazlaysa (bu, gösterge grubunun orta ekranında görülebilir)

NOT: *Gösterge grubundaki deponun ne kadar dolu olduğunu gösteren yaklaşık değer yaklaşık **60 s** içinde (**DEF/AdBlue®** seviyesindeki en son değişiklikten sonra) dengelenir.*

BİLDİRİM: DEF/AdBlue® *dökülürse veya depolama tankından farklı bir yüzeye temas ederse yüzeyi derhal temiz suyla temizleyin. Sıvı boyalı ve boyasız metal yüzeylerde korozyona yol açar ve ayrıca bazı plastik ve kauçuk bileşenleri bozabilir.*

NOT: DEF/AdBlue® *tüketimi büyük ölçüde motor yükü, nem düzeyi, sıvı konsantrasyon seviyesi ve motor hızına bağlıdır. "Tipik" tüketim, sadece Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sisteminin düzgün çalıştığını doğrulamaya yönelik bir genel bilgidir. NEW HOLLAND, her yakıt doldurma aralığında **DEF/AdBlue®*** *tankının doldurulmasını önerilir.*

Üniteyi çalıştırma

Motor marş sistemi - Çalıştırma

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Motoru çalıştırmadan önce aracın etrafında kimse olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0090A

BİLDİRİM: *Makineyi yalnızca operatör koltuğunda otururken çalıştırın.*
Koltuğa ağır eşyalar koyarak operatör varlığı güvenlik sistemini baypaslamaya çalışmayın.
Operatör koltuğunda doğru şekilde oturmazken traktörü ve/veya motoru hiçbir konumdan asla çalıştırmayın.

Kontak anahtarı

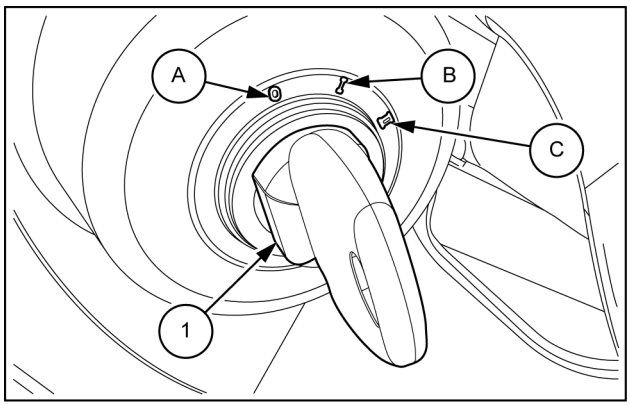
Üç adet kontak anahtarı işlevini **(1)**çalıştırmak üzere, kontak anahtarını aşağıdaki konumlara çevirin:

(A) "STOP" konumu, devrelere elektrik beslemesi verilmez (anahtar çıkarılabilir). Motorun durdurulması.

(B) Motor çalışmak üzere bekleme durumundadır. Gösterge, gösterge paneli ve ön ısıtma akkor bujilerinin çalışması. Çeşitli devrelere elektrik beslemesi verilir.

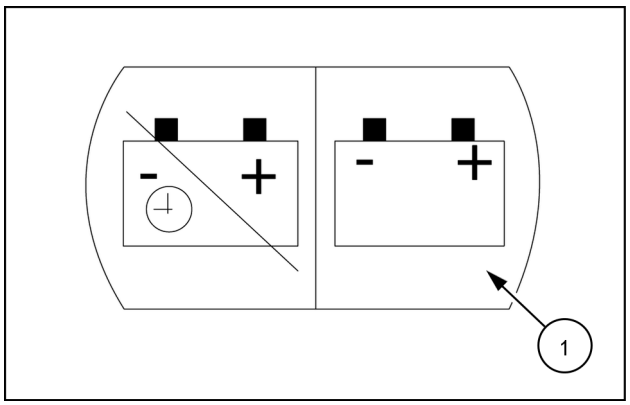
(C) Motoru çalıştırma: Anahtar bırakıldığında, otomatik olarak **(B)**konumuna döner.

NOT: *Eğer motor ilk denemede çalışmazsa, kontak anahtarını tekrar "STOP" konumuna getirip baştan denemek gereklidir.*
Akünün aşırı derecede boşalmasını önlemek için motoru çalıştırmak amacıyla altıdan fazla deneme yapmayın.



DCUTLBRNE001S4A 1

Motorun çalıştırılması



MOIL15TR00801AA 2

Motoru çalıştırmadan önce aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Sürücü koltuğuna oturun.
2. El freninin ve/veya park kilidinin uygulandığından emin olun.
3. El gazının düşük rölanti konumunda olduğundan emin olun.
4. Mekik kolunu boşta konumuna getirin.
5. Tüm yardımcı kumanda valfi kollarının boşta konumunda olduğundan emin olun.
6. Kuyruk milinin (PTO) devre dışı bırakıldığını kontrol edin.

   NOT: *Kuyruk mili çalışırken ve/veya sürücü düzgün şekilde sürücü koltuğunda oturmadığında ve/veya el freni devreye alınmazsa sesli bir alarm etkinleştirilir.*
7. Takılıysa, aküyü yeniden bağlamak için simgenin **(1)** üstündeki akü bağlantı kesme düğmesine basın.
8. Debriyaj pedalını basılı tutun.
9. Kontak anahtarını **(C)**konumuna getirin, şekil **1**
10. Motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.

BİLDİRİM: *Eğer uyarı gösterge lambalarından biri bir arızayı göstermek üzere yanarsa arızalı parçayı kontrol ve tamir edin. Uyarı sinyali bir arıza göstermeye devam ederse makineyi yetkili servisinize kontrol ettirin.*

*Marş motoru maksimum **30 s**ürekli olarak çalıştırılabilir, ardından yeniden çalıştırmadan önce iki dakika beklemeniz gerekir. Üç çalıştırma denemesinden sonra otuz dakika beklemelisiniz. Farklı bir çalışma döngüsü kullanılırsa, bekleme süresi ve döngü sayısı buna göre değiştirilmelidir.*

*Traktörü hızlandırmadan ya da çalıştırmadan önce, turboşarj ünitesinin uygun şekilde yağlanmasını sağlamak için motorun **1000 RPM** devirde yaklaşık 30 saniye süreyle rölantide çalışmasına izin verin.*

Motor uzun süre kullanılmadıktan sonra ilk kez çalıştırılırken, hidrolik sistemi hemen kullanmaktan kaçının. Hareketli parçalara tam yük binmeden önce, bunların hepsinin uygun şekilde yağlanması gerekmektedir.

Motor Devri [dev./dk.]

BİLDİRİM: *Motorun hasar görmemesi için motoru asla sürekli olarak uzun süreyle **2500 – 3000 RPM** hız değerleri arasında (takometre sarı alan) çalıştırmayın ve ASLA **3000 RPM** değerini (takometredeki kırmızı alan) geçmeyin. Uygun kullanım için daima **2300 RPM**değerinin altında bir motor hızında kullanın.*

Düşük ortam sıcaklıklarında çalıştırma

Dış ortam sıcaklığı **0 °C** (**32.0 °F**)değerine yaklaştığında, arka şanzımandaki yağın çalışma sıcaklığına ulaşmasını sağlamak için motoru **1300 – 1500 RPM** devir hızında yaklaşık 5 dakika çalıştırın.

Dış sıcaklık **0 °C** (**32.0 °F**)derecenin altında olduğunda, dizel yakıttaki parafin bileşenlerinin ayrılmasını ve dolayısıyla yakıtın akışkanlığının azalmasını ve buna bağlı yakıt beslemesi sorunlarını (özellikle de motoru çalıştırma esnasında) önlemek için, dizel yakıta muhafazasında belirtilen oranlarda antifriz (veya benzer bir ürün) karıştırın.

Antifriz dizele yakıta, herhangi bir parafin ayrılması emaresi olmadan önce karıştırılmalıdır; eğer soğuk zaten motorun çalışmasını durdurmuş ya da çalıştırılmasını engelliyorsa, sonradan antifriz katılması motor üzerinde hiç bir etki sağlamayacaktır.

Tanka/depoya ilk önce antifrizi koyunuz, ardından dizel yakıtı ekleyin.

Antifriz, dış sıcaklığının **-20 °C** (**-4.0 °F**)değerinin altına düştüğü durumlarda bile performansta düşme olmadan motora optimum yakıt beslemesi yapılmasını sağlar.

Ön ısıtma kızdırma bujileriyle çalıştırma

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Eter içeren marş destek sıvısı kullanmayın. Patlama, ölüm, ciddi yaralanmalar veya motorda önemli hasar söz konusu olabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0148B

Ön ısıtma kızdırma bujileri marş anahtarı ilk tık, yani **(B)** konumuna (şekil **1**) çevrildiğinde otomatik olarak devreye girer.



Gösterge panelindeki ilgili göstergenin ışığı devreye girdiğini göstermek üzere yanar.

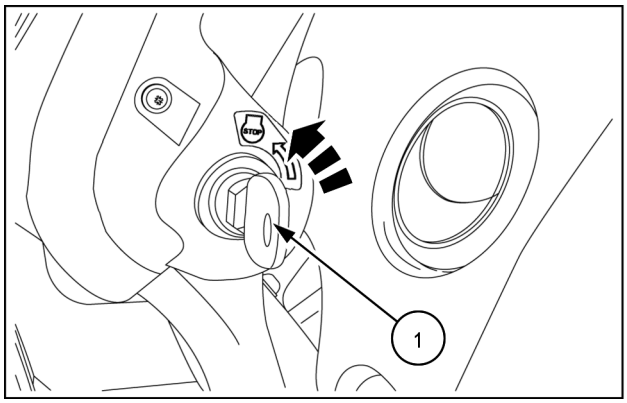
Uyarı ışığının sönmesini bekleyiniz, ardından marş anahtarını çalıştırma konumuna **(C)** (şekil **1**) çevirin. Motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.

Üniteyi durdurma

Motor marş sistemi - Durdurma

NOT: *Motoru durdurmadan önce* ***1000 RPM*** *rölanti hızında en az 3 dakika boyunca çalıştırın. Bu işlem turboşarjın ve manifoldun soğumasına izin vererek parçaların hasar görmesini önleyecektir.*

- Park frenini/el frenini devreye alın.
- Kuyruk milinin (PTO) devre dışı bırakıldığından emin olun.
- Tüm tarımsal ekipmanları indirin.
- Kontak anahtarını **(1)** sola, “STOP” (DUR) konumuna getirin.



MOIL17TR00946AA 1

Akü bağlantı kesme şalteri

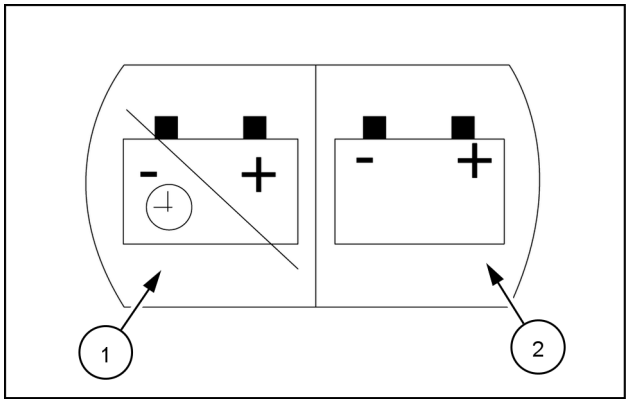
Akü bağlantı kesme düğmesinin iki çalışma modu vardır:

- Otomatik
- Manuel

NOT: *Çalışma modunu değiştirmek için yetkili NEW HOLLAND satıcınızla iletişime geçin.*

Otomatik Mod

Bu modda, tehlike lambaları kapalıyken, kontak anahtarını "STOP" (DUR) konumuna çevirdiğinizde, doğru otomatik kapatma prosedürlerini gerçekleştirdikten sonra, bir geri sayım işlemi başlar; bundan sonra akü bağlantısı kesilir.



MOIL15TR00801AA 1

Geri sayımı durdurmak için aşağıdaki işlemlerden birini yapın:

- Kontak anahtarını çevirin.
- Düğmeye basın ve **(1)** konumuna getirin.
- Yan lambaları “ON” (AÇIK) konuma getirin.
- Acil durum lambalarını yakınız.

Geri sayımı yeniden başlatmak için:

- Yan lambaları kapatınız.
- Tehlike lambalarını kapatın.

Manuel mod

Bu modda kontak anahtarı "STOP" (DUR) konumuna çevrildiğinde, doğru otomatik kapatma prosedürlerini gerçekleştirdikten sonra, ardından akü bağlantısının kesildiği bir geri sayımı başlatmak için düğmeyi **(1)** konumuna getirmeniz ve bırakmanız gerekir.

Geri sayımı durdurmak için aşağıdaki işlemlerden birini yapın:

- Kontak anahtarını çevirin.
- Düğmeye basın ve **(1)** konumuna getirin.

Aküyü bağlayın

Aküyü yeniden bağlamak için düğmeyi **(2)** konumuna getirin.

Üniteyi hareket ettirme

Motor marş sistemi - Çalıştırma

Alıştırma Prosedürü

Aşağıdakileri yaparsanız traktörünüz güvenilir hizmeti güvence altına alır:

- Alışma dönemi (ilk 50 saatlik çalışma) sırasında özenli olursanız.
- Bakım bölümündeki bakım önerilerine dikkatlice uyarsanız.

Alışma dönemi boyunca motorun ağır hafif yüklerin yanı sıra ağır yüklere de maruz kalması için çalışma şeklini ara sıra değiştirin.

Traktörü kullanmadan önce kumandaların konumlarını ve kullanımını detaylı bir şekilde bildiğinizden emin olunuz.

Traktörü hareket ettirmeden önce yapılacak kontroller

Traktörü kullanmadan önce kumandaların konumlarını ve kullanımını detaylı bir şekilde bildiğinizden emin olunuz.

Bu kullanım kılavuzunun bakım bölümünde açıklandığı gibi, tüm bakım ve yağlama işlemlerini günlük olarak yapın.

Günlük bakımdan sonra, özellikle aşağıdaki hususlara dikkat ederek, traktörün dış aksamını gözle kontrol edin:

- Fan kayışında çatlama belirtileri.
- Motor alanında yabancı madde birikmesi.
- Basınçlı borular, hortumlar ve konnektörlere bağlı bileşenlerde kaçak veya hasar işaretleri.
- Zarar görmüş lastikler.
- Donanımda gevşeme.
- Hidrolik pompası ve ilgili hatlarda döküntü birikmesi veya kaçak.

Traktörü tekrar kullanmadan önce, gerekli onarım işlemlerini daima yapın.

Traktörü hareket ettirme

Sürücü koltuğunda doğru şekilde oturun. Emniyet kemerini takın. Aşağıdaki işlemleri takip ediniz:

1. Fren pedalına basın ve el frenini ve/veya park kilidini devreden çıkarın.
2. Debriyaj pedalına basınız.
3. Düşük vites (L) ve yüksek vites (H) seçim kolunu istediğiniz konuma götürün.
4. Seçilen vitese göre bir vites otomatik olarak seçilir.
5. Elektrohidrolik mekik kolunu kaldırın ve yavaşça istediğiniz hareket yönünde hareket edin.
6. Fren pedalını serbest bırakınız.
7. Debriyaj pedalını yavaşça bırakınız.
8. Traktör hızını artırmak için uygun şekilde hızlanınız.

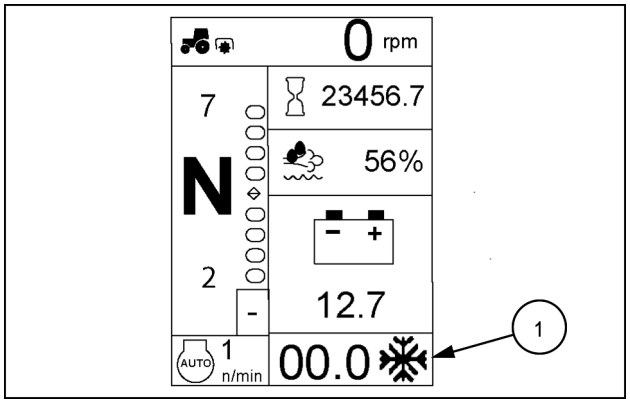
Traktörü durdurma

1. Motoru hızını azaltın.
2. Debriyaj pedalına basınız.
3. Fren pedalına basarak traktörü durdurun.
4. Elektrohidrolik mekik kolundaki boşta düğmesine basın.
5. El frenini ve/veya park kilidini devreye alın.
6. Debriyaj pedalını bırakınız.

Motor - Kullanma

Şanzıman yağı sıcaklığı

Düşük sıcaklıklarda çalışırken, motor devri sınırlanır ve ekranda bir kar tanesi simgesi **(1)** görünür.



MOIL15TR00593AA 1

Motor devri sınırları transmisyon yağı sıcaklığına uygundur:

- Yağ sıcaklığının **-10.0 °C** (**14.0 °F**) değerinin altında olması halinde maksimum motor devri **1500 RPM** olacaktır.
- Yağ sıcaklığı **-10.0 °C** (**14.0 °F**) ile **0 °C** (**32.0 °F**) değerleri arasındaysa maksimum motor devri **1900 RPM** olacaktır.
- Yağ sıcaklığı **0 °C** (**32.0 °F**) değerinden yüksekse herhangi bir sınırlama olmayacaktır.

Şanzıman yağı soğukken, yağ ısınana kadar mekik işlemlerinden mümkün olduğunda kaçınınız.

NOT: *Kar tanesi simgesi **(1)** kaybolduğunda, transmisyon tamamen çalıştırılabilir.*

Motor - Kullanma

Bu, yakıt tüketimini ve çalıştırma maliyetlerini azaltan ek bir özelliktir.

Mantık devresi; aşağıdaki koşullar sağlandığında düşük rölanti hızını değerinden **750 RPM** değerine düşürebilir:

- Sürücü Yerinde Değil
- Şanzıman boşta ve debriyaj serbest bırakıldığında
- Sabit motor devri işlevi (CRPM) etkinleştirilmediği durumda
- Araç hızı = **0 km/h** (**0 mph**) olduğunda
- Ek gazı kullanımda değil
- Gaz pedalı bırakılmış
- Soğutma suyu sıcaklığı **60 – 95 °C** (**140 – 203 °F**)
- PTO devrede değil
- Elektronik kumanda valfler etkin olmadığında (varsa)
- Hidrolik valfler, kaldırma aşamasında olmadığında
- Akü gerilimi değerinin **11 V** üzerinde olduğunda
- Şanzıman yağı sıcaklığı > **40 °C** (**104.0 °F**)
- Motor yağı sıcaklığı > **60 °C** (**140.0 °F**)
- Klima sistemi devre dışı

Düşük rölanti yönetim mantığı fabrika standardı olarak etkindir ancak istemezseniz yetkili servisiniz tarafından devre dışı bırakılabilir.

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!
Makine kayabilir veya rampadan ya da römorktan düşebilir. Rampanın ya da römorkun kaygan olmadığından emin olun. Tüm petrol, yağ, buz, vb. artıkları temizleyin. Makineyi römorkun ya da rampanın tam ortasına getirerek römorktan indirin ya da römorka bindirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0152A

⚠ UYARI

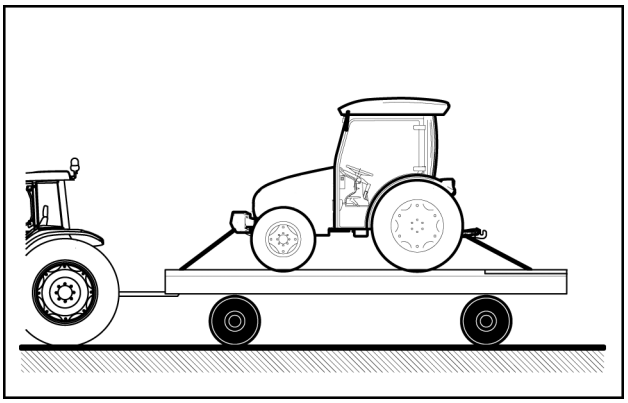
Nakliye tehlikesi!
Yüksek hızlı araçlarla, yavaş makinelerin çarpışması ölüme veya kişisel yaralanmalara yol açabilir. Yolda giderken yerel yasalara uygun taşıma aydınlatması kullanın. Yavaş Araç (SMV) işaretinin görünür olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0244A

Traktörü taşımak için, platformlu bir kamyon veya çift akslı bir römork gibi uygun bir taşıma aracı kullanmanız gerekir.

Park Frenini çekin.

Traktörü, uygun sabitleme şeritlerini veya zincirlerini kullanarak taşıma aracına sabitleyin. Çeki çubuğunu veya çeki çubuğu desteklerini kullanarak traktörün arkasını sabitleyin. Çeki kancasını kullanarak traktörün önünü sabitleyin.



DCUTLNEIT012S5A 1

BİLDİRİM: *Ön dingil tahrik şaftını, servo direksiyon silindirlerini, ön dingili veya zincirler ya da aşırı gerilim sebebiyle zarar görebilecek traktörün diğer aksamlarını kancaya takmayın veya bunların etrafına zincir takmayın.*

Turboşarj ile donatılmış modellerde, turboşarj ünitesinin rüzgardan dolayı dönmesini ve dolayısıyla rulmanların zarar görmesini önlemek için egzoz çıkışını kapatın. Bu durumda şaft rulmanları yağlanmadığından, turboşarj türbininin serbestçe dönmesi (motor kapalıyken) engellenmelidir.

Kurtarma amaçlı taşıma

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme

⚠ UYARI

Uçan nesne!
Aracı çekmek için zincir, kablo ya da halat kullanmayın. Zincir, kablo veya halat kopar ya da kayarsa çok hızlı sekip tehlike yaratabilir. Aracınızı çekmek için yalnızca sağlam bir çeki kancası ya da çeki demiri kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0328A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Saplanmış bir aracı çıkarmaya çalışmak tehlikeli durumlara neden olabilir: saplanmış araç ya da çekici araç yana yatabilir veya devrilebilir. Saplanmış bir aracı çıkarmak için her zaman uygun çekme ekipmanı kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0327A

Çamura saplanıp kalmış bir traktörü kurtarmak için:

- Çamura saplanıp kaldıysa her zaman geriye doğru çıkarmaya çalışın.
- Çekilen her türlü tarımsal ekipmanı veya donanımı sökün.
- Arka tekerlerden çamuru temizleyin. Traktörü yavaşça geri geri çıkarın.
- Gerekirse, tüm tekerleklerin önündeki çamuru temizleyerek yavaşça ileriye doğru sürün.

Başka bir araçla çekmek gerekirse:

- Çeken aracın arka çeki çubuğuna bağlanmış bir çeki çubuğu kullanın.
- Çekme aletlerinin uygun boyda ve güçte olduğundan emin olun.
- Hareket etmeden veya çekmeye çalışmadan önce, HER ZAMAN alanda insan bulunmadığından emin olun. Çekmenin güvenli olduğundan emin olduğunuzda, yavaşça ve sarsmadan ileriye doğru sürün.

Frenler ve kumandalar

BİLDİRİM: *Traktör yalnızca binanın dışına kadar olan mesafe gibi kısa bir mesafe boyunca çekilmelidir. Yollarda veya taşıma yöntemi olarak çekmeyin.*

Traktörü çekerken çeki çubuğu kullanın. Traktörü arka kısmından, sadece çeki çubuğunu, arka çekme bağlantısını veya üç noktalı bağlantıyı kullanarak çekin. Traktörü ön kısmından, ön denge ağırlıklarındaki çekme pimini veya ön desteği kullanarak çekiniz. Traktörü bir operatöre kumanda ettirip fren yaptırın.

Transmisyonun veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamların zarar görmemesi için, aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Sadece kısa mesafelerde çekin
- Hızı **8 km/h** (**5 mph**) değerinin altında tutun
- Mümkünse, yağlama ve servo yön kontrolü sağlamak için motoru çalıştırın.

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Aracınızdaki frenler hidrolik takviyelidir. Frenler motor kapalıyken bile çalışmaya devam eder, ancak pedala daha sert basmanız gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0442A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Aracı en fazla 8 km/sa (5 mil/sa) hızda çekin. Motor çalışmıyorken direksiyon daha yavaştır ve direksiyonu hareket ettirmek çok daha fazla çaba gerektirir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0076A

NOT: *Dört çekeri devreye alma düğmesinin konumundan bağımsız olarak, motor çalışmıyorsa dört çeker devreye girer.*

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Makineyi çekmek için kablo veya halat kullanmayın. Kablo veya halat koptuğunda veya kaydığında, kamçı hareketiyle ciddi yaralanmalara neden olabilir. Zincir kullanırken zinciri, kancanın açık tarafı YUKARI gelecek şekilde takın. Kanca kaydığında yukarı fırlamak yerine aşağı düşecektir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0441A

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Motor - Kullanma

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Motor Hızı Yönetimi (ESM) işlevi, karayolunda çalışma sırasında sabit bir ilerleme hızı sağlamak için kullanılmayacaktır. Motor hızı yönetimi işlevini yalnızca arazi çalışmaları sırasında kullanın. Motor hızı yönetimi işlevini daima bu kılavuzda anlatıldığı şekilde kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1607A

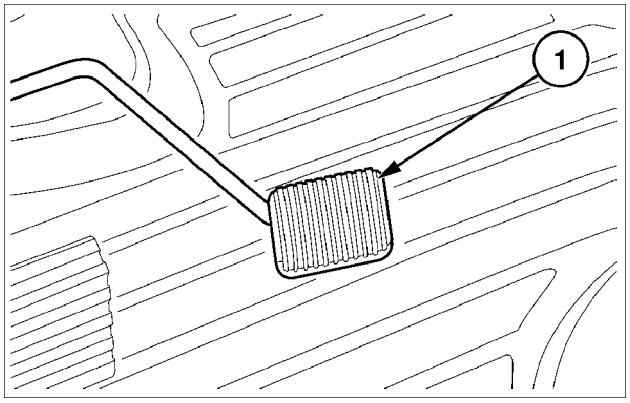
İlgili Engine Speed Management (ESM) sistemi, yapılacak işe uygun bir veya iki sabit motor devrini programlamak için kullanılır.

Etkinleştirildiğinde, ESM sistemi, motor devri ve yükündeki her türlü değişimi sürekli izler. Motor yükü artarsa ve devir azalırsa ESM sistemi, ayarlanan değere göre sabit bir devir değerini korumak üzere motor devri kontrol sistemini düzenleyerek motor yükü ve devrindeki her türlü değişimi otomatik olarak dengeler; sabit bir ilerleme hızı sağlamak için bir sabit hız kontrolü olarak kullanılmamalıdır.

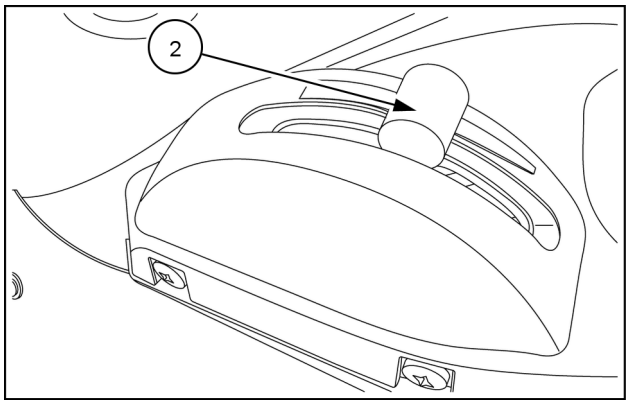
Bir program ayarlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Aracın motorunu çalıştırın.
2. Ayak gaz pedalını **(1)** veya el gazını **(2)** kullanarak, motoru gereken devre ayarlayın.
3. Motor dönüş hızı değerini kaydetmek için anahtara **(3)**, **(A)** konumuna doğru, **3 s**'den uzun süre basınız. Kaydederken, ikaz lambası **(6)** (şekil **5**) gösterge grubunda sabitleninceye kadar yanıp söner. Anahtarın **(3)**, **3 s**'den önce serbest bırakılması durumunda, motor dönüş hızı değeri kaydedilmez ve ikaz lambası **(6)** (şekil **5**) kapanır.
4. İkinci programı ayarlamak üzere, motor dönüş hızı değerini kaydetmek için anahtara **(3)**, **(B)** konumuna doğru, **3 s**'den uzun süre basarak aynı talimatları izleyiniz.

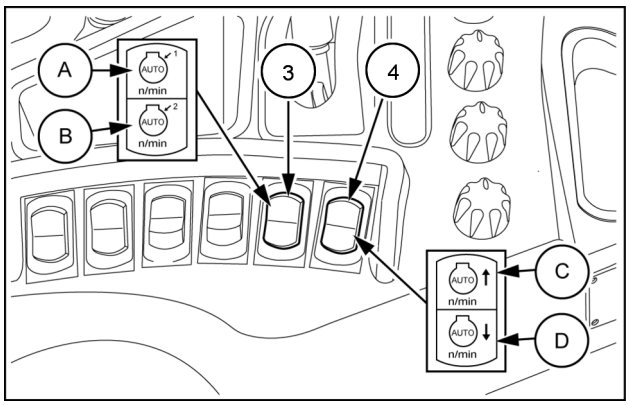
Ayarlanan dönüş hızlarından bir ya da her ikisini değiştirmek için, ayak gaz pedalını **(1)** veya el gazını **(2)** kullanınız ve anahtarı **(3)**, **(A)** veya **(B)** konumunda, **3 s**'den uzun süre basılı tutarak yeni değerleri kaydediniz.



BRJ4954B 1



MOIL16TR01298AA 2



MOIL15TR01773AB 3

Bir programı etkinleştirmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Motor açıkken, ilk programı etkinleştirmek için anahtara **(3)** (şekil **3**) **(A)** konumuna doğru basınız.
2. Motor açıkken, ikinci programı etkinleştirmek için anahtara **(3)** (şekil **3**) **(B)** konumuna doğru basınız.

Birinci program etkinleştirildiğinde, merkezi ekranda sembol **(5)** belirir. Benzer şekilde, ikinci program etkinleştirildiğinde, ilgili sembol belirir.
Merkezi ekranda beliren **(5)** sembol ile birlikte, gösterge grubunda ikaz lambası **(6)** da belirir.

NOT: *her iki program da etkinleştirilirse, son olarak etkinleştirilen merkezi ekranda gösterilir.*

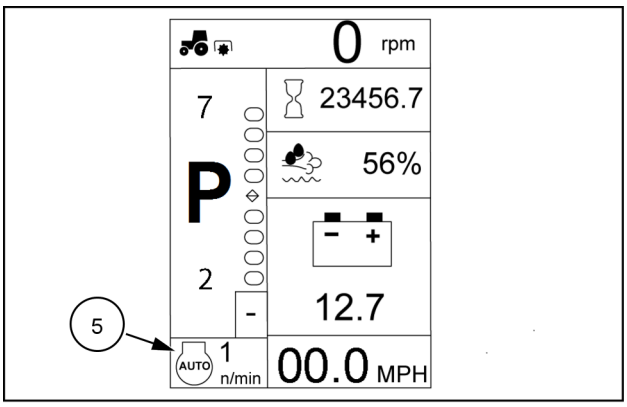
İlgili ESM sisteminin ayarları, programı etkilemeden ayak gaz pedalını kullanarak geçici olarak baypas edilebilir.

NOT: *motor dev./dk. kontrolünün hareket ettirilmesi ile devir saklama işlevi devre dışı bırakılır ve motor devri kontrolü, ilgili kontrole veya ayak gazı pedalına geri döndürülür.*

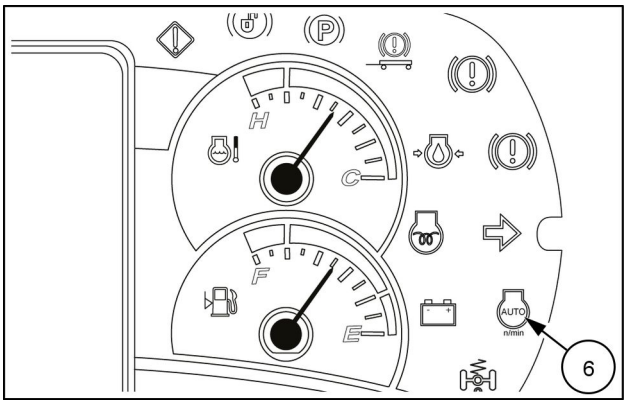
Sabit motor devri sistemini devreden çıkarmak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- kullanılan programa dayalı olarak anahtarı **(3)**, **(A)** veya **(B)** konumuna doğru bastırınız;
- el gazını hareket ettirin;
- traktörü durdurun ve motoru kapatın.

Her iki programın da pasif olduğunu göstermek üzere merkezi ekranda sembol **(5)** yanında "OFF" (KAPALI) ibaresi ile birlikte belirir.



MOIL15TR00598AA 4



MOIL15TR01775AB 5

Dört Çeker (4WD) - Çalıştırma

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Dört çeker sürüş (4WD) çekişi önemli ölçüde artırır. Eğimli alanlarda daha fazla dikkat edilmesi gerekir. Çift çeker sürüşle kıyaslandığında 4WD bir araç, daha dik eğimlerde çekişi artırarak devrilme olasılığını da artırır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0453A

Dört çeker traktörün zeminin üzerindeki tutuşunu artırır. Bunun faydaları özellikle de engebeli, çamurlu veya kaygan zeminlerde, sürülmüş tarlalarda veya benzeri zorlu koşullarda çalışırken hissedilir şekilde anlaşılır.

Sürekli dört çeker özelliğinin devreye sokulması ve devre dışı bırakılması, traktör yavaş hızda giderken ve tercihen motorun devri düşükken yapılmalıdır.

BİLDİRİM: *Sert yüzeyli yollarda dört çeker özelliğini sürekli olarak kullanmayın, çünkü bu durum ön lastiklerdeki aşınmayı artırır. Anormal lastik aşınması, ayrıca yanlış lastik basıncından ötürü de meydana gelebilir.*

Dört çeker düğmesi

A. Otomatik. Dört çeker özelliği belli koşullar altında otomatik olarak devreye girer ve devreden çıkar.

B. Manuel mod. Dört çeker kalıcı olarak devrededir.

C. Dört çeker devre dışıdır.

Manuel modda çalışma

Manuel modu devreye almak için, dört çeker düğmesini **(B)** konumuna getirin.

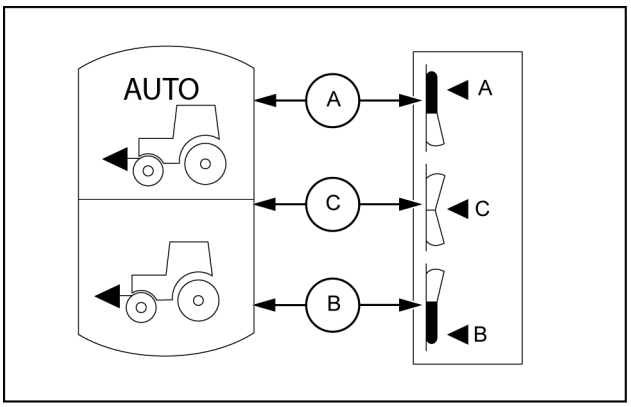
Gösterge grubundaki uyarı lambası **(1)** (şek. **2**) dört çeker özelliğinin devreye girdiğini onaylamak için yanar.

Dört çeker özelliği manuel modda sürekli olarak devrede kalır.

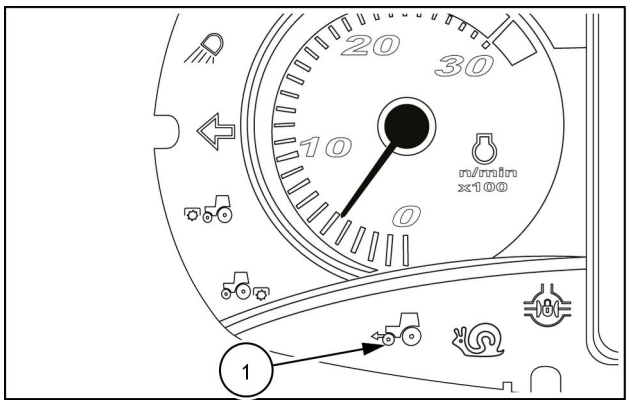
Dört çeker özelliğini devre dışı bırakmak için:

1. Kolu orta konuma **(C)** getirin.

NOT: *Kontak anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirirseniz dört çeker özelliğini devre dışı bırakamazsınız. Motor yeniden çalıştırıldığında, dört çeker özelliği devreye alınır.*



MOIL17TR00802AA 1



MOIL17TR00768AA 2

Otomatik modda çalışma

Otomatik modu devreye almak için, dört çeker düğmesini **(A)** konumuna getirin.

Gösterge grubundaki uyarı lambası **(1)** (şek. **4**) dört çeker özelliğinin devreye girdiğini onaylamak için yanar.

Otomatik modda, tanımlanan koşullara göre dört çeker özelliği geçici olarak devrede veya devre dışı kalır.

Gösterge panelindeki uyarı göstergesi yalnızca, dört çeker özelliği devreye alındığında sabit bir şekilde yanar vaziyette kalır.

Dört çeker özelliği şu durumlarda otomatik olarak devre dışı kalır:

1. Traktör hızı **20 km/h** (**12.4 mph**) değerini aştığında.
2. Hızlı kaldırma/indirme düğmesini kullanarak arka hidrolik kaldırıcıyı kaldırın.

Dört çeker özelliği geçici olarak devre dışı bırakıldığında gösterge grubundaki uyarı göstergesinin **(1)** (şekil **4**) ışığı yanıp söner.

Traktörün hızı **18.0 km/h** (**11.2 mph**) değerinin altına düştüğünde, dört çeker özelliği yeniden otomatik olarak devreye girer.

Gösterge grubundaki uyarı göstergesinin ışığı **(1)** (şekil **4**) sabit olarak yanar.

Dört çeker özelliği şu durumlarda devreden çıkar:

1. Düğme orta konuma **(C)** getirildiğinde.

NOT: *Kontak anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirirseniz dört çeker özelliğini devre dışı bırakamazsınız. Motor yeniden çalıştırıldığında, dört çeker özelliği devreye alınır.*

Frenleme sırasında dört çeker özelliği

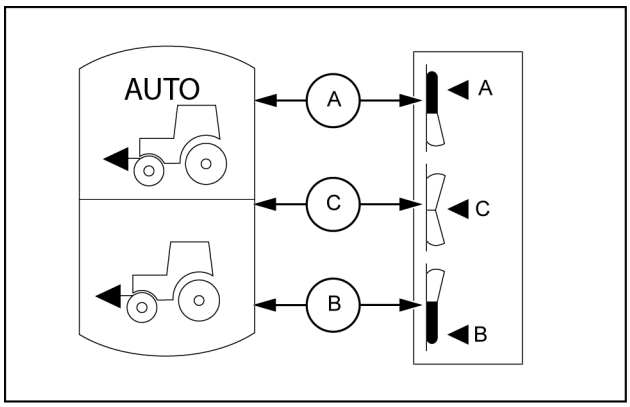
İki fren pedalına da aynı anda basıldığında, dört çeker özelliği otomatik olarak devreye girer.

İki frenle birden frenleme durumunda, altında dört çeker özelliğinin otomatik olarak devreye girmediği bir minimum hız ayarlamak mümkündür.

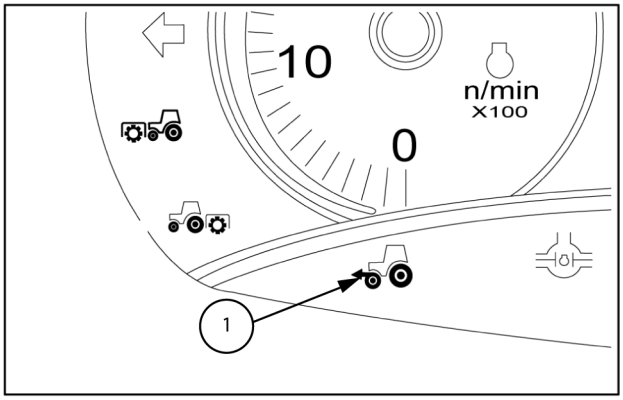
Ayarlanabilen hızlar	
0 km/h (**0.0 mph**)	**4.8 km/h** (**3.0 mph**)
1.6 km/h (**1.0 mph**)	**6.4 km/h** (**4.0 mph**)
3.2 km/h (**2.0 mph**)	

Traktör hızı ayarlanan hızdan büyükse dört çeker özelliği iki fren pedalına da aynı anda basılana kadar otomatik olarak devreye girer.

NOT: *Fabrika tarafından ayarlanan hız değerini değiştirmek için satıcınızla iletişime geçin.*



MOIL17TR00802AA 3



MOIL12TR00913AA 4

Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma

⚠ TEHLİKE

Diferansiyel kilidi devredeyken direksiyon zor çalışır. Kaza gerçekleşebilir.
Sahada çalışırken, daha yüksek çekiş sağlamak için diferansiyel kilidini kullanın ancak sıra sonunda dönerken kilidi açın. Diferansiyel kilidi devredeyken aracı yüksek hızlarda veya kamuya açık yollarda kullanmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0023A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
8 km/saat (5 mil/saat) üzerindeki hızlarda diferansiyel kilidi kullanımından kaçının. 15 km/saat (9 mil/saat) üzerindeki hızlarda veya aracı döndürürken asla kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0334A

Diferansiyel traktör dönerken tahrik tekerleklerinin farklı hızlarda dönmesine izin verir.

Aşağıdaki durumlarda diferansiyeli kilitlemek önerilir:

- Tarlayı sürerken, sıranın içerisinde olmayan tekerleğin dönmesini önlemek için;
- Tahrik tekerleklerinden biri engebeli, çamurlu ya da kaygan zemin üzerindeyken ve kayma eğiliminde olduğunda.

Diferansiyel kilidi, sürüş esnasında debriyaj pedalı kullanılmadan etkinleştirilebilir ve devre dışı bırakılabilir. Eğer bir tekerlek kaymaya başlarsa diferansiyel kilidini etkinleştiriniz. En iyi performans için, bir harekete başlarken diferansiyel kilidini devreye sokunuz.

BİLDİRİM: *Tekerlek kayması durumunda şanzımana binen ani yüklenmeleri önlemek için diferansiyel kilidini devreye almadan önce motor devrini azaltınız.*

BİLDİRİM: *İki tekerlekten birisinin aşırı patinaj yapması durumunda sadece diferansiyeli kilitleyiniz. Gücün boşa harcanmasına, şanzıman sisteminde hasarla sonuçlanan gerilmelere, tekerlek aşınmasına ve direksiyon sorunlarına yol açabileceğinden diferansiyeli gereksiz yere kilitli tutmayınız.*

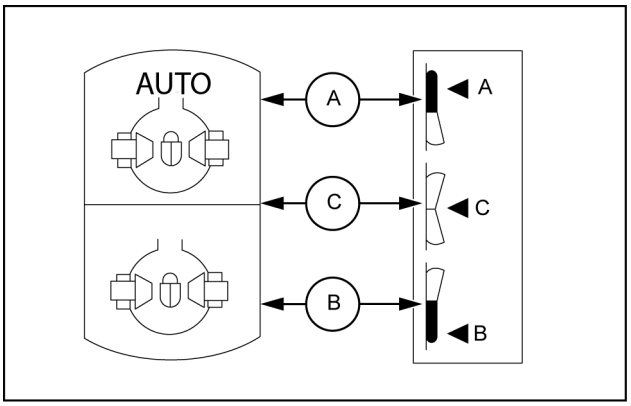
Diferansiyel kilidi anahtarı

1 numaralı şekilde gösterildiği gibi anahtarın iki konumu vardır.

A. Otomatik. Diferansiyel kilidi otomatik olarak devreye alınır ve devreden çıkarılır.

B. Manuel mod. Diferansiyel kilidi kalıcı olarak devreye alınır.

NOT: *Düğme **(A)** veya **(B)** konumuna bastırılmazsa bırakıldığında, otomatik olarak orta konuma **(C)** geri döner.*



MOIL17TR00803AA 1

Manuel modda çalışma

Manuel modu devreye almak için anahtarı **(1)** (Şek. **2**) **(B)** konumuna (şekil **1**) getiriniz.

Gösterge panelindeki uyarı lambası **(1)** (şek. **3**), diferansiyel kilidinin devreye girdiğini onaylamak için yanar.

Diferansiyel kilidi manuel modda sürekli olarak devrede kalır.

Diferansiyel kilidi şu şekilde devre dışı bırakılır:

1. Anahtar tekrar **(B)** konumuna getirilerek.
2. Tek bir fren pedalına basılarak.
3. Kontak anahtarı KAPALI konuma getirilerek.

NOT: *Devre dışı bırakıldıktan sonra, manuel mod otomatik olarak etkinleşmez.*

Otomatik modda çalışma

Otomatik modu devreye almak için anahtarı **(1)** (Şek. **2**) **(A)** konumuna (şekil **1**) getiriniz.

Gösterge panelindeki uyarı lambası **(1)** (şek. **3**), diferansiyel kilidinin devreye girdiğini onaylamak için yanar.

Otomatik modda, tanımlanan koşullara göre diferansiyel kilidi geçici olarak devrede veya devre dışı kalır.

Gösterge panelindeki uyarı göstergesi yalnızca, diferansiyel kilidi fiilen devreye alındığında açık kalır.

Diferansiyel kilidi şu şekilde geçici olarak devre dışı bırakılır:

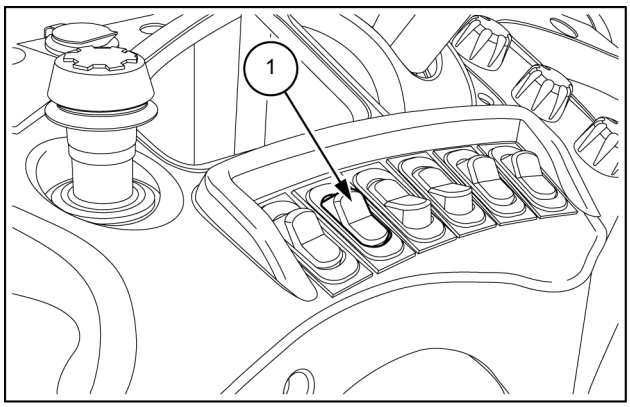
1. Tek bir fren pedalına basılarak.
2. Hızlı kaldırma/indirme düğmesini kullanarak arka hidrolik kaldırıcıyı kaldırın.

Gösterge panelindeki uyarı göstergesi, diferansiyel kilidi geçici olarak devre dışı bırakıldığında yanıp söner.

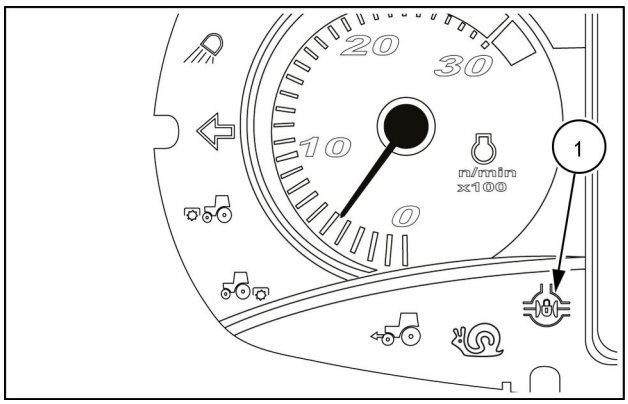
Diferansiyel kilidi şu şekilde kalıcı olarak devre dışı bırakılır:

1. Anahtarı tekrar **(A)** konumuna (şekil **1**) getirerek.
2. **15.0 km/h** (**9.3 mph**). üstünde ise.

NOT: *kontak anahtarının KAPALI konuma getirilmesi otomatik modu devre dışı bırakmaz. Diferansiyel kilit motor tekrar çalıştırıldığında devreye alınır.*



MOIL12TRO0073 2



MOIL17TR00768AA 3

Süspansiyonlu ön aks kontrol şalteri - Kullanma (VARSA)

Ön aks süspansiyonu daha iyi denge, kontrol, konfor ve çekiş sağlar.

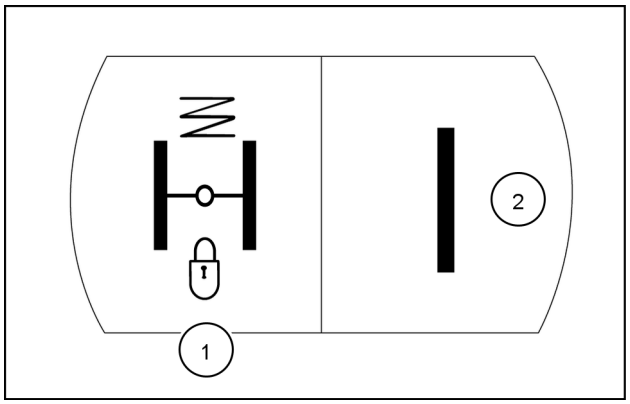
Ön aks süspansiyonu çoğu uygulamada avantajlıdır. Ancak, ön yükleyici veya ön bağlantı ile belli işlemleri yaptığınızda bunları devre dışı bırakmanız gerekir.

Traktör her çalıştırıldığında ön aks süspansiyonu kilitlenir: düğmenin üzerindeki uyarı göstergesinin **(2)** ve gösterge grubundaki uyarı göstergesinin **(3)** ışığı yanar.

Traktör hareket edip **1.0 km/h** (**0.6 mph**) hızı aşıldığında ön aks süspansiyonunun kilidi otomatik olarak açılır.

Motor çalıştırılıp traktör durur durumdayken, aks süspansiyonunun kilidini açmak isterseniz sağ taraftaki kolun üzerindeki şekil **1**'de gösterilen düğmeyi **(1)** konumuna getirin.

Traktörün hızı **1.0 – 20.0 km/h** (**0.6 – 12.4 mph**) arasındayken süspansiyonun kilidini açmak için sağ taraftaki kolun üzerindeki düğmeyi **(1)** konumuna getirin.



MOIL15TR00667AA 1

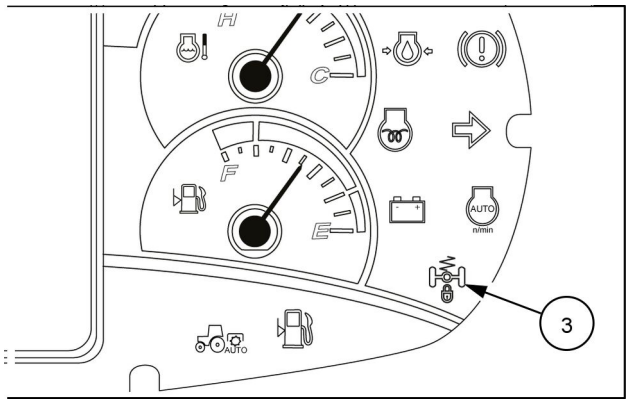
Süspansiyonun kilitlendiğini onaylamak için düğmenin üzerindeki uyarı göstergesinin **(2)** ve gösterge grubundaki uyarı göstergesinin **(3)** ışığı yanar.

Traktörün hızı **1.0 – 20.0 km/h** (**0.6 – 12.4 mph**) arasındayken veya traktör dururken süspansiyonu yeniden devreye sokmak için düğmeyi yeniden **(1)** konumuna getirin.

Traktörün hızı **20.0 km/h** (**12.4 mph**) hızını aştığında, süspansiyon özel düğmeyle kilitlenmiş olsa bile otomatik olarak devreye alınır.

NOT: *Bu durumda, süspansiyon devreye alınsa bile düğmenin üzerindeki uyarı göstergesinin **(2)** ve gösterge grubundaki uyarı göstergesinin **(3)** ışığı yanık kalır.*

Süspansiyon otomatik olarak kilitlenirse traktörün hızı **20.0 km/h** (**12.4 mph**) değerinin altına düştüğünde, kilit moduna geri döner. Uyarı göstergelerinin ışığı yanık kalır.



MOIL17TR00691AA 2

Elle yükseklik ayarı

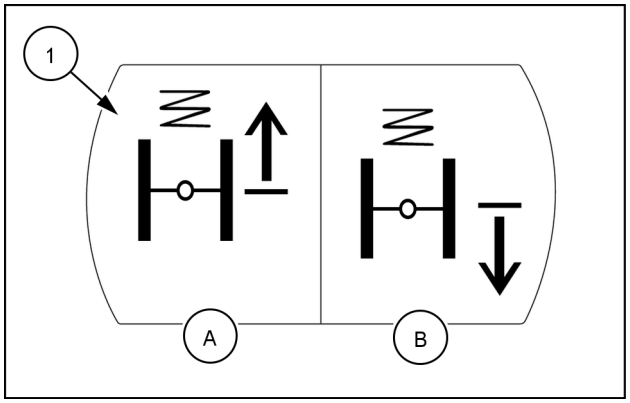
Aşağıdaki koşullarda:

- Traktörün hızı **20.0 km/h** (**12.4 mph**) değerinin altındayken.
- Ön aks süspansiyonunun kilidi açık

Kolun sağ tarafındaki düğmeyi **(1)** kullanarak, operatör ön aks süspansiyonunu indirebilir veya kaldırabilir.

A. Ön dingil süspansiyonunu yükseltmek için bu konuma basınız ve basılı tutunuz.

B. Ön dingil süspansiyonunu alçaltmak için bu konuma basınız ve basılı tutunuz.



MOIL15TR00668AA 3

Ön aks süspansiyonu kilitli olduğunda, yukarı/aşağı kontrolünü kullanmak mümkün değildir.

Süspansiyon yukarı/aşağı kontrolünü kullanırken, aks süspansiyonu otomatik olarak operatörün seçtiği bir konumda kilitlenir.

Sertliğin ayarlanması

Traktörünüzdeki ön süspansiyon, sönümleme seviyesini arttırmak veya azaltmak üzere ayarlanabilir. Bu, operatörün mevcut koşullara uygun en konforlu sürüşü seçmesine veya monte edilmiş ekipman ağırlığını telafi etmesine izin verir.

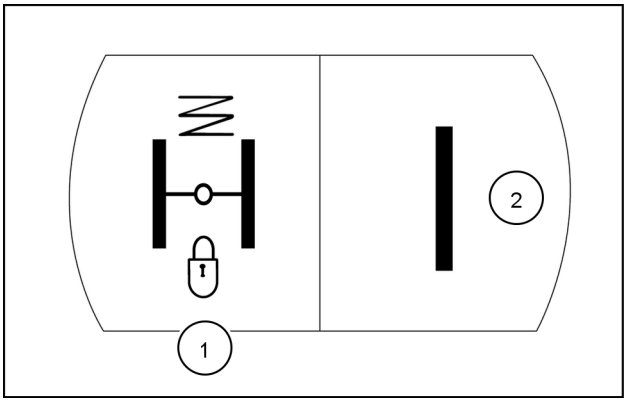
Üç sönümleme seviyesi mevcuttur:

- Yumuşak
- Normal
- Sert

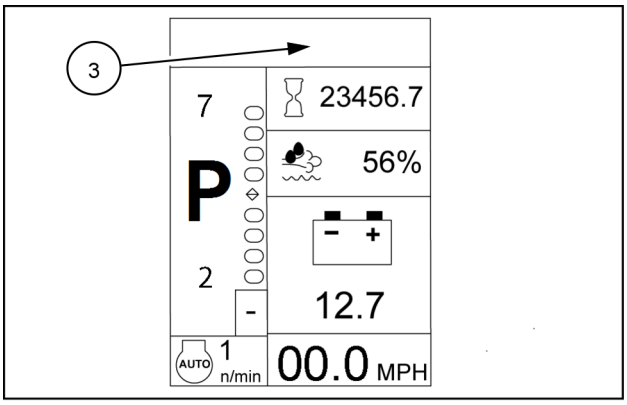
Ayarları yapmak için, kilitleme anahtarına **(1) 3 s**'ten daha uzun süre basın. Mevcut ayarlar, entegre kontrol birimi merkezi ekranında **(3)** görüntülenecektir. **3 s** sonrasında bir ses çalacak ve seçim menüsüne girişi gösterecektir. Anahtarı serbest bırakınız.

Mevcut ayarlar arasında geçiş yapmak için kilitleme anahtarına tekrar basın/bırakın. Uygun ayar görüntülenirken ayarı kaydetmek için anahtara **3 s** basılı tutun. Bir sesli uyarı verilerek ayarın kaydedildiği gösterilecektir.

İstenen sönümleme seviyesi kaydetmeden ayarlanırsa, ekran yaklaşık **3 min** boyunca sönümleme seviyesini gösterecek ve ayarları otomatik olarak kabul edecektir.



MOIL15TR00667AA 4



MOIL17TR03060AA 5

Şanzıman

Yarı Powershift şanzıman - Kullanma

Electro Command™, dört vites oranı ve kademe (iki düşük aralık ve iki yüksek kademe) kullanımı aracılığıyla 16 ileri ve geri vites sağlayabilir.

Ek bir sürüngen hız (isteğe bağlı) kullanılarak 32 ileri ve geri vites elde edilebilir.

Bu transmisyon türü elektronik olarak kontrol edilir.

BİLDİRİM: *Elektronik transmisyon ile donatılan bir traktör çekilerek çalıştırılamaz ve bir tarladan veya römork ya da kamyona çıkarma dışında herhangi bir işlem için çekilmemelidir.*

Transmisyon kontrolleri

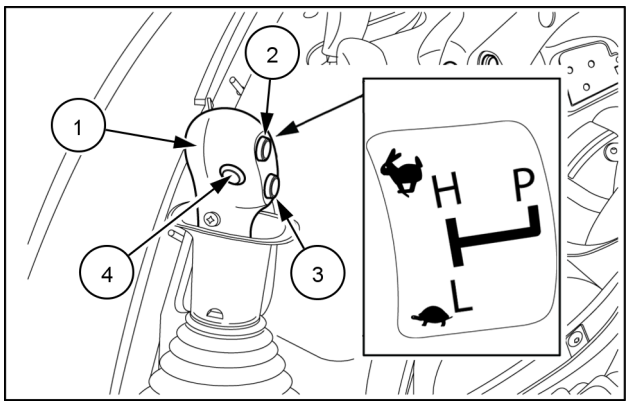
(1) Düşük vites (L) veya yüksek vites (H) seçme kolu

(2) Vites yükseltme düğmesi

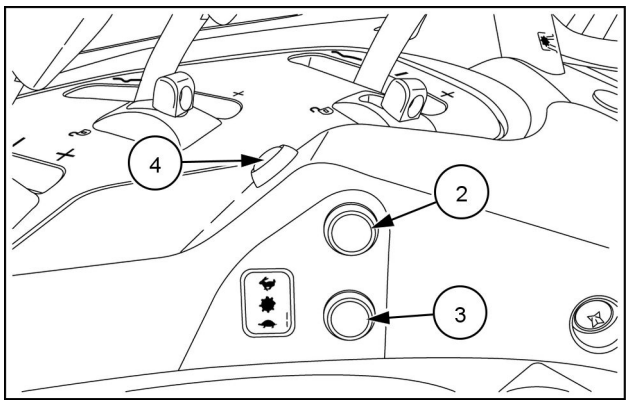
(3) Vites küçültme düğmesi

(4) Vites değiştirme basmalı onay düğmesi

NOT: *Vitesleri seçmek için vites seçme kolundaki veya aynı işlevleri yerine getiren sağ konsoldaki düğmeleri kullanınız.*



MOIL15TR00293AA 1



MOIL16TR01299AA 2

Gösterge panelindeki orta ekran aşağıdaki bilgileri sunar:

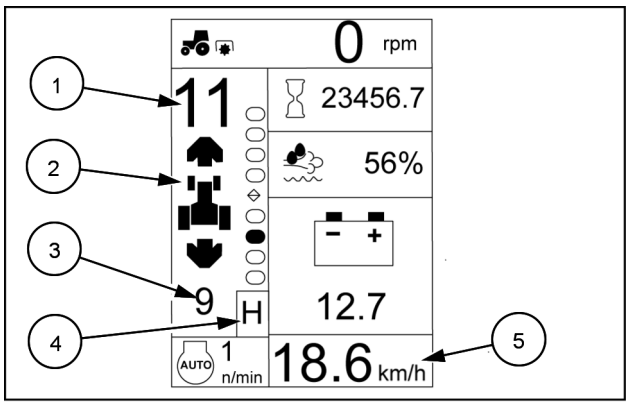
(1) Seçilen ileri vites

(2) Hareket yönü

(3) Seçilen geri vites

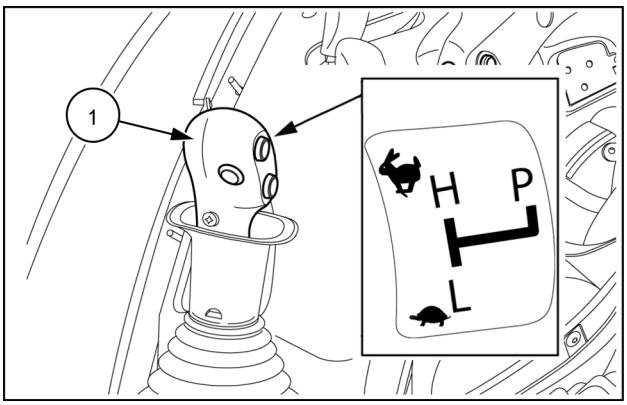
(4) Seçilen kademe. "H" yüksek vitesler veya "L" düşük vitesler

(5) Traktörün ilerleme hızı



MOIL15TR00093AB 3

NOT: *Traktör hareketsiz, motor ise çalışır durumdayken, elektrohidrolik mekik koluyla hareket yönünü istediğiniz seçmeden önce istediğiniz aralığı ve vitesi seçiniz.*



MOIL15TR00293AA 4

Düşük vitesleri seçmek için:

1. Debriyaj pedalına basın).
2. Kademe seçme kolunu **(1)** sola doğru hareket ettiriniz ve ardından geriye doğru yeniden **(L)** konumuna getiriniz.

Bu konumda, birden dörde kadar ve beşten sekize kadar vites seçmek mümkündür.

Yüksek vitesleri seçmek için:

1. Debriyaj pedalına basın).
2. Kademe seçme kolunu **(1)** sola doğru hareket ettiriniz ve ardından ileriye doğru yeniden **(H)** konumuna getiriniz.

Bu konumda, 9'dan 12'ye ve 13'ten 16'ya kadar vites seçmek mümkündür.

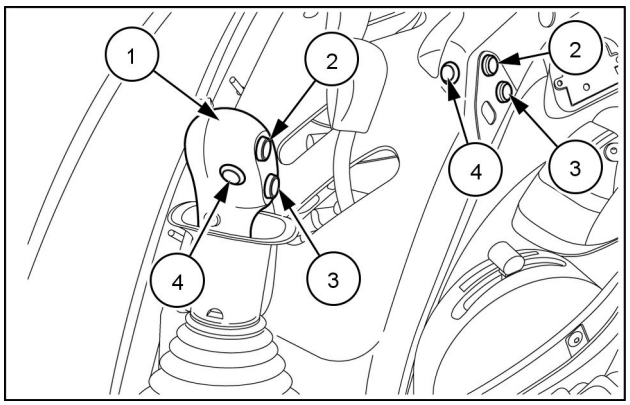
Boşta konumuna almak için kolu ara konuma getiriniz.

Vitesi seçtikten sonra debriyaj pedalını kullanmadan **(2)** düğmesine basarak daha yüksek bir vitese veya **(3)** düğmesine basarak daha düşük bir vitese geçiş yapınız.

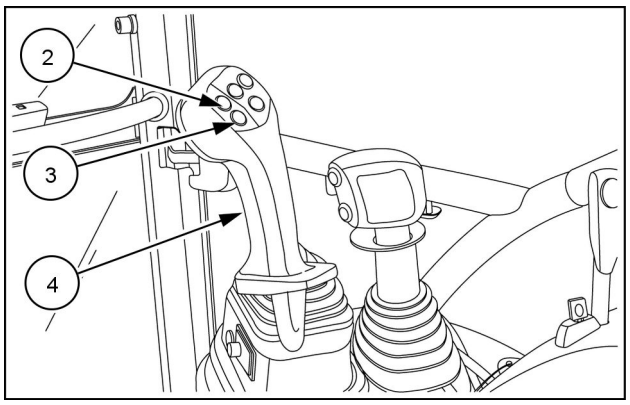
4. vitesten 5. vitese ve 12. vitesten 13. vitese (veya tersine) geçmek için aralık değiştirme onay düğmesi **(4)** ile vites yükseltme düğmesine **(2)** veya vites küçültme düğmesine **(3)** aynı anda basınız.

Aynı işlemler, şekil **6**'deki mekanik kumanda kolu veya şekil **7**'deki elektronik kumanda kolu (varsa) üzerindeki ilgili anahtarlar kullanılarak gerçekleştirilebilir.

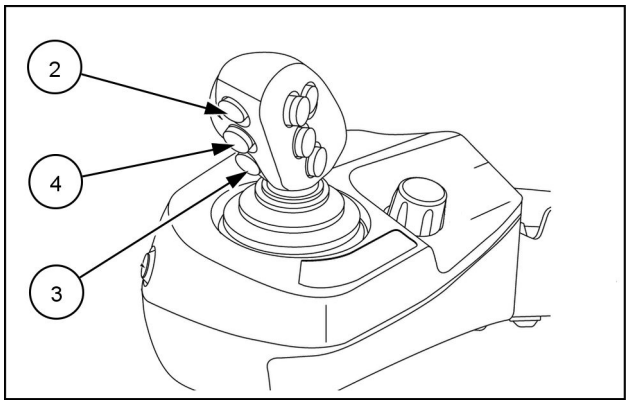
NOT: *Yukarıda açıklanan işlemlere uymamak sesli bir alarma neden olur.*



MOIL14TR01453AA 5



MOIL15TR01312AA 6

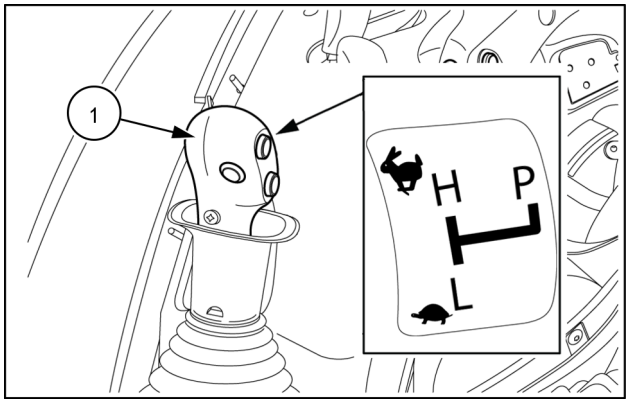


MOIL16TR01803AA 7

Kol **(1)** düşük viteslerden yüksek viteslere geçirildiğinde, her zaman dokuzuncu vites seçilir.

Kol **(1)** yüksek viteslerden düşük viteslere geçirildiğinde, her zaman beşinci vites seçilir.

NOT: *Traktör hareket halindeyken debriyaj pedalını kullanmadan düşük viteslerden yüksek viteslere (veya tersine) geçmeye çalışmak sesli bir alarma neden olur.*



MOIL15TR00293AA 8

BİLDİRİM: *Transmisyon, birçok durumda gecikme olmadan 9. vitesten 16. vitese otomatik olarak geçebilir. Ancak bazı zor çalışma koşullarında, örneğin tamamen yüklenmiş bir römorkla yokuş yukarı çıkarken, geçici bir çekiş kaybını önlemek için 12. vitesten 13. vitese geçerken debriyaj pedalını kullanmanız önerilir.*

BİLDİRİM: *Dik bir yokuşa çıkmadan önce en uygun vitesin seçilmesi gerekir. Her durumda, tırmanmanız gerekiyorsa vitesi değiştirirken kısa süreyle fren pedalına basınız.*

Elektro-hidrolik mekik kumandası kolu

Motor çalışır ve traktör durur vaziyetteyken hareket yönünü seçmek için aşağıdaki gibi ilerleyiniz:



İleri vites

1. Debriyaj pedalına sonuna kadar basın.
2. Kolu **(1)** direksiyon simidine doğru çekiniz.
3. Hareketi sınırlandırmak için kolu **(1)** ileriye doğru hareket ettiriniz.
4. Kolu **(1)** bırakınız.



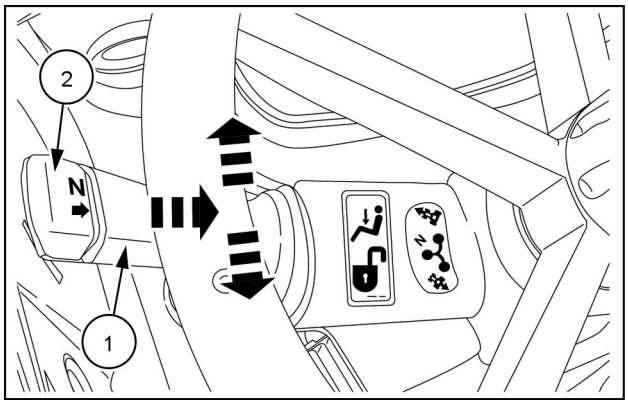
Boşta

1. Düğmeye **(2)** (koldaki **(1)**) basınız.
   Mekik boştayken, gösterge grubunun orta ekranında "N" harfi görünür.

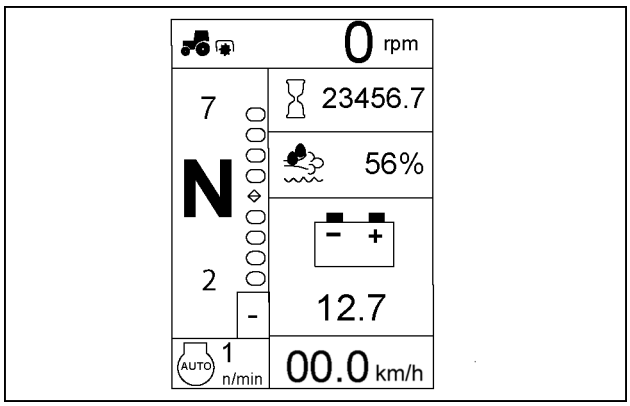


Geri hareket

1. Debriyaj pedalına sonuna kadar basın.
2. Kolu **(1)** direksiyon simidine doğru çekiniz.
3. Kolu **(1)** tamamen geriye alınız.
4. Kolu **(1)** bırakınız.



MOIL16TR01301AA 9



MOIL15TR00585AB 10

NOT: *Traktör hareket halindeyken, hareket yönünü değiştirmek için, debriyaj pedalına basmak gerekli değildir. Manevra alanının dar olduğu yerlerde mekik kolunun debriyaj pedalı olmaksızın kullanılması sınırlandırılmalıdır. Kapalı alanlarda, debriyaj pedalı ile mekik kolunun birlikte kullanılması önerilir.*

Hareket yönünü seçtikten sonra, mekik kolu orta bekleme konumuna geri döner. Bu, boşta konumu DEĞİLDİR.



Operatör sürücü koltuğunda oturmuyorken değilken hareket yönü seçilemez.

Araç park freni devredeyken herhangi bir yöne sürülürse sesli bir alarm duyulur ve gösterge panelinin orta ekranında "P" harfi gösterilir.

Güvenliği artırmak için geri geri çalışma sırasında mekik kolunu kullanmadan önce traktörün hızını servis frenleriyle düşürünüz.

Mekik duyarlılık düğmesi

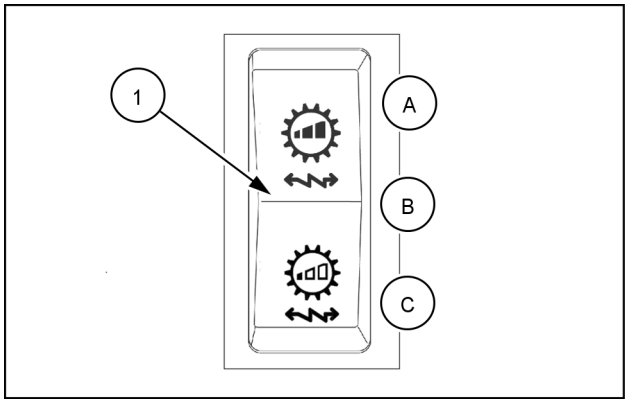
Konsolun sağ tarafında elektrohidrolik mekiğin duyarlılığını seçmek için kullanılan düğme **(1)** bulunur.

Düğmenin konumuna bağlı olarak, geri sürüş hızının yönünde farklı tepkiler olabilir.

Yüksek duyarlılık, **(A)** konumu

Standart, **(B)** konumu

Düşük duyarlılık, **(C)** konumu

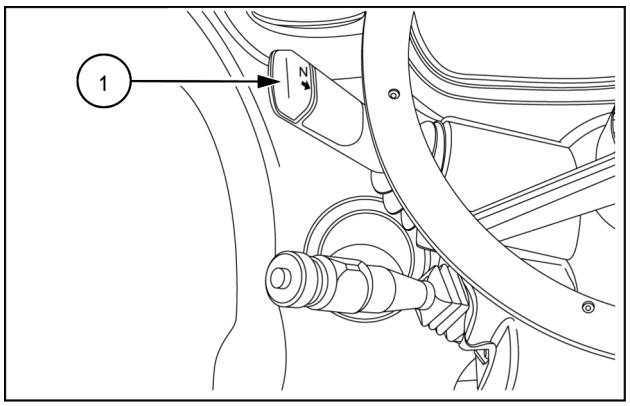


MOIL17TR00804AC 11

Mekik Modu

Mekik kolu seçildiğinde **(1)** mekik modu devre dışıysa ileri veya geri yönde hareket etmek için aynı vites seçilir. Ancak 13. veya daha yüksek bir vites seçilirse, traktör **12 km/h** (**7.5 mph**)'ten daha yüksek bir hızda hareket ediliyorsa güç mekiği otomatik olarak dokuzuncu vitese ayarlanacaktır.

Mekik modu devredeyse hareket yönünü seçmek için ayarlanan vitesler seçilir.

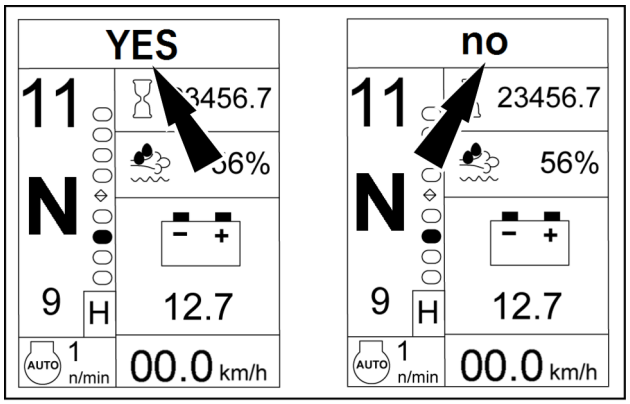


MOIL15TR00096AB 12

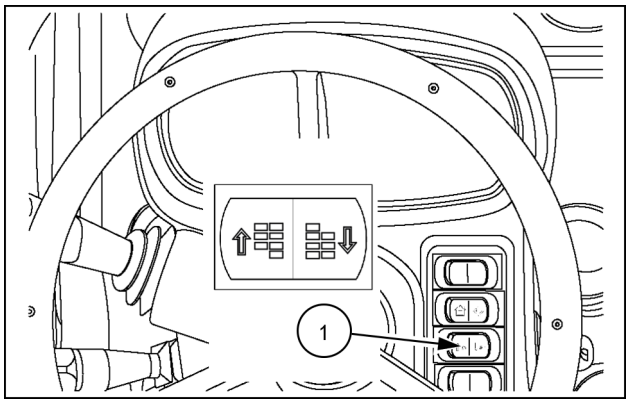
Mekik modunu değiştirmek için, aşağıdaki işlemleri takip ediniz:

1. Marş anahtarı "STOP" (DUR) kapatma konumunda.
2. Boşta düğmesini **(2)** (mekik kolunun üzerindeki **(1)**, şekil **12**) basılı tutunuz.
3. Kolu **(1)** ileriye doğru hareket ettirin ve konumunda tutunuz.
4. Mekik kolu ileri ve boşta düğmesi basılıyken, motoru çalıştırmadan marş anahtarını "ON" (AÇIK) konumuna getiriniz.
5. Birkaç saniye sonra, hali hazırda seçilmiş ve aktif olan seçeneğe bağlı olarak göstergede “no” veya “YES” mesajı görüntülenir.
6. Mekik kolunu ve boşta düğmesini bırakınız.
7. “no” ila “YES” arasında veya tersi yönde geçiş yapmak için, düğmenin **(1)** üzerindeki yukarı/aşağı okuna basınız - şekil **14**.
8. İstediğiniz seçeneği seçtikten sonra, düğmeye **(1)** basınız ve üç saniyeden daha uzun süre basılı tutunuz - şekil **14**.
9. Seçilen seçenek kaydedilir.

- “no” seçeneği mekik modunun devre dışı olduğunu gösterir.
- “YES” seçeneği mekik modunun etkin olduğunu gösterir



MOIL15TR01783AA 13



MOIL17TR00805AA 14

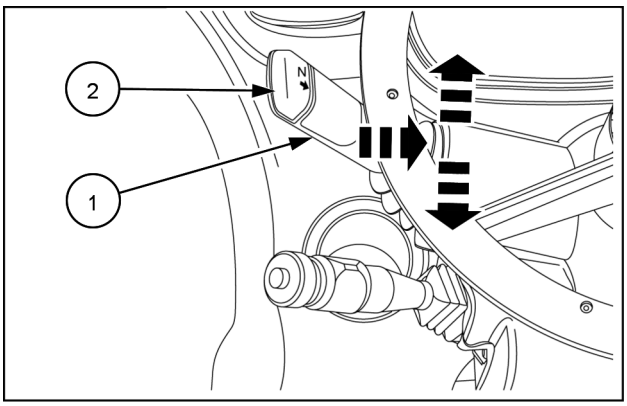
Vitesi yönün ileri - geri değişimi için ayarlama

Hareket yönünü değiştirirken önceden ayarlı bir vitese geçmek için aşağıdakileri yapınız:

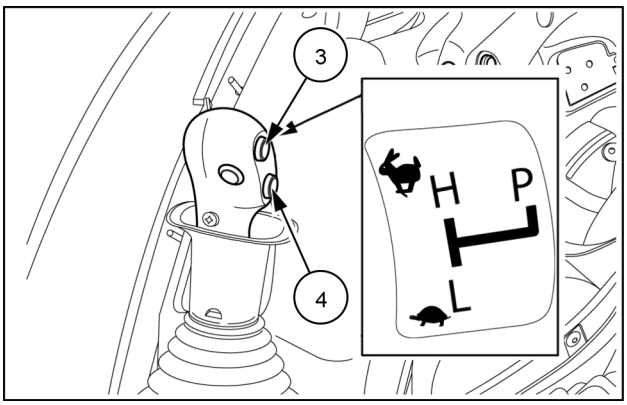
1. Motoru çalıştırın.
2. Debriyaj pedalını basılı tutunuz.
3. Mekik koluyla **(1)** ileri vitesi seçiniz.
4. İstediğiniz vitesi ayarlamak için düğmeye basarak daha yüksek **(3)** veya daha düşük **(4)** bir vitese geçiniz.
5. Mekik yön kolunu **(1)** geriye alınız.
6. İstediğiniz vitesi ayarlamak için düğmeye basarak daha yüksek **(3)** veya daha düşük **(4)** bir vitese geçiniz.
7. Mekik kolundaki **(1)** boşta düğmesine **(2)** basınız.
8. Debriyaj pedalını bırakın.

Bu noktada, ayarlanan vitesler yön değişikliği için kaydedilir.

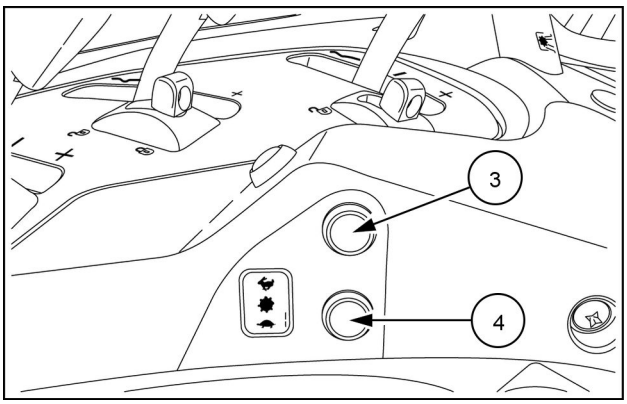
NOT: *Yukarıdaki işlemler sırasında, mekik kolu boşta konumunda bırakılır, ileri ve geri yönü için otomatik olarak aynı vites seçilir.*



MOIL15TR00096AB 15



MOIL15TR00293AA 16



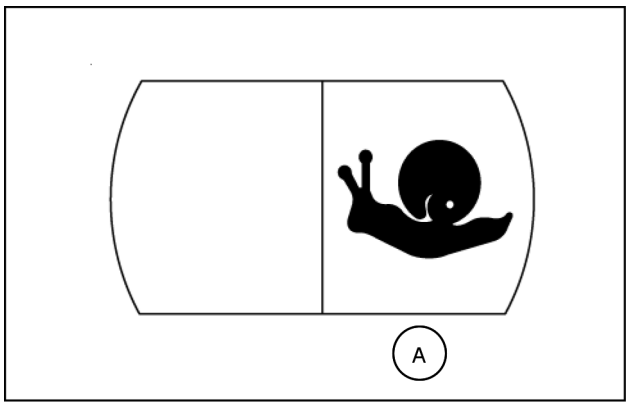
MOIL16TR01299AA 17

Ek sürüngen hız (varsa)

Çok düşük hızlar gerektiren işlemler için, ileri ve geri yönde on altı adet daha vites sağlayarak transmisyonun tüm oranlarını azaltan ek bir sürüngen hız mevcuttur.

Ek sürüngen hız, sol kol üzerindeki basmalı tip düğme kullanılarak çalıştırılır.

A. Ek sürüngen hızı (32 x 32 aktarma dişlisiyle çalışma) etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için düğmeyi bu konuma bastırınız



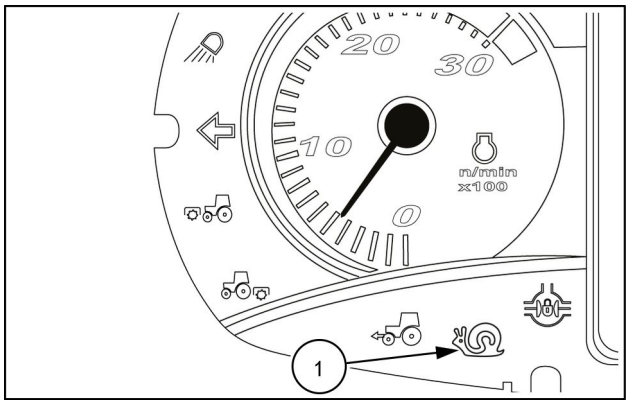
MOIL15TR00588AA 18

Ek sürüngen hızını devreye almak için, aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Motorun çalışıyor olması gereklidir.
2. Debriyaj pedalına basılmış.
3. Elektrohidrolik mekik kolunu boşa alınız.
4. Fren pedallarına basınız.

Düğmeyi geçici olarak **(A)** konumuna getiriniz.

Ek sürüngen hız simgesi **(1)**, gösterge panelinde yanıp sönmeye başlar. Ek sürüngen hızı tamamen devreye aldığınızda, simge yanıp sönmeyi keser ve sürekli yanık kalır.



MOIL17TR00768AA 19

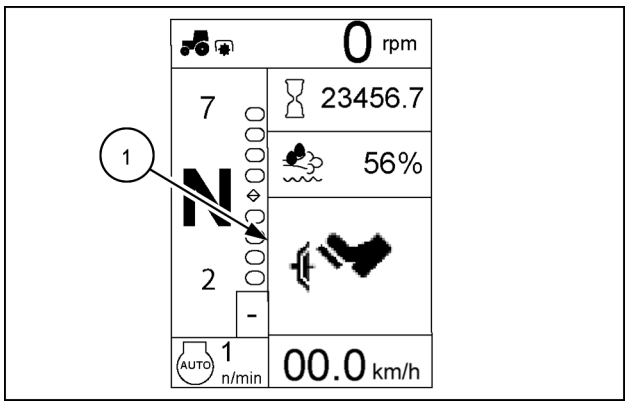
Yukarıda belirtilen koşullarda ek sürüngen hızını devre dışı bırakmak için, düğmeyi geçici olarak **(A)** konumuna getirin. İlave sürüngen hız sembolü **(1)** sönecektir.

BİLDİRİM: *Sürüngen hız vitesleri son derece düşük yere göre hızlar sunar. Traktöre aşırı çekiş yükleri uygulamak için düşük vites avantajını kullanmayınız.*

Hata mesajları

Hata mesajları, yanlış prosedürler uygulanması durumunda gösterge panelinin orta ekranında görüntülenir.

Hata mesajı **(1)** görüntülendiğinde, transmisyonu etkinleştirmek için debriyaj pedalına basınız.



MOIL17TR00949AA 20

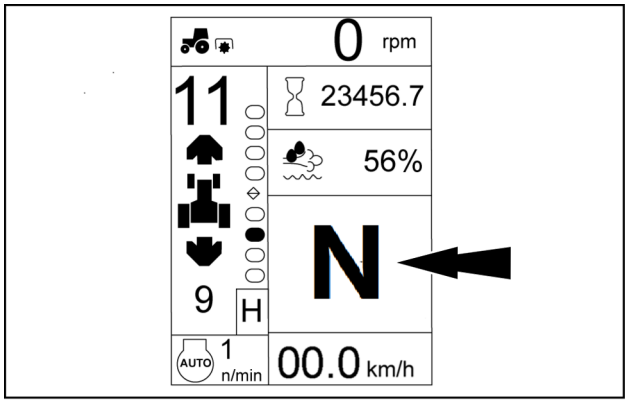
Aşağıdaki koşullarda:

- Motor çalışırken traktör duruyor
- Debriyaj pedalı bırakılmış
- Aralık kolu boşta
- El freni serbest bırakıldı

bir seyahat yönü seçildiğinde, bir sesli alarm verilir ve bir sesli ikaz ile birlikte gösterge panelinin orta ekranında N hata mesajı gösterilir.

Hata mesajını silmek için:

- Elektrohidrolik mekik kolundaki boşta düğmesine basınız.



MOIL15TR01780AA 21

Yarı Powershift şanzıman - Kullanma

Otomatik vites değiştirme işlevi devredeyken traktör transmisyonu hıza ve motorun yük koşullarına bağlı olarak belirli bir vites aralığında daha yüksek veya daha düşük bir vitese geçebilir.

Otomatik vites değiştirme işlevinin iki modu vardır:

- Düşük hızlar için arazi modu
- Yüksek hızlar için yol modu

Arazi modunda otomatik vites değiştirme işlevi

Arazi moduyla, otomatik vites değiştirme işlevinin otomatik olarak daha yüksek veya daha düşük bir vitese geçebildiği üç vites kademesine sahip olunabilir.

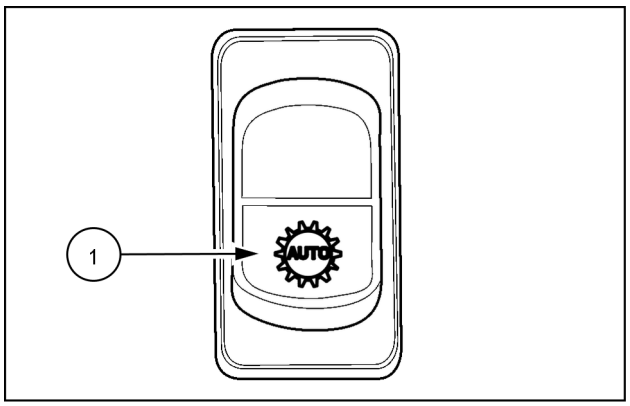
Kademeler arazi modu etkinleştirildiğinde devreye alınan vitese göre tanımlanır.

Arazi modunda vites kademesi

Kademe	Kullanılabilen vitesler
A	1 – 4
B	5 – 8
C	9 – 12

Arazi modunu 1 ila 12. vites arasında bir vitesle devreye almak için sağ konsoldaki **(1)** düğmesine basın.

NOT: *Düğmeye **(1)** üç saniyeden kısa süreyle basın.*

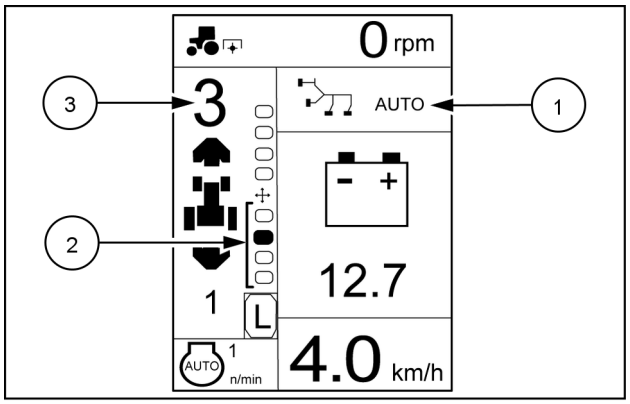


MOIL17TR00776AA 1

Devreye almayı onaylamak için orta ekranda şunlar gösterilir:

1. Arazi modu simgesi **(1)**.
2. Parantezler **(2)** traktör vitesinin otomatik olarak yükselebileceği düşebileceği vites kademesini gösterir.
3. Seçilen geçerli vites **(3)**.

Köşeli parantezler **(2)** arazi modu etkinleştirildiğinde seçilen vitese göre belirlenir.



MOIL15TR01350AA 2

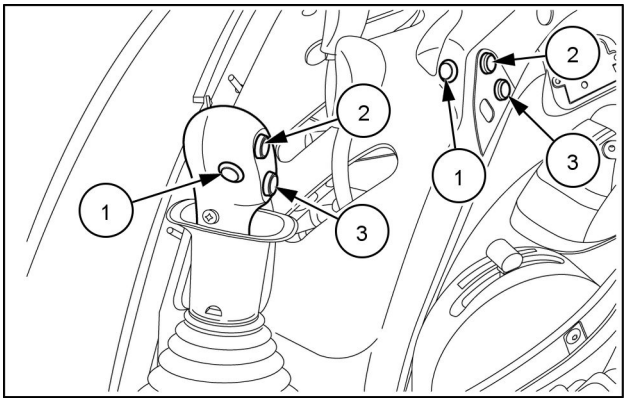
Bir kademeden diğerine geçiş aşağıdaki gibi operatör müdahalesi gerektirir.

A ve B kademeleri arasında geçiş

Kademe	Kullanılabilen vitesler
A	1 – 4
B	5 – 8

1. Aynı anda vites değiştirme onay düğmesi **(1)** ile ilgili vites yükseltme **(2)** veya düşürme **(3)** düğmesine basın.

NOT: *Yukarıda açıklanan işlemlere uymamak sesli bir alarma neden olur.*



MOIL14TR01453AA 3

B ve C kademeleri arasında geçiş

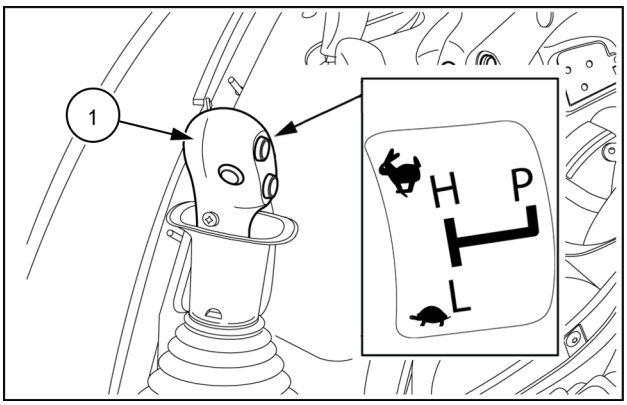
Kademe	Kullanılabilen vitesler
B	5 – 8
C	9 – 12

1. Debriyaj pedalına basınız.

Arazi modu otomatik vites değiştirme işlevi bekleme moduna geçer.

Orta ekranda arazi modu simgesi gösterilir ve vites kademesi köşeli parantezlerinin ışığı yanıp söner.

2. Kademe seçim kolunu **(1) (L)** konumundan **(H)** konumuna (veya tersine) getirin.

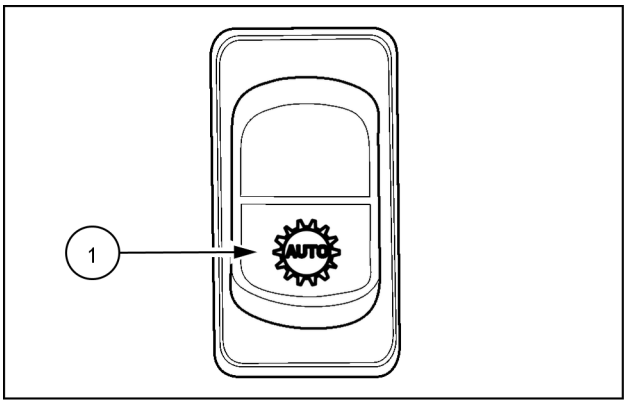


MOIL15TR00293AA 4

Otomatik vites değiştirme işlevi devre dışı bırakılır.

3. Arazi modunu yeniden devreye almak için sağ konsoldaki düğmeye **(1)** üç saniyeden daha kısa süreyle basın.

NOT: *Arazi modu C kademesinde devreye alınmış ve 12. vitese takılmış durumdayken on üçüncü vitese takmaya çalıştığınızda, yanlış bir işlemi gösterme amaçlı bir bip sesi duyarsınız.*



MOIL17TR00776AA 5

Arazi modunda vites kademesini değiştirme

Bazı tarla işlemlerinde, daha tutarlı bir traktör hızı veya motor devri sağlamak için kademedeki Otomatik Vites Değiştirmelerinin sayısını azaltmak faydalı olabilir.

Arazi modunda otomatik vites değiştirme işlevi normalde dört viteslik bir kademede çalışır. Ancak seçilen kademedeki otomatik vites değişikliği sayısı gerektiği gibi dörtten üçe veya ikiye düşürülebilir.

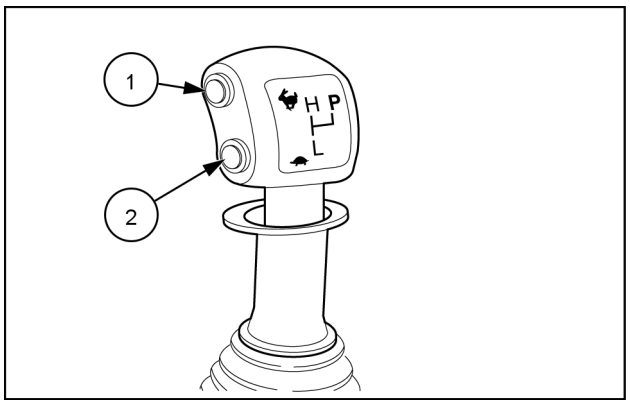
NOT: *Otomatik olarak seçilebilen vites kademeleriyle ilgili tüm ayarlar traktör hareketliyken ve seçilen kademeyle yapılmalıdır.*
Kontak kapatıldığında, otomatik olarak seçilebilen vites kademelerinde yapılan değişiklikler korunmaz.

Arazi modunda vites kademesinin üst sınırını düşürme

1. Traktör hızını en yüksek vites otomatik olarak geçerli kademeye geçene kadar artırın.
2. Vites düşürmek için düğmeye **(2)** basın.

Bu, geçerli kademede otomatik olarak seçilebilen yeni en yüksek vites olacaktır.

Otomatik olarak seçilebilen viteslerin kademesini daha da düşürmek için vites düşürmek amacıyla düğmeye **(2)** geçerli kademe için izin verilen sınıra kadar yeniden basın.



MOIL14TR00368AA 6

Arazi modunda vites kademesinin üst sınırını artırma

1. Traktör hızını en yüksek vites otomatik olarak geçerli kademeye geçene kadar artırın.
2. O anda takılı olan vites geçerli kademedeki en yüksek vites değilse vites yükseltmek için düğmeye **(1)** (şekil **6**) basın.

Bu, geçerli kademede otomatik olarak seçilebilen yeni en yüksek vites olacaktır.

Otomatik olarak seçilebilen viteslerin kademesini daha da yükseltmek için, vitesi geçerli kademeiçin izin verilen sınıra yükseltmek üzere düğmeye **(1)** (şekil **6**) tekrar basın.

Arazi modunda vites kademesinin alt sınırını artırma

1. Traktör hızını en düşük vites otomatik olarak geçerli kademeye geçene kadar düşürün.
2. Vites yükseltmek için düğmeye **(1)** (şekil **6**) basın.

Bu, geçerli kademede otomatik olarak seçilebilen yeni en düşük vites olacaktır.

Otomatik olarak seçilebilen viteslerin kademesini daha da yükseltmek için, vitesi geçerli kademe için izin verilen sınıra yükseltmek üzere düğmeye **(1)** (şekil **6**) tekrar basın.

Arazi modunda vites kademesinin alt sınırını düşürme

1. Traktör hızını en düşük vites otomatik olarak geçerli kademeye geçene kadar düşürün.
2. O anda takılı olan vites geçerli kademedeki en düşük vites değilse vites düşürmek için düğmeye **(2)** (şekil **6**) basın.

Bu, geçerli kademede otomatik olarak seçilebilen yeni en düşük vites olacaktır.

Otomatik olarak seçilebilen viteslerin kademesini daha da düşürmek için vites düşürmek amacıyla düğmeye **(2)** (şekil **6**) geçerli kademeiçin izin verilen sınıra kadar yeniden basın.

Cadde modunda otomatik vites değiştirme işlevi

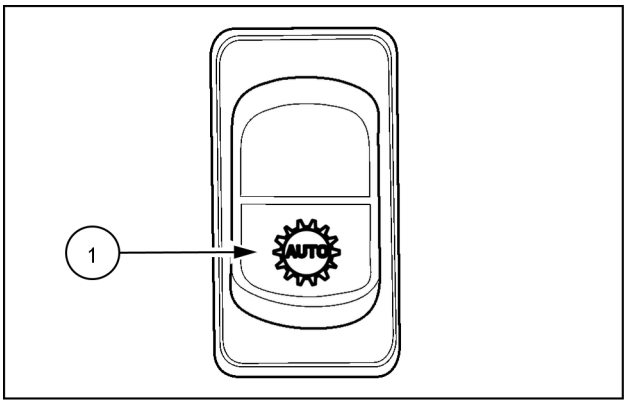
Cadde moduyla, otomatik vites değiştirme işlevinin otomatik olarak daha yüksek veya daha düşük bir vitese geçebildiği iki vites kademesine sahip olunabilir.

Cadde modunda vites kademesi

Kademe	Kullanılabilen vitesler
C - D	9 – 16
D	13 – 16

Kademeler cadde modu etkinleştirildiğinde devreye alınan vitese göre tanımlanır.

C - D kademesinde cadde modunu 9. ila 16. vites arasında bir vitesle devreye almak için sağ konsoldaki düğmeye **(1)** hızlıca art arda iki kez basın.



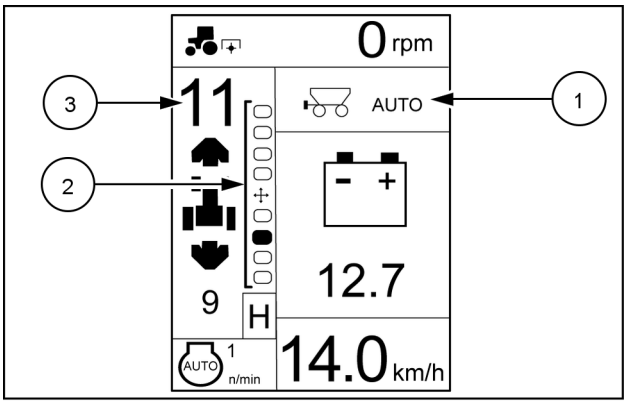
MOIL17TR00776AA 7

Devreye almayı onaylamak için orta ekranda şunlar gösterilir:

1. Cadde modu **(1)** simgesi.
2. Parantezler **(2)** traktör vitesinin otomatik olarak yükselebileceği düşebileceği vites kademesini gösterir.
3. Seçilen geçerli vites **(3)**.

NOT: *C - D kademesinde 12. vitesten 13. vitese geçiş operatör müdahalesi olmadan otomatik olarak gerçekleşir.*

BİLDİRİM: *Ancak bazı zor çalışma koşullarında, örneğin tamamen yüklenmiş bir römorkla yokuş yukarı çıkarken, geçici bir çekiş kaybını önlemek için 12. vitesten 13. vitese geçerken otomatik vites değiştirme işlevinin devre dışı bırakılması önerilir.*



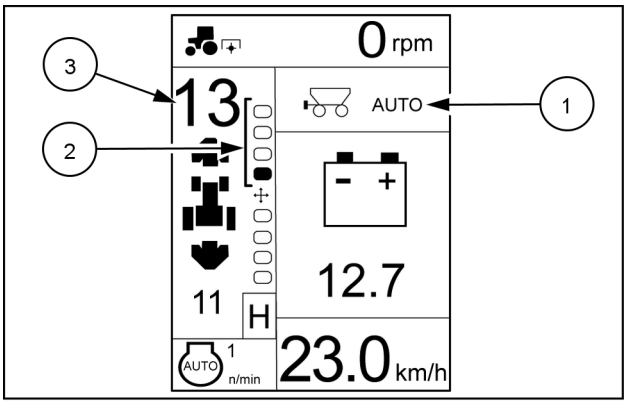
MOIL15TR01351AA 8

D kademesinde yol modunu 13. ila 16. vites arasındaki bir vitesle devreye almak için sağ konsoldaki düğmeye **(1)** (şekil **7**) basın.

NOT: *Düğmeye **(1)** üç saniyeden kısa süreyle basın.*

Devreye almayı onaylamak için orta ekranda şunlar gösterilir:

1. Cadde modu **(1)** simgesi.
2. Parantezler **(2)** traktör vitesinin otomatik olarak yükselebileceği düşebileceği vites kademesini gösterir.
3. Seçilen geçerli vites **(3)**.



MOIL15TR01352AA 9

D kademesinde, hareket yönü mekik koluyla ileri vitesten geri vitese ve ardından yeniden geri vitesten ileri vitese getirildiğinde, cadde modu C - D kademesinde yeniden devreye alınır.

D kademesinde, otomatik vites değiştirme işlevi devreye alma düğmesine iki kez basıldığından C - D kademesi devreye alınır.

Cadde modunda Çalıştırma Vitesi (SOG) değişikliği

SOG, cadde modu otomatik vites değiştirme kontrol lojik devresinin, traktör duruştan kalkışa geçerken otomatik olarak seçtiği vitestir.

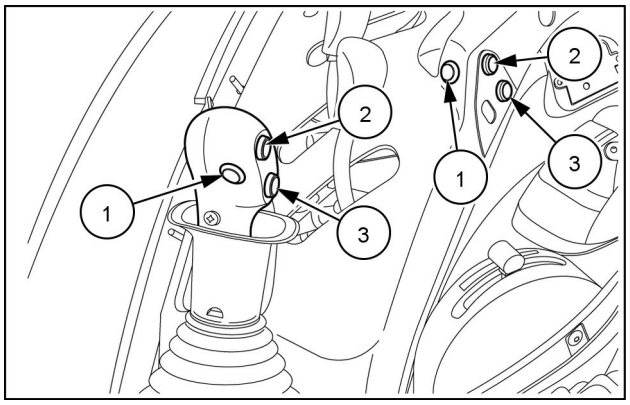
Varsayılan SOG 9. vitestir.

SOG 9. ve 13. vites arasında değiştirilebilir.

SOG'yi değiştirmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Cadde modu otomatik vites değiştirme işlevini ayarlayın.
2. Mekik kolundaki boşta düğmesine basınız. Yol modu beklemeye geçer.
3. Traktör dururken, düğmeye (2) veya (3) basarak istediğiniz SOG vitesini seçin.

NOT: *SOG, sadece C-D aralığında değiştirilebilir.*



MOIL14TR01453AA 10

Yeni SOG vitesi motor durdurulup yeniden çalıştırıldıktan sonra saklanmaz. Sonraki çalıştırmadan varsayılan SOG geri yüklenir.

Başlangıç Vitesi (SOG) işlevinin manuel olarak baypas edilmesi

Kullanıcı yüksek bir kademe (C veya D) dahilinde ya da 9. ve 16 vites arasında bir viteste dururken traktörü çalıştırmak isterse, SOG işlevinin manuel olarak bypas edilmesi mümkündür.

Bunu yapmak için, yavaşlama aşaması sırasında traktör tamamen durana kadar sadece debriyaj pedalına basın ama tamamen bastırmayın (ya da anahtar basılı değil). Bu şekilde, bir darbeli yol verme kontrolü gerçekleştirmek için pedal serbest bırakıldığında, traktör, SOG mantık işlevi tarafından önerilen dikkate alınmadan, bir önceki geçilen vites kullanılarak kalkış yapacaktır.

Otomatik Vites Değiştirme İşlevi

Tabloda belirtilen koşullar meydana geldiğinde, otomatik vites değiştirme işlevi beklemeye geçer.

Bekleme durumunu belirleyen koşullar	Otomatik vites değiştirme işlevini geri yükleme
Debriyaj pedalına basma.	Debriyaj pedalını bırakma.
Mekik kolunu ileri konumuna getirme.	Kolu yeniden ileri konumuna getirme.
Mekik kolundaki boşta düğmesine basma.	Kolu yeniden ileri konumuna getirme.
Sürücü koltuğundan kalkma.	Yeniden sürücü koltuğuna dönme.
Motor devrini **500 RPM** değerinin altına indirme.	Motor hızını yeniden **500 RPM** değerinin üzerine ayarlama.
Otomatik vites değiştirme işlevini gösterge paneli açıkken ancak motor kapalıyken etkinleştirme.	Motor çalışırken mekik kolunu ileri konuma getirme.
Üç noktalı bağlantıyı kaldırırken arazi modu etkin olduğunda.	Üç nokta askı sistemini indirme.

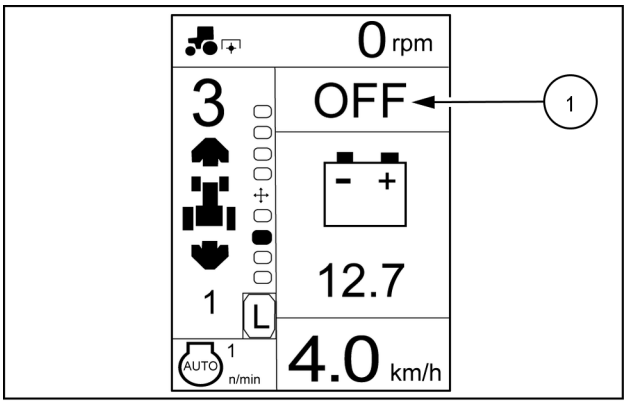
NOT: *Otomatik vites değiştirme işlevi beklemeye geçtiğinde, orta ekranda otomatik vites değiştirme işlevi simgesi ve vites kademesi köşeli parantezleri yanıp sönecektir.*

Otomatik vites değiştirme işlevini devre dışı bırakma

Aşağıdaki olaylardan biri gerçekleştiğinde otomatik vites değiştirme işlevi devre dışı bırakılır:

- Otomatik vites değiştirme işlevi düğmesine anlık olarak basma.
- Ek sürüngen hızın devreye alınması.
- Kademelerin **(L)** konumundan **(H)** konumuna (veya tersine) getirilmesi.

Orta ekranın **(1)** kutusunda otomatik vites değiştirme devre dışı bırakma onayı görüntülenir.



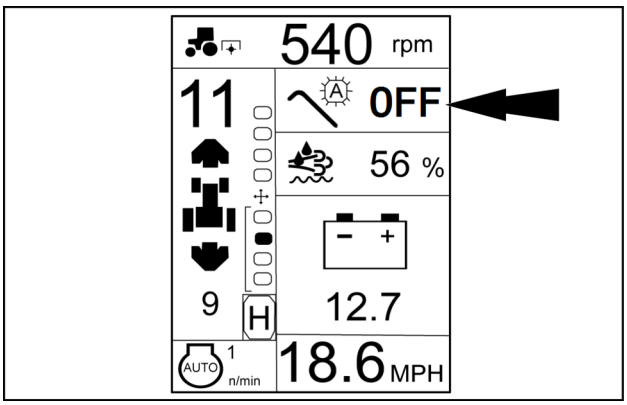
MOIL15TR01353AA 11

Kuyruk mili ile otomatik vites değiştirme işlevi

Otomatik vites değiştirme işlevi devredeyse ve aynı anda arka kuyruk mili (PTO) kullanılıyorsa, PTO mantık devresi de devreye alınır.

Uygulama türüne göre ve PTO ile gerçekleştirilen işe göre PTO mantık devresiyle, otomatik vites değiştirme işlevi vitesi değiştirmeden önce serbest bırakmak için motor devrini bir yüzdeye ayarlamak mümkündür.

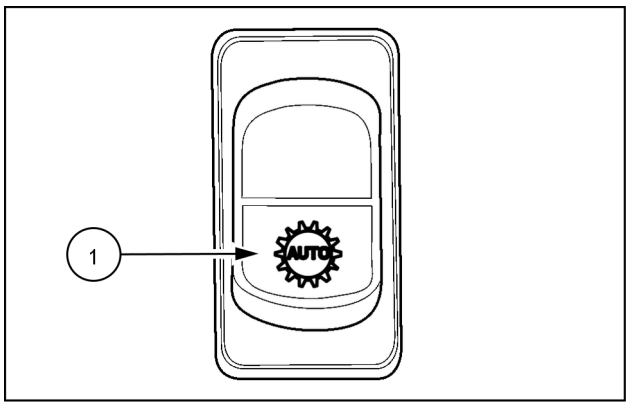
Varsayılan olarak bu ayar kapalıdır, ancak operatör bir **5%** - **10%** - **15%** - **20%** yüzdesi ayarlamayı tercih edebilir.



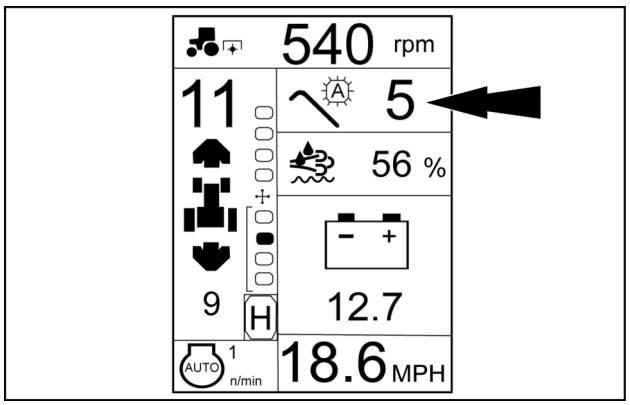
MOIL15TR01779AA 12

Bir yüzde ayarlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Düğmeyi **(1)** üç saniyeden fazla süreyle basılı tutun.
2. **(1)** anahtarını serbest bırakınız.
3. Beş saniye boyunca geçerli ayarı gösterir.
4. Sonraki değeri görüntülemek için düğmeye **(1)** beş saniye içinde yeniden basın (örneğin, OFF değerinden **5%** değerine geçiş).
5. Değeri değiştirerek devam etmek istiyorsanız yeniden basın.
6. İstediğiniz değer görüntülendiğinde, seçilen yeni değeri kaydetmek için beş saniye bekleyin.
7. Kaydedildikten sonra, ekranda geçerli otomatik vites değiştirme işlevi etkin olarak gösterilir.



MOIL17TR00776AA 13



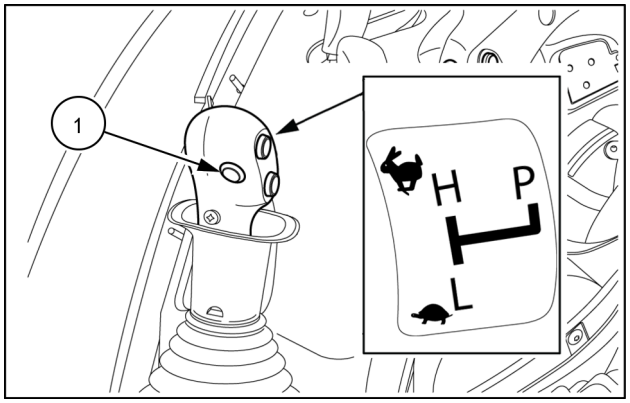
MOIL15TR01311AB 14

Römork dengeleme işlevi

Traktör bir römork dengeleme işlevi ile donatılmıştır. Römork dengelem işlevi, özellikle aşağıdaki durumlarda kullanışlıdır:

- traktörün bir römork bağlı halde yavaşlaması gerekiyorsa;
- ağır bir römork bağlı iken eğimlerde dengeyi arttırmak amacıyla.

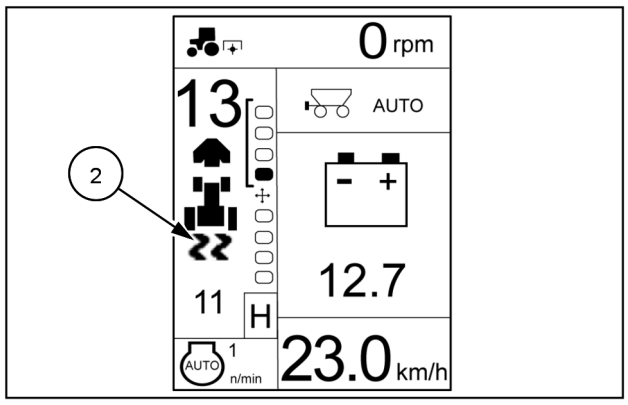
Bu işlevi etkinleştirmek için, aralık izin düğmesine basın **(1)** ve fren pedallarını etkinleştirin.



MOIL15TR00293AA 15

Römork dengeleme etkin ise, işlem sırasında orta ekranda **(2)** sembolü görüntülenir.

Fren pedalları veya düğmeleri serbest bırakıldığında işletim modu normale dönecektir.



MOIL17TR03484AA 16

Arka uzaktan kumandalı valfler

ARKA UZAKTAN KUMANDA VALFLERİ

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Araç motorunu çalıştırdığınızda, kontak anahtarını çevirmeden ÖNCE uzaktaki valf kollarının doğru konumda olduğundan emin olun. Bu, bağlı ekipmanların istenmeyen bir şekilde hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0433A

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Basınçlı koşullarda hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeyin. Hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeden önce hidrolik basıncının tamamının boşaltıldığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0095A

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!
Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

⚠ UYARI

Basınçlı sıvı cilde nüfus edebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.
Ellerinizi ve vücudunuzu basınçlı sızıntılardan koruyun. Sızıntıları elinizle kontrol ETMEYİN. Bir parça karton ya da kağıt kullanın. Sıvı cildinize nüfuz ederse derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0158A

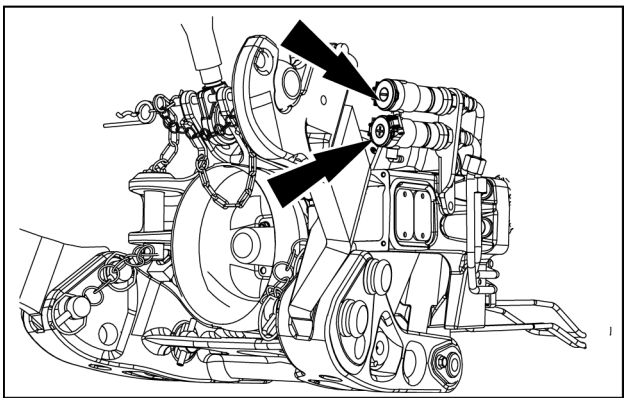
Çabuk bağlantı kuplörlerinin kötü çalışmasının ya da arızalanmasının ana nedenleri aşağıdakilerdir:

- Pislik;
- Erkek çabuk bağlantı kuplörünün tipinin uyumlu olmaması ya da hasarlı (örneğin ezik) olması;

Uzaktan kumanda valfleri - Kullanma

Yardımcı hidrolik işlevleri için iki 1/2 inch yardımcı dişi ön kuplör, ön çeki düzeni şasisine kısmına takılabilir. Bu kuplörler, 3 noktalı ön çeki düzenine takılan tarımsal ekipmanlar için çift hareketli bir hidrolik servis sağlar.

Yardımcı ön kuplörler, saptırıcı valfinin arka sol yan kuplörlerinin aynı hidrolik hattına veya ortaya monteli yardımcı kontrol valflerine bağlanabilir.



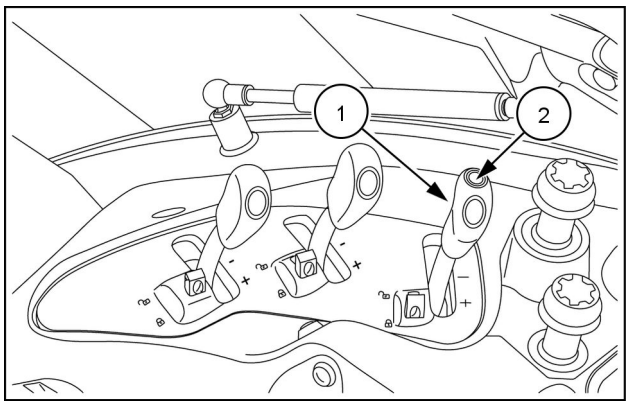
MOIL12TRO0591AA 1

Arka kontrol valflerine bağlı ön kuplörler

⚠ UYARI

Denetimsiz ekipman taşıma!
Tarımsal ekipmanları her zaman yönlendiricinin üzerindeki sol arka hidrolik bağlantı ataşmanlarıyla veya ön hidrolik bağlantı ataşmanlarıyla eşleştiriniz. Tarımsal ekipmanları her ikisiyle aynı anda eşleştirmekten kaçınınız
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1408A



MOIL15TR00796AA 2

Ön yardımcı kuplörleri çalıştırmak/kullanmak için:

- Ön çeki düzenine bağlı durumdaki tarımsal ekipmanı kontrol etmek için, düğmeye **(2)** basın ve kolu **(1)** geri veya ileri hareket ettirin.

BİLDİRİM: *Bazı hidrolik yük durumlarında saptırıcı valf (kahverengi hızlı kuplörler) bulunan kontrol valflerinde diğerlerinden (mavi ve yeşil hızlı kuplörler) daha fazla yağ kaçağı bulunabilir.*

Ortaya monteli kontrol valflerine bağlı ön kuplörler

Ön yardımcı kuplörler de ortaya monteli yardımcı kontrol valflerine bağlanabilir. Bu durumda bunlar joystikle kontrol edilir. Joystik kullanımı ile ilgili bilgi için, bkz. sayfa **Elektrik sistemleri - Kullanma** ve **Kontrol valfi kumanda kolu - Kullanma**

Hidrolik hortumların ön kuplörlerden çıkartılması

Tarımsal ekipmanı sökmeden önce, ekipmanı dengeli bir konuma indirin, motoru durdurun ve hidrolik devredeki basıncı boşaltın.

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

NOT: *Ön kuplörler kullanımda olmadığında, toz veya döküntülerin hidrolik sisteme girmesini önlemek için koruyucu tıpayı mutlaka kuplörün içine geri takın.*

UZAKTAN KUMANDA YARDIMCI KONTROL VALFLERİ

BİLDİRİM: *Uzaktan kumandalı silindirler traktörün hidrolik sisteminden çekilen yağ ile hareket ettirilir, dolayısıyla uzaktan kumandalı silindir ekipmanı takıldıktan ve birkaç kez kullanıldıktan sonra hidrolik sistem yağını daima kontrol ediniz ve gerekirse ekleyiniz. Traktörü yağ seviyesi düşükken çalıştırmak arka aksa ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.*

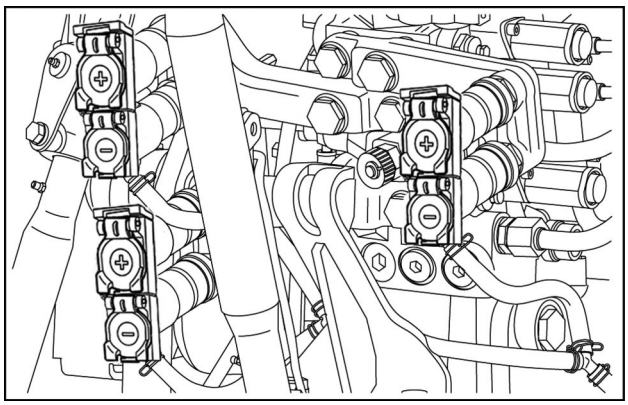
NOT: *Uzaktan kumandalı silindir kurs sonuna ulaştığında kolu açılmış (uzamış) veya kapanmış (geri çekilmiş) konumda tutmayınız, çünkü bu durum tahliye valfinin 'üfleme' yapmasına neden olacaktır. Uzun süre bu şekilde çalışmasına izin verilirse yağ aşırı ısınarak hidrolik ve aktarma organı parçalarında sorunlara neden olabilir.*

Distribütörler harici hidrolik motorları veya silindirleri ya da benzer cihazları çalıştırmak için kullanılır.

Menteşeli, yaylı toz kapakları, her bir kontrol valfı kuplöründe mevcuttur.

Toz kapağını, kaldırılmış konumda yerinde kilitlenene kadar kaldırınız ve sonra hortumu kuplöre geçiriniz ve doğru bir şekilde oturduğundan emin olunuz. Hortumu çıkartmak için, kuplöre takıldığı noktadan kısa bir mesafede tutarak ileri doğru itin ve daha sonra hızlı bir şekilde çekin.

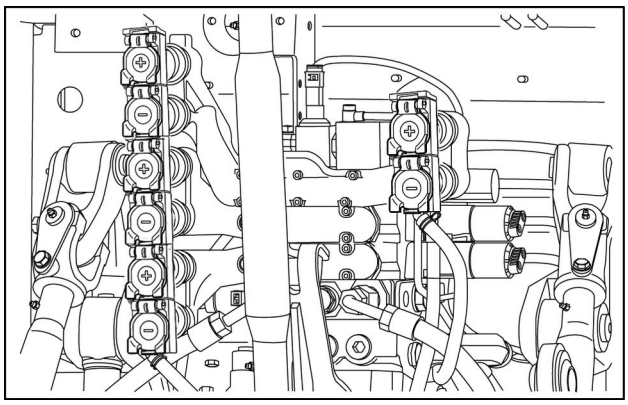
NOT: *Eğer hortum yoksa, toz contası kapağının indirilmiş konumda olduğundan daima emin olunuz.*



MOIL15TR02192AA 1

Traktöre, farklı hidrolik kontrol valfları konfigürasyonları takılabilir. İki farklı örneğe ek olarak:

- Şekil **1**: üç arka kumanda valfi
- Şekil **2**: Saptırıcı valfli üç arka kumanda valfi



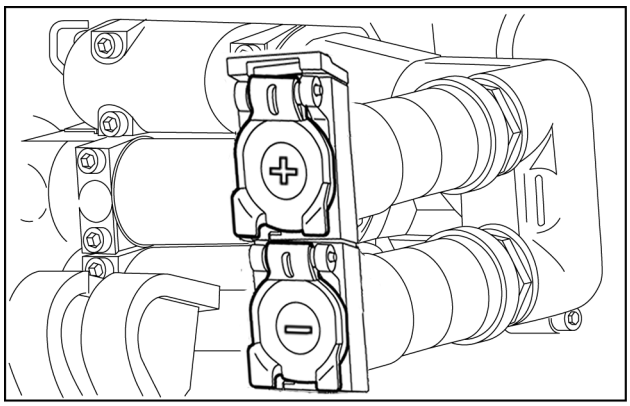
MOIL15TR02190AA 2

Kontrol valfı bağlantılarında bulunan toz kapakları, kabindeki ilgili kontrol kolu ile aynı renktedir.

Aynı renkteki her toz kapağında, hidrolik yağ çıkış kuplörünü ve giriş kuplörünü gösteren bir sembol bulunur.

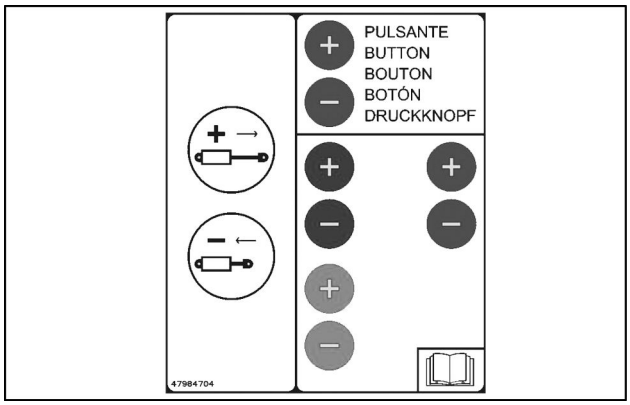
Hidrolik yağ besleme kuplörü için **(+)** işareti

Hidrolik yağ giriş kuplörü için **(–)** işareti



MOIL15TR02191AA 3

Şekil **4**'te gösterilen, arka hidrolik valflerin yakınına yerleştirilmiş olan etiket yağ dağıtımını ve giriş bağlantı elemanlarıyla kabindeki kumanda koluna karşılık gelen rengi gösterir. Etiketin üst kısmı, saptırıcı valfli kumanda valfleriyle ilgilidir (varsa).



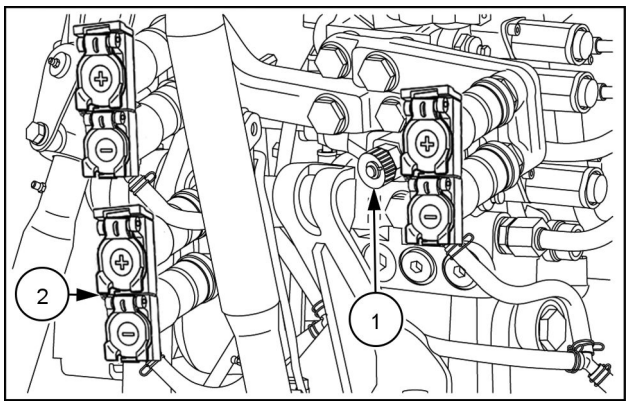
47984704 4

Akış kontrolü

Bu tip bir konfigürasyonda düğmeyi **(1)** kullanarak kontrol valfi **(2)** debisini ayarlamak mümkündür.

Döner düğmeyi **(1)**, + işaretine çevirerek kumanda valfi akış hızını **(2)** arttırınız.

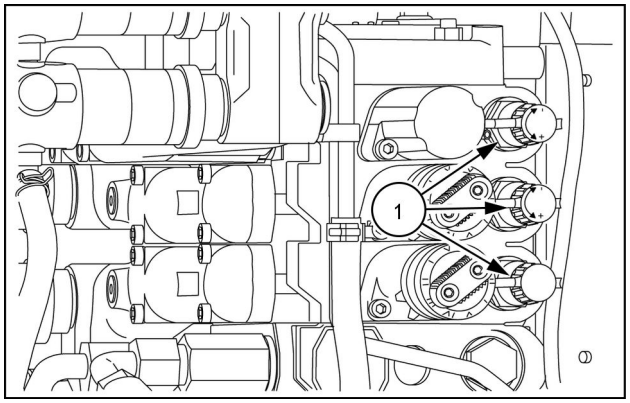
Döner düğmeyi **(1)**, –işaretine çevirerek kumanda valfi akış hızını **(2)** azaltınız.



MOIL15TR02192AA 5

Akış kontrolü

Bu tip bir konfigürasyonda her bir yardımcı kontrol valfı, her kontrol valfinin debisini bağımsız olarak ayarlayabilmek için kendi debi ayarlama düğmesine **(1)** sahiptir.



MOIL15TR00791AA 6

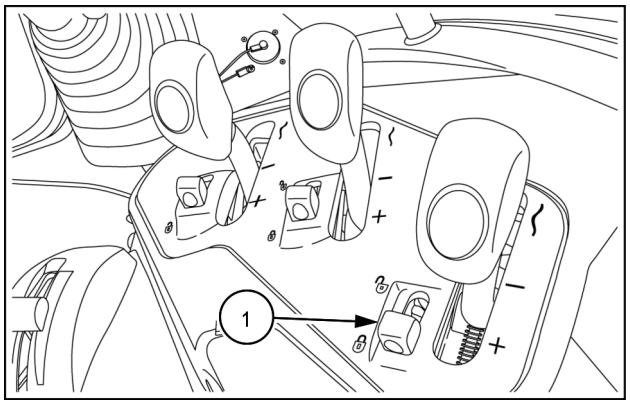
Kontrol valfları kontrol kolları

Hidrolik kontrol valfları, konsolun sağ tarafındaki kollarla kumanda edilir.

Her bir kol, arka kontrol valfine karşılık gelen renkli bir kısma sahiptir.

Arka kontrol valflerinin sayısına göre iki veya üç kol mevcut olabilir.

Her bir kontrol kolu, bir güvenlik bloğu aygıtı **(1)** ile donatılmıştır.



MOIL16TR01296AA 7



Kilitlenmiş konum

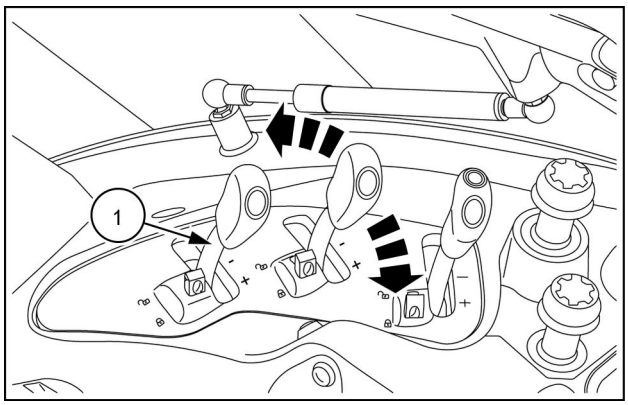


Kilitlenmemiş konum

BİLDİRİM: *Yol taşıması sırasında HER ZAMAN güvenlik bloğunu **(1)**, kapalı kilit simgesiyle gösterilen kilitli konuma getirin.*

NOT: *Valf kontrol kolları yalnızca merkezi bekleme konumunda iseler kilitli konuma getirilmelidirler.*

Kumanda kolları **(1)**, aşağıdaki konumlara getirilebilir:



MOIL15TR00796AA 8

+ Kaldırma işlevi. İlgili kuplöre bağlı silindiri kaldırmak veya uzatmak için kolu geri çekin. Kol, konumunda kilitli kalmaktadır.

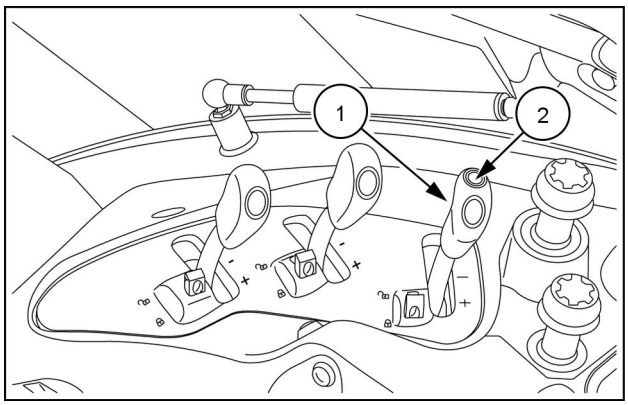
Orta bekleme konumu. İstenen konuma ulaşıldığında kolu bekleme konumuna getiriniz.

— İndirme işlevi. Aynı kuplöre bağlı silindiri alçaltmak veya geri çekmek için kolu ileri itin. Kol, konumunda kilitli kalmaktadır.

Yüzdürme konumu. Yüzdürme fonksiyonunu seçmek amacıyla strok pozisyonunu sınırlamak için kolu tamamen ileri itiniz. Kol, bu konumda kilitli kalmaktadır. Bu fonksiyon, bağlı olan silindirin serbest bir şekilde uzamasına veya geri çekilmesine imkan tanır ve böylece bu fonksiyonunun kullanılmasını gerektiren tarımsal ekipmanın zemin/yer hattını izlemesi sağlanır.

Yönlendirme valfli kumanda valfleri

Kumanda kolu **(1)**, bir düğme **(2)** ile donatılabilir. Bu düğme **(3)** veya **(4)** numaralı hidrolik kontrol valflerini değişken olarak kontrol edebilmeyi sağlar.



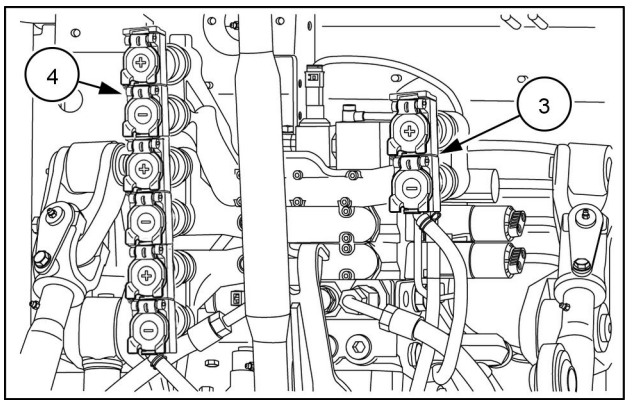
MOIL15TR00796AA 9

1. Kolu **(1)** ileri veya geri hareket ettirerek kumanda valfine **(3)** bağlı olan tarımsal ekipmanı kontrol edin.

⚠ UYARI

Denetimsiz ekipman taşıma!
Tarımsal ekipmanları her zaman yönlendiricinin üzerindeki sol arka hidrolik bağlantı ataşmanlarıyla veya ön hidrolik bağlantı ataşmanlarıyla eşleştiriniz. Tarımsal ekipmanları her ikisiyle aynı anda eşleştirmekten kaçınınız
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1408A



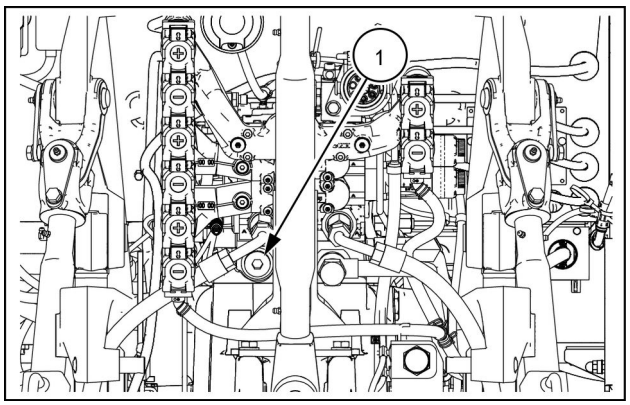
MOIL15TR02190AA 10

2. Kumanda valfine **(4)** bağlı durumdaki tarımsal ekipmanı kontrol etmek için düğmeye **(2)** basın ve kolu **(1)** geri veya ileri hareket ettirin

BİLDİRİM: *Bazı hidrolik yük durumlarında saptırıcı valf (kahverengi hızlı kuplörler) bulunan kontrol valflerinde diğerlerinden (mavi ve yeşil hızlı kuplörler) daha fazla yağ kaçağı bulunabilir.*

Yardımcı ekipmandan yağı boşaltan serbest dönüş

Kendi hidrolik motoruyla donatılmış olan tarımsal ekipmanlarda, yağ girişinin **(1)** noktasına bağlanması gerekmektedir.



MOIL17TR02108AA 11

Yapılandırılabilir kilit çalışması (varsa)

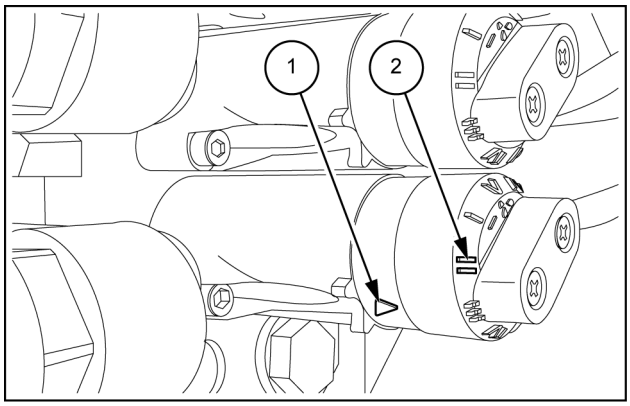
Özel bir mekanik durdurucu (detent), yardımcı silindir durma sınırına ulaşana kadar kontrol valflerinin üstündeki kolu seçilen uzatma veya geri çekme konumunda sabitleyerek kolu gereken konumda elinizle tutmaya gerek kalmadan tarımsal ekipmanın hareket etmesini sağlar. Bu sayede, her iki elinizi başka işler için kullanabilirsiniz. Ayarlanan basınç hidrolik sistemde oluştuğunda, kumanda kolu otomatik olarak mekanik durdurucudan kurtulur ve orta bekleme konumuna geri döner.

BİLDİRİM: *Mekanik durdurucu ile donatılmış kumanda valflerine kaldırma eklentisi bağlamayın.*

Döner kontrol, beş tutma ayarından birini seçmek için kullanılır. Bir ayarı seçmek için kumanda kolunu uç kapaktaki **(2)** numarası valf gövdesindeki **(1)** işareti ile aynı hizaya gelene kadar döndürün.

NOT: *Döner kontrol üzerindeki numara valf gövdesindeki referans işareti ile aynı hizaya doğru bir şekilde gelmezse valfin performansı bu durumdan etkilenebilir.*

NOT: *Seçme düğmesini döndürmeden önce hidrolik sistemde kalan basıncı tahliye ettiğinizden emin olun. Bunun için traktörün motorunu durdurunuz, uzaktan kumanda valfi kolunu tüm konumlara getiriniz ve kolu tekrar dinlenme konumuna alınız.*



MOIL12TRO0077 12

Her bir konum, aşağıdaki işlevleri sağlar:

I
Kaldırma, bekleme, indirme ve yüzdürme. Kilit konumu yalnızca yüzdürme konumunda kullanılabilir. Kolların bekleme konumuna otomatik olarak dönmesi (geri gelme) mümkün değildir.

II
Yalnızca kaldırma, bekleme ve indirme konumları kullanılabilir. Yüzdürme işlevi kullanılamaz. Kullanılabilir kilit konumu yoktur. Kolların bekleme konumuna otomatik olarak dönmesi (geri gelme) mümkün değildir.

III
Kaldırma, bekleme, indirme ve yüzdürme konumları kullanılabilir. Kaldırma, indirme ve yüzdürme konumlarında kilitleme imkanı. Kol, Kaldırma ve İndirme konumlarında otomatik olarak bekleme konumuna döner (geri gelme).

IV
Kaldırma, bekleme, indirme ve yüzdürme konumları kullanılabilir. Kaldırma, indirme ve yüzdürme konumlarında kilitleme imkanı. Kolların bekleme konumuna otomatik olarak dönmesi (geri gelme) mümkün değildir.

V
İndirme ve yüzdürme konumları kullanılabilir. Kaldırma ve yüzdürme konumlarında kilitleme imkanı. Kolların bekleme konumuna otomatik olarak dönmesi (geri gelme) mümkün değildir.

V konumunu seçmek için, yardımcı valf kontrol kolunu bekleme konumuna getirin, I veya IV konumunu seçin ve daha sonra kolu yüzdürme konumuna getirin. Kol yüzdürme konumunda iken V konumunu seçin.

Konum V seçimini iptal etmek için, yardımcı valf kontrol kolunu yüzme konumuna getirin, seçme kontrolünü I veya IV konumuna ve daha sonra kontrol valfi kolunu bekleme konumuna getirin. Böylece I ila IV arasındaki konumları seçmek mümkün hale gelir

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Araç motorunu çalıştırdığınızda, kontak anahtarını çevirmeden ÖNCE uzaktaki valf kollarının doğru konumda olduğundan emin olun. Bu, bağlı ekipmanların istenmeyen bir şekilde hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0433A

Yağ seviyesi göstergesini yerleştirme - Doldur

Yardımcı ekipman kontrol valflerine bağlanırken ekipmanın, arka akstan gelen yağı kullandığını ve yağ seviyesini ciddi anlamda düşürebileceğini unutmamak gerekir. Traktörü yağ seviyesi düşükken çalıştırmak arka aksa ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.

Gözetleme camındaki işaretlere uygun olarak hidrolik yağı seviyesi şunlara eşitken:

1. Ekstra seviyesi
2. Orta (maksimum) seviye

3. Normal seviyesi

sisteme ekleme yapmadan yardımcı ekipmanı beslemek için aşağıdaki maksimum yağ hacimlerini almak mümkündür.

Çalıştırma parametreleri

A. Uzun kullanım süreleri dahil olmak üzere normal koşullarda sürüş yaparken çalıştırma.

B. Yalnızca kısa süreli olarak normal koşullarda (düz alanlar) sürüş yaparken çalıştırma.

C. Traktör düz bir zemine park edilmiş durumdayken çalıştırma.

Alınabilecek maksimum yağ hacimleri

Ekstra Seviyesi (1)

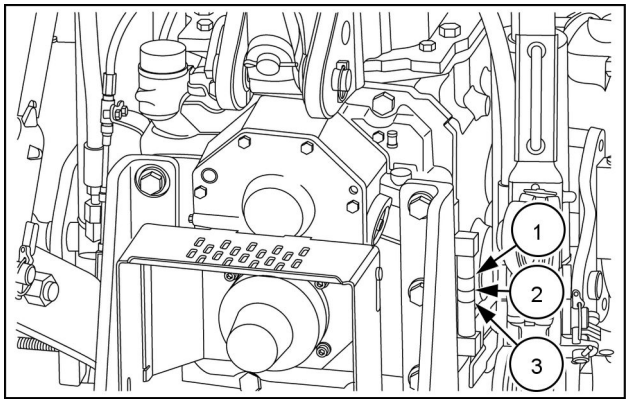
A	**15 L** (**4 US gal**)
B	**20 L** (**5.3 US gal**)
C	**28 L** (**7.4 US gal**)

Orta Seviye (2)

A	**11 L** (**2.9 US gal**)
B	**16 L** (**4.2 US gal**)
C	**24 L** (**6.3 US gal**)

Normal seviyesi (3)

A	**7 L** (**1.8 US gal**)
B	**12 L** (**3.2 US gal**)
C	**20 L** (**5.3 US gal**)



MOIL15TR00792AA 1

Arka Kuyruk Mili (PTO)

Arka Kuyruk Mili (PTO) - Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
PTO tahrikli ekipman çalıştırılırken Kalkış Gücü (PTO) muhafazası takılmalıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0322A

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Kalkış Gücü (PTO) tahrikli ekipman çalıştırılırken bol elbiseler giymeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0337A

⚠ UYARI

Uçan nesneler!
Ek parçayı tavsiye edilenden daha yüksek bir Kalkış Gücü (PTO) devriyle kullanmayın. Araç titreşim nedeniyle zarar görebilir ve parçaların gevşemesi ve havada toz söz konusu olabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0192A

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Kalkış Gücünü (PTO) devre dışı bırakın, motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. Operatör yerinden ayrılmadan önce her türlü hareketin sona ermesini bekleyin. Motor çalışırken araçta kesinlikle ayarlama, yağlama, temizlik ve güç kesme işlemleri yapmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0112A

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Kuyruk Milini (PTO) her kullanımdan sonra devre dışı bırakınız. Böylece, takılı ekipmanların yanlışlıkla hareket etmesini önlemiş olursunuz.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0423B

Kuyruk Mili (PTO) - Ayar

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.
Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

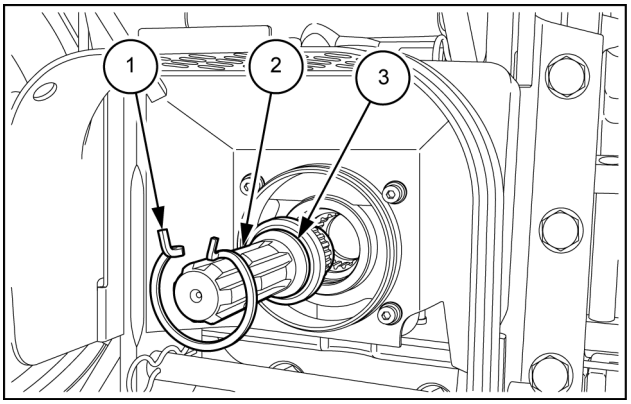
W0353A

Traktörünüze takılan kuyruk mili (PTO), monte edilen ya da çekilen tarımsal ekipmanları çalıştırmak için kullanılır.

Uygun bir alet kullanarak halka segmandaki kulakları **(1)** sıkınız ve halka segmanı PTO muhafazasından çıkarınız. Ardından PTO şaftını **(2)** muhafazadan dikkatlice çekiniz.

Şaft **(2)** çıkarılmış iken, PTO muhafazasındaki 'O' halka sızdırmazlık elemanının hasar görüp görmediğini kontrol ediniz.
Aşınmış veya hasarlıysa, O halkayı değiştiriniz.

NOT: *Halka segmanının **(1)**çıkarılmasını ve takılmasını kolaylaştırmak için uygun oluktaki **(3)**O halkayı kapatınız.*



MOIL14TR01425AB 1

Yedek kısa şaftı muhafazaya yerleştirmeden önce iyice temizleyiniz.
Halka segmanını yeniden konumlandırınız. Halka segmanının PTO muhafazasındaki oluğa tam olarak girdiğinden emin olunuz.

Sızıntıyı önlemek için halkalı segmanı yatağının içine döndürün.

Çıkarılan şaftı temiz bir kumaş parçasına sararak koruyunuz ve alet çantasına yerleştiriniz.

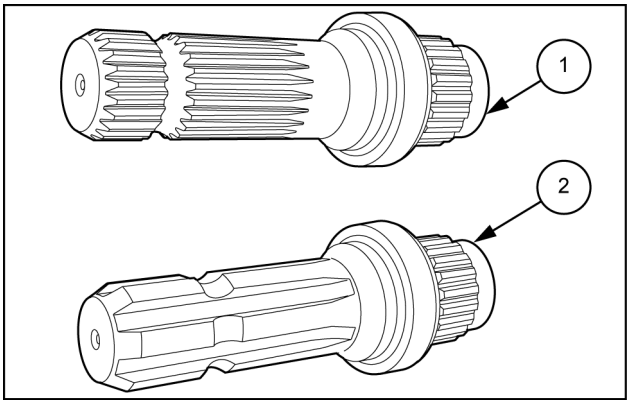
BİLDİRİM: *Çalışırken PTO siperinin üzerine asla çıkmayınız.*

Kuyruk mili (PTO) kanallı çıkış şaftları

İki kanallı çıkış şaftı mevcuttur:

1. 1000 **RPM** 'lik PTO için 21 kanallı **34.75 mm** (**1.37 in**)'den şaft
2. 540/540E **RPM** 'lik PTO için 6 kanallı **34.75 mm** (**1.37 in**)'den şaft

BİLDİRİM: *PTO **1000 RPM**'de çalışırken, 21 kanallı çıkış şaftı takılması zorunludur.*



MOIL14TR01427AB 2

Kuyruk Mili (PTO) - Ayar

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

Motor durmuş haldeyken, Kuyruk Mili (PTO) freni serbest bırakılır ve tarımsal ekipmanın şaft hizalamasını kolaylaştırmak için şaft elle döndürülebilir.

PTO şaftı, PTO tarafından etkinleştirilen ekipmanla birlikte kullanılan, şanzıman koruma desteği olarak kullanılabilecek ve operatör güvenliğini garanti eden bir korumaya sahiptir. Koruyucuda değişiklik yapmayın.

NOT: *dikey olarak ayarlanabilen, kayar çeki kancalarıyla donatılmış olan traktörler, kayar çerçeveye bağlı, katlanabilir bir PTO koruma levhası ile donatılmıştır.*

Şekil 1.

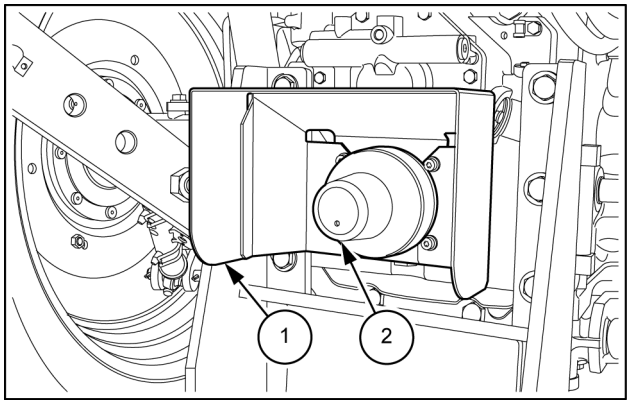
- **(1)** Sabit PTO koruması
- **(2)** PTO kanallı mil koruması.

Şekil 2

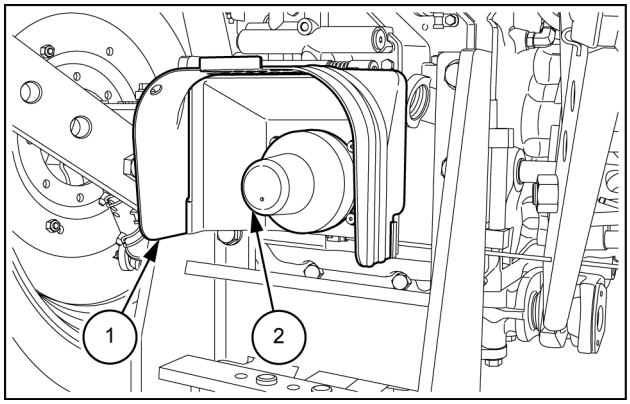
- **(1)** Yatırılabilen PTO koruması.
- **(2)** PTO kanallı mil koruması.

PTO tarafından tahrik edilen aleti PTO şaftına bağlamak için, emniyet kapağını **(2)** milden çıkartın ve traktör alet kutusunda saklayın.

BİLDİRİM: *PTO kullanımda olmadığında, daima güvenlik kapağını **(2)** kanallı çıkış şaftına takın. Çalışırken PTO korumasının **(1)** üzerine asla çıkmayın.*



MOIL14TR01428AB 1



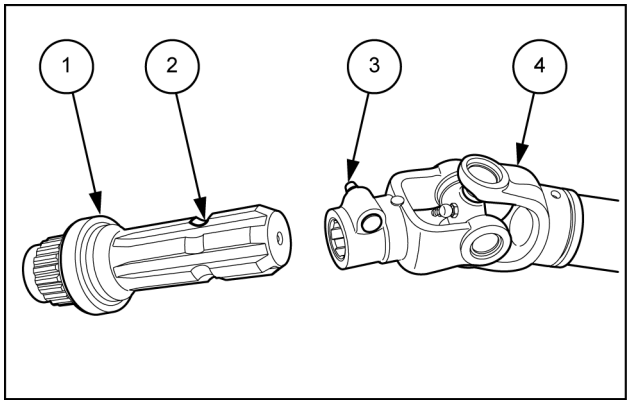
MOIL14TR01429AB 2

Aletin PTO'ya takılması

Kilit piminin **(3)** veya üniversal mafsal **(4)** sabitleme bilyalarının, PTO şaftı **(2)** kanalında devreye alınmış alete tahrik ilettiğinden emin olarak, aleti PTO şaftına **(1)**takın.

BİLDİRİM: *aleti bağladıktan sonra, konum kumandasını kullanarak dikkatli bir şekilde kaldırın ve indirin ve boşlukları ve PTO şaftı kayma aralığını ve artikülasyonunu kontrol edin. Çekilen ekipmanları eklerken çeki çubuğunun doğru ayarlandığından emin olun.*

BİLDİRİM: *üniversal mafsalın **(4)**doğru kullanımı için mafsal tedarikçisi tarafından verilen teknik özelliklere ve güvenlik prosedürlerine bakın.*



MOIL14TR01424AC 3

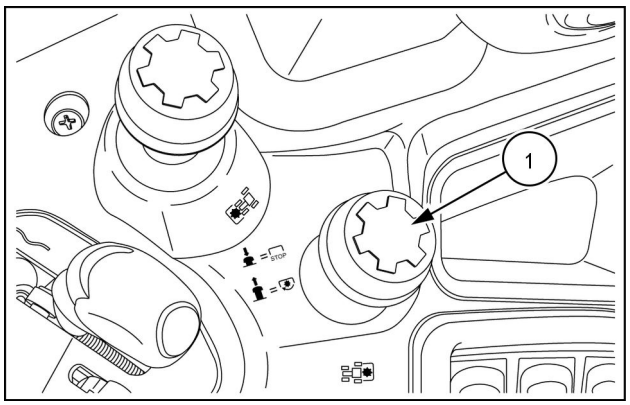
Arka Kuyruk Mili (PTO) işletimi

Kuyruk milinin (PTO) hızı dişli kutusuna değil, doğrudan motor devrine bağlıdır. Dolayısıyla:

- kuyruk milini durdurmadan traktörü durdurabilirsiniz.
- Traktörü durdurmadan kuyruk milini durdurabilirsiniz (kuyruk mili kavramasını devre dışı bırakarak).

BİLDİRİM: *PTO'yu çalıştırmadan önce, seçmek istediğiniz hıza uygun kanallı çıkış şaftını taktığınızdan emin olun.*

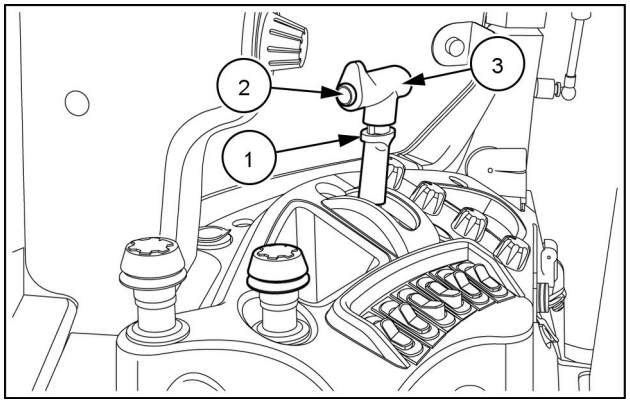
Arka kuyruk mili kontrolü **(1)** konsolun sağ tarafında bulunur.



MOIL16TR01295AA 1

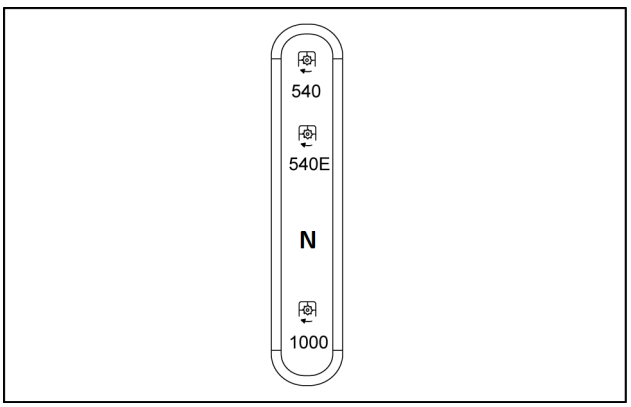
PTO'yu çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Sarı düğmeye **(1)** basıldığından, yani kuyruk milinin devre dışı konumuna getirilmiş olduğundan emin olun.
2. Aracın motorunu çalıştırın.
3. Sıkma bileziğini **(1)** yukarı çekin. Aynı anda kuyruk mili fren serbest bırakma düğmesine **(2)** basın ve seçme kolunu **(3)** boş konumdan (N) istenen hıza karşılık gelen konuma getirin.



MOIL15TR00295AA 2

NOT: *Seçilebilecek hızlar, şekil **3**'te gösterildiği gibi kolun yanındaki etikette belirtilmiştir. Versiyonunuza bağlı olarak, şekilde gösterilen etiket değişiklik gösterebilir.*

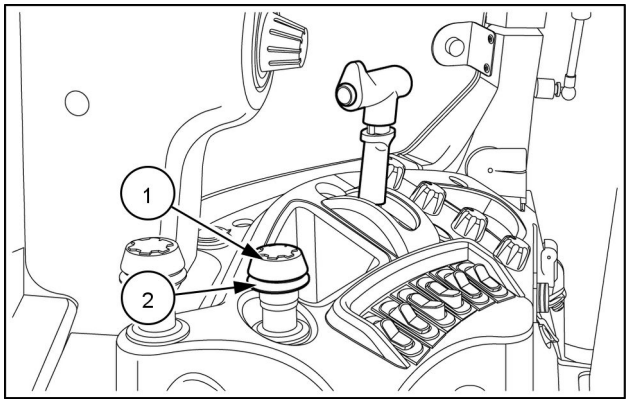


MOIL16TR01802AA 3

4. PTO'yu devreye almak için sarı düğmeye **(1)** basın ve düğme bulunan manşonu **(2)** kaldırın. Düğme, devrede konumunda kilitlenir.

PTO'nun devreye alındığı, gösterge grubunda yanan turuncu uyarı lambası ile gösterilir.

5. Seçilen PTO'nun hızına erişene kadar motor devrini kademeli olarak artırın.



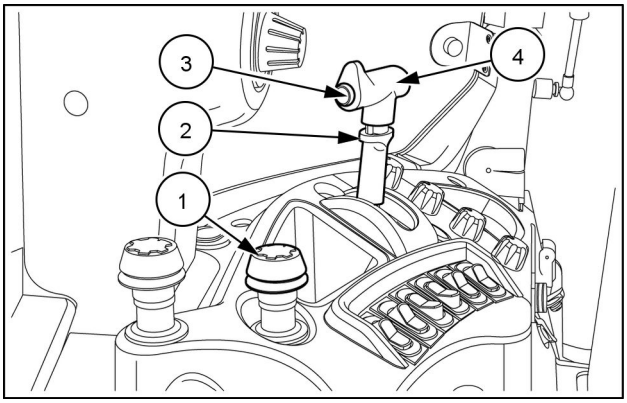
MOIL15TR00295AA 4

Nominal PTO devirleri ve ilgili motor devirleri **İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma** sayfasında gösterilmiştir.

BİLDİRİM: *PTO'nun hızı nominal hız değerini **17%** aştığı zaman, gösterge grubundaki turuncu uyarı lambası birkaç saniye boyunca yanıp söner. Böyle bir durum olursa, gerekli değerler arasına geri dönmek için motor devir hızını düşürün.*

PTO'yu devre dışı bırakmak için:

1. Sarı düğmeye **(1)**basın.
2. Sıkma bileziğini **(2)** yukarı çekin. Aynı zamanda, PTO freni serbest bırakma düğmesine **(3)** basın ve seçim kolunu **(4)** boşta konumuna (N) getirin.



MOIL15TR00295AA 5

NOT: *PTO devredeyken motor durdurulursa, motor tekrar çalıştırıldığında PTO otomatik olarak çalışmaz. Sarı düğmeye **(1)** basarak 'off' (kapalı) konumuna getirin ve ardından PTO'yu önceden açıklandığı gibi yeniden devreye sokun.*

Senkronize kuyruk mili

Kuyruk mili (PTO) hızı, arka tekerleklerin dönüş hızına bağlı olup motor dev./dk.'sine bağlı değildir.

Dişli kutusu ile senkronize edilen PTO, gücü doğrudan dişli kutusundan alır.

Traktör hareketsiz haldeyken, senkronize PTO şaftı dönmez.

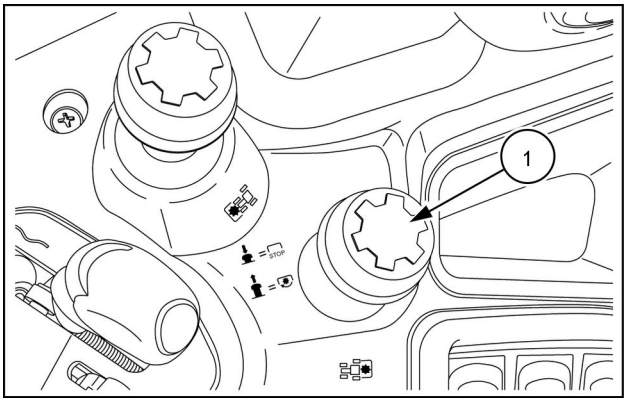
Operatörün ileri vitesten geri vitese geçmesi durumunda mil dönüş yönü tersine çevrilir.

BİLDİRİM: *PTO'yu çalıştırmadan önce, seçmek istediğiniz hıza uygun kanallı çıkış şaftını taktığınızdan emin olunuz.*

Arka kuyruk mili kumandası **(1)** konsolun sağ tarafında bulunur.

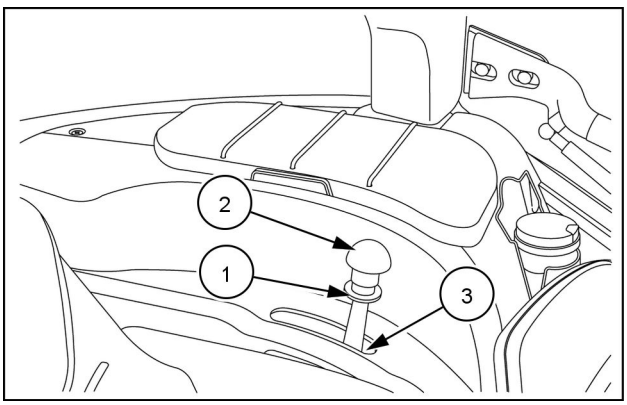
PTO'yu çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Sarı düğmeye **(1)** basıldığından, yani kuyruk milinin devre dışı konumuna getirilmiş olduğundan emin olunuz.
2. Aracın motorunu çalıştırınız.



MOIL16TR01295AA 1

3. Bağımsız PTO ve ilerleme hızı PTO'su ile donatılmış modellerde, bileziği **(1)** yukarı çekiniz ve kolu **(2)**, şekil **2**'de gösterildiği gibi, senkronize PTO çalıştırma konumuna **(3)** getiriniz.



MOIL15TR01451AA 2

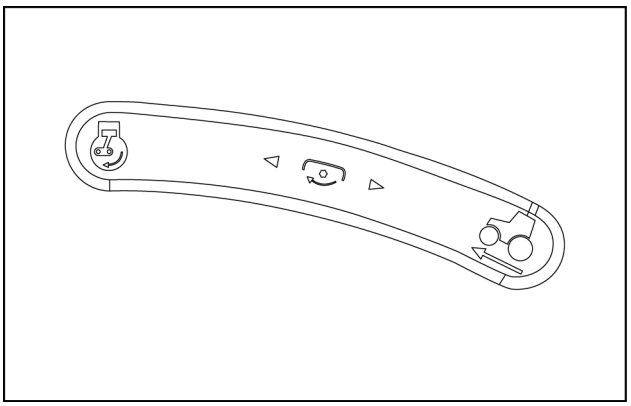
***NOT:** Şekil **3**'te kolun yanında gösterilen etiket, seçilebilecek iki konumu göstermektedir.*



Bağımsız PTO

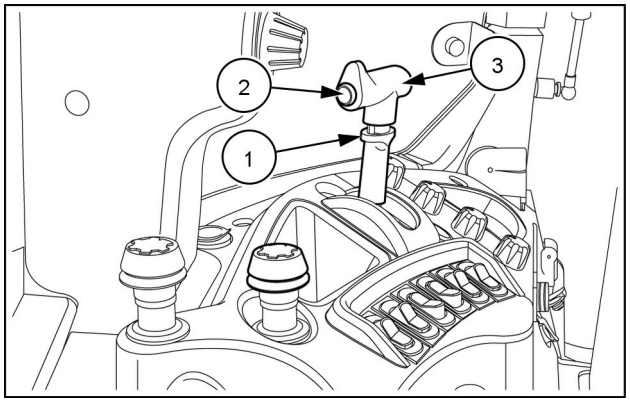


İlerleme Hızı PTO'su



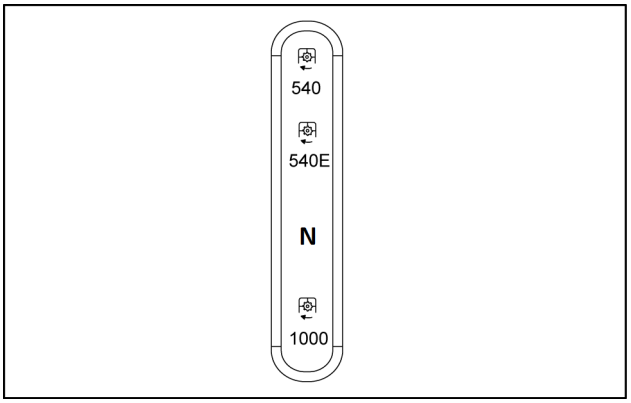
MOIL16TR01873AA 3

4. Sıkma bileziğini **(1)** yukarı çekiniz. Aynı anda kuyruk mili fren serbest bırakma düğmesine **(2)** basınız ve seçme kolunu **(3)** boş konumdan (N) istenen hıza karşılık gelen konuma getiriniz.



MOIL15TR00295AA 4

***NOT:** Seçilebilecek hızlar, şekil **5**'te gösterildiği gibi kolun yanındaki etikette belirtilmiştir. Versiyonunuza bağlı olarak, şekilde gösterilen etiket değişiklik gösterebilir.*



MOIL16TR01802AA 5

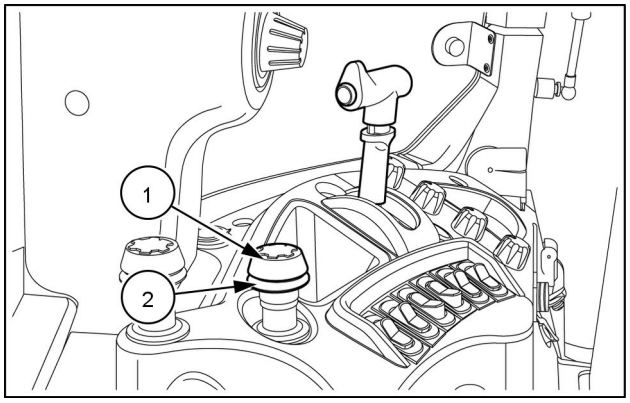


PTO etkinleştirmesi, gösterge grubunda turuncu ikaz ışığının yanması ile gösterilir.

Traktör harekete başladığında PTO dönmeye başlar Traktör hareketsiz haldeyken, PTO dönmez.

***BİLDİRİM:** traktör hareket halindeyken senkronize PTO'yu devreye almayınız.*

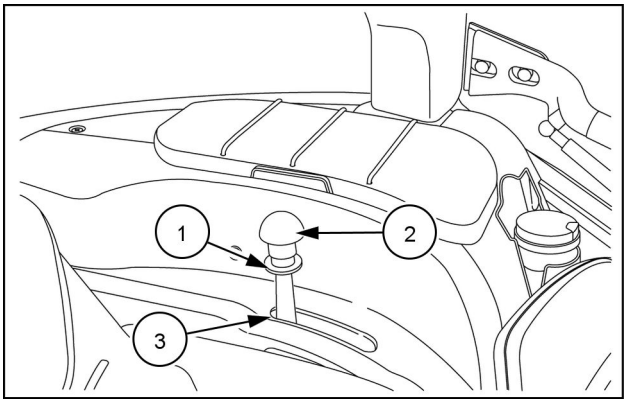
***NOT:** PTO devirleri ve ilgili motor devirleri **İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma** sayfasında gösterilmiştir.*



MOIL15TR00295AA 6

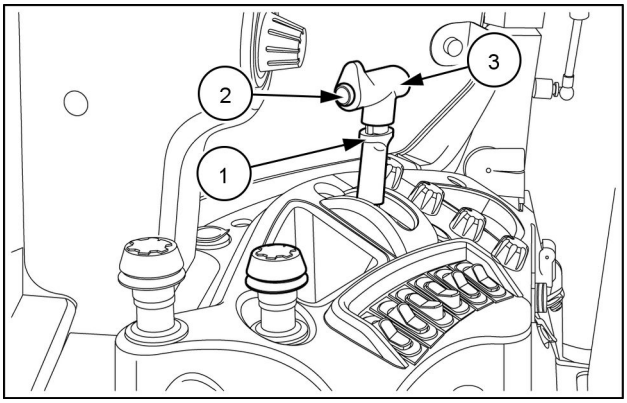
PTO'yu devre dışı bırakmak için:

1. Traktörü durdurunuz.
2. Bileziği **(1)** yukarı çekiniz ve kolu **(2)**, şekil **2**'de gösterildiği gibi, **(3)** konumuna getiriniz.



MOIL15TR01791AB 7

3. Sıkma bileziğini **(1)** yukarı çekiniz. Aynı zamanda, PTO serbest bırakma düğmesine **(2)** basınız ve seçim kolunu **(3)** boşta konumuna (N) getiriniz.



MOIL15TR00295AA 8

Kuyruk Mili Devirleri

Bağımsız kuyruk mili (PTO)

540 RPM değerinde çalışma	
Kuyruk Mili (PTO) devri	Devir
540 RPM	**1938 RPM**

540E RPM değerinde çalışma	
Kuyruk Mili (PTO) devri	Devir
540 RPM	**1535 RPM**

1000 RPM değerinde çalışma	
Kuyruk Mili (PTO) devri	Devir
1000 RPM	**1926 RPM**

İlerleme hızı kuyruk mili (PTO)

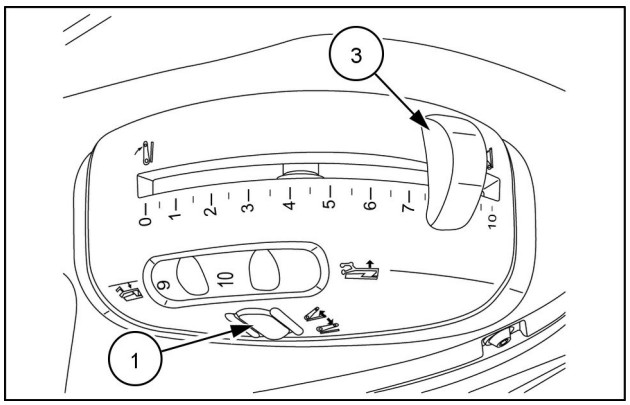
İlerleme hızı PTO'su devreye alındığında, arka tekerleklerin her devri aşağıdakilere eşit bir kanallı çıkış şaftı devri üretir:

Kuyruk Mili (PTO) devri	Halka/Pinyon Dişlileri	Çıkış şaftı dönüşleri
540 RPM	10/47	8.41
540E RPM	10/47	10.62
1000 RPM	10/47	15.68

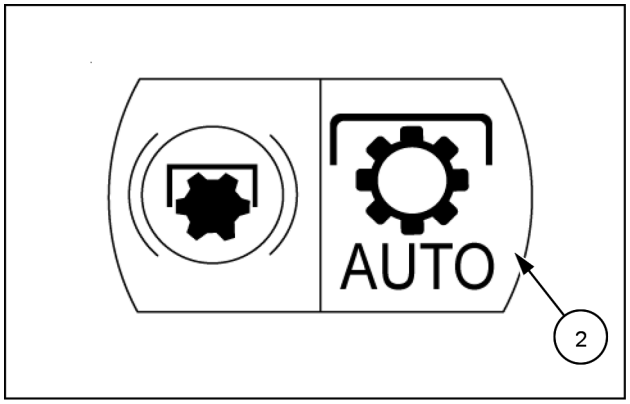
Arka Kuyruk Mili (PTO) otomatik devreye alma kontrolü - Kullanma

Otomatik kuyruk mili işlevi, Elektronik Çekiş Kumandası yukarı/aşağı düğmesi **(1)** kullanılırken, arka kuyruk milini otomatik olarak devreye almak veya devreden çıkarmak için kullanılır. Anahtarın tarımsal ekipmanı kaldırmak üzere kullanılması durumunda PTO otomatik olarak devreden çıkar. Tarımsal ekipmanın anahtarla indirilmesi durumunda ise PTO otomatik olarak tekrar etkinleşir.

NOT: *Prosedüre başlamadan önce traktör sabit olmalı ve PTO devre dışı bırakılmalıdır.*



MOIL16TR01307AA 1



MOIL15TR00589AA 2

PTO'nun etkinleştirildiği veya devre dışı bırakıldığı yükseklik, aşağıdaki yöntem kullanılarak seçilebilir:

1. Motor çalışırken ve PTO (kuyruk mili) devre dışı durumdayken, kuplörü yakalamak için hızlı kaldırma/indirme kumandasını **(1)** kullanınız.
2. Sol pim üzerindeki düğmeyi iki saniyeliğine **(2)** konumuna getirin.
3. Orta ekranda “u” harfi ve ardında iki sayı “u38” görüntülenir. 38 sayısı, kuplörün/bağlantının mevcut yüksekliğini ifade eder.
4. Arka kuplörü, **(3)** kumandasını kullanarak kuyruk milini devre dışı bırakma konumuna kaldırın.
5. Sol pim üzerindeki düğmeyi tekrar **(2)** konumuna bastırın. Orta ekranda “d xx” (" xx" ifadesi, kuplörün mevcut yüksekliğidir) görüntülenir.
6. Arka kuplörü, **(3)** kumandasını kullanarak kuyruk milini yeniden devreye sokma/kavrama konumuna indirin.
7. Sol pim üzerindeki düğmeyi **(2)** konumuna bastırın.
8. Orta ekranda iki saniye boyunca “End” görüntülenir.

Traktörün park halinde olması ve PTO'nun devre dışı olması şartıyla yukarıda anlatılan işlem her zaman yapılabilir. Yeni ayarlar, bellek yeniden programlanana kadar bellekte kalır.

Otomatik modu etkinleştirmek için:

1. Motoru ÇALIŞTIRIN.
2. Kumandayı **(3)** sıfır değerine getirin.
3. PTO'yu devreye sokunuz.
4. Sol pim üzerindeki düğmeyi bir saniyeden daha uzun bir süre için **(2)** konumuna bastırın/getirin.
5. Kuyruk milinin (PTO) gösterge panelindeki otomatik fonksiyon uyarı göstergesi yanar.
6. Arka kaldırıcı hızlı yukarı/aşağı kumandasıyla **(1)** kaldırıldığında, PTO daha önceden ayarlanan değerde devre dışı kalır.
7. Gösterge panelindeki uyarı göstergesi/ışığı yanıp söner.
8. Arka kaldırıcı hızlı yukarı/aşağı kumandasıyla **(1)** alçaltıldığında, PTO daha önceden ayarlanan değerde kavrar.
9. Gösterge panelindeki uyarı göstergesi/ışığı, yanıp söner halden sabit yanar hale geçer.

NOT: *PTO otomatik fonksiyonu sadece arka kaldırıcının hızlı yukarı/aşağı kumandası **(1)** ile çalışır.*

Otomatik PTO işlevinin devre dışı bırakılması

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası gerçekleştiğinde otomatik PTO işlevi devre dışı kalır:

1. Kabindeki anahtar ile PTO işlevini durdurunuz ve yeniden devreye alınız.
2. Harici kumandaları kullanınız.
3. Motoru kapatıp yeniden açınız.
4. Sol pim üzerindeki düğmeyi **(2)** konumuna bastırın.
5. Kaldırıcı kalkmış ve PTO otomatik fonksiyonu durağan haldeyken operatör sürücü koltuğunu **5 s**'den daha uzun süreli terk ederse.
6. Kaldırıcı kalkmış ve PTO otomatik fonksiyonu durağan haldeyken traktör **120 s**'den daha uzun süre hareketsiz durumda kalırsa.
7. Kuyruk mili geçici olarak devre dışıyken, kaldırıcı **120 s** değerinden daha uzun süreyle yukarıda kalır.
8. PTO'da hasar oluştuğunda veya hata verdiğinde.
9.

Otomatik PTO işlevini yeniden etkinleştirmek için hata kodunu siliniz ve işlevi daha önce anlatıldığı şekilde tekrar giriniz.

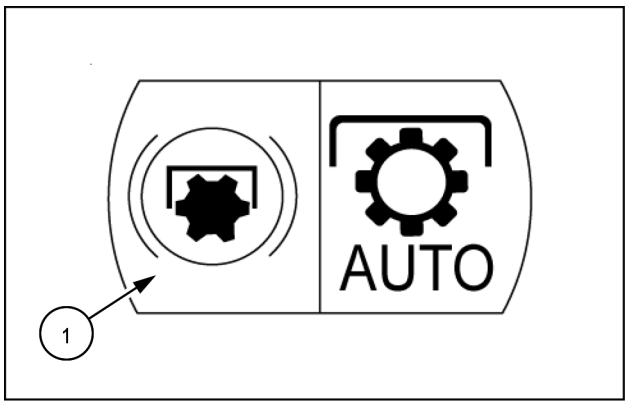
Arka Kuyruk Mili (PTO) fren kumandası - Kullanma

Arka kuyruk mili (PTO), PTO devre dışıyken şaft dönüşünü hızlıca durdurmak için bir fren sistemi ile donatılmıştır.

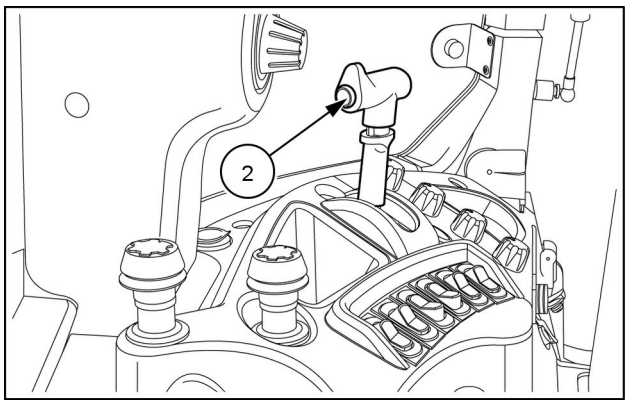
Yüksek eylemsizliğe sahip tarımsal ekipmanları kullanırken frenlerin hasar görmesini önlemek amacıyla, freni devre dışı bırakmak ve tarımsal ekipmanın kendiliğinden dinlenme durumuna geçmesini sağlamak için pimin sol tarafındaki düğmeyi **(1)** konumuna bastırın.

PTO hız seçim kolu üzerinde, aynı işlevi gerçekleştiren bir düğme **(2)** mevcuttur.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipman yüksek ataletli olduğunda PTO frenini kullanmak önerilmez.*



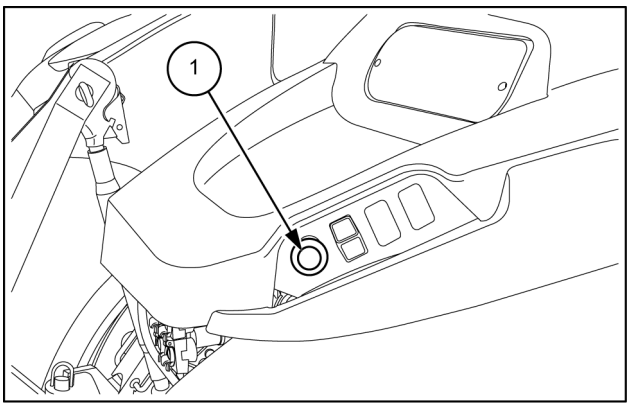
MOIL15TR00589AA 1



MOIL14TR01452AA 2

Kuyruk mili (PTO) çamurluk kontrolü - Kullanma

Her iki arka çamurluk üzerine, talep üzerine bir kuyruk mili kumanda düğmesi **(1)** takmak mümkündür. Düğme, kuyruk milinin yivli ucunun tarımsal ekipmanla hizalanmasını sağlama ve kuyruk mili statik uygulamalarını kolaylaştırma işlevi vardır.



MOIL12TRO0087 1

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Harici Kuyruk Mili (PTO) şalterlerini kullanmadan önce, uygulama parçasının veya üç noktalı bağlantının çevresinde hiç kimsenin ve hiçbir cismin bulunmamasını sağlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0060A

Motor ÇALIŞIYORKEN:

- PTO şaftını kademeli olarak döndürerek yivleri/girintileri hizalamak için düğmeye **(1)** kısa süreliğine basın.
- Eğer düğmeye **(1)** beş saniyeden daha kısa bir süre basılırsa, düğmeden elinizi çektiğiniz an şaftın dönmesi duracaktır.
- Eğer düğmeye **(1)** beş saniyeden daha uzun bir süre basılırsa, PTO sürekli olarak devreye girer.
- Devamlı işletim modunda PTO setini devreden çıkarmak için, düğmeye **(1)** tekrar basın veya kabindeki kumandayı kullanın.
-

Aşağıdaki olayların meydana gelmesi durumunda kontrol panelinin merkez ekranında marjda gösterilen hata mesajı görüntülenecektir:

- Anahtara **(1)** **10 s**'dan daha uzun süre basılması.
- **2 s** içerisinde, harici düğmeye **(1)** ve kabindeki kuyruk mili devreye alma kumandasına basın.

Motoru durdurun, hata mesajın iptal etmek ve kuyruk mili kumandasını yeniden devreye sokmak için tekrar çalıştırın.

NOT: *Gösterge panelindeki PTO uyarı gösterimi, PTO her kavrama yaptığında yanar.*

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Kuyruk Mili (PTO) tahrikli ekipmanları çalıştırırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0435A

-

Harici kuyruk mili düğmelerini **(1)** kullanmak için traktörü terk etmeden önce:

1. Vites kolunu boşta konumuna getirin.
2. Kuyruk milini devre dışı bırakın.
3. El frenini ve/veya park kilidini devreye alın.
4. Gaz kolunu minimum motor devri konumuna getirin.

Operatör, sadece traktörün yanında, kumanda düğmesinin önüne yerleştirilmiş harici PTO düğmelerini **(1)** kullanmalıdır.

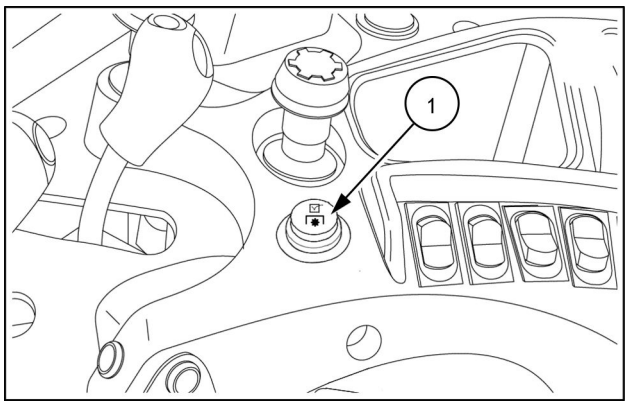
Harici PTO düğmesini kullanmadan önce:

1. Tarımsal ekipman çalışma alanı içinde hiç kimsenin veya nesnenin bulunmadığından emin olun.
2. PTO şaftı çalışma alanı içinde hiç kimsenin veya nesnenin bulunmadığından emin olun.

Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Genel Bakış

Araç sabit haldeyken Kuyruk Milini (PTO) çalıştırma düğmesi **(1)**, operatör koltuğu terk etmek zorunda kaldığında arka ve ön PTO'ları çalışır durumda tutmaya yarar. Kontrol konsolunun sağ tarafında yer alır.

Düğmeye basılmazsa ve operatör PTO kapalıyken sürücü koltuğundan ayrılırsa, bir bip sesi duyulur ve kuyruk mili 7 saniye sonra devreden çıkar.

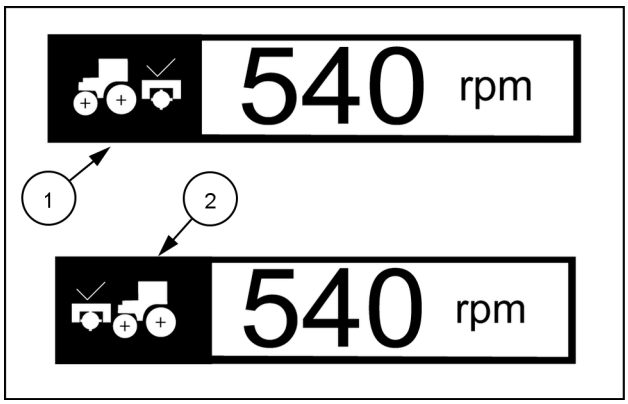


MOIL17TR00688AA 1

Operatör koltuğunu terk etmek ve PTO'nun çalışmaya devam etmesini sağlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Motor Açık.
2. Araç sabit/durağan.
3. Operatör koltuğunda.
4. Göstergede hata sembolü yok
5. PTO'yu devreye sokunuz.
6. **(1)** düğmesine basınız.

PTO'nun araç sabit haldeyken çalışmasının etkinleştirildiğini doğrulamak için, merkezi ekranında arka PTO için **(1)** sembolü veya ön PTO için **(2)** sembolü gösterilir.



MOIL16TR02692AB 2

Arka hidrolik kaldırma

Güvenlik kuralları — Hidrolik Kaldırıcı

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Motoru durdurup anahtarı çıkarmadan önce mutlaka araç hidrolik kaldırma ekipmanını ve diğer hidrolik ekipmanları yere indirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0063C

Elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı, daha yüksek çalışma hassasiyeti seviyeleri özelliğinden ötürü ve mikro-işlemcilerle kontrol ediliyor olmasından dolayı mekanik kaldırıcıya kıyasla önemli avantajlar sunmaktadır.

Elektronik kumanda sistemi, üç farklı çalışma modundan birini seçme imkanı sunar:

- pozisyon kumandası
- çeki kumandası
- yüzdürme işlevi

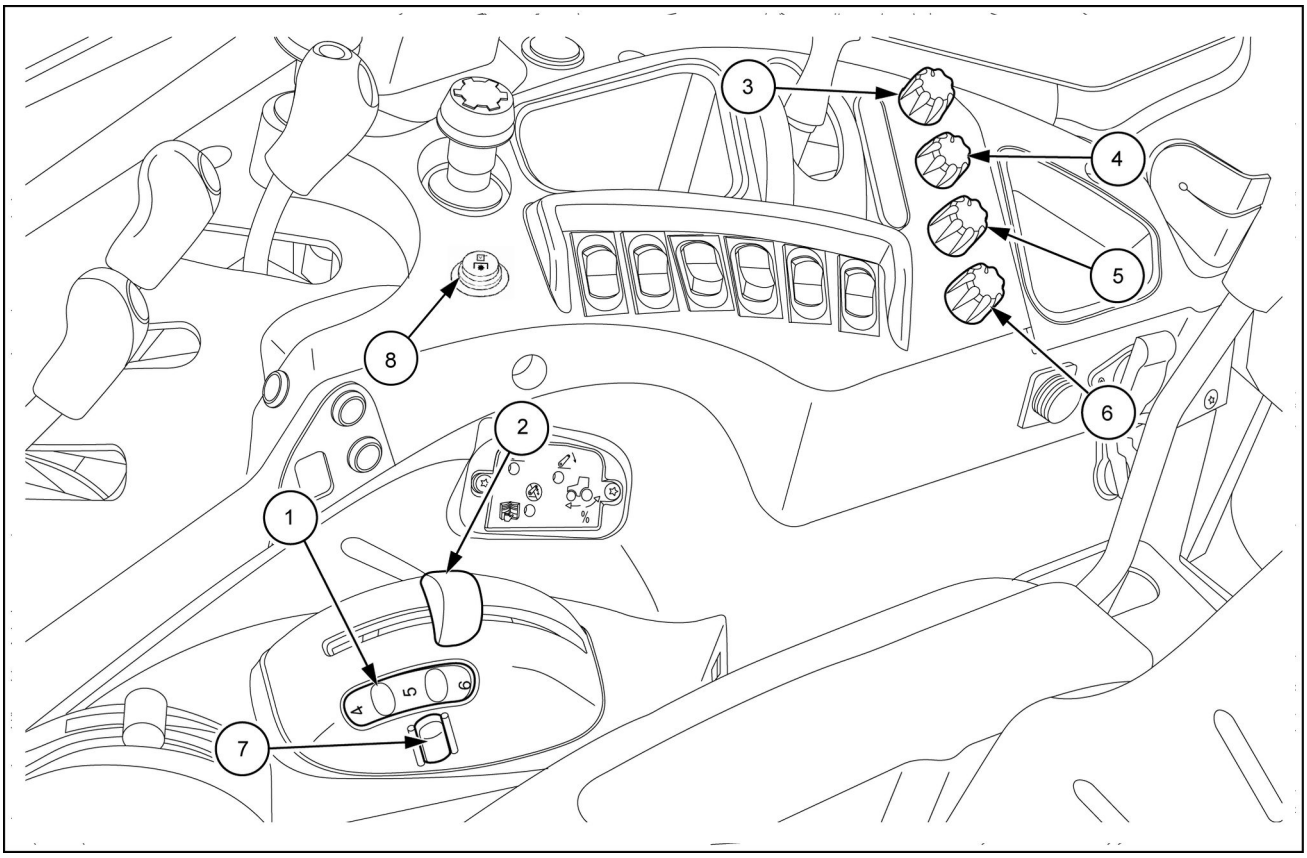
Karmaşık kol mekanizmalarıyla donatılmış olan geleneksel hidrolik kaldırıcının aksine, elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı, kaldırma kollarını hidrolik sistem vasıtasıyla çalıştıran elektronik kumanda ünitesine çalışma koşullarında meydana gelen değişiklikleri aktaran elektronik sensörlerle donatılmıştır.

BİLDİRİM: *Akışı kontrol edecek bir cihaz yoksa, arka kontrol valfleri çalışırken arka asansör çalışmayabilir.*

Çalışma güvenliği için

- Bunları çalıştırmadan önce, elektronik kumandalı kaldırıcının kumanda ayarlarının istenildiği gibi ayarlanmış olduğundan emin olunuz.
- Traktör hareketsiz durumdayken, tarımsal ekipmanı asla kaldırılmış konumda bırakmayınız.
- Traktör hareketsizken ve motor çalışıyorken, çamurluklardaki harici kontroller etkin durumda kalır. Bunların kazara çalıştırılmamasına dikkat ediniz.
- Kumanda ünitesi, kumanda sistemindeki herhangi bir anormalliği bildiren otomatik arıza teşhis fonksiyonlarına sahiptir.

Üç nokta askı düzeni ayarları



MOIL17TR00065FA 1

(1) Çekiş ayar kumandası

(2) Konum kumanda kolu

(3) Konum/çekiş hassasiyeti ayar potansiyometresi

(4) Kaldırma kolu indirme hızı ayar potansiyometresi

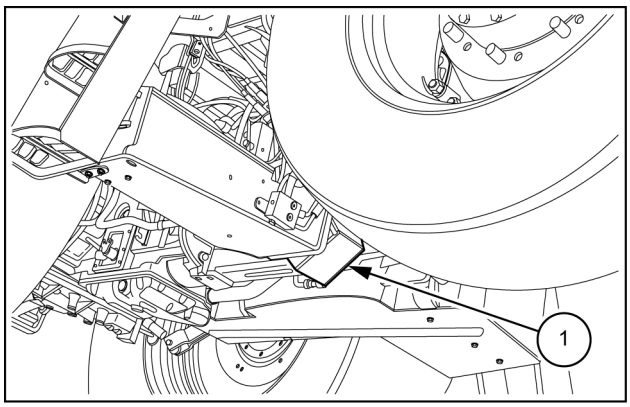
(5) Kol kaldırma sınırı ayar potansiyometresi

(6) Patinaj sınırı ayarlama potansiyometresi (varsa)

(7) Hızlı kaldırma/indirme anahtarı

(8) Araç hareketsizken kuyruk milini (PTO) çalıştırma anahtarı

NOT: *potansiyometre **(6)**, yalnızca radar varken (tercihe bağlı) takılır. Radar **(1)**, Şekil **2**'de gösterildiği gibi akü desteğinin arkasına monte edilir.*



MOIL12TRO0093 2

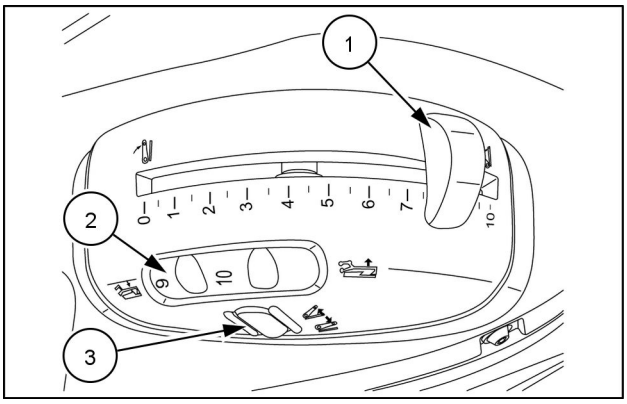
⚠ DİKKAT

Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Radar yer hızı sensörü, normal kullanımda herhangi bir olumsuz etkisi söz konusu olmayacak düşük yoğunluklu bir mikrodalga sinyal yayar. Sinyal yoğunluğu düşük olmakla birlikte, çalışırken doğrudan sensöre bakmayın. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0013A

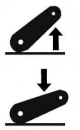
BİLDİRİM: *Radar sisteminin doğru bir şekilde çalışmasını sağlamak için ölçümleri bozabilecek toprak ya da başka bir maddenin radarın üzerinde birikip birikmediğini periyodik olarak kontrol edin.*

Tekli kontrollerin/kumandaların açıklaması



MOIL16TR01307AA 3

(1) Konum kumanda kolu



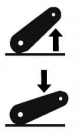
Konum kumanda kolu **(1)**, Konum Kumandası modunda çalışılırken tarımsal ekipman yüksekliğini ayarlamak için kullanılır. Çekiş Kumandasında kullanırken, maksimum tarımsal ekipman derinliğini ayarlamak için kullanın.

(2) Çekiş ayar kumandası



Kumanda **(2)**, çekme kuvvetini ve dolayısıyla tarımsal ekipmanın çalışma derinliğini ayarlamak için kullanılır.
Kontrol üzerinde 0'dan 10'a kadar olan sayısal bir ölçek vardır.
10 konumunu seçmek, maksimum çekme kuvveti ve dolayısıyla maksimum tarımsal ekipman derinliğini sağlar.
0 konumunu seçmek ise minimum kuvveti ve dolayısıyla minimum tarımsal ekipman derinliğini sağlar.

(3) Hızlı kaldırma/indirme anahtarı

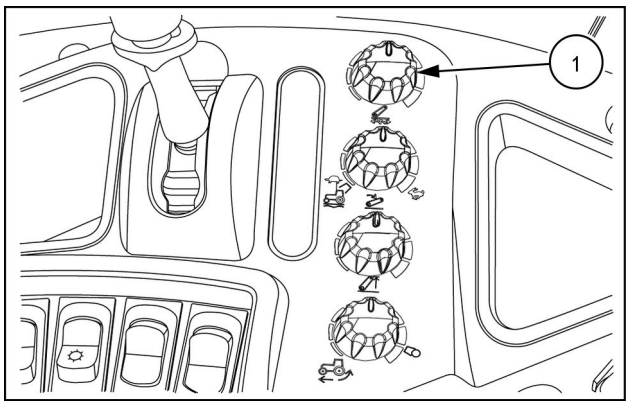


Kaldırma/indirme anahtarı **(3)**, operatörün ayarları değiştirmeksizin tarımsal ekipmanı yükseklik sınırı kumandası ile ayarlanan konuma hızla kaldırmasını ve konum ya da çekme kuvveti kumandalarıyla ayarlanan çalışma derinliğine/yüksekliğe hızla indirmesini sağlar. Anahtar ayrıca, tarımsal ekipmanın daha hızlı bir şekilde yere saplanmasını da sağlar.

(1) Çekiş hassasiyeti ayar potansiyometresi



Çekiş hassasiyeti kumanda potansiyometresi **(1)** sistemi çekme yükündeki değişikliklere karşı daha fazla veya daha az hassas hale getirir. Potansiyometre sonuna kadar saat yönünde çevrildiğinde, maksimum hassasiyet elde edilir.

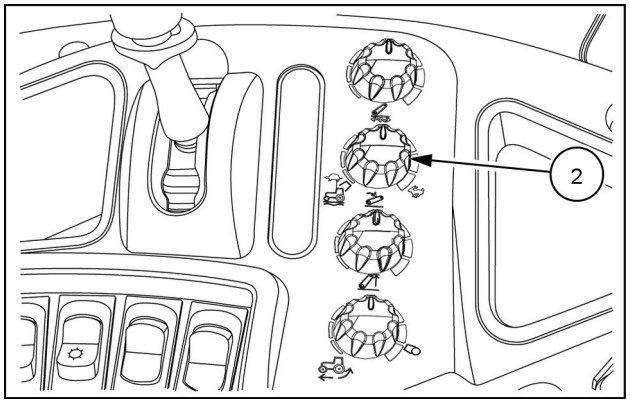


MOIL17TR00801AA 4

(2) İndirme hızı ayar potansiyometresi



Potansiyometre **(2)** indirme çevrimi sırasında üç noktalı rakorun indirme hızını ayarlar. 3 noktalı bağlantının yavaşça indirilmesi için kaplumbağa sembolüne doğru çevirin. 3 noktalı bağlantının hızlı bir şekilde indirilmesi için tavşan sembolüne doğru çevirin.

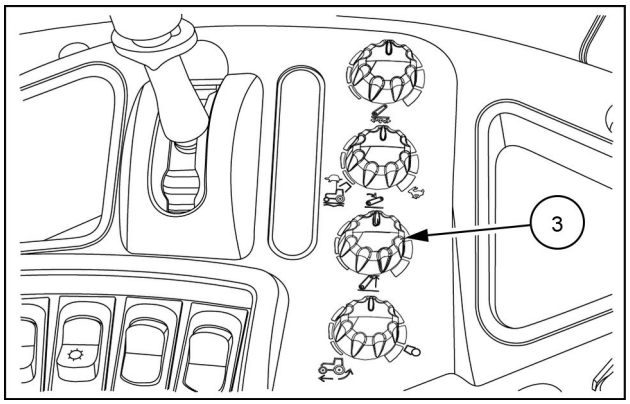


MOIL17TR00801AA 5

(3) Kol kaldırma sınırı ayar potansiyometresi



Kaldırma sınırı ayarı potansiyometresi **(3)** maksimum mekanizma kaldırma yüksekliğini belirler. Mekanizma tamamen kaldırılmış durumdayken traktöre hasar vermemek için bu potansiyometreyi ayarlayın.

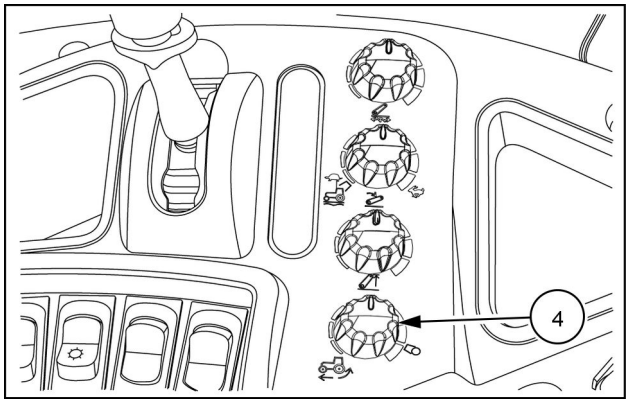


MOIL17TR00801AA 6

(4) Patinaj kontrol potansiyometresi (VARSA)

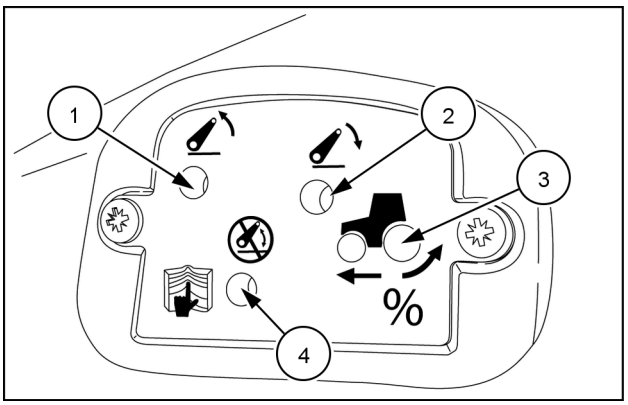


Patinaj sınırı ayar potansiyometresi **(4)** sadece isteğe bağlı radar sensör birimiyle kullanılmakta olup, bu sınır aşıldığında tekerlek patinajı ayarlanan bir düzeye inene kadar kullanıcının tarımsal ekipmanın kalkacağı bir tekerlek patinaj sınır değeri seçmesine imkan tanır.



MOIL17TR00801AA 7

Gösterge lambaları



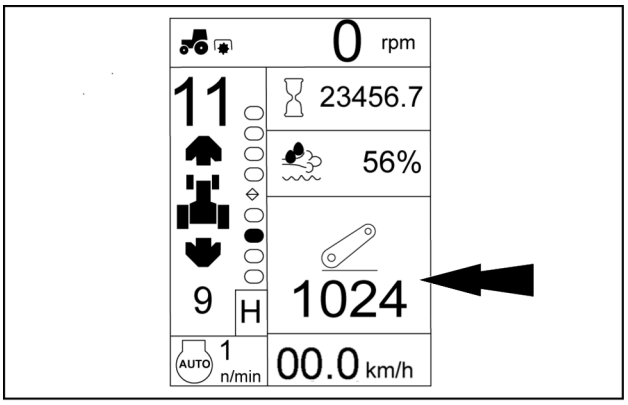
MOIL16TR01300AA 8

Gösterge ışığı **(1)**, tarımsal ekipmanı kaldırmak için konum kumanda kolu kullanıldığında veya traktörün normal çalışması sırasında kaldırma düzeltmeleri yapıldığında yanar. Gösterge, üç nokta askı sistemi kalkarken yanacaktır.

Gösterge ışığı **(2)**, tarımsal ekipmanı indirmek için konum kumanda kolu kullanıldığında veya traktörün normal çalışması sırasında indirme düzeltmeleri yapıldığında yanar. Gösterge, üç nokta askı sistemi inerken yanacaktır.
Eğer kaldırıcıda bir arıza varsa uyarı ışığı **(2)** yanıp sönmeye başlayacaktır ve bununla birlikte grafik ekranda bir hata kodu ile birlikte kaldırıcı simgesi görüntülenir.

Gösterge **(3)**, tekerlek patinajı sınırlama kontrolü devreye girdiğinde yanacaktır.

Arıza uyarı ışığı **(4)** iki amaca hizmet eder:
Sistem devrelerinde oluşan sorunu belirtmek için ışık yanıp söner; bu uyarı ışığı ile birlikte grafik ekranda bir hata kodu ve kaldırıcı sembolü görüntülenir.
Sabit ışık, "çeki düzeni devre dışı" uyarısını belirtir. Bu durumda da uyarı ışığı ile birlikte grafik ekranda bir hata kodu ve kaldırıcı simgesi görüntülenir.



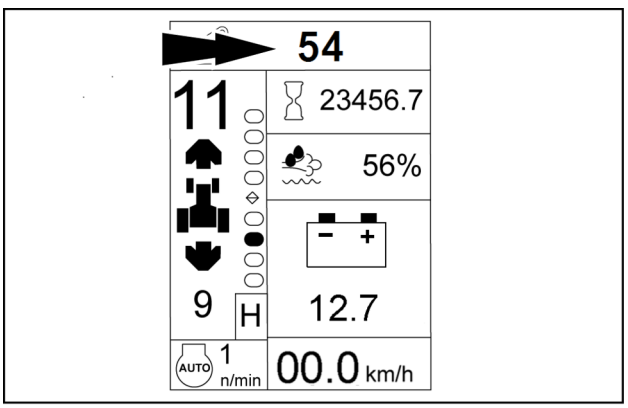
MOIL15TR01771AA 9

Sabit bir arıza uyarı lambası **(4)** (Şek. **8**), Grafik Ekranda kaldırma simgesinin ve hata kodunun 1024 gösterilmesiyle tekrarlanan "çeki düzeni devre dışı" uyarısını belirtir. "Çeki düzeni devre dışı bırakıldı" uyarısı aşağıdaki durumlarda gösterilir:

- Konum Kumanda kolu motor durmuş haldeyken hareket ettirilirse.
- Harici powerlift anahtarlarından biri üç noktalı çeki düzeninin kaldırılması veya indirilmesi için kullanılırsa.

Konum kumanda kolunu etkinleştirmek için kaldırma/indirme anahtarını **(3)** (şek. **3**) orta konuma getirin ve motor çalışıyor haldeyken kolun konumu çeki düzeninin yüksekliğine denk gelene kadar kolu **(1)** (şek. **3**) gerektiği şekilde yavaşça ileriye veya geriye doğru hareket ettirin. "Hitch disabled" (çeki düzeni devre dışı bırakıldı) uyarı ışığı sönecek ve bağlantı hatası sembolü Grafik Ekrandan kaybolacaktır. Üç noktalı çeki düzeni artık normal şekilde iner ve kalkar.

Çeki düzeni konumu gösterimi



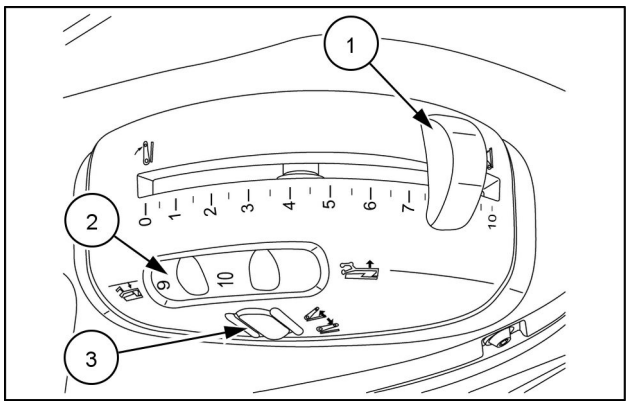
MOIL15TR01772AB 10

Gösterge panelindeki dijital ekran, alt bağlantıların kolların konumunu 0 ila 100 arasındaki bir ölçek üzerinde gösterir. 0 değerinin gösterilmesi, bağlantıların tamamen indirilmiş olduğunu belirtir. 100 sayısı, bağlantıların tamamen kaldırılmış olduğunu belirtir.

Bağlantıların konum değerini görüntülemek için gösterilen düğmeye basın.

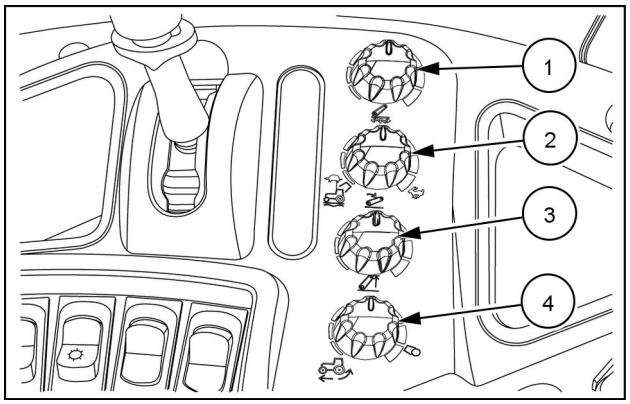
Çalışma öncesi yapılacak ayarlar

Tarımsal ekipmanı 3-nokta askı sistemine takın.
Çekiş yükü kontrolünü **(2)** ileri yönde sonuna kadar döndürerek 10 konumuna getirin – bu, konum kontrolü ayarıdır.
Motoru çalıştırın ve Konum Kumanda kolunu **(1)** kullanmak suretiyle, tarımsal ekipman ile traktörün herhangi bir parçası arasında en az **100 mm** (**3.9 in**) mesafe olmasını sağlayarak tarımsal ekipmanı kademeli bir şekilde kaldırın. Gösterge grubundaki dijital ekran üzerinde gösterilen değeri not edin.
Görüntülenen değer 99 değerinden azsa tarımsal ekipmanın tamamen kaldırılmadığı anlamına gelir.



MOIL16TR01307AA 11

Bağlantının daha fazla kaldırılmasını ve dolayısıyla tarımsal ekipmanın tam kaldırıldığında traktöre hasar verme olasılığını önlemek için, kaldırma sınırı ayarlama potansiyometresini **(3)** ayarlayın.
tarımsal ekipmanı kaldırmak için kaldırma/indirme düğmesi **(3)** ya da konum kumanda kolu **(1)** kullanıldığında, tarımsal ekipman sadece bir önceki adımda belirlendiği şekilde yükseklik sınır kumandası ile ayarlanan yüksekliğe kadar kalkacaktır.
İnme hızını, inme hızı kumanda potansiyometresini **(2)** döndürmek suretiyle takılı tarımsal ekipmanın büyüklüğüne ve ağırlığına uyacak şekilde ayarlayın. İnme hızını artırmak için potansiyometreyi saat yönünün tersine yavaşlatmak için saatin tersi yönde çevirin.



MOIL17TR00801AA 12

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipmanı iş için ilk defa ayarlarken, inme hızı kumanda potansiyometresini yavaş inme konumuna ("kaplumbağa" sembolüne) ayarlayın.*

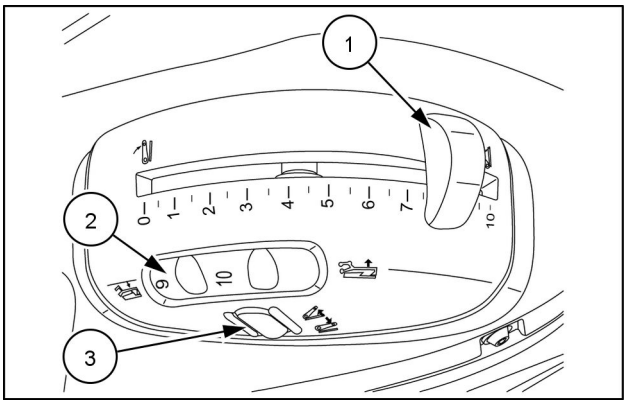
Tarımsal ekipmanı indirmek için kaldırma/indirme anahtarı kullanıldığında, tarımsal ekipman bir önceki adımda belirlendiği gibi kontrollü bir hızla inecektir.

Üç nokta askı düzeni ayarları

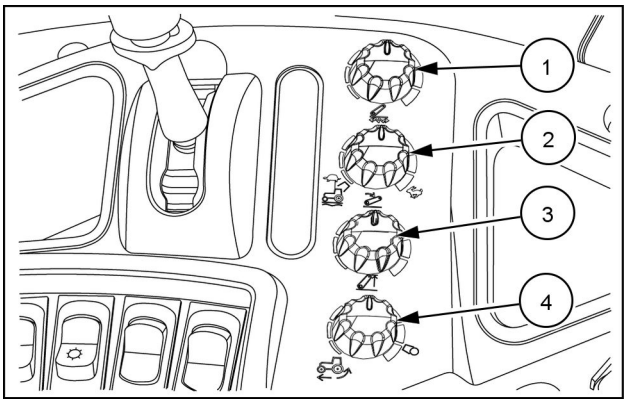
Çekiş kumandası

Çekiş kumandasında çalışmak için, birkaç koşul, tarımsal ekipman ve tarla koşullarına uygun olacak şekilde ayarlanmalıdır.
Çekiş kumandası düğmesi **(2)** (şekil **1**) sensörlerde kaydedilen çekiş yükünü ayarlayarak tarımsal ekipmanın çalışma derinliğini belirler. Çalışmaya başlamadan önce kumandayı beş numaralı konuma çevirin.
Çekiş hassasiyet potansiyometresinin **(1)** konumu (şekil **2**), sistemin hassasiyetini belirler. Tarlaya girmeden önce bu potansiyometreyi orta konuma ayarlayın.
Traktörü tarlanın içine sürün ve konum kontrol düğmesini **(1)** (şekil **1**) tamamen ileriye doğru hareket ettirerek tarımsal ekipmanı çalışma konumuna indirin. Maksimum derinliği ayarlamak ve yumuşak toprakla karşılaşılan yerlerde tarımsal ekipmanın toprağa "saplanmasını" önlemek için konum kumanda kolunu kullanın. Çekiş kumandası düğmesini **(2)** (şekil **1**) kullanarak, tarımsal ekipmanın gerekli çalışma derinliğini ayarlayın.

NOT: *Ayarların değişmesini önlemek için, takılı tarımsal ekipmanı kaldırırken ya da indirirken kaldırma/indirme basma düğmesini **(3)** (şekil **1**) kullanın.*



MOIL16TR01307AA 1

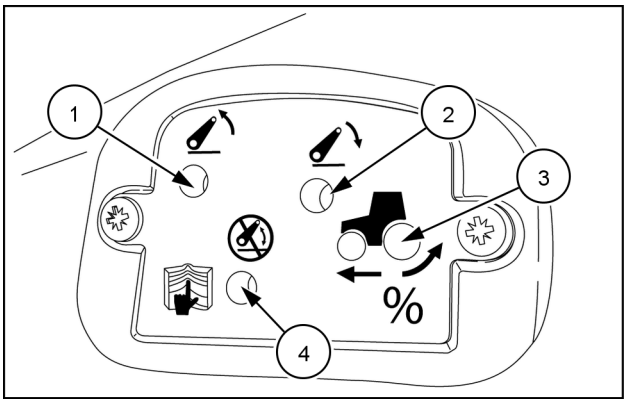


MOIL17TR00801AA 2

Toprak içerisinde ilerlerken tarımsal ekipmanı gözlemleyin ve toprağın direnci nedeniyle yükselme ya da inme eğilimi uygun hale gelene kadar çekiş hassasiyeti potansiyometresini **(1)** (Şekil **2**) ayarlayın. Belirledikten sonra, traktör hidrolik sistemi traktör üzerinde eşit bir çekiş (çekiş yükü) sağlamak üzere tarımsal ekipman derinliğini otomatik olarak ayarlar.

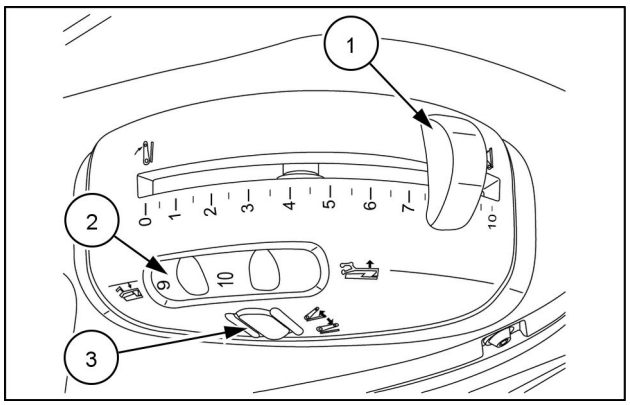
Optimum ayar, **(1)** ve **(2)** hareket gösterge lambaları (Şekil **3**) gözlemlenerek elde edilebilir. Lamba **(1)**, normal çekiş düzeltmeleri meydana gelirken tarımsal ekipmanın sistem tarafından her kaldırılmasında yanacaktır. Lamba **(2)** ise tarımsal ekipman inerken yanacaktır.

Çekiş hassasiyeti potansiyometresini **(1)** (şek. **2**) yavaşça saat yönünde çevirin. Sistem, her iki gösterge lambasının yanıp sönmesiyle gözlemleneceği gibi daha küçük ve daha hızlı hareketlerle yanıt verecektir. Bu noktada iki gösterge ışığından biri her **2–3 s**'te bir ya da gerektiği şekilde toprak koşullarına uyacak şekilde yanıp sönene kadar potansiyometreyi saat yönünün tersine doğru biraz çevirin.
Gereken çalışma koşulları oluştuğunda, eldeki iş tamamlanana kadar konum kumanda kolunu **(1)** (Şekil **1**) tekrar hareket ettirmenize gerek yoktur.



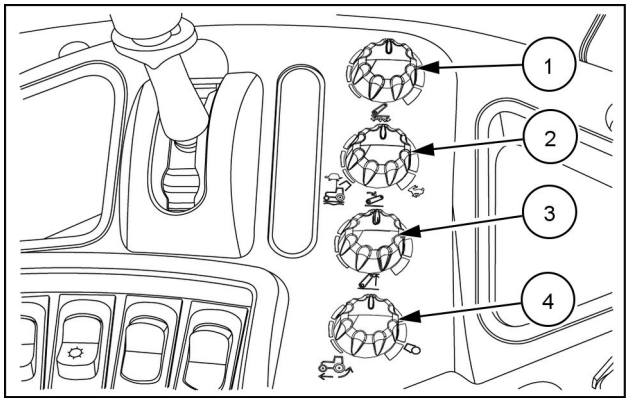
MOIL16TR01300AA 3

Sürülmemiş araziye ulaştığınızda, kaldırma/indirme düğmesine **(3)** (şekil **4**) çok kısa bir süre basarak, tarımsal ekipmanı hızlı bir şekilde yükseklik sınırı kontrol potansiyometresiyle **(3)** (şekil **5**) ayarlanan konuma kaldırın. Çalışma alanına tekrar girerken, tarımsal ekipmanı, indirme hızı kontrol potansiyometresiyle **(2)** (şekil **5**) ayarlanan hıza düşürmek için, basmalı düğmenin **(3)** (şekil **4**) alt kısmına basın. Çekiş kumandası düğmesi **(2)** (şekil **4**) ile belirtilen derinliğe ulaştığında durdurun.
Kaldırma döngüsü sırasında, kaldırma/indirme düğmesinin **(3)** (Şekil **4**) üst kısmına çok kısa süre basılması durumunda tarımsal ekipman kaldırma işlemi geçici olarak durur. Kaldırma döngüsünü devam ettirmek için, anahtarın üst kısmına tekrar basın.
İndirme döngüsü sırasında anahtarın alt kısmına basılması da tarımsal ekipmanın inişini durduracaktır.



MOIL16TR01307AA 4

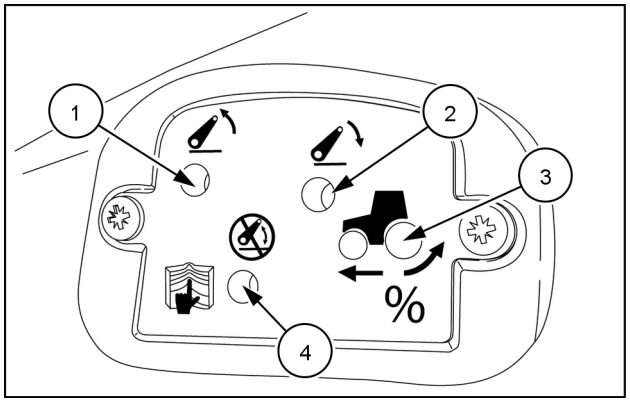
Örneğin dar bir yastık başından döndükten sonra, tarımsal ekipmanın daha hızlı bir şekilde toprağa dalması gerekebilir. Ayrıca bazı tarımsal ekipmanlar, özellikle toprak sertse toprağa dalmayabilir. Kaldırma/indirme düğmesinin **(3)** (şekil **4**) alt kısmının basılı tutulması, tarımsal ekipmanın, yere temas edene kadar indirme hızı kontrol potansiyometresi **(2)** (şekil **5**) ile ayarlanan hızda indirilmesini sağlayacaktır. İnme hızı ve konum kontrolü ayarları devre dışı kalarak tarımsal ekipman hızla toprağa dalacak ve düğme **(3)** (şekil **4**) serbest bırakıldığında önceden ayarlanan çalışma derinliğine kadar kalkacaktır.



MOIL17TR00801AA 5

Patinaj sınırı kontrol potansiyometresi **(4)** (şekil **5**) sadece isteğe bağlı radar sensör birimiyle kullanılmakta olup, patinaj önceden ayarlanan bir düzeye inene kadar operatörün tarımsal ekipmanın kalkacağı bir patinaj sınırı ayarlamasına imkan tanır. Bu sistem, hidroliklerin normal çekiş ve konum kumandası algılama sinyallerini baypas eder; dolayısıyla çok düşük ya da çok yüksek bir patinaj sınırı seçmemeye dikkat edilmelidir. Kayma sınırını ıslak koşullarda gerçekleşemeyecek kadar düşük bir seviyeye ayarlamak, işlenen alan oranı ve derinliği üzerinde büyük bir etkiye sahip olabilir.

Patinaj kumandası devreye alındığında ve tarımsal ekipman seçilen patinaj oranını geri yüklemek üzere kaldırılırken, patinaj sınırı 'devrede' göstergesi **(3)** (şekil **6**) yanar. Kapatıldığında (sonuna kadar saat yönünde döndürüldüğünde), potansiyometre **(4)** (şekil **5**) bloke olur.



MOIL16TR01300AA 6

Konum kontrolü

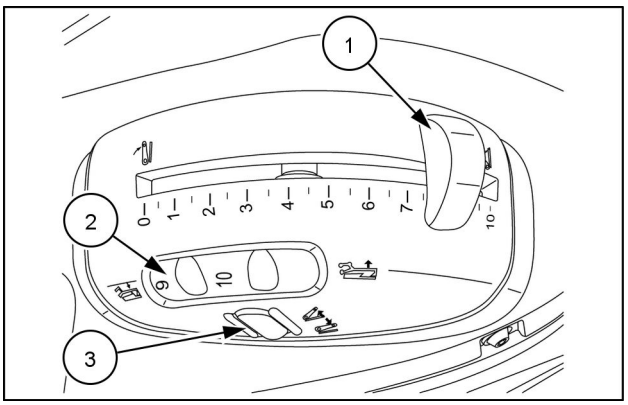
Konum kontrol modunda çalışmak için, çekiş kumandası düğmesi **(2)** (şekil **7**) ileriye doğru sonuna kadar hareket ettirilmelidir.
Üç noktalı çeki düzenini kaldırmak ve indirmek için konum kontrol düğmesini **(1)** (şekil **7**) kullanın. Tarımsal ekipman, yükseklik sınırı kontrol potansiyometresi **(3)** (şekil **8**) ile ayarlanan yüksekliğe kadar kalkacak ve duracaktır.

NOT: *Kalkma hızı otomatik olarak ayarlanacaktır. Konum kontrol düğmesi **(1)** (şekil **7**) uzağa hareket ettirilirse, alt kollar, hızlı hareket ederek tepki verecektir. Kollar konum kumanda koluyla **(1)** ayarlanan konuma yaklaştığında tarımsal ekipmanın hareket hızı yavaşlayacaktır.*

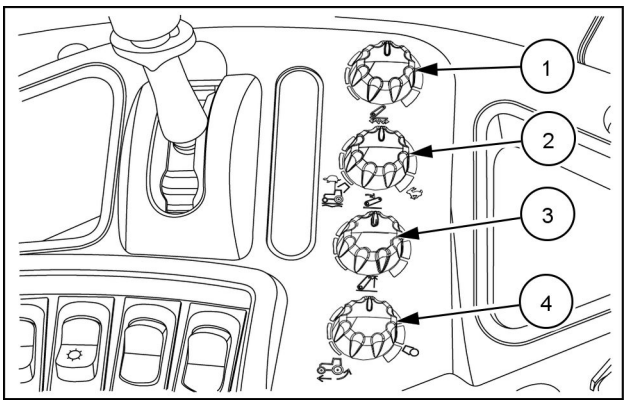
Tarımsal ekipmanı sürülmemiş arazide kaldırmanız gerekiyorsa, tarımsal ekipmanı yükseklik sınırı kontrol potansiyometresi **(3)** (şekil **8**) ile ayarlanan konuma kadar kaldırmak üzere anahtarın **(3)** (şekil **7**) üst kısmına kısa süre basın. Çalışma alanına tekrar girerken, tarımsal ekipmanı, konum kontrol düğmesi **(1)** (şekil **7**) ile başlangıçta ayarlanan yüksekliğe geri getirmek için, anahtarın **(3)** alt kısmına basın (şekil **7**).

Yüzücü Konum

Kaldırıcıyı yüzücü konum modunda, yani tam hareket mesafeleri için kolların serbest hareketiyle, çalıştırmak için, konum kontrol düğmesini **(1)** (şekil **7**) hareket ettirin ve çekiş kumandası düğmesini **(2)** (şekil **7**) tamamen ileriye itin; kaldırıcı, yalnızca sürülmemiş arazide tarımsal ekipmanı indirmek ve kaldırmak için kullanılmalıdır; bunu yapmak için, yalnızca kolu **(1)** kullanın.



MOIL16TR01307AA 7



MOIL17TR00801AA 8

Harici hidrolik kaldırıcı kumandaları

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!
Harici hidrolik kontrol anahtarlarını sadece aracın yanındayken etkinleştirin (arka lastiklerin dış tarafı).
Harici hidrolik kontroller çalıştırıldığında avadanlığın üzerine veya araç ile avadanlık arasına TIRMANMAYIN.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0009B

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Harici kontrolleri kullanırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

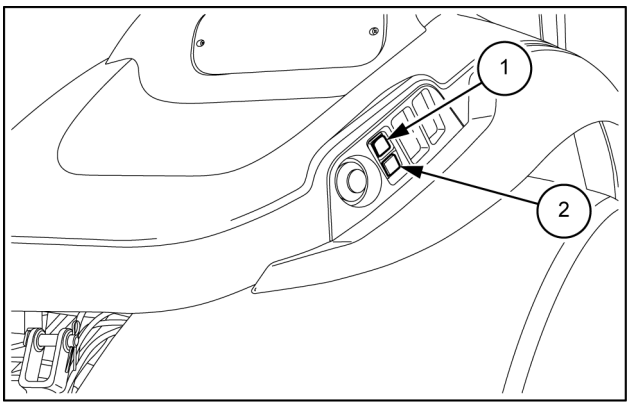
W0420A

Harici düğmeleri kullanmak için traktörü terk etmeden önce:

- Vites kollarını boşa alın.
- Kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın
- Park freni anahtarını aktive edin.
- Motor çalışıyor haldeyken, el gazını düşük rölanti konumuna (sonuna kadar geriye) getirin.
- Tarımsal ekipman veya üç nokta askı sisteminin çalışma alanı içinde hiç kimsenin veya hiçbir nesnenin olmadığından emin olun.
- Harici düğmeyi kullanırken, 3-noktalı bağlantı sistemi ya da tarımsal ekipmanın yakınına asla kollarınızı, bacaklarınızı, vücudunuzun herhangi bir bölümünü ya da herhangi bir nesneyi uzatmayın.
- Traktörün diğer tarafındaki kumandalar üzerinde çalışan bir asistanınız olmamalıdır. Karşı taraftaki kumandalara geçerken, traktör ya da tarımsal ekipmanın etrafından dolaşın.
- Tarımsal ekipman ile traktörün arasından geçmeyin.

Her çamurlukta bağlantı kollarını kaldırmak ve indirmek için iki adet basma düğme, **(1)** ve **(2)**, (şekil **9**) bulunur.

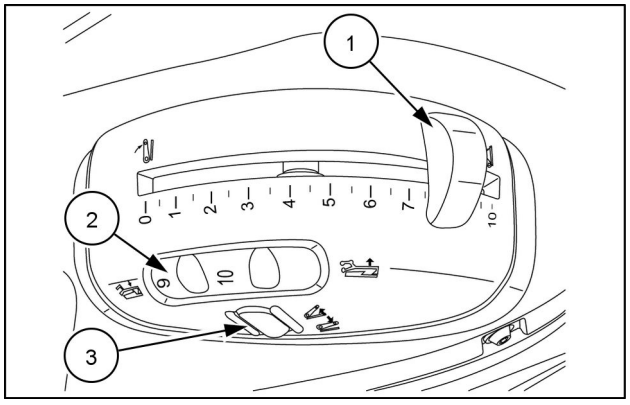
NOT: *Harici hidrolik kaldırıcı kumandasının kullanılması durumunda çeki düzeninin kabin içerisindeki Konum Kumanda koluna göre faz dışı kalmasına neden olur.*



MOIL13TR00993AA 9

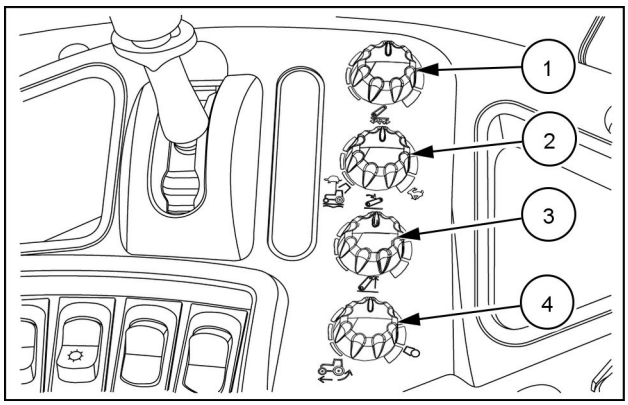
Kontrolleri dışarıdan kabin içerisine aktarma prosedürü

Hidrolik kaldırıcının kumandasını tekrar kaldırıcı kontrol düğmesine **(1)** aktarmak için, kaldırıcı kontrol düğmesini sonuna kadar geriye hareket ettirin ve sonra daha yavaş bir şekilde tekrar ileriye hareket ettirin. Operatöre üç noktalı çeki düzeninin hidrolik kaldırıcı kontrol düğmesi ile senkronize olduğunu bildirmek üzere, gösterge panelinde 'çeki düzeni etkinleştirildi' simgesi görüntülenecektir.



MOIL16TR01307AA 10

BİLDİRİM: *Üç noktalı çeki düzeninin kontrolü konum kumanda koluna tekrar aktarıldığında, takılı olan bir tarımsal ekipman en yüksek seviyeye kadar kalkabilir ve kabininin arka tarafına hasar verebilir. Operatör bu durumu göz önünde bulundurmalı ve kaldırıcının tam yüksekliğine ulaşmadan önce durdurmak üzere gerekli önlemleri almalıdır. Kaldırma sınırı ayar potansiyometresini **(3)** önceden açıklandığı gibi ayarlayın.*



MOIL17TR00801AA 11

Nakliye Kilidi

Nakliye sırasında, tarımsal ekipmanlar arkada ekipman çeki düzenine bağlı iken, inme hızı ayar potansiyometresini **(2)** saatin tersi yönde sonuna kadar döndürerek asma kilit sembolüyle gösterilen nakliye kilidi konumuna getirin. Bu işlem, tarımsal ekipmanın kaza sonucu inmesini önleyecektir.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipmanlar çeki düzenine bağlı halde trafikte giderken nakliye kilidini daima etkinleştirin.*

Dinamik Sürüş Kontrolü

Tarımsal ekipman çeki düzenine takılı iken seçilen nakliye hızlarında tarımsal ekipmanın sarsılması, sürücünün traktörün hakimiyetini kaybetmesine neden olabilir. Sürüş kontrol cihazı etkin haldeyken ön tekerlekler bir tümseğe çarparak traktörün ön tarafının şahlanmasına neden olduğunda, bu harekete derhal tepki vermek üzere hidrolik sistem, sürüş sırasında sarsılmayı önlemek için tarımsal ekipmanın sıçramasını en aza indirecektir.

Sürüş kontrol cihazını etkinleştirmek için, çekiş hassasiyeti potansiyometresini **(1)** saat yönünün tersinde sonuna kadar çevirin. Hızlı kaldırma/indirme düğmesini **(3)** (şekil **10**) kullanarak, tarımsal ekipmanı yükseklik sınırı kontrolü **(3)** ile ayarlanan yüksekliğe kadar kaldırın.

İndirme hızı kontrol potansiyometresini **(2)** saatin tersi yönde sonuna kadar çevirerek, nakliye kilidi konumuna (asma kilit sembolüne) getirin.

Sürüş kontrol cihazı yalnızca **8 km/h** (**5.0 mph**)'nin üzerindeki hızlarda etkinleşecektir. Traktör hızı **8 km/h** (**5.0 mph**) değerini aştığında, tarımsal ekipmanın sıçramasına karşı tepki olarak hidrolik sistem düzeltmeler yaptığından, tarımsal ekipman 4 - 5 kademe alçalacaktır. Traktör hızı **8 km/h** (**5.0 mph**) değerinin altına düştüğünde tarımsal ekipman, yükseklik sınırı kontrol potansiyometresi **(3)** ile ayarlanan yüksekliğe tekrar kaldırılacak ve kontrol cihazı çalışmayı durduracaktır.

Arka üç noktalı çeki düzeni

Arka bağlama tertibatı - Ayar

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Üç nokta askı düzeninde monte edilmiş ağır bir yük ile yolda hareket ederken, her iki kaldırma çubuğunun yükün aşırı ölçüde sallanmasını engellemek üzere alt bağlantılara SABİT konumda bağlı olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0432A

Üst Bağlantı

Üçüncü noktanın destek braketinde iki delik mevcuttur. Maksimum kaldırma kapasitesi ve en fazla tarımsal ekipman ile kabin arası açıklık için tespit pimini üst deliğe takınız.

En iyi zemin girişi ve en fazla tarımsal ekipman - zemin açıklığı (tarımsal ekipman kaldırıldığında) için tespit pimini alt deliğe takınız.

Bu ayarlamayı yapmak için, aşağıdaki işlemleri yapınız:

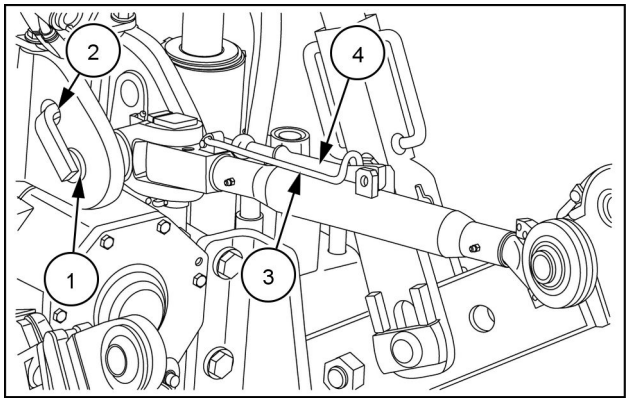
1. Tespit pimini **(1)** uygun deliğe takınız.
2. Pimin ucundaki dişin **(2)**, şekilde gösterildiği gibi boşta kalan deliğe takıldığından emin olunuz.
3. Tespit pimini **(1)** emniyet pimi ile sabitleyin.

Üst bağlantı, döndürüldüğü zaman üst bağlantı kısmını gerektiği şekilde kısaltacak veya uzatacak dişli bir kesite sahiptir. Mandalı **(3)** kaldırınız, kolu **(4)** kaldırınız ve uzunluğu ayarlamak için döndürünüz. Ayarlama işlemi tamamlandığında, kancayı **(3)** aşağı doğru bastırarak kolu **(4)** kilitleyiniz ve manşonun dönmesini engelleyiniz.

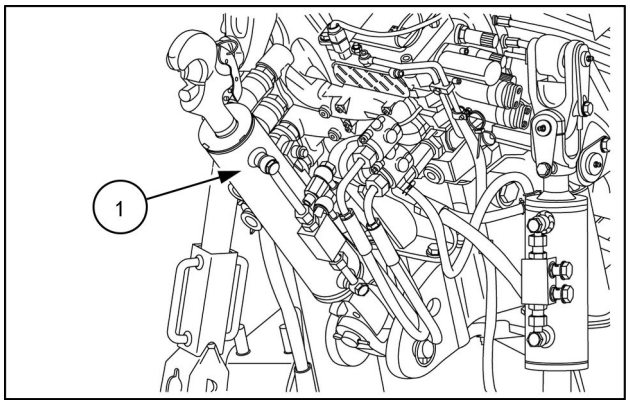
Üçüncü noktaya, hidrolik silindir **(1)** takılabilir.

Hidrolik silindir, arka kontrol valflarının kolu **(2)** ile kumanda edilebilir.

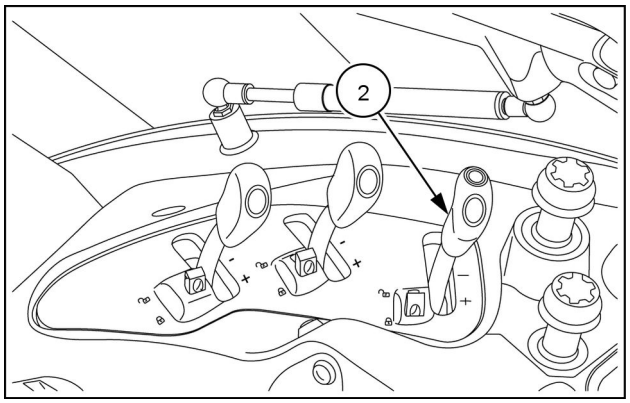
1. Silindiri çıkartmak/uzatmak için kolu **(2)** ileriye doğru itiniz.
2. Silindiri geri çekmek için kolu **(2)** geriye doğru çekiniz.



MOIL15TR00799AA 1



MOIL15TR02073AA 2

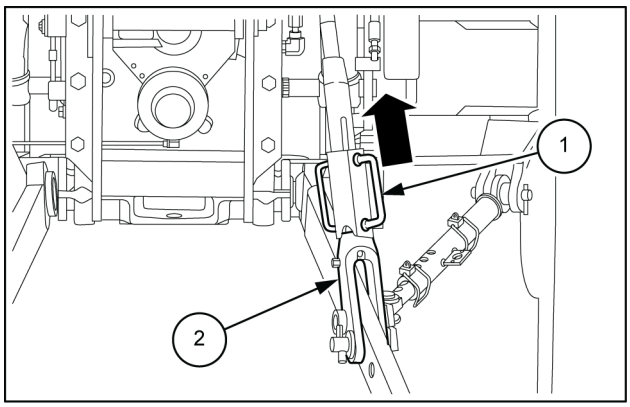


MOIL15TR00796AA 3

Kaldırma çubukları

Rotların **(2)** uzunluğunu ayarlamak için manşonu **(1)** yukarıya doğru çekiniz ve yapmak istediğiniz ayarlamaya göre saat yönünün tersine veya saat yönünde döndürünüz. Tarımsal ekipmanı zemine paralel çalışma konumunda ayarlamak için uzunluğu gerektiği şekilde ayarlayınız.

NOT: *hem sağ hem de sol rotu aynı uzunluğa ayarlayınız.*



DCUTLNEIT042S6A 4

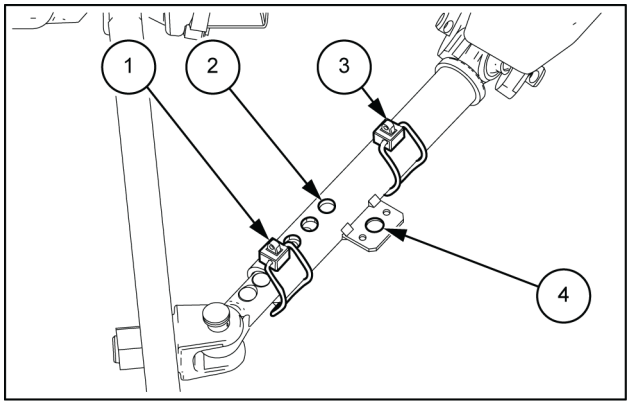
Stabilizörler

Stabilizörler, çalışma ve nakliye esnasında alt kolların ve bağlı olan tarımsal ekipmanın sallanmasını kontrol eder. Tarımsal ekipmanı, stabilizörlerden çıkarılmış yerleştirme pimleri **(1)** ile üç noktadan bağlantı sistemine takınız.

Tarımsal ekipman tatmin edici bir şekilde hizalandığında, daha önceden çıkarmış olduğunuz pimleri **(1)**, sürgülü iç kısımdaki deliklerden birisine göre hizalama sağlanacak şekilde harici borulardaki deliklere **(2)** geçiriniz.

Pimler **(1)** bu şekilde geçirilmiş ve pim **(3)** dahili deliğe takılıp bu delikle hizalanmış haldeyken, iki stabilizör de sabit bir ünite şeklinde kilitlenir ve tarımsal ekipmanın hem çalışma hem de nakliye esnasında sallanması engellenir.

Sallanma genişliğini ayarlamak için, pimi **(3)** deliğin **(4)** içindeki bekleme konumuna takın, ardından pimi **(1)** çıkarın ve istediğiniz sallanmayı elde etmek için kayan manşonu hareket ettirip ardından pimi **(1)** hizalanan deliklere yeniden konumlandırınız.



DCUTLNEIT040S6A 5

NOT: *trafiğe açık yollarda veya tarımsal ekipman bulunmadan hareket ederken, pimi **(3)** çapraz sallanmayı önlemek için resimdeki konumda gösterildiği gibi takınız.*

BİLDİRİM: *Stabilizör uzunluğunu ayarlarken, özellikle de salınım modu kullanılırken, arka lastiklerin stabilizörlere veya alt bağlantılara temas etmesinin mümkün olmadığından emin olunuz.*

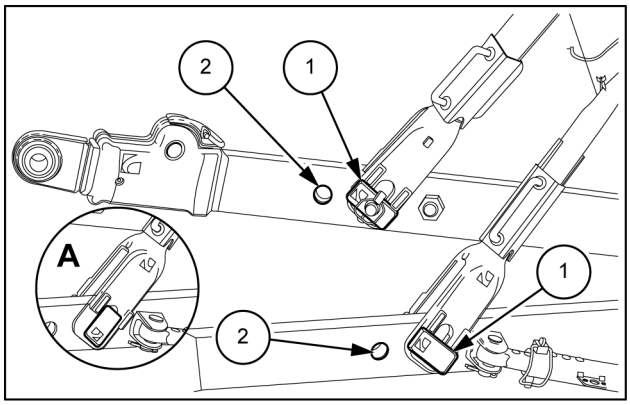
Alt bağlantılar ve kaldırma çubuğu ayarı

Rotların pivot pimi **(1)** konumunu yatay kollara göre değiştirerek alt bağlantıların dikey hareketinin belirli ölçüde serbest olması sağlanabilir.

Alt uçta, her iki kaldırma çubuğunda da alt bağlantılar için sınırlı bir yüzücü konum işlevi sağlamada kullanılan bir yuva bulunmaktadır.

Normal çalıştırma için sabitleme pimi üzerindeki dikdörtgen plaka **(1)**, alt bağlantıların stabilizör hareketini iptal etmek amacıyla yatay bir konumda takılır. Bazı özel çalışma koşullarında, dikdörtgen plaka **(1)**, tarımsal ekipmanın traktörden bağımsız olarak sınırlı dikey hareketine imkan tanımak amacıyla detaylı şekilde **(A)**'de gösterildiği gibi dikey bir konuma döndürülebilir.

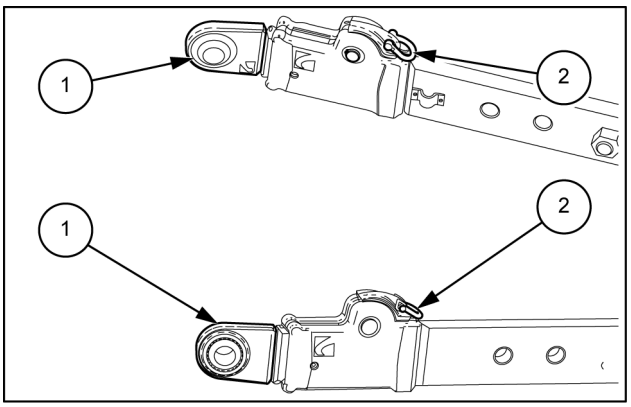
Geniş tarımsal ekipmanların kullanımını kolaylaştırmak amacıyla kaldırma kollarının dyüzücü konum konumu önerilir.



DCUTLNEIT038S6A 6

BİLDİRİM: *Ağır ekipmanlar kullanırken, kaldırma işlemini kolaylaştırmak için bağlantının **(2)** noktasına getirilmesi gerekir.*

Teleskopik uçlu alt kollar



DCUTLNEIT041S6A 7

Tarımsal ekipmanın bağlantısını kolaylaştırmak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Traktörü geriye doğru tarımsal ekipmana yaklaştırınız;
- Sürgülü uçları **(1)** serbest bırakmak için çeki düzeni kancalarını **(2)** çekiniz;
- Uçları **(1)** yuvalarından çıkarınız ve tarımsal ekipmana takınız;
- Traktörü geriye doğru hareket ettiriniz; teleskopik uçlar ilgili yuvalarına oturacaktır ve mandallar **(2)** otomatik olarak yerlerine kilitlenecektir.

BİLDİRİM: *tarımsal ekipmanı nakletmeden veya kullanmadan önce, kolların uçlarının **(1)** yuvalarına geri konumlandırılmış olduklarından ve mandalların **(2)** kilitli konuma alınmış olduklarından emin olunuz.*

NOT: *Arka kaldırma kollarına tarımsal ekipmanlar takılı olmaksızın karayollarında seyir durumunda, alt kollar taşıma konumunda tam kaldırılmış halde tutulmalıdır.*

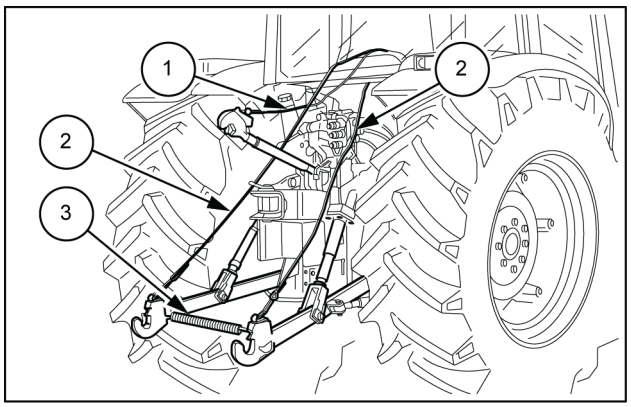
Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma

Alt kollar tamamen indirilmiş durumdayken, kontrol kablolarının **(2)** uzunluğunu, traktöre bağlandığında yerde sürüklenmeyecek şekilde ayarlayınız. Mesafe burcu yaylı çubuğu **(3)** sıkarak veya gevşeterek alt kol kanca uçları arasındaki mesafeyi doğru bir şekilde ayarlayınız.
Şekilde gösterildiği gibi, konik kavramalı profilleri **(1)** (şek. **2**) tarımsal ekipman çeki düzeni pimlerine sabitleyiniz.

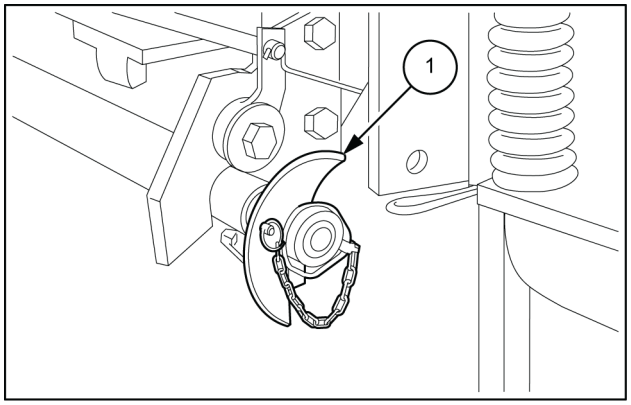
Traktörü tarımsal ekipmanla aynı yönde ileriye sürünüz, ardından alt kolları yükseltiniz; böylece tarımsal ekipman otomatik olarak bağlanır. Kanca uçları **(2)** (şek. **3**) kilitli konuma geçmelidir. 1. kategoriye ait tarımsal ekipman kullanıyorsanız, redüktör burçlarını çeki düzeni pimlerine sabitleyiniz.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipmanı kaldırmadan önce, iki kancalı ucun **(2)** (şek. **3**) kilitli konumda olduğundan emin olunuz.*

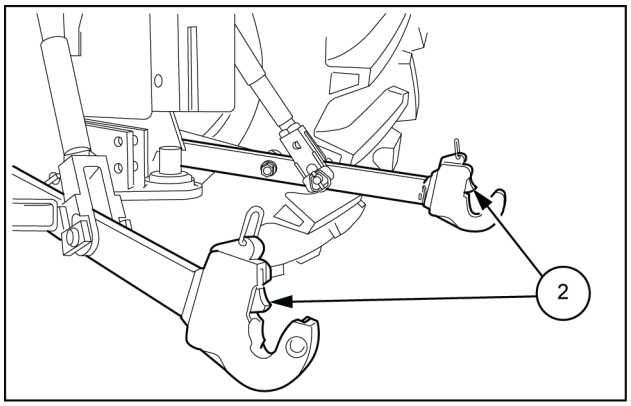
Kontrol kablosunu **(1)** (şek. **1**) geri çekerek üst bağlantı uçlarını serbest bırakıp tarımsal ekipmana kancalayınız. Dişli manşonu sıkarak veya gevşeterek üst bağlantının uzunluğunu ayarlayınız.



DCUTLNEIT046S6A 1

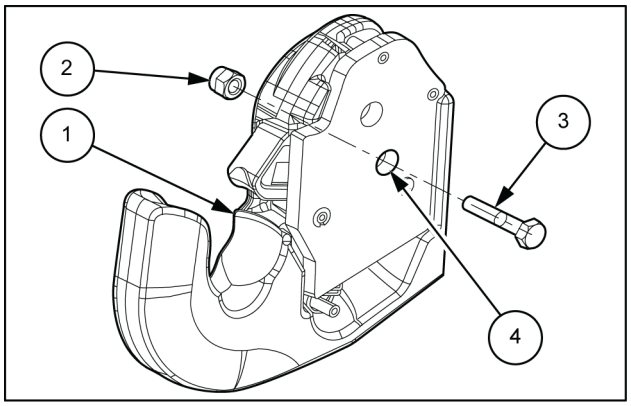


DCUTLNEIT045S6A 2



DCUTLNEIT047S6A 3

BİLDİRİM: *Hızlı bağlantı ataşmanları, tarımsal ekipmanın kazara kancalanmasını önleyecek şekilde kilitlenebilmesi için takılır.*
*Ağır ve üstten sarkan tarımsal ekipmanlar (örneğin; traktör boşluğunun dışından gelen ot biçme aletleri, sıra arası çapa makinesi) kullanıldığında ve halka açık yollarda sürerken, tarımsal ekipmanın kancasının açılmasını engellemek için kancaları **(1)** kilitli konumda sabitlemeniz önerilir.*
*Kancaları **(1)** kilitlemek için deliğe **(4)** bir vida **(3)** geçirip hırdavat dükkanlarında bulunan bir otomatik somunla **(2)** kilitleyiniz.*



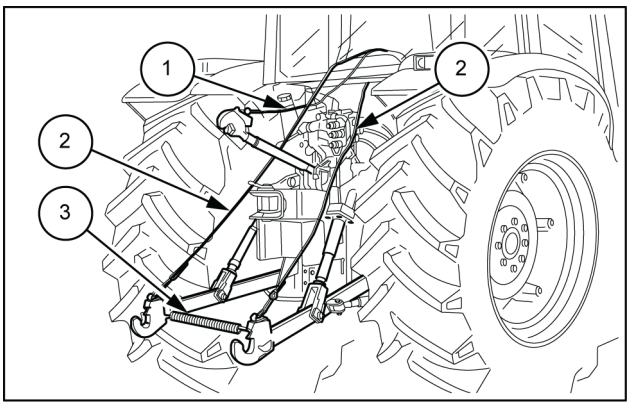
DCUTLNEIT048S6A 4

Kancaları (1) kilitlemeye uygun tipteki vida ve somunlar tabloda verilmiştir.

Kat. Çeki düzeni	UNI 5737 vida sın. 8,8	UNI 7473 sın.6S somun
1	M6x40 opt. 7/32 inç x 1 inç 1/2	M6 opt. 7/32”
2S	M6x45 opt. 7/32 inç x 1 inç 3/4	M6 opt. 7/32”
2	M8x50 opt. 5/16 inç x 2 inç	M8 opt. 5/16”
3S	M8x55 opt. 5/16 inç x 2 inç 1/8	M8 opt. 5/16”
3	M8x55 opt. 5/16 inç x 2 inç 1/8	M8 opt. 5/16”
4	M8x65 opt. 5/16 inç x 2 inç 1/2 inç	M8 opt. 5/16”

Tarımsal ekipmanı çıkarma

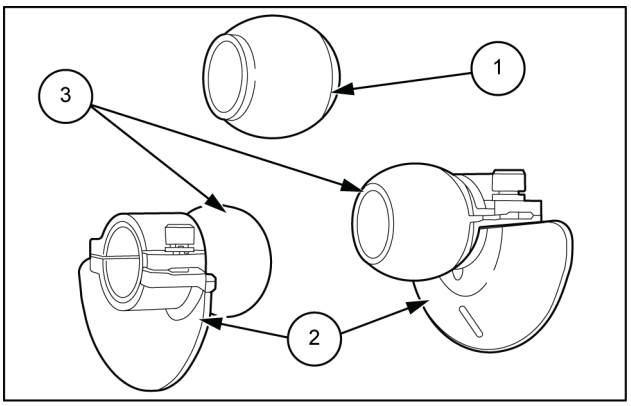
Tarımsal ekipmanı yere indiriniz ve dengeli olduğundan emin olunuz. Kancaları **(1)** (şek. **4**) serbest bırakmak için iki kancada bulunan güvenlik vidalarını **(3)** (şek. **4**) çıkarınız. Sürücü koltuğunda otururken, üçüncü noktanın **(3)** (şek. **5**) kancasını açmak için kontrol kablosunu **(1)** çekiniz. Tarımsal ekipmanı hafifçe kaldırınız, ardından kontrol kablolarını **(2)** (şek. **5**) doğrudan sürüş konumundan çekerek kanca uçlarını serbest bırakınız. Kancalar serbest kalana kadar alt kolları indiriniz.



DCUTLNEIT046S6A 5

Konik profiller

Gerekirse, tarımsal ekipmanın kurulumu için ikinci kategoriye ait üç adet bilyalı burç sağlanır. Çıkıntılı kenarlara sahip bilyalı burç **(1)** tarımsal ekipmanın üst çeki düzeni pimine takılmalıdır. Tarımsal ekipmanın alt çeki düzeni pimlerine, ayrılabilir kılavuzlara **(2)** sahip iki düz bilyalı burç **(3)** takılmalıdır.



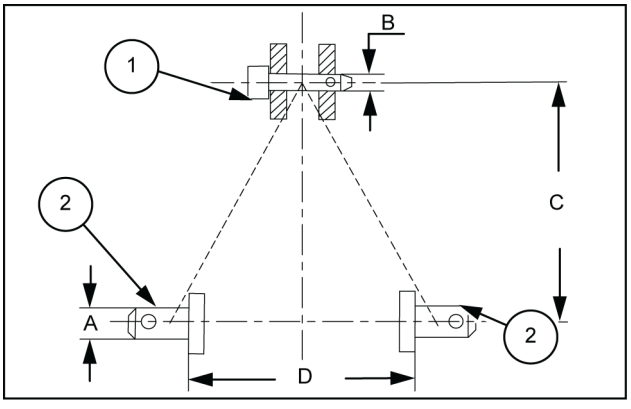
DCUTLNEIT043S6A 6

Üç noktalı bağlantı sistemi ikinci kategoriye ait tarımsal ekipmanların takılabilmesini sağlar.

Bağlantı ataşmanlarının hasar görmemesi için aşağıdaki tabloda verilen **(C)** ve **(D)** boyutlarına uymanızı öneririz.

1. Üst bağlantı pimi
2. Alt kaldırma kolu pimleri

Lastik	Kategoriler	
	2	2N
A	**28 mm** (**1.1 in**)	**28 mm** (**1.1 in**)
B	**25.5 mm** (**1.0 in**)	**25.5 mm** (**1.0 in**)
C	**610 mm** (**24.0 in**)	**610 mm** (**24.0 in**)
D	**825 mm** (**32.5 in**)	**683 mm** (**26.9 in**)



MOIL13TR02579AB 7

Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu

BİLDİRİM: (EU) 2015/208 *sayılı Yönetmeliğe göre aşağıdaki ekipmanlar arka üç noktalı çeki düzenine veya traktörün alt bağlantılarına bağlanabilir:*

*- maksimum hızı **40 km/h** veya bunun altında olan, birbiriyle değiştirilebilir çekilen ekipmanlar (Sa kategorisi);*
*- aks(lar) üzerindeki maksimum genel yükü **3500 kg** olan ve maksimum hızı **40 km/h**veya bunun altında olan, asıl amacı malzeme işleme olan römorklar (R1a ve R2a kategorisi);*
*- maksimum hızı **40 km/h** veya bunun altında olan ve yüklü kütlesi ile yüksüz kütlesi arasındaki fark **2000 kg**'den küçük olan römorklar (Ra kategorisi).*
Ekipmanı traktöre bağlamadan önce etiketi üzerindeki kategoriyi kontrol edin.

***BİLDİRİM:** Daima römork ve traktör alt bağlantıları arasında emniyetli bir bağlantı sağlayınız.*

Bağlantı mekanizması:

- Dikey kuvvet osilasyonu nedeniyle herhangi bir hareketten kaçınmak için üç noktalı bağlantıyı "Konum kontrolü" moduna getirin.

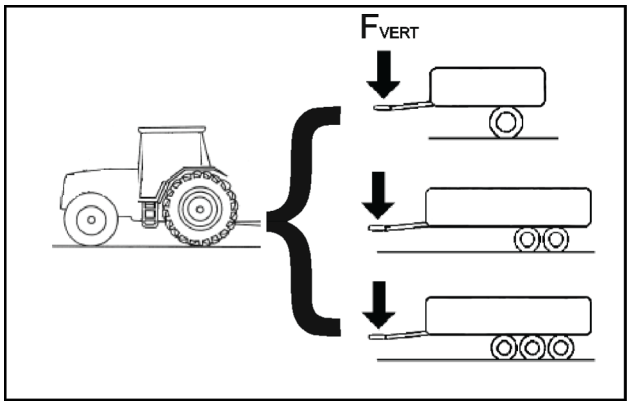
Bağlantı kolları kurulumunu aşağı indirin:

- Alt bağlantı kollarını yatay veya alçak pozisyona indirin.
- Dengeleyicilerin tam olarak kilitlendiğinden emin olun.

Römork çekme gözünde önerilen dikey yük Fvert:

- römork ağırlığı ≥ **10%**
- ≤ Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi.

Maksimum çekilebilir yükler ve arka bağlantı kaldırma kapasitesi için bkz. **Teknik veriler**.



MOIL17TR02422AA 1

Çeki demiri

Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Çarpma tehlikesi!
Karayolunda taşıma yapmak için çekme çubuğunun merkez konumda kilitlenmesi ve avadanlığın traktörün arkasında ortalanması gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0324A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Çekilen araçların her zaman traktör çekme çubuğuna bağlanması ve oradan çekilmesi gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1013A

⚠ UYARI

Arkaya devrilme tehlikesi!
Ekipman bağlarken traktörde doğru konumu kullanın. Çekilen ekipman için her zaman çeki kancasını kullanın. Takılan veya yarı takılan ekipman için her zaman üç noktalı bağlantıyı kullanın. Bağlantıyı çeki kancası olarak kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0331A

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçının!
Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0125A

Çeki ekipmanı, çekilecek römork tipine ya da tarımsal ekipmana göre seçilmeli ve geçerli yasalara uygun olmalıdır.

- Traktörün kullanım ve sürüş güvenliği doğru çeki ayarına dayalıdır.
- Eğer çeki düzeni yükseğe monte edilirse, çeki kapasitesi artar, ancak traktörün geri devrilme riski vardır. Dolayısıyla römork şaftının çok fazla dik açılı olmamasını sağlayınız.
- 4WD (dört-çeker) özelliğini kullanılırken, şaft yatay bir durumdayken çeki braketi de alçaltılmış konumda olmalıdır.
- Aşırı derecede ağır römork ya da yükleri çekmekten kaçınınız.
- Geriye doğru devrilme riskini büyük oranda artırması nedeniyle, asla ani hareket etmeyiniz.
- Her zaman ilk önce römorku ve daha sonra traktörü frenleyiniz.

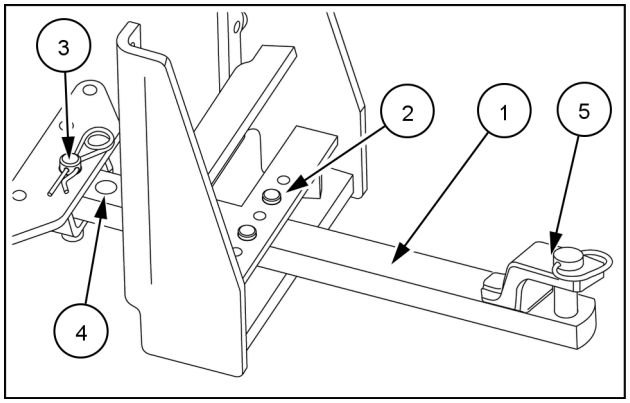
Çeki Çubuğu - Kullanma

İki dingilli tarımsal ekipmanlar, tarım makineleri ve römorklar için hareketli çeki çubuğunu kullanınız.

Çeki çubuğuna aşırı ağırlık uygulanması traktörü devirme riski oluşturduğundan tek dingilli römorklarda kullanmayınız.

Çeki çubuğu **(1)** üzerinde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

1. Üç konumda çapraz döndürme:
   - Sabit konum. Merkezi çeki çubuğunu pimlerin **(2)** arasına yerleştirin.
   - Yana salınım. Çeki çubuğunu pimlerin **(2)** sağına veya soluna yerleştirin.
   - Maksimum salınma. Her iki pimi **(2)** de sökün.
2. Kuyruk mili (PTO) şaftı ile tarımsal ekipman çeki noktası arasındaki mesafeyi ayarlayın.
   - Pimi **(3)** çeki çubuğundaki üç delikten **(4)** birine yerleştirin.
3. Ataşman piminin yükseklik ayarı.
   - Çatalı **(5)** yukarı veya aşağı bakacak şekilde konumlandırın.

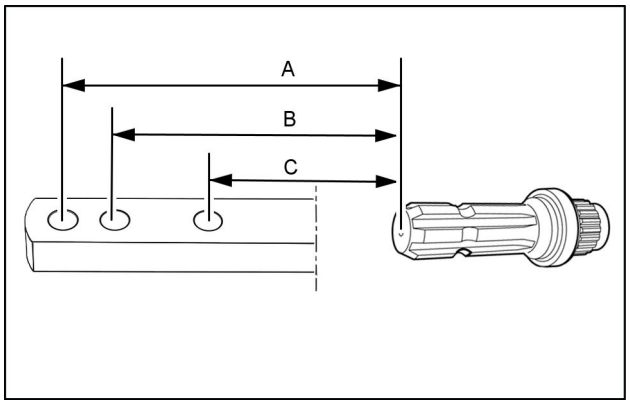


MOIL15TR00956AC 1

Delik	PTO şaftı ile tarımsal ekipman çeki noktası arasındaki mesafe
A	**400 mm** (**15.7 in**)
B	**350 mm** (**13.8 in**)
C	**260 mm** (**10.2 in**)

NOT: *Çeki çubuğunu kullanmadan önce, pimlerin tamamının yerlerinde ve emniyet pimiyle sabitlenmiş olduğundan emin olun.*

BİLDİRİM: *Muhtemel acil durumlarda römork manevraları yapmak veya traktörü çekmek için ön çekme çatallarını kullanınız.*



MOIL20TR01417AA 2

Çekme bağlantısı

FRENLER VE KONTROLLER

⚠ UYARI

Yanlış kullanım tehlikesi!
Çekme işlemi kullanıcı açısından daima bir risk teşkil eden, hassas bir manevradır. Üretici tarafından verilen garanti, çekme işlemi esnasında gerçekleşen olayları ya da kazaları kapsamaz. Mümkün olan durumlarda onarım işlemlerini tesiste gerçekleştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0286A

⚠ UYARI

Arkaya devrilme tehlikesi!
Ekipman bağlarken traktörde doğru konumu kullanın. Çekilen ekipman için her zaman çeki kancasını kullanın. Takılan veya yarı takılan ekipman için her zaman üç noktalı bağlantıyı kullanın. Bağlantıyı çeki kancası olarak kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0331A

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!
Freni tesisatı bulunmayan bir araç çekilirken, çekilen aracın ağırlığının çeken aracın ağırlığını AŞMADIĞINDAN emin olun. Özellikle dik ve eğimli koşullarda çekilen yükün ağırlığı arttığı için yükselen hızla birlikte durma mesafesi de artar.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1138A

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!
Araç, çekilen nesneden daha keskin dönüş yapar. Bir nesneyi çekerken aracın dönüş yapması gerektiğinde dikkatli olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1137A

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!
Araçla çekme işleminden önce aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1136B

Makineyle bir donanım çekmeden önce:

- Çekilecek olan römorkun veya tarımsal ekipmanın tipine uygun çekme bağlantısı, yerel güvenlik kanunlarına uygun olarak seçilmelidir.
- Makinenin sürülebilirliği ve emniyeti, çekme bağlantısının doğru ayarlanmasına bağlıdır. Aşırı derecede ağır yükleri ya da römorkları çekmekten kaçınınız.
- Çalıştırdıktan sonra, römork veya tarımsal eklentinin ani hareketini önlemek için debriyajı yavaşça bırakınız.
- Eğer römork frenleri varsa, önce römork frenini kullanınız ve sonra traktörün frenini uygulayınız.
- Eğer çeki düzeni yükseğe monte edilirse, çeki kapasitesi artar, ancak traktörün geri devrilme riski vardır. Dolayısıyla römork şaftının çok fazla dik açılı olmamasını sağlayınız.
- Dört-çeker özelliği kullanılırken, şaft yatay bir durumdayken çeki braketi de alçaltılmış konumda olmalıdır.

Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Kullanma

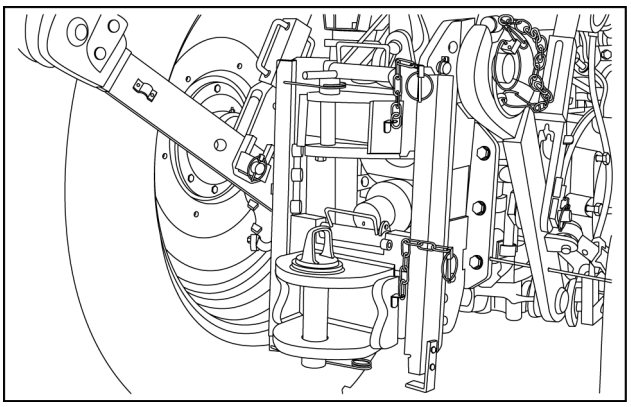
⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

BİLDİRİM: *Çeki kancasına etkiyen maksimum statik yük, kanca üzerinde basılı olan ağırlık değerini veya arka tekerleğin yük kapasitesini geçmemelidir. Uygulanan maksimum ağırlık, mevcut iki ağırlıktan da az olmalıdır.*

Manuel ayarlı çeki kancaları



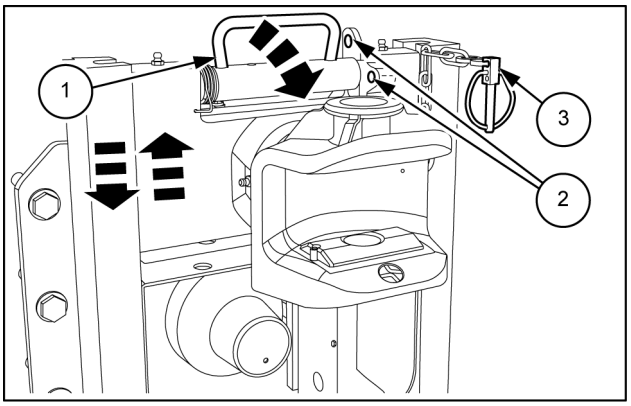
MOIL15TR01556AA 1

Çekme kancasının yüksekliğini aşağıdaki gibi ayarlayın:

- kancayı sol elinizle desteklerken emniyet pimini **(3)** çıkarın - bkz. şek. **2**.
- Kolu **(1)** sağ elinizle tutun, destek pimlerini serbest bırakmak için şek. **2**'de gösterildiği gibi yukarıya doğru çevirin;
- Çeki kancası tertibatını kaldırın veya indirin.
- Destek pimlerinin destekteki dişlere doğru bir şekilde geçmesi için kolu **(1)** (şek. **2**) aşağı doğru istenilen yüksekliğe kadar döndürün.
- Kilit pimini **(3)** yeniden yerleştirin.

BİLDİRİM: *bir römork bağlamadan önce sabitleme pimlerinin kayan desteğin dişlerine tamamen geçtiğinden emin olun, ör. kol **(1)** (şekil **2**) tamamen indirilmiş ve emniyet pimi **(3)**, **(2)** konumuna doğru şekilde takılmış durumda. Çeki kancası kuyruk mili muhafazasının üstünde veya kılavuz çarklarının ucundaki cıvataların kafalarının üzerinde durmamalıdır.*

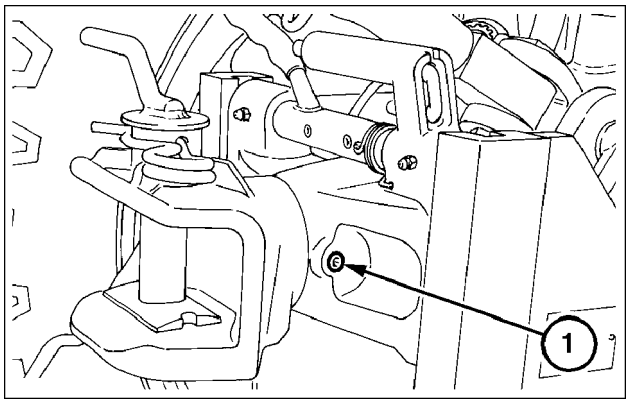
Döner çekme kancası



MOIL13TR00928AA 2

Çeki piminin yüksekliği, daha önce kanca için açıklanan yöntemle aynı şekilde manuel olarak ayarlanır. Ayarlamak için, emniyet pimini **(3)**, emniyet pimi **(2)** yuvasını ve kancayı hareket ettirmek için kolu **(1)** kullanın.

Döner kilit



BSE3683A 3

Çekme pimi grubunun yan tarafındaki soket başlı vida **(1)** (şekil 6) gevşetildikten sonra, çekme pimi dönebilir. Bu özellik, gezintili olmayan bir çeki çubuğu bulunan bir römorkun çeken traktöre göre mafsallı olmasına izin verir.

BİLDİRİM: *Çekilen ekipman döner çekme pimi konektörüyle donatılmışsa traktörün çekme piminin dönmesine izin vermeyin.*

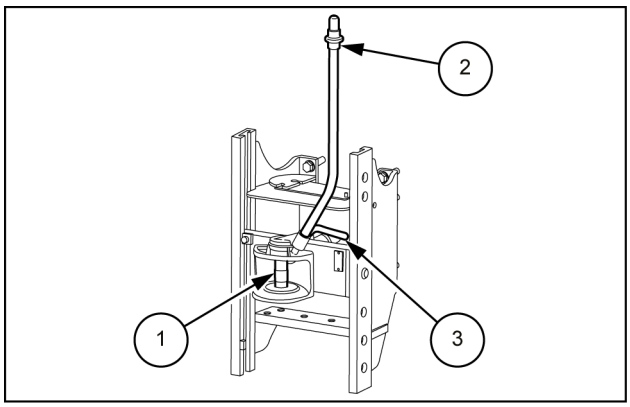
Sert kanca ayarlaması

Kanca, çeki çubuğu ile kombine halde kullanılabilir.

Yüksekliği ayarlamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Kancayı serbest bırakmak için kolu **(3)** yukarı çevirin. Kancayı mevcut deliklerden birine yerleştirerek istediğiniz konuma getirin. İstenen konuma geldiğinde, şekilde gösterildiği gibi aynı kolu yatay konuma çevirin.
- Çeki bağlantı pimini **(1)** çıkarmak için çubuğun üzerindeki düğmeye **(2)** basın.

NOT: *Kancaları tam yüksekliğe uzatmak için Kuyruk Mili (PTO) korumasını çıkarın.*



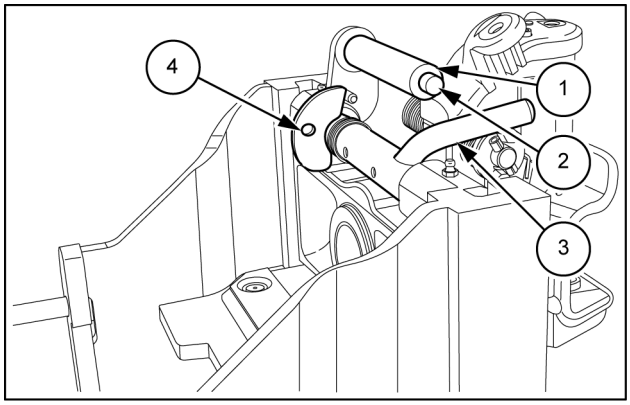
MOIL13TR02945AB 4

Kabinden kontrollü çeki kancası (VARSA)

Ayarlamak için aşağıdaki işlemleri takip edin:

- Kulpu **(1)** sağ elinizle tutun. Düğmeye **(2)** basarak kilit pimini delikten **(4)** çıkarın.
- Sol elinizle, kolu **(3)** yukarıya doğru kaldırarak sabitleme pimlerini çevirin ve desteğin oluklarından çıkarın.
- Her iki kolu kullanarak kancayı kaldırın veya alçaltın.
- İstenilen yüksekliğe geldiğinde, düğmeye **(2)** basın ve kolu **(3)** aşağı doğru döndürün
- Kolu kilitlemek için düğmeyi **(2)** serbest bırakın.

NOT: *Kulp **(3)** kulpun üzerindeki pim deliğine **(4)** girdiğinde yerine sıkıca kilitlenir.*



MOIL13TR00323AA 5

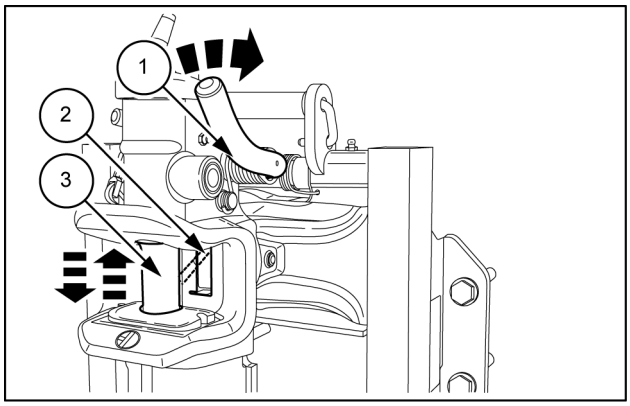
-

BİLDİRİM: *römorku takmadan önce, sabitleme pimlerinin destekteki ilgili konumlarına doğru bir şekilde girdiğinden emin olun.*

Römorku takmak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Çeki pimini **(3)** açık konuma yükseltmek için kolu **(1)** yukarıya doğru döndürerek dikey konuma getirin;
- Traktöre binin ve geri vitese takın.
- Römork çeki çubuğu, kolu **(2)** iterek çekme piminin **(3)**otomatik olarak bırakılmasını sağlayana kadar geri geri gidin.

İşlem tamamlandıktan sonra, pim **(3)**, römork çeki ekipmanındaki deliğe doğru bir şekilde geçmelidir.



MOIL13TR00322AA 6

Kabin-içi kontroller (VARSA)

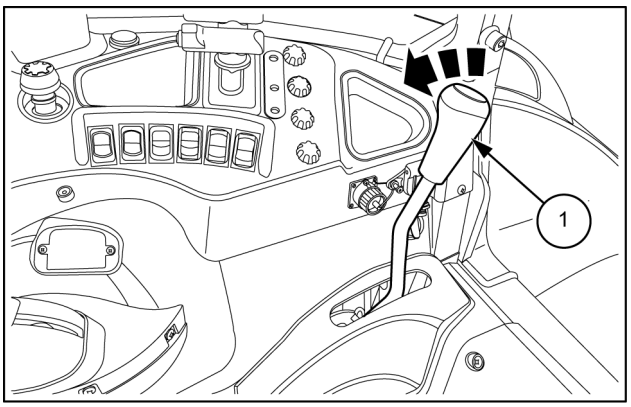
Çeki pimi **(3)** (şek. **6**), sürücü koltuğundan da kumanda edilebilir.

Römorku bağlamak için:

- Pimi **(3)** yükseltmek için, kolu **(1)** (şekil **7**) ileriye doğru hareket ettirin.
- Kolu **(2)** (şek. **6**) itmek için geri gidin, böylece çeki pimi otomatik olarak serbest kalır **(3)**.

Römorku bağlamak için:

- Kolu **(1)**, pimi **(3)** (şekil **6**) açmaya yetecek kadar fakat pimi tam açık konumda kilitlemeden ileri hareket ettirin.
- Römorkun delikli cıvatasını serbest bırakın.



MOIL13TR00317AA 7

Römork fren sistemleri

FRENLER VE KONTROLLER — Kullanma

Hidrolik frenler

Traktör römork sistemi	Römork sistemi		
	Çift hat	Tek hat, Evrensel tip	Tek hat, İtalya tipi
Evrensel tip tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat	EVET	EVET	HAYIR

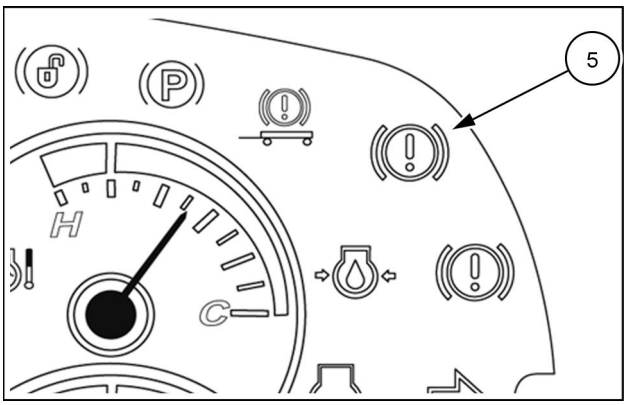
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

BİLDİRİM: *Düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı **(5)** etkinleştirilir. Traktörü hareket ettirmeden önce, uyarı göstergesinin kapalı olduğundan emin olun.*

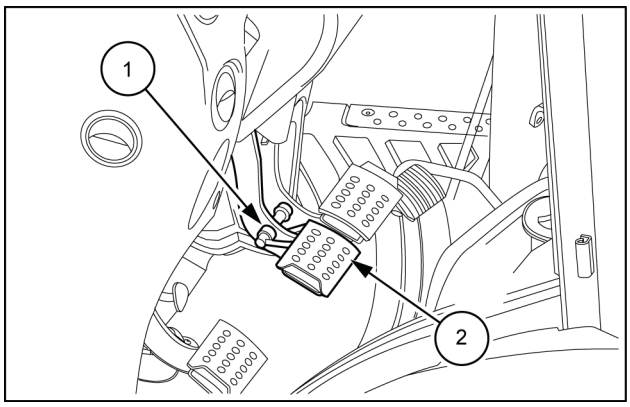


MOIL16TR03485AA 1

BİLDİRİM: *Hidrolik römork fren sistemini doğru bir şekilde kullanabilmek için aşağıdaki yönergelere uyun. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur.*

NOT: *güvenlik nedeniyle, fren pedallarına hafifçe basıldığında, römork frenleme sistemi traktör frenlerinden önce römork frenlerini etkinleştirir.*

NOT: *Yolda seyir halindeyken ya da hidrolik veya pnömatik frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde gösterildiği gibi fren pedallarını **(2)** kuplaj pimiyle **(1)** birbirine tespit ediniz.*

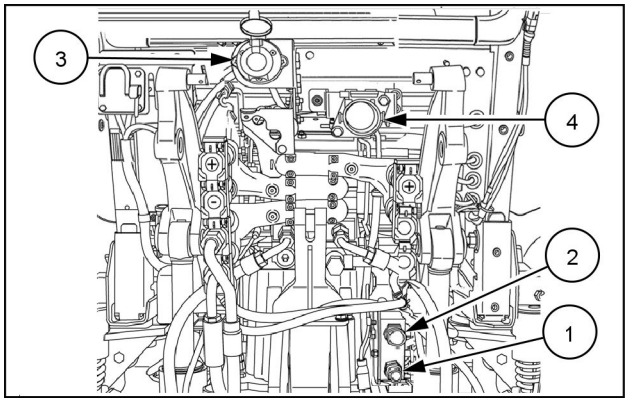


DCUTLNEIT072S6A 2

Römorkun traktöre bağlanması

1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Römork iki hatla donatılmışsa, bunları traktörün çift hatlı fren sistemindeki **(1)** ve **(2)** konektörlerine bağlayın.
4. Römork tekli bir hatla donatılmışsa, bunu traktörün fren sistemindeki **(2)** konektörüne bağlayın.

   BİLDİRİM: *Bağlantının doğru olduğunu her zaman kontrol edin.*
5. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete **(3)** bağlayınız.
6. Römork **ISO 7638-2** standardına uygun bir elektrik bağlantısı ile donatılmış ise, ilgili römork pimini sokete **(4)** bağlayınız.



MOIL17TR00794AB 3

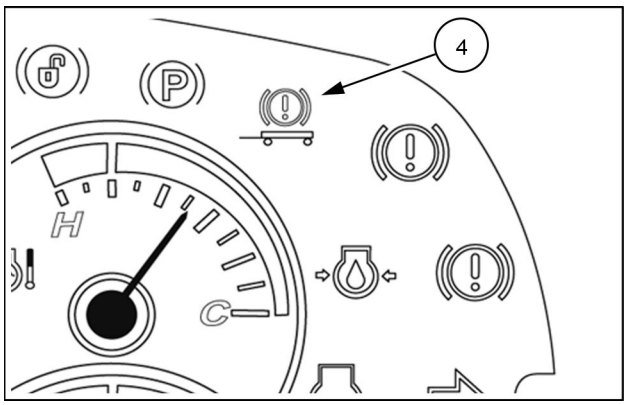
Çalışma

Motoru çalıştırın ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basın.

Römork frenlemesi her iki fren pedalına basılarak etkinleştirilir. **12 km/h** üzerindeki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilir.

12 km/h altındaki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilmez.

BİLDİRİM: *Römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası **(4)** etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçin.*



MOIL16TR03485AA 4

Römork bağlı iken traktörün durdurulması

Römork bağlı ve motor çalışıyorken traktörü durdurursanız, traktörden ayrılmadan önce:

1. tüm kolları boşa alınız.
2. park frenini uygulamak için el frenini çekiniz.

Römork frenleri, bu kılavuzun **6-66** paragrafında açıklandığı şekilde ilgili römork fren emniyet anahtarı kullanılarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: *Traktör hareketsizken, el frenini çektikten sonra, römork park freninin devreye girmesini sağlamak için motoru durdurmadan önce en az 10 saniye bekleyiniz.*

Römorkun traktörden ayrılması

Optimum güvenlik için römorku ayırmadan önce römorkun manüel park freni (varsa) devreye alınmalı ve/veya tekerlekler takozlanmalıdır.
Römorku traktörden ayırmak için, yukarıdaki bağlantı prosedürünü tersten takip ediniz.

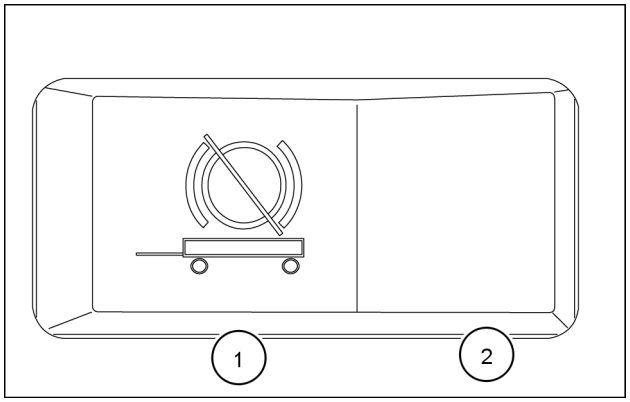
Fren kontrol anahtarı - Kullanma — (VARSA)

Sol direk üzerindeki römork frenleri için bir römork fren emniyet anahtarı vardır.

Anahtar römork frenlerini geçici olarak serbest bırakır.

Motor çalışır ve fren pedalları serbest bırakılmış durumdayken, anahtarı **(1)** konumuna getirin ve traktör/römork kombinasyonunun hareketsiz olduğunu kontrol edin. Serbest bırakıldığında, anahtar otomatik olarak **(2)** konumuna döner.

BİLDİRİM: *emniyet anahtarına basıldıktan sonra traktör/römork kombinasyonu sabit duruma gelmezse kombine traktör/römorku hareket ettirin ve testi tekrarlayın.*



MOIL16TR02415AD 1

Tekerlekler ve Lastikler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Lastikler, teknik ehliyete sahip deneyimli personel tarafından uygun araçlar kullanılarak değiştirilmelidir. Tekerlek veya lastikler deneyimsiz personel tarafından değiştirilirse ciddi fiziksel yaralanmalar oluşabilir, lastik ve/veya tekerlek zarar görebilir. Tekerlek ve jant bakımını daima kalifiye bir lastik tamircisine yaptırın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0171A

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Lastikleri şişirirken; göstergeli ve klipsli bir havalı kilitleme tertibatı, uzak valf ve tekerlek donanımının yanında veya üzerinde değil, diğer tarafta durmanıza yetecek uzunlukta bir hortum kullanın. İnsanları TEHLİKELİ ALANDAN uzak tutun. Lastiği kesinlikle üzerinde yazan maksimum izin verilebilir değerden daha fazla şişirmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

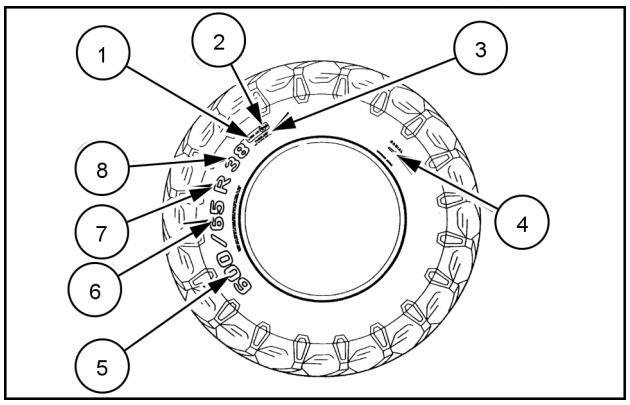
W0059A

- Lastikleri değiştirirken, önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçiniz.
- Lastiklerin kendi üzerinde belirtilen izin verilen yük değerini geçmeyiniz.
- Lastiğin hem aşırı ısınmasına hem de zamanından önce aşınmasına neden olduğundan, lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayınız.
- Daha önce ne için kullanıldığı bilinmeyen kullanılmış lastikleri takmayınız.
- İmalatçıdan ya da bir lastik uzmanından öneri isteyiniz.
- Lastikleri taktıktan sonra 3 saatlik çalışmanın ardından ve daha sonra da periyodik olarak bijonların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Bunun ardından, sıkılığı düzenli bir şekilde kontrol edin.
- Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayınız.
- Traktöre takılan lastikler aşağıdakilere özel dikkat gösterilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir:
  - lastik dişi aşınması eşit düzeyde olmalıdır;
  - lastik yanaklarında çatlak, bombe veya aşınma olmamalıdır.

- Yukarıda sözü edilen sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettiriniz.
- Lastik şiddetli darbelere maruz kalmışsa herhangi bir hasar emaresi bulunmasa bile bir uzmana danışınız.
- Lastikler sık kullanılmasa ya da hiç kullanılmasa bile eskir.
- Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.
- Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmeniz ve lastiklerin doğrudan güneş ışığı almasını önlemeniz tavsiye edilir.

Lastik işaretleri

İmalatçılar bir lastiğin ölçülerini, yapısını, teknik özelliklerini belirtmek için, uluslararası kabul görmüş standart kısaltmaları ve numaraları kullanır. Çizimde, tarım işlerinde kullanılan bir lastik üzerindeki işaretlerin örneği gösterilmektedir. Kısaltmaların okunmasına örnek 600/65 R 38.



DCUTDNEGB076S3A 1

1	157	Yükleme endeksi.
2	A8	Hız kodu. Yüksek hız.
3	TUBELESS	İç lastiksiz lastikler. İç lastikli lastikler, TUBE TYPE olarak işaretlenir ya da boş bırakılır.
4	→	Ok işareti, lastiğin dönme yönünü gösterir.
5	600	Nominal kesit genişliği mm cinsindendir.
6	65	Kesit yüksekliği ve genişliği arasındaki oran.
7	R	Radyal yapıyı gösterir. Geleneksel bir lastikte, R'nin yerini bir tire işareti (-) alır.
8	38	Jant kaması çapı.

Lastik üzerindeki işaretlere bir başka örnek: (7.50-16 8 PR)

1	7,50	İnç cinsinden nominal kesit genişliği.
2	-	Geleneksel yapı.
3	16	Jant kaması çapı.
4	8 PR	Lastiğin direnç endeksi ya da lastiği oluşturan katların sayısı. (bu kod normal olarak geleneksel lastikler üzerinde gösterilir, bununla birlikte radyal lastiklerde ise yük kapasite endeksi gösterilir).

Yükleme endeksi

Yük endeksi, imalatçı tarafından tanımlanan koşullar altında, ilgili hız kodu tarafından gösterilen hız için, lastik üzerinde izin verilen maksimum yükü gösteren sayısal bir endekstir.

Yükleme endeksi	• kg	• lb	Yükleme endeksi	• kg	• lb	Yükleme endeksi	• kg	• lb	Yükleme endeksi	• kg	• lb
100	800	1764	120	1400	3086	140	2500	5512	160	4500	9921
101	825	1819	121	1450	3197	141	2575	5677	161	4625	10196
102	850	1874	122	1500	3307	142	2650	5842	162	4750	10472
103	875	1929	123	1550	3417	143	2725	6008	163	4875	10748
104	900	1984	124	1600	3527	144	2800	6173	164	5000	11023
105	925	2039	125	1650	3638	145	2900	6393	165	5150	11354
106	950	2094	126	1700	3748	146	3000	6614	166	5300	11684
107	975	2150	127	1750	3858	147	3075	6779	167	5450	12015
108	1000	2205	128	1800	3968	148	3150	6945	168	5600	12346
109	1030	2271	129	1850	4079	149	3250	7165	169	5800	12787
110	1060	2337	130	1900	4189	150	3350	7385	170	6000	13228
111	1090	2403	131	1950	4299	151	3450	7606	171	6150	13558
112	1120	2469	132	2000	4409	152	3550	7826	172	6300	13889
113	1150	2535	133	2060	4542	153	3650	8047	173	6500	14330
114	1180	2601	134	2120	4674	154	3750	8267	174	6700	14771
115	1215	2679	135	2180	4806	155	3875	8543	175	6900	15212
116	1250	2756	136	2240	4938	156	4000	8818	176	7100	15653
117	1285	2833	137	2300	5071	157	4125	9094	177	7300	16094
118	1320	2910	138	2360	5203	158	4250	9370	178	7500	16535
119	1360	2998	139	2430	5357	159	4375	9645	179	7750	17086

Hız kodu

Hız kodu; lastiğin, yük endeksine karşılık gelen bir yükü imalatçı tarafından tanımlanan koşullarda taşıyabileceği hızı gösterir:

BİLDİRİM: *Tablolardaki sınırlara uymak lastiklerin hem iyi performans göstermesini hem de uzun ömürlü olmasını sağlar. Lastikleri aşırı yüklemek, büyük oranda hizmet ömürlerini azaltır.*

NOT: *Bu tablolardaki değerler, lastiklerin yanaklarında da gösterilmektedir.*

Hız kodları		
Sembol	**• km/h**	**• mph**
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

Şişirme basıncı

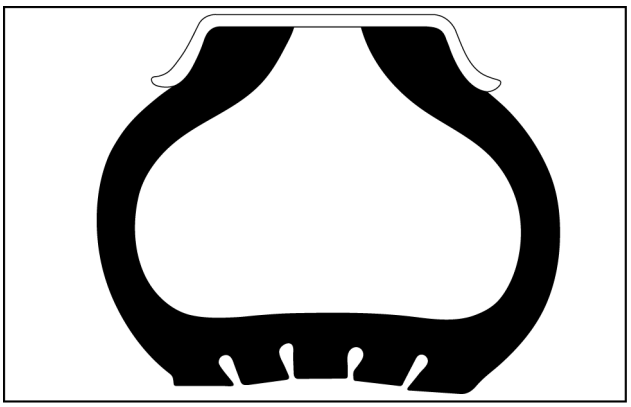
⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Bu kılavuzda belirtildiği gibi, daima lastik basınçlarının doğru düzeyde olmasını sağlayın. Lastikleri önerilen basınç değerlerinden fazla ŞİŞİRMEYİN. Aşırı basınç lastiklerin patlamasına neden olabilir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0109A

Güvenli ve uzun ömürlü lastik kullanımı için aşağıdaki talimatlar harfiyen takip edilmelidir.

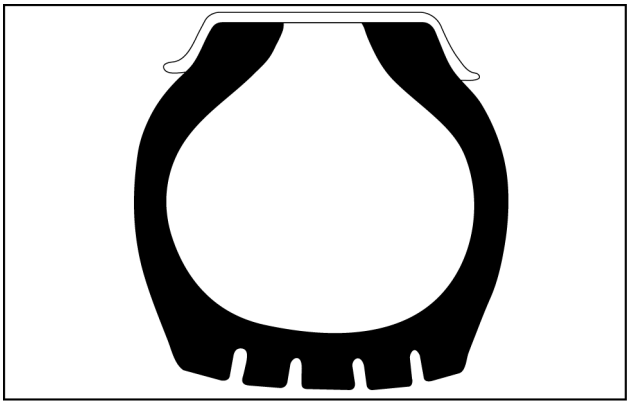
- Her bir aks ve planlanan kullanım tipi için doğru basınçları kullanınız.
- Lastiklerin aşırı ısınmaması için lastik basınçlarının doğru değerlerin altında olmadığından emin olunuz, aksi halde bu durum aşağıdakilere yol açabilir:
  - lastik patlaması;
  - janttan fırlama;
  - iç hasar;
  - düzensiz aşınma ve kısa hizmet ömrü.



MOIL13TR02373AA 2

Düşük basınç

- Bir darbe alması durumunda hasara neden olmasından ve zorlu durumlarda lastik jantının deforme olmasından ya da lastiğin patlayabilecek olmasından dolayı lastikleri aşırı şişirmeyiniz.
- Özellikle sıvı balast kullanıldığında en azından iki haftada bir, lastik basınçlarını kontrol ediniz. Lastik basınçları sadece lastikler soğukken kontrol edilmelidir; lastiklerin ısınması sebebiyle kullanım esnasında basınç değerleri yükselir. Lastikler en az bir saat süreyle kullanılmadıklarında ya da iki ila üç kilometreden fazla yol kat etmediklerinde soğuk olarak düşünülebilir. Lastikler ısınmışken asla lastik basınçlarını düşürmeyiniz.

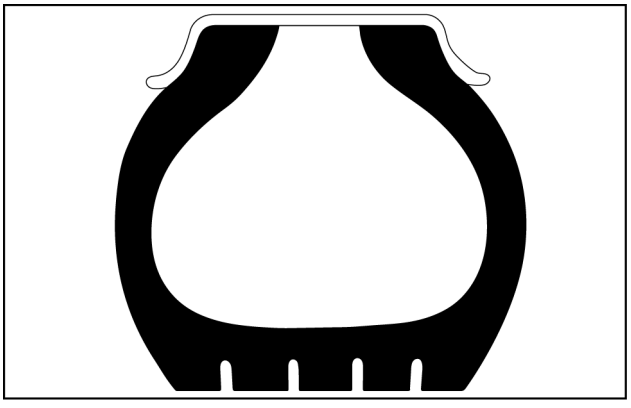


MOIL13TR02374AA 3

basınç çok yüksek

Lastik basıncını kontrol ederken vücudunuzu valf mekanizmasından ya da valf kapağından uzak tutunuz.

BİLDİRİM: *Lastik şişirme basıncı dingillerdeki yük ağırlığına göre değişir.*



MOIL13TR02375AA 4

Doğru basınç

Tekerlekler - Boyut

Ön lastikler

Lastikler	Hız kodu	Radyus Endeksi	Jant
380/70R20	A8	525	W12
320/70R24	A8	525	W10
280/85R24	A8	525	W10
320/85R24	A8	550	W11
425/75R20	A8	550	W13
360/70R24	A8	550	W11
280/85R28	A8	575	W10
340/85R24	A8	575	W12
380/70R24	A8	575	W12
440/65R24	A8	575	W14L
14.9LR20	A8	525	W13
360/80R20	A8	525	W10, 11, W11, 12, W12
405/70R24	A8	575	W13
360/80R24	A8	575	W10, W11, W12, W13, DW10, DW11, DW12, DW13
210/95R32	A8	575	W7
250/85R28	A8	550	W8
380/85R24	A8	600	W12
420/70R24	A8	600	W13
480/65R24	A8	600	W15L
560/60R22.5	A8	600	W16
340/85R28	A8	625	W12
360/70R28	A8	600	W11
380/70R28	A8	625	W12
440/65R28	A8	625	W14L
400/80R24	A8	600	W12, W13, W14L, DW12, DW13, DW14L
230/95R32	A8	600	W7
VF 480/60R28	A8	625	DW16L
500/65R24	A8	600	W15L

Arka lastikler

Lastikler	Hız kodu	Radyus Endeksi	Jant
480/70R30	A8	700	W15L
420/85R30	A8	700	W15L
340/85R36	A8	725	W12
460/85R30	A8	725	W16L
520/70R30	A8	725	W16L
340/85R38	A8	750	W12
420/85R34	A8	750	W15L
540/65R34	A8	750	W16L
270/95R42	A8	750	W9
440/80R30	A8	700	DW14L, DW15L, W16L
600/65R30	A8	725	DW20B
480/70R34	A8	750	W15L
440/80R34	A8	750	DW14L, DW15L, DW16L
230/95R44	A8	750	W7
320/85R38	A8	725	W10
380/85R38	A8	775	W12
520/70R34	A8	775	W16L
650/65R30.5	A8	775	AG20.00
750/65R26	A8	775	DW25B
420/85R38	A8	800	W15L
480/70R38	A8	800	W15L
540/65R38	A8	800	W16L
270/95R44	A8	775	W9
480/80R34	A8	775	DW14L, DW15L, DW16L
VF 600/60R38	A8	800	DW20B
460/85R34	A8	775	W16L
600/65R34	A8	775	DW20B
230/95R48	A8	800	W7
16.9/34	A8	750	W15L

BİLDİRİM: *Aracınız, radyus endeksi 750 veya daha az olan arka tekerleklerle donatılmışsa ve bunların daha büyük radyus endeksine sahip tekerleklerle değiştirilmesi gerekiyorsa;* ***1-1****'de "Hızın kurcalanmasına karşı uyarı" bölümünde belirtildiği gibi doğru konfigürasyonu gerçekleştirmek üzere bayi ile iletişime geçmeniz gerekmektedir.*

Gerekli lastik kombinasyonları

Arka lastikler	Ön lastikler
480/70R30	380/70R20
	320/70R24
420/85R30	280/85R24
340/85R36	320/85R24
460/85R30	425/75R20
	320/85R24
520/70R30	360/70R24
340/85R38	280/85R28
420/85R34	280/85R28
	340/85R24
480/70R34	380/70R24
	405/70R24
540/65R34	440/65R24
270/95R42	280/85R28
420/85R30	14.9LR20
440/80R30	360/80R20
600/65R30	425/75R20
440/80R34	360/80R24
230/95R44	210/95R32
320/85R38	250/85R28
380/85R38	340/85R24
460/85R34	380/85R24
520/70R34	420/70R24
600/65R34	480/65R24
	500/65R24
650/65-30.5	560/60-22.5
750/65R26	480/65R24
420/85R38	380/85R24
	340/85R28
480/70R38	360/70R28
	380/70R28
540/65R38	480/65R24
	440/65R28
270/95R44	280/85R28
	230/95R32
480/80R34	400/80R24
600/60R38	480/65R24
	480/60R28
230/95R48	230/95R32

Arka lastikler – Yük endeksine göre şişirme basıncı

Lastikler	Yük endeksi	Yük kapasitesi	Şişirme basıncı	Radyus Endeksi
480/70R30	141	**2575 kg** (**5677 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	700
420/85R30	140	**2500 kg** (**5512 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	700
340/85R36	132	**2000 kg** (**4409 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
460/85R30	145	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
520/70R30	145	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
340/85R38	133	**2060 kg** (**4542 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
420/85R34	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
540/65R34	145	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
270/95R42	140	**2500 kg** (**5512 lb**)	**3.6 bar** (**52.2 psi**)	750
440/80R30	157	**2395 kg** (**5280 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	700
600/65R30	149	**3250 kg** (**7165 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
480/70R34	143	**2725 kg** (**6008 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
440/80R34	159	**2540 kg** (**5600 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
230/95R44	134	**2120 kg** (**4674 lb**)	**4.0 bar** (**58.0 psi**)	750
320/85R38	129	**1850 kg** (**4079 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
380/85R38	139	**2430 kg** (**5357 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
460/85R34	147	**3075 kg** (**6779 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
520/70R34	148	**3150 kg** (**6945 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
650/65-30.5	160	**4500 kg** (**9921 lb**)	**2.0 bar** (**29.0 psi**)	775
750/65R26	166	**5300 kg** (**11684 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	775
420/85R38	144	**2800 kg** (**6173 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	800
480/70R38	145	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	800
540/65R38	147	**3075 kg** (**6779 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	800
270/95R44	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**4.0 bar** (**58.0 psi**)	775
480/80R34	164	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
600/60R38	144	**2800 kg** (**6173 lb**)	**1.2 bar** (**17.4 psi**)	800
600/65R34	157	**4125 kg** (**9094 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	775
230/95R48	134	**2120 kg** (**4674 lb**)	**3.6 bar** (**52.2 psi**)	800
16.9/34	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750

Ön lastikler – Yük endeksine göre şişirme basıncı

Lastikler	Yük endeksi	Yük kapasitesi	Şişirme basıncı	Radyus Endeksi
380/70R20	122	**1500 kg** (**3307 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	525
320/70R24	116	**1250 kg** (**2756 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	525
280/85R24	115	**1215 kg** (**2679 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	525
320/85R24	122	**1500 kg** (**3307 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	550
425/75R20	148	**3150 kg** (**6945 lb**)	**4.0 bar** (**58.0 psi**)	550
360/70R24	122	**1500 kg** (**3307 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	550
280/85R28	118	**1320 kg** (**2910 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
340/85R24	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
380/70R24	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
440/65R24	128	**1800 kg** (**3968 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
14.9LR20	119	**1360 kg** (**2998 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	525
360/80R20	147	**3075 kg** (**6779 lb**)	**4.0 bar** (**58.0 psi**)	525
405/70R24	149	**3740 kg** (**8245 lb**)	**4.5 bar** (**65.2 psi**)	575
360/80R24	143	**2725 kg** (**6008 lb**)	**3.2 bar** (**46.4 psi**)	575
210/95R32	114	**1180 kg** (**2601 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	575
250/85R28	112	**1120 kg** (**2469 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	550
380/85R24	131	**1950 kg** (**4299 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
420/70R24	130	**1900 kg** (**4189 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
480/65R24	133	**2060 kg** (**4542 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
560/60R22.5	172	**3150 kg** (**6945 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
340/85R28	127	**1750 kg** (**3858 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	625
360/70R28	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
380/70R28	127	**1750 kg** (**3858 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	625
440/65R28	131	**1950 kg** (**4299 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	625
400/80R24	149	**1885 kg** (**4156 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
230/95R32	126	**1700 kg** (**3748 lb**)	**3.6 bar** (**52.2 psi**)	600
VF 480/60R28	134	**2120 kg** (**4674 lb**)	**1.0 bar** (**14.5 psi**)	625
500/65R24	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	600
340/85R24	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575

Tekerlekler - Boyut

Ön lastikler

Lastikler	Hız kodu	Radyus Endeksi	Jant
440/65R24	A8	575	W14L
440/65R28	A8	625	W14L
480/65R24	A8	600	W15L
280/85R28	A8	575	W10
340/85R24	A8	575	W12
380/70R24	A8	575	W12
420/70R24	A8	600	W13
340/85R28	A8	625	W12
400/80R24	A8	600	W12, W13, W14L, DW12, DW13, DW14L
250/85R28	A8	550	W8
480/60R28	A8	600	DW16L
500/65R24	A8	600	W15L

Arka lastikler

Lastikler	Hız kodu	Radyus Endeksi	Jant
540/65R34	A8	750	W16L
540/65R38	A8	800	W16L
600/65R34	A8	775	DW20B
340/85R38	A8	750	W12

Lastikler	Hız kodu	Radyus Endeksi	Jant
420/85R34	A8	750	W15L
480/70R34	A8	750	W15L
520/70R34	A8	775	W16L
420/85R38	A8	800	W15L
480/80R34	A8	775	DW14L, DW15L, DW16L
320/85R38	A8	725	DW20B
600/60R38	A8	800	W10

BİLDİRİM: *Aracınız, radyus endeksi 750 veya daha az olan arka tekerleklerle donatılmışsa ve bunların daha büyük radyus endeksine sahip tekerleklerle değiştirilmesi gerekiyorsa,* ***1-1****'de "Hızın kurcalanmasına karşı uyarı" bölümünde belirtildiği gibi doğru konfigürasyonu gerçekleştirmek üzere bayi ile iletişime geçmeniz gerekmektedir.*

Gerekli lastik kombinasyonları

Arka lastikler	Ön lastikler
540/65R38	440/65R28
340/85R38	280/85R28
420/85R34	340/85R24
480/70R34	380/70R24
540/65R34	440/65R24
520/70R34	420/70R24
420/85R38	340/85R28
480/80R34	400/80R24
600/65R34	500/65R24
320/85R38	250/85R28
600/60R38	480/60R28

Arka lastikler – Yük endeksine göre şişirme basıncı

Lastikler	Yük endeksi	Yük kapasitesi	Şişirme basıncı	Radyus Endeksi
540/65R38	147	**3075 kg** (**6779 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	800
340/85R38	133	**2060 kg** (**4542 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
420/85R34	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
480/70R34	143	**2725 kg** (**6008 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
540/65R34	145	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	750
520/70R34	148	**3150 kg** (**6945 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
420/85R38	144	**2800 kg** (**6173 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	800
480/80R34	164	**2900 kg** (**6393 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	775
320/85R38	129	**1850 kg** (**4079 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	725
600/60R38	144	**2800 kg** (**6173 lb**)	**1.2 bar** (**17.4 psi**)	800
600/65R34	157	**4125 kg** (**9094 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	775

Ön lastikler – Yük endeksine göre şişirme basıncı

Lastikler	Yük endeksi	Yük kapasitesi	Şişirme basıncı	Radyus Endeksi
440/65R24	128	**1800 kg** (**3968 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
440/65R28	131	**1950 kg** (**4299 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	625
280/85R28	118	**1320 kg** (**2910 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
340/85R24	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
380/70R24	125	**1650 kg** (**3638 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	575
420/70R24	130	**1900 kg** (**4189 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
480/65R24	133	**2060 kg** (**4542 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
340/85R28	127	**1750 kg** (**3858 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	625
400/80R24	149	**1885 kg** (**4156 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	600
250/85R28	112	**1120 kg** (**2469 lb**)	**1.6 bar** (**23.2 psi**)	550
480/60R28	134	**2120 kg** (**4674 lb**)	**1.0 bar** (**14.5 psi**)	625
500/65R24	142	**2650 kg** (**5842 lb**)	**2.4 bar** (**34.8 psi**)	600

Lastik dişi ve çamurluk ayarları

FRENLER VE KONTROLLER

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

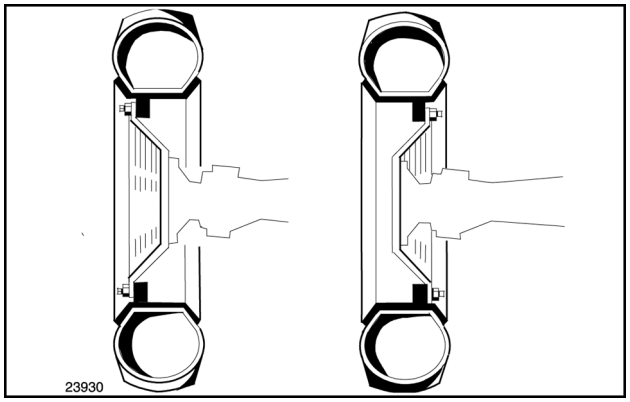
⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Makineyi kesinlikle gevşek bir jant veya disk ile çalıştırmayınız. Somunları ve/veya cıvataları mutlaka belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarda sıkınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346B

Tekerlek diskini kamberi içe veya dışa bakacak şekilde takabilirsiniz.
Bu iki disk konumundan her biri, takip eden sayfalarda gösterildiği gibi farklı bir iz genişliği sağlar.
Tekerlek iz genişliğini ayarlarken lastik tırtıllarının uçlarının hala lastik yanaklarındaki okla belirtildiği gibi ileri sürüş yönüne baktığından emin olunuz.
Ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre paralel olarak hizalandığını her zaman kontrol ediniz.

BİLDİRİM: *Ön paleti değiştirmeden önce en uygun arka paleti seçin.*



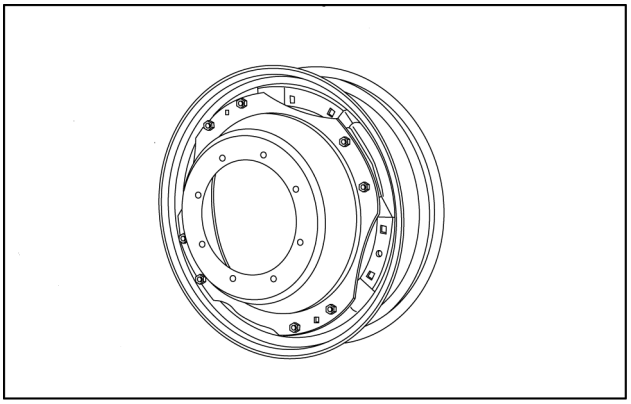
DCAPLNEGB081S3A 1

Disk - göbek arası somunlar

Ön Tekerlek	
M16	**220 N·m** (**162.3 lb ft**)
Arka Tekerlekler	
M18	**310 N·m** (**228.6 lb ft**)

Disk - jant arası somunlar

Ön ve arka tekerlekler	
M16	**310.0 N·m** (**228.6 lb ft**)



MOIL21TR02548AA 2

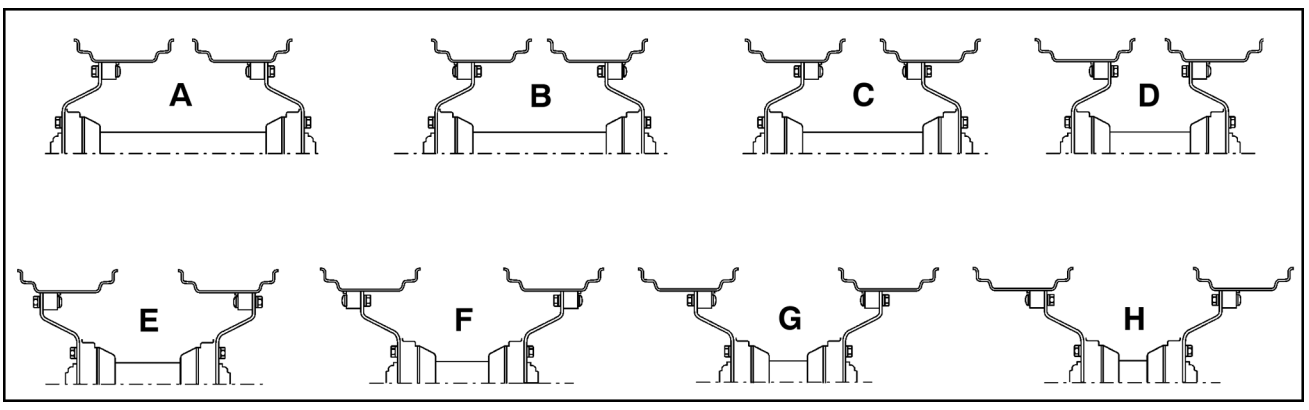
BİLDİRİM: *arazide çalışırken,* ***Boyut****'de belirtilen değerden büyük bir iz genişliği, dingillerin yük kapasitesini sınırlandırabilir. Bkz.* ***Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler***

Ön aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği ve Lastik Eşleşmeleri

NOT: *aşağıdaki tabloda belirtilmeyen tekerlekler için, karayollarında sürüşe yönelik maksimum iz genişliği* ***Boyut*** *içerisinde belirtilmiştir*

BİLDİRİM: *Traktörünüzde ön çamurluklar varsa tüm çalışma koşullarında çamurluk ile tekerlek arasında yeterli boşluk olduğundan emin olunuz. Daha küçük iz genişliği ayarlarında, özellikle dingil tamamen mafsallıyken tekerlekler tam kilitli konuma getirildiğinde lastik veya çamurluk ile traktör arasında çarpma durumu meydana gelebilir. Bu durumu önlemek için çamurlukları ve/veya dümenleme durdurma noktalarını ayarlayınız.*

Ayarlanabilen jantlı lastikler



DCUTDNEGB100S3F 1

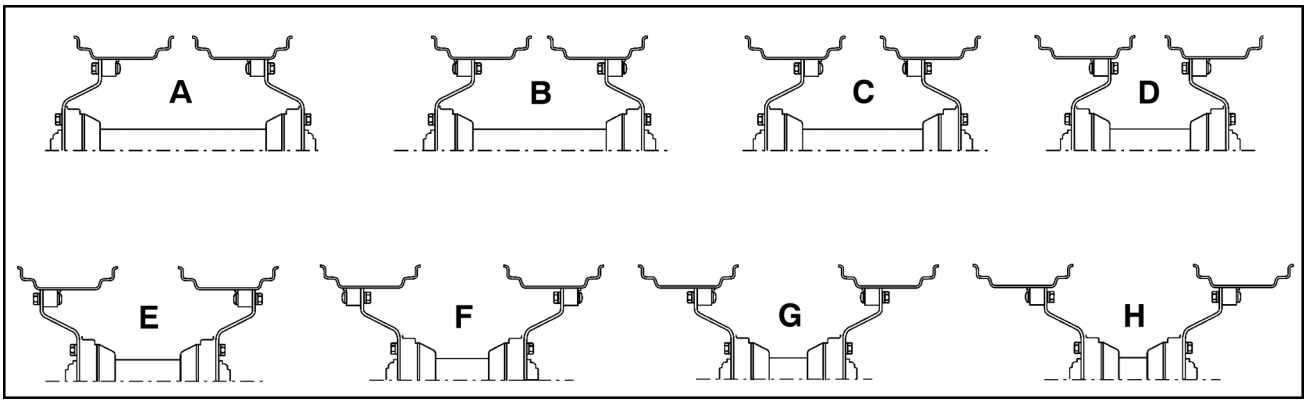
Boyut	A	B	C	D	E	F	G	H
280/85R28	**1578 mm** (**62.1 in**)	**1689 mm** (**66.4 in**)	**1175 mm** (**46.2 in**)	**1886 mm** (**74.2 in**)	**1711 mm** (**67.3 in**)	**1823 mm** (**71.7 in**)	**1908 mm** (**75.1 in**)	**2020 mm** (**79.5 in**)
340/85R24 380/85R24	**1578 mm** (**62.1 in**)	**1690 mm** (**66.5 in**)	**1780 mm** (**70.0 in**)	**1890 mm** (**74.4 in**)	**1706 mm** (**67.1 in**)	**1818 mm** (**71.5 in**)	**1908 mm** (**75.1 in**)	**2020 mm** (**79.5 in**)
360/70R28	**1548 mm** (**60.9 in**)	**1659 mm** (**65.3 in**)	**1805 mm** (**62.76 in**)	**1916 mm** (**75.4 in**)	**1898 mm** (**74.7 in**)	**1793 mm** (**70.5 in**)	**1939 mm** (**76.3 in**)	**2050 mm** (**80.7 in**)

Lastik Tipi	90 HP	100 HP	110 HP	120 HP	BRISA (LASSA)	MICHELIN	KLEBER	STARMAXX
	4WD	4WD	4WD	4WD				
Lastik eşleşmeleri Radyal Lastikler								
4WD ÖN AKS 11.2R28	X	X	X	X	X		X	
ARKA AKS 14.9R38	X	X	X	X	X	X		
4WD ÖN AKS 13.6R24 (340/85R24)	X	X	X	X	X			
ARKA AKS 16.9R38	X	X	X	X	X			
4WD ÖN AKS 360/70R28			X	X			X	X
ARKA AKS 16.9R38			X	X			X	X
4WD ÖN AKS 14.9 R24		X	X	X		X		
ARKA AKS 16.9R38		X	X	X		X		

Arka aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği

NOT: *aşağıdaki tabloda belirtilmeyen tekerlekler için, karayollarında sürüşe yönelik maksimum iz genişliği* ***Boyut*** *içerisinde belirtilmiştir*

Ayarlanabilen jantlı lastikler

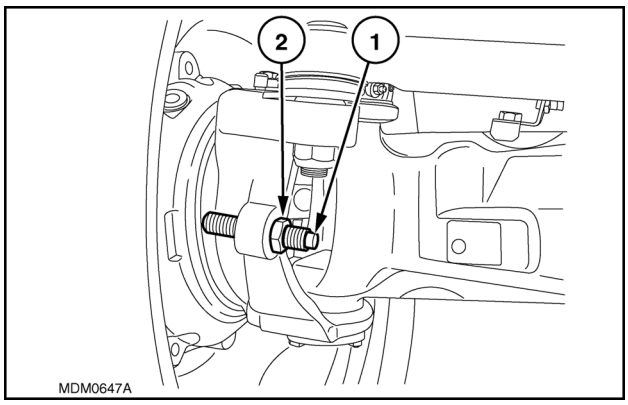


DCUTDNEGB100S3F 1

Boyut	A	B	C	D	E	F	G	H
380/80R38	–	**1654 mm (65.11 in)**	**1510 mm (59.4 in)**	**1714 mm (67.4 in)**	**1850 mm (72.8 in)**	**2054 mm (80.8 in)**	**1910 mm (75.1 in)**	**2114 mm (83.2 in)**
420/85R34 460/85R34	–	**1588 mm (62.5 in)**	**1574 mm (61.9 in)**	**1689 mm (66.4 in)**	**1872 mm (73.7 in)**	**1988 mm (78.2 in)**	**1974 mm (77.7 in)**	**2090 mm (82.2 in)**
420/85R38	–	**1678 mm (59.02 in)**	–	**1690 mm (66.5 in)**	**1886 mm (74.25 in)**	**2078 mm (81.8 in)**	**1874 mm (73.7 in)**	**2090 mm (82.2 in)**

Direksiyon - Ayar

Dönüş açısının ayarlanması



DCAPLNEGB086S3A 1

En dar iz genişliklerini kullanırken, tekerlekler tamamen kilitlenmiş halde ve ön aks maksimum pivot konumunda olduğunda, lastikler traktör kaputuna değebilir. Örn. pullukla derin sürme işi sırasında karıklara girip çıkarken. Bu sorunu önlemek için aks, dönüş açısını kullanılmakta olan iz genişliğine uyarlamak için ayarlanabilen bir dönüş açısı sınırlama vidası **(1)** ile donatılmıştır.
Dönüş açısını ayarlamak için aşağıdaki işlemleri takip ediniz:

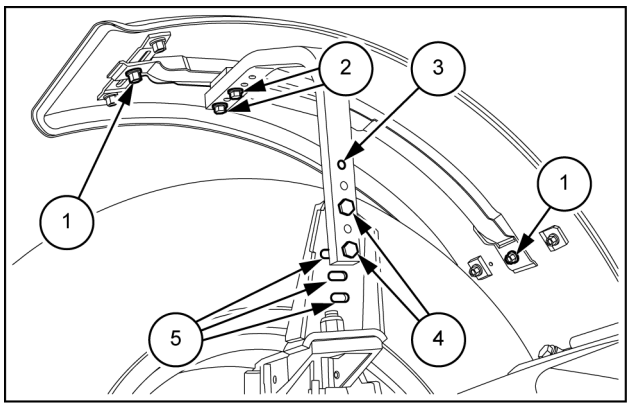
- Tekerlekleri döndürün.
- Tekerlekler traktör gövdesine temas etmeyecek şekilde vidanın **(1)** çıkıntısını ayarlayınız.
- vidayı **(1)**, tespit somunuyla **(2)**sıkınız.

NOT: *Dönüş açısını ayarladıktan sonra, tekerlekler tamamen kilitlenmiş şekilde ve maksimum pivotta, traktör kaputu ile lastik ya da çamurluk (takılıysa) arasında en az* ***20 mm*** *(**0.8 in**) mesafe olduğundan emin olunuz.*

Çamurluklar ve siperler - Ayar

Dinamik çamurluklar traktöre yön verilirken ön tekerleklerle birlikte döner. Dingil gövdesine sabitlenen bir pim çamurlukların dönüşünü sınırlar; bu özellikle dar ön tekerlek izleri kullanıldığında yararlıdır. Bu, özellikle dar iz genişliği ayarlarında sabit çamurluklarla olduğundan daha dar bir dönüşe yol açar. İkisi de, değişen lastik boyutlarına ve iz genişliklerine uyacak başka ayarlar yapılmasını sağlar.

Dikey Ayar

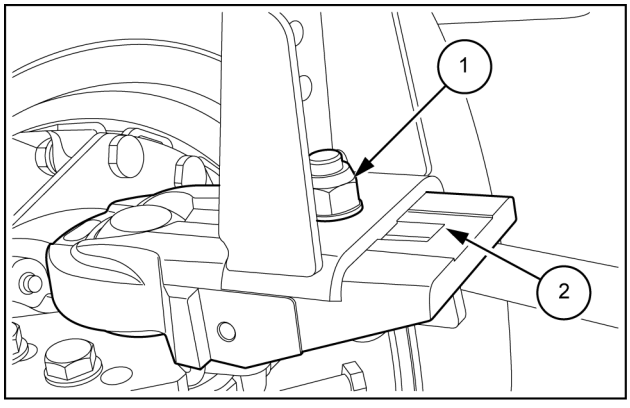


MOIL12TRO0124AA 1

Çamurluklar dikey olarak aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

1. Altıgen başlıklı cıvataları **(4)** gevşetin.
2. Çamurluğu **(3)** ve **(5)** deliklerini kullanarak doğru yüksekliğe yerleştirin.
   Yuva delikleri **(5)** çamurluğu ileriye veya geriye doğru döndürmek için kullanılır.
3. Ayarı tamamladıktan sonra civataları **(4)** geri takın ve sıkın.

Yan ayar



MOIL12TRO0122AA 2

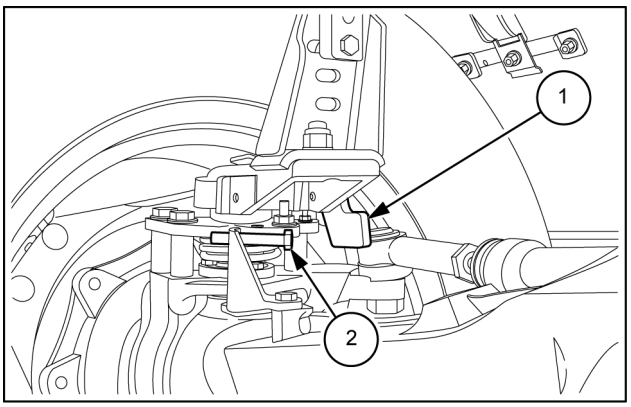
Üç farklı yan ayar yapılabilir.

1. Vidayı **(1)** gevşetin ve çamurluğu desteğin yuvasında yanlara doğru kaydırın.
   Ayarı bitirdikten sonra vidayı yeniden sıkın.
2. Vidaları **(2)** gevşetin ve çamurluğu destek üzerinde mevcut deliklere yerleştirin.
   Ayarı bitirdikten sonra vidaları yeniden sıkın.
3. Vidayı **(1)** (şekil **2**) gevşetin ve tüm yapıyı yuva **(2)** (şekil **2**) üzerinde hareket ettirin.
   Ayarı bitirdikten sonra vidayı yeniden sıkın.

Bu ayarlar çamurluğu lastiğe göre ortalamanızı sağlar.

Çamurluk dönüşü durdurucu

İki destek iki tarafa ayarlanabilen bir cıvatayla **(2)** sabitlenir ve çamurluklarda ise durdurma desteği **(1)** bulunur. Dönüş sırasında braket tutucunun **(1)** karşısına geldiğinde, çamurluğun dönmesi durarak altındaki tekerleklerin dönüşe devam etmesini sağlar. İz genişliği veya lastik boyutu değiştirilirse stopların ayarlanması gerekebilir.



MOIL12TRO0123AA 3

Balast

Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Ağır nesne!
Karşı ağırlıkları takıp çıkarmadan önce, karşı ağırlık takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve karşı ağırlık kütlesini kaldırabileceğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0037A

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Fazla ağırlığın ve çamur ya da buz gibi kötü çekiş durumlarının durma mesafesini uzatacağını aklınızdan çıkarmayın. Lastiklerdeki sıvı, araç veya tekerleklerdeki ağırlık ya da gübre, herbisit veya insektisitle dolu depolar gibi tüm bu etkenler ağırlığı artırır ve durma mesafesini uzatır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0338A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Karşı ağırlıklar son derece ağırdır. Karşı ağırlıkları sökerken ve takarken her zaman onaylı kaldırma ekipmanı kullanın. Aracın çalıştırmadan önce karşı ağırlığı araca sabitleyen donanımın doğru takılmış ve kelepçe cıvatalarının tam sıkılmış olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0402A

Balastlar ve destekler - Statik açıklama — (Ek Ağırlıklar)

Geniş

Maksimum traktör performansı doğru dengeleme ve lastik seçimine bağlıdır. Traktör uygulama için uygun ağırlıkta olduğunda maksimum verimliliğe ulaşılır.

Ön Dingil Süspansiyonu

BİLDİRİM: *Ön dingil süspansiyonu takılı olan traktörlerde, özellikle arkaya monte edilmiş ağır ekipman kullanırken süspansiyonun çalışmasını optimize etmek için doğru dengeleme zorunludur. Bu uygulama için lastiklerde sıvı ek ağırlığa tercihen ince ağırlıklar kullanarak yeterli ön ağırlığın eklenmesi gerekir.*

Belirli koşullarda, yeterli ön ağırlık eklendiğinde süspansiyonun çalışması devre dışı bırakılabilir ve beş haneli bir hata kodu gösterilir.

Hata kodunu silip süspansiyonu yeniden etkinleştirmek için traktörü durdurunuz, motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırınız. Hata kodu yeniden ortaya çıkarsa maksimum dingil ve araç ağırlıklarının aşılmadığından emin olarak daha fazla ağırlık eklenmelidir.

Lastik Performansını Etkileyen Faktörler

- Yük için doğru hava basıncı

- Doğru tekerlek kayması
- Beklenen yük için doğru lastik boyutu
- Sıvı ağırlığın doğru doldurulması
- Belirli bir dingilde bulunan her iki lastikte eşit lastik basıncının sağlanması.

Balastın (Ek Ağırlığın) seçilmesi

Traktör beygir gücü yükleri değiştiğinde traktörün optimum ağırlığı değişir. Bu, en iyi traktör performansını sağlamak için balast eklenmesi ya da çıkarılması gerekiyor demektir. Doğru ek ağırlık, traktörün çalışması ve sürüşünü büyük ölçüde iyileştirir.

Aşağıdaki faktörler gerekli ek ağırlık miktarını etkiler:

- Traktörün ağırlığı
- Toprak ve çekiş koşulları
- Tarımsal ekipman tipi: tam monte edilmiş, yarı monte edilmiş veya römorklu
- Çalışma hızı
- Traktör beygir gücü yükü
- Lastiklerin tipi ve boyutu
- Lastik basıncı

Gerekenden daha fazla ek ağırlık kullanmayınız. Gerekli olmadığında fazla olan ağırlık çıkarılmalıdır.

Çok az ek ağırlık:

- Zorlu sürüş
- Aşırı tekerlek kayması
- Güç kaybı
- Lastik aşınması
- Aşırı yakıt tüketimi
- Az verimlilik

Çok fazla ek ağırlık:

- Daha yüksek bakım maliyetleri
- Artan tahrik hattı aşınması
- Güç kaybı
- Artan toprak sıkıştırması
- Aşırı yakıt tüketimi
- Az verimlilik

Ağır çekiş koşullarında maksimum performans için traktöre sıvı ağırlık, beton ağırlıklar veya her ikisinin kombinasyonu formunda ağırlık eklenmelidir.

Arkaya monte edilmiş tarımsal ekipman traktör üç nokta skı sitemi ile kaldırıldığında, ağırlık ön tekerleklerden arka tekerleklere aktarılırken denge ve direksiyon/yön kontrolü için ön uç balast gerekli olabilir.

Arkaya monte edilmiş bir tarımsal ekipman taşıma konumuna kaldırıldığında ön tekerleklerdeki ağırlık en az toplam traktör ağırlığının **20%** değerinde olmalıdır.

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Üç noktadan montajlanmış ağır ekipman taşınırken ilave bir ön balast gerekebilir. Kullanılan ön balast sayısından bağımsız olarak, engebeli arazilerde her zaman yavaş sürün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0386A

Optimum performans ve verimlilik için iki çeker traktörler, traktör ağırlığın (tarımsal ekipman olmadan) yaklaşık olarak üçte biri ön tekerleklerde olacak şekilde dengelenmelidir. Dört çeker traktörler, ön tekerleklerdeki ağırlık yaklaşık olarak toplam traktör ağırlığının **40 – 45%** değeri olacak şekilde dengelenmelidir.

Çalışma ve taşıma esnasında gerekirse denge için ek ön uç balast ekleyiniz. Traktör engebeli arazide yüksek hızda çalıştırılırsa ön ucun dengelenmesi yeterli dengeyi sağlamayabilir. Bu koşullarda traktör hızını düşürünüz ve çok dikkatli olunuz.

Öne monte edilmiş tarımsal ekipmanlar kullanırken çekiş ve denge sağlamak için arka tekerleklere ağırlık eklemek gerekebilir.

Ek Ağırlık sınırlamaları

Ek ağırlı , lastik kapasitesi veya traktör kapasitesine göre sınırlandırılmalıdır. Her bir lastik için, aşılmaması gereken bir önerilen taşıma kapasitesi vardır.

Çekiş için daha fazla miktarda ağırlık gerekirse daha büyük lastikler kullanılmalıdır.

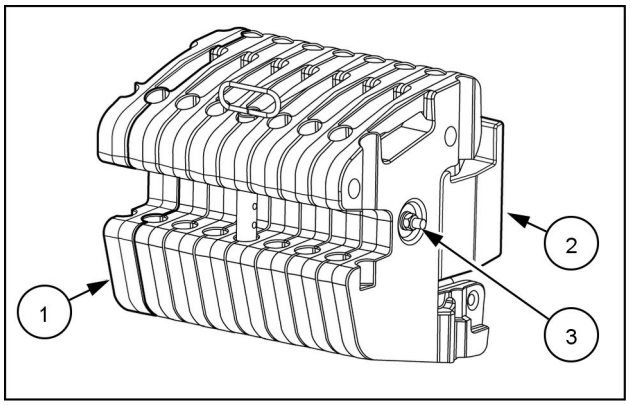
Balast, beton ağırlıkları cıvatalayarak ya da lastiklere sıvı kalsiyum klorür ilave ederek eklenebilir. Gerekli olmadığı zaman kolayca çıkarılabildiklerinden dolayı cıvatalanan beton ağırlıklar önerilir.

Ön Ağırlıklar (varsa)

Ön dingil ağırlığı

Ön dingil, kollu **(1)** 6, 10 veya döküm demir karşı ağırlıkla dengelenebilir; her biri **40 kg** (**88.18 lb**) ağırlığında ve ayrıca standart dingil için **80 kg** (**176.4 lb**) mesnet **(2)** ağırlığı ve çok işlevli dingil için **90 kg** (**198.4 lb**) ağırlığı.

BİLDİRİM: *Eğer döküm demir plakalar cıvatayla **(3)** sabitlenmemişse, traktörü kullanmayın.*



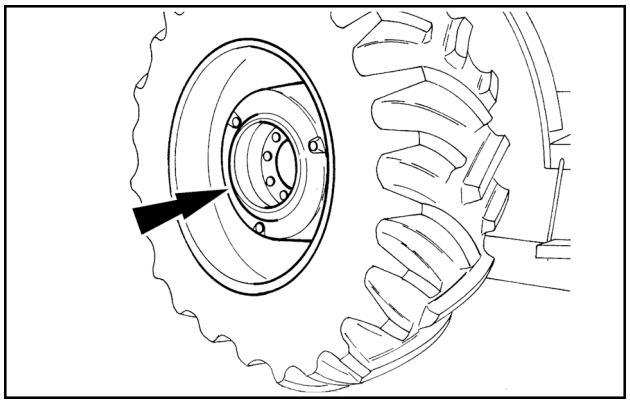
DCUTLBRNE008S6A 1

Arka tekerlek ağırlıkları

Arka tekerlekleri, her birisi **50 kg** (**110.23 lb**) ağırlığında 4 veya 6 adet beton ek ağırlıkla (tekerlek başına (2 veya 3) dengelemek mümkündür.

Jant üzerine ek ağırlıkları takmak mümkündür (tekerlek başına maksimum 3), her biri **50 kg** (**110.23 lb**) ağırlığında olmak üzere toplamda **300 kg** (**661.39 lb**) olacaktır.

BİLDİRİM: *Ek ağırlık kilitleme cıvatalarının sıkılığını periyodik olarak kontrol edin.*



DCSPVEGB009S5F 1

Balastlar ve destekler - Balast

Aşağıdakiler, lastikleri sıvı balastla doldurmak için yararlı ipuçlarıdır.

NOT: *Doğru doldurma işlemi için, traktörünüze takılan lastiklerin üreticisinin uzman personeline danışınız.*

Teknik ipuçları

Bazı durumlarda özellikle çekiş gücünü artırmak ve aynı zamanda dengeyi iyileştirmek için ağırlık merkezini alçaltmak üzere makineye ek ağırlık eklemek gereklidir.
Ek ağırlıklar genellikle tekerleklere ya da şasiye takılmaktadır; bu mümkün ya da yeterli olmadığında lastikler sıvıyla doldurulabilir.
Sıvı ek ağırlık eklemek lastiklerin özelliklerini değiştirir:

- Lastik daha katı ve daha az esnek hale gelir.
- Dönme direnci artar.
- Lastiklerde, jantlarda ve dingillerde hasar oluşma riski artar.

BİLDİRİM: *Sıvı ek ağırlıkla ağırlaştırılmış lastikleri trafikte seyir halindeyken kullanmayınız.*

Lastiklerin doldurulması

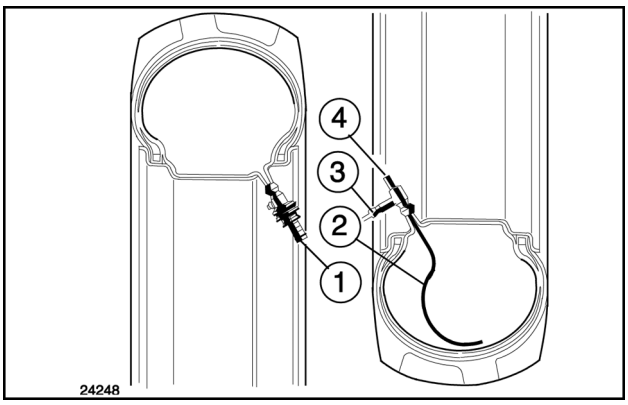
Donma riski olmayan bölgelerde:

- İç lastikli tekerlekler: su.

Su giriş ve çıkış konektörleri

1. Su giriş noktası.
2. Su boşaltma borusu.
3. Hava borusu konektörü.
4. Su boşaltma borusu.

Eğer donma riski yoksa, arka lastikleri ağırlaştırmak için de su kullanılabilir.



DCAPLNEGB089S3A 1

Lastiklerin suyla doldurulması

- Tekerleği yerden kaldırın ve lastik supabını en yüksek konuma getirin.
- Supabın iç elemanını gevşetin ve lastiğin inmesini bekleyin.
- Suyun ağırlığının iç lastiğe zarar vermesini önlemek için tekerleği, lastik yaklaşık %30 oranında düzleşene kadar aşağı indirin.
- Kaplin NEW HOLLAND no. 291885'i valf yuvası üzerine sıkıştırın ve su borusunu kapline **(1)** bağlayın, lastik şişmeye başladığında havayı serbest bırakmak için aynı boruyu ayırmayı unutmayın.
- Su tertibattan **(1)** çıkmaya başladığında, lastik %75 doludur. Daha az su doldurmak ya da daha düşük bir ağırlık elde etmek istiyorsanız valf daha aşağıda olacak şekilde tekerleği döndürün.
- Tertibatı **(1)** sökünüz, lastik valfini sıkınız ve tanımlanan basınca kadar şişiriniz.

BİLDİRİM: *Doldurulan su basıncı asla **4 bar (58.0 psi)** değerini geçmemelidir.*

Suyun lastiklerden boşaltılması

- Tekerleği yerden kaldırınız ve lastik supabını en alt konuma getirin.
- Valf sızdırmazlık elemanını gevşetin ve suyu boşaltın.
- Kaplin no. 291886'yı valf yuvasına vidalayın, borular **(2)** ve **(4)** iç lastiğe temas eder.
- Basınçlı havayı bağlantı **(3)** üzerinden verin, kalan su borulardan (**(2)** ve **(4)**) boşalacaktır.
- Tertibatı çıkarınız ve supap sızdırmazlık elemanıyla birlikte yerine takınız, ardından lastiği tanımlanan basınca kadar şişiriniz.

Lastiklerin antifriz solüsyonlarıyla doldurulması

Suyun donarak lastiğe hasar vermesini önlemek için, saf su kullanmak yerine (pullar halindeki) nötralize kalsiyum klorür çözeltisi kullanınız.
Gereken miktarda suyu bir kaba doldurarak ve içine bir defaya mahsus az miktarda kalsiyum klorür ekleyip devamlı çalkalayarak solüsyonu hazırlayınız.

Donma riski olan bölgelerde:

- İç lastikli tekerlekler, su + nötral kalsiyum klorür ($CaCl_2$) ile doldurulabilir.

Bu çözeltiler, suyun donma sıcaklığını düşürür ve lastik için zararlı değildir. Kalsiyum klorür ayrıca dengeyi de artırır.

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Sürekli karıştırarak ve YAVAŞÇA suya sodyum klorür parçaları ekleyin. Şiddetli reaksiyonlara neden olmamak için, KESİNLİKLE suyu sodyum klorüre eklemeyin. Parçacıkların gözle temas etmesi durumunda gözleri derhal temiz ve soğuk suyla en az 15 dakika yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0388A

Suyla ve antifriz solüsyonuyla doldurma tabloları

Su ve kalsiyum klorür solüsyonuyla doldurma

Ön lastikler		En fazla -20 °C (-4.0 °F) sıcaklıklara yönelik solüsyon	
	Su*	Su*	Kalsiyum klorür
440/65 R24	**150 L** (**40 US gal**)	**135 L** (**36 US gal**)	**36 kg** (**79 lb**)
340/85 R28 (13.6 R28)	**136 L** (**36 US gal**)	**122 L** (**32 US gal**)	**37 kg** (**82 lb**)
380/70 R28	**144 L** (**38 US gal**)	**130 L** (**34 US gal**)	**38 kg** (**84 lb**)
280/85 R28 (11.2 R28)	**102 L** (**27 US gal**)	**92 L** (**24 US gal**)	**24 kg** (**53 lb**)
440/65 R28	**169 L** (**45 US gal**)	**152 L** (**40 US gal**)	**46 kg** (**101 lb**)
420/70 R24	**166 L** (**44 US gal**)	**149 L** (**39 US gal**)	**40 kg** (**88 lb**)
480/65 R24	**175 L** (**46 US gal**)	**158 L** (**42 US gal**)	**42 kg** (**93 lb**)
340/85 R24 (13.6 R24)	**121 L** (**32 US gal**)	**109 L** (**29 US gal**)	**33 kg** (**73 lb**)
400/80 R24	**200 L** (**53 US gal**)	**163 L** (**43 US gal**)	**83 kg** (**183 lb**)
360/80 R24	**155 L** (**41 US gal**)	**126 L** (**33 US gal**)	**64 kg** (**141 lb**)
250/85 R28 (9.5 R28)	**75 L** (**20 US gal**)	**65 L** (**17 US gal**)	**19 kg** (**42 lb**)
480/60 R28	**218 L** (**58 US gal**)	**170 L** (**45 US gal**)	**65 kg** (**143 lb**)
500/65 R24	**205 L** (**54 US gal**)	**166 L** (**44 US gal**)	**85 kg** (**187 lb**)

Su ve kalsiyum klorür solüsyonuyla doldurma

Arka lastikler		En fazla -20 °C (-4.0 °F) sıcaklıklara yönelik solüsyon	
	Su*	Su*	Kalsiyum klorür
540/65 R34	**317 L** (**84 US gal**)	**285 L** (**75 US gal**)	**86 kg** (**190 lb**)
420/85 R38 (16.9 R38)	**328 L** (**87 US gal**)	**259 L** (**68 US gal**)	**69 kg** (**152 lb**)
340/85 R38 (13.6 R38)	**190 L** (**50 US gal**)	**167 L** (**44 US gal**)	**57 kg** (**126 lb**)
540/65 R38	**342 L** (**90 US gal**)	**308 L** (**81 US gal**)	**92 kg** (**203 lb**)
460/85 R34 (18.4 R34)	**360 L** (**95 US gal**)	**316 L** (**83 US gal**)	**108 kg** (**238 lb**)
480/80 R34	**315 L** (**83 US gal**)	**258 L** (**68 US gal**)	**132 kg** (**291 lb**)
440/80 R34	**385 L** (**83.0 US gal**)	**317 L** (**84 US gal**)	**162 kg** (**357 lb**)
320/85 R38 (12.4 R38)	**152 L** (**40 US gal**)	**137 L** (**36 US gal**)	**36 kg** (**79 lb**)
520/70 R34	**350 L** (**92 US gal**)	**308 L** (**119.0 US gal**)	**105 kg** (**231 lb**)
600/60 R38	**452 L** (**119 US gal**)	**405 L** (**107 US gal**)	**135 kg** (**298 lb**)
600/65 R34	**400 L** (**106 US gal**)	**352 L** (**93 US gal**)	**120 kg** (**265 lb**)

Her bir lastik için gereken su miktarı sadece yaklaşık bir değerdir.

(*) Tabloda gösterilen her bir lastik için su miktarı, lastik üreticisine bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Tabloda gösterilen, **-20 °C** (**-4.0 °F**) dereceye kadar olan sıcaklıklar için suyla ve antifrizle dolum değerleri sadece kılavuz değerlerdir ve lastik markasına göre değişiklik gösterebilir. Kalifiye personel ile görüşmeniz önerilir.

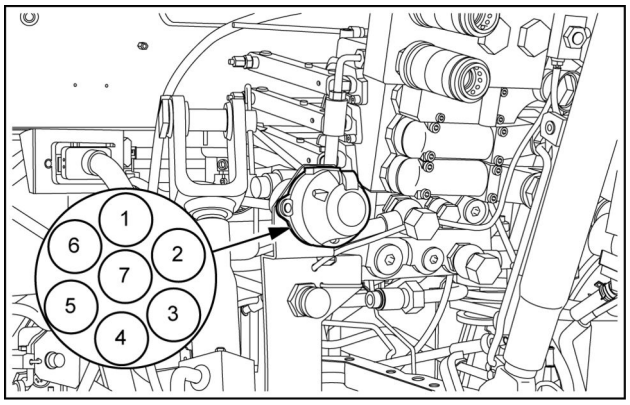
Elektrik prizleri

Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış

Römork elektrik soketi

Standart bir 7-PIN römork aydınlatma soketi, sol arka tekerleğin yanında bulunan uzak plakanın üzerine monte edilmiştir. Soket konektörleri aşağıdaki gibidir:

Pim #	Devre
1	Sola dönüş göstergesi.
2	Kullanılmaz
3	Toprak (Topraklama)
4	Sağ dönüş sinyali
5	Sağ kuyruk
6	Stop lambası
7	Sol kuyruk

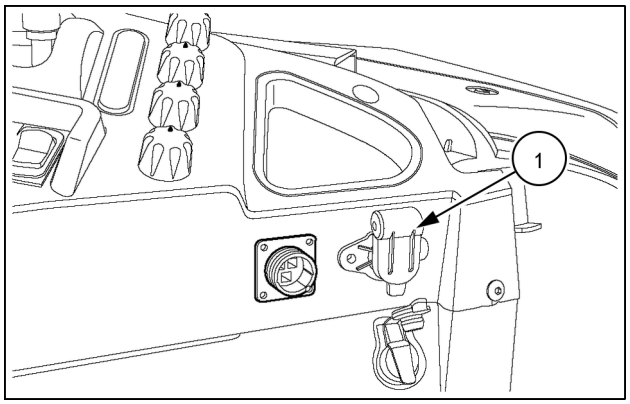


MOIL12TRO0131AA 1

Tarımsal ekipmanlar için 3 pimli elektrik soketi

Aletler için elektrik soketi **(1)**, **25 A** veya **40 A** kabinin içinde sağ tarafta bulunur.

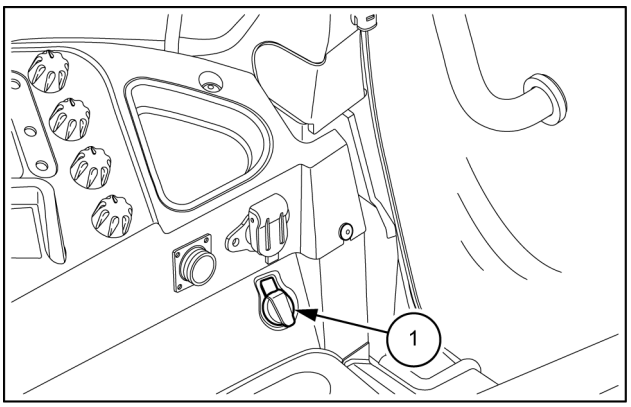
Soket, kontak anahtarı açık konuma getirildiğinde devamlı güç beslemesi sağlar.



MOIL15TR00565AA 2

Tek kutuplu yardımcı elektrik soketi

Tek kutuplu elektrik soketi **8 A** kabinin içinde sağ tarafta bulunur.

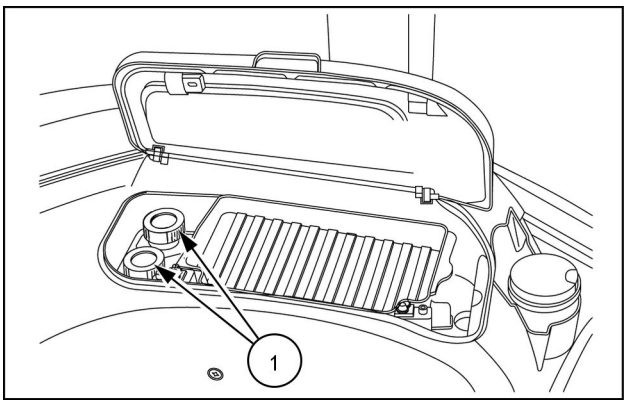


MOIL13TR01234AA 3

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış

Traktör, kabinin içinde ve sol tampon kapağının üzerine yerleştirilmiş muhafaza/saklama gözünde bulunan iki teşhis soketiyle **(1)** donatılmıştır.

BİLDİRİM: *Yalnızca Yetkili Servis tarafından kullanılabilir. Soketler, yetkili servislerin traktörün elektrik kontrol sistemlerine arıza teşhis ekipmanı takması için sunulmuştur. Arıza teşhis soketlerine diğer ekipmanları takmak için yapılan her türlü girişim, traktörün elektrik sistemine veya bileşenlerine hasar verebilir.*



MOIL15TR01634AA 1

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bu makine üzerinde yetkisiz kişilerce yapılacak değişikliklerin ciddi sonuçları olabilir. Bu makine için yapılması gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler ya da modifikasyonlar için yetkili bir bayiye başvurun. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0030A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.
1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontaktan çıkarın.
6. Aküyü kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1023A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!
Bakımını yapmaya başlamadan önce, aracın görünen bir yerine ÇALIŞTIRMAYIN uyarı levhası yerleştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0004A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!
Tüm servis prosedürlerini daima tam olarak bu kılavuzda belirtilen aralıklarda gerçekleştirin. Bu, makineyi kullanırken en uygun düzeyde performans elde etmenizi ve güvenliğin en yüksek düzeyde olmasını sağlar.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0132A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bakım ve onarım işlemleri uygulamadan önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
Araç servis işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0138A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.
Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Aracın bakımını ve temizliğini yaptıktan sonra tüm kapak, panel ve muhafazaları takın. Kapak, panel ve muhafazalar takılı değilken aracı asla çalıştırmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0135A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan ve/veya makine hasarlarından kaçının!
Kurulum veya servisten sonra araçta alet bırakmadığınızdan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0902A

Önsöz

Bu bölüm, traktörünüzü en iyi çalışma koşullarında tutmak üzere gerekli olan bakım prosedürlerinin bütün ayrıntılarını vermektedir. Yağlama ve bakım tablosu bu amaçla hızlı başvuru için kullanılabilir.

Bakım aralıkları

Bu bölümde verilen bakım aralıkları, traktör normal çalışma koşullarında çalıştırıldığında ve sert koşullara maruz kalmadığında geçerlidir.

Bu bakım aralıkları, olumsuz (nem, çamur, kum, aşırı toz, vs.) çalışma koşullarında günlük bazda daha da kısaltılmalıdır.

Bakım aralığının kısaltılması, özellikle aşağıdaki parçalar için önerilir:

- Kabin hava filtrelerinin temizlenmesi (nemli ya da özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Radyatör petekleri (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Gresörlükler (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).

Çevre koruma

Bu makinede servis işlemleri yapmadan ve eski sıvıları, yağları ve filtreleri elden çıkarmadan önce çevre koruma kurallarını göz önünde bulundurunuz.

- Yağ veya sıvıları yere, tahliye borularına veya sızıntı yapabilecek kutulara dökmeyiniz.
- Tüm eski sıvıları, yağları ve filtreleri yerel yönetmeliklere uygun olarak atınız.
- Doğru imha bilgileri hakkında yerel çevresel geri dönüşüm merkezlerinizle veya yetkili satıcınızla görüşünüz.

Yakıt deposuna yakıt ikmali yapmak ya da yağ eklemek veya değiştirmek gerektiğinde, dökülen yakıtı/yağı toplamak için ilgili parçanın altına daima bir kap koyunuz.
Kullanılan ürünler kirletici maddelerdir ve dolayısıyla bunların içinde yaşadığımız ortamı kirletmelerini önlemeliyiz.

Sistemin kirlenmesini önleme

Yağları, filtreleri vb. değiştirirken kirlilik oluşmasını önlemek için sökme işleminden önce doldurma kapaklarının, seviye ve tahliye tapalarının, seviye çubuklarının ve filtrelerin etrafını temizleyiniz.
Yardımcı silindirleri bağlamadan önce, silindirlerin içinde bulunan yağın temiz olduğundan, uzun süre depolanma nedeniyle bozulmadığından ve doğru tipte olduğundan emin olunuz. Pisliklerin girmesini önlemek için, yağlama noktalarını yağlama işleminden önce temizleyiniz.
Greslemeden sonra fazla gresi gresörlüklerden siliniz.

Tavsiye

BİLDİRİM: *Herhangi bir firma ekipmanınız için gerekli olan servis hizmetini veya onarımı gerçekleştirebilir; ancak NEW HOLLAND yalnızca belirtilen teknik özellikleri karşılayan yetkili NEW HOLLAND satıcılarını ve ürünlerini kullanmanızı kesinlikle önerir. Yanlış veya hatalı bir şekilde gerçekleştirilen bakım ve onarım işlemi, ekipman garantisini geçersiz kılabilir ve servis aralıklarını etkileyebilir.*

Temel yönergeler

Atmosferik maddelere karşı koruma

Yıllar içinde NEW HOLLAND, traktörün aşağıdakiler gibi çeşitli dış etkenlerin yol açtığı bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir.

- tuzluluk ve atmosferik nem
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kabartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Atmosferik maddelere karşı koruma

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kabartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Kaporta ve kabin

Alttaki metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayınız;
- astar uygulayınız;
- kurumasını bekleyiniz ve bir kez daha zımparalayınız;
- boyayı uygulayınız;
- son olarak, cilalayınız.

Boyanın bakımı, normalde kullanım ve çevre koşullarına bağlı olan aralıklarla yıkama yoluyla yapılır.
Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su spreyi ve solüsyon (suda **2 – 4%** şampuan) kullanarak süngerle siliniz. Süngeri sık sık durulayınız. Traktörü iyice durulayınız ve mümkünse hava fıskiyesi ile kurutunuz.
Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçınınız.
Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladığında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabilir.

BİLDİRİM: *Traktörü yıkarken, asla fıskiyeyi yatay olarak tutmayınız; aşağıdaki bileşenlere gelmeyecek şekilde yukarıdan aşağıya doğru tutunuz:*
• alternatör;
• marş motoru;
• hava filtresi;
• konektörler ve diğer elektrikli bileşenleri;
• özellikle takla çubuğu olan modellerde, içeri su girmesini önlemek için kontak anahtarı yuvasına takılmış olmalıdır.

Kabin bakımı

- Paspas ve dolgularla kaplı olan alanlarda su kalmadığını periyodik olarak kontrol ediniz.
- Kapı, tavan ve açılan camların menteşe ve kilitlerini yağ ve sudan koruyucu maddelerle koruyunuz.
- Camları uygun deterjanlarla temizleyiniz. Gerekirse sülfürik eter kullanınız.
- Cam sileceğinin lastiğini çıkarınız ve kauçuk yüzeylere talk pudrası serpiniz.
- Kapıları kısmen açık bırakınız.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler

Gereklilikler

Operatör uygun **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** seviyelerini her zaman muhafaza etmelidir. Ek bakım gerekli değildir.

BİLDİRİM: *Makinenin **6 h**'ten daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırılması SCR katalitik konvertöre hasar verir.*

NOT: *Yedek bileşenler ve temizlik maddeleri için NEW HOLLAND yetkili servisinizle görüşünüz.*

NEW HOLLAND, AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 MAT3571 (API CK-4) kullanılmasını önerir. Önerilen diğer motor yağları, bunların çalışma sıcaklığı aralıkları ve gereken yağ değiştirme aralıkları için bkz. **Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler**.

NEW HOLLAND makinenizde biyodizel yakıt kullanımı hakkında bilgi edinmek için “Genel teknik özellikler - Biyodizel yakıtlar” bölümüne bakınız.

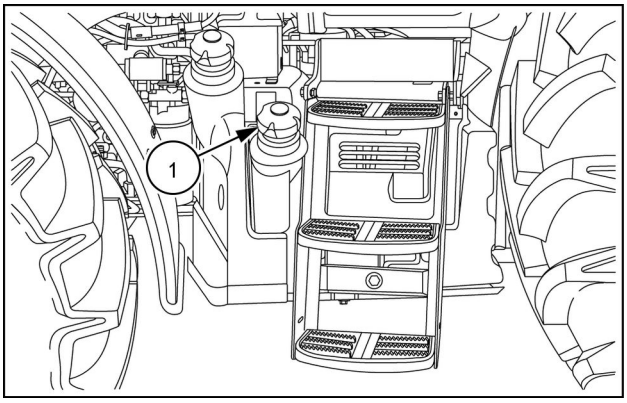
BİLDİRİM: *Ekipmanınız için gerekli olan bakımı veya onarımı herhangi bir firma gerçekleştirebilir; ancak NEW HOLLAND, belirtilen teknik özelliklere uygun NEW HOLLAND yetkili servislerini ve ürünlerini kullanmanızı şiddetle tavsiye etmektedir. Yanlış veya hatalı bir şekilde gerçekleştirilen bakım ve onarım işlemi, ekipman garantisini geçersiz kılar ve servis aralıklarını etkileyebilir.*

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® dolumu

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® tankı aracın sol tarafında, dizel doldurma ağzının yanında yer almaktadır.

(1)Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® tankı kapağı mavi rengiyle tanınabilir. Kapağın altında yer alan bir tertibat, bir dizel doldurma nozülünün araya girmesini engeller.

BİLDİRİM: Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*'nun dökülmesi veya depolama tanklarından farklı bir yüzeye temas etmesi halinde, etkilenen yüzeyi derhal temiz su ile temizleyin.* ***Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*** *boyalı ve boyasız metal yüzeylerde korozyona yol açar ve ayrıca bazı plastik ve kauçuk bileşenleri bozabilir.*



MOIL15TR01253AA 1

Doğru uzunluğa ve çapa sahip bir dolum nozülü/pompasıyla donatılmış, tank dolum boğazında bulunan mıknatısla tetiklenen ve aşırı dolum akış kesme cihazıyla donatılmış **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** dolum cihazlarının kullanılması önerilir.

Böylece:

- Doldurma ağzındaki süzgeç zarar görmez.
- Kir **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** deposuna girmemelidir. Standart **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** memesi doldurma ağzı çapı ile aynıdır.
- **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** deposu dolduğunda **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** pompası duracağından **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** deposu aşırı dolmaz.
- **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** yakıt deposuna gönderilmiyor, çünkü **Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®** nozülü mıknatıs algılanmadığında pompalayamaz.

BİLDİRİM: *Düşük veya tükenmiş* ***Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*** *nedeniyle bir uyarı ışığının tetiklenmesi halinde,* ***Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*** *tankı doldurulduktan sonra anahtar kontağı önce OFF (KAPALI) sonra ON (AÇIK) konumuna getirilerek sistem sıfırlanmalıdır.*

BİLDİRİM: *Doldurma ağzındaki süzgece zarar verebileceğinden doldurma işleminin huni kullanılarak yapılması önerilmemektedir.*

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® tüketimi

NOT: Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® *tüketimi büyük ölçüde motor yükü, nem düzeyi,* ***Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*** *sıvısı konsantrasyonu ve motor devrine bağlıdır. "Tipik" tüketim, sadece SCR sisteminin düzgün çalıştığını doğrulamaya yönelik bir genel bilgidir. NEW HOLLAND, her yakıt doldurma aralığında* ***Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®*** *tankının doldurulmasını önerilir.*

Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar

NEW HOLLAND ürünlerinde biyodizel kullanımı

Yağ Asidi Metil Ester (FAME) biyodizele giriş

FAME biyodizel (aşağıdaki bölümde biyodizel yakıt olarak anılacaktır), metil esterlerle muamele edilen bitkisel yağlardan türetilmiş bir yakıt grubundan oluşmaktadır.

Başlıca iki tip biyodizel yakıt mevcuttur: Kolza Tohumu Metil Esteri (RME) ve Soya Fasulyesi Metil Esteri (SME). RME bir kolza tohumu ile ayçiçeği metil esteri karışımıdır ve Avrupa'da tercih edilen üründür. SME Amerika Birleşik Devletleri'nde tercih edilen üründür.

Biyodizel yakıt yenilenebilir bir alternatif yakıt kaynağıdır. Kullanımı ve geliştirilmesi dünya çapında, özellikle de Avrupa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde teşvik edilmektedir.

BİLDİRİM: *Emisyon kontrol sisteminiz en fazla* ***7%*** *biyodizel yakıtıyla (B7) uyumludur. Bu bölümde belirtilen standartlara uymayan biyodizel yakıtın kullanılmasının, makinenizin motoruna, yakıt sistemine veya ardıl-işlem sistemine ciddi hasarlar verebileceğini unutmayın. Onaylanmamış yakıtların kullanılması NEW HOLLAND Garantisi kapsamını geçersiz kılabilir.*

Biyodizel yalnızca standart dizel yakıtla karıştırıldığında Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V dizel motorlarını çalıştırmak için kullanılabilir:

- B7: **7%** biyodizel ve **93%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir.
- B20: **20%** biyodizel ve **80%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir. Kullanmayınız.

Dizel yakıt ile kıyaslandığında, biyodizel yakıt birçok olumlu özelliğe sahiptir:

- Biyodizel, yakıta kayganlık kazandırır. Bu özellik, başta yakıttaki kükürt ve aromatiklerin giderilmesi olmak üzere birçok durumda fayda sağlar.
- Biyodizel daha yüksek bir setan sayısına sahiptir ve daha temiz yanar.
- Biyodizel daha az parçacık madde üretir ve duman emisyonunu azaltır.
- Biyodizel tamamen biyo-bozunabilir özelliktedir ve zehirli değildir.

Dizel ve biyodizel yakıt teknik özellikleri

Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V dizel yakıt teknik özellikleri aşağıdakilerin kapsamındadır:

- **EN 590** - Dizel yakıt spesifikasyonu. (maksimum 10 ppm kükürt.)

Biyodizel karışımları şunlar tarafından kapsanmaktadır:

- Avrupa Dizel Yakıt Spesifikasyonu **EN 590** 2009 yılından beri en fazla **7%** biyodizele izin vermektedir. Avrupa yakıt tedarikçileri, ağı beslemek için **7%** biyodizel yakıt (B7) kullanma iznine sahiptir.

Saf biyodizel karışım stoğu (B100) teknik özellikleri aşağıdaki gerekliliklerin kapsamındadır:

- Avrupa: **EN14214** - Otomotiv yakıtları. Dizel motorlar için Yağ Asidi Metil Ester (FAME). Gereklilikler ve test metotları.
- **DIN V 51606** - Alman biyodizel standardı.

Ham petrolün biyodizel yakıta dönüştürülebilmesi için gliseritlerin temizlenmesi amacıyla transesterifikasyondan geçmesi gerekir. Yağ, transesterifikasyon işlemi esnasında gliserini katı yağ veya bitkisel yağdan ayırmak üzere bir alkol ile tepkimeye girer. Bu işlemden geriye iki ürün kalır: metil ester (biyodizelin kimyasal adı) ve gliserin (genellikle sabun veya diğer ürünlerde kullanılmak üzere satılan bir yan ürün).

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND ekipmanında kullanılmak üzere onaylanan biyodizel yakıtlar, transesterifikasyondan geçmeli ve Avrupa Standardı* ***EN14214*** *ya da Alman standardı* ***DIN V 51606****ile uyumlu olmalıdır.*

BİLDİRİM: *Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Düz Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel ifadeyle motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağlar, normalde Kolza tohumu yağı veya benzeri yüksek yağ içerikli bitkilerden elde edilen yakıtlardır. Bu yakıt türleri transesterifikasyondan geçirilmez, dolayısıyla* ***EN14214*** *gerekliliklerini karşılamaz. Bu yakıt tiplerine ilişkin kabul edilmiş bir kalite standardı bulunmamaktadır. Dolayısıyla, Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Saf Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel olarak motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağların, herhangi bir NEW HOLLAND ürünüyle karıştırılması ONAYLANMAZ.*

BİLDİRİM: *ONAYLANMAMIŞ yakıt karışımıyla (* ***EN14214*** *gerekliliğinde açıklanan teknik özellikleri karşılamayan yakıt) çalıştığı belirlenen bir NEW HOLLAND taşıtında yer alan motor ve yakıt enjeksiyon ekipmanları NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.*

Biyodizel yakıt kullanım koşulları

Biyodizel yakıt kullanım koşullarına harfiyen uymanız gerekmektedir. Biyodizel yakıt kullanım koşullarının yanlış uygulanması, motorun, yakıt enjeksiyon sisteminin ve ardıl-işlem sisteminin ciddi şekilde zarar görmesine yol açabilir.

Biyodizel yakıtlarla çalışmayla ilgili başlıca konular şunlardır:

- Düşük yakıt kalitesi nedeniyle filtrelerde ve enjektörde tıkanma.
- Kayganlığı etkileyen su içeriği nedeniyle dahili bileşenlerde aşınma ve korozyon.
- Yakıt sistemindeki bazı kauçuk esaslı sızdırmazlık parçalarında bozulma.
- Yakıt enjeksiyon sistemine zarar verebilecek birikintilerin oluşmasına yol açabilecek biyodizel oksidasyonu.

BİLDİRİM: *Motor yakıt enjeksiyon ekipmanlarında biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki şartlara uymamaktan kaynaklanan sorunlar, NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.*

Biyodizel yakıtı ürünü anlayan ve kabul edilebilir yakıt kalitesini muhafaza eden güvenilir bir tedarikçiden satın alın.

B7 sınıfına kadar olan biyodizel karışımların kullanılması, biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki koşullar titiz bir şekilde yerine getirildiği sürece NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılmaz:

Biyodizel yakıt, tedarikçi tarafından önceden karıştırılmış olmalıdır. Biyodizel yakıtların sahada karıştırılması, motor ve/veya yakıt sistemine zarar verebilecek yanlış bir karışıma neden olabilir.

BİLDİRİM: *Problemin yanlış karıştırmadan kaynaklanan düşük yakıt kalitesi ile ilişkili olması halinde, NEW HOLLAND garantinizi geçersiz kılabilir. Doğru yakıt ve karışım tipinin iletilmesini ve kullanılmasını sağlama sorumluluğu yakıt tedarikçisine ve/veya size aittir.*

Depolama

Makine, yakıt sisteminde biyodizel ile 6 aydan daha uzun süre depolanmamalıdır. Daha uzun depolama süresi için, yalnızca normal **EN 590** veya #2 dizel yakıtın kullanılması önemle tavsiye edilir.

***NOT:** 6 aydan uzun süreli depolama gerekiyorsa depolamadan önce yakıt sistemini biyodizel yakıttan temizlemek amacıyla motor, normal **EN 590** veya #2 dizel yakıt ile en az 20 saat çalıştırılmalıdır.*

Biyodizel oldukça higroskopiktir ve dizel yakıta kıyasla daha fazla su tutma eğilimi gösterir. Bu, yosun ve bakteri gelişmesi riskini arttırır ve bu da yakıt enjeksiyon sisteminde ciddi hasara yol açabilir. Tankın içerisindeki hava ve su buharlarının miktarını sınırlamak için, makinenin yakıt tanklarını ve tesis içi depolama tanklarını mümkün olduğunca dolu tutunuz. Haftada en az bir kez olmak üzere tanklardaki suyu boşaltınız.

***BİLDİRİM:** Egzoz son işlem sistemi bulunan Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V motorlarda yalnızca NEW HOLLAND onaylı biyosit katkı maddeleri kullanınız.*

Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt

Motorunuzda sadece Avrupa standardı **EN 590** veya eşdeğerine uygun dizel yakıt kullanınız. Diğer düşük kaliteli dizel yakıtları kullanmayınız.

***BİLDİRİM:** Diğer düşük kaliteli dizel yakıtların kullanılması; motor gücü kaybına, yüksek yakıt tüketimine ve egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesine yol açar.*

***NOT:** Makineyi oldukça soğuk iklimlerde çalıştırırken kış karışımlı yakıt kullanımına kısa süreyle izin verilir. Kış yakıtı gereklilikleri konusunda yakıt tedarikçinize danışınız.*

Yakıt arıtıcısı

Dizel yakıt arıtıcısını NEW HOLLAND yetkili servisinizden edinebilirsiniz. Yakıt arıtıcısını kullanma yönergeleri kutusunda açıklanmıştır.

Dizel yakıt arıtıcısı kullanıldığında:

- Kullanım ömrünü uzatmak için yakıt enjektörlerini, valflerini ve manifoldlarını temizleyiniz
- Yakıt sisteminde oluşan çözünmeyen yapışkan tortuları temizleyiniz
- Yakıttaki nem ayrıştırılır
- Depodaki yakıt stabil koşullarda tutulur

***BİLDİRİM:** Egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesini önlemek için sadece NEW HOLLAND tarafından onaylanmış biyosit katkı maddelerini kullanınız.*

Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler

NEW HOLLAND, motorunuzda CNH Industrial standardı **MAT3571**'yi karşılayan motor yağlarının kullanımını tercih eder.

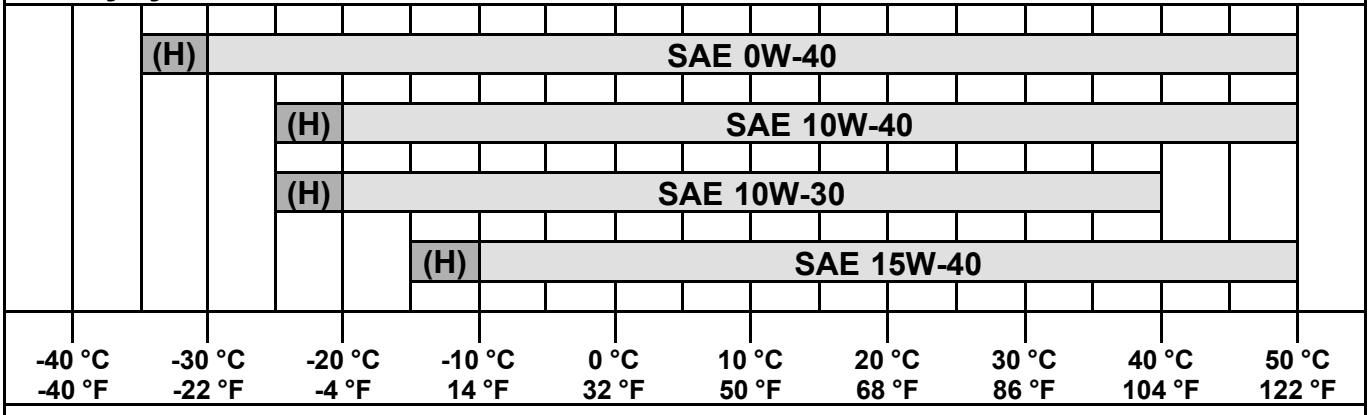
Motorunuzda CNH Industrial standardına **MAT3572** uygun motor yağlarını da kullanabilirsiniz.

Motor yağları, **API CK-4** veya **ACEA E6** ya da **ACEA E9** performans gerekliliklerini karşılarsa diğer motor yağlarını da kullanabilirsiniz.

NEW HOLLAND motor yağları, API ve ACEA performans gerekliliklerini aşar.

***NOT:** Motor karterine performans artıcı veya başka yağ katkı ürünleri eklemeyiniz. Onaylı motor yağı katkı maddeleri ve motor yağı analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinize başvurunuz.*

ÇEŞİTLİ ORTAM SICAKLIĞI SINIRLARINDA ÖNERİLEN VİSKOZİTE SINIFLARI



(H) = Motor yağı karteri veya soğutma suyu blok ısıtıcısı, bu aralıkta önerilmektedir

Motor yağı ve filtresi bakım aralıkları

NEW HOLLAND, bu kılavuzda verilen yağ/filtre değiştirme aralıklarını NEW HOLLAND yağlayıcıları/filtreleri ile yapılan testler sonucu geliştirir.

Motor yağı ve filtresi bakım aralıkları tavsiyeleri; motor yağı tipi, kullanılan yağ filtresi, dizel yakıtın sülfür ve biyodizel içeriğine bağlıdır. Onaylı Dizel yakıt sülfür içeriği, Biyodizel karışımları ve yakıt teknik özelliklerine ilişkin bilgiler için dizel yakıt tavsiyelerine bakınız.

Motor yağını ve yağ filtresini, daima bakım tablonuzda açıklanan servis aralıklarında değiştirin. Bkz. **7-10**.

BİLDİRİM: *CNH Industrial **MAT3571** veya **MAT3572** standartlarını karşılamayan motor yağları kullanıldığında, servis aralıkları **50%** (Maksimum **300 h**) oranında azaltılmalıdır.*
*CNH Industrial **MAT3572**standardını karşılayan motor yağları kullanıldığında, servis aralıkları **20%** (Maksimum **500 h**) oranında azaltılmalıdır.*

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

NEW HOLLAND, tamamen formüle edilmiş Organik Asit Teknolojisi (OAT) bazlı soğutma suyu kullanımı gerektirir. Soğutma suyu CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde MAT3724 ana hatlarıyla verilen teknik özelliklere uygun olmalıdır. Bu teknik özellikleri karşılamayan soğutma suyu kullanımına izin verilmez. Farklı soğutma suyu markalarının karıştırılması önerilmez.

BİLDİRİM: *OAT soğutma suyu, Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) kullanılan Tier 4B (son) veya Kademe V emisyonlarıyla uyumlu tüm FTP motorları için zorunludur. OAT soğutma suyunu ASLA IAT soğutma suyuyla karıştırmayın. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız.*

OAT soğutma suyu konsantresini kullanırken seyreltmek için damıtılmış veya demineralize edilmiş su kullanın. Optimum OAT soğutma suyu-su konsantrasyonu 50/50'dir. Bu konsantrasyon soğutma sistemini **-37 °C** (**-35 °F**) değerine kadar korur. Etilen glikol bazlı soğutma suyu hacmine göre **60%**'ı aşmayın. Aksi halde ısı dağılımı ve antifriz özellikleri olumsuz etkilenebilir. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Damıtılmış veya demineralize edilmiş su yoksa, seyreltme işlemi için aşağıdaki özelliklere sahip su kullanın:

Özellik	Maksimum Sınır
Toplam Katı Miktarı	**340 ppm**
Toplam Sertlik	**170 ppm**
Klorür (Cl)	**40 ppm**
Sülfat (SO4)	**100 ppm**
Asitlik pH	5,5 ile 9,0 arası

Tamamlayıcı Soğutma Suyu Katkı Maddelerini (SCA) kullanmamalısınız. Aracınızın soğutma sistemine pas önleyiciler veya diğer katkı maddeleri eklemeyin. Onaylanmış katkı maddeleri ve soğutma suyu analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinizle iletişime geçin.

Servis aralıkları

Doğru servis aralıkları için bkz. **7-10**. Soğutma sistemini önerilen boşaltma aralığında boşaltıp yıkayın, ardından yeni soğutma suyu ile doldurun.

Tanımlar

İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikat, nitrat ve fosfat gibi inorganik inhibitörleri temel alan bir soğutma suyu

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma suyu.

Kapasiteler

UYGULAMA		KAPASİTELER	ÜRÜN ADI	SPESİFİKAS-YONLAR
Motor (soğutucu)		**16.00 L** (**3.52 UK gal**)	**AGROFRIZ OAT COOLANT** (Önceden karıştırılmış soğutma suyu yoksa konsantreyi %50 distile suyla karıştırın)	**MAT3724 ASTM D6210**
Motor (yağlama)	Filtre dahil	**9.50 L** (**2.09 UK gal**) **8.36 kg** (**18.43 lb**)	AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 MAT3571 (API CK-4)	**MAT3571 API CK-4**
	Sadece yağ karteri (MİN. - MAKS.)	**6.40 – 8.50 L** (**1.41 – 1.87 UK gal**) **5.63 – 7.48 kg** (**12.41 – 16.49 lb**)		
Fren sistemi		**0.70 L** (**0.15 UK gal**)	**AGROMEGA LHM BRAKE OIL**	**ISO 7308**
Ön aks		**9.50 L** (**2.09 UK gal**)	**MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL**	**API GL-4 ISO 32/46 SAE 10W - 30** ZF TE-ML 06G Performans
Ön redüktörler (her biri)	frensiz	**2.30 L** (**0.51 UK gal**)		
	frenle	**2.50 L** (**0.55 UK gal**)		
Mekanik		**70.00 L** (**15.40 UK gal**)		
Ön Kuyruk Mili		**0.40 L** (**0.09 UK gal**)		
DEF/AdBlue® depo		**12.0 L** (**2.6 UK gal**)	**DEF/AdBlue®**	**ISO 22241-1**
Klima sistemi		**650.00 g** (**22.93 oz**)	**R134A**	ISO 13043
Klima süperşarj sistemleri		**190.00 cm³** (**11.59 in³**)	**SANDEN SP-10 LUBRICANT**	SP10
ön cam yıkayıcı deposu		**2.00 L** (**0.44 UK gal**)	Metanolsüz sıvı	-
Gres nipelleri		-	**AGROMEGA EPX2 GREASE**	**NLGI 2**

Kaput - Temel yönergeler

Motor bileşenlerine erişmek ve inceleme, yağlama ve bakım işlemleri gerçekleştirmek için kaputun açılması gerekir.

Kaputu açmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

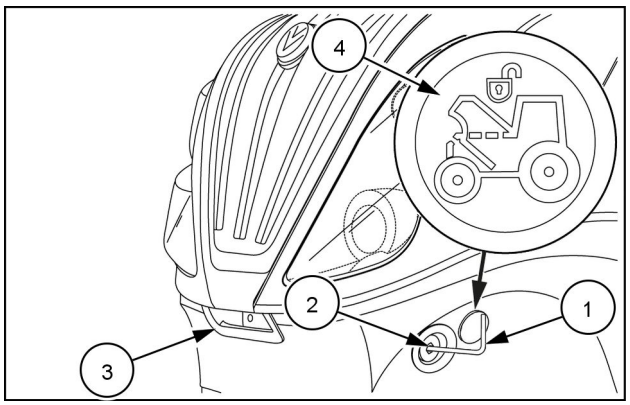
1. Kaputu kilitlemek için, ilgili açma aletini **(1)** (temin edilmiştir) deliğe **(2)** yerleştirin.

   NOT: *kaputun açılma noktası, resim-yazıda* ***(4)*** *gösterilmiştir.*

2. Aleti **(1)** itin ve aynı anda ilgili kulpu **(3)** kullanarak kaputu kaldırın.

Kaputu kapatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Kulpu **(3)** kavrayın ve kaputu tamamen aşağı doğru çekin.
2. Kaput kapatıldığında, bir klik sesi, kaputun kendi kendini kilitleme sisteminin devreye girdiğini bildirecektir. İkinci bir klik sesi, kaputun etkili bir şekilde kapandığını bildirecektir.
3. Kaputun düzgünce kapatıldığından emin olunuz.



MOIL17TR00771AA 1

Bakım planı

Bakım Tablosu

Bakım İşlemi	Kontrol ediniz	Dolum	Temizleme	Ayar	Sıvıyı boşaltınız	Sıvıyı değiştiriniz	Seviye geri kazanma	Gres	Test Etme	Değiştiriniz	Sıkma	Sayfa No.
Gerektiğinde												
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum		x										**7-12**
Klima - Kontrol ediniz	x											**7-13**
El freni kolu - Kontrol ediniz	x											**7-13**
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz	x											**7-14**
Radyatör - Temizleme			x									**7-14**
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi			x									**7-15**
Fren pedalları - Kontrol ediniz	x											**7-15**
Tekerlekler - Kontrol ediniz	x											**7-15**
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz	x											**7-16**
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi			x									**7-16**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme - Sistem kapağı hava kanalları			x									**7-16**
Uyarı mesajı ekranında												
Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız					x							**7-20**
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz						x						**7-21**
10 saatte veya günde bir												
Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız					x							**7-23**
İlk 50 saat çalışmadan sonra												
Bakım - Sıkma							x					**7-23**
Bakım - Kontrol ediniz	x											**7-23**
Bakım - Değiştiriniz									x			**7-24**
Bakım - Temizleme			x									**7-24**
Bakım - Test Etme									x			**7-25**
Bakım - Gres								x				**7-25**

Bakım İşlemi	Kontrol ediniz	Dolum	Temizleme	Ayar	Sıvıyı boşaltınız	Sıvıyı değiştiriniz	Sıkma	Değiştiriniz	Test Etme	Gres	Seviye geri kazanma	Sayfa No.
Her 50 saatte bir												
Her 100 saatte bir												
Klima kondenseri - Temizleme			x									**7-29**
Şanzıman soğutucusu - Temizleme			x									**7-29**
Kabin hava filtreleri - Temizleme			x									**7-30**
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi			x									**7-31**
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı	x											**7-31**
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz	x											**7-32**
300 saatte bir												
Kaldırma yağ filtreleri - Değiştiriniz - Değiştirme							x					**7-33**
Yağ filtresi - Değiştiriniz - Yardımcı hizmetler - Değiştirme							x					**7-33**
Hava temizleyicisi - Temizleme			x									**7-36**
600 saatte bir												
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz							x					**7-37**
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz							x					**7-38**
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz - Değiştirme							x					**7-40**
Ön tekerlekler - Sıkma - sağ tekerlek						x						**7-41**
Ön tekerlekler - Sıkma - sol tekerlek						x						**7-41**
Arka tekerlek - Sıkma - sağ tekerlek						x						**7-41**
Arka tekerlek - Sıkma - sol tekerlek						x						**7-41**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Temizleme - Dahili filtre			x									**7-42**
1200 saatte veya yılda bir												
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri							x					**7-42**
Yakıt deposu - Seviye geri kazanma										x		**7-44**
Karter havalandırması - Değiştiriniz							x					**7-45**
1200 saatte veya iki yılda bir												
Şanzıman muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz					x							**7-46**
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı							x					**7-46**
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı							x					**7-47**
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emme filtresi							x					**7-47**
İki yılda bir												
Alıcı-kurutucu - Değiştiriniz							x					**7-48**
3600 saatte veya iki yılda bir												
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Değiştiriniz - Ana Filtre							x					**7-48**
3600 saatte bir veya dört yılda bir												
Elektrik Sistemi												
Akü - Kontrol ediniz	x											**7-51**
Ön lamba - Değiştiriniz							x					**7-52**
Park lambası - Değiştiriniz							x					**7-53**
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz							x					**7-54**
Far - Değiştiriniz							x					**7-54**
Ön lamba - Ayar				x								**7-54**
Ön lamba - Değiştiriniz							x					**7-56**

Bakım İşlemi	Kontrol ediniz	Dolum	Temizleme	Ayar	Sıvıyı boşaltınız	Sıvıyı değiştiriniz	Seviye geri kazanma	Gres	Test Etme	Değiştiriniz	Sıkma	Sayfa No.
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigortalar ve Röleler										x		**7-57**

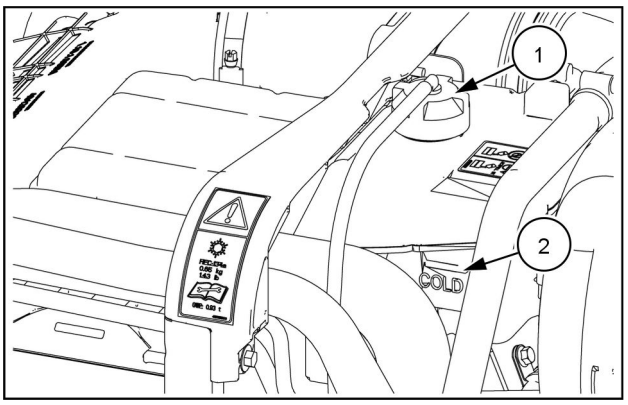
Gerektiğinde

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi

Motor soğuk olduğu andaki soğutucu seviyesi daima referans işaretine **(2)** denk gelmelidir.

Gerekirse:

- Kapağı **(1)** çıkarınız.
- **AGROFRIZ OAT COOLANT** soğutma sıvısı ekleyiniz.
- Tapayı **(1)** geri takınız.



MOIL20TR01777AA 1

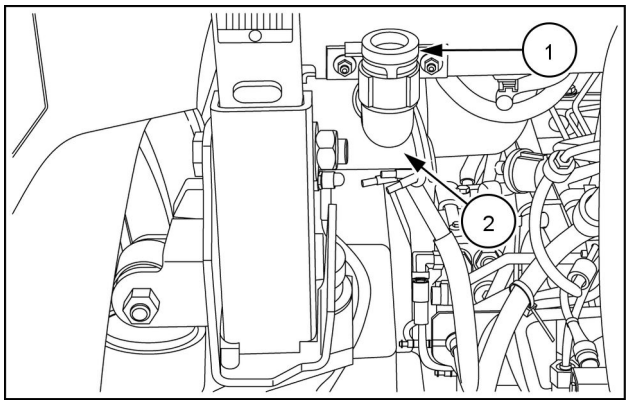
NOT: *Motor soğutma suyu tipi için bkz. sayfa* ***7-8****.*

Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum

Ön cam yıkayıcı deposuna sıvı eklemek için:

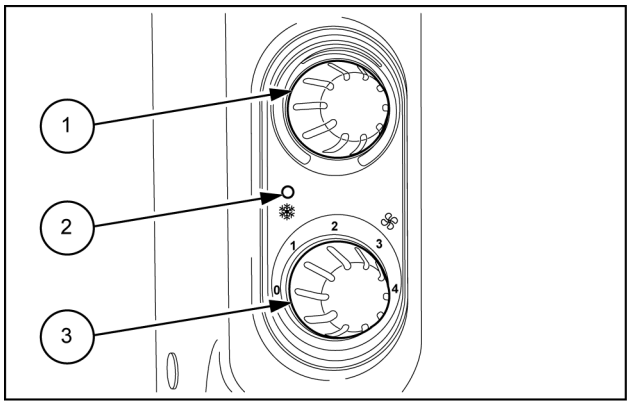
- Kapağı **(1)** çıkarınız.
- Depoyu **(2)** yıkama sıvısı ile doldurunuz.
- Tapayı **(1)** geri takınız.

NOT: *Kışın antifrizi suyla karıştırın.*



MOIL15TR01726AA 1

Klima - Kontrol ediniz

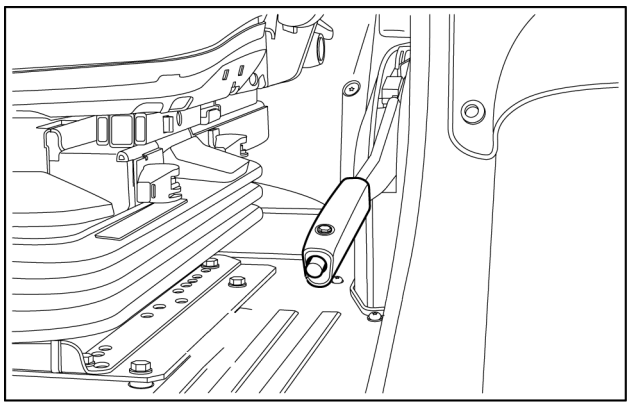


MOIL13TR02094AB 1

Kullanım periyodunun başında, aşağıda açıklanan prosedürü uygulayarak sistemin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

1. Motoru ÇALIŞTIRIN.
2. Sıcaklık kontrol düğmesini **(1)** saat yönünün tersine, soğutucu kısmına doğru sonuna kadar döndürünüz (mavi alan).
3. Elektrikli fan kontrolü kolunu **(3)** ilk düşük hız ayarına getiriniz.
4.
5. Klimayı açmak için düğmeye **(3)** basınız. Gösterge ışığının **(2)** yandığından emin olunuz.
6. Motoru, klimanın menfezlerinden soğuk hava gelene kadar birkaç dakika düşük rölanti hızda çalıştırın.
7. Hava çıkışı deliklerinin yanına bir termometre tutunuz. Sıcaklık değerlerinin **15.0 – 20.0 °C** (**59.0 – 68.0 °F**) arasında olup olmadığını kontrol ediniz.
8. Sıcaklık değerleri normal değilse yetkili servisinize danışınız.
9. Motoru durdurunuz.

El freni kolu - Kontrol ediniz



MOIL15TR01631AA 1

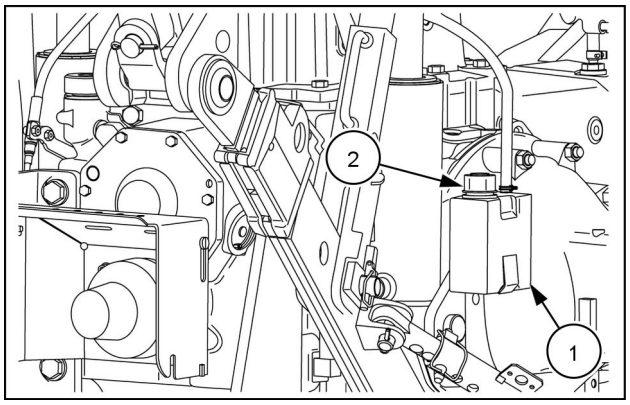
Eğer el freni tekerlekleri on dört klik sesinden sonra kilitliyorsa, el freni strokunu resetlemesi için yetkili satıcı ile temasa geçin.

Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz

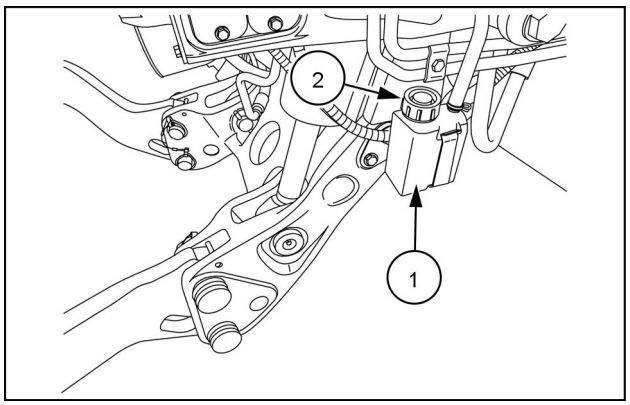
Tanktaki **(1)** yağ seviyesini gözle kontrol edin. Gerekirse aşağıdaki gibi boşaltın:

1. Tankı **(1)** muhafazasından çıkarın.
2. Kapağı **(2)** çıkarınız.
3. Yağı özel bir toplama kabına boşaltın.
4. Tapayı **(2)** geri takınız.
5. Tankı **(1)**, doğru şekilde konumlandırmaya dikkat ederek muhafazasına geri takın.
6. Yağı, yürürlükteki mevzuata uygun olarak bertaraf edin.

Şekil **1** arka tank.
Şekil **2** ön tank (varsa).



MOIL15TR00802AA 1



MOIL15TR01728AA 2

Radyatör - Temizleme

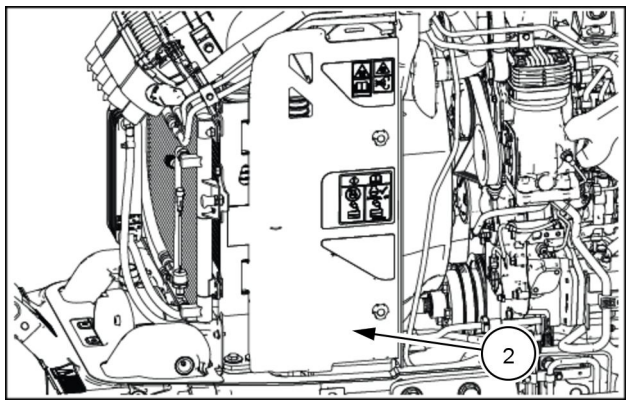
Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğinden ve bu kanatçıkların engellenmediğinden emin olunuz **(1)**. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

- Bölmeyi **(2)** çıkarınız.
- Sabitleme kelepçesini **(3)** çeviriniz.
- Isı esanjörünü **(4)** okun yönünde kaydırınız.
- Radyatörü **(5)** arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

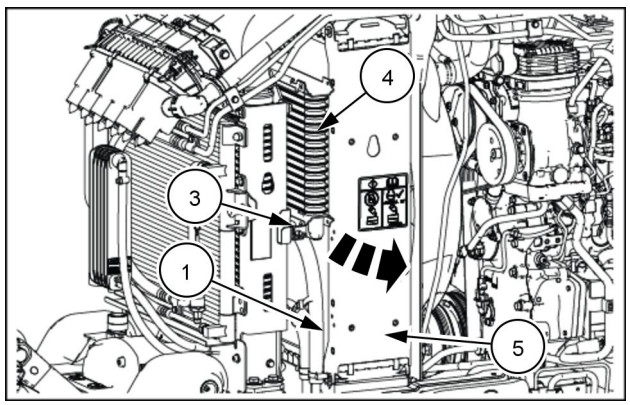
NOT: *Temizlik için **7 bar** (**101.5 psi**) değerini aşmayan basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.*

- Kanatçıkların şekillerinin bozulmadığını kontrol ediniz.
- Isı eşanjörünü **(4)** yeniden yatağına yerleştirin ve sabitleme kelepçesiyle **(3)** kilitleyiniz.
- Bölmeyi **(2)** tekrar takınız.

NOT: *Izgaralar herhangi bir yağlı maddeyle tıkanmışsa bir deterjan solüsyonu uygulayınız ve basınçlı yıkamayla temizleyiniz.*



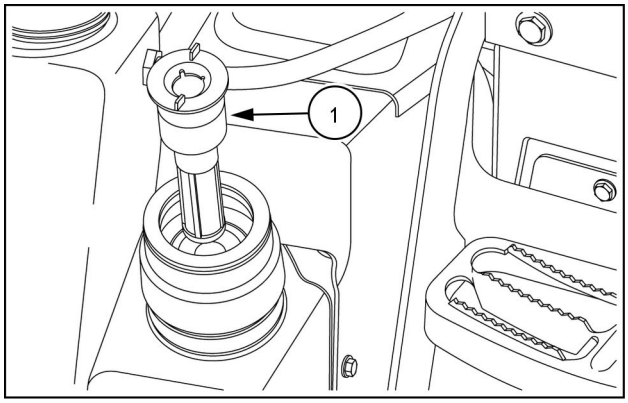
MOIL20TR01778AA 1



MOIL20TR01779AA 2

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi

1. **DEF/AdBlue®** rezervuar doldurma ağzındaki filtrede pislik olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin.
   1. Filtreyi **(1)** saatin tersi yönde döndürün. Filtreyi yuvasından çıkarın.
   2. Filtrenin içinde olabilecek herhangi bir pisliği çıkartmak için, filtreyi düşük basınçlı tazyikli hava ile temizleyin.
   3. Filtreyi yuvasına geri yerleştirin. Filtreyi yerine kilitlemek için saat yönünde döndürün.



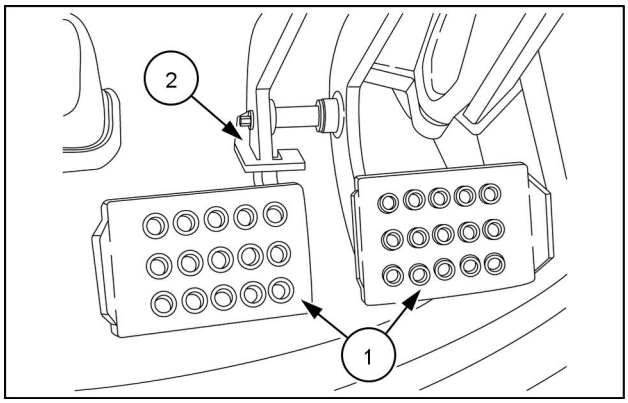
MOIL14TR00456AA 1

Fren pedalları - Kontrol ediniz

Periyodik olarak:

1. Eklem hareketlerinin ve fren pedalları tahrik hattının **(1)** hasarlı olup olmadığını görsel olarak kontrol ediniz.
2. Pedalları birbirine bağlayan **(2)** piminin yerine tam geçtiğinden emin olunuz.

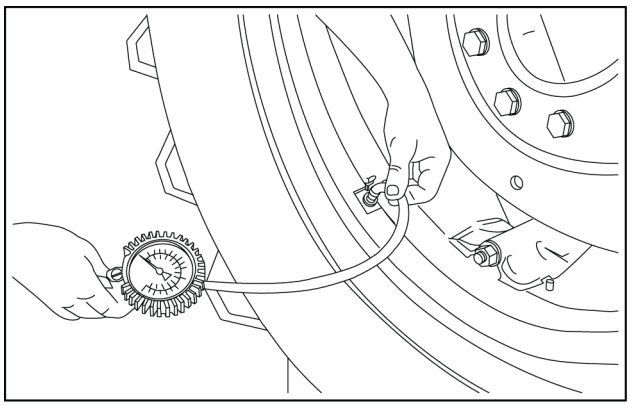
BİLDİRİM: *Fren elemanları güvenliğinizi de korumaktadır; dolayısıyla herhangi bir sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmamanız tavsiye edilir. Frenlerin kullanımında herhangi bir sorun fark ederseniz, bunları yetkili satıcınızın uzman personeline kontrol ettiriniz.*



MOIL15TR01720AA 1

Tekerlekler - Kontrol ediniz

1. Lastik supabına bir basınç ölçer bağlayın ve basıncın belirtildiği gibi olduğundan emin olun.
   Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol edip ayarlayınız.
   Lastik dişlerinde ve yan duvarlarında hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
   Lastik basınçlarını taşınan yüke göre ayarlayınız.



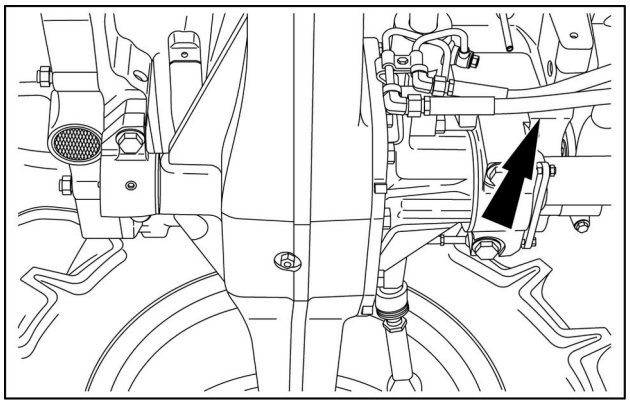
DCUTLNEIT006S7A 1

NOT: *Lastikler kalsiyum klorit/su solüsyonu ile dengelenmişse solüsyon standart tip göstergede korozyona neden olacağından, özel bir lastik göstergesi kullanınız. Basıncı alttaki valf sistemiyle kontrol ediniz.*

Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz

1. Araçtaki hortumları ve özellikle de direksiyon sisteminin hortumlarını görsel olarak kontrol edin. Hortum yüzeyi boyunca ve bağlantı noktalarında çatlak veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

NOT: *Görsel açıdan kontrol etmesi mümkün olmayan hortumlar için, yetkili satıcınıza danışın.*

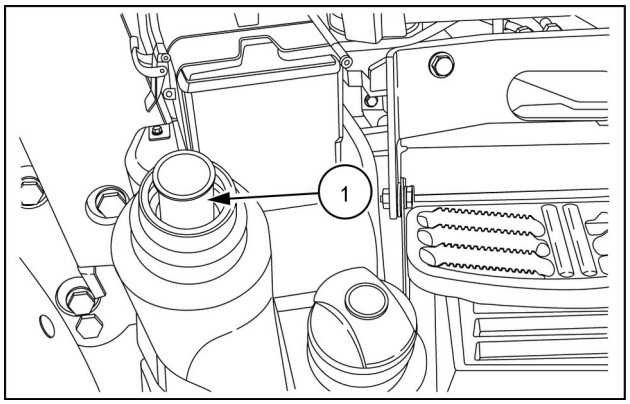


MOIL15TR01183AA 1

Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi

Yakıt tankı dolum ağzında bulunan filtrenin içinde pislik olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin.

1. Filtreyi **(1)** yuvasından çıkarın.
2. Filtrenin içinde olabilecek herhangi bir pisliği çıkartmak için, filtreyi düşük basınçlı tazyikli hava ile temizleyin.
3. Filtreyi yuvasına geri takın.



MOIL15TR01948AA 1

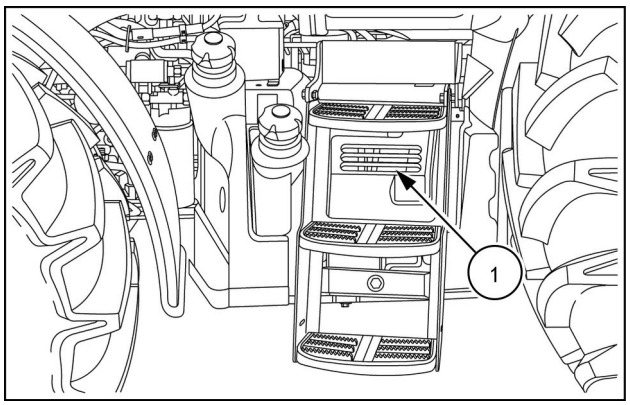
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme - Sistem kapağı hava kanalları

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Tüm parçaları dikkatle tutun. Ellerinizi ya da parmaklarınızı parçaların arasına sokmayın. Bu kılavuzda belirtilen şekilde Kişisel Korunma Ekipmanı (PPE) kullanın; buna koruyucu gözlük, eldivenler ve güvenlik ayakkabıları da dahildir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

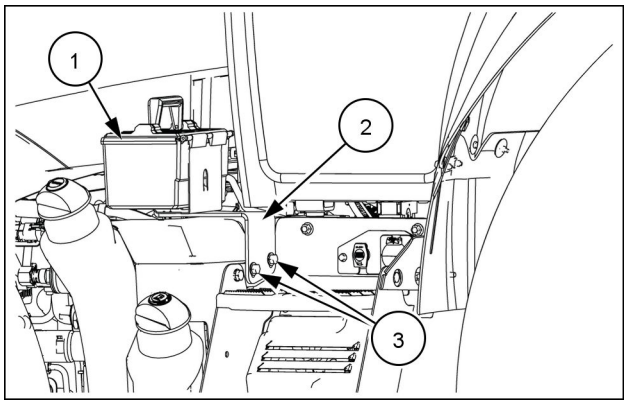
W0208A

1. SCR sistemi hava kanallarında saman birikmesi veya tıkanma olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse, doğru temizleme işlemleri için aşağıdaki adımları uygulayınız.



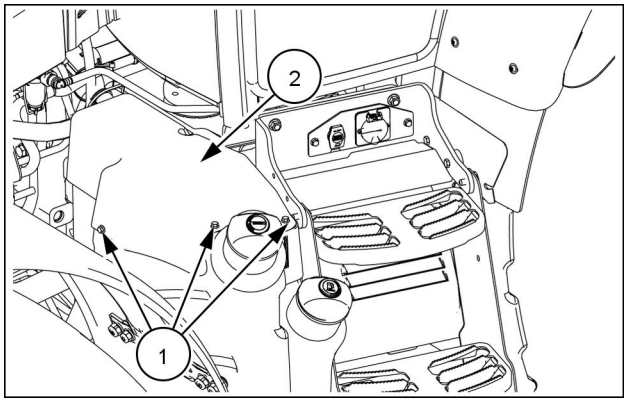
MOIL15TR01253AA 1

2. Destek braketini **(2)** sabitleyen vidaları **(3)** gevşetiniz ve alet kutusunu **(1)**sökünüz.



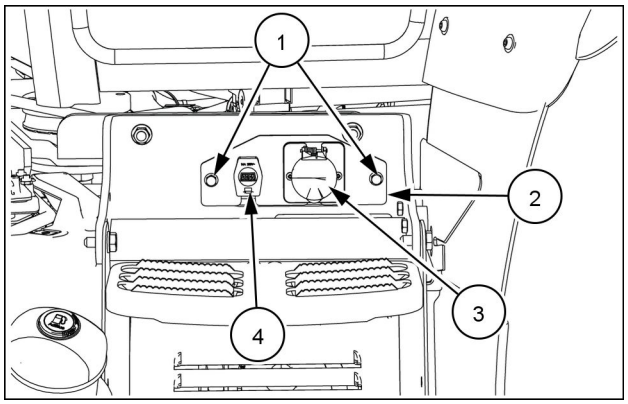
MOIL21TR00106AA 2

3. Vidaları **(1)** gevşetiniz ve korumayı **(2)**çıkarınız.



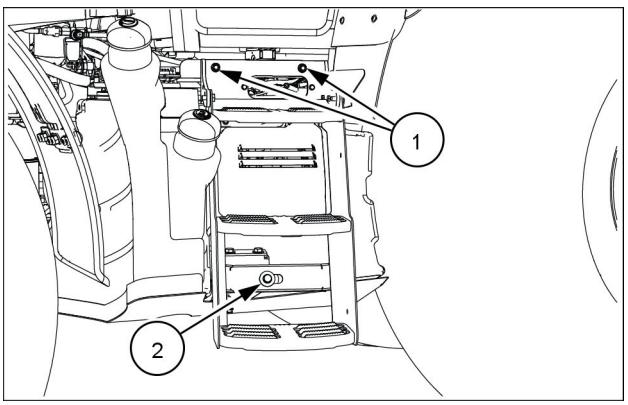
MOIL21TR00107AA 3

4. Levha **(2)**üzerindeki vidaları **(1)** gevşetiniz.
5. Elektrik kablajını **(3)**serbest bırakınız.
6. Kablaj kablo demetini **(3)** kabinin altında yeniden konumlandırınız.
7. Levhayı **(2)** ve kablaj kablo demetini **(4)** kabinin altında yeniden konumlandırınız.



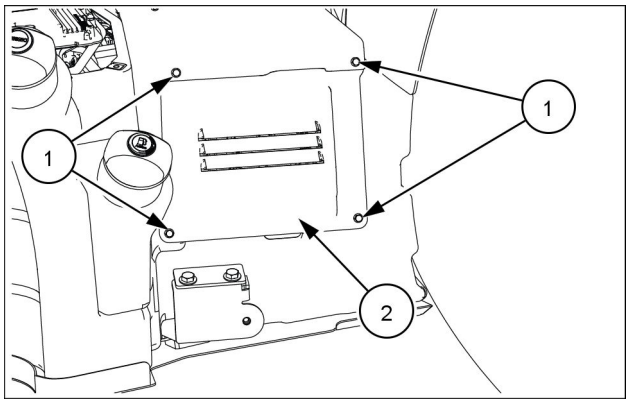
MOIL21TR00108AB 4

8. Vidayı **(2)** gevşetiniz ve ilgili rondelayı alınız.
9. Tespit cıvatalarını **(1)**gevşetiniz. Merdiveni çıkarınız.



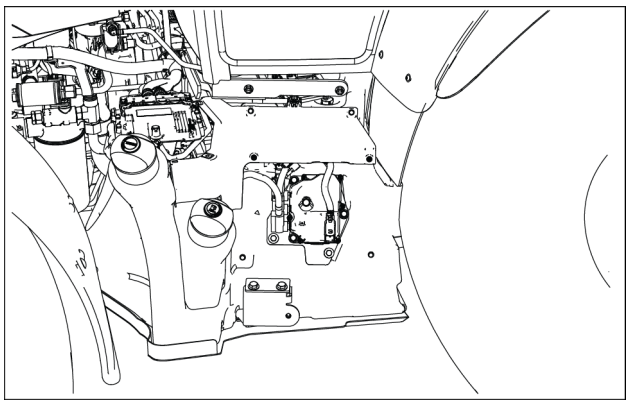
MOIL21TR00109AA 5

10. İlgili rondelaları alarak, ön korumayı sabitleyen vidaları **(1)** gevşetiniz.
11. Ön korumayı **(2)**sökünüz.



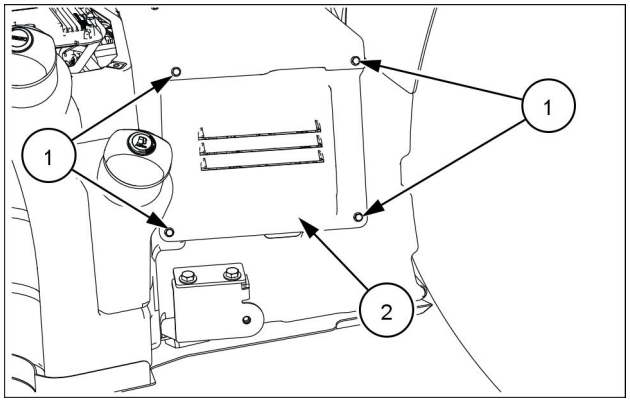
MOIL21TR00110AA 6

12. **7 bar** (**102 psi**) değerinden yüksek olmayan bir basınçla sıkıştırılmış hava kullanarak bileşenleri temizleyiniz.



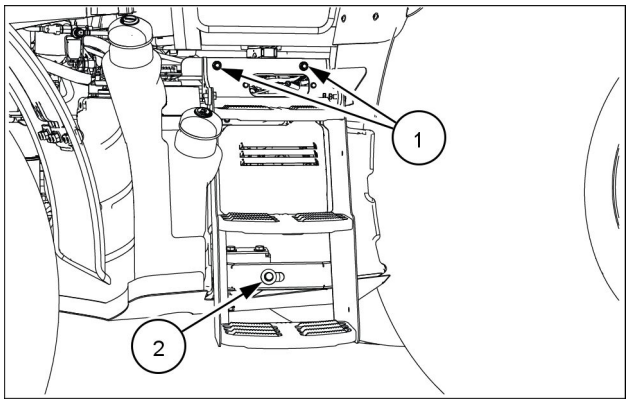
MOIL21TR00111AA 7

13. Sabitleme vidalarını **(1)**, **9 N·m** (**6.64 lb ft**)sıkma torkuyla sıkarak ön kalkanı **(2)**takınız.



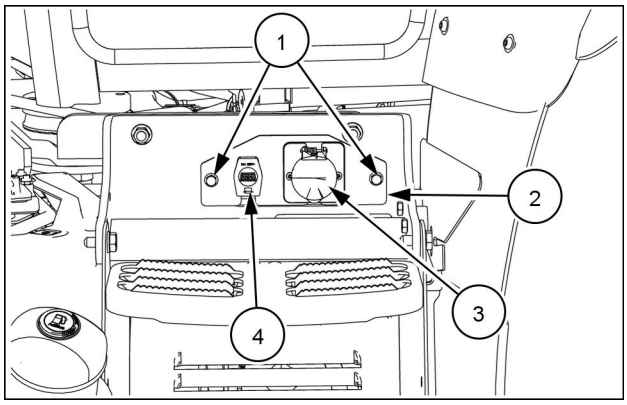
MOIL21TR00110AA 8

14. Merdiveni yerleştiriniz.
15. Merdiven tespit vidalarını **(1)**geçiriniz.
16. Rondelayı konumlandırınız ve vidayı **(2)**sıkınız.



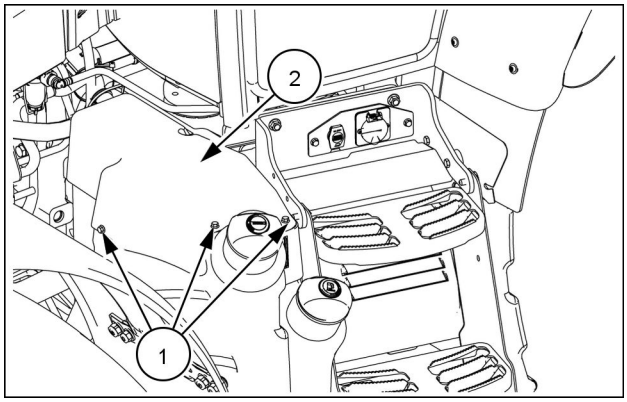
MOIL21TR00109AA 9

17. Levhayı **(2)** kablaj **(4)**ile birlikte konumlandırınız.
18. Kablo demetini **(3)**takınız.
19. Levhada **(2)**vidaları **(1)** sıkınız.



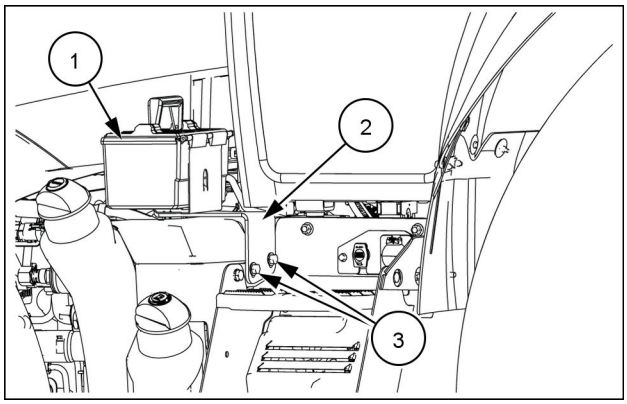
MOIL21TR00108AB 10

20. Korumayı **(2)** takınız ve vidaları **(1)**sıkınız.



MOIL21TR00107AA 11

21. Alet kutusunu **(1)** ilgili destek braketi **(2)** ile birlikte takınız ve vidaları **(3)**sıkınız.



MOIL21TR00106AA 12

Uyarı mesajı ekranında

Hava filtresi - Dış eleman - Temizlik

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A



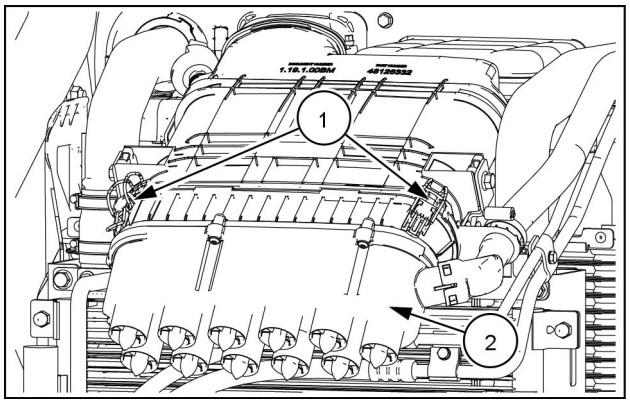
Gösterge grubunun orta ekranında aşağıdaki sembol görüntülenirse, filtrenin tıkalı olduğu anlamına gelir; işinizi bir saat içinde tamamlayınız.

Motor hava filtresini temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

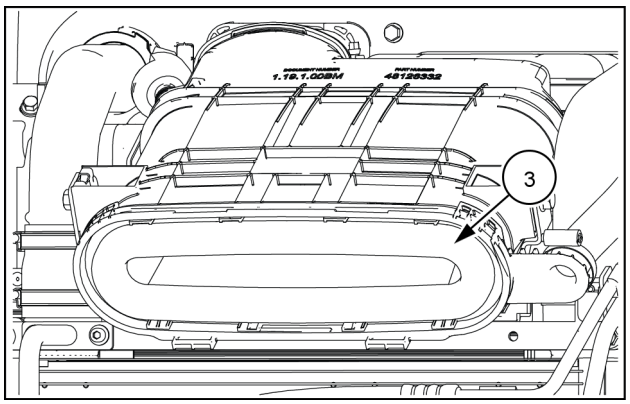
1. Kapağa **(2)** ait kilitli kancaları **(1)** açınız.
2. **(2)** kapağı çıkarınız.
3. Motor hava filtresinin dış kartuşunu **(3)** çıkarınız.

   NOT: *Basınçlı havayla temizlemek üzere iç güvenlik kartuşunu asla sökmeyiniz, bunun yerine tanımlanan zamanda dış filtre kartuşu ile birlikte değiştiriniz.*
4. Dış kartuşu yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye (şekil A) yerleştiriniz.
5. Toz kalıntılarını temizlemek için, hasar vermemeye özen göstererek avucunuzun içi ile kartuşa birkaç kez vurunuz.
   Alternatif olarak, **5 bar** (**72.5 psi**) değerinin altında bir basınca sahip basınçlı hava püskürterek şekil B'de gösterilen yönde, en az **20 cm** (**7.9 in**) mesafeden temizleyiniz.

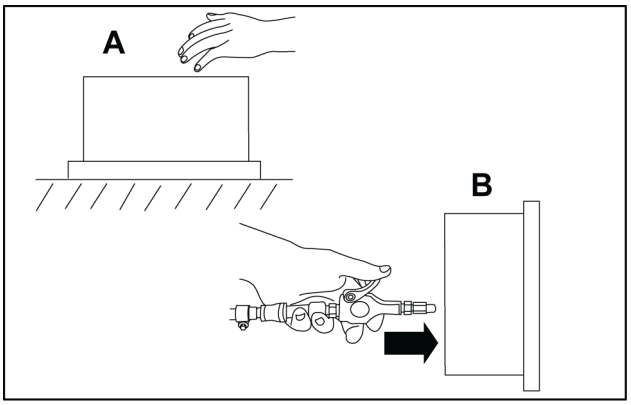
   NOT: *Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız.*
6. Temizlik işleminden sonra, kartuşun katlamalı kağıt parçasının sağlam olduğundan ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığından emin olunuz. Aksi takdirde değiştiriniz.
7. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyiniz.
8. Temiz filtreyi geri takınız.
9. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı **(2)** kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla **(1)** yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1



MOIL20TR01782AA 2

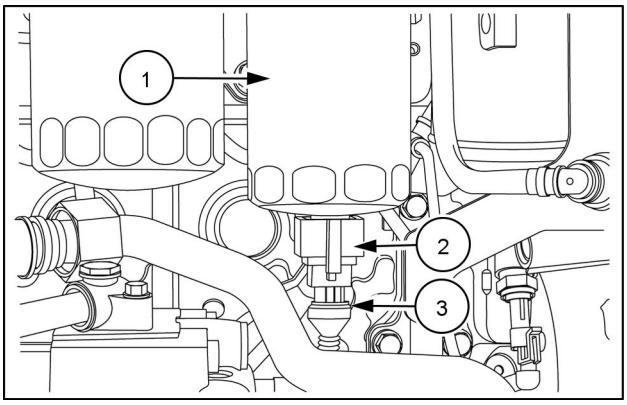


MOIL15TR00185AB 3

Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız

Gösterge panelinin orta ekranında aşağıdaki sembol görüntülenirse, yakıta su karıştığı anlamına gelir; yakıt filtresini acilen boşaltınız.

1. Filtrenin **(1)** altına bir kap yerleştiriniz.
2. İşlemi yapmanızı engelleyen kabloları, bunlara hasar vermeden taşıyın.
3. Boşaltma tıpasından sensör kablosunu **(3)** çıkarın.
4. Tahliye tapasını **(2)** geri takınız.
5. Temiz yakıt akana kadar kirli yakıtın boşalmasına izin veriniz.
6. Tahliye tapasını **(2)** kapatınız.
7. Sensör kablosunu **(3)** geri takın.
8. Daha önce taşıdığınız kabloları yuvalarına yerleştirin.



MOIL15TR01706AA 1

NOT: *Boşalan yakıtı yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.*

Fren hidroliği deposu - Dolum

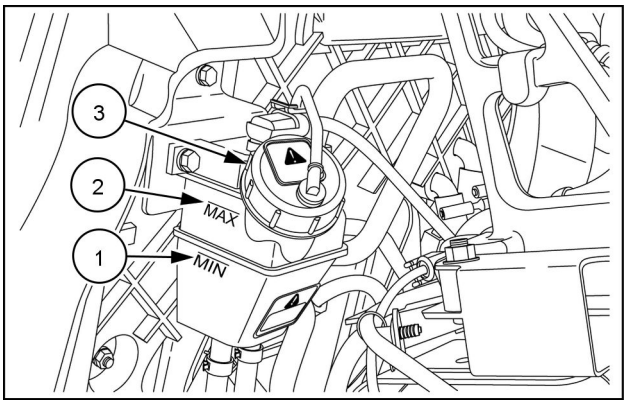


Gösterge panelinin orta ekranında yandaki simgesin görüntülenmesi, fren yağı seviyesinin minimum seviyenin **(1)** altına düştüğü anlamına gelir. İstenilen seviyeye getiriniz.

Sıvı seviyesinin her zaman rezervuarın üzerinde gösterilen minimum seviyenin **(1)** üzerinde olduğundan emin olunuz. Gerekirse aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Kapağı **(3)** gevşetiniz.
2. fren yağı ile doldurunuz **AGROMEGA LHM BRAKE OIL**
3. Kapağı **(3)** yeniden yerine vidalayın.

NOT: *Tankı maksimum yağ seviyesinin **(2)** üzerinde doldurmayın.*



MOIL15TR01182AA 1

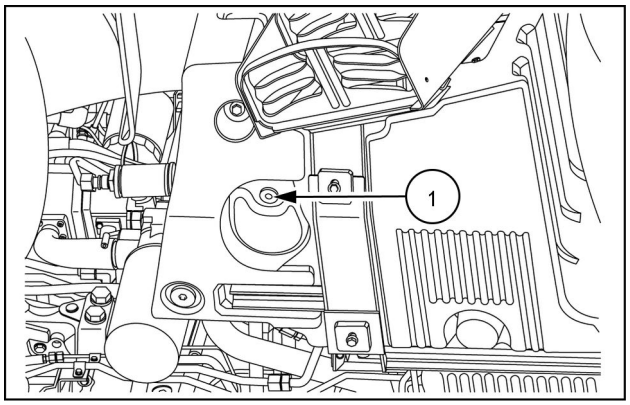
BİLDİRİM: *lamba, sıvı eklendikten sonra bile yanık kalırsa sorunu çözmek üzere yetkili servisinizle iletişime geçiniz. Fren elemanları güvenliğinizi de korumaktadır; dolayısıyla hidrolik sistemdeki herhangi bir sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmamanız tavsiye edilir.*

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz



Gösterge panelinin orta ekranında yetersiz **DEF/AdBlue®** sıvısı kalitesiyle ilgili aşağıdaki simge gösterildiğinde, bu sıvı en kısa sürede değiştirilmelidir.

1. **DEF/AdBlue®** sıvısını değiştirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:
   1. Deponun altına uygun bir kap yerleştiriniz.
   2. Tapayı **(1)** çıkarın ve tüm sıvıyı boşaltın.
   3. Tapayı **(1)** geri takınız.
   4. Depoyu taze **DEF/AdBlue®** sıvısıyla doldurun.
   5. **DEF/AdBlue®** sıvısını yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.

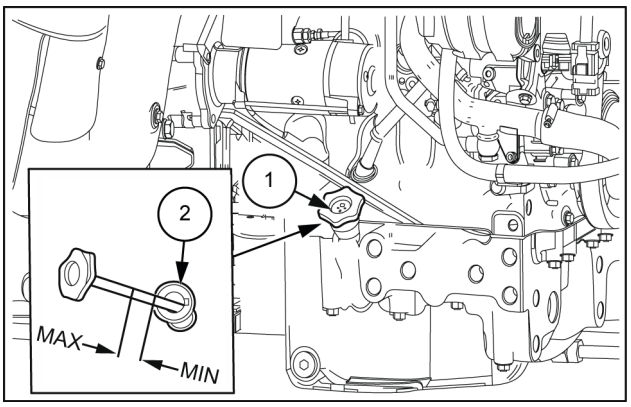


MOIL15TR00099AA 1

10 saatte veya günde bir

Motor - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi

1. Motor yağı seviyesini kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz.
   1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
   2. Motoru kapatınız.
   3. Yağın motor karterine inmesi için en az beş dakika bekleyin.
   4. ”ENGINE - OIL” (MOTOR - YAĞ) etiketi bulunan kapağın **(1)** vidalarını açın ve çıkarın.
   5. Yağ çubuğunu bir bezle temizleyin ve boğaz filtresine **(2)** takın.
   6. Kapağı tekrar çıkarın ve yağ seviyesinin " MIN ile MAX" işaretleri arasında olduğundan emin olun.
   7. Gerekirse, seviyeye ulaşmak için AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 MAT3571 (API CK-4)yağ (dolum boğazından **(2)**) ekleyin.
   8. Yağ çubuğunu dolum boğazına geri koyun ve uygun şekilde kapatın.

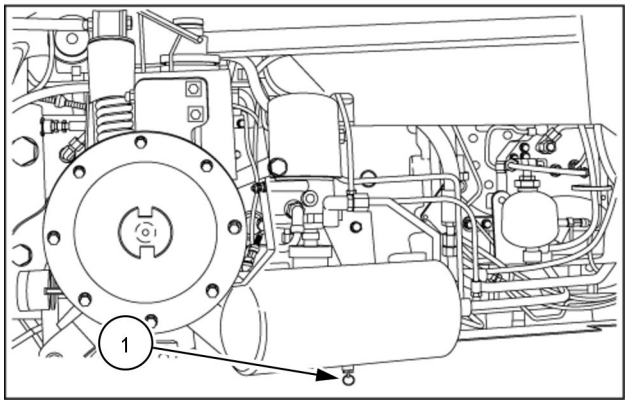


MOIL15TR02913AA 1

Yağ seviyesi düştüğünde gösterge panelinde kırmızı uyarı lambası yanar.
Dolum yaparken yağ çubuğu üzerindeki MAX çentiğini geçirmeyiniz. Fazla yağ yanarak duman oluşumuna ve yağ tüketimiyle ilgili yanlış bilgilendirmeye yol açar.

Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız

1. Çalışma gününün sonunda, yoğunlaşmış suyu valfi **(1)** kullanarak basınçlı hava deposundan boşaltın.



MOIL15TR02185AA 1

İlk 50 saat çalışmadan sonra

Bakım - Sıkma

1. Cıvata ve kilit somunlarının sıkılması
   - Kabin
   - Disk - göbek arası
   - Disk - jant arası
   - Balast
   - Egzoz manifoldu

Bakım - Kontrol ediniz

1. Seviye kontrolü
   - Soğutma suyu
   - Ön dingil diferansiyel ve göbek yağı
   - Motor yağı
   - Şanzıman yağı
   - Cam yıkayıcısı deposu için sıvı

2. İşlevler ve bütünlük
   - Radyatör
   - Hava soğutucu şarjı
   - Klima kondenseri
   - Şanzıman yağı ısı esanjörü
   - Klima kompresör kayışı
   - Poly-V kayış
   - Sıvı ve Yağ Sızıntıları
   - Hortumlar ve hortum bağlantıları
   - Römorktaki havalı frenler için kompresör kayışı
   - Lastikler ve lastik basıncı
   - Emniyet kemeri
   - Güvenlik işaretleri (etiketlerin tamamen okunaklı olmasını sağlayınız)
3. Ayar
   - Park Freni
   - Strok pedallı fren

Bakım - Değiştiriniz

1. Değiştirin
   - Şanzıman yağ filtresi
   - Yakıt filtreleri

Bakım - Temizleme

1. Temizleme
   - Kuru hava filtresi - Harici kartuş
   - Kabin hava filtreleri
   - Kabin devridaim havası filtresi
   - Yardımcı hizmetler yağ filtresi
   - Yakyt ön filtresi

Bakım - Test Etme

1. Çalıştırma
   - Lambalar ve göstergeler
   - Şanzıman kavramalarını kalibre ediniz
   - Şanzıman ve vites seçimi
   - Kuyruk Mili (PTO)
   - Hidrolik sistem (kaldırma ve uzaktan kumanda valfi)
   - Kumanda kolu
   - Motor ve gaz kumandası
   - Direksiyon
   - Diferansiyel kilit etkinleştirme ve devre dışı bırakma
   - 4 çeker etkinleştirme ve devre dışı bırakma
   - Fren ve fren pedalı mandal pimi
   - Boşta çalıştırma anahtarları

Bakım - Gres

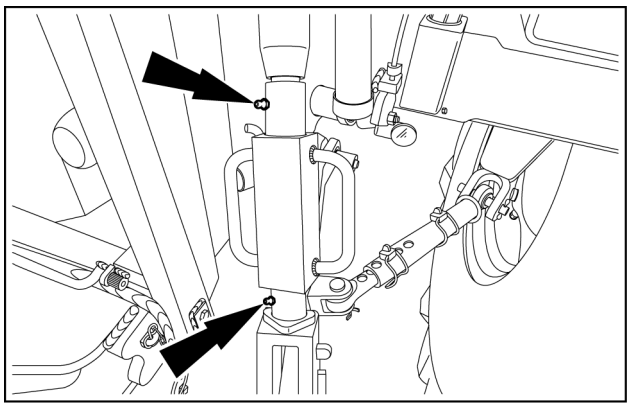
1. Gresleme
   - Tüm gresörler

Her 50 saatte bir

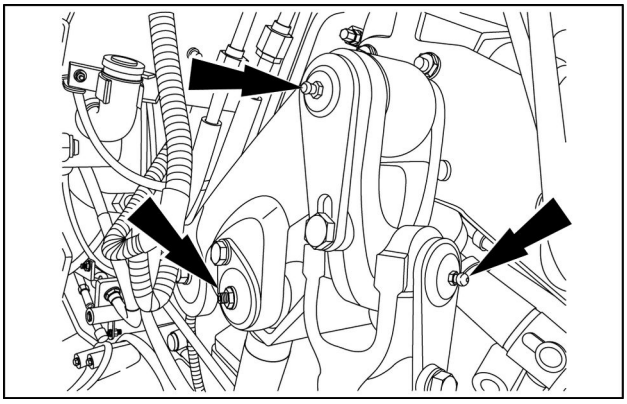
Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Gres

Gres tabancası kullanarak, gösterilen yağlama uçlarına **AGROMEGA EPX2 GREASE** basın.

NOT: *Arka üç nokta askının sağ ve sol taraflarını gresle yağlayın.*

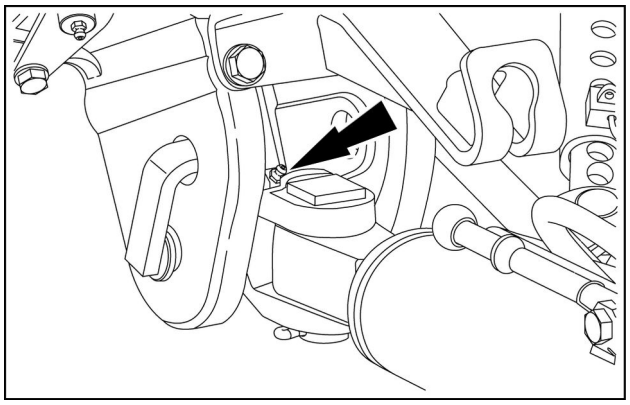


MOIL13TR00158AA 1



MOIL15TR01723AA 2

Eğer üçüncü noktada hidrolik silindir varsa, **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** gres yağını belirtilen yağlama ucundan bir pompa kullanarak pompalayınız.

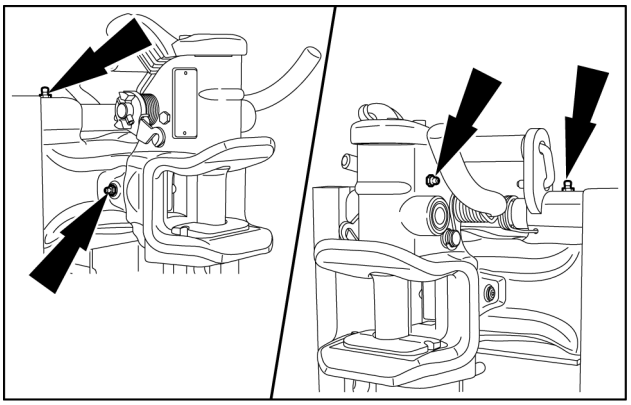


MOIL15TR02071AA 3

Çekme kancası - Gres

Otomatik kavramalı çeki kancası

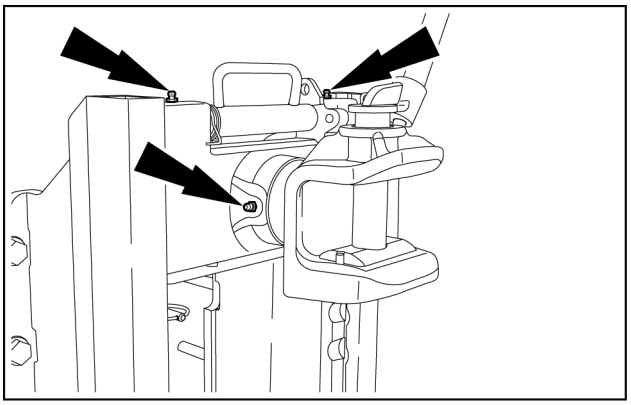
1. Pompa kullanarak, gösterilen yağlama uçlarına **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** basın.



MOIL13TR00316AA 1

Döner çeki kancası

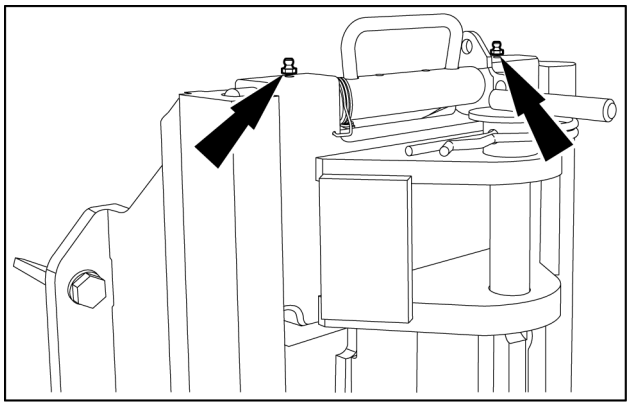
2. Pompa kullanarak, gösterilen yağlama uçlarına **AGRO-MEGA EPX2 GREASE** basın.



MOIL13TR00318AA 2

Sabit çeki kancası

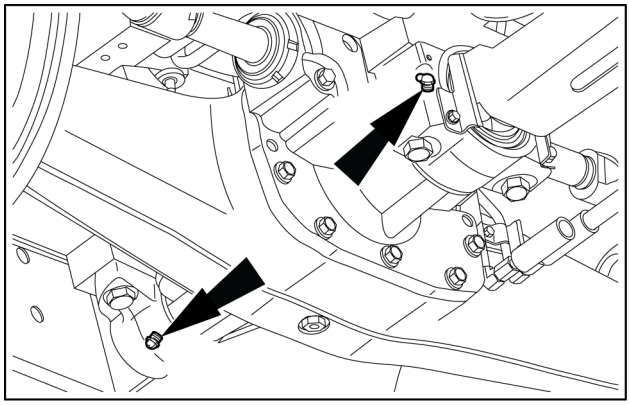
3. Pompa kullanarak, gösterilen yağlama uçlarına **AGROMEGA EPX2 GREASE** basın.



MOIL13TR00927AA 3

Dingil artikülasyonu - Gres

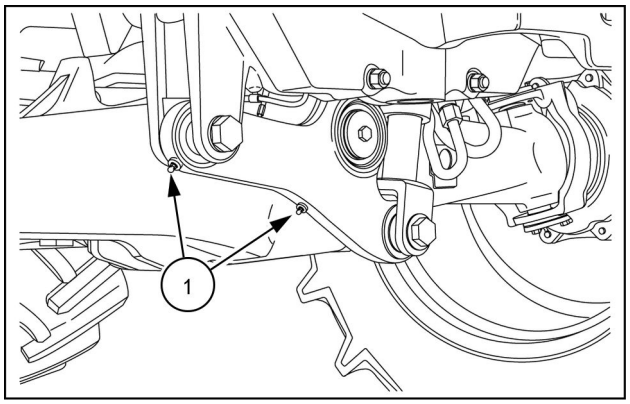
1. Belirtilen iki gres tertibatına **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres enjekte etmek için bir pompa kullanınız.



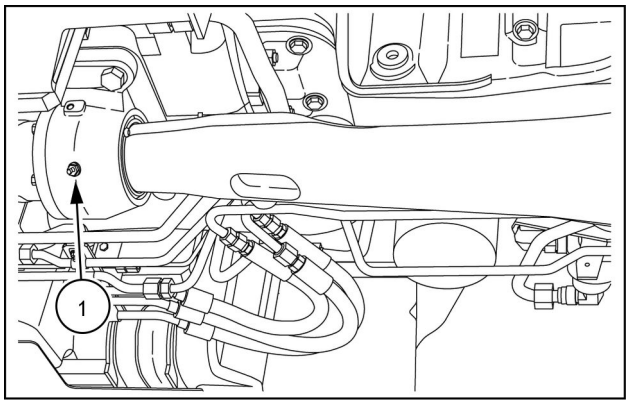
DCUTLNEIT014S7A 1

Dingil mesnet braketi - Gres - Süspansiyon dingili

1. Gres tabancası kullanarak, gösterilen üç yağlama memesine **AGROMEGA EPX2 GREASE** pompalayın.



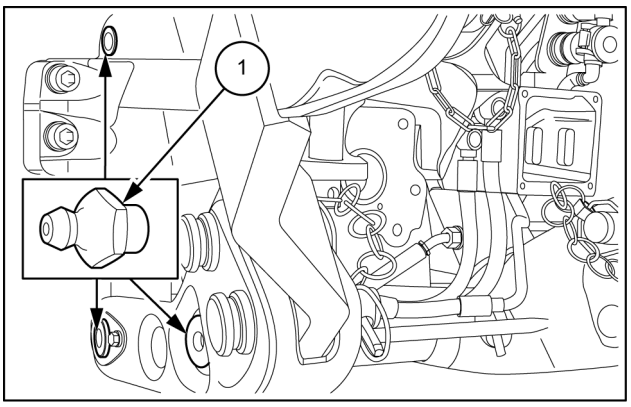
MOIL15TR01185AA 1



MOIL15TR01184AA 2

Önden çekiş - Gres

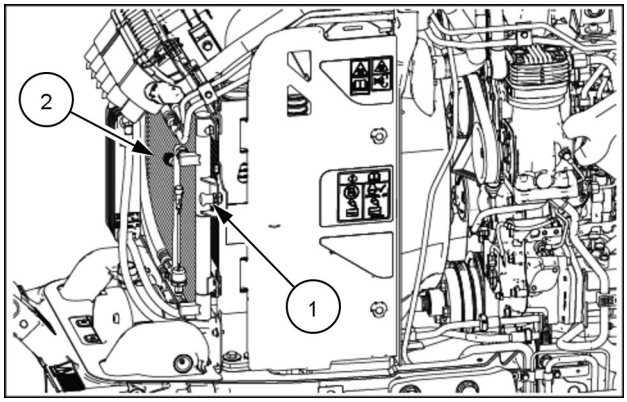
1. Gres tabancası kullanarak, gösterilen gres tertibatlarına (her yanda üç adet) **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres pompalayın.



MOIL12TRO0589AA 1

Her 100 saatte bir

Klima kondenseri - Temizleme



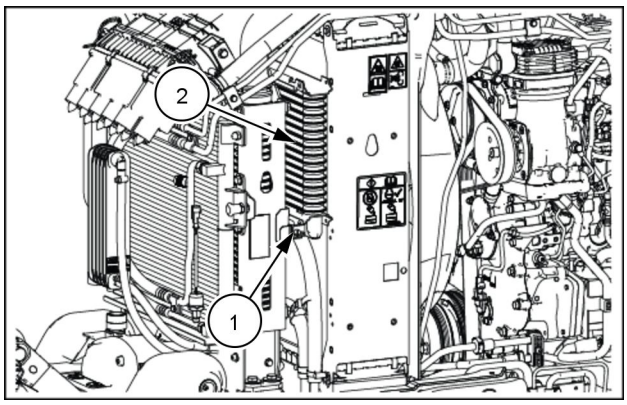
MOIL20TR01778AA 1

Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğini ve bu kanatçıkların tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

- Tespit kelepçesini **(1)**çekiniz.
- Kondansörü **(2)** bir yana hareket ettiriniz.
- Kondansörü arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyin.

  NOT: *Temizlik için **7 bar** (**101.5 psi**)değerini aşmayan bir basınca sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.*
- Kanatçıkların şeklinin bozulmadığından emin olunuz; gerekirse bunları dikkatlice düzeltiniz.
- Önceki işlemleri karşı taraf için de tekrar ediniz.
- Kondansörü **(2)** tekrar yerine yerleştiriniz ve tespit kelepçesini **(1)**kullanarak kilitleyiniz.

Şanzıman soğutucusu - Temizleme



MOIL20TR01779AA 1

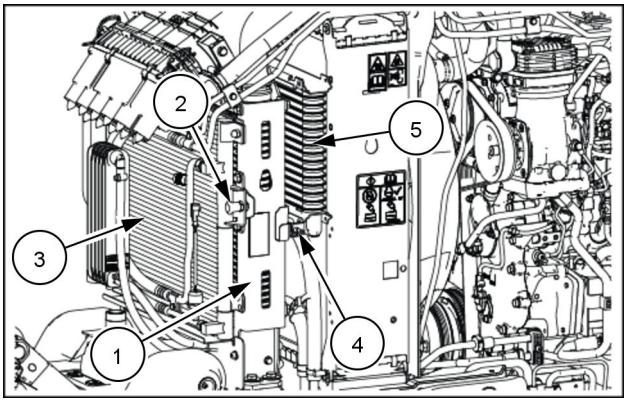
Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğini ve bu kanatçıkların tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

1. Bölme sacını **7-14** sayfasında açıklandığı şekilde çıkarınız.
2. Sabitleme kelepçesini **(1)** çeviriniz.
3. Isı eşanjörünü **(2)** sol taraftan çıkartınız.
4. Esanjörü arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

   NOT: *Temizlik için **7 bar** (**101.5 psi**) değerini aşmayan bir basınca sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.*
5. Kanatçıkların şeklinin bozulmadığından emin olunuz; gerekirse bunları dikkatlice düzeltiniz.
6. Isı eşanjörünü **(2)** yeniden yatağına yerleştiriniz ve sabitleme kelepçesiyle **(1)** kilitleyiniz.
7. Bölme sacını **7-14** sayfasında açıklandığı gibi geri takınız veya sonraki işleme geçiniz.

Ara soğutucu - Temizleme — INTERCOOLER RADYATÖRÜ

Son soğutucunun **(1)** kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğinden ve bu kanatçıkların engellenmediğinden emin olunuz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:



MOIL20TR01779AA 1

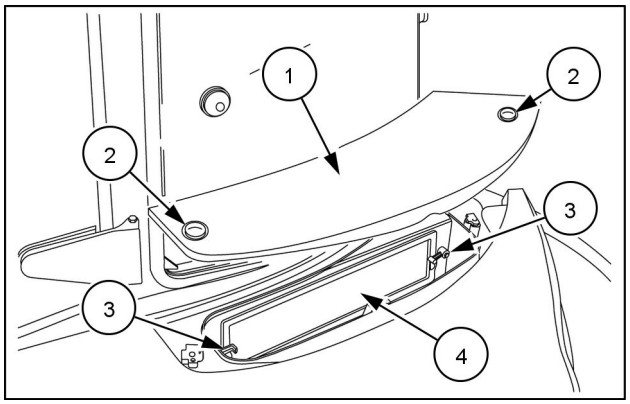
1. Bölme sacını **7-14**sayfasında açıklandığı şekilde çıkarınız.
2. Tespit kelepçesini **(2)**çekiniz.
3. Kondansörü **(3)** sağa kaydırınız.
4. Sabitleme kelepçesini **(4)**çeviriniz.
5. Isı eşanjörünü **(5)** sol taraftan çıkartınız.
6. Ara soğutucuyu **(1)** arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

   NOT: *Temizlik için **7 bar** (**101.5 psi**)değerini aşmayan bir basınca sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.*
7. Kondansörü **(3)** sola kaydırınız.
8. Ara soğutucuyu **(1)** arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

   NOT: *Temizlik için **7 bar** (**101.5 psi**)değerini aşmayan bir basınca sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.*
9. Isı eşanjörünü **(5)** yeniden yatağına yerleştiriniz ve sabitleme kelepçesiyle **(4)**kilitleyiniz.
10. Kondansörü **(3)** tekrar yerine yerleştiriniz ve tespit kelepçesini **(2)**kullanarak kilitleyiniz.
11. Bölme sacını **7-14**sayfasında açıklandığı şekilde geri takınız.

Kabin hava filtreleri - Temizleme

Kabin hava temizleyicilerini temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapın:



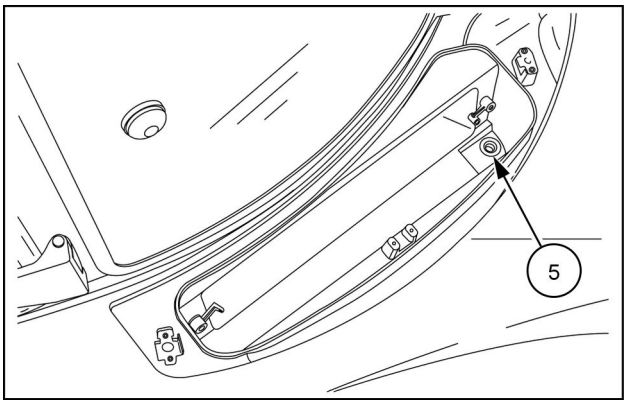
MOIL15TR01625AA 1

1. Sabitleme cıvatalarını **(2)** sökerek kapağı **(1)** arka çamurluktan çıkarın.
2. İki filtre sabitleme klipsini **(3)** açın.
3. Filtreyi **(4)** çıkarın.
4. Filtreyi **(4)** iki yöntemden birini kullanarak temizleyin:

- Filtreyi yavaşça dış tarafı aşağıyı gösterecek şekilde düz bir yüzeye vurun
- Maksimum **2.0 bar** (**29.0 psi**) basınca sahip basınçlı havayla minimum **10.0 cm** (**3.9 in**) mesafeden temizleyin

5. Filtre yuvasını bezle temizleyin.
6. **(5)** tahliye deliğinin tıkanmadığından emin olun.
7. Temiz filtreyi etiketin üzerindeki oklar çamurluğun içini gösterecek şekilde geri takın.
8. İki filtre sabitleme klipsini **(3)** kapatın.
9. Kapağı **(1)** tekrar takın.

NOT: *Aynı işlemleri diğer çamurluk için de tekrar edin.*

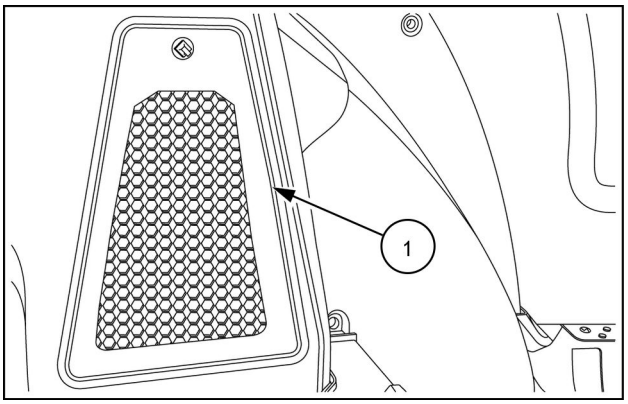


MOIL15TR01626AA 2

NOT: *Gerekirse 100 çalışma saatinden sonra yapılması gereken bakım işlemleri olumsuz (ıslak, çamurlu, kumlu, çok tozlu, vb.) koşullarda bile günlük olarak gerçekleştirilmelidir. Bu koşullar altında filtre elemanlarının her 50 temizleme işleminin ardından değiştirilmesi önerilir.*

Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi

Izgarayı **(1)** çıkarın ve içindeki hava devridaim filtresini temizleyin (iki taraf için de aynı işlemi yapın).



MOIL15TR00347AA 1

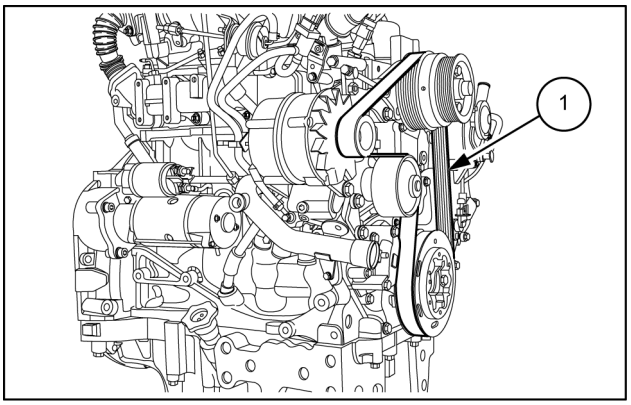
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayışı **(1)** baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.
Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili servisle iletişime geçin.



MOIL13TR00306AA 1

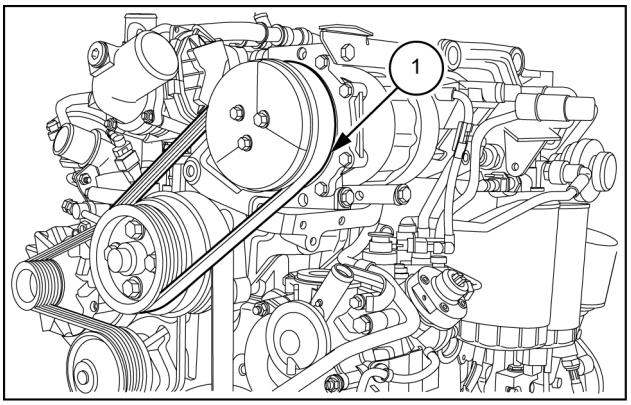
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayışı **(1)** baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.
Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili servisle iletişime geçin.



MOIL13TR00308AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı — VARSA

⚠ UYARI

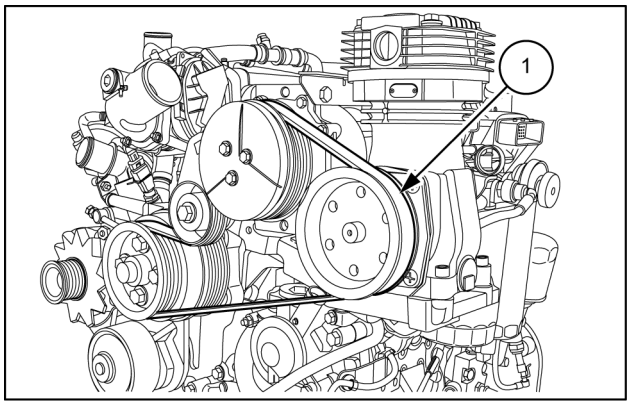
Dolanma tehlikesi!
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Sadece hava kompresör sistemiyle ile bağlantılı olarak monte edilir. Kayışı, **(1)** gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.
Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili servisle iletişime geçiniz.

NOT: *Kayışın gerginliğinin gevşek olması hava kompresörünün arızalanmasına neden olur. Bu nedenle kayışın gevşek olması durumunda yetkili servisinize götürünüz ve ayarlatınız.*

NOT: *Kayışta yarıklar oluşmuşsa ya da sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.*

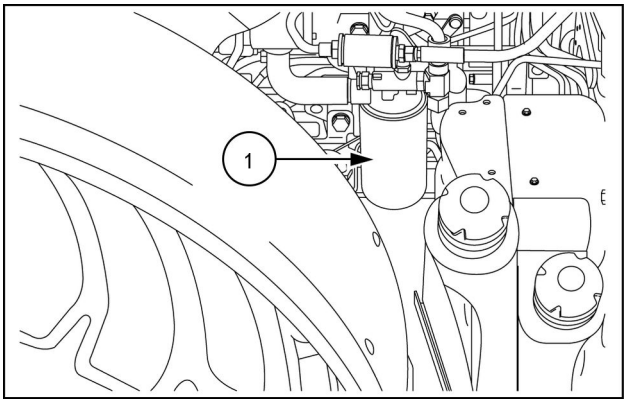


MOIL13TR00307AA 1

300 saatte bir

Hidrolik filtre - Değiştirme – Değiştirme

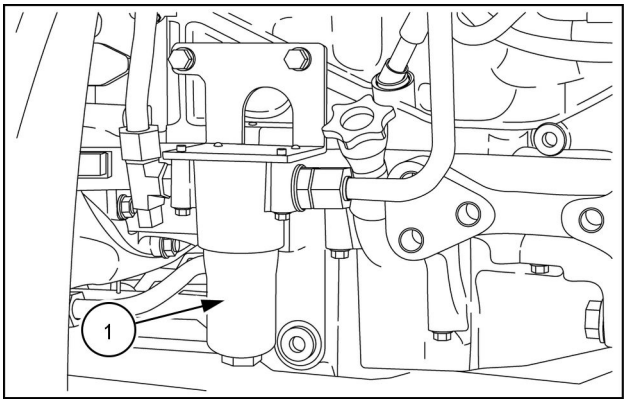
1. İşlem sırasında dışarı akan yağı toplamak üzere dişli kutusu yağ filtresinin **(1)** altına bir kap yerleştirin.
2. Filtreyi **(1)** gevşetin ve çıkarın.
3. Yeni filtrenin sızdırmazlık elemanına ince bir kat yağ sürün.
4. Filtreyi, conta montaj yüzeyine temas edene kadar sıkın. Ardından elinizle 3/4 tur daha sıkınız.
5. Değiştirilen filtreyi ve işlem sırasında dışarı akan yağı yürürlükteki mevzuata uygun olarak bertaraf edin.



MOIL15TR01627AA 1

Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz – Yardımcı hizmetler – Değiştirme

1. İşlem sırasında dışarı akan yağı toplamak üzere filtrenin **(1)** altına bir kap yerleştirin.
2. Kabı **(1)** sökün ve içine takılmış olan filtreyi değiştirin.
3. Sızdırmazlık contasını hafifçe yağlayın.
4. Sızdırmazlık contası montaj yüzeyi ile temas edene kadar, kabı **(1)** yuvasına çevirerek takın. Daha sonra 3/4 tur daha sıkın.
5. Değiştirdiğiniz filtreyi ve çalışma sırasında dışarı akan yağı yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.



MOIL15TR01624AA 1

Şanzıman muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi

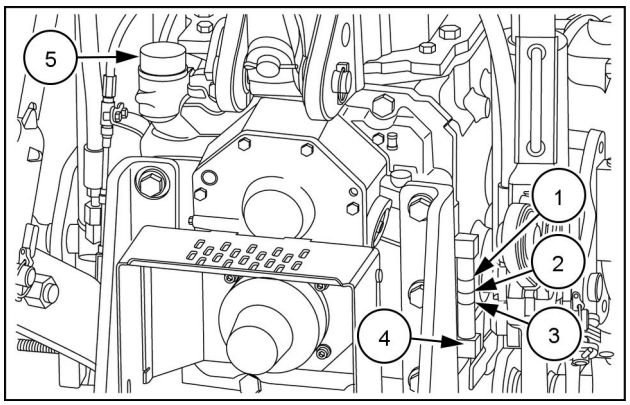
Standart aks için

Hidrolik yağ seviyesini aşağıdaki şekilde kontrol ediniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Motoru kapatınız ve devridaim halindeki yağın toplanması için en az birkaç dakika bekleyiniz.
3. Gözlem camından **(4)** bakarak yağ seviyesinin orta seviye (maksimum) **(2)** ile normal seviye **(3)** işaretleri arasında olup olmadığını kontrol ediniz.

   NOT: *Yardımcı ekipmanı hidrolik kumanda valflerine bağlarken, maksimum yağ seviyesi **(1)** işaretine karşılık gelir. Normal çalışmada, seviye **(2)** işaretini geçmemelidir.*
4. Gerekirse, doldurma kapağını **(5)** çıkarınız ve gerektiği kadar **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı doldurunuz.

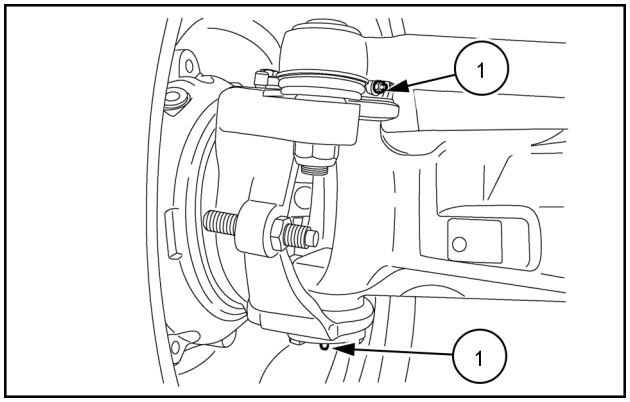
NOT: *Bazı ön/arka tekerlek kombinasyonlarında, yağı kontrol etmeden önce düz durumda olduğundan emin olmak için traktörün önünü veya arkasını kaldırmak gerekebilir.*



MOIL15TR00792AA 1

Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sağ taraf

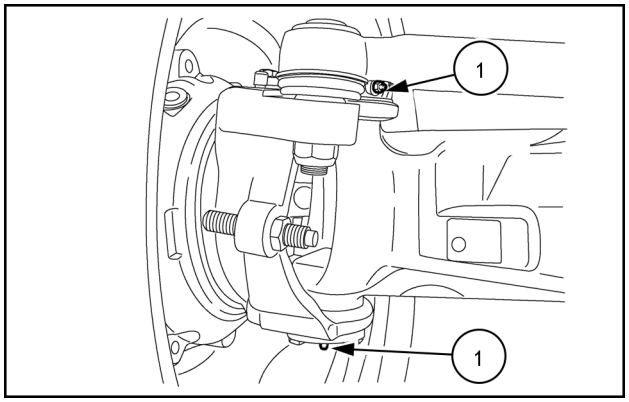
1. Bir gres tabancası **AGROMEGA EPX2 GREASE** kullanarak, nipellere **(1)**pompalayın.



MOIL15TR00086AA 1

Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sol taraf

1. Bir gres tabancası **AGROMEGA EPX2 GREASE**kullanarak, nipellere **(1)**pompalayın.

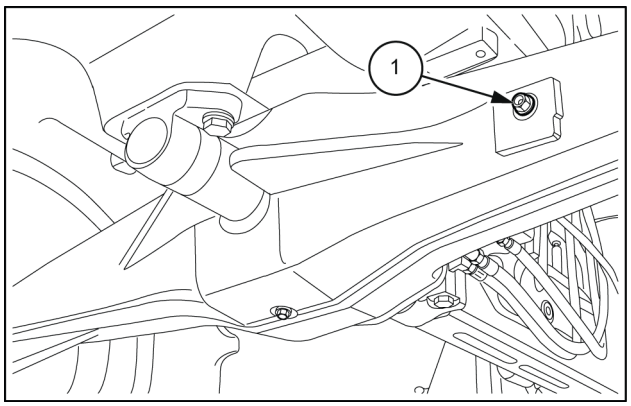


MOIL15TR00086AA 1

Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi

Yağ seviyesini şu şekilde kontrol ediniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağı **(1)** çıkarınız. Yağ, deliğin altından dışarı akmalıdır.
3. Gerekirse aynı delikten, yağ çıkana kadar **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ekleyin.
4. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.



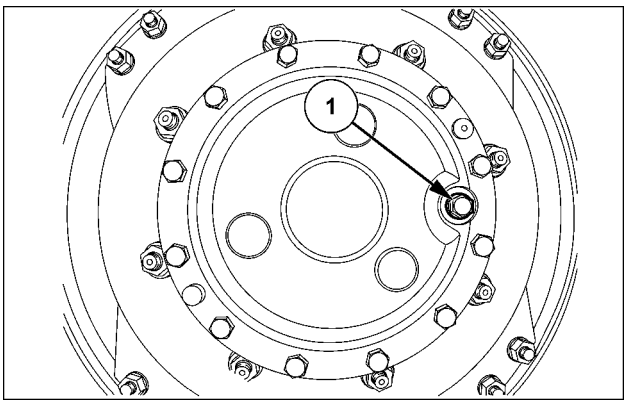
MOIL14TR00062AA 1

Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi

Yağ seviyesini şu şekilde kontrol ediniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağı **(1)**, şekilde gösterilen konuma getirin.
3. Kapağı **(1)** çevirerek çıkarın. Yağ, deliğin altından dışarı akmalıdır.
4. Gerekirse aynı delikten, yağ çıkana kadar **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ekleyin.
5. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.

NOT: *Kapağı **(1)** geri takmadan önce, kapaktaki mıknatıs tarafından yakalanan her türlü metal kalıntısını temizleyin.*



SS11K074 1

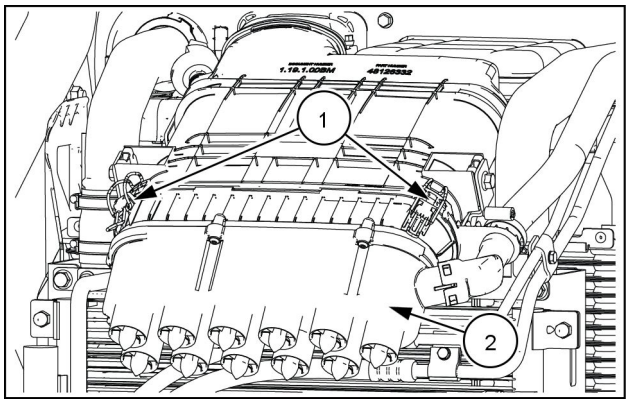
Hava filtresi: Temizlik

Motor hava filtresini temizlemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

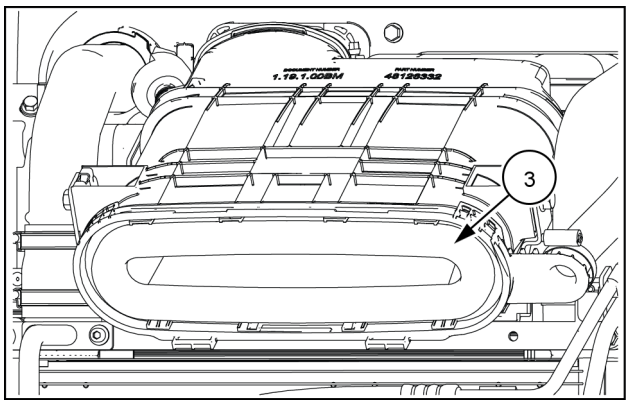
1. Kapağa **(2)** ait kilitli kancaları **(1)** açın.
2. **(2)** kapağı çıkarın.
3. Motor hava temizleyicisinin dış kartuşunu **(3)** çıkarın.

   NOT: *Basınçlı havayla temizlemek üzere iç güvenlik kartuşunu asla sökmeyin, bunun yerine tanımlanan zamanda dış filtre kartuşu ile birlikte değiştirin.*
4. Dış kartuşu yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye (şekil A) yerleştirin.
5. Toz kalıntılarını temizlemek için, hasar vermemeye özen göstererek avucunuzun içi ile kartuşa birkaç kez vurun.
   Alternatif olarak, şekil B'de gösterilen yönde, en az **20 cm** (**7.9 in**) mesafeden, **5 bar** (**72.5 psi**) değerinin altında bir basınca sahip basınçlı hava püskürterek temizleyin.

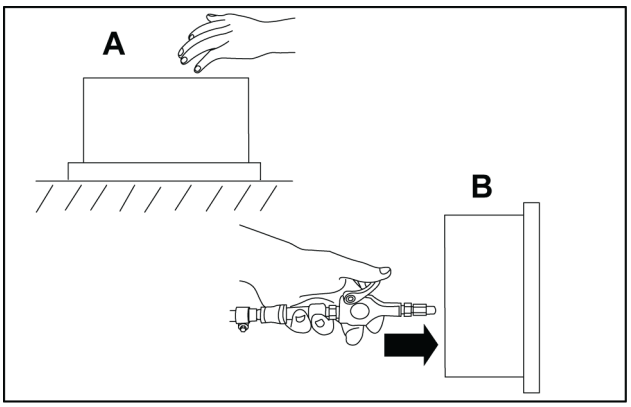
   NOT: *Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın.*
6. Temizlik işleminden sonra, kartuşun katlamalı kağıt parçasının sağlam olduğundan ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığından emin olun. Aksi takdirde değiştirin.
7. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
8. Temiz filtreyi geri takın.
9. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı **(2)** kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla **(1)** yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1



MOIL20TR01782AA 2



MOIL15TR00185AB 3

600 saatte bir

Motor Yağı - Değiştirme

⚠ UYARI

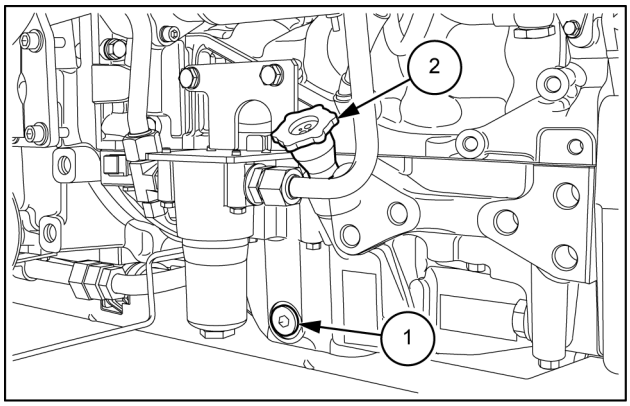
Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

***BİLDİRİM: -12 °C** (**10 °F**) değerinin altında veya ağır koşullarda çalışan motorların yağı her 300 saatlik çalışmanın ardından değiştirilmelidir. (Yağ filtresinin sadece 600 saatlik normal servis aralığında değiştirilmesi gerekir).*

Motor yağını boşaltmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Motoru normal çalışma sıcaklığına ulaşıncaya kadar çalıştırınız.
2. Motoru durdurunuz.
3. Yağın motor karterine inmesi için en az beş dakika bekleyin.
4. Motor yağ karterinin altına uygun boyutta bir kap yerleştirin.
5. Tapayı **(2)**gevşetip çıkarın.
6. Karterden tahliye tapalarını **(1)** çıkarın (her bir tarafta bir tane). Yağın tamamını boşaltınız.

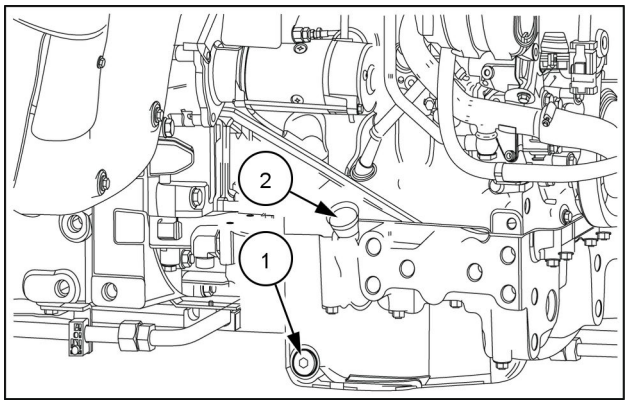


MOIL14TR01302AB 1

NOT: *Sol taraftaki tahliye tıpasına daha kolay erişmek için hidrolik yağ filtresini eş zamanlı olarak,* ***7-33****sayfasında açıklandığı şekilde değiştirin.*

Taze motor yağı eklemek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Önceden sökülmüş olan boşaltma tapalarını **(1)** tekrar sıkınız.
2. Taze yağla AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 MAT3571 (API CK-4) (dolum boğazından **(2)**).
3. Motoru en az üç dakika çalıştırınız.
4. Motoru durdurunuz.
5. Yağın kartere geri dönmesi için beş dakika bekleyiniz.
6. Yağ seviyesinin, dolum boğazı kapağının **(2)**altındaki yağ çubuğunun üzerinde bulunan MIN ve MAX çentikleri arasında olduğundan emin olun.
7. Gerekirse, seviyeyi elde etmek için yağ ekleyin.
8. Dolum kapağını **(2)**sıkın.



MOIL14TR01270AA 2

BİLDİRİM: *Her yağ değişiminde, motor yağı çalışma saati sayacını* ***3-51*** *sayfasında açıklandığı gibi sıfırlamak gerekir.*

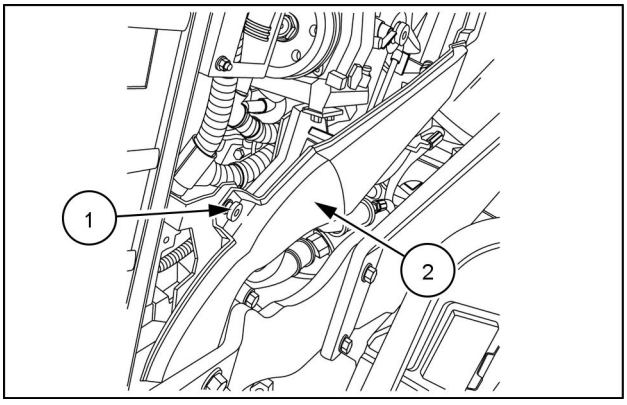
NOT: *Doldururken yağ çubuğu üzerinde bulunan MAX çentiğini geçirmeyiniz. Fazla yağ yanarak duman oluşumuna ve yağ tüketimiyle ilgili yanlış bilgilendirmeye yol açar. Yağ seviyesi, yağ çubuğu üzerinde bulunan MIN çentiği altındaysa motoru çalıştırmayınız.*

Motor yağı filtresi - Değiştiriniz

Önceki işlem:
Motor - Sıvıyı değiştiriniz.

Yan panel braketini aşağıdaki şekilde çıkarın:

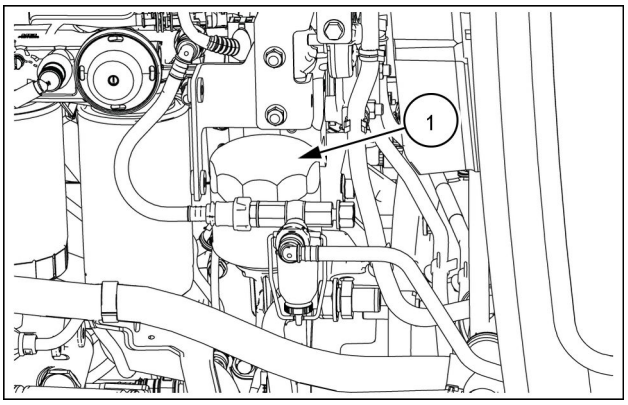
1. Sabitleme elemanını **(1)** çıkarınız.
2. Yan paneli **(2)** sökünüz.



MOIL15TR01711AA 1

Motor yağı filtresini değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

1. Motor yağı filtresinin altına bir kap yerleştiriniz.
2. Motor yağı filtresini **(1)** sökmek için kayış tipi bir anahtar kullanınız.
3. Yeni filtrenin montaj yüzeyini temizleyiniz.
4. Yeni filtrenin sızdırmazlık elemanını temiz yağ ile hafifçe yağlayınız.
5. Yeni filtreyi, conta montaj yüzeyine temas edene kadar sıkınız. Ardından 3/4 tur veya en fazla bir tur çeviriniz.
6. Değiştirdiğiniz filtreyi ve çalışma sırasında dışarı akan yağı yürürlükteki mevzuata uygun olarak atınız.



MOIL15TR01725AB 2

NOT: *yan paneli **(2)** yerine takmadan önce yakıt filtrelerini değiştiriniz - şekil **1** .*

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz

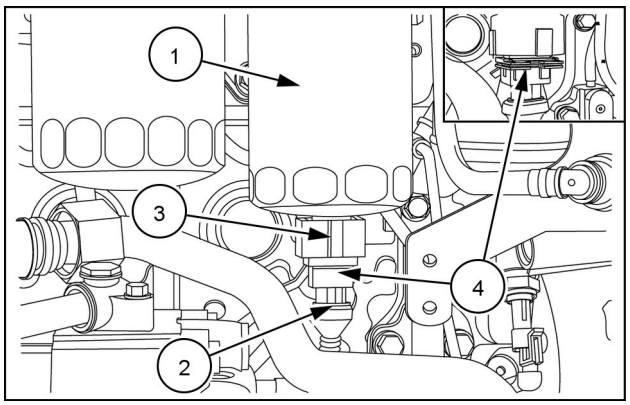
Önceki işlem:
7-37.

BİLDİRİM: *Enjeksiyon sisteminin parçalarını gevşetmeden veya sökmeden önce sistemin kirlenmesini önlemek için bakım yapılacak parçaların çevresindeki alanı iyice temizleyiniz.*

Yakıt filtresini değiştirmek için, aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Motor yağ karterinin altına uygun boyutta bir kap yerleştirin.
2. Sızdırmazlık halkasına **(4)**basarak, konektörü **(2)** sensörden **(3)** çıkarın.
   Bir kemerli anahtar kullanarak, filtreyi **(1)** çıkarın ve tahliye edin.

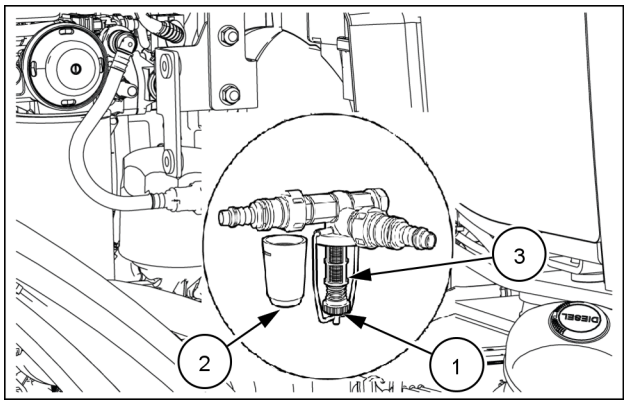
   NOT: *Filtre **(1)**, altta sensörü **(3)** barındırır.*
3. Sensörü **(3)**, filtreden **(1)**gevşeterek alın.
4. Filtreyi **(1)**, yerel düzenlemelerle istendiği gibi bertaraf edin.
5. Yeni filtre yuvasının **(1)**yüzeyini temizleyin.
6. Sensörü **(3)** yeni filtreye **(1)**sıkıştırın.
7. Filtreyi **(1)** yuvasına yerleştirmeden önce temiz yakıtla doldurun.
8. Yeni filtrenin **(1)**, contasını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde sıkıştırın ve elinizle 3/4 tur ya da en fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın.
9. Konektörü **(2)** sensöre **(3)**tekrar bağlayın.



MOIL18TR01535AA 1

10. Cam ilk aşama yakıt filtresi kabının içinde su veya yabancı madde tortusu olmadığını kontrol edin. Aksi halde aşağıdaki işlemleri yapın:
    - Vidayı **(1)**gevşetin.
    - Cam kabı **(2)**sökün.
    - Dahili ızgara filtreyi **(3)** sökün ve temizleyin.

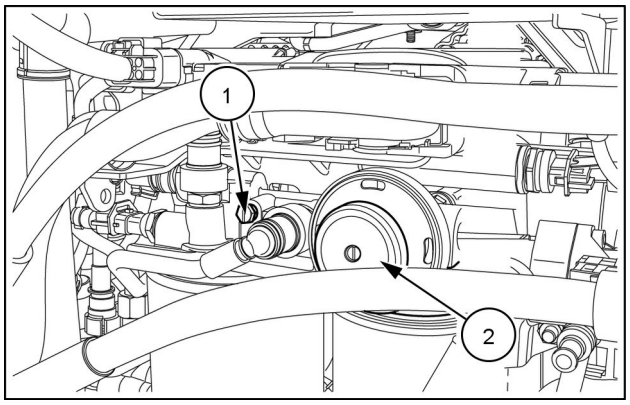
      NOT: *Temizlikten sonra, filtre hala kirliyse, değiştirilmesi gerekecektir.*
    - Filtreyi **(3)**geri takın.
    - Cam kabı **(2)** yerine takın ve vida **(1)**ile kilitleyin.



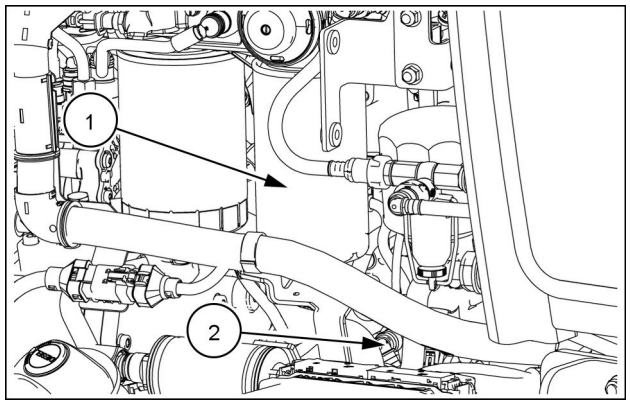
MOIL15TR01776AB 2

11. Şekildeki **4**yeni filtre yuvasının **(1)** yüzeyini temizleyin.
12. Şekildeki **4** filtreyi **(1)** yuvasına yerleştirmeden önce temiz yakıtla doldurun.
13. Yeni filtrenin **(1)**, contasını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde sıkıştırın ve elinizle 3/4 tur ya da en fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın.
14. Traktörde yeterli miktarda yakıt bulunduğundan emin olun, ardından sistemin havasını aşağıdaki gibi alın:
15. Hava alma vidasını **(1)**gevşetin.

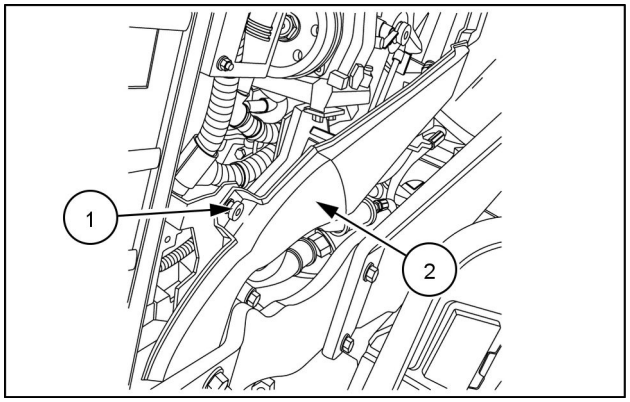
    NOT: *Havayı ve yakıtı tahliye etmek için hava alma vidasını bir tur çevirmek yeterlidir.*
16. Hava alma vidasından **(1)** hava kabarcığı olmadan yakıt çıkıncaya kadar hava alma pompasını **(2)** itin.
17. Hava alma vidasını **(1)**sıkın.
18. Ana depodaki yakıt dönüş borusunu **(2)** sökün.
19. Dönüş hattı konektöründen **(2)**, (şekil **4**) yakıt gelinceye kadar hava alma pompasını **(1)**, (şekil **3**,) itin.
20. Yakıt dönüş hattını **(2)**, (şekil **4**) tekrar takın.
21. Daha önce çıkardığınız yan paneli **(2)**, yuvalarına takıp sabitleyiciyle kilitleyerek **(1)**takın.



MOIL15TR01777AA 3



MOIL18TR01536AB 4



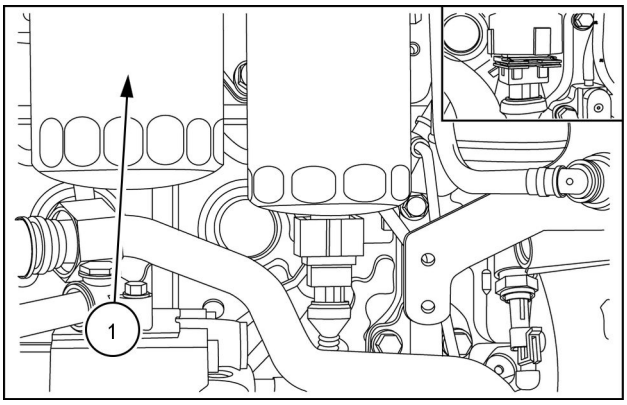
MOIL15TR01711AA 5

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz - Değiştirme

BİLDİRİM: *Enjeksiyon sisteminin parçalarını gevşetmeden veya sökmeden önce sistemin kirlenmesini önlemek için bakım yapılacak parçaların çevresindeki alanı iyice temizleyin.*

İkincil yakıt filtresini değiştirmek için, aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Motor yağ karterinin altına uygun boyutta bir kap yerleştirin.
2. Bir kemerli anahtar kullanarak, filtreyi **(1)** çıkarın ve tahliye edin.
3. Filtreyi **(1)**, yerel düzenlemelerle istendiği gibi bertaraf edin.
4. Yeni filtre yuvasının **(1)**yüzeyini temizleyin.
5. Filtreyi **(1)** yuvasına yerleştirmeden önce temiz yakıtla doldurun.
6. Yeni filtrenin **(1)**, contasını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde sıkıştırın ve elinizle 3/4 tur ya da en fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın.



MOIL18TR01535AA 1

Ön tekerlekler - Sıkma - sağ tekerlek

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa bir tork artırıcı ile) ön tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz. Daima ön tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olunuz

NOT: *sıkma torku değerleri hakkında bilgi için, lütfen bkz.* ***6-77 Frenler be kontroller - Ayar****.*

Ön tekerlekler - Sıkma - sol tekerlek

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa bir tork artırıcı ile) ön tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz. Daima ön tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olunuz

NOT: *sıkma torku değerleri hakkında bilgi için, lütfen bkz.* ***6-77 Frenler be kontroller - Ayar****.*

Arka tekerlek - Sıkma - sağ tekerlek

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa bir tork artırıcı ile) arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz. Daima arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olunuz

NOT: *sıkma torku değerleri hakkında bilgi için, lütfen bkz.* ***6-77 Frenler be kontroller - Ayar****.*

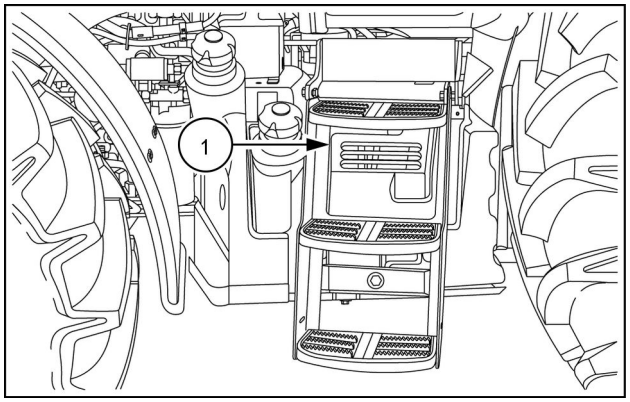
Arka tekerlek - Sıkma - sol tekerlek

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa bir tork artırıcı ile) arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz. Daima arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olunuz

NOT: *sıkma torku değerleri hakkında bilgi için, lütfen bkz.* ***6-77 Frenler be kontroller - Ayar****.*

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Temizleme - Dahili filtre

1. Hat içi filtre **DEF/AdBlue®** sıvısının emme hattının hızlı konektöründe, kapağın **(1)**arkasındadır. Bu filtre bir yetkili satıcı tarafından temizlenmelidir.



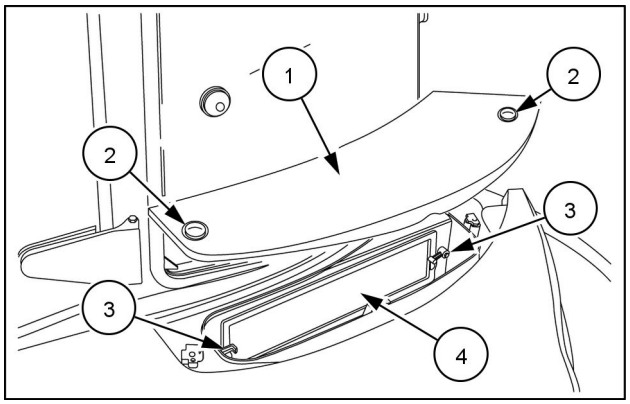
MOIL15TR01253AA 1

1200 saatte veya yılda bir

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz

Kabin hava filtresinii takmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Sabitleme cıvatalarını **(2)** sökerek kapağı **(1)** arka çamurluktan çıkarın.
2. İki filtre sabitleme klipsini **(3)** açın.
3. Filtreyi **(4)** çıkarın.
4. Filtre yuvasını bezle temizleyin.
5. Yeni filtreyi etiketin üzerindeki oklar çamurluğun içini gösterecek şekilde takın.
6. İki filtre sabitleme klipsini **(3)** kapatın.
7. Kapağı **(1)** tekrar takın.

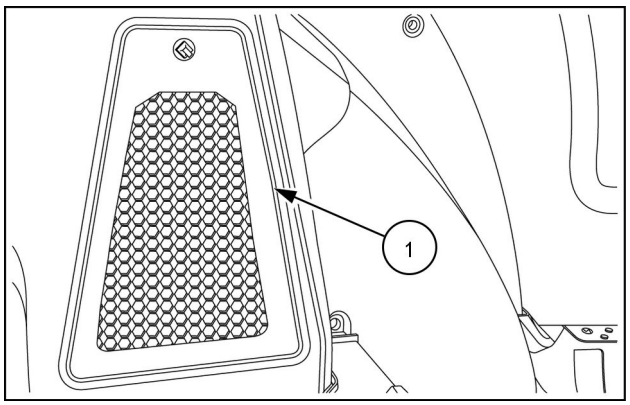


MOIL15TR01625AA 1

NOT: *Aynı işlemleri diğer çamurluk için de tekrar edin.*

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri

Izgarayı **(1)** sökün, içeride bulunan kabin hava devridaim filtresini çıkarın ve yeni orijinal bir filtreyle değiştirin (iki tarafta da yapılmalıdır).



MOIL15TR00347AA 1

Motor hava filtresi (dış eleman) - Değiştirme - Harici kartuş

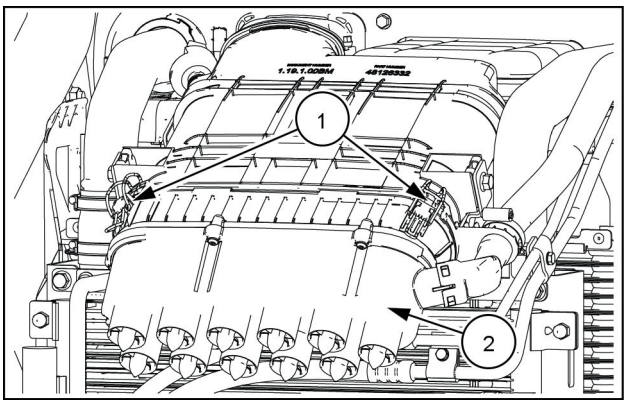
⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

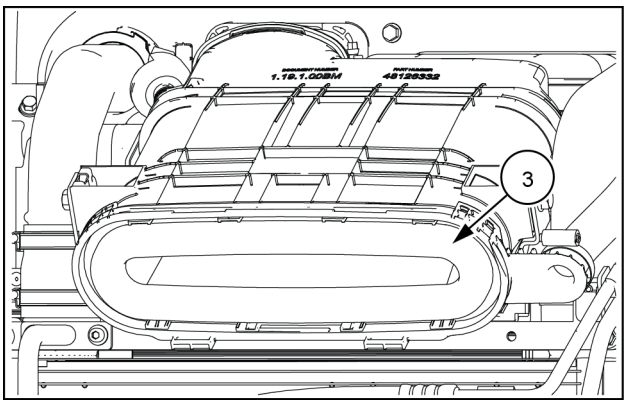
C0034A

Motor hava filtresinin harici kartuşunu değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Kapağın **(2)**kilitleme kancalarını **(1)** açın.
2. **(2)** kapağı çıkarın.
3. Motor hava temizleyicisinin dış kartuşunu **(3)** çıkarın.
4. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
5. Yeni kartuşu yerine takın.
6. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı **(2)** kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla **(1)**yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1



MOIL20TR01782AA 2

Motor hava filtresi (iç eleman) - Değiştirme - Dahili kartuş

⚠ DİKKAT

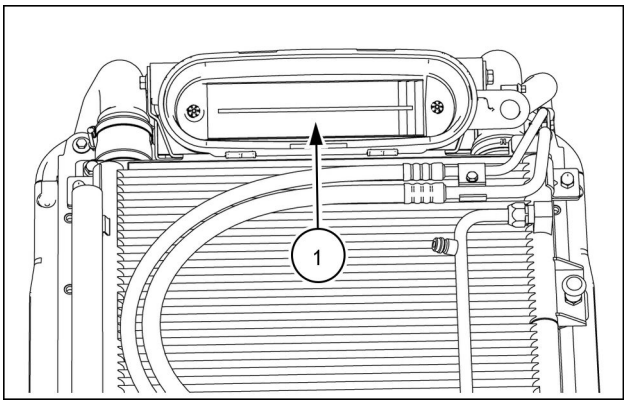
Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A

Önceki işlem:
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Harici kartuş.

Motor hava filtresinin dahili kartuşunu değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Dahili kartuşu **(1)**çıkarın.
2. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
3. Yeni kartuşu takın.



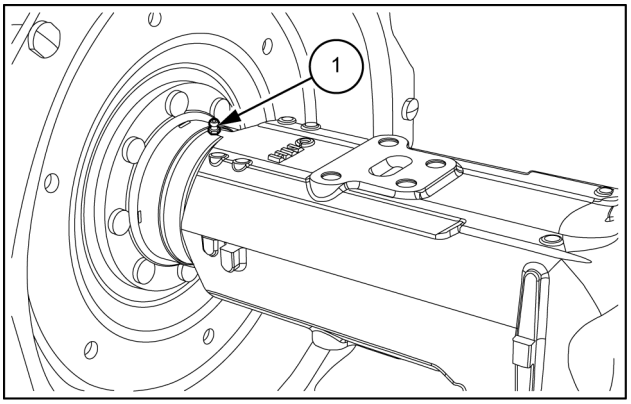
MOIL21TR00105AA 1

Son tahrikler — (REDÜKTÖR MUHAFAZASI Şağ — Sol taraf)

Doğru bir yağlama için:

1. Bir gres tabancası kullanarak **AGROMEGA EPX2 GREASE** gresi gresleme ucuna **(1)**pompalayın.

   BİLDİRİM: *İç sızdırmazlık elemanına zarar vermemek için yalnızca küçük miktarlarda pompalayın.*
2. Tekerleği **120°**döndürün.
3. Tekrar gres enjekte edin.
4. Tekerleği **120°**daha döndürün.
   Bu, gresin rulman etrafında eşit bir şekilde dağılmasını garanti eder
   Tekerlekleri döndürmek için, her yağlamadan önce aracı küçük bir miktar ileri hareket ettirin.



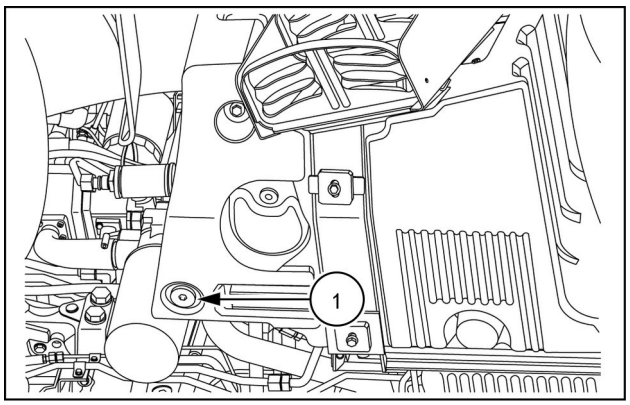
DCUTLNEIT012S7A 1

NOT: *Gres sızdırmazlık elemanından dışarı ÇIKMAZ, fazla gres transmisyon muhafazasının içinde dağıtılır.*

Yakıt deposu - Seviye geri kazanma

1. Traktör düz bir yüzey üzerindeyken ve motor durmuş haldeyken, yakıtı aşağıda tanımlandığı şekilde boşaltınız:
   1. Deponun altına uygun bir kap yerleştiriniz.
   2. Tapayı **(1)** sökünüz ve depodaki pislikleri temizlemek üzere yakıtı boşaltınız.
   3. Tapayı **(1)**geri takın.
   4. Depoyu temiz yakıtla doldurunuz.
   5. Yakıtı yürürlükteki mevzuata uygun olarak bertaraf ediniz.

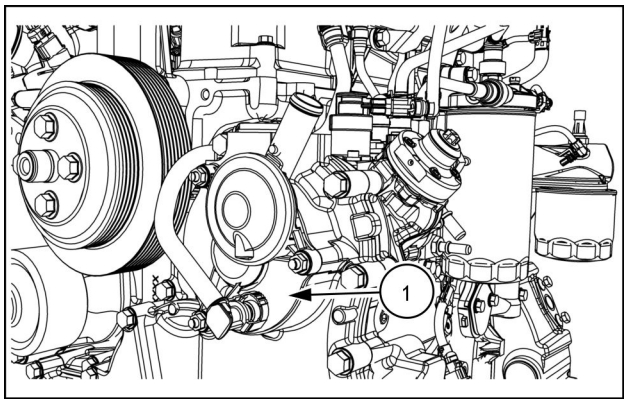
NOT: *Gerekirse yakıtı **7-38**. sayfasında açıklandığı gibi yıkayınız.*



MOIL15TR00099AA 1

Karter havalandırması - Değiştiriniz

1. Yağ karterinin **(1)** altında bulunan motor havalandırma filtresini değiştirmek için yetkili satıcıyla iletişime geçin.



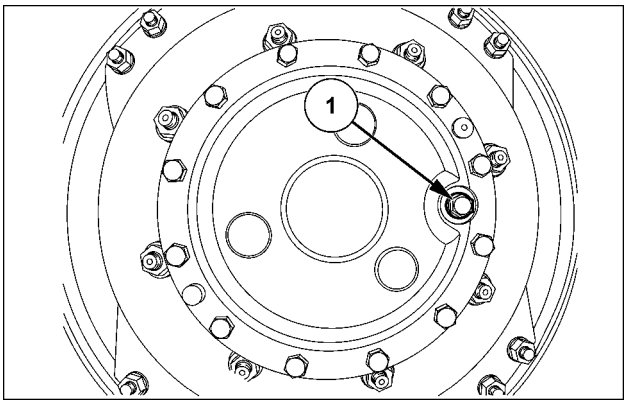
23119872 1

1200 saatte veya iki yılda bir

Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sağ taraf

Yağı değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Kapağı **(1)** en düşük noktaya getirin.
2. Doldurma ağzının altına bir kap yerleştiriniz.
3. Kapağı **(1)** çevirerek çıkarın.
4. Yağı kapağın altındaki delikten tamamen boşaltın.
5. Deliği şekilde gösterilen konuma getirin.
6. Gerekirse aynı delikten, yağ çıkana kadar taze yağ **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** ekleyin.
7.
8. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.

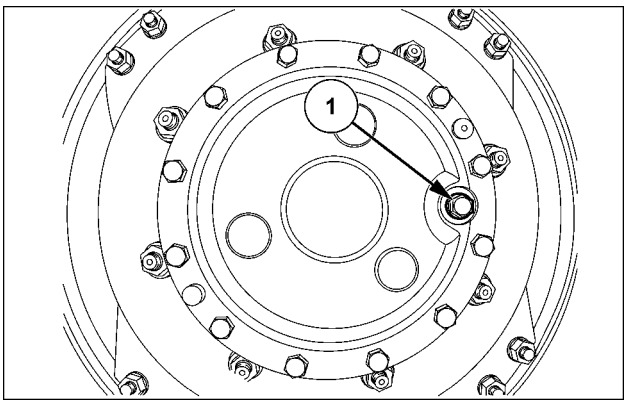


SS11K074 1

Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sol taraf

Yağı değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Kapağı **(1)** en düşük noktaya getirin.
2. Doldurma ağzının altına bir kap yerleştiriniz.
3. Kapağı **(1)**çevirerek çıkarın.
4. Yağı kapağın altındaki delikten tamamen boşaltın.
5. Deliği şekilde gösterilen konuma getirin.
6. Gerekirse aynı delikten, yağ çıkana kadar taze yağ **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** ekleyin.
7.
8. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.

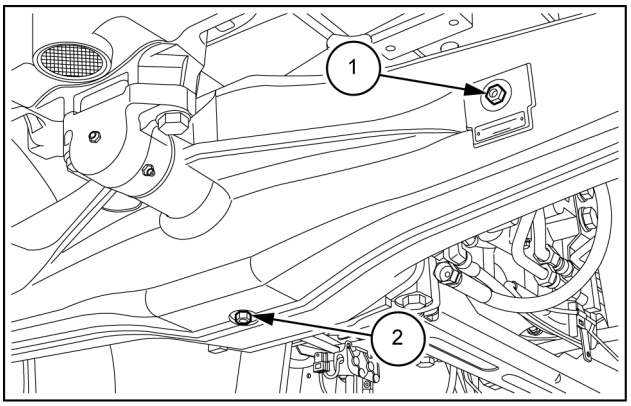


SS11K074 1

Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz

Yağı değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağın altına uygun bir kap **(2)** koyunuz.
3. Kapağı **(2)** çevirerek çıkarın.
4. Yağın tamamın boşalmasını sağlayınız.
5. Kapağı **(2)** yeniden yerine vidalayın.
6. Kapağı **(1)** gevşetin.
7. Gerekirse, yağ dışarı çıkana kadar yeni **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ekleyin.
8. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.

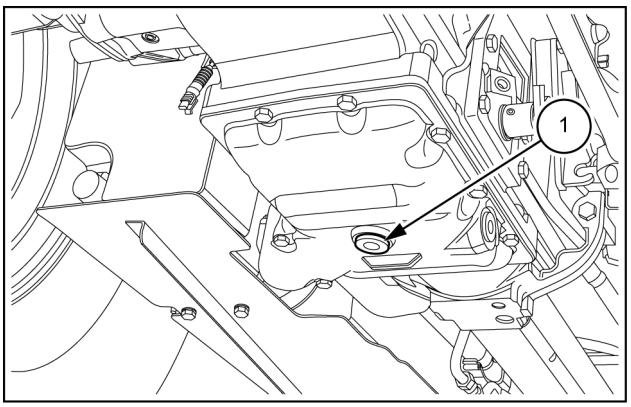


MOIL12TRO0008AA 1

Şanzıman muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz

Yağı değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

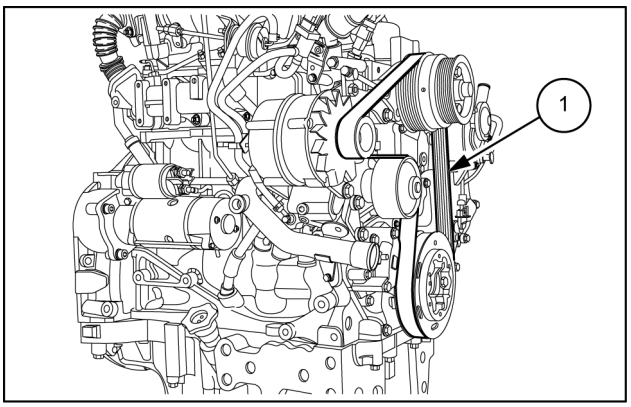
1. Kapağın altına uygun bir kap **(1)** koyunuz.
2. Kapağı **(1)** gevşetip çıkarınız.
3. Yağın tamamın boşalmasını sağlayınız.
4. Tapayı **(1)** deliğe geri takın.
5. Yeni yağı **Şanzıman muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi** sayfasında gösterilen seviyeye kadar doldurunuz



MOIL12TRO0018AA 1

Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı

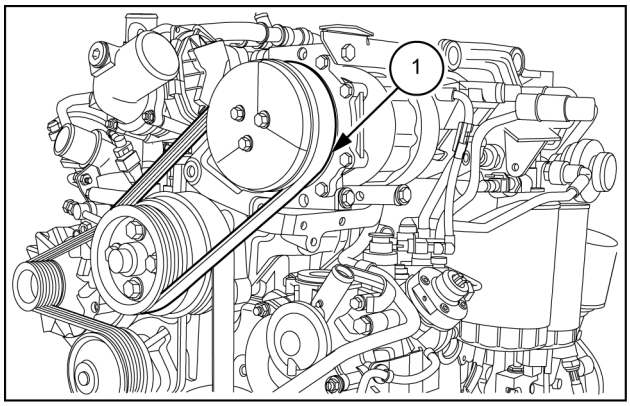
Kayış değişikliği **(1)** için yetkili satıcıya gidin.



MOIL13TR00306AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı

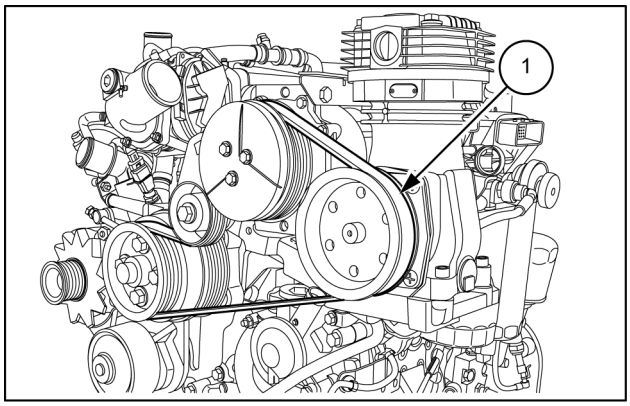
Kayış değişikliği **(1)** için yetkili satıcıya gidin.



MOIL13TR00308AA 1

Kompresör tahrik kayışını değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA)

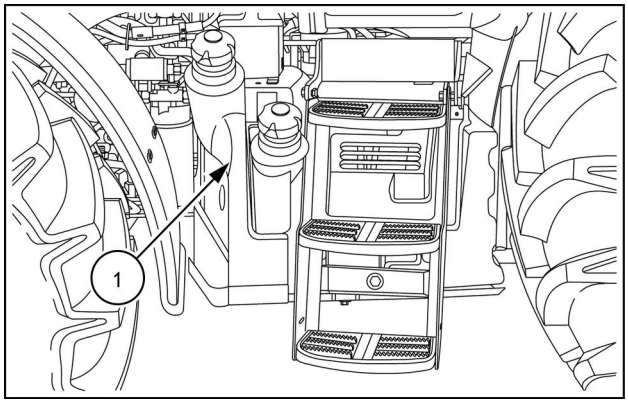
Kayış değişikliği **(1)** için yetkili satıcıya gidin.



MOIL13TR00307AA 1

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emme filtresi

1. Filtre depo **(1)** içerisinde bulunur. Değişime yardım etmesi için lütfen yetkili bir bayi ile iletişime geçiniz.

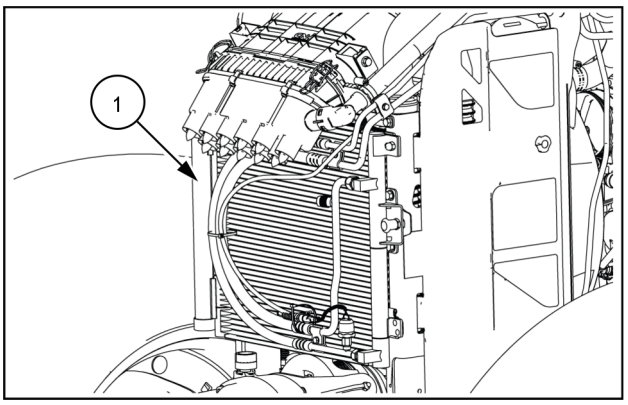


MOIL15TR01253AA 1

İki yılda bir

Klima sıvı tutucu-kurutucu filtresi - Değiştirin

1. Klima sisteminin kurutucu filtresinin **(1)** değiştirilmesi için her iki yılda bir yetkili servise gidin.

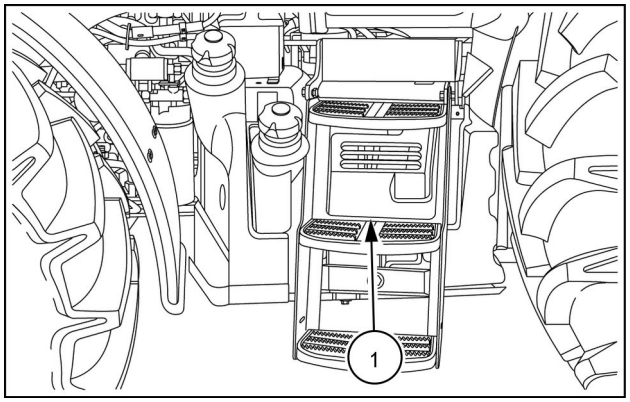


MOIL20TR01797AB 1

3600 saatte veya iki yılda bir

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Değiştiriniz - Ana Filtre

1. **DEF/AdBlue®** sıvısının ana filtresi besleme modülünde kapağın **(1)**altında bulunur. Bu filtre bir yetkili satıcı tarafından değiştirilmelidir.



MOIL15TR01253AA 1

3600 saatte bir veya dört yılda bir

Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm:
CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.
AĞIZ: Ağzınızı suyla çalkalayın. Kusmaya ÇALIŞMAYIN. Derhal tıbbi yardım alın.
GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0282A

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0053A

Üretim sırasında, motor soğutma sistemi yüksek kaliteli bir soğutma suyuyla doldurulmuştur. Soğutma sıvısı, standart soğutma sıvılarının korumasını artıran ve genişleten organik bir antioksidan bulunur.
Soğutma suyu sıvısı:
Pas önlemeyi artırır.
Kireç oluşumunu azaltır.
Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir.
Soğutma suyunun köpürmesini azaltır.

Optimum koruma seviyesi için soğutma suyunun düzenli olarak değiştirilmesi gerekir. Bu koruma, sistemin boşaltılması ve temizlenmesi ve yeni soğutma suyu ile doldurulmasıyla elde edilir.

BİLDİRİM: *Motor sıcakken asla soğuk soğutma suyu eklemeyiniz. Sıcaklık farkı, motor bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.*

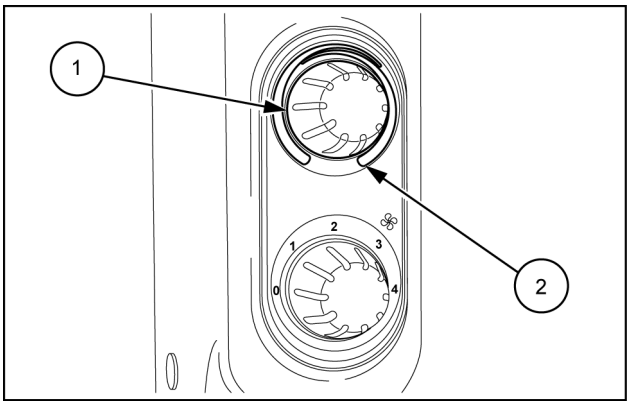
BİLDİRİM: *Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyiniz. Sistem sıcakken genleşme tankının kapağını çıkarmak tehlikelidir. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Antifriz kutusunda verilen tüm önlemlere uygun hareket ediniz.*

Miktar	Sarf malzemesi
16 L (**3.52 UK gal**)	**AGROFRIZ OAT COOLANT** (Önceden karıştırılmış soğutma suyu mevcut değilse konsantreyi **50%** ölçüsünde distile suyla karıştırınız)

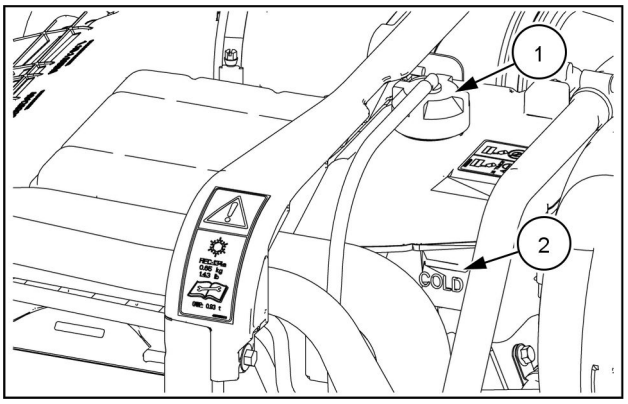
Sistemi yıkama

Sistemi yıkamak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

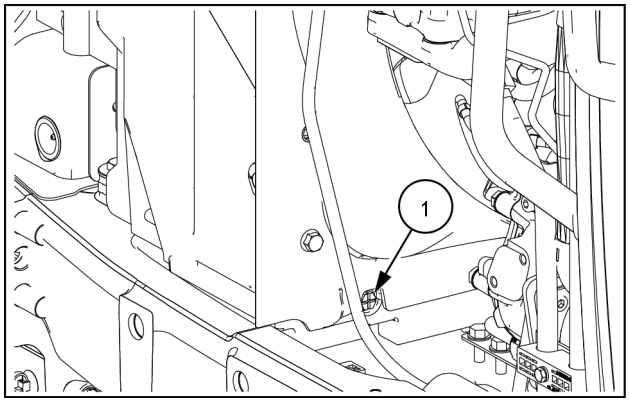
1. Sıcaklık kumanda düğmesini **(1)** kırmızı alanın **(2)** konumuna kadar çeviriniz (şekil **1**). Bu şekilde soğutma suyu tamamen boşaltılacaktır.
2. Motor soğukken, genleşme tankının tapasını **(1)** (şekil **2**) gevşetiniz ve çıkarınız.
3. Radyatörün tapasını **(1)** (şekil **3**) çıkarın ve soğutma suyunu boşaltınız. Radyatör tapasını **(1)** değiştiriniz.
4. Genleşme tankını, **(2)** çentiğine kadar (şekil **2**) filtrelenmiş Solvay soda çözeltisi ve her **10 L** (**2.20 UK gal**) miktarında su için sodanın **250 g** (**8.8 oz**) oranında su ile doldurunuz.
5. Genleşme tankının tapasını **(1)** (şekil **2**) tekrar vidalayınız.
6. Traktörü yaklaşık bir saat boyunca çalıştırınız.
7. Motoru kapatınız.
8. Motorun soğumasını bekleyiniz ve ardından radyatör tahliye tapasını **(1)** (şekil **3**) çıkarınız ve yıkama sıvısını boşaltınız.
9. Genleşme tankına saf su koyarak ve saf suyun radyatör çıkış deliğinden boşalmasına izin vererek dolaşmasını sağlayınız.
10. Radyatör tahliye tapasını **(1)** (şekil **3**) yerine koyunuz ve genleşme tankını **(2)** çentiğine (şekil **2**) kadar suyla doldurunuz.
11. Motoru birkaç dakikalığına çalıştırınız ve daha önceki talimatlara göre sistemi yeniden tahliye ediniz.
12. Radyatöre, genleşme tankı vasıtasıyla çentiğe **(2)** (şekil **2**) kadar yeni bir soğutma suyu doldurunuz ve genleşme tankını açık bırakınız.
13. Motoru çalıştırınız ve motorun termostatik valfi açılana ve soğutma sistemi vasıtasıyla tüm hava boşaltılana kadar çalışmasını sağlayınız (genişleme deposundaki soğutma suyu seviyesi düşmelidir).
14. Motoru durdurunuz, soğutma suyunun soğumasını bekleyiniz ve çentiğe **(2)** (şekil **2**) kadar dolum yapınız.
15. Kapağı **(1)** (şekil **2**) geri takınız.



MOIL13TR02185AB 1



MOIL20TR01777AA 2



MOIL20TR01792AA 3

Elektrik Sistemi

Akü - Kontrol ediniz

⚠ UYARI

Patlayıcı gaz!
Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar. Şarj edilen alanı havalandırın. Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0005A

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Akü elektrolitinde sülfürik asit bulunur. Cilt ve gözle temas etmesi halinde ciddi tahrişe ve yanıklara neden olabilir. Daima sıçramalara karşı koruyan gözlükler takın ve koruyucu kıyafetler (eldivenler ve önlükler) giyin. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0006A

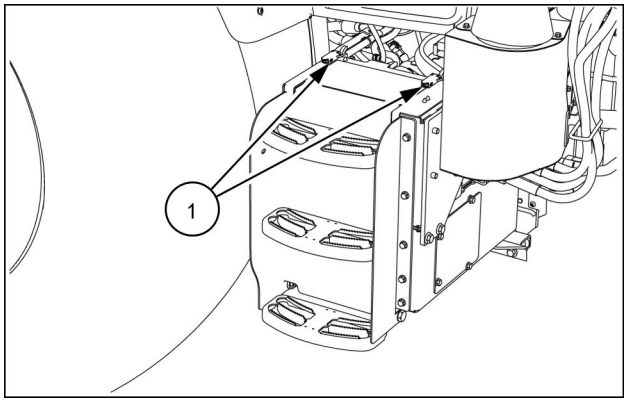
⚠ UYARI

Aküdeki gaz patlayabilir!
Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0011A

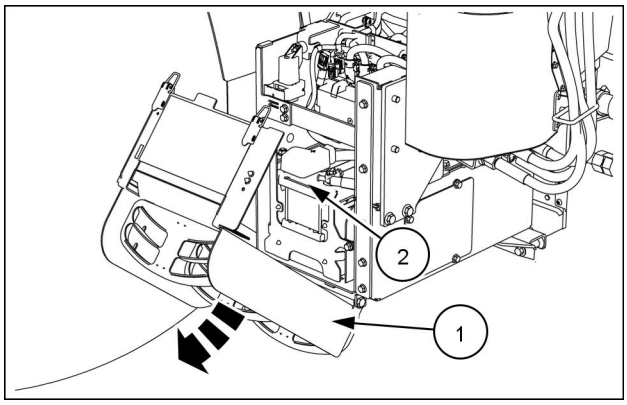
Aküye erişmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Klipsi **(1)**çözün.



MOIL20TR02004AA 1

2. Merdiveni **(1)** kaldırıp döndürerek aküye **(2)**ulaşın.



MOIL20TR02005AA 2

Traktörler bakım gerektirmeyen akülerle donatılmıştır.
Şarj seviyesini, dijital bir voltmetre ile aşağıdaki şekilde kontrol edin:
Voltmetreyi akünün iki terminaline, kutup sembollerine (negatifi negatife, pozitifi pozitife) uyacak şekilde takınız ve cihazdaki değeri okuyunuz.
Akünün şarj seviyesini belirlemek için değeri aşağıdaki tablodaki değerlerle karşılaştırın.

Voltaj	Şarj seviyesi
12,66 V	**100%**
12,45 V	**75%**
12,30 V	**50%**
12,00 V	**25%**

Eğer gerilim **12,30 V**civarındaysa, aküyü derhal Ah cinsinden amper değerinin 1/10'una eşit bir akımla şarj ediniz (50 Ah kapasiteli bir akü **5 A**ile şarj edilmelidir).

BİLDİRİM: *Aküyü şarj etmeden önce daima kabloları sökünüz. Akü yerinden çıkarılmalı ve traktörden güvenli bir uzaklıkta şarj edilmelidir.*

NOT: *Aküler ve depolanan aküler, kullanımdan sonra doğru bir şekilde atılmazsa çevre açısından zararlı olabilecek bileşenler içermektedir. Üretici firma, elektrikli ya da elektronik sistemlerde kullanılan tüm "kuru tip" akülerin yerel yetkili servise iade edilmesini tavsiye eder. Yetkili servisiniz, aküleri uygun bir şekilde elden çıkaracaktır (veya geri dönüştürülmesini sağlayacaktır). Bu prosedür, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.*

Aküyü değiştirme

Eski bir akünün yenisiyle değiştirilmesi gerekiyorsa aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Öncelikle ucunda eksi işareti **(−)**olan kabloyu, daha sonra ucunda artı işareti **(+)**olan kabloyu sökün.
- Yeni aküyü muhafazasının içine takın.
- Terminalleri temizleyin ve akü terminallerini negatif terminalin son **(−)**uca bağlandığından emin olarak bağlayın.
- Akünün üzerindeki terminalleri sıkın ve bunları korumak için vazelin sürün.

Motorun zayıf aküyle ya da aküsüz çalıştırılmasıyla ilgili öneri

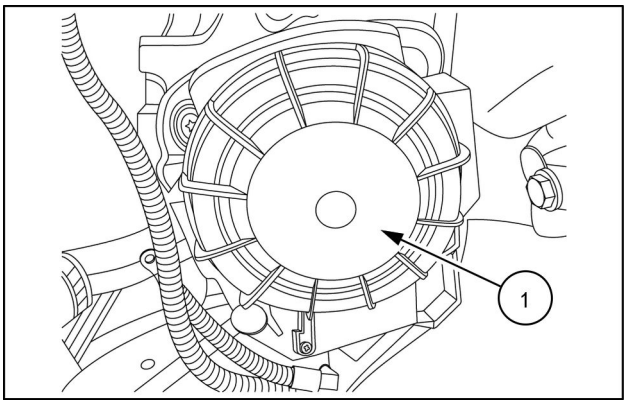
Alternatörün ya da dahili voltaj regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin.
Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal simgelerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitifi pozitife) yardımcı aküyü traktöre bağlayınız. Bu kural ayrıca akü harici olarak şarj edildiğinde de dikkate alınmalıdır.
Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

- Elektromanyetik olarak çalışan enjeksiyon pompası kesme düzeneği motorun çalışmasını önleyeceğinden, traktörü çekerek çalıştırmak mümkün değildir.
- İlk olarak fişin D+ B+terminal vidasının ve kondansatörün bağlantısını kestikten sonra, traktörü bir takviye aküyle çalıştırmak mümkündür; ancak, elektromanyetik kesici düzeneğine harici akü tarafından beslenen akım kesilir kesilmez motorun duracak olmasından dolayı bu işlem anlamsızdır.
- Fişi D+ ve B+ terminal vidası ile kondansatör alternatöre takılıyken, motoru takviye aküyle çalıştırmaktan kaçının.
- Bunun yerine, traktörün motorunu çalıştırabilecek olan **12 V**'luk bir akünün takılması ve daha sonra traktöre takılacak aküyle değiştirilmesi gereklidir.
- Normal koşullar altında, D+fişi, B+ terminal vidası ve kondansatörün alternatör bağlantısı kesilmiş haldeyken motor asla çalıştırılmamalıdır.

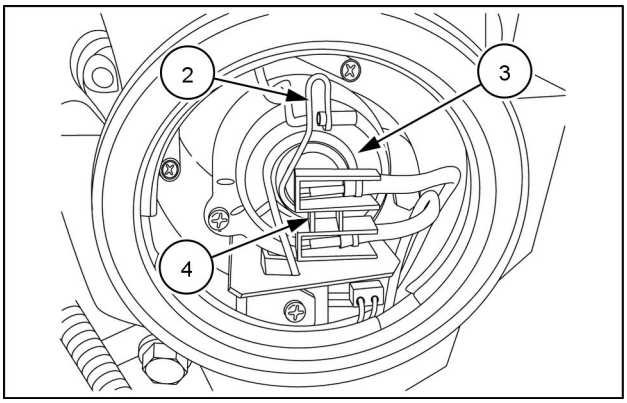
Ön far ampulleri - Değiştirin

NOT: *Halojen ampulleri kullanırken yalnızca metal kısımlara dokununuz, ampule asla dokunmayınız. Ampul parmaklarınıza temas ederse yayılan ışığın yoğunluğu azalacaktır ve bu da kullanım ömrünü olumsuz etkileyecektir. Eğer ampule kazara dokunulursa, alkol ile temizleyiniz ve kurumaya bırakın.*

1. Yanmış ampulleri değiştirmek için kaputu kaldırıp aşağıdaki gibi ilerleyin:
   1. Kapağı **(1)** gevşetin ve çıkartın.
   2. Klipsi **(2)** gevşetin ve ampulü **(3)** çıkartın.
   3. Elektrik bağlantısını **(4)** kesiniz.
   4. Ampulü aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştirin.
   5. Elektrik bağlantısını **(4)** geri takınız.
   6. Ampulü geri takın ve klipsle **(2)** sabitleyin.
   7. Kapağı **(1)** yeniden yerine vidalayın.



MOIL15TR01713AA 1

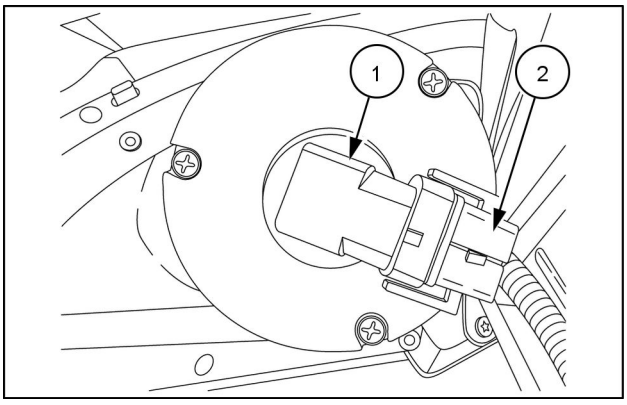


MOIL15TR01714AA 2

Park lambası - Değiştiriniz

NOT: *Halojen ampulleri kullanırken yalnızca metal kısımlara dokununuz, ampule asla dokunmayınız. Ampul parmaklarınıza temas ederse yayılan ışığın yoğunluğu azalacaktır ve bu da kullanım ömrünü olumsuz etkileyecektir. Eğer ampule kazara dokunulursa, alkol ile temizleyin ve kurumaya bırakın.*

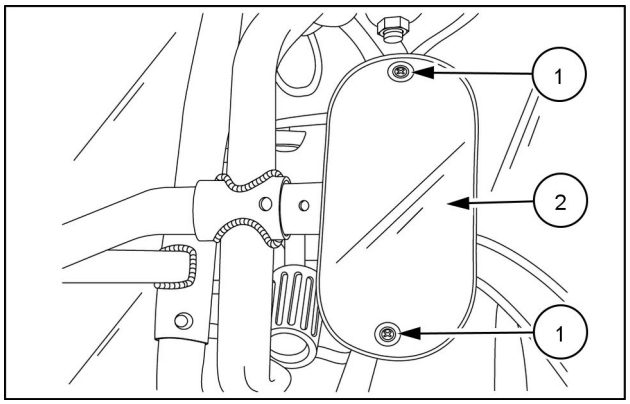
1. Yanmış ampulleri değiştirmek için kaputu kaldırıp aşağıdaki gibi ilerleyin:
   1. Ampulü **(1)** çeviriniz ve yuvasından çıkartınız.
   2. Elektrik bağlantısını **(2)** kesiniz.
   3. Ampulü aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştirin.
   4. Elektrik bağlantısını **(2)** geri takınız.
   5. Yeni ampulü yuvasına takınız.



MOIL15TR01712AA 1

Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz

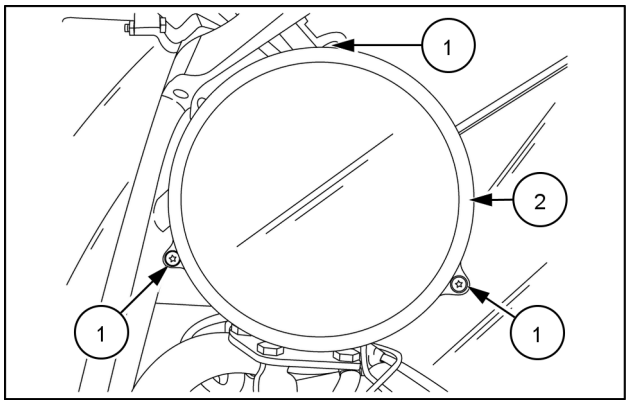
1. Yanık ampulleri aşağıdaki şekilde değiştiriniz:
   1. Vidaları **(1)** gevşetiniz ve şeffaf parçayı **(2)** çıkartınız.
   2. Eski ampulü gevşetiniz ve aynı güce sahip yenisiyle değiştiriniz.
   3. Şeffaf parçayı **(2)** geri takınız ve vidaları **(1)** sıkınız.



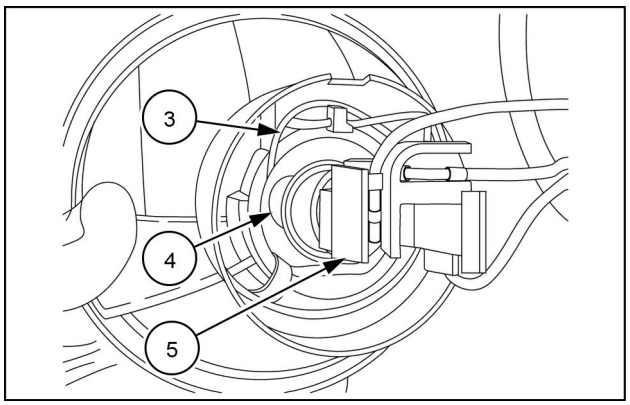
MOIL15TR01717AA 1

Far - Değiştiriniz

1. Yanık ampulleri aşağıdaki şekilde değiştiriniz:
   1. Vidaları **(1)** gevşetiniz ve contayı **(2)** çıkartınız.
   2. Farı çıkartınız.
   3. Klipsi **(3)** gevşetiniz ve ampulü **(4)** çıkartınız.
   4. Elektrik bağlantısını **(5)** kesiniz.
   5. Ampulü aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştiriniz.
   6. Elektrik bağlantısını **(5)** geri takınız.
   7. Ampulü geri takınız ve klipsle **(3)** sabitleyiniz.
   8. Farı yuvasına geri takınız.
   9. Halkayı **(2)** takınız ve vidalarla **(1)** sabitleyiniz.



MOIL15TR01716AA 1



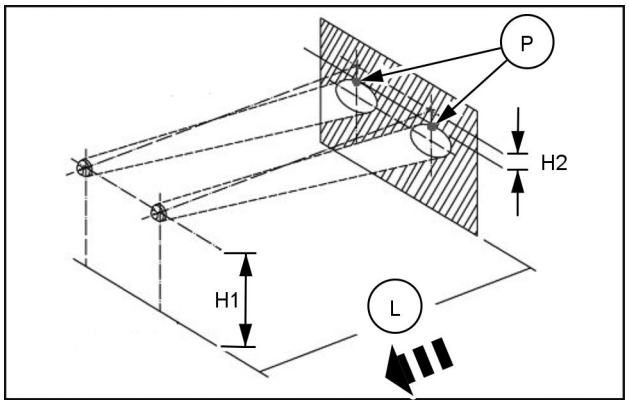
MOIL15TR01718AA 2

Farlar - Ayarlama

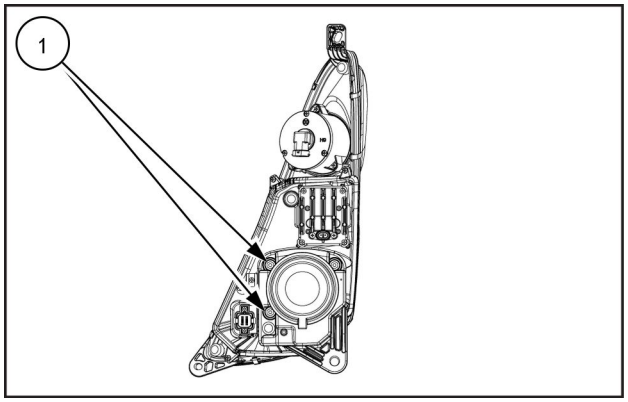
Kısa hüzmeli farların yüksekliğini aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın:

1. Araca takılı olan tüm tarımsal ekipmanlar ile ön ve arka denge ağırlıklarını çıkarın.
2. Tüm lastiklerin düzgün şekilde şişirildiğinden emin olun.
3. Uygun bir temizlik maddesi kullanarak farların dış yüzeylerini iyice temizleyin.

4. Aracı sert, düz bir zemine, beyaz bir duvarın önüne ve gölgeye konumlandırın.
5. Aracı duvara olabildiğince yakın bir şekilde park edin, motoru kapatın ve park frenini devreye alın. Kısa farları açın.
6. Kısa farların ışınlarının aracın önündeki duvara düştüğü yeri X işaretiyle işaretleyin.
7. Aracı, kısa far ışınlarıyla aydınlatılmış duvardan **7.5 m** (**295.3 in**)'ye eşit bir mesafe **(L)** kadar geri geri uzaklaştırın. Şimdi motoru durdurun. Park frenini devreye alın.
8. Şekilde gösterilen kısa hüzmelerin üst kısmına karşılık gelen iki noktanın **(P)**, ön farların **(H1)** yüksekliğinden **10% (H2)** daha aşağıda olduğunu kontrol edin.
   " (P)" noktalarının konumu yanlışsa aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayın:
9. Kaputu açın, (bkz. **7-9**).
10. Yatay ve dikey akslarda ışık huzmesini ayarlamak için, doğru noktayı gösterene kadar ayarlama halkasını **(1)** elinizle ayarlayın.
11. Kaputu kapatın (bkz. **7-9**) ve **" (P)"** noktalarının her X'e göre konumunu tekrar kontrol edin.



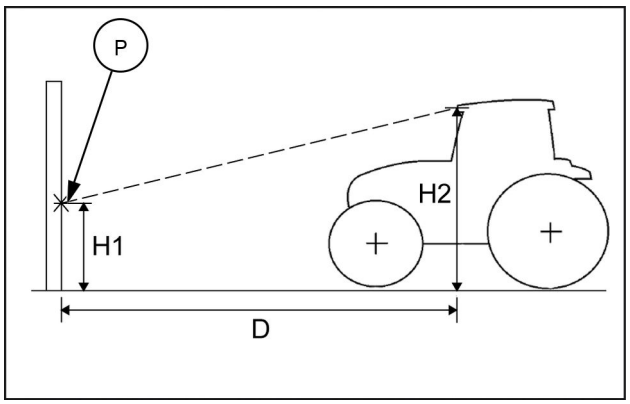
MOIL22TR01881AA 1



MOIL22TR03782AA 2

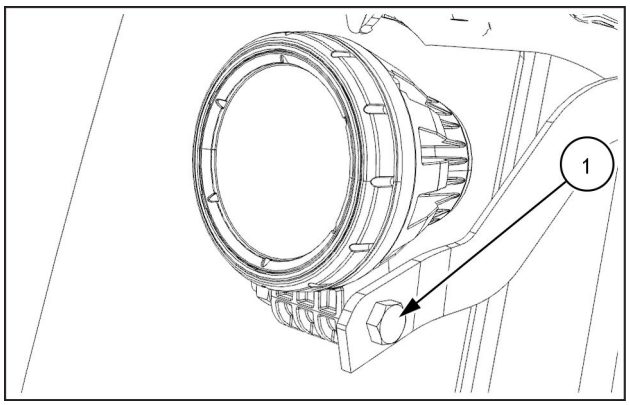
Yardımcı kısa hüzmeli farların yüksekliğini aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın:

1. Araca takılı olan tüm tarımsal ekipmanlar ile ön ve arka denge ağırlıklarını çıkarın.
2. Tüm lastiklerin düzgün şekilde şişirildiğinden emin olun.
3. Uygun bir temizlik maddesi kullanarak farların dış yüzeylerini iyice temizleyin.
4. Aracı sert, düz bir zemine, beyaz bir duvarın önüne ve gölgeye konumlandırın.
5. Aracı, ön farlar ile duvar arasında **15 m** (**590.55 in**)'lik bir mesafe **(D)** ölçebilecek şekilde yerleştirin. Yardımcı kısa hüzmeli farları açın.
6. Ön farları hizalayın ve aydınlatılan alanı aydınlatılmayan alanlardan ayıran yatay çizginin **(P)** yerden **(H1)** yüksekte, toprak ile ampulün ortası arasındaki mesafenin yarısına karşılık gelen noktada **(H2)** olduğunu kontrol edin.



MOIL22TR00520AA 3

7. Değer **(H1)** yukarıdaki koşulu karşılamazsa, somunu **(1)** ayarlayarak ön far konumunu ayarlayın ve ölçümü tekrarlayın.



MOIL22TR03783AA 4

Ön lamba - Değiştiriniz

NOT: *halojen ampulleri kullanırken yalnızca metal kısımlara dokununuz, ampule asla dokunmayınız. Ampul parmaklarınıza temas ederse yayılan ışığın yoğunluğu azalacaktır ve bu da kullanım ömrünü olumsuz etkileyecektir. Temas edilmesi halinde, ampulü alkol ile ıslatılmış bir bezle siliniz ve kurumaya bırakınız.*

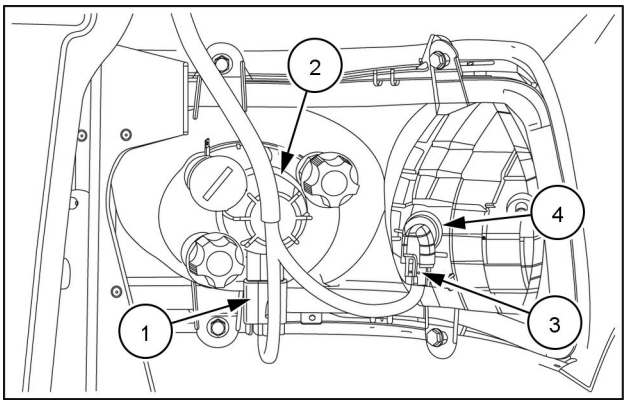
Yanmış ampulleri değiştirmek için kaputu kaldırıp aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

Uzun/kısa farlar:

1. Bağlantıyı kesiniz **(1)**.
2. Koruma kapağını **(2)** döndürünüz ve çıkartınız.
3. Lamba ampulünü çıkartınız.
4. Ampulü aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştiriniz.
5. Kapağı **(2)** geri takınız ve bağlantıyı **(1)** tekrar bağlayınız.

Yan çalışma lambası

1. Bağlantıyı kesiniz **(3)**.
2. Ampulü **(4)** döndürünüz ve çıkartınız.
3. Ampulü **(4)** aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştiriniz.
4. Bağlantıyı **(3)** geri takınız.

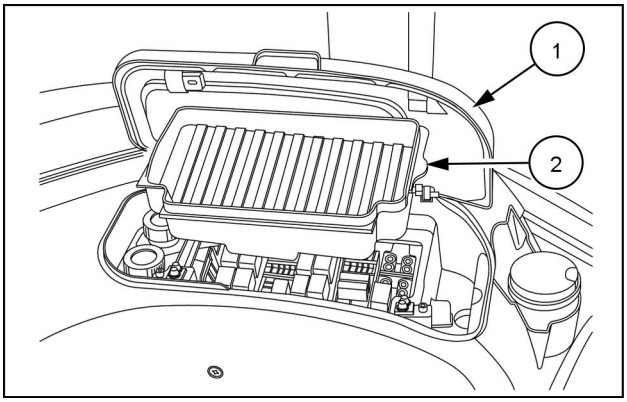


MOIL16TR02069AA 1

Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigortalar ve Röleler

Ana sigorta kutusu

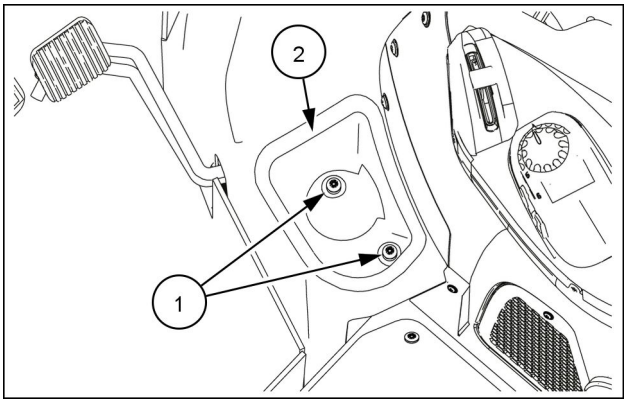
Birincil sigorta bölmesine ulaşmak için sol konsoldaki saklama bölmesinin kapağını **(1)** kaldırın ve bölmeyi **(2)**çıkarın.



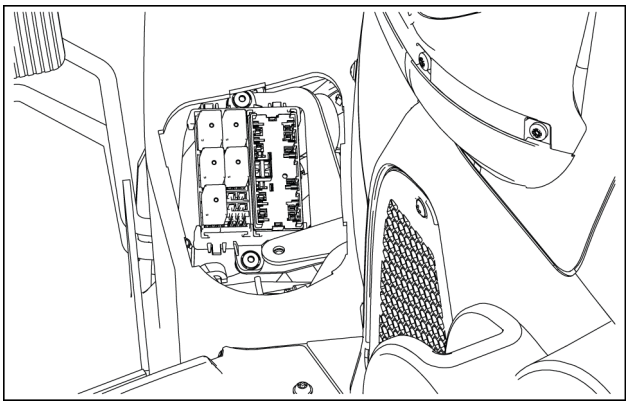
MOIL15TR01447AA 1

İkincil sigorta bölmesi

Sağ taraftaki saklama bölmesinin altında bulunan ikincil sigorta bölmesine ulaşmak için, vidaları **(1)** gevşetin ve bölmeyi **(2)**çıkarın.



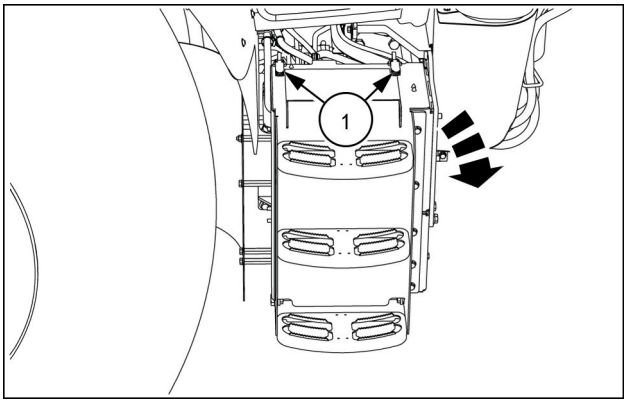
MOIL20TR01854AB 2



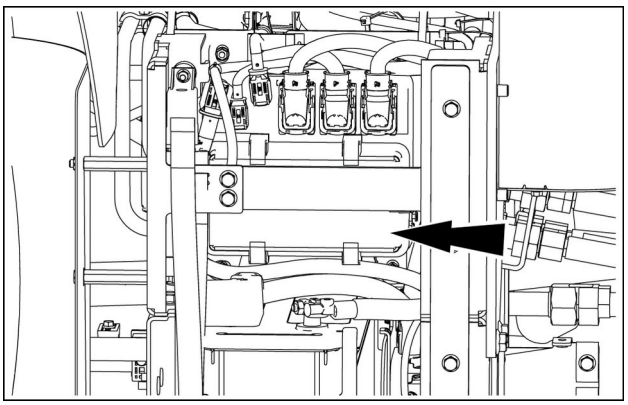
MOIL20TR01855AA 3

PDM modülü

Güç dağıtım modülüne (PDM) erişmek için klipsleri **(1)** çözün ve merdiveni kaldırıp döndürün.



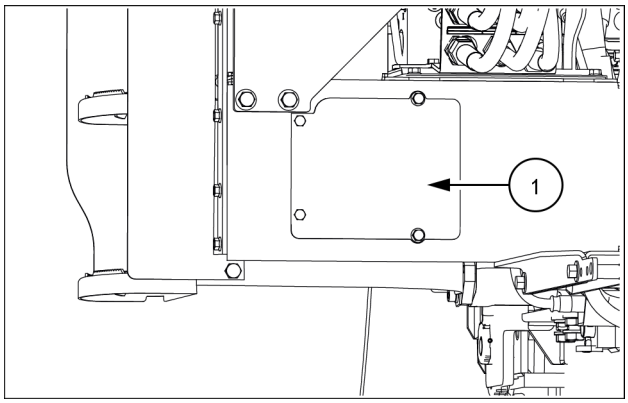
MOIL20TR01850AB 4



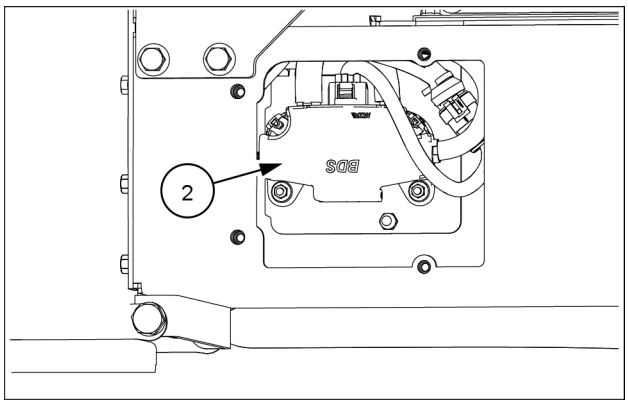
MOIL20TR01853AA 5

Akü Bağlantısı Kesme Düğmesi (BDS) röle sigorta kutusu

Sigortalara **(2)**erişmek için akü kutusu kapağını **(1)** sökün.



MOIL20TR01851AB 6



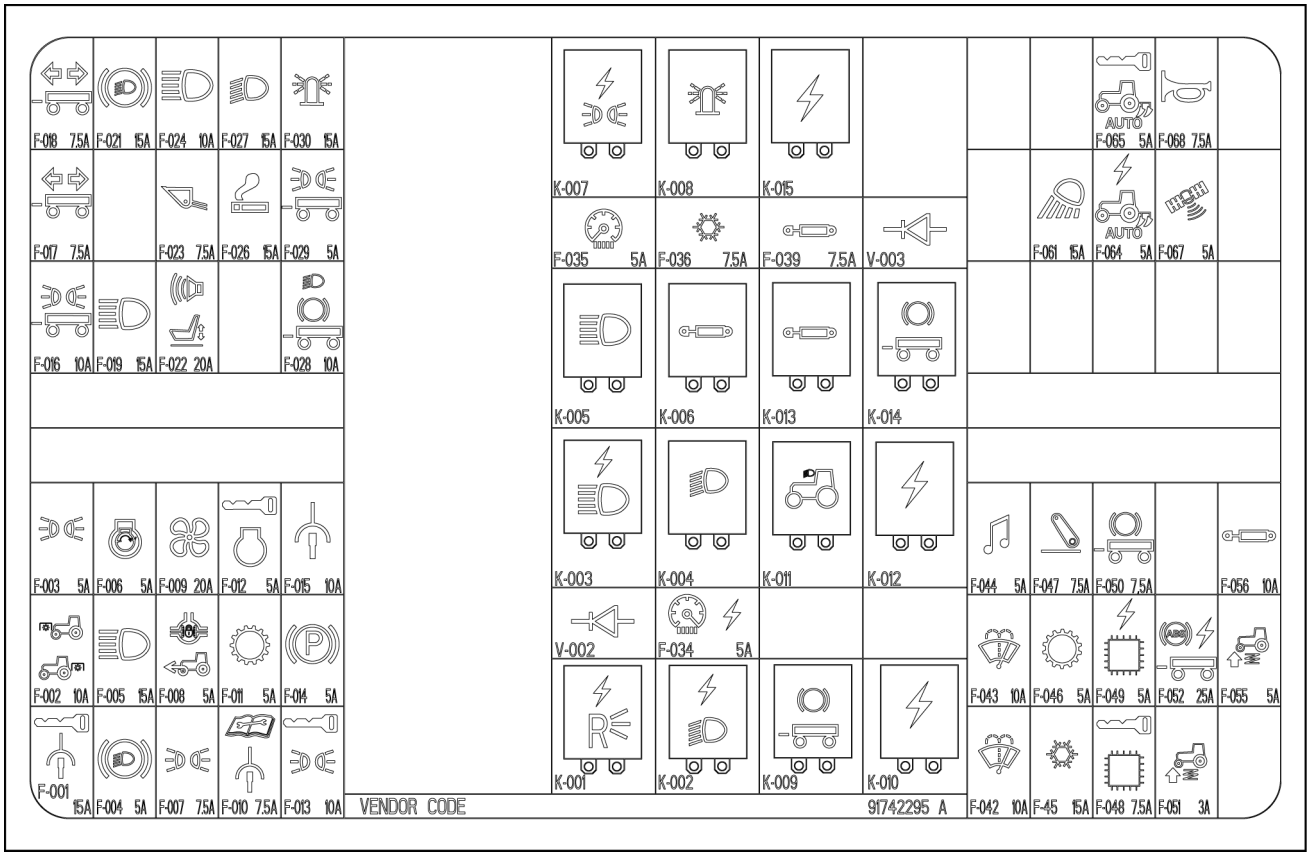
MOIL20TR01852AB 7

NOT: *Çeşitli kutuların içindeki sigortaların ve rölelerin konumu için, bkz. .*

Sigorta ve röle konumları

Sigorta ve röle kutusu - Parça yerelleştirme - Sigorta ve röle

Ana sigorta kutusu



MOIL22TR00042TA 1

Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
R1	K-001	Geri vites alarmı etkinleştirmesi
R2	K-002	Kısa farlar
R3	K-003	Uzun farlar
R4	K-004	Kısa farlar
R5	K-005	Uzun farlar
R6	K-006	3. kontrol valfi
R7	K-007	Yan lamba
R8	K-008	Girofaro
R9	K-009	Römork fren rölesi 2
R10	K-010	Ana tavan güç besleme rölesi +B
R11	K-011	Kısa hüzmeli ön farlar AUX
R12	K-012	Kontak anahtarı güç beslemesi 1
R13	K-013	Ana elektrohidrolik uzaktan kumanda valfi kontrolü (EHR)
R14	K-014	Römork fren rölesi 1
R15	K-015	Kontak anahtarı 2
R16	—	—

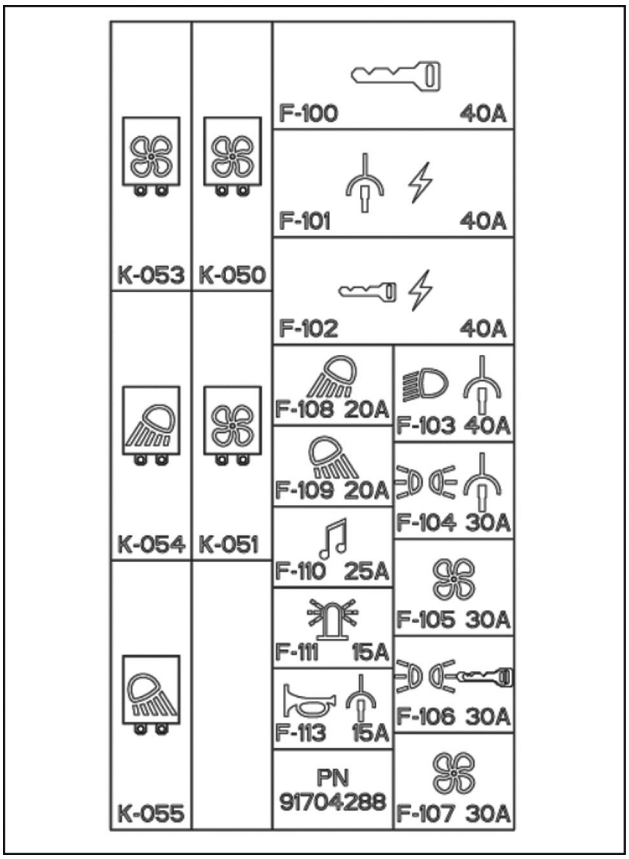
Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
1	F-001	**15.0 A**	Kontak anahtarı
2	F-002	**10.0 A**	Ön / arka PTO

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
3	F-003	**5.0 A**	Yan lambalar 1
4	F-004	**5.0 A**	Ayak Freni Pedalı
5	F-005	**15.0 A**	Uzun farlar
6	F-006	**5.0 A**	Kranklama sigortası
7	F-007	**7.5 A**	Yan lambalar 2
8	F-008	**5.0 A**	Diferansiyel kilidi - 4WD
9	F-009	**20.0 A**	Birinci ve ikinci hız fan anahtarı
10	F-010	**7.5 A**	KAM Diagnostic (tanılama)
11	F-011	**5.0 A**	Hız sensörü
12	F-012	**5.0 A**	+Motor RPM kontrol tuşu
13	F-013	**10.0 A**	Yanıp sönme birimi kontak anahtarı
14	F-014	**5.0 A**	El Freni
15	F-015	**10.0 A**	**8 A** soketi
16	F-016	**10.0 A**	Römork yan lambaları sol soket
17	F-017	**7.5 A**	Sol sinyal lambası 7 kutuplu soket
18	F-018	**7.5 A**	Sağ sinyal lambası 7 kutuplu soket
19	F-019	**15.0 A**	Uzun farlar
20	—	—	—
21	F-021	**15.0 A**	"Stop lights" (stop lambaları)
22	F-022	**20.0 A**	Elektrikli koltuk ve yedek alarm
23	F-023	**7.5 A**	Ön yükleyici sigortası
24	F-024	**10.0 A**	Uzun farlar
25	—	—	—
26	F-026	**15.0 A**	Çakmak
27	F-027	**15.0 A**	Kısa farlar
28	F-028	**10.0 A**	Stop römork soketi
29	F-029	**5.0 A**	Sağ konum römork soketi
30	F-030	**15.0 A**	Girofaro
31	—	—	—
32	—	—	—
33	—	—	—
34	F-034	**5.0 A**	KAM
35	F-035	**5.0 A**	ADIC anahtarlamalı
36	F-036	**7.5 A**	Klima kontrol ünitesi
37	—	—	—
38	—	—	—
39	F-039	**7.5 A**	3. distribütör sigortası
40	—	—	—
41	—	—	—
42	F-042	**10.0 A**	Arka pencere sileceği
43	F-043	**10.0 A**	Ön cam sileceği
44	F-044	**5.0 A**	Bir radyo
45	F-045	**15.0 A**	Klima kompresörü
46	F-046	**5.0 A**	Vites değiştirme kolu
47	F-047	**7.5 A**	Sigorta EDC
48	F-048	**7.5 A**	XCM (VF)
49	F-049	**5.0 A**	KAM XCM
50	F-050	**7.5 A**	Hidrolik - pnömatik römork freni
51	F-051	**3.0 A**	Ön Aks Konum Sensörü
52	F-052	**25.0 A**	ABS römork soketi
53	—	—	—
54	—	—	—
55	F-055	**5.0 A**	Ön süspansiyonlu aks
56	F-056	**10.0 A**	Sigorta EHR
57	—	—	—

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
58	—	—	—
59	—	—	—
60	—	—	—
61	F-061	**15.0 A**	VİRAJ LAMBALARI
62	—	—	—
63	—	—	—
64	F-064	**5.0 A**	+B Isobus
65	F-065	**5.0 A**	+Isobus tuşu
66	—	—	—
67	F-067	**5.0 A**	GPS anteni
68	F-068	**7.5 A**	Alarm
69	—	—	—
70	—	—	—
71	—	—	—
72	—	—	—
73	—	—	—

İkincil sigorta bölmesi



MOIL21TR00848BB 2

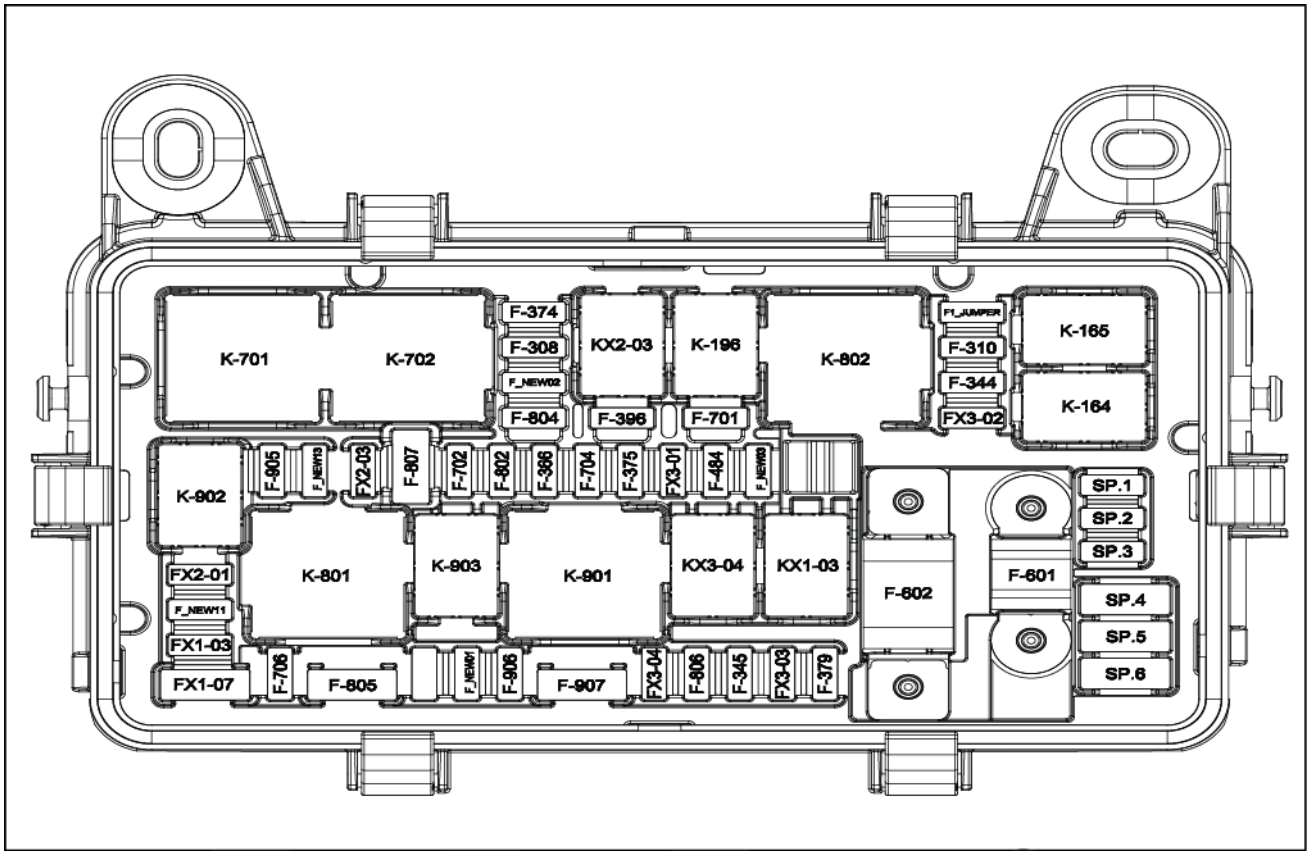
Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
R1	K-050	Üçüncü hız fanı
R2	K-051	Dördüncü hız fanı
R3	—	—
R4	K-053	Dördüncü hız fanı
R5	K-054	Ön çalışma lambaları
R6	K-055	ARKA ÇALIŞMA LAMBALARI

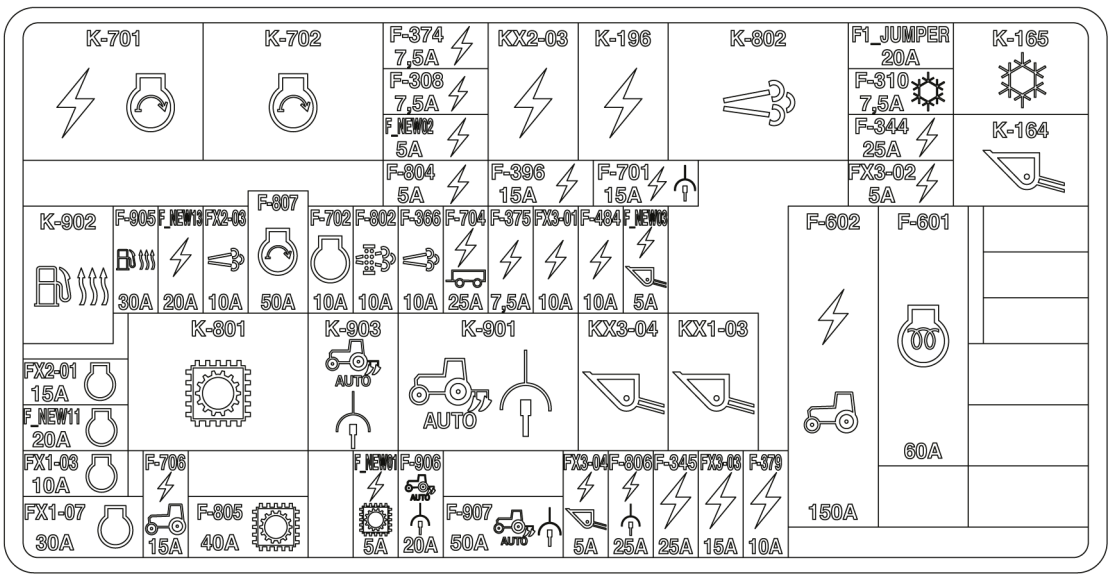
Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F1	F-100	**40.0 A**	Güç açma
F2	F-101	**40.0 A**	**25 A** soketi
F3	F-102	**40.0 A**	+B Kontak anahtarı
F4	F-103	**40.0 A**	ABS / uzun hüzmeli ön farlar / kısa hüzmeli ön farlar için güç beslemesi
F5	F-104	**30.0 A**	Çakmak / flaşör lambası için güç beslemesi
F6	F-105	**30.0 A**	3. hız, sol FAN
F7	F-106	**30.0 A**	Yan lamba / elektrikli tavan için güç beslemesi
F8	F-107	**30.0 A**	4. hız, sağ fan
F9	F-108	**20.0 A**	Ön çalışma lambaları
F10	F-109	**20.0 A**	ARKA ÇALIŞMA LAMBALARI
F11	F-110	**25.0 A**	Bir radyo
F12	F-111	**15.0 A**	Döner tepe lambası
F13	F-113	**15.0 A**	Güç soketi / sesli alarm

PDM modülü



MOIL20TR01857FA 3



MOIL20TR01858FB 4

Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K701	K-701	Ana motor rölesi
K702	K-702	Marş motoru rölesi
KX203	KX2–03	Anahtar rölesi 1
K196	K-196	Anahtar rölesi 2
K802	K-802	Seçici katalitik indirgeme (SCR) ana rölesi
K165	K-165	Klima kompresörü
K164	K-164	Ön yükleyici 1
K902	K-902	Yakıt ısıtıcısı
K801	K-801	Ana Röle
K903	K-903	ECU Isobus soketi
K901	K-901	Isobus güç soketi
KX304	KX3–04	Ön yükleyici 3
KX103	KX1–03	Ön yükleyici 2

Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F374	F-374	**7.5 A**	+Tuş1 (Mevcut)
F308	F-308	**7.5 A**	Güç beslemesi +Tuş1 EPL
FNEW02	F_NEW02	**5.0 A**	+Tuş1 (Mevcut)
F804	F-804	**5.0 A**	Güç beslemesi +Tuş1 DEC
F396	F-396	**15.0 A**	+Akü (Mevcut)
F701	F-701	**15.0 A**	30A ön soket +Tuş2
F1JUMPER	F1_JUMPER	**20.0 A**	Atlama teli
F310	F-310	**7.5 A**	Klima kompresörü
F344	F-344	**25.0 A**	EPL akü güç beslemesi
FX302	FX3-02	**5.0 A**	Ön yükleyici 1
F905	F-905	**30.0 A**	Yakıt ısıtıcısı
FNEW13	F_NEW13	**20.0 A**	+Isıtıcı kontrol birimi aküsü (HCU)
FX203	FX2-03	**10.0 A**	NOX AŞAĞI İŞLETİM YÖNÜ
F807	F-807	**50.0 A**	Marş motoru rölesi
F702	F-702	**10.0 A**	ADBLUE kalite sensörü
F802	F-802	**10.0 A**	Motor pompası ve RCS pompası
F366	F-366	**10.0 A**	NOX YUKARI İŞLETİM YÖNÜ
F704	F-704	**25.0 A**	7 pimli römork soketi
F375	F-375	**7.5 A**	+Tuş2 (Mevcut)
FX301	FX3-01	**10.0 A**	+Tuş2 (Mevcut)
F484	F-484	**10.0 A**	+Tuş2 (Mevcut)
FNEW03	F_NEW03	**5.0 A**	Ön yükleyici 2
FX201	FX2-01	**15.0 A**	Motor 4
FNEW11	F_NEW11	**20.0 A**	Motor 2
FX103	FX1-03	**10.0 A**	Motor 3
FX107	FX1-07	**30.0 A**	1 Motor
F706	F-706	**15.0 A**	KAM
F805	F-805	**40.0 A**	DEC ana güç beslemesi
FNEW01	F_NEW01	**5.0 A**	KAM DEC
F906	F-906	**20.0 A**	ECU Isobus soketi
F907	F-907	**50.0 A**	Isobus güç soketi
FX304	FX3-04	**5.0 A**	Ön yükleyici 3
F806	F-806	**25.0 A**	30A ön soket +Akü
F345	F-345	**25.0 A**	+Akü (Mevcut)
FX303	FX3-03	**15.0 A**	+Akü (Mevcut)
F379	F-379	**10.0 A**	+Tuş2 (Mevcut)
F602	F-602	**150.0 A**	Kabin güç beslemesi

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F601	F-601	**60.0 A**	Ateşleme bujileri

Depolama

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçının!
Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0125A

Yaklaşık bir aylık park süreleri için; eğer motor yağı 100 çalışma saatini geçmemişse hiçbir işlem gerekli değildir. Aksi takdirde, aşağıdaki paragrafta tanımlandığı şekilde hareket ediniz.

Bir aydan fazla depolama süreleri için motor sıcakken yağı boşaltın, depoya yağ doldurun (Bakım bölümündeki yağ ekleme tablosuna bakın) ve motoru birkaç dakika orta devirde çalıştırın.

Harici hava filtresi kartuşunu çıkarın ve bakım bölümünde verilen yönergelere göre temizleyin.

Tanktaki yakıtı tahliye edin ve yaklaşık **8.0 L** (**2.1 US gal**) özel kalibrasyon yakıtı doldurun. Kalibrasyon yakıtının enjeksiyon sistemine dağıldığından emin olmak için, motoru en az 10 dakika çalıştırın. Motoru çalıştırmadan önce sonraki maddeye bakınız.

Radyatörün soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz. Soğutma suyu bir sonraki değişimin ardından 200 saatin içindeyse, sistemi boşaltın, temizleyin ve yeniden doldurun. Soğutma suyunu tüm sisteme dağıtmak için motoru bir saat boyunca çalıştırınız.

Traktör ve kaportayı temizleyiniz.
Boyayı silikon cilayla koruyunuz ve boyasız metal parçalara koruyucu yağ uygulayınız; traktörü daima kapalı, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde muhafaza ediniz.

Bütün kumandaların (elektrik anahtarları ve park/el freni dahil) boşta olup olmadığını kontrol ediniz.

Anahtarı kontakta bırakmayın.

Çalışan silindir çubuklarının (hidrostatik direksiyon, kaldırıcı vs.), korunabilmeleri için kapalı durumda olduğundan emin olunuz.

Aküyü çıkarınız, kapağı temizleyiniz ve kutuplar ile kablo uçlarına vazelin sürünüz; daha sonra aküyü, sıcaklığı **10 °C** (**50.0 °F**) değerinin altında olmayan ve doğrudan güneş ışığı almayan iyi havalandırmalı bir yere koyunuz.

Bakım bölümünde açıklandığı şekilde, bir voltmetre kullanarak akü şarj durumunu kontrol edin.

Tekerlekleri yerden kaldırmak için dingillerin altına dayanak veya başka uygun mesnetler koyunuz. Traktör kaldırılmışken durumdayken, lastiklerin havasını boşaltmanızı tavsiye ederiz. Aksi takdirde, traktörü kaldırın ve lastik basıncını düzenli olarak kontrol edin.

Traktörü, plastik olmayan, su geçirmez bir brandayla örtün.

Egzoz borusu açıklığını tıkayınız.

Tüm gresörlükleri yağlayınız.

DEF/ADBLUE® sıvısını muhafaza etmek için bkz. sayfa **1-16**.

BİLDİRİM: *Depolama süresinin sonunda motor tekrar çalıştırılacağı zaman, motorun çalıştırılmasıyla ilgili yönergeleri dikkatlice uygulayınız.*

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Hazırlama

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçının!
Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0125A

Uzun süreli depolamanın ardından, traktörü aşağıda açıklandığı şekilde kullanıma hazırlayınız:

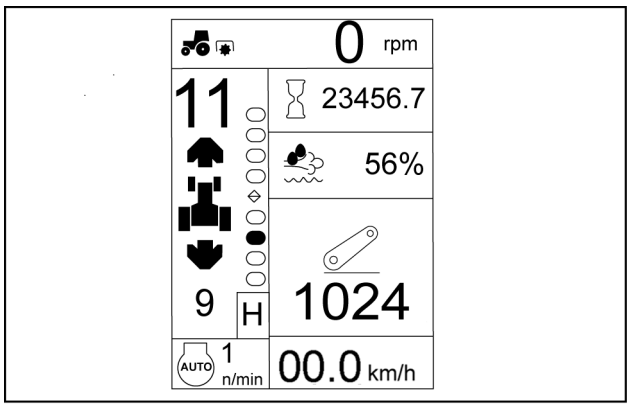
- Lastiklere doğru basınç değerinde hava basın ve traktörü yere indirin.
- Yakıt deposunu/depolarını doldurunuz.
- Radyatördeki soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz.
- Tüm yağ seviyelerini kontrol ediniz.
- Tam şarjlı aküler takınız.
- Egzoz borusunun üstünü açınız.
- Motoru çalıştırıp tüm göstergelerin ve kumandaların doğru çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz. Traktörün hidrolik sistemini Konum Kontrolünde kullanarak üç noktalı çeki düzenini tamamen kaldırınız ve mesnetleri çıkarınız.
- Isıtma ve klima sistemlerinin (varsa) çalışmasını kontrol edin.
- Traktörü, düzgün çalıştığından emin olmak için yüksüz halde sürünüz.

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Gösterge paneli - Parça tanımlama

Traktörün elektronik kontrol üniteleri, motor, dişli kutusu, elektrik sistemi ve hidrolik sistemi gibi önemli alanlarda çalışırken meydana gelen arızaları veya hataları algılayabilir.
Çalışma sırasında bir arıza veya hata oluşursa gösterge grubunun orta ekranında ilgili simge ve arıza kodu görünür.
Bu ekrana ek olarak, arızanın ciddiyetine göre kontrol panelinde sarı veya kırmızı bir uyarı göstergesi lambası yanabilir ve sesli bir uyarı duyulabilir. Yetkili NEW HOLLAND satıcınızın uzman personeliyle iletişime geçin.



MOIL15TR01771AA 1

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler

NOT: *bir arıza varsa, kontrol birimi ekranında bir uyarı sinyali ve dört ya da beş basamaklı bir hata kodu görüntülenecektir. Sorunu çözmek için, yetkili NEW HOLLAND satıcınızla görüşünüz ve görüntülenen hata kodunu rapor ediniz.*

Ekran sembolü	Hata kodu	Arıza bölgesi
	**1001** ila **2000** arasında	Hidrolik arka kaldırıcı
	**2001** ila **3000** arasında	Şanzıman
	SPN - FMI	Motor
	**4500** ila **5000** arasında	Ön elektronik hidrolik kumanda valfleri
	**5001** ila **6000** arasında	Arka Kuyruk Mili (PTO)
	**6001** ila **7000** arasında	Önden çekiş
	**7001** ila **8000** arasında	Diferansiyel kilidi
	**8001** ila **9000** arasında	Ön Kuyruk Mili (PTO)
	**10001** ila **11000**	Ön süspansiyonlu aks

Ekran sembolü	Hata kodu	Arıza bölgesi
	12500 ila **12599**	Frenler
	14001 ila **15000** arasında	Elektrikli veya elektronik sorunlar
	17001 ila **18000**	Motor - Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemi
	19001 ila **20000**	Motor - Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemi

Gösterge paneli - Uluslararası simgeler

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® ölçüm cihazları uyarısı

DİKKAT: *Makinenizin yakıt sistemi, egzoz son işlem sistemi ve motoru, yasal emisyon standartlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Yetkili Satıcılar, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, yeniden biçimlendirme masrafları, geçersiz garanti, yasal işlem ve orijinal durumunda yeniden biçimlendirilinceye kadar makineye el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!*

NEW HOLLAND makinenizde operatöre **DEF/AdBlue®** seviyesini, sistem arızalarını ve SCR sisteminde egzoz emisyonlarını azalması yüzünden meydana gelebilecek motor güç kaybını bildiren bir uyarı sistemi bulunur.

Uyarı simgeleri



Motor gücü yetersiz

SCR sistem arızası



Motor kapatma



Düşük **DEF/AdBlue®** sıvısı seviyesi



Düşük **DEF/AdBlue®** sıvısı kalitesi



Uyarı/arıza ışığı

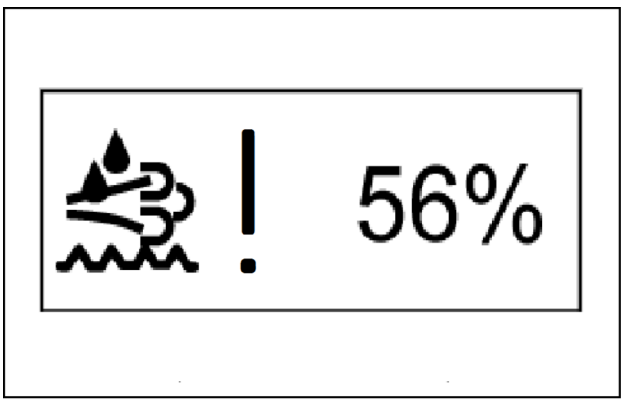


Motoru durdur ışığı

Gösterge panelinin orta ekranı, her zaman ilgili depodaki **DEF/AdBlue®** sıvısının yüzdesini gösterir.

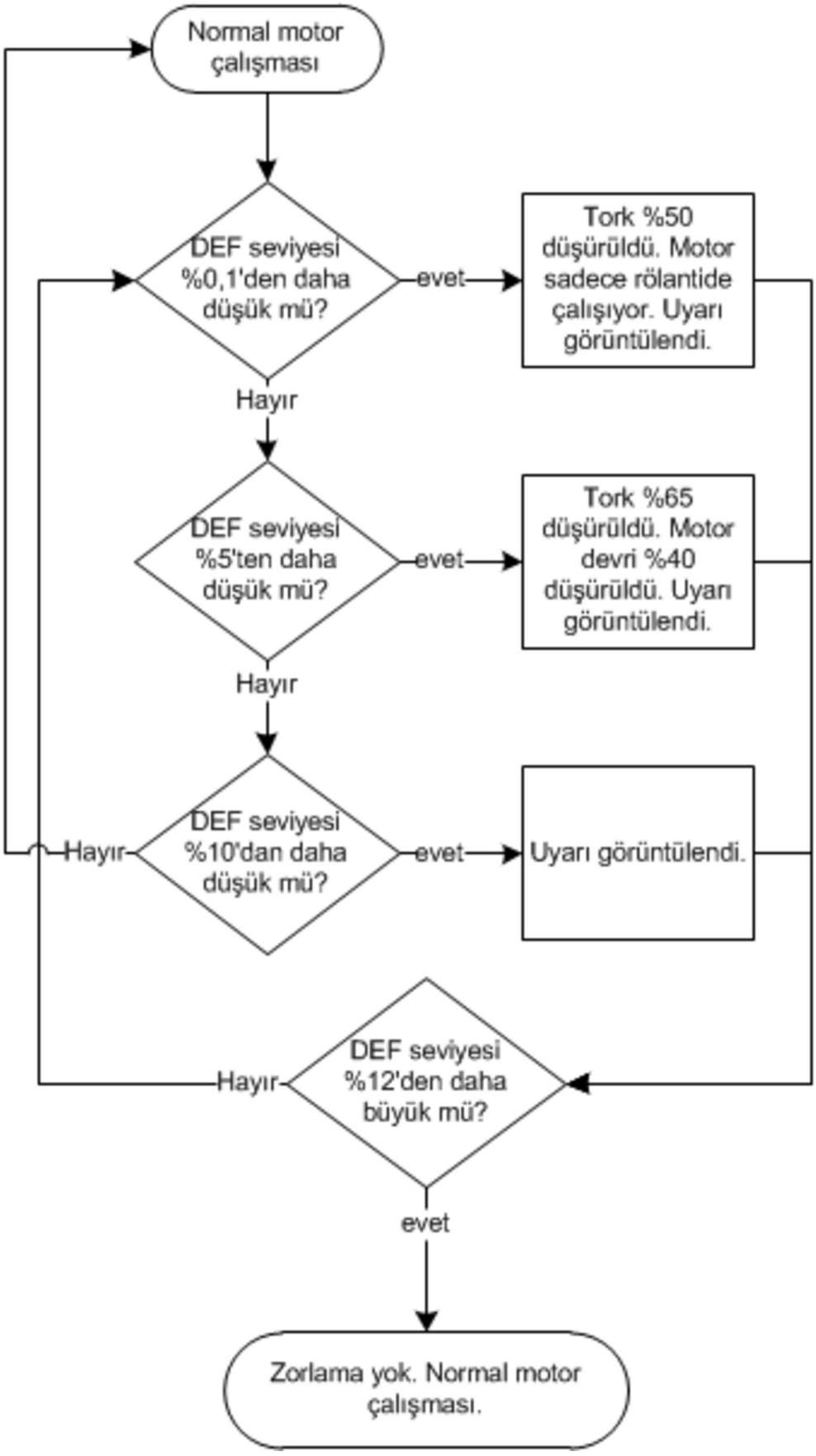
BİLDİRİM: *"!" simgesi, yalnızca SCR sistemi arızası söz konusu olduğunda gösterilir.*

NOT: *depodaki **DEF/AdBlue®** sıvısı seviyesi toplam hacmin **15%**'inin üzerinde tutulmalıdır.*



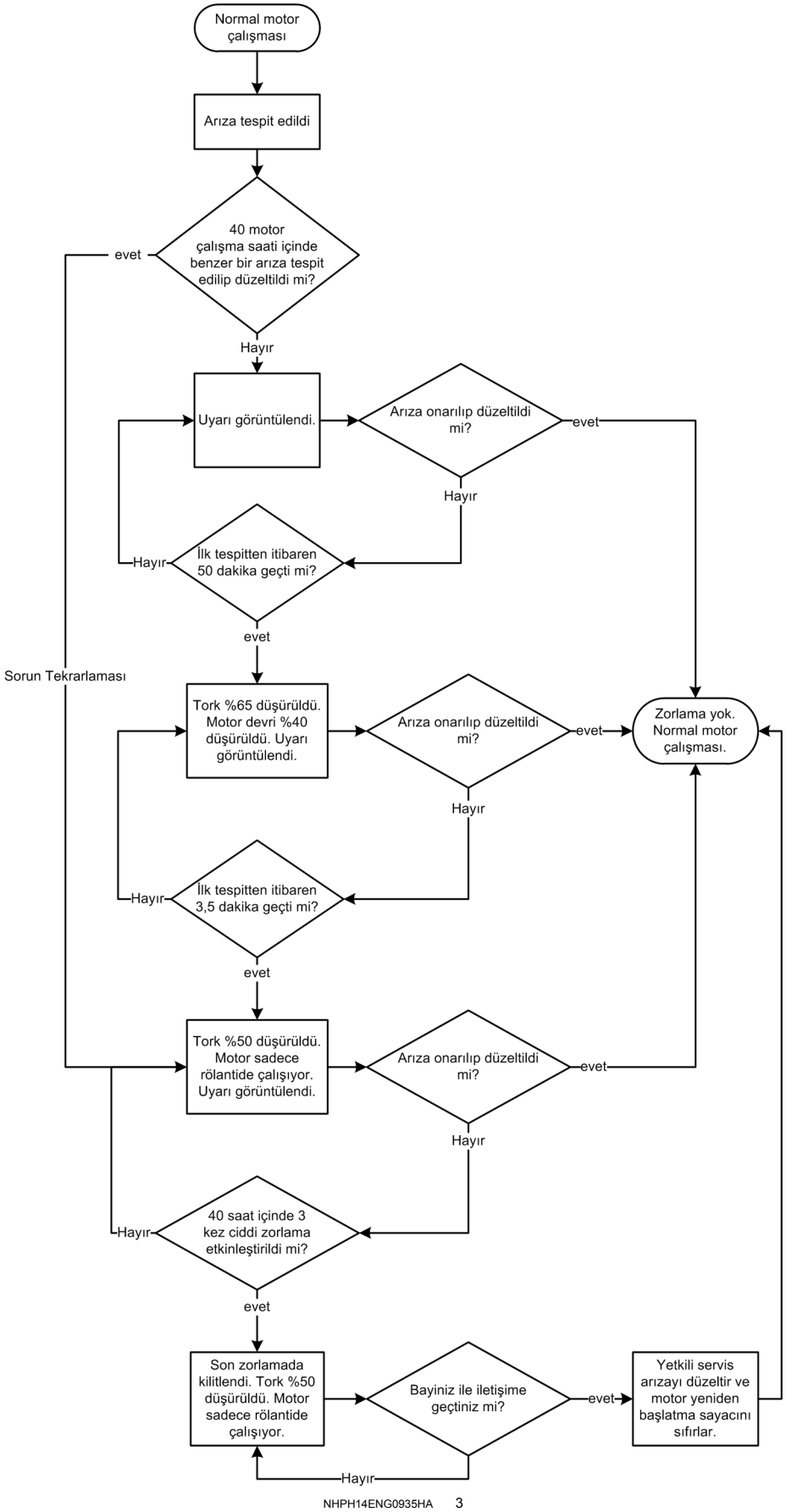
MOIL14TR00472AC 1

DEF/AdBlue® solüsyonuna yönelik seviye sorunları, hatalar ve motor gücü kaybı seviyeleri



NHPH14ENG0823HA 2

DEF/AdBlue® sıvısına yönelik kalite sorunları, hatalar ve motor gücü kaybı seviyeleri



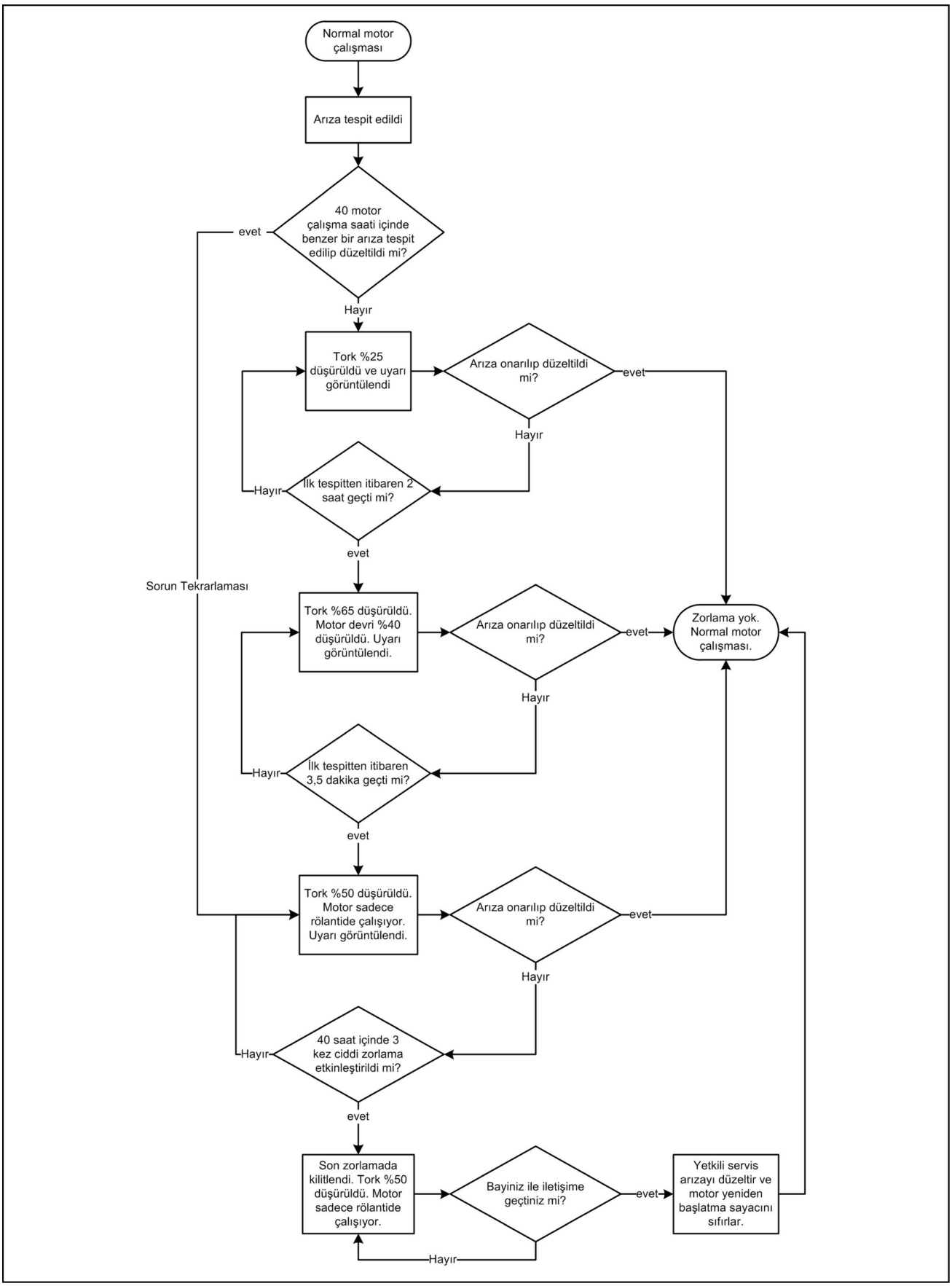
NHPH14ENG0935HA 3

SCR sistemi teknik hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri

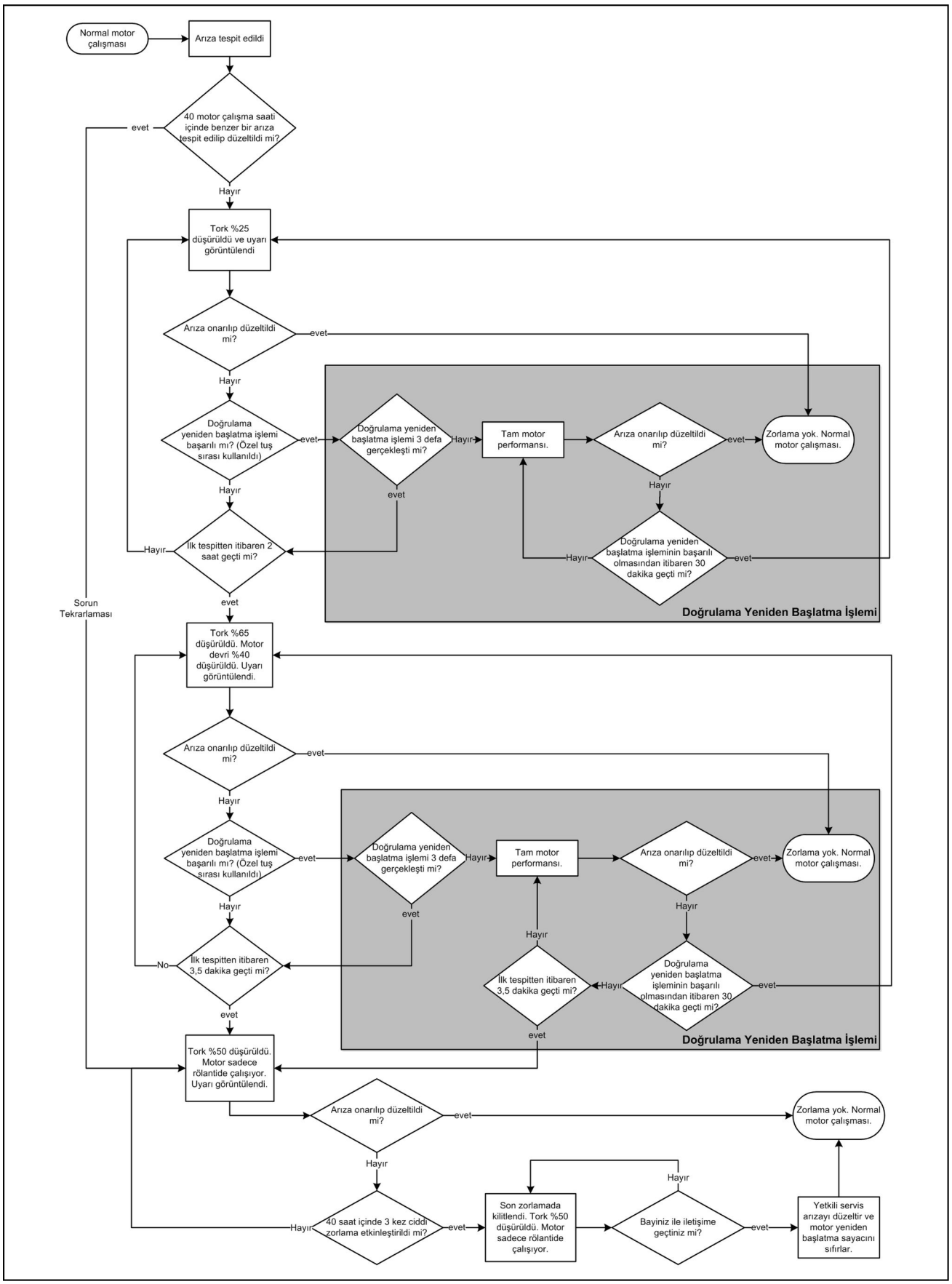
Ortaya çıkan arıza tipine bağlı olarak makinenizde uygulanabilecek iki tür strateji vardır.

- Elektrik arızaları için, şekil **4**'e bakınız
- SCR sisteminin çalışmasını gerektiren arızalar için **5** numaralı şekle ve doğrulama yeniden başlatma işlemleri ile ilgili bölüme bakınız.

NOT: *Makine arızaları tespit ettikten sonra istediğiniz zaman motoru yeniden çalıştırıp iki kat daha fazla tam motor gücüne ulaşabilirsiniz. Ancak, makine aynı hatayı 40 çalışma saati içerisinde tekrar tespit ederse tork %50 değerine düşürülür ve motor hemen rölantiye alınır. Üçüncü kez yeniden başlatmayı denerseniz motor %50 torkta ve rölantide kilitlenir. Motor yeniden başlatma sayacını sıfırlamak ve verim kaybına yol açan hatayı çözmek için NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*



MOIL19TR02424HA 4



MOIL19TR02454HA 5

Doğrulama yeniden başlatma işlemleri

Doğrulama yeniden başlatmaları, bir SCR sistem hatası tespit edildikten sonra, makinenin güç kaybı olmaksızın en fazla **30 min** süreyle çalışmasını sağlar. En fazla üç yeniden başlatma işlemine izin verilmektedir. Yeniden başlatma işlemleri, aşağıdaki koşullardan herhangi birinin karşılanması halinde sayılır:

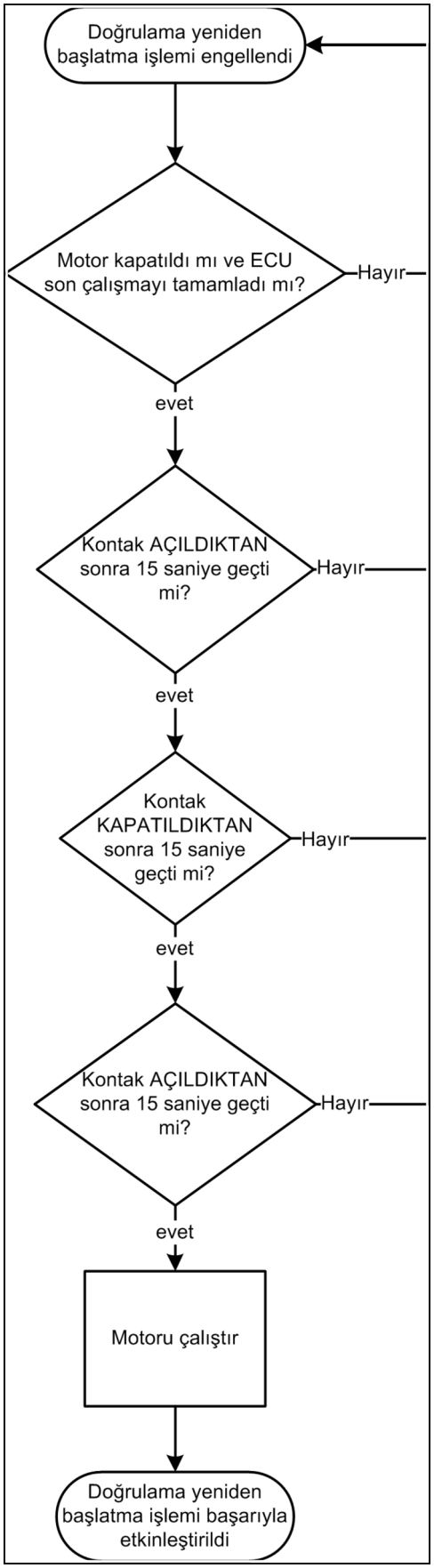
- Motor devri **1000 RPM** değerini aşarsa
- Motor çalışma süresi **5 min** değerini aşarsa

Sıfırlama işleminin **30 min** penceresinde tespit edilmesi halinde, normal çalışma devam eder.

30 min içinde bir sıfırlama işlemi tespit edilmezse, önceki akış şemasında açıklandığı gibi bir güç kaybı meydana gelir.

Eğer üç doğrulama yeniden başlatma işleminin tamamını kullandıysanız ve sistem çalışır duruma dönmediyse, makine sadece **50%** sınırlı tork gücüyle ve motor rölantide çalışır. Onarım için yerel yetkili NEW HOLLAND servisinizle görüşünüz.

Doğrulama yeniden başlatma işlemlerini etkinleştirmek için **6** numaralı şekilde belirtilen sıralamayı takip ediniz.



NHPH14ENG0852HA 6

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemini sıfırlama

DEF/AdBlue® saklama deposu sıvı seviyesi hataları için (motor gücü kaybına yol açabilecek ve arızalar):

- Depodaki **DEF/AdBlue®** seviyesi, toplam hacmin **12%**'sinin üzerine çıkmalıdır.
- Kontak anahtarının Kapalı konumuna veya gaz pedalının düşük rölanti konumuna getirilmesi gerekir.

Motor gücü kaybına yol açabilecek **DEF/AdBlue®** kalitesi ve SCR sistemi teknik hata ve arızaları için:

- Sistemi komple sıfırlamak için, arızaya neden olan bileşen/hata tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- Motorun durdurulması sistemi sıfırlayacaktır ve motor tam güçte yeniden çalışacaktır.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza yeniden tespit edilirse maksimum motor güç kaybı seviyesi gerçekleşir.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza üst üste üç defa algılanırsa motor yeniden çalıştırıldıktan sonra sistem onarılana kadar, maksimum motor güç kaybı etkin kalır.
- Servis için lütfen yetkili NEW HOLLAND servisinize başvurunuz.

Belirtiler

Motor - Sorun giderme

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.
1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontaktan çıkarın.
6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor tam güce ulaşmıyor.	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Hava temizleyici tıkanmış	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tipte yakıt kullanınız.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşün
	Tarımsal ekipman doğru ayarlanmamış.	Tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor Devri Çok Düşük	Satıcınızla görüşün
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullayınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekiyorsa kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Terminalleri temizleyin ve sıkın
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğundan emin olun. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol edin.
	Akü bağlantı kesme düğmesi açık	Akü bağlantısı kesme düğmesini takın ve bağlantıları kontrol edin
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekiyorsa kayışı değiştiriniz.
Düşük marş motoru devri ve motoru çalıştırmada zorluk.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Motor yağının viskozitesi yanlış.	Sıcaklık koşulları için tanımlanan viskozitede yağ kullanınız.
Marş motoru çalışmıyor.	Vites kolu vitese takılı.	Vites kolunu boşa getiriniz.
	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Aküler tamamen boş.	Aküleri şarj ediniz ya da değiştiriniz.
Motor çalışıyorken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölanti devri düşük.	Rölanti ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Şanzıman - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Traktör hiç bir viteste gitmiyor	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
Vites geçirme sırası yanlış veya vitesler eksik.	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
Vites atlaması veya viteste takılı kalma	Aşınmış senkronizörler / kuplörler.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
İlerletme pedalını kullanırken zayıf ilerleme kontrolü (debriyaj pedalı) ya da vites geçişlerinde sarsıntı	Şanzıman kavramalarının ayarlanması gereklidir.	Yetkili bayinize danışın.
Transmisyon yüksek işletim ısısı	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Kirli veya tıkanmış transmisyon yağ soğutucusu.	Temizleyin.
Düşük transmisyon yağı basıncı	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Transmisyon yağ filtresi tıkanmış.	Filtreyi değiştirin.
Transmisyon gürültülü.	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Aşınmış yuvalar veya arızalı parçalar.	Yetkili satıcınızla görüşünüz.

Hidrolik sistemler - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Hidrolik sistem düzenli çalışmıyor	Yağ seviyesi düşük	Sistemi doldurun
	Hidrolik yağ filtresi tıkalı	Hidrolik filtresini değiştirin
	Hidrolik sistem arızası	Bayinize başvurun
Hidrolik yağı aşırı ısınıyor	Hidrolik yağ seviyesi çok yüksek ya da düşük	Seviyeyi düzeltin
	Yağ filtreleme kartuşu tıkanmış	Filtreyi değiştirin
	Yanlış akış düzenlemesi	Bayinize başvurun
	Radyatör tıkanmış	Bayinize başvurun
	Bobin valfi takılmış	Bayinize başvurun
	Tahliye valfı havalandırması	Bayinize başvurun
Hortumlar birbirine doğru şekilde bağlanmamış	Hasarlı erkek bağlantı elemanları	Bağlantı elemanlarını satıcınızdan alabileceğiniz standart ISO−1/2″ konnektörlerle değiştirin
	Bağlantı elemanının içerisinde kir veya toprak var.	Bağlantı elemanını temizleyin
Otomatik kumanda valfi boşaltma mekanizması	Otomatik boşaltma basıncı yanlış ayarlanmış.	Otomatik boşaltma basıncını ayarlayın
Uzaktan kumanda valfı çalışmıyor.	Hortumlar doğru bağlanmamış.	Hortumları doğru bir şekilde bağlayınız.
	Yarım kuplörler içindeki yağ akışını kontrol ediniz.	Kumanda kollarını çalıştırınız. Eğer sorun devam ediyorsa, erkek yarım kuplörleri değiştiriniz.
	Sistem aşırı yüklenmiş.	Yükü azaltınız ya da uygun bir silindir kullanınız.
	Pompa arızası.	Çeki donanımının yukarı - aşağı hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Çeki Konum Kumandası düğmesi hareket ettirildiğinde 3 noktalı bağlantı hareket etmiyor	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Yetkili satıcınızla görüşünüz.
	Çeki, Konum Kumandası ile aynı fazda değil.	Konum Kumandası düğmesini tekrar alt bağlantılarla aynı faza getiriniz.
	Hızlı kaldırma düğmesi harici kumanda konumunda.	Kontrolleri dışarıdan kabin içerisine aktarınız.
	Yükseklik sınırı kumandası yanlış konumlanmış.	Yükseklik sınırı kumandasını ayarlayınız.
Harici power lift kumandası çalışmıyor	Harici kontrol düğmesi veya bağlantı arızası.	Bayinize başvurun.
3 noktalı bağlantı tam olarak yukarı kalkmıyor.	Yükseklik sınırı kumandası yanlış konumlanmış.	Yükseklik sınırı kumandasını ayarlayınız.
3 noktalı bağlantı yavaş iniyor	İnme hızı kumandası yanlış konumlanmış.	İnme hızı kumandasını ayarlayınız.
3 noktalı bağlantı çekiş yüklerini karşılamakta gecikiyor	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.
	İndirme hızı çok yavaş.	İnme hızı kumandasını ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman düzgün çalışmıyor.	Tarımsal ekipmanın operatör kılavuzuna bakınız.
3 noktalı bağlantı çekiş yüklerine karşı aşırı duyarlı	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
3 noktalı bağlantının durum ışığı sürekli yanıp sönüyor	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

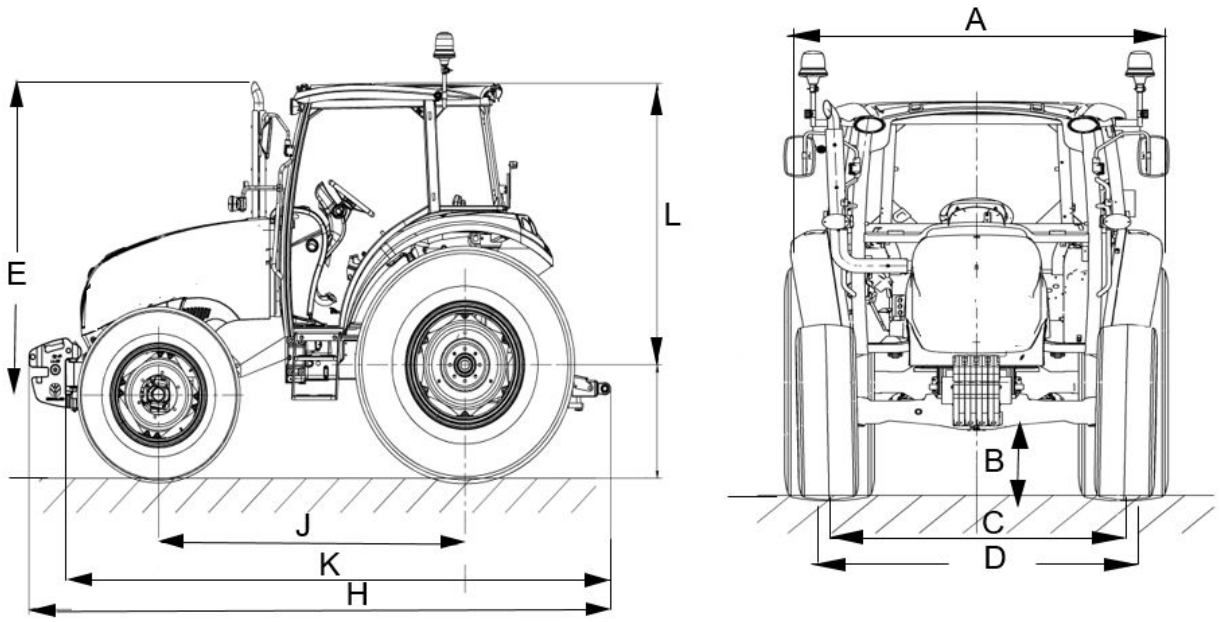
Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren valflarında sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışırken aşırı pedal hareketi ya da direnç.	Fren valflarında sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz

Kabin kliması - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Kabine toz giriyor	Filtre contası etkisiz	Filtre contasının durumunu kontrol ediniz
	Filtre tıkalı	Filtreyi temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Filtre arızalı	Filtreyi değiştiriniz
	Aşırı hava girişi	Hava girişini bloke ediniz
Hava devridaimi zayıf	Filtre tıkanmış ya da hava devridaim filtresi tıkanmış	Filtreyi/filtreleri temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Isıtıcı ya da nemlendirme radyatörü bloğu tıkanmış	Satıcınızla görüşünüz
Klima düzgün şekilde soğutmuyor	Kondansör tıkanmış	Radyatörü, yağ esansörünü ve kondansörü temizleyin
	Soğutucu gaz seviyesi düşük	Satıcınızla görüşün
	Kompresör kayışı kayıyor ya da hasarlı	Otomatik kayış gerdirme cihazını ve kayışın durumunu kontrol edin
	Isıtma açık durumda	Maksimum soğutma için, sıcaklık kumandasını saatin tersi yönde sonuna kadar çevirin

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyut



PRMST5DMNS01 1

A	Standart çamurluk ile — mm (in)	**2072.0 mm** (**81.6 in**)
	Genişletilmiş çamurluk ile — mm (in)	**2248.0 mm** (**88.5 in**)
B	LASSA ÖN: 360/70R28 ARKA: 16.9R38 — mm (in)	**460.0 mm** (**18.1 in**)
C	Flanşlar arası. 14.9 R24 Lastik ile — mm (in)	**1803.0 mm** (**71.0 in**)
D	Flanşlar arası. 18.4 R34 Lastik ile — mm (in)	**1690.0 mm** (**66.5 in**)
E	Egzozun ucuna kadar	**1966.0 mm** (**77.4 in**)
H — K	Ön ağırlıklardan (H-K mesafesi)	**343.8 mm** (**13.5 in**)
J	Dingiller arası	**2493.0 mm** (**98.1 in**)
K	Uzunluk	**4243.0 mm** (**167.0 in**)
L	Yükseklik	**1936.0 mm** (**76.2 in**)

Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

BİLDİRİM: *Ek ağırlık ve takılı tarımsal ekipmanların ağırlığı da dahil olmak üzere traktörün toplam ağırlığı, aşağıdaki tablolarda belirtilen sınırları aşmamalıdır. Değerler, aks kapasitesini ifade etmektedir.*

Ağırlıklar t - 4WD aks (Kabinli ve Ek Ağırlıksız)	Tüm Modeller
Ön aks — kg (lb)	**1740.0 kg** (**3836.0 lb**)
Arka aks — kg (lb)	**3140.0 kg** (**6922.5 lb**)
Toplam ağırlık — kg (lb)	**4880.0 kg** (**10758.6 lb**)
Maksimum izin verilebilir ön dingil yükü — kg (lb)	**2800.0 kg** (**6172.9 lb**)
Maksimum izin verilebilir arka dingil yükü — kg (lb)	**4200.0 kg** (**9259.4 lb**)

Ağırlıklar t - 4WD aks (Kabinli ve Ek Ağırlıksız)	Tüm Modeller
Toplam zin verilebilir ağırlık— kg (lb)	**7000.0 kg** (**15432.4 lb**)

BİLDİRİM: *Bazı ülkelerde frenlemeyle ilgili düzenlemeler, yukarıdaki tabloda verilen değerlerden daha düşük karayoluyla taşıma ağırlık sınırlarını şart koşabilir.*

BİLDİRİM: *Eğer lastik çiftinin maksimum yük değeri maksimum aks yükü değerinden az ise, maksimum yük değeri konusunda lastik çiftinin değerini baz almak gerekir. Aksi halde, maksimum yük değeri olarak aks yükünü almak gerekir.*

Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler

Çeki çubuğunun maksimum dikey yükü aşağıdaki tabloda verilmiştir:

Çubuk modeli	Maksimum dikey yük
CNH	**900.0 – 1150.0 kg** (**1984.2 – 2535.3 lb**)

Çekme kancası - Genel Teknik Özellikler

NOT: *Değerler, lastiklere ve traktöre takılan kancaya bağlı olarak farklılaşabilir.*
*Daima bu kılavuzun **9-2** paragrafında verilen maksimum ön ve arka aks yüklerine uyunuz.*

Çeki kancasına uygulanabilecek maksimum dikey yük aşağıdaki tabloda verilmiştir:

Kanca modeli	Maksimum dikey yük
HS 1200 KUD	**2000 kg** (**4409 lb**)
HS 1000 HD	**3000 kg** (**6614 lb**)
HS 1250-K	**3000 kg** (**6614 lb**)
HS 1800 1 KUD	**2000 kg** (**4409 lb**)
HS 670-FT-T4	**3000 kg** (**6614 lb**)

CUNA-tipi çeki kancası — Sadece İTALYA pazarı için	
Kanca modeli	**Maksimum dikey yük**
HS201 100	**2000 kg** (**4409 lb**)
HS201 106	**2500 kg** (**5512 lb**)
HS365-BA	**1500 kg** (**3307 lb**)

Yarı Powershift şanzıman - Hızlar

40 km/h (24.85 mph), 2300 RPM'de

İLERİ SEYİR HIZI

LEVYENİN KONUMU	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER – RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
L	I	1	2.427 km/h (1.508 mph)	2.513 km/h (1.562 mph)	2.600 km/h (1.6 mph)	2.687 km/h (1.7 mph)	2.774 km/h (1.724 mph)
		2	2.977 km/h (1.850 mph)	3.083 km/h (1.916 mph)	3.19 km/h (1.982 mph)	3.296 km/h (2.048 mph)	3.402 km/h (2.114 mph)
		3	3.625 km/h (2.252 mph)	3.754 km/h (2.333 mph)	3.884 km/h (2.413 mph)	4.013 km/h (2.494 mph)	4.143 km/h (2.574 mph)
		4	4.447 km/h (2.763 mph)	4.605 km/h (2.861 mph)	4.764 km/h (2.960 mph)	4.923 km/h (3.059 mph)	5.082 km/h (3.158 mph)
	II	5	5.701 km/h (3.542 mph)	5.905 km/h (3.669 mph)	6.108 km/h (3.795 mph)	6.312 km/h (3.922 mph)	6.515 km/h (4.048 mph)
		6	6.993 km/h (4.345 mph)	7.243 km/h (4.501 mph)	7.493 km/h (4.656 mph)	7.743 km/h (4.811 mph)	7.992 km/h (4.966 mph)
		7	8.516 km/h (5.292 mph)	8.820 km/h (5.480 mph)	9.124 km/h (5.669 mph)	9.428 km/h (5.858 mph)	9.732 km/h (6.047 mph)
		8	10.446 km/h (6.491 mph)	10.819 km/h (6.723 mph)	11.192 km/h (6.954 mph)	11.565 km/h (7.186 mph)	11.938 km/h (7.418 mph)

LEVYENİN KONUMU	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER				
			RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
H	III	9	9.490 km/h (5.897 mph)	9.829 km/h (6.107 mph)	10.168 km/h (6.318 mph)	10.507 km/h (6.529 mph)	10.846 km/h (6.739 mph)
		10	11.641 km/h (7.233 mph)	12.057 km/h (7.492 mph)	12.473 km/h (7.750 mph)	12.888 km/h (8.008 mph)	13.304 km/h (8.267 mph)
		11	14.175 km/h (8.808 mph)	14.681 km/h (9.122 mph)	15.187 km/h (9.437 mph)	15.694 km/h (9.752 mph)	16.200 km/h (10.066 mph)
		12	17.388 km/h (10.804 mph)	18.009 km/h (11.190 mph)	18.630 km/h (11.576 mph)	19.251 km/h (11.962 mph)	19.872 km/h (12.348 mph)
	IV	13	22.294 km/h (13.853 mph)	23.090 km/h (14.347 mph)	23.886 km/h (14.842 mph)	24.682 km/h (15.337 mph)	25.478 km/h (15.831 mph)
		14	27.347 km/h (16.993 mph)	28.324 km/h (17.600 mph)	29.301 km/h (18.207 mph)	30.227 km/h (18.782 mph)	31.254 km/h (19.420 mph)
		15	33.300 km/h (20.692 mph)	34.489 km/h (21.430 mph)	35.678 km/h (22.169 mph)	36.868 km/h (22.909 mph)	38.057 km/h (23.648 mph)
		16	37.651 km/h (23.395 mph)	38.996 km/h (24.231 mph)	40.341 km/h (25.067 mph)	39.129 km/h (24.314 mph)	40.392 km/h (25.098 mph)

GERİ TAHRİK HIZI

LEVYENİN KONUMUİ	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER				
			RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
L	I	1	2.398 km/h (1.490 mph)	2.484 km/h (1.543 mph)	2.570 km/h (1.597 mph)	2.655 km/h (1.650 mph)	2.741 km/h (1.703 mph)
		2	2.942 km/h (1.828 mph)	3.047 km/h (1.893 mph)	3.152 km/h (1.959 mph)	3.257 km/h (2.024 mph)	3.362 km/h (2.089 mph)
		3	3.583 km/h (2.226 mph)	3.711 km/h (2.306 mph)	3.838 km/h (2.385 mph)	3.966 km/h (2.464 mph)	4.094 km/h (2.544 mph)
		4	4.395 km/h (2.731 mph)	4.552 km/h (2.828 mph)	4.709 km/h (2.926 mph)	4.866 km/h (3.024 mph)	5.022 km/h (3.121 mph)
	II	5	5.634 km/h (3.501 mph)	5.836 km/h (3.626 mph)	6.037 km/h (3.751 mph)	6.238 km/h (3.876 mph)	6.439 km/h (4.001 mph)
		6	6.912 km/h (4.295 mph)	7.159 km/h (4.448 mph)	7.405 km/h (4.601 mph)	7.652 km/h (4.755 mph)	7.899 km/h (4.908 mph)
		7	8.416 km/h (5.229 mph)	8.717 km/h (5.416 mph)	9.017 km/h (5.603 mph)	9.318 km/h (5.790 mph)	9.618 km/h (5.976 mph)
		8	10.324 km/h (6.415 mph)	10.693 km/h (6.644 mph)	11.061 km/h (6.873 mph)	11.430 km/h (7.102 mph)	11.799 km/h (7.332 mph)
H	III	9	9.379 km/h (5.828 mph)	9.714 km/h (6.036 mph)	10.049 km/h (6.244 mph)	10.384 km/h (6.452 mph)	10.719 km/h (6.660 mph)
		10	11.505 km/h (7.149 mph)	11.916 km/h (7.404 mph)	12.327 km/h (7.660 mph)	12.738 km/h (7.915 mph)	13.149 km/h (8.170 mph)
		11	14.009 km/h (8.705 mph)	14.510 km/h (9.016 mph)	15.010 km/h (9.327 mph)	15.510 km/h (9.637 mph)	16.011 km/h (9.949 mph)
		12	17.185 km/h (10.678 mph)	17.799 km/h (11.060 mph)	18.413 km/h (11.441 mph)	19.026 km/h (11.822 mph)	19.640 km/h (12.204 mph)
	IV	13	22.033 km/h (13.691 mph)	22.820 km/h (14.180 mph)	23.607 km/h (14.669 mph)	24.394 km/h (15.158 mph)	25.181 km/h (15.647 mph)
		14	27.028 km/h (16.794 mph)	27.993 km/h (17.394 mph)	26.958 km/h (16.751 mph)	29.923 km/h (18.593 mph)	30.889 km/h (19.194 mph)
		15	32.911 km/h (20.450 mph)	34.086 km/h (21.180 mph)	35.261 km/h (21.910 mph)	36.437 km/h (22.641 mph)	37.612 km/h (23.371 mph)
		16	37.211 km/h (23.122 mph)	38.540 km/h (23.948 mph)	39.869 km/h (24.773 mph)	38.672 km/h (24.030 mph)	39.920 km/h (24.805 mph)

BİLDİRİM: *Aracınız, radyus İndeksi 750 veya daha az olan arka tekerleklerle donatılmışsa ve bunların daha büyük radyus İndeksine sahip tekerleklerle değiştirilmesi gerekiyorsa, **1-1**'de "Hızın kurcalanmasına karşı uyarı" bölümünde belirtildiği gibi doğru konfigürasyonu gerçekleştirmek üzere bayi ile iletişime geçmeniz gerekmektedir.*

Yarı Powershift şanzıman - Hızlar

40 km/h (24.85 mph), 2300 RPM'de

İLERİ SEYİR HIZI

LEVYENİN KONUMU	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER				
			RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
L	I	1	0.241 km/h (0.15 mph)	0.250 km/h (0.155 mph)	0.258 km/h (0.160 mph)	0.267 km/h (0.166 mph)	0.276 km/h (0.171 mph)
		2	0.296 km/h (0.184 mph)	0.307 km/h (0.191 mph)	0.317 km/h (0.197 mph)	0.328 km/h (0.204 mph)	0.338 km/h (0.210 mph)
		3	0.360 km/h (0.224 mph)	0.373 km/h (0.232 mph)	0.386 km/h (0.240 mph)	0.399 km/h (0.248 mph)	0.412 km/h (0.256 mph)
		4	0.442 km/h (0.275 mph)	0.458 km/h (0.285 mph)	0.474 km/h (0.295 mph)	0.489 km/h (0.304 mph)	0.505 km/h (0.314 mph)
	II	5	0.567 km/h (0.352 mph)	0.587 km/h (0.365 mph)	0.607 km/h (0.377 mph)	0.627 km/h (0.390 mph)	0.648 km/h (0.403 mph)
		6	0.695 km/h (0.432 mph)	0.720 km/h (0.4 mph)	0.745 km/h (0.463 mph)	0.770 km/h (0.478 mph)	0.795 km/h (0.494 mph)
		7	0.847 km/h (0.526 mph)	0.877 km/h (0.545 mph)	0.907 km/h (0.564 mph)	0.937 km/h (0.582 mph)	0.968 km/h (0.601 mph)
		8	1.038 km/h (0.645 mph)	1.076 km/h (0.669 mph)	1.113 km/h (0.692 mph)	1.150 km/h (0.715 mph)	1.187 km/h (0.738 mph)

LEVYENİN KONUMU	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
 H	III	9	0.943 km/h (0.586 mph)	0.977 km/h (0.607 mph)	1.011 km/h (0.628 mph)	1.045 km/h (0.649 mph)	1.078 km/h (0.670 mph)
		10	1.157 km/h (0.719 mph)	1.199 km/h (0.745 mph)	1.240 km/h (0.771 mph)	1.281 km/h (0.796 mph)	1.323 km/h (0.822 mph)
		11	1.409 km/h (0.876 mph)	1.460 km/h (0.907 mph)	1.510 km/h (0.938 mph)	1.560 km/h (0.969 mph)	1.611 km/h (1.001 mph)
		12	1.729 km/h (1.074 mph)	1.790 km/h (1.112 mph)	1.852 km/h (1.151 mph)	1.914 km/h (1.189 mph)	1.976 km/h (1.228 mph)
	IV	13	2.216 km/h (1.377 mph)	2.295 km/h (1.426 mph)	2.375 km/h (1.476 mph)	2.454 km/h (1.525 mph)	2.533 km/h (1.574 mph)
		14	2.719 km/h (1.690 mph)	2.816 km/h (1.750 mph)	2.913 km/h (1.810 mph)	3.010 km/h (1.870 mph)	3.107 km/h (1.931 mph)
		15	3.310 km/h (2.057 mph)	3.429 km/h (2.131 mph)	3.547 km/h (2.204 mph)	3.665 km/h (2.277 mph)	3.783 km/h (2.351 mph)
		16	4.061 km/h (2.523 mph)	4.206 km/h (2.613 mph)	4.351 km/h (2.704 mph)	4.496 km/h (2.794 mph)	4.641 km/h (2.884 mph)
L	I	17	2.427 km/h (1.508 mph)	2.513 km/h (1.562 mph)	2.600 km/h (1.616 mph)	2.687 km/h (1.670 mph)	2.774 km/h (1.724 mph)
		18	2.977 km/h (1.850 mph)	3.083 km/h (1.916 mph)	3.190 km/h (1.982 mph)	3.296 km/h (2.048 mph)	3.402 km/h (2.114 mph)
		19	3.625 km/h (2.252 mph)	3.754 km/h (2.333 mph)	3.884 km/h (2.413 mph)	4.013 km/h (2.494 mph)	4.143 km/h (2.574 mph)
		20	4.447 km/h (2.763 mph)	4.605 km/h (2.861 mph)	4.764 km/h (2.960 mph)	4.923 km/h (3.059 mph)	5.082 km/h (3.158 mph)
	II	21	5.701 km/h (3.542 mph)	5.905 km/h (3.669 mph)	6.108 km/h (3.795 mph)	6.312 km/h (3.922 mph)	6.515 km/h (4.048 mph)
		22	6.993 km/h (4.345 mph)	7.243 km/h (4.501 mph)	7.493 km/h (4.656 mph)	7.743 km/h (4.811 mph)	7.992 km/h (4.966 mph)
		23	8.516 km/h (5.292 mph)	8.820 km/h (5.480 mph)	9.124 km/h (5.669 mph)	9.428 km/h (5.858 mph)	9.732 km/h (6.047 mph)
		24	10.446 km/h (6.491 mph)	10.819 km/h (6.723 mph)	11.192 km/h (6.954 mph)	11.565 km/h (7.186 mph)	11.938 km/h (7.418 mph)
H	III	25	9.490 km/h (5.897 mph)	9.829 km/h (6.107 mph)	10.168 km/h (6.318 mph)	10.507 km/h (6.529 mph)	10.846 km/h (6.739 mph)
		26	11.641 km/h (7.233 mph)	12.057 km/h (7.492 mph)	12.473 km/h (7.750 mph)	12.888 km/h (8.008 mph)	13.304 km/h (8.267 mph)
		27	14.175 km/h (8.808 mph)	14.681 km/h (9.122 mph)	15.187 km/h (9.437 mph)	15.694 km/h (9.752 mph)	16.200 km/h (10.066 mph)
		28	17.388 km/h (10.804 mph)	18.009 km/h (11.190 mph)	18.630 km/h (11.576 mph)	19.251 km/h (11.962 mph)	19.872 km/h (12.348 mph)
	IV	29	22.294 km/h (13.853 mph)	23.090 km/h (14.347 mph)	23.886 km/h (14.842 mph)	24.682 km/h (15.337 mph)	25.478 km/h (15.831 mph)
		30	27.347 km/h (16.993 mph)	28.324 km/h (17.600 mph)	29.301 km/h (18.207 mph)	30.277 km/h (18.813 mph)	31.254 km/h (19.420 mph)
		31	33.300 km/h (20.692 mph)	34.489 km/h (21.430 mph)	35.678 km/h (22.169 mph)	36.868 km/h (22.909 mph)	38.057 km/h (23.648 mph)
		32	37.651 km/h (23.395 mph)	38.996 km/h (24.231 mph)	40.341 km/h (25.067 mph)	39.129 km/h (24.314 mph)	40.392 km/h (25.098 mph)

GERİ SEYİR HIZI

LEVYENİN KONUMU	KADEME	VİTES	ARKA LASTİKLER RADYUS İNDEKSİ				
			700	725	750	775	800
L	I	1	0.238 km/h (0.148 mph)	0.247 km/h (0.153 mph)	0.255 km/h (0.158 mph)	0.264 km/h (0.164 mph)	0.273 km/h (0.170 mph)
		2	0.292 km/h (0.181 mph)	0.303 km/h (0.188 mph)	0.313 km/h (0.194 mph)	0.324 km/h (0.201 mph)	0.334 km/h (0.208 mph)
		3	0.356 km/h (0.221 mph)	0.369 km/h (0.229 mph)	0.382 km/h (0.237 mph)	0.394 km/h (0.245 mph)	0.407 km/h (0.253 mph)
		4	0.437 km/h (0.272 mph)	0.453 km/h (0.281 mph)	0.468 km/h (0.291 mph)	0.484 km/h (0.301 mph)	0.499 km/h (0.310 mph)
	II	5	0.560 km/h (0.348 mph)	0.580 km/h (0.360 mph)	0.600 km/h (0.373 mph)	0.620 km/h (0.385 mph)	0.640 km/h (0.398 mph)
		6	0.687 km/h (0.427 mph)	0.712 km/h (0.442 mph)	0.736 km/h (0.457 mph)	0.761 km/h (0.473 mph)	0.785 km/h (0.488 mph)
		7	0.837 km/h (0.520 mph)	0.867 km/h (0.539 mph)	0.896 km/h (0.557 mph)	0.926 km/h (0.575 mph)	0.956 km/h (0.594 mph)
		8	1.026 km/h (0.638 mph)	1.063 km/h (0.661 mph)	1.100 km/h (0.684 mph)	1.136 km/h (0.706 mph)	1.173 km/h (0.729 mph)
H	III	9	0.932 km/h (0.579 mph)	0.966 km/h (0.600 mph)	0.999 km/h (0.621 mph)	1.032 km/h (0.641 mph)	1.066 km/h (0.662 mph)
		10	1.144 km/h (0.711 mph)	1.185 km/h (0.736 mph)	1.225 km/h (0.761 mph)	1.266 km/h (0.787 mph)	1.307 km/h (0.812 mph)
		11	1.393 km/h (0.866 mph)	1.442 km/h (0.896 mph)	1.492 km/h (0.927 mph)	1.542 km/h (0.958 mph)	1.592 km/h (0.989 mph)
		12	1.708 km/h (1.061 mph)	1.769 km/h (1.099 mph)	1.830 km/h (1.137 mph)	1.892 km/h (1.176 mph)	1.953 km/h (1.214 mph)
	IV	13	2.190 km/h (1.361 mph)	2.269 km/h (1.410 mph)	2.347 km/h (1.458 mph)	2.425 km/h (1.507 mph)	2.503 km/h (1.555 mph)
		14	2.687 km/h (1.670 mph)	2.783 km/h (1.729 mph)	2.879 km/h (1.789 mph)	2.975 km/h (1.849 mph)	3.071 km/h (1.908 mph)
		15	3.272 km/h (2.033 mph)	3.389 km/h (2.106 mph)	3.506 km/h (2.179 mph)	3.622 km/h (2.251 mph)	3.739 km/h (2.323 mph)
		16	4.013 km/h (2.494 mph)	4.157 km/h (2.583 mph)	4.300 km/h (2.672 mph)	4.443 km/h (2.761 mph)	4.587 km/h (2.850 mph)
L	I	17	2.398 km/h (1.490 mph)	2.484 km/h (1.543 mph)	2.570 km/h (1.597 mph)	2.655 km/h (1.650 mph)	2.741 km/h (1.703 mph)
		18	2.942 km/h (1.828 mph)	3.047 km/h (1.893 mph)	3.152 km/h (1.959 mph)	3.257 km/h (2.024 mph)	3.362 km/h (2.089 mph)
		19	3.583 km/h (2.226 mph)	3.711 km/h (2.306 mph)	3.838 km/h (2.385 mph)	3.966 km/h (2.464 mph)	4.094 km/h (2.544 mph)
		20	4.395 km/h (2.731 mph)	4.552 km/h (2.828 mph)	4.709 km/h (2.926 mph)	4.866 km/h (3.024 mph)	5.022 km/h (3.121 mph)
	II	21	5.634 km/h (3.501 mph)	5.836 km/h (3.626 mph)	6.037 km/h (3.751 mph)	6.238 km/h (3.876 mph)	6.439 km/h (4.001 mph)
		22	6.912 km/h (4.295 mph)	7.159 km/h (4.448 mph)	7.405 km/h (4.601 mph)	7.652 km/h (3.876 mph)	7.899 km/h (4.001 mph)
		23	8.416 km/h (5.229 mph)	8.717 km/h (5.416 mph)	9.017 km/h (5.603 mph)	9.318 km/h (5.790 mph)	9.618 km/h (5.976 mph)
		24	10.324 km/h (6.415 mph)	10.693 km/h (6.644 mph)	11.061 km/h (6.873 mph)	11.430 km/h (7.102 mph)	11.799 km/h (7.332 mph)
H	III	25	9.379 km/h (5.828 mph)	9.714 km/h (6.036 mph)	10.049 km/h (6.244 mph)	10.384 km/h (6.452 mph)	10.719 km/h (6.660 mph)
		26	11.505 km/h (7.149 mph)	11.916 km/h (7.404 mph)	12.327 km/h (7.660 mph)	12.738 km/h (7.915 mph)	13.149 km/h (8.170 mph)
		27	14.009 km/h (8.705 mph)	14.510 km/h (9.016 mph)	15.010 km/h (9.327 mph)	15.510 km/h (9.637 mph)	16.011 km/h (9.949 mph)
		28	17.185 km/h (10.678 mph)	17.799 km/h (11.060 mph)	18.413 km/h (11.441 mph)	19.026 km/h (11.822 mph)	19.640 km/h (12.204 mph)
	IV	29	22.033 km/h (13.691 mph)	22.820 km/h (14.180 mph)	23.607 km/h (14.669 mph)	24.394 km/h (15.158 mph)	25.181 km/h (15.647 mph)
		30	27.028 km/h (16.794 mph)	27.993 km/h (17.394 mph)	28.958 km/h (17.994 mph)	29.923 km/h (18.593 mph)	30.889 km/h (19.194 mph)
		31	32.911 km/h (20.450 mph)	34.086 km/h (21.180 mph)	35.261 km/h (21.910 mph)	36.437 km/h (22.641 mph)	37.612 km/h (23.371 mph)
		32	37.211 km/h (23.122 mph)	38.540 km/h (23.948 mph)	39.869 km/h (24.773 mph)	38.672 km/h (24.030 mph)	39.920 km/h (24.805 mph)

BİLDİRİM: *Aracınız, radyus indeksi 750 veya daha az olan arka tekerleklerle donatılmışsa ve bunların daha büyük radyus indeksine sahip tekerleklerle değiştirilmesi gerekiyorsa;* ***1-1****'de "Hızın kurcalanmasına karşı uyarı" bölümünde belirtildiği gibi doğru konfigürasyonu gerçekleştirmek üzere bayi ile iletişime geçmeniz gerekmektedir.*

Genel Teknik Özellikler

Motor ana verileri	
Motor	FPT
T5.100	F5LGL413D*V002
T5.110	F5LGL413C*V002
T5.120	F5LGL413A*V004
Emisyon seviyesi	Stage V
Giriş	Turbo şarjlı
Silindir sayısı	4
İç çap ve strok	**102 mm** (**4 in**)X **110 mm** (**4.3 in**)
Yer Değiştirme	**3600 cm³**
Sıkıştırma Oranı	18± 0,5:1
Ateşleme sırası	1. 3. 4. 2
Motor anma gücü (**ECE R 120** uyarınca)	
T5.100	**74 kW** (**99.4 Hp**)
T5.110	**81 kW** (**108 Hp**)
T5.120	**86 kW** (**117 Hp**)
Tork artışı:	
T5.100	**46.5%**
T5.110	**45.7%**
T5.120	**41.7%**
Nominal Motor Devri	**2300 RPM**
Maksimum tork	**1300 RPM**

Yakıt sistemi

BOSCH COMMON RAIL sistemi.
Yakıt filtreleme:
- besleme pompasında filtre süzgeci
- enjeksiyon pompası besleme borusunda iki adet su ayırıcılı değiştirilebilir kartuş filtre

Yakıt depo kapasitesi — L (UK gal)	**165.0 L** (**36.3 UK gal**)

Yağlama

Dişli pompasıyla zorlanmış.
Yağ filtrasyonu: Pompa giriş süzgecinden ve motor girişindeki değiştirilebilir kartuş filtresiyle cebri olarak.
Motor sıcakken ve tam gaz devrinde yağlama basıncı: **3.8 bar** (**55.1 psi**)
Motor yağı, motor soğutma suyu kullanan bir ısı eşanjörü ile soğutulur.

Soğutma

Su, santrifüj pompayla zorlanan sirkülasyon
4 dikey bakır borulu radyatör.
10 bıçaklı viskostatik fan, çap **520 mm** (**20.5 in**).
Motordan radyatöre giden su sirkülasyonu termostatla kontrol edilir.

Transmisyon

Electro Command™ 16x16 **40 km/h** (**25 mph**) istek üzerine ek redüktör ile 32x32 **40 km/h** (**25 mph**).
Pedalla çalıştırılan elektro-hidrolik çok diskli kavrama.
Düğmeyle çalıştırılan, kuyruk mili (PTO) için çok diskli kavrama.

Kabin

FOPS yapı tip onayı **OECD Code 10**:	Seviye 1
Operatörün tehlikeli maddelere karşı korunması **EN 15695-1**:	Seviye 2

Maksimum çalışma açısı (yatırma)	
Yokuş yukarı	**35°**
Yokuş aşağı	**35°**
Sağ taraf	**30°**
Sol taraf	**30°**

Hidrolik direksiyon sistemi

Hidrostatik kontrol, bağımsız devre.
Tevzi dişlileri vasıtasıyla doğrudan motor tarafından işletilen dişli pompa:

motor devrinde pompa akış hızı **2100 RPM**	**43 l/min**
2100 RPM motor hızında basınç tahliye valfi kalibrasyonu	**170 bar** (**2465.0 psi**)

Arka servis frenleri

Diferansiyel dingil şaftlarına monteli yağlı tip disk frenler.
Ayrı/bağımsız pedallarla çalıştırılan, sağ ve sol frenler için bağımsız hidrolik devreler ile hidrostatik kumandalı.
Pedallar, trafikte seyir halindeyken aynı anda frenleme yapmak için bağlanır.

Şanzıman üzerindeki park freni

Tam bağımsız, dişli kutusunun altına monteli ve mahruti pinyon şaftına bağlı.
Kumanda koluyla mekanik kumanda

Hidrolik Sistem

Özel kontrol cihazıyla elektronik olarak kumanda edilen arka kaldırma.
Doğrudan motor tarafından tahrik edilen nominal kapasiteli yağ pompası:
64.7 l/min (standart)
Basınç tahliye valfi kalibrasyonu: **190 bar** (**2755.0 psi**)

Akslar

Arka aks

Elektro hidrolik cihazla diferansiyel.
Episiklik redüktörler.
Flanşlar arası aks genişliği: **1690.0 mm** (**66.5 in**)
Konik dişli oranı: 10/34
Disk/poyra sabitleme somunu boyutu: M18
Disk/poyra sıkma torku: **310 N·m** (**228.6 lb ft**)

Ön aks

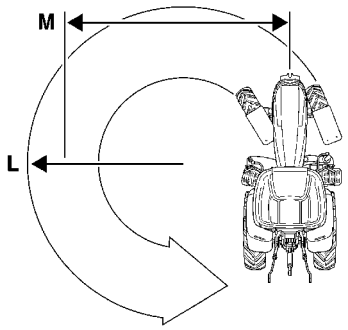
Merkezi döner dingili ve traktörün boylamsal ekseni üzerinde koaksiyel transmisyon şaftı.
Şanzıman şaftı üzerinde üniversal mafsal bulunmamaktadır. İki gezegen pinyonlu diferansiyel.
Flanşlar arası aks genişliği: **1803.0 mm** (**71.0 in**)
Konik dişli oranı: 13/36
Disk/poyra sabitleme somunu boyutu: M16
Disk/poyra sıkma torku: **220 N·m** (**162.3 lb ft**)

Dingiller arası oran*: 1,348

* 4 tekerlekli tahrik devredeyken ön aks dönme hızı ve arka aks dönme hızı arasındaki oran.

Dönüş yarıçapı

L: SAE dönme dairesi, dairenin merkez noktasından ön lastiğin dış kısmının merkezine kadar olan mesafeyi ölçer.
M: Dönüş dairesi, çeki çubuğu ile aynı doğrultuda, arka aksın merkez noktasından ölçülür.



BRJ5305B 1

Modeller	Frenler olmadan, 4WD devrede, 1805 mm iz genişliğinde dönüş çapı **(mm)**	Frenler olmadan 4WD devre dışı, 1805 mm iz genişliğinde dönüş çapı **(mm)**	Ön lastikler	Arka lastikler	" Direksiyon Test Açısı"
Tüm	**6100.0 mm** (**240.2 in**) (Sağa dönüş) — **6250.0 mm** (**246.1 in**) (Sola dönüş)	**5850.0 mm** (**230.3 in**) (Sağa dönüş) — **5675.0 mm** (**223.4 in**) (Sola dönüş)	360/70R28	420/85 R38	**35°**

Arka Kuyruk Mili (PTO)

540 RPM değerinde çalışma	
PTO hızı	Devir
540 RPM	**1938 RPM**

540E RPM değerinde çalışma	
PTO hızı	Devir
540 RPM	**1535 RPM**

1000 RPM değerinde çalışma	
PTO hızı	Devir
1000 RPM	**1926 RPM**

1000E RPM değerinde çalışma	
PTO hızı	Devir
1000 RPM	**1548 RPM**

Arka bağlantı kaldırma kapasitesi

Maksimum hidrolik çalışma basıncının **90%**'ında tüm stroktaki maksimum kaldırma kapasitesi.

Üst bağlantı mesnedin alt deliğine takılacak. Dikey bağlantı milleri, yatay kolların ön deliğine takılacak. Kaldırma, yerden 200.0 mm (7.9 in)'de başlar.

Küresel bağlantıda	Arka uçtan **610 mm** (**24 in**)'de*
3951 kg (**8710.5 lb**)	**3726 kg** (**8214.4 lb**)

Üst bağlantı mesnedin üst deliğine takılacak. Dikey bağlantı milleri, yatay kolların arka deliğine takılacak. Kaldırma, yerden 200.0 mm (7.9 in)'de başlar.

Küresel bağlantıda	Arka uçtan **610 mm** (**24 in**)'de*
3636 kg (**8016.0 lb**)	**3160 kg** (**6966.6 lb**)

Maksimum hidrolik çalışma basıncında tüm stroktaki maksimum kaldırma kapasitesi.

Üst bağlantı mesnedin alt deliğine takılacak. Dikey bağlantı milleri, yatay kolların ön deliğine takılacak. Kaldırma, yerden 200.0 mm (7.9 in)'de başlar.

Küresel bağlantıda	Arka uçtan **610 mm** (**24 in**)'de*
4040 kg (**8906.7 lb**)	**3510 kg** (**7738.2 lb**)

Üst bağlantı mesnedin üst deliğine takılacak. Dikey bağlantı milleri, yatay kolların arka deliğine takılacak. Kaldırma, yerden 200.0 mm (7.9 in)'de başlar.

Küresel bağlantıda	Arka uçtan **610 mm** (**24 in**)'de*
4660 kg (**10273.5 lb**)	**4140 kg** (**9127.1 lb**)

* OECD testi, kod 2'ye göre

Elektrik sistemi

Akü	**12 V 140 A·h**
Marş motoru	**4.2 kW**
Alternatör	**120 A** (standart versiyon) **200 A**
Kaputtaki ön farlar	H4 **55/60 W**
Tutamaktaki ön farlar	Ampul H4 **55/60 W**
Döner kaput çalışma lambaları	Halojen **50 W**
Yüksek monteli çalışma lambaları (ön ve arka)	Halojen H3 **55 W**
Yüksek monteli çalışma lambaları (ön ve arka) - İsteğe Bağlı	LED 1960 Lümen
Sinyal lambaları	PY **21 W**
Arka lambalar	P21 **5 W**
Geri port	P **21 W**

10 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER

Güncel NEW HOLLAND yetkili servis ve yedek parça bayilerimiz ile ilgili iletişim bilgileri ve adreslerine aşağıda yer alan internet sayfası üzerinden erişim sağlayabilirsiniz.

NEW HOLLAND TÜRKİYE İNTERNET SAYFASI
www.newholland.com.tr

İndeks

A

Açıklama . . . 1-4
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı . . . 7-46
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı . . . 7-31
Akü bağlantı kesme şalteri . . . 4-6
Akü - Kontrol ediniz . . . 7-51
Araç Sahibinin Dikkatine . . . 1-1, 1-4
Ara soğutucu - Temizleme — INTERCOOLER RADYATÖRÜ . . . 7-30
Arka aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği . . . 6-80
Arka bağlama tertibatı - Ayar . . . 6-53
Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma . . . 6-6
Arka Kuyruk Mili (PTO) fren kumandası - Kullanma . . . 6-41
Arka Kuyruk Mili (PTO) - Güvenlik kuralları . . . 6-32
Arka Kuyruk Mili (PTO) işletimi . . . 6-35
Arka Kuyruk Mili (PTO) otomatik devreye alma kontrolü - Kullanma . . . 6-40
Arka tekerlek ağırlıkları . . . 6-84
Arka tekerlek - Sıkma - sağ tekerlek . . . 7-41
Arka tekerlek - Sıkma - sol tekerlek . . . 7-41
Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Gres . . . 7-25
Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik . . . 6-59
Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu . . . 6-58
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme . . . 8-13
ARKA UZAKTAN KUMANDA VALFLERİ . . . 6-25
Askı düzenleri, çeki demirleri ve aracı kaplinler - Kullanma . . . 6-61

B

Bakım - Değiştiriniz . . . 7-24
Bakım - Gres . . . 7-25
Bakım - Kontrol ediniz . . . 7-23
Bakım - Sıkma . . . 7-23
Bakım Tablosu . . . 7-10
Bakım - Temizleme . . . 7-24
Bakım - Test Etme . . . 7-25
Balastlar ve destekler - Balast . . . 6-84
Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları . . . 6-82
Balastlar ve destekler - Statik açıklama — (Ek Ağırlıklar) . . . 6-82
Boyut . . . 9-1

Ç

Çamurluklar ve siperler - Ayar . . . 6-81
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler . . . 9-2
Çeki Çubuğu - Kullanma . . . 6-60
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme . . . 5-1
Çekme kancası - Genel Teknik Özellikler . . . 9-2
Çekme kancası - Gres . . . 7-26

D

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur . . . 4-2
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz . . . 7-21
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi . . . 7-15
Dingil artikülasyonu - Gres . . . 7-27
Dingil mesnet braketi - Gres - Süspansiyon dingili . . . 7-28
Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-20, 3-22
Direksiyon - Ayar . . . 6-81
Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sağ taraf . . . 7-34
Direksiyon çatalı muhafazası ve direksiyon mafsalı göbeği - Gres - sol taraf . . . 7-35

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emme filtresi 7-47
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz . . . 7-54
Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi . . . 7-35
Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz . . . 7-46
Dört Çeker (4WD) - Çalıştırma . . . 6-3
Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-4
Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Genel Bakış . . . 6-43

E

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-8, 3-8
Elektrik sistemleri - Sorun giderme . . . 8-11
Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 6-89
El freni kolu - Kontrol ediniz . . . 7-13
El freni kolu - Kullanma . . . 3-22
El gazı kolu . . . 3-30
Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-7
Etiketler ve plakalar - Güvenlik işaretleri . . . 2-35

F

Far - Değiştiriniz . . . 7-54
Farlar - Ayarlama . . . 7-54
Fren hidroliği deposu - Dolum . . . 7-21
Fren kontrol anahtarı - Kullanma — (VARSA) . . . 6-66
FRENLER VE KONTROLLER . . . 6-60, 6-77
FRENLER VE KONTROLLER — Kullanma . . . 6-64
Frenler ve kumandalar . . . 5-2
Fren pedalları - Kontrol ediniz . . . 7-15

G

Genel Teknik Özellikler . . . 2-29, 9-7
Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar . . . 7-5
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt . . . 7-7
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Genel Bakış . . . 3-53
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program . . . 3-32, 3-35
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-10
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler . . . 8-1
Gösterge paneli - Parça tanımlama . . . 8-1
Gösterge paneli - Program . . . 3-36, 3-38, 3-40, 3-42, 3-44, 3-45, 3-51, 3-52
Gösterge paneli - Uluslararası simgeler . . . 8-2
Gruplanmış Güvenlik Mesajı . . . 7-1
Gürültü seviyesi . . . 2-28
Güvenlik kuralları . . . 2-1, 2-32
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti . . . 2-8
Güvenlik kuralları – Akü . . . 2-5
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma . . . 2-9
Güvenlik kuralları – Bakım . . . 2-2
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri . . . 2-6
Güvenlik kuralları - Genel bilgiler . . . 2-1
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler . . . 2-9
Güvenlik kuralları — Hidrolik Kaldırıcı . . . 6-43
Güvenlik kuralları - HVAC sistemi . . . 2-8
Güvenlik kuralları - Kaldırma ve havadaki yükler . . . 2-10
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) . . . 2-8
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO) . . . 2-6
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme . . . 2-10
Güvenlik kuralları - Ön yükleyici . . . 2-10
Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı . . . 2-6
Güvenlik kuralları - Operatör varlığı sistemi . . . 2-5
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar . . . 2-4
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları . . . 2-6
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar . . . 2-9
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler . . . 2-3
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü . . . 2-4
Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu . . . 2-5

H

Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız . . . 7-23
Hava filtresi: Temizlik . . . 7-36
Hava filtresi - Dış eleman - Temizlik . . . 7-19
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz . . . 7-16
Hidrolik filtre - Değiştirme – Değiştirme . . . 7-33
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme . . . 8-14
Hidrolik sistemler - Sorun giderme . . . 8-13
Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma . . . 6-57

K

Kabin - Giriş/Çıkış . . . 3-1
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz . . . 7-42
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri . . . 7-42
Kabin hava filtreleri - Temizleme . . . 7-30
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi . . . 7-31
Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-2
Kabin kliması - Sorun giderme . . . 8-14
Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları . . . 3-16, 3-30
Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-28
Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-21
Kapasiteler . . . 7-9
Kaput - Temel yönergeler . . . 7-9
Karter havalandırması - Değiştiriniz . . . 7-45
Kişisel güvenlik . . . 2-28, 2-34, 2-34
Klima kondenseri - Temizleme . . . 7-29
Klima - Kontrol ediniz . . . 7-13
Klima - Kullanma . . . 3-26
Klima sıvı tutucu-kurutucu filtresi - Değiştirin . . . 7-48
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı . . . 7-47
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı . . . 7-32
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı — VARSA . . . 7-32
Kompresör tahrik kayışını değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA) . . . 7-47
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar . . . 6-33, 6-34
Kuyruk mili (PTO) çamurluk kontrolü - Kullanma . . . 6-42
Kuyruk Mili Devirleri . . . 6-39

M

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine . . . 1-13
Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar – “DELUXE” modeli . . . 3-5
Motor - Güvenlik kuralları . . . 4-1
Motor hava filtresi (dış eleman) - Değiştirme - Harici kartuş . . . 7-43
Motor hava filtresi (iç eleman) - Değiştirme - Dahili kartuş . . . 7-43
Motor - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi . . . 7-22
Motor - Kullanma . . . 4-8, 4-8, 6-1
Motor marş sistemi - Çalıştırma . . . 4-3, 4-7
Motor marş sistemi - Durdurma . . . 4-6
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler . . . 7-8
Motor - Sorun giderme . . . 8-10
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler . . . 7-7
Motor Yağı - Değiştirme . . . 7-36
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz . . . 7-37

Ö

Ön Ağırlıklar (varsa) . . . 6-84
Ön aks sistemi - Boyut — Yolda sürüş için izin verilen iz genişliği ve Lastik Eşleşmeleri . . . 6-78
Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler . . . 9-1
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum . . . 7-12
Önden çekiş - Gres . . . 7-28
Ön far ampulleri - Değiştirin . . . 7-52
Ön lamba - Değiştiriniz . . . 7-56
Önsöz . . . 2-11, 2-12, 2-20, 7-2
Ön tekerlekler - Sıkma - sağ tekerlek . . . 7-41
Ön tekerlekler - Sıkma - sol tekerlek . . . 7-41

P

Park freni - Kullanma . . . 3-30
Park lambası - Değiştiriniz . . . 7-53
Partikül filtreleri - Program . . . 3-45
Plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler . . . 1-13
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma . . . 5-1
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama . . . 7-66
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Hazırlama . . . 7-66
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik . . . 2-33

R

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi . . . 7-12
Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz . . . 7-48
Radyatör - Temizleme . . . 7-14
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA) . . . 6-64

S

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Değiştiriniz - Ana Filtre . . . 7-48
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) besleme modülü - Temizleme - Dahili filtre . . . 7-42
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler . . . 7-4
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme - Sistem kapağı hava kanalları . . . 7-16
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış . . . 1-14, 1-16
Senkronize kuyruk mili . . . 6-37
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER . . . 10-1
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigortalar ve Röleler . . . 7-57
Sigorta ve röle kutusu - Parça yerelleştirme - Sigorta ve röle . . . 7-60
Son tahrikler — (REDÜKTÖR MUHAFAZASI Şağ — Sol taraf) . . . 7-44
Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi . . . 7-35
Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sağ taraf . . . 7-45
Son tahrik ünitesi - Sıvıyı değiştiriniz - sol taraf . . . 7-45
Süspansiyonlu ön aks kontrol şalteri - Kullanma (VARSA) . . . 6-7

Ş

Şanzıman muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi . . . 7-34
Şanzıman muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz . . . 7-46
Şanzıman soğutucusu - Temizleme . . . 7-29
Şanzıman - Sorun giderme . . . 8-12
Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz – Yardımcı hizmetler – Değiştirme . . . 7-33

T

Tavsiye . . . 1-3, 7-3
Tekerlekler - Boyut . . . 6-71, 6-75
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler . . . 6-66
Tekerlekler - Kontrol ediniz . . . 7-15
Temel yönergeler . . . 7-3

U

Uluslararası simgeler . . . 1-5
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz . . . 7-14
Uzaktan kumanda valfleri - Kullanma . . . 6-25
UZAKTAN KUMANDA YARDIMCI KONTROL VALFLERİ . . . 6-26

Ü

Üç nokta askı düzeni ayarları . . . 6-44, 6-49
Ürüne genel bakış Tekerlek Takozu . . . 2-35
Ürün tanımlayıcı bilgiler . . . 1-2, 1-7, 1-13

Y

Yağ seviyesi göstergesini yerleştirme - Doldur . . . 6-31
Yakıt deposu - Doldur . . . 4-2
Yakıt deposu - Seviye geri kazanma . . . 7-44
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi . . . 7-16
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz . . . 7-38
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz - Değiştirme . . . 7-40

Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız 7-20
Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış 6-88
Yarı Powershift şanzıman - Hızlar 9-2, 9-4
Yarı Powershift şanzıman - Kullanma 6-9, 6-17

Bayi damgası

CNHI International önceden bildirimde bulunmadan ve ilgili değişiklikleri daha önce satılmış olan ünitelere uygulama yükümlülüğü altına girmeden, tasarımda ve teknik özelliklerde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu belgedeki teknik özellikler, açıklamalar ve şekiller, belgenin yayın tarihi itibariyle doğru olarak bilinmektedirler; ancak önceden bildirimde bulunulmadan değiştirilebilirler.

Bazı model ve ekipmanların temin edilebilirliği, ekipmanın kullanılacağı ülkeye göre değişir. Belirli bir ürün ile ilgili net bilgi almak için lütfen NEW HOLLAND bayinize danışın.

NEW HOLLAND

© 2025 CNHI International Tüm hakları saklıdır.

NEW HOLLAND ABD ve birçok ülkede tescilli olan ve CNH Industrial N.V., bağlı şirketleri ya da iştiraklerine ait olan veya onlara lisanslanmış bir markadır.

CNH Industrial N.V.'In sahibi olduğu veya lisansla kullandığı markalar dışında şirketlerin ürün ve hizmetleri ile ilintili olarak burada bahsi geçen diğer markalar ilgili şirketlerin mülkleridir.